

انتشارات فرهنگ ایران زمین

۷

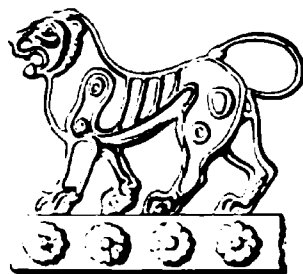
فرهنگ لغات عامیانه

تألیف

سید محمد علی جمال زاده

بکوشش

محمد جعفر محبوب



تهران - ۱۳۴۱

انتشارات فرهنگ ایران زمین

در کتابفروشی ابن سینا موجود است

- ۱- فرهنگ لاریقانی : تالیف احمد اقتداری
- ۲- تاریخ کاشان : تالیف عبدالرحیم ضرابی ، بکوشی ابرج افشار (چاپ دوم)
- ۳- فرهنگ بهدینان (زردشتیان) : گردآوری جمشید سروشمان ، بکوشش منوچهر ستوده
- ۴- فرهنگ کرمانی : گردآوری و تالیف منوچهر ستوده
- ۵- دو رساله در آثار علوی : اثر زین‌الدین عمر ساوچی و محمدبن مسعود ، بکوشش محمدتقی دانش پزوه
- ۶- جامع‌الخیرات (وقفنامه از قرن هفتم) : بکوشش محمدتقی دانش پزوه و ابرج افشار

چاپ این کتاب در ۲۰۰۰ نسخه ب‌سرمایه کتابفروشی ابن سینا (تهران)
در چاپخانه شرق از سال ۱۳۳۸ آغاز شد و در سال ۱۳۴۱ به پایان رسید

حقوق چاپ محفوظ است

دیباچه

نویسنده ارجمند ایران، سید محمد علی جمال زاده، از روزی که با قلم و قرطاس آشنایی گرفت و به نویسندگی پرداخت زبان عامه و لغت عوامانه را در بسیاری از آثار خویش بکار برد و استعمال اینگونه لغات را در مواردی که مورد داشته باشد مناسب و شایسته دانست. در همان سالهای نخستین نویسندگی آن عده از لغاتی را که در قصه های خود استعمال کرده بود جمع آوری کرد و با معانی و شروح به ضمیمه نخستین مجموعه قصه خود موسوم به «یکی بود، یکی نبود» به چاپ رسانید. همان مقدار معدود از لغات عامیانه که جمال زاده جمع آوری کرده بود بسیار مفید افتاد و مورد استفاده اهل لغت و متخصصان تحقیق در زبان فارسی و شرق شناسان و زبان شناسان واقع گردید. همه انتظار می کشیدند که دنباله چنین کار مهم و سودمندی را جمال زاده بگیرد و کتابی درین زمینه نشر کند. جمال زاده از همان هنگام که «یکی بود، یکی نبود» را نشر کرد به جمع آوری این گونه لغات از میان نوشته های ادبی و عادی و از زبان مردم کوچه و بازار و اصناف و طبقات مختلف اجتماع پرداخت. کتابی که اکنون در دست شماست محصول تجسس و تفحص چهل ساله این مرد نازنین و نویسنده گرامی ماست.

در تابستان ۱۳۳۶ اوراق و یادداشتهای این کتاب نفیس را در ژنو زیارت کردم و از حضرتش درخواست کردم که آن را برای چاپ در اختیار بگذارد تا در سلسله انتشارات فرهنگ ایران زمین بطبع برسد. چه از کوششهای «فرهنگ ایران زمین» یکی آنست که لغات زبان

مردم را از دستبرد فراموشی و نیستی در میان اوراق کتب حفظ کند و نگذارد که این یادگارهای گرانقدر قومی از میان برود. ایشان چنانکه تصور می‌رفت استدعای مراد پذیرفتند و به تنظیم و ترتیب یادداشتهای خود که غالباً هر لغتی را بر روی تکه کاغذی یادداشت کرده بودند همت گماردند و پس از چند ماهی مجموعه لغات عامیانه را که بترتیب الفبائی منظم و مرتب شده بود به طهران فرستادند.

پس از اینکه مجموعه لغات بدست ما رسید برای آنکه معانی لغات نوشته و توصیف هر لغت چنانکه باید معین شود از دوست فاضل و عزیزم محمد جعفر محجوب که در آشنائی با مباحث فرهنگ عامیانه سخت آشناست خواهش کردم تا زحمت گران و ارزنده این کار را بر خود هموار سازد و پس از تکمیل معانی لغات و تنظیم آنها برای چاپ نیت خیر و همت بلند جمال زاده را جامعه عمل بیوشاند و بر همکاران «فرهنگ ایران زمین» منت بگذارد. محجوب این کار را بجان و دل پذیرفت و سه سال از وقت خود را بر سر آن مصروف کرد تا کار بدین پایه رسید که اینک مورد استفاده همگان واقع می‌شود.

بطور کلی مجموعه لغات این فرهنگ عبارت از لغتهائی است که در زبان رایج فارسی زبانان جنبه عامیانه دارد و در نواحی مختلف ایران استعمال می‌شود و بنحوی است که نمی‌توان برای هر یک از آن لغات سرزمین معین و مسلمی را نام برد و گوینده مشخصی برای آن مشخص ساخت. در پایان از آقای ابراهیم رضائی تشکر می‌کنیم که این نشریه به سرمایه ایشان به طبع رسید.

مقدمه

ار اول درخت جوانه بکار یس آنکه کهن را همی برزگار
یکی نا نشانده یکی برکنی بود بی کمان خویشان دشمنی
بدین حسب و این حال و این داوری یکی بود گوید هجبت عنصری
چو از کوه کهری و ننهی بجای سرانجام کوه اندر آید ز جای

بدایهی بلخی

از «پندنامه نوشیروانی» از «راحة الانسان»

تا چندی پیش در زبان فارسی معمولی که امروز ما مردم فارسی زبان بدان تکلم میکنیم و زبان صحبت و محاوره ایرانیان فارسی زبان است کمتر کتابی نوشته شده بود. ادبیات ما بیشتر و حتی میتوان گفت اساساً بزبان نظم بود. کتابهای منشور نسبت بمنظوم خیلی کمتر بود و آنها نیز عموماً بزبان ادبی نوشته شده بود نه بزبانی که در بین مردم در کوچه و بازار مستعمل و متداول است و خلاصه آنکه رویهمرفته میتوان گفت که تا اوایل مشروطیت ایران، بفارسی معمولی و رایج در میان مردم ایران چیز مهمی نوشته نشده بود و حتی اشخاصی مانند طالب اف و میرزا ملکم خان و میرزا فتحعلی آخونداف و میرزا آقاخان کرمانی

و مؤلف کتاب « سیاحتنامه ابراهیم بیک » و مترجم کتاب « حاجی بابای اصفهانی » و نویسندگان کتاب « رؤیای صادق » و محمد طاهر میرزا مترجم رمانهای الکساندر دوما (۱) و دکتر محمد خان کفری مترجم کتاب « ژیل بلاس » (۲) هر چند بفارسی ساده و بی تکلف چیز نوشته‌اند باز بزبان معمول مردم فارسی زبان نیست و کلمات و اصطلاحات و ضرب‌المثل‌های عامیانه کوچه و بازاری کمتر و حتی میتوان گفت بندرت استعمال کرده‌اند و از اینرو اصلاً میتوان گفت که نویسندگان ما از استعمال این گونه کلمات عامیانه در طی تحریر و تألیف پرهیز داشتند و در واقع آوردن آنرا در نوشته‌های خود اسباب کسرشان و تنزل خود می‌پنداشتند و باصطلاح در نویسندگی طرفدار سبک و اسلوب « کلاسیک » بودند و برسم و شیوه متقدمین چیز مینوشتند و بقول خودشان میخواستند هر چه مینویسند ادبی باشد و تصور میکردند که استعمال کلمات عامیانه و حتی اصطلاحات و تعبیرات و امثال و حکم معمولی خارج از شرایط ادب است و مقبول و شایسته و پسندیده نیست و این در صورتی است که خودشان برخلاف این فکر و عقیده و مسلک مدام سخنانی ازین قبیل به زبان میراندند که :

(۱) یا بقول خود محمد طاهر میرزا اسکندر دوما .

(۲) این کتاب را اولین بار حاج محسن خان مشیرالدوله و محمد طاهر میرزا و چند نفر دیگر ترجمه کرده بودند و حتی يك نسخه ناتمام از آن بدون اسم مترجم در طهران بطبع سنگی رسیده است. ترجمه دکتر محمدخان کفری (مصور) در ۱۳۲۳ ق. در طهران بچاپ رسیده است .

بقدر لغات المرء يكثر نغمه وتلك له عند الشدائد اعوان
فبادر الى حفظ اللغات مسارعاً فكل لسان في الحقيقة انسان

یعنی باید سعی در حفظ و نگاهداشتن کلمات منظور و مبذول داشت و همانطور که برای حفظ جان و سلامتی خودمان کوشش داریم و دست و پاها میزنیم برای نگاهداری و حراست زبان و کلمات و الفاظ و اصطلاحات و تعبیرات و ضرب المثلها و اییاتی که در افواه ساری و جاری گردیده و حکم ضرب المثل پیدا کرده است باید کوشا باشیم و الا تمام اینها بمرور زمان از میان خواهد رفت و اسباب فقر و فاقه زبان را فراهم خواهد ساخت. درست است که زبان هم مثل خود ما مراحل کودکی و جوانی و پیری را سیر میکند و سرانجام روزی از میان میرود و در زیر گرد و غبار فراموشی در گورستان کتابهای لغت مدفون میگردد و همانطور که دانشمند و حکیم معروف فرانسوی ارنست رومان فرموده: « زبان چون محصول مستقیم مشاعر انسانی است مدام مانند خود انسان و مشاعر انسانی در معرض تغییر و تبدیل است، ولی کسانی که علاقه مند بزبان بسیار شیرین و دلپذیر فارسی هستند باید همین تغییرات را نیز مورد دقت و توجه قرار بدهند و درجائی ثبت و ضبط نمایند و مخصوصاً بهمین کلمات و امانه علاقه زیادی نشان بدهند و نه تنها از استعمال آنها پرهیز نداشته باشند بلکه سعی وافر در استعمال بموقع و بمورد آنها (بدون آنکه دچار بلای افراط و مبالغه گردند) ابراز بدارند و فراموش نمایند که بزرگان ما در تعریف بلاغت فرموده اند: « سخن

بلیغ آنست که عوام بفهمند و خواص بیسندند»^(۱) و حتی میتوان ادعا نمود که کلمات عوامانه در کلام الله مجید هم آمده است آنجائی که میفرماید «ولا تقل لهما اف». در حق سقراط حکیم نوشته‌اند که باستعمال الفاظ عوامانه علاقه مخصوص داشت و بلندترین آراء و افکار را بزبان مردم کوچه و بازار بیان مینمود^(۲). ما نیز امروز اگر بخواهیم دستور بزرگان خودمان را کارسازیم باید مطالب خودمان را (از هر نوع باشد) چنانکه در فوق گذشت بزبانی بنویسیم که عوام بفهمند و خواص بیسندند. ویلهلم گایگرمستشرق بزرگ آلمانی در کتاب بزرگی که باسم «اساس فقه اللغة ایرانی» بقلم ایرانشناسان بزرگ در دو جلد در آلمان بچاپ رسیده و در حقیقت یک نوع دایرة المعارف ایرانی است در مورد صحبت از لهجه‌های ایرانی میگوید «زبان فارسی اگر بخواهد از گنجینه ثروتمند لهجه‌های محلی خود مدد بگیرد اصلاح و تغییر صورت بزرگی خواهد یافت»^(۳)

همانطور که برای نگارش عربی نوشته‌اند که «خیر الکلام ما لم یکن عامیاً سوقیاً ولا عربیاً وحشیاً» فارسی را نیز باید طوری نوشت که همه بفهمند و همه را خوش آید و در عین سادگی عاری از محسنات ادبی نباشد، نه آنکه تنها خواص و اهل فضل و کمال را در نظر داشت

(۱) ما تفهمه العامه وترضاه الخاصه .

(۲) Albert Hermant: «Platon», Grasser, Paris, 1925, P. 108.

(۳) Wilhelm Geiger: «Grundriss der Iranischer Philologie», (۳) Bd. I, S. 413.

و بطرز و سبك « دره نادری » چیزی نوشت که مردم عادی از فهم آن بکلی عاجز باشند و حتی خواص برای فهمیدن آن هر لحظه محتاج بتفکر و تعمق و توسل بکتابهای لغت باشند و حالا که خودمانیم رویهمرفته لذتی هم از مطالعه آن نبرند. ولتر حکیم و شاعر و نویسنده معروف فرانسوی دستوری در باره استعمال کلمات تازه دارد که در حقیقت دستور نویسندگی و جمله بندی و استعمال کلمات است. فرمود هرگز يك کلمه تازه را استعمال مکن مگر آنکه دارای این سه صفت باشد. لازم باشد، قابل فهم باشد، خوش آهنگ باشد. مرحوم فروغی در « پیام بفرهنگستان » (طبع طهران، ۱۳۱۶ هجری شمسی، صفحه ۳۱) عقیده و نظر خود را در باب نویسندگی بدینقرار داده است:

« نویسندگی در هر دوره و زمان باید چنان باشد که مردمان اگر دقت نکنند متوجه نشوند که عبارات این نویسنده با عبارات معمول زمان تفاوت دارد. »

راقم این سطور چند سالی پس از آنکه کلاه پهلوی در ایران رواج یافت در ضمن مسافرتی بایران در صدد برآمدم که يك کلاه نمدی پیدا کرده بخرم و با خود برسم نمونه کلاه معمول اکثریت کامل هموطنان باروپا ببرم. هر قدر جستجو کردم بدست نیامد و دست خالی برگشتم. الفاظ و کلمات و اصطلاحات و امثال جاری هم حکم همین کلاه نمدی را دارد. اگر مورد استعمال نیابد رفته رفته در بوته فراموشی می افتد و از میان میرود. وانگهی يك نکته مهم را هم نباید فراموش کرد که مقداری ازین کلمات عوامانه روزگاری مورد استعمال بزرگان و سخنوران نامی ما واقع گردیده و در واقع میتوان گفت که

از جمله کلمات فصیح و الفاظ ادبی بشمار می آمده است ، چنانکه مثلاً « کود کردن » (یا کوت کردن) بمعنی رویهم ریختن و آکندن کلمه ایست بسیار قدیمی و حتی در کتاب معروف « نصاب الصبیان » هم آمده است ، آنجائی که میخوانیم :

رازیانج بادیان ، سک بوی خوش ، اذخر فریز
نثر و شتی را پراکنده شمر ، مجموع کود

و اگرچه از کتابهای لغت فوت شده است ولی در اشعار قدما استعمال شده است ، چنانکه « بارانی » از گویندگان خیلی قدیم آنرا بشکل « کوت » بهمین معنی بکار برده و گفته است :

برمن ای سنکدل وروت (۱) مکن ناز بر من تو بابروت (۲) مکن
هرچه بینی ز مردمان مستان هرچه یابی ز حرص کوت مکن (۳)
شعرای بزرگ و دانشمندان ، و سخنوران درجه اول ما نیز گاهی ازین کلمات عوامانه استعمال نموده اند (۴) (بهمین معنی مفهوم

(۱) وروت بمعنی خشم و غضب .

(۲) بابروت مخفف با ابرویت .

(۳) بنقل از مقاله « نصاب الصبیان » مرحوم عباس اقبال آشتیانی در

مجله « آموزش و پرورش » ، خرداد ۱۳۱۸ هـ . ش . صفحه ۱۵ .

(۴) باید دانست که نگارنده ابداً ادعای استقصائی در این کار

ندارم ، چون چنین کار بزرگی مستلزم صرف وقت و تجسس و تحقیق بسیار و خود جداگانه کاری است که ارتباط ضروری و مستقیمی با جمع آوری لغات عوامانه ندارد و لذا فقط بذکر مثالهایی در اینجا قناعت رفته است و امید است یکنفر از جوانان ما ذوق و با همت ما در این کار تحقیقات کامل بعمل آورده نتیجه مساعی خود را بصورت کتابی انتشار بدهد . مسلم است که اگر فرصت و همت و حوصله باشد و کسی يك دو کتاب لغت و مثلاً « برهان قاطع » را از سر تا ته مرور نماید کلماتی که امروز عوامانه خوانده میشود مبلغی بدست خواهد آمد .

امروز یا با معنی و مفهوم دیگری) چنانکه مثلا مولوی کلمات و امانه
زیرا در این ابیات آورده است :

دنگ :

چون شدم نزدیک من حیران و دنگ
هر که با راستان همسنگ شد
آنکه کرد او بر رخ خوبانت دنگ
خود بدیدم هر دو ان بودند لنگ
در کمی افتاد و عقلش دنگ شد
نور خورشید است از شیشه سه رنگ

لنج (۱) :

میدراند کام و لنجش را دریغ
گفت شایاش و ترش آویخت لنج
تو بتو :

نی نیاز و نی جمالی بهر ناز
تو بتویش کنده مانند نیاز

طرقیدن :

زین شود مرحوم شیطان رجیم
وز حسد او بطرقد گردد دو نیم

طاق و طرم :

خلق را طاق و طرم عاریتی است
امر را طاق و طرم ماهیتی است

طقطق :

نیم بیداری که او رنجور بود
طقطق آهسته اش را میشنود (۲)

دبور :

مست خود هوشیار گردد از دبور
مست حق ناید بخود از نفع صور

(۱) بفتح لام در صورتیکه امروز بضم اول مستعمل است .

(۲) در بعضی نسخه ها «بید» و «میشنید» بجای «بود» و «شنود»

آمده است .

کاغ کاغ (۱) :

کاغ کاغ و نعره زاع سیاه

دایماً باشد بدن را عمر گاه

کز و مژ (کج و مچ) :

حرفهای خط او کژمژ بود

مزمز عقل است اگر تن میدود

کژمژ :

آن یکی میگفت دنبالش کژ است

وان یکی میگفت پشتش کژمژ است

کت (کتک) :

گفت بدموقوف این کت لوت من (۲)

آب حیوان بود در حانون من

چاپلوس :

تو بدان فخر آوری کز ترس و بند

چاپلوس گشت مردم روز چند

صد تو (صد برابر) :

آنکه او تنها براه خوش رود

با رفیقان سیر او صد تو بود

هر خری کز کاروان تنها رود

بروی آن ره از تعب صد تو شود

غلط انداز :

ای هزاران کعبه پنهان در کنیس

ای غلط انداز عفریت و بلیس

واشدن (بازشدن) :

تا بود که قفل این در وا شود

زشت را در بزم جانان جاشود

لوت و پوت (۳)

که بخور این است مارا لوت و پوت

نیست او را جز بقاء الله قوت

لوت و پوت خورده را هم یاد آر

منکر اندر غایب و کم باش زار

(۱) بمعنی قارقار که امروز بمعنی آواز کلاغ و زاع است .

(۲) لوت بمعنی خوردنی و غذاست .

(۳) لوت و پوت هم بهمان معنی لوت (انواع معلوم) است و گویا

امروز در ایران معمول نباشد ، ولی شاید در تاجیکستان و افغانستان معمول باشد .

جيك جيك :

همزبان و یار داود ملیک جمله مرغان ترك کرده جيك جيك

چربیدن :

عقل او در پیش میرفت از زمه رأی آن كودك بچربید از همه كرده کردند و بگفتند ای خدیو پستی (كمك و یاری) :

چشم بگشایم بچه در بنگرم تا به پستی ای كان كرم

جفته انداختن (جفتك انداختن) :

جفته می انداخت صدجا زخم كرد خرنه بهر دفع خار از سوزودرد توت و هرت (زیر و زبر) (۱) :

كس نیارد گفتنش از راه پورت در زمانیشان بسازد توت و هرت پرت : در همین بیت بالا

پاواکشیدن (عقب زدن) :

ناكهان پا واكشید از پیش شیر بود پیشاپیش خر كوش دلیر

باد و بروت :

ای ترا خانه چو بیت المنكبوت چند آخر دعوی باد و بروت چك چك (صدای چكیدن آب) :

چك چك از آتش براند خوش جهد آب نور او چو بر آتش جهد بور (موی بور رنگ ، «بلوند») :

خویشتن را بر شغالان عرضه كرد دید خود را سرخ و سبز و بور و زرد بدرگك (۲) :

در وفا كمتر فتادند ازسكان شكر آن نكداشتند آن بدرگان

(۱) این لفظ امروز در ایران ظاهرأ متداول نیست شاید در افغانستان و تاجیکستان باشد .

(۲) اصطلاح معروف

تی تی (۱) :

بهر طفلی نو پدر تی تی کند گرچه عقلش هندسه گیتی کند

طق طق :

بر سر تختی شنید آن نیکنام طق طقی و هایهوئی شب ز بام

کخکخ (قال و قیل) (۲) :

کخ کخی و ها و هوئی میزدند تا که چندین مست و بیخود میشدند

فج فج (فج و فج) :

چونکه این را پیشه کرد او بردوام فج فجی افتاد اندر مرد و زن

فج فجی افتادشان با همدگر کین فضولی نیست از ماها بدر

چربك (لیچار و تملق و خوش آمد گوئی) :

او همیگفت او بفرمان خداست این بچربکها نخواهد گشت کاست

مول مول زدن:

عاشق است و میزند او مول مول کو ز بی صبریت داند ای فضول

مول مولی :

خصم خود را بدید بی زنهار مول مولی زد و شتاب گرفت

(دیوان شمس)

مول مولی میزد آنجا جان او در فضای رحمت و احسان او

سكسك (اسبی که به زور سك راه می رود) :

اسب سكسك میشود رهوار و رام خرس بازی میکنند بز هم سلام

بقربقو (بغ بغو) :

خانه دل باز کبوتر گرفت مشغله بقربقو در گرفت

(دیوان شمس)

(۱) تاتی کردن امروز را = راه رفتن کودکان با چهار دست و پا .

(۲) کویا امروز در ایران مستعمل نباشد .

كج و مچ :

چون كشتی بی لنگر كج میشد و مچ میشد از طلعت او مجنون هر عاقل و دیوانه
(دیوان شمس)

سنگ و منگ (۱) :

نیمیم ز آب و گل نیمیم ز جان و دل يك نیمه ز سنگ و منگ يك نیمه ز دردانه
(دیوان شمس)

در «فیه مافیة» نیز کلماتی از قبیل «وژه وژه» (وجب بوجب) و «چوك
زدن» (ستایش کردن) و «خار خاری» آمده است، هر چند بعضی از آنها
زیاد عوامانه نیست.

خرخاش و خرشه :

خود چه كم كشتی ز حور و رافتش كز نبودى خرخشه در نعمتش
گفت هرشش را بباریدای دو خصم تا روم آزادبى خرخاش و وصه
«لت خوردن» و «لت زدن» در اشعار محمد بن وصیف از قدیمترین
شعراى فارسى گو آمده است، آنجا كه در مدح یعقوب لیث صفار و
شكستن سپاه رتبیل گفته :

بلماتم آمد رتبیل ولتى خورد بلنگ لتره شد (۲) لشكر و تبیل و هبا كشت كنام
انورى كلمه «كلپتره» را در این بیت استعمال کرده است :
اوتراكى گفت اير كلپتره ارا جمع كن تا نرا لازم شود چند بن شكایت كستم
سنائی کلمات «كج كج» و «چك چك» را استعمال کرده است، در
این بیت :

كج كج اندر سماع چیست ، خرى چك چك اندر چراغ چیست ، توى.

(۱) منگ از اتباع است .

(۲) لتره امروز دیگر در ایران زمین معمول نیست .

ناصر خسرو کلمه «زیمله» را به معنی زنبیل استعمال کرده است:
زیمله بر تو نهاده است آن خسیس چون کشی گر خر نکشتی زیمله
کلمه «هو» بمعنی دم و نفس را فخر الدین گرانگانی در حدود
سال ۴۴۶ هجری قمری در «ویس و رامین» (۱) آورده است:

چو از دل بر کشیدی آذرین هو روان از سر بکندی عنبرین مو
جهان پر مشک و عنبر شد ز مویش هوا پر دود و آذر شد ز هویش
سعدی در «طیبات» اصطلاح (یا لغت) «کم خود گرفتن» را
استعمال کرده است، آنجائی که فرموده:

سعدیا گر بتوانی که کم خود گیری سر خود گیر که صاحب نظری کار تو نیست
و همچنین «لت خوردن» را نیز در این بیت آورده است:

در شهوت نفس بر خود بیند اگر عاشقی لت خورد و سربلند
و همچنین کلمه «خر» (بکسر اول) را در این بیت دیگر از «بوستان»:
چو پیلش فرو رفت کردن بتن نکشتی خرش تا نکشتی بدن
کلمه «شنگول» نیز در این بیت آمده است:

غلام همت شنکولیان و رندانم نه زاهدان که نظر میکنند پنهانم
کلمه «پاک» بمعنی کاملاً و تماماً که امروز در میان فارسی
زبانان مستعمل است در اشعار سعدی در «طیبات» آمده است:

خاطرم نکذاشت يك ساعت که بی مبری کنم
گرچه دانستم که پاک از خاطرم بکذاشتی
اوحدی در «جام جم» کلمه «کچول و کچل» را در این بیت
آورده است:

(۱) «ویس و رامین» که بسی و اهتمام استاد علامه آقای مجتبی
مینوی در سال ۱۳۱۴ ش. در طهران بطبع رسیده است.

رین کچول و کچل سری چندند که بریش جهان همی خندند
خواجه حافظ نیز گاهی کلمات عوامانه استعمال کرده است ، از
آن جمله « رخت و پخت » در این ابیات :

وقت است بجز فراق تو و سوز اندرون آتش در افکنم بهمه رخت و پخت^(۱) خویش
گر موج خیز حادثه سر بر فلک زند عارف به آب تر نکند رخت و پخت خویش
نظامی گنجوی کلمات « طاق و ترنب » (بمعنی بانگ و آواز
وقیل و قال) را در « لیلی مجنون » آورده است :

آمد ز پی غروس خواهی با طاق و ترنب پادشاهی

چقاچق :

زبیم چقاچق که آمد به تیر کفن گشت در زیر جوشن حریر
(شرفنامه)

ترنکا ترنگ :

ترنکا ترنگ درخشنده تیغ ز مه تا بماهی بر آورده میغ
ترنکا ترنگی که زد ساز او به از زند زردشت و آواز او
(شرفنامه)

جلب :

در « خسرو شیرین » کلمه « جلب »^(۲) را استعمال کرده است ، در

این بیت :

چو من بودم عروس پارسائی از آن مشتی جلب کردم جدائی
« طاق و ترنب » بصورت « طاق و طرنب » در « تذکرة الاولیاء »
شیخ عطار^(۳) هم آمده است .

(۱) پخت بر وزن رخت از اتباع و مزاجه رخت است .

(۲) این کلمه در فارسی بمعنی زن فاحشه استعمال شده است (وهکذا

شور و غوغا) ولی گویا کمتر استعمال شده باشد .

(۳) چاپ لیدن (هلند) ، جلد اول ، صفحه ۷۸ .

در بساره شیخ روزبهان بقلی شیرازی (۵۲۲ - ۶۰۶ هـ . ق) نوشته‌اند^(۱) :

« شیخنا قدس سره دو نوبت بکعبه رفته و وقفه یافته بود . از معتبران منقول است که چون شیخ بکعبه رسید پس در کعبه رفت و قتش خوش گشت حلقه کعبه را بگرفت و بزبان نیریزی فرمود :

وی روی تو کل جوشدست وقشایش د پوشدست
روی گلی دوست مو شه‌خن‌س کس کوشدست^(۲)

این بگفت و حلقه در کعبه را بجنباید .»

سنائی در « حدیقه » کلمه « گاگا » (= قاقا) را بهمان معنای حلویات و نقل و شیرینی که در زبان کودکان مستعمل است در این ابیات آورده است :

در کارش نه آن زمان گاگا تا شود راضی و مکنش جفا
خلد گاگای تست هان بشتاب بدو رکعت بهشت را دریاب

در « دیوان سعدی » مثلثاتی موجود است یعنی قطعاتی که یک بیت آن عربی و یکی فارسی و سومی بزبان شیرازی است و نمونه ابیات شیرازی (۱۸ بیت) از اینقرار است (املاء و معنی بر راقم این سطور معلوم نیست) :

کش اشهن داراغت خاطر بریزت که تختی عاقلی ده بار ایزت
که منعم تی مبر کول اتخ درویش کشایش می بینی دنبل مرش نیش
کخیرت باد ازین معنی کت اشفت بکی رحمت و سعدی باکش این گفت

(۱) در « تحفة المرفان » .

(۲) معنی این ابیات بر بنده درست معلوم نگردید .

دردیوان خواجه حافظ هم ابیاتی بلهجه شیرازی دیده میشود^(۱) که يك مصراع آن عربی و مصراع دیگر فارسی بلهجه شیرازی و گاهی هر دو مصراع بلهجه شیرازی است و چند بیت آنرا در اینجا نقل مینمائیم :

امن انكرتنی عن عشق سلمی (عربی) تز اول آن روی نهكو بوادی (۲)
 كه همچون مت بیوتن دل وایده (۳) غریق العشق فی بحر الوداد (عربی)
 بیی ماچان غرامت بسپری من غرت يك وی روشتی ازامادی (۴)

در کتاب «فردوس المرشدیه» اشعاری بزبان کازرونی از ابواسحق کازرونی و از آن جمله این ابیات آمده است :

دو دل فه دلی نبوت دلی دو مهر نورزت
 خوش بوت مهره فرینی کش گوشت و پوست و بروت

که بدینقرار بفارسی ترجمه کرده اند :

دو دل دريك شکم هرگز نباشد دلی دو دوستی هرگز نورزد
 خوشامهری که باشد در جوانی که تا اعضاء وی در عشق روید (۵)

(۱) چاپ دکتر قاسم غنی، صفحه ۳۰۴ و ۳۰۵.

(۲) ترجمه آنرا بفارسی از اینقرار داده اند و راقم ابن سطور ضمانتی

ندارد « تو از اول آن روی نیکورا بایستی دیده باشی ».

(۳) به ترجمه فارسی « تا همچو من ترا دل یکبارگی غریق عشق در

دریای محبت بشود ».

(۴) پی ماچان مخفف « پای ماچان » است که باصطلاح صوفیان و

درویشان صف نعال باشد که همان کفش کن است و آستانه ایست که در اویش

میپوسند (ماچ میکنند) و معنی بیت چنین میشود « مایبای ماچان غرامت

خواهیم سپرد اگر تو يك کنهای با تقصیری از ما دیدی ».

۵- فردوس المرشدیه فی اسرار الصمدیه، تألیف محمود بن عثمان.

بکوشش ایرج افشار، تهران ۱۳۳۳ ش.

متأسفانه هیچ معلوم نیست که متن واقعی این دوبیت و حتی متن حقیقی ترجمه آن که بنظر مغشوش می آید از چه قرار است.

در کتاب معروف «جامع التواریخ» (چاپ جدید باکو، صفحه ۱۲۷) کلمه «ترت ومرت» بمعنی منهزم ساختن در این جمله آمده است «... و جلايرتای گفت من این لشکر را بیک صده ترت ومرت کنم».

در جنگ منسوب به تاج الدین احمد وزیر که تاریخ کتابت و جمع آوری آن ۷۸۲ هجری قمری میباشد و اصل آن در کتابخانه شهرداری اصفهان مضبوط و سوادى از آن در نزد مرحوم دکتر قاسم غنی موجود بود قصیده ملمعی از ناصر الدین خطیب که در اشعار نیز خطیب تخلص میکرده است در مدح سلطان شبلی موجود است که در عنوان آن مسطور است «وله فی مدح السلطان الاعظم مظفر الدین شبلی خلدالله سلطانه ملمعاً عن الالسنه الثلثة عربيا و فارسیا و شیرازیاه و میرساند که بیت اول عربی و دوم فارسی و سوم بهلهجه شیرازی است و چون همه قصیده سی و نه بیت است پس سیزده بیت آن بهلهجه و زبان شیرازی است و سه بیت آن قصیده از اینقرار است :

| | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| بیت علی ورق الورد قطرة الطل | اذا تمرق بالراح غرة الخل |
| بنقل از لب معشوقه نکته نقلی | بیراست جان مرا در شرابخانه شوق |
| جنن بیرد دل از اهل دل و نااهلی | مسلمانان و سد جهل هن جشن شوخش |

بیت دوم بهلهجه شیرازی در مدح ممدوح از اینقرار است :

شر نر لبی فتح شاه ابوالحیرث که می دست آنه مردمش لافوی مثلی (۱)

(۱) بنقل از «بحث در آثار و احوال حافظ» تألیف دکتر قاسم غنی (جلد اول) طهران، ۱۳۲۱ ه. ش.، صفحه ۳۱۳.

در « جامع التواریخ » میخوانیم که « بر در مسجد عتیق دکان « شاه عاشق » شاعر بود و او قناد بود که شعر بزبان شیرازی گفتی » و داستان او را با امیر شیخ ابواسحق آورده است .

پریشان از لرهای فیلی از متقدمین است و در حدود يك هزار بیت از اشعار او بلهجه و زبان لری در میان لرها معروف است و بعضی از آنها ضبط نیز کرده اند و ازوست قطعۀ طویلی که با این بیت شروع میشود :

يك روز نشینه بيم در رهكزری ديم پيایی دملای اشعری
یعنی روزی نشسته بودم در رهگذری دیدم پیدا شد ملائی از
ملاهای اشعری .

اشعار امیر پازواری بلهجه طبری معروف تر از آنست که محتاج معرفی باشد . مستشرق روسی ب . دورن آن اشعار را در تحت عنوان « کنز الاسرار » در سال ۱۸۶۰ میلادی (۱۲۷۷ ق) در پترزبورگ بچاپ رسانده است و سپس همان کتاب با مقدمه ای بقلم منوچهر ستوده در ۱۳۳۶ ش . در طهران بطبع عکسی رسیده است .

شعرای دیگری نیز بلهجه طبری شعر گفته اند که از آنجمله طالب آملی و زهره چلاوی و رعنا و زرگر و نصیر و نجمای مازندرانی و رضای خراتی را در اینجا نام میبریم .

مجله « یغما » (منطبعة طهران) کتابی با اسم « مرآة البلبها » اسم برده و از آن قطعاتی نقل کرده و در باره آن گفته است که در آن کتاب کلمات عوامانه موجود است و مثلاً « قرطی کسی را گویند که

بمنصبی رسیده باشد و بدوستان خود که هیچگونه احتیاجی باو ندارند کبر بفروشد .

در این کتاب که « در تجسم فضا یح اعمال و افعال بعضی ابناء زمان بالغات مصطلح الواط و مسخرگان » تحریر شده و یکبار در سال ۱۳۰۸ ق . در طهران بچاپ سنگی رسیده است کلمات عوامانه بسیار است و از آنجمله است کلمه « جعلنق » که برطبق کتاب « کسی را گویند که تعلیمی در دست گرفته بعاتد فرنگیان چابک راه رود ، لیکن از هنر آنها بهره‌ای نداشته باشد » . باز برطبق همین کتاب « میرزا قشمشم کسی را گویند یکتای آرخالق باعرقچین و یاشبکلاه درب‌خانه خویش ایستاده بتماشای مردم مشغول باشد » . (۱)

در حق پور فریدون شیرازی در آتشکده آذر مذکور است که « مولدش در فارس و دامنش چون خاکش پاک و کلامش چون دلش دردناک ، عارفی است موحد و مجردی است مرشد ، واقف از طریق سخن پردازی اما سخنانش بر زبان رازی . این چند بیت از و انتخاب و نوشته شد :

| | |
|---------------------------|---------------------------------|
| هر آنکو لعل یارش هالو آمه | دمادم برتنش جانی نو آمه |
| بسرشد ظلمت پور فریدون | که در بالین خورش نیم شو آمه (۲) |

(۱) آقای استاد حبیب یغمائی در مجله « یغما » وعده داده‌اند این کتاب را باز بچاپ برسانند و همه دوستان را چشم‌براهند که بوعده خود وفا فرمایند .

(۲) بنقل از « دانشمندان و سخن سرایان فارس » بقلم محمد حسین رکن‌زاده آدمیت ، طهران ، ۱۳۳۷ ه . ش (جلد اول) .

علی شاه تبریزی اسرار کتابی دارد مشتمل بر اشعار سخنوران
بذله سرا (بیشتر بزبان ترکی) .

میرزا حبیب صدرافاضل نظام افشار که در اوایل قرن چهاردهم
هجری قمری میزیسته و کتاب بسیار دلنشین « مقویم » (مهمل تقویم)
ازوست « نصاب الصبایان » ابونصر فراهی را هم تضمین کرده و این بیت
نمونه‌ای از آنست :

خوش بود کز پشت بام افتی و از توبشکند
جید کردن صدر سینه ر که زانو راس سر

از استعمال کلمات عوامانه مضایقه نداشته است . (۱)

در کلیات عبید زاکانی در ضمن منظومه « عشاق نامه » غزلی از
همام تبریزی آمده است که مطلع آن از اینقرار است :

« بدیدم چشم مست رفتم ازدست کوام دایر دلی گویائی هست »
که بشهادت مرحوم وحید دستگردی و مرحوم عباس اقبال
بعضی از مصراعهای آن غزل بیکی از لهجه‌های ولایتی و ظاهر آفهلوی
تاتی است که در عصر همام در آذربایجان معمول بوده است و متأسفانه
بعلت مغلوط بودن نسخه‌ها تصحیح آن میسر نگردیده بوده است .

در « کلیات قاسم انوار » اشعاری بزبان گیلکی موجود است .
وحشی بافقی هم گاهی کلمات عوامانه استعمال کرده است و مثلاً
کلمه « بم » را که امروز در طهران « بامب » بمعنی توسری میگوئیم
در این دو بیت آورده است :

(۱) « مقویم » اول در بمبئی و بعد در طهران ، ۱۳۲۴ ق . بطبع
رسیده است .

همه صاحب اسب و استر ولیکن ز ناقابلی قابل خرچرانی
 سزاوار آن جمله از اسب و استر کشی زیر و بمشان زنی تا توانی

قاآنی کلمه « غریبه » را در این بیت جا داده است :

بیمود مع القصه بغریبه و غمزه جامی دوسه لبریز بدان شعبده گر بر
 و هم او کلمه « هی » را هم بجای « همی » در این بیت آورده است :
 هی ریخت بر گل گوهرها ، هی بیخت برمه عنبرها
 هی بر سمن از عبهرها بارید مروارید تر

قائم مقام هم در « جلایر نامه » کلمه « لخشیدن » را آورده است :
 ز آسیب جهان پایش بدخشد خدا او را بشاه ما بیخشد
 صادق ملارجب شاعر اصفهانی در اشعار نفیس و خوشمزه خود
 کلمات و اصطلاحات عوامانه زیاد آورده است و مثلاً اصطلاح « کلک زدن »
 را در این بیت آورده :

تا که نیش (۱) با رقیب کلک بزند یار
 منقل پر آتشم پتوی نشین است
 و همچنین کلمه « الا کلنگ » را در بیت :

صادق ملارجب ماچ قشنگش می آیه (۲)
 بعد از آن ماچ قشنگ الا کلنگش می آیه
 و کلمه « ته بساط » و کلمه « میک هو » و کلمه « چکی » را در این بیت :
 این ته بساط حسن که داری چکی بچند
 تا نقد جان بیارم و یک هو قیان کم (۳)

(۱) نشست (۲) می آید
 (۳) عجیب بنظر می آید که صادق ملارجب کلمه « بفرنج » را هم در
 اشعار خود که عموماً بلهجه اصفهانی و بزبان عامیانه است آورده در این بیت :
 کرحق تعالی ابن زن بفرنج من کشد
 رقصیم و برجهیم و بخوانیم دیکور دیکور

حکیم سوری هم کلمات عوامانه استعمال نموده و از آن جمله لفظ

« زن جرب » را در این بیت آورده است :

گاه سفره جیدتش بگذاشت قاب مرغ را

يك جريب ازمن بدور آن سفره چين زن جرب (۱)

قشمش شاعر مزاح گوی اصفهانی که همعصر صادق ملارجب

بوده نیز اشعار زیاد و معروف بلهجه اصفهانی دارد .

شوریده شاعر معروف شیراز هم اشعاری دارد بزبان محلی شیراز

(مانند قآنی) که در شیراز ورد زبانهاست و از آن جمله است این

ابیات که بمناسبت عید و فرا رسیدن فصل «سُرسُرك» بازی فرموده :

عید آمد و وقت سرسرك شد سيل از بر که به سرسرك شد

دادند عصا بدست نرکس مسکين دوسه روز بهتريك شد

شمشاد چو کودکان بحمام فریاد زند که پام پيرك (۲) شد

میرزاده عشقی در قطعه‌ای که عنوان «مظهر جمهوری» دارد

اصطلاح «الدرم و بولدرم» را آورده است :

من مظهر جمهورم ، الدرّم و بولدرم

از صدق و صفا دورم ، الدرّم و بولدرم

شادروان ملك الشعرا بهار نیز از استعمال کلمات عوامانه ابااء و

(۱) چنانکه مذکور افتاد «جلب» بمعنی فاحشه است ولی جرب

(باراء) نیز مستعمل است و در این بیت حکیم سوری بمناسبت آوردن

کلمه «جرب» در همان مصراع «زن جرب» بنهن اقرب می‌آید .

(۲) پيرك شدن پا موقعی است که پا در آب گرم پوست می‌اندازد

و چروك بر میدارد .

امتناعی نداشته است چنانکه مثلاً کلمه «کش رفتن» بمعنی محرمانه
دزدیدن را در این بیت آورده است :

کش روی مهره را بطراری حقه بی مهره جلوه گرسازی (۱)
و نیز به لهجه مشهدی (خراسانی) اشعاری دارد که يك قطعه از آن
با این دو بیت شروع میشود و پایان می یابد :

یقین دارم اثر امشوبهای مونیست
که یار مسته و کوشش بگریه های مونیست
بهار اگر شوه صدبار بمیرم از غم دوست
بجرم عشق و مجلت هنوز جزای مونیست

مطلع قطعه دیگر و بیت آخر آن از اینقرار است :

روی تو دیدم ز عمر دست بریدم چشم موکش کورمرف که تور نمودم
ابرو و چشمای تو چار آس و تو شاهی دست خلی چار آس جورته دیدم (۲)
گمان می رود در آثار سخن سرایان دوره های متوسط و متأخر و
معاصران بتوان نسبت کلمات عوامانه بیشتری بدست آورد و مثلاً ممکن
است در اشعار عبید زاکانی و صائب و بواسحق (اطمعه) و قآنی و
صادق ملارجب و امثال آنها مقداری از این نوع کلمات جمع آوری کرد.
عبید زاکانی کلمات عوامانه نسبتاً بیشتر استعمال کرده است. در «اخلاق»
الاشراف» که در سنه ۷۴۰ قمری تألیف یافته کلمه «کلپتره» را استعمال
نموده میگوید: «و خود چه کلپتره» (۳) باشد که شخص را باماه پیکری خلوتی

(۱) نقل از مجله «بنما» منطبعة طهران، شهریور ۱۳۳۳ (شماره

۶ از سال هفتم) صفحه ۲۵۲.

(۲) بنقل از «ایران ما» منطبعة طهران، شماره ۲۷۶.

(۳) بمعنی سخن جفنک و بی اساس و لغو.

دست دهد و از وصال جانفزای او بهره‌مند نگردد، و در جای دیگر همان کتاب کلمه «مندبور» بمعنی آدم احمق و دم سرد و لوس آمده است که شاید بی رابطه با کلمه «دبوری» نباشد.

صائب «هرزه مرس»^(۱) و «قماش» و «کوچه باغ» و «چکی» و «جکی گاه» را در این ابیات آورده است:

چوتاك هرزه مرس نیست آب دیده من سرشك پای بدامن کشیده‌ای دارم
هر چند دل‌غریب بود کوچه باغ زلف اما بخوش قماشى بازار عشق نیست
بگذار چکی چکی بوسم من خالی که بر آن جکی جکی گاه^(۲) است
در کتاب «نوشدارو و تهذیب الاخلاق» و بعضی دیگر از تألیفات مرحوم صدر الادباء حاج میرزا حسن خان جابری انصاری اصفهانی مقداری کلمات عوامانه پیدا میشود از قبیل «قورت انداختن» و «قفسنجان نشستی» که این آخری باید اصفهانی باشد و غیره و غیره. میرزا حبیب اصفهانی مؤلف «دستور سخن» در صرف و نحو زبان فارسی که شصت هفتاد سال پیش در اسلامبول معلم زبان فارسی بوده و در سنه ۱۳۱۵ قمری وفات یافته است یکی از قطعات کمدی نویسنده مشهور فرانسوی مولی‌یر را با اسم «مردم گریز» بفارسی ترجمه نموده و بچاپ رسانده است و بعضی احتمال داده‌اند که ترجمه فارسی بسیار ممتاز «حاجی بابای اصفهانی» هم کار او باشد و یا لاقلاً با کمک او انجام یافته باشد، تمایلی باستعمال کلمات و تعبیرات عوامانه داشته

(۱) امروز «هرزه مرض» یا «هرزه مرز» بیشتر معمول است.

(۲) «جکی گاه» ظاهراً همان «کیجگاه» معمول امروز باشد.

است و همین ترجمه فارسی « حاجی بابای اصفهانی » که در سنه ۱۹۲۴ در کلکته بچاپ رسیده است سر مشقی است برای فارسی نوشتن و ترجمه کردن. (۱)

شاید بتوان یکی از اولین کسانی که زبان فارسی عامیانه را رسماً رواج داد آقا سید جمال الدین واعظ مشهور باصفهانی را بشمار آورد که از چند مدت قبل از مشروطیت چندین سال متمادی در منابر متعدد وعظ و خطابه‌های خود در پایتخت و قبل از آن در اصفهان و شیراز و تبریز و مشهد منحصر آبزبان عامیانه صحبت میداشت و بقول پروفیسور براون در « تاریخ انقلاب ایران » (۲) « چنان گفتارش در مردم مؤثر بود که کسانی که گفتار آزادی برایشان بهمان اندازه نفرت انگیز بود لازم دانستند دهانش را تخته کنند ». سید مرحوم کلمات کوچک و بازاری را بر غبت استعمال میکرد و چه بسا کسانی را که « لفظ قلم » صحبت میداشتند تخطئه مینمود و باصطلاح « تو کو کشان » میرفت و آنها را چنانکه مصطلح است « قلبه گو » مینامید. در نتیجه همین طرز صحبت بود که پروفیسور براون باز در حق او نوشته است « سید جمال نفوذ بی اندازه‌ای در میان کلاه - نم‌دبها و پیشه‌وران و طبقه پائین بازاری پیدا کرده بود، چه با زبان عوام فهم سخن میراند و لهذا مورد عشق و علاقه آنها قرار گرفته بود ». باید دانست که مرحوم سید جمال الدین در تحریر کتاب معروف « رؤیای صادق »

(۱) قسمتی از اشعار میرزا حبیب اصفهانی با اسم « برک سبز » در سال

۱۳۱۷ هجری قمری در تبریز بطبع رسیده است .

(۲) ترجمه فارسی باحواشی بقلم احمد پژوه ، چاپ دوم ، طهران ،

۱۳۳۸ . ش . ۵ . صفحه ۳۶۳ .

نیز که دارای انشائی عموماً ساده و عامیانه است شرکت مؤثری داشته است. و مقالاتی هم که بقلم او و با امضای مستعار ۷۴ (۱) اصفهانی در «حبل المتین» کلکته انتشار یافته است همه جنبه عوامانه دارد.

حالا که سخن از سید جمال الدین واعظ بمیان آمده است چه عیبی دارد شرحی را که اخیراً آقای دکتر عیسی صدیق در کتاب خود «یادگار عمر» (۲) آورده است چون مربوط است بطور غیر مستقیم بزبان عوامانه و عوام فهم در اینجا نقل نمایم. مینویسد:

«دیگر از خاطرات این پنج سال (۱۳۲۲ - ۱۳۲۷ ق.) زیارت آقا سید جمال الدین واعظ است.

دائی من باو صمیمانه ارادت میورزید و برای طبع و نشر مواعظ و نطقهای او روزنامه «الجمال» را تأسیس کرده بود که علاوه بر صرف وقت مبلغی هر ماه روی آن میگذاشت.

خانه آقا سید جمال (۳) تا خانه ما تقریباً دویست متر فاصله داشت و هر چند روز یکبار بخانه ما سر میزد و با دائی ام مذاکره میکرد و گاهی او و مجد الاسلام کرمانی مدیر روزنامه «ندای وطن» (۴) باهاش را در منزل ما صرف میکردند. من هر وقت در خانه بودم و مطلع میشدم که سید دزبیرونی است فوراً بدانجا میشتافتم، زیرا علاوه بر روحانیت

(۱) جمال بحساب جمل معادل است با ۷۴.

(۲) «یادگار عمر» که از لحاظ تربیت سودمند تواند بود، جلد

اول، طهران، آذر ۱۳۳۸ ش. صفحات ۱۷ - ۱۹.

(۳) در محله سید ناصرالدین (خیابان خیام امروز) (ج. ز. ۰)

(۴) «کشکول» فکاهی (ج. ز.).

و سیادت باندازه‌ای گشاده روی و مهربان و متواضع و شیرین زبان بود که من در همان طفولیت مجذوب او شده بودم و او هم ذره‌ای از ابراز محبت بمن فرو گذار نمی‌کرد و همیشه از من سؤالاتی از صرف و نحو عربی و علم کلام مینمود و جوابهای مرابانه قرار داده با کلماتی مهیج و روح بخش مورد تشویق و نوازش قرار میداد. باندازه‌ای قصه و شعر و حدیث و خبر از حفظ داشت و در ضمن محاوره نقل میکرد که اگر ساعتها صحبت مینمود انسان از شنیدن آن خسته نمیشد. بیانات دلپذیرش که با لهجه اصفهانی ادا میشد گاهی همه رامی‌خنداند و گاهی متأثر می‌ساخت.

مطالب را بحدی روشن و فصیح و بلیغ بزبان می‌آورد که هر چه میگفت من در آن سن میفهمیدم و از شنیدن صدای مطبوع و بذله-گوئیها و حکایات دلنشین او حقیقه حظ میبردیم. تمام این جهات موجب شده بود که هر وقت در مسجد شیخ عبدالحسین که تا خانه ماده دقیقه راه بود سید بمنبر میرفت من بعجله خود را بدانجا میرساندم و از هجوم مردم برای شنیدن مواعظ او مبهور میشدم، زیرا جمعیت بحدی بود که در بازارهای مجاور شنوندگان پشت سر هم می‌ایستادند و راه رفت و آمد مسدود میشد و وقتی آقا از منبر پائین می‌آمد همگی با صمیمیت و احترام قابل وصف برای او راه باز میکردند و دست و شانه و عبای او را میبوسیدند و صلوات میفرستادند و حرکتی میکردند که حاکی از محبت بی‌شایبه و ریا بود، مثل اینکه بخواهند جان خود را نثار کنند. آیا حالا جای آن ندارد که بگوئیم با مردم باید بزبان مردم حرف زد. مقارن همان اوقات یعنی اوایل مشروطیت شیخ احمد کرمانی

مجدالاسلام که در طهران مدیر روزنامه « ندای وطن » بود روزنامه فکاهی دیگری نیز با اسم « کشکول » منتشر میساخت که بعضی از مقالات آن بزبان فارسی معمولی بود و البته آن روزنامه را میتوان با روزنامهها و بخصوص روزنامههای فکاهی دیگر از آنجمله « حشرات الارض » منطبعه تبریز (۱) عوامل مؤثری در پیشرفت ساده نوشتن بزبان فارسی بشمار آورد. چنانکه مقالاتی که بقلم مرحوم علی اکبر دهخدا بعنوان « چرند و پرند » در روزنامه « صور اصرافیل » مندرج میگردد در زبان فارسی از بهترین نمونههای کامل انشای عوامانه است .

مرحوم دهخدا در جمع آوری و انتشار « امثال و حکم » فارسی نیز علاوه بر آنکه خدمت شایانی بادبیات و زبان فارسی نموده چون قسمتی از این امثال و حکم متضمن کلمات و تعبیرات عامیانه است خدمت بزرگی هم بترویج زبان عامیانه کرده است، بخصوص که در کتاب لغت فارسی بزرگ و بی نظیری نیز که اینک با اسم « لغت نامه » بتدریج بطبع میرسد (۲) کلمات عامیانه را هم داخل ساخته است .

پس از دهخدا باید سید اشرف الدین مدیر روزنامه فکاهی « نسیم - شمال » را نام برد که چندین سال متمادی این روزنامه بسیار ذیقیمت را انتشار میداد و قسمتی از اشعار او با اسم « باغ بهشت » و « ارفع نامه »

(۱) در اینخصوص رجوع شود به « سر و ته يك كرباس » طهران، ۱۳۳۴ . جلد اول ، صفحات ۹۳ بیعد .

(۲) « لغت نامه » دهخدا بهمت خستگی ناپذیر استاد دکتر محمد معین از سال ۱۳۲۵ ش . مرتباً بصورت جزوه هائی در طهران انتشار مییابد .

که لغات و اصطلاحات عوامانه در آنها بسیار است در طهران (اولی در ۱۳۳۸ قمری) و دومی پس از وفات او که در سنه ۱۳۴۲ قمری اتفاق افتاد در ۱۳۱۵ شمسی بطبع رسیده است .

روزنامه « نسیم شمال » اول در رشت و بعد با هزار خون دل در طهران انتشار مییافت و اشعار شیرین آن بزبان عوامانه پیوسته ورد زبانها بود و پس از وفات مؤسس خود باز مدتی (گویا باهتمام کوهی کرمانی) در طهران انتشار می یافت . شعرهای اخیر سید اشرف الدین بعنوان « جلد دوم نسیم شمال » در بمبئی بطبع رسیده است .

در اینجامرحوم تقی آق اولی (بینش) از فضلا و شعرای باذوق دوره اخیر را نیز باید نام ببریم که در آغاز مشروطیت در روزنامه فکاهی « بهلول » که خود مؤسس آن بود مقالات و اشعار عامیانه زیاد داشت و در جمع آوری اصطلاحات فارسی نیز زحمتی بسزا کشید و مقالاتی که بعنوان « لطایف و ظرایف » بقلم او در روزنامه « ستاره ایران » انتشار مییافت دارای جنبه عوامانه بود .

در همان دوره ایرج میرزا جلال الممالک که ذکرش در پیش گذشت از شعرای با ذوق و جوان طبعی بود که مقام مخصوصی را در عالم ادب حائز گردید و میتوان گفت بانی اسلوب و سبک بسیار زیبا و شیوایی در شعر فارسی جدید گردید که یکی از ارکان آن همانا سادگی بیان و روانی زبان و آوردن کلمات و اصطلاحات جاریه در طی کلام بود . (۱)

از آن پس در بین روزنامه های فکاهی که بزبان معمولی منتشر

(۱) « زهره و منوچهر » از شاهکارهای ایرج میرزا جلال الممالک در طهران مکرر بچاپ رسیده است.

گردید و یا آنکه اشعار و مقالاتی بزبان عامیانه در آنها مندرج بود از روزنامه‌هایی مانند «حشرات الارض» منطبعة تبریز که پرفسور براون در تاریخ «انقلاب ایران» از آن نام برده و آنرا ستوده است و «گل - زرد» یحیی ریحان و روزنامه‌های هفتگی و یانیم ماهه فکاهی و هزلی «شب نامه» و «شیدا» و «عنکبوت» و «ملانصرالدین» (منطبعة قفقاز) و «آذربایجان» که غالباً در آذربایجان (تبریز) بعضی باتصاویر و برخی بدون تصویر انتشار مییافت (۲) و همچنین از «برجیس» و «صور - اسرافیل» و «ملانصرالدین» و «ناهید» و «امید» و «یویو» و بخصوص از «باباشمل» و «حاجی بابا» و «توفیق» که همه در طهران بطبع میرسد و «آگاهی» منطبعة مشهد نام برد که یکسر قلاع و استحکامات شترمآبی های ادبی را در هم شکستند و ادبیات منشور و منظوم فارسی را در جاده معقول و مطبوع ساده نویسی انداختند که جاده دموکراتیک است و روی سخنش با فاطبه ناس مییاشد نه تنها بایک طبقه ممتاز و معدودی از فضلا و دانشمندان که چندان علاقه‌ای بسر نوشت معنوی اکثریت هم وطنانشان ندارند. (۳)

(۱) یحیی ریحان هنوز در قید حیات است و در آمریکا زندگی میکند. اشعار او با اسم «باغچه ریحان» در سال ۱۳۳۸ قمری در طهران بچاپ رسیده است.

(۲) روزنامه بذله سرائی هم با چاپ ژلاتینی بقلم طالب اوف (حاجی عبدالرحیم) و سید محمد شبستری در سنه ۱۳۰۶ در اسلامبول انتشار مییافت با اسم «شاهسون».

(۳) البته این صورت بسیار ناقص است و بطور یقین روزنامه ها و مجله‌های فکاهی دیگری نیز وجود داشته که اینک اسم آنها در خاطر راقم این سطور نیست و برای اطلاع یافتن بدان باید بکتاب نفیس «تاریخ جراید و مجلات ایران» تا شهریور ۱۳۲۰ که در چهار جلد به اهتمام سید محمد صدر هاشمی در سنوات ۱۳۲۷ تا ۱۳۳۲ ش در اصفهان انتشار یافته است مراجعه نمود.

روزنامهٔ فکاهی « امید » که در بالا اسم برده شده است قریب هفت سال بطور هفتگی در تهران انتشار یافت و متأسفانه در اواسط سال ۱۳۱۵ ش . تعطیل گردید و بعقیدهٔ راقم این سطور در میان روزنامه‌های آن دوره و دوره‌های سابق بهترین روزنامه‌ای بود که بزبان فارسی معمولی کوچه و بازاری بطبع میرسید و در این چندسال مورد استفادهٔ نگارنده در جمع آوری لغات عوامانه بود .

در این روزنامه چندتن از شعرای جوان و با ذوق مرتباً بزبان عامیانه قطعات فکاهی عالی و ممتازی بنظم منتشر ساختند که اغلب آنها واقعاً شاهکار بود و ای کاش یکنفر از هموطنان باهمت آنها را در یکجا بصورت کتابی بچاپ میرسانید (۱) . این شعرا برای خود اسامی مستعاری اختیار کرده بودند که بعضی از آنها از اینقرار بود :

اجنه (سید غلامرضا روحانی) ، قلندر (ابوالقاسم ذوقی) ، شاد پریسان (بیوک معیری) ، سلندر (محمد علی ناصح) ، ابن جنی (عباس فرات) ، آتش (رضا کفاش) . قسمتی از اشعار روحانی که سر-دستهٔ این سخنوران باذوق و قریحه بود با اسم « فکاهیات روحانی » در سنهٔ ۱۳۱۳ ش . بشکل کتاب در طهران بطبع رسید (۲) و اینک برای

(۱) نگارنده قریب یکصد و بیست قطعه از آن اشعار را جمع آوری نموده حاضر دارم و هر کس مایل باشد حاضر برای بچاپ رساندن در اختیارش بگذارم .

(۲) در باب این کتاب مقاله ای بقلم راقم این سطور در روزنامهٔ « کوشش » (۹ مهر ۱۳۱۳ ش) انتشار یافت .

نمونه چند بند از قطعه‌ای از اشعار این گروه را که در «امید» با امضای
«غاز بچه» بچاپ رسیده است در اینجا نقل مینمائیم. (۱)

گلایه از مادر مصطفی

آخ که دلم شده خون، آخ که بابام در اومد
از دست این زن خر، حوصله ام سر اومد
هندونه ابوجهل، کی گفته نوبر اومد
گر این زن است آخر، بابام و در میاره
هرچی میکم، پدرسک نوام و در میاره
جز این هوس نداره، این زنیکه شلخته
که صبح و شب تو کوچه، زند شلنگ و تخته
چه زنداری که این زن لاپ مز و کرده اخته
راستی بلاست این زن، که درد سر میاره
هرچه میکم، پدرسک نوام در میاره
این زنکه شلخته، بسکی که کند و منده
شب که میرم بخونه، از بسکه این چرنده
هیچ نمیکه بامن: مستی خرت بچنده
روی نجس نجسش آیت شر میاره
هرچی میکم، پدرسک نوام و در میاره
هرکه در این زمونه، چومن اسیر زن شد
اسیر صد هزاران درد و غم و محن شد
لات سر محله، رسوای انجمن شد
نه زن که از برای خودش شور میاره (۲)
هرچی میکم، پدرسک نوام و در میاره

(۱) نگارنده پاره‌ای از این اشعار را در «هزار پیشه» و «کشکول
جمالی» آورده است.

(۲) معنی این مصراع روشن نیست.

پیش از این گروه و بعد از آنها اشخاص دیگری نیز در زمینه فکاهیات بزبان عوامانه طبع آزمائی کرده اند که مشهورترین آنها میرزا محمد علی مکرم اصفهانی (۱)، د. ع. حکیم معانی (کمال) مؤلف «لوطی نامه» (۲)، تقی دانش ضیاء لشگر (مستشار اعظم) متوفی در سال ۱۳۲۶ ش. مؤلف «دیوان حکیم سوری» (۳)، ابوالقاسم حالت (۴) و مهدی سهیلی (۵) و حسین نعیمی ذاکر (متخلص به مجرد) (۶) و پرویز خطیبی و حسین مدنی میباشند.

از قدیمترها اشخاص ذیل را باید نام برد:

شیخ ابواسحق اطعمه صاحب «دیوان اطعمه» را باید نام برد که در سنه ۸۱۸ ق. وفات نموده است. (۷)

صادق ملازجب اصفهانی سابق الذکر (۸) و حکیم قاسم کرمانی سابق الذکر صاحب «خارستان» و شیخ محمد حسین قارانی معروف به

(۱) دیوان مکرم در سال ۱۳۳۳ ش بچاپ رسیده است.

(۲) در سال ۱۳۲۵ ش. در طهران بچاپ رسیده است.

(۳) در ۱۳۱۹ قمری در تهران بطبع رسیده است.

(۴) «فکاهیات حالت» در طهران بچاپ رسیده است.

(۵) فکاهیات سهیلی در چند جلد بنظم و به نشر در طهران بچاپ

رسیده است و از آن جمله است «نمک پاش» در دو جلد (طبع طهران، ۱۳۳۳ ش.)

(۶) صاحب قهقهه فکاهی که در طهران بچاپ رسیده است.

(۷) دیوانش در سنه ۱۳۳۰ ق. در استانبول بچاپ رسیده و در شیراز

نیز تجدید طبع است.

(۸) دیوانش در ۱۳۰۵ ق و بار دوم در ۱۳۰۹ ش. در اصفهان بطبع

رسیده است.

« پیغمبر دزدان » یا « نبی السارقین » (۱) (متوفی ۱۲۹۰ ق) و ناجی قزوینی (۲) و شیخ ابوهاشم شیرازی که دارای دیوانی در هجویات است بلهجه شیرازی که بچاپ هم رسیده است و اسمعیل چرك مؤلف «مخمس موش و گربه» و علم شاه تبریزی ملخص به «اسرار» صاحب کتابی مشتمل بر اشعار سخنوران بذله سرا (بیشتر آن بزبان ترکی) (۳). علی اکبر سعید سیرجانی اشعار دوازده تن از شعرای سیرجان را بعنوان « شیرین سخنان گمنام » جمع آوری کرده است . (۴)

میرزا حسین خان مشیری شیرازی در شیراز بزبان عوام اشعار خوبی دارد .

صباحی بیرجندی در کتاب منظوم « نصاب » لغات محلی بیرجند و قایمات را جمع آوری کرده ولی گویا این کتاب هنوز بچاپ نرسیده است . ضمناً تذکر میدهد که اشعار محلی سبزوار و از جمله اشعار فیاض مغیتهای سبزواری را بلهجه سبزواری مستشرق بنام روسی مینورسکی جمع آوری نموده و بچاپ رسانده است .

(۱) آثار و اشعارش را م. ا. باستانی پاریزی در یک جلد جمع آوری کرده و حسین کوهی آنرا دومین بار در طهران در ۱۳۳۰ ش. بچاپ رسانیده است . پیش از آن هم در کرمان در سال ۱۳۲۳ ش . بطبع رسیده بود . (۲) مطایبات او دو بار در طهران بچاپ رسیده است، اول در ۱۳۱۴ ق . دوم در ۱۳۲۳ قمری .

(۳) هیچیک از این سه کتاب را نگارنده ندیده است .

(۴) در طهران ، در سال ۱۳۴۹ ق . بطبع رسیده است، ولی نگارنده ندیده ام و محتمل است کلمات عوامانه محلی در آنها بدست آمد .

« یخچالیه» اثر میرزا محمدعلی اصفهانی مذهب متخلص به بهار در هجو شعرای معاصرش که آخرین بار در سال ۱۳۲۱ ش. در طهران بچاپ رسیده دارای لغات و تعبیرات عوامانه است .
در اشعار بسیار معروف ذبیح بهروز نیز کلمات و اصطلاحات عوامانه مبلغی بدست می آید .

این دانشمند با ذوق که علم و ادب را در یکجا جمع آورده است چه در نثر و چه در نظم طرفدار انشاء روان و ساده است و قطعه تیارتری که از او با عنوان «جیجکعلیشاه» بطبع رسیده^(۱) در نثر و «گنج بادآور» که امید است بطبع برسد در نظم از بهترین نمونه های فارسی ممتاز معمولی امروز بشمار میرود .

مرحوم حسن مقدم (علی نوروز) نویسنده تیاتر مشهور «جعفر خان از فرنگ آمده»^(۲) از نویسندگان تازه فکر و تازه طبع مابوده و هر آنچه بفارسی نوشته بزبان ساده معمولی است . افسوس که دست اجل خامه نو خاسته وجود ناکامش را زود در هم شکست .

چنانکه گذشت شعرائی که بلهجه های محلی در ایران شعر گفته اند

(۱) « جیجکعلیشاه یا اوضاع سابق ایران » در سال ۱۳۰۲ ش . در برلن بچاپ رسیده است .

(۲) این قطعه تیاتر را در سال ۱۳۰۱ هجری شمسی اولین بار در طهران در تاتر « گراند هتل» از طرف بازیگران « ایران جوان» بتماشا گذاشتند و ترجمه فرانسوی آن در شماره اول سلسله مطبوعاتی که بزبان فرانسه و بعنوان «Messages d'Orient» در اسکندریه مصر انتشار مییافت با اسم « Le Cahier Persan» در سنه ۱۹۲۶ بطبع رسیده است ، در طهران در سال ۱۳۲۱ ش . برای بار دوم بطبع رسیده است .

بسیار و ذکر بعضی از آنها باختصار گذشت، ولی بر خود فرض میدانم که از یکنفر در اینجا با شرح و تفصیل بیشتر یاد آوری نمایم. میرزا قاسم معروف به حکیم قاسم ادیب معروف بسیستانی متوفی در سال ۱۳۴۸ ق در حدود ۱۳۰۰ ق. کتابی با اسم «خارستان و نیستان» بسبک و شیوه «گلستان» بنظم و نثر بلهجه کرمانیان برشته تحریر در آورده که لغت نامه‌ای هم به ترتیب الفبا از الفاظ معمولی کرمان گاهی باشواهد منظوم بر آن افزوده است که بر قدر و قیمت آن کتاب می‌افزاید. این لغت نامه با کلمه آدرشکو بالف ممدوده و راء مکسوره و شین ساکنه «که بمعنی لرزه و قشعیریه که آنرا سرما سرما میگویند» آغاز میگردد و با فصولی که به «اتباع غیر قیاس» و «مهملات و جفنگیات» اختصاص داده شده است پایان مییابد. (۱)

از قرار معلوم حکیم قاسم علاوه بر «خارستان» تألیفات دیگری دارد با اسم «مثنوی عوام» (۲) و «نخجیر گاه» و «عبرت» و نیز جوابی بر «بوستان» سعدی (۳) که ظاهراً بعضی از آنها در ۱۳۲۶ ق. در طهران بطبع رسیده است. (۴)

(۱) در کرمان اول در ۱۳۲۶ ق. و دومین بار در ۱۳۳۰ ق. باهتمام مجد الاسلام کرمانی بطبع رسیده است.

(۲) مشتمل بر مباحثی در باب جبر و تعویض.

(۳) که احتمال دارد قسمتی از «مثنوی عوام» باشد.

(۴) در «خارستان» از میرسعید کرمانی نامی هم ابیاتی بلهجه کرمانی آورده شده است.

پیش از آنکه از مبحث شعر ابگنذریم شاید بی مناسبت نباشد که
من باب تفریح داستانی برایتان حکایت نمایم . معروفست که میرزا
محمد حسین دبیرالملک فراهانی در موقع قحطی ۱۲۸۸ ق . قطعه‌ای
ساخته بود که با این بیت شروع میشود :

چکند باز ندانم ز پس پرده ظهور

کاینچنین رحمت یزدان شده از ایران دور

و با این بیت عوامانه پایان می‌یابد :

ملك اكر اين ملك اين وفلك اين و من اين

عنقریب است که زرت همه گردد قمصور

نویسندگان و نمایشنامه نویسهای مانیز از سی‌چهل سال باینطرف
کمک بسزائی به ترویج ساده‌نویسی و استعمال کلمات و اصطلاحات عامیانه
نمودند . پس از محمد حجازی و محمد دهاتی (محمد مسعود) و سعید
نفیسی و علی دشتی که هر یک بنحوی در کار فارسی نوشتن سرمشق
جوانان گردیدند پیشقدم مؤثر نویسندگان جوان ما همانا شادروان
ناکام صادق هدایت بود که آثارش نه تنها گنجینهٔ پر بهائی است از کلمات
و اصطلاحات عوامانه بلکه گذشته از بیان احساسات درونی و لطایف
بدیع روحی آئینهٔ تمام قدنمائی است از عقاید و رسوم خوب و بد و رفتار
و کردار طبقات مختلف مردم ایران و خرافات و موهومات زنان و مردان
این سر زمین . هدایت تا در حیات بود در یاری با من در جمع آوری
لغات عوامانه از هیچ گونه همراهی و مساعدتی مضایقه نفرمود و درین
زمینه نیز بزرگواری خود را کاملاً بمنصهٔ ظهور رسانید . یزدان پاک
روح پر فتوح او را غریق رحمت و بخشایش فرماید .

نویسندگان دیگر ما نیز از قبیل آنهایی که مانند بزرگ علوی و صادق چوبک پیش کسوت بشمار می آیند و جوانان باذوق و با قدرت دیگری که پس از آنها وارد میدان داستان نویسی گردیدند بدون استثنا ساده نویس هستند و نه تنها از استعمال کلمات عامیانه تنگ و عار ندارند بلکه بدبختانه گاهی بعضی از آنها راه افراط و مبالغه می پیمایند. از روزنامه و مجله فکاهی و شعر و تصنیف گذشته برای جولان فارسی عوامانه چندی است میدان تازه ای نیز پیدا شده که عبارت باشد از تیاتر و اقسام و انواع آن. از تعزیه سخنی نمیرانیم، گرچه کاملاً در حکم «تراژدی» ایرانی بود ولی بیشتر جنبه مذهبی داشت و هر روز میدانش تنگتر گردید و اصلاً چون شعر بود رنگ و بوی ادبی داشت و چندان صبغه عامیانه نداشت. تعزیه های مادر نظر فرنگیها مقام بلندی دارد چنانکه حتی مثلاً کنت دو گوینوی معروف آنها را بر تراژدیهای یونانیان نیز ترجیح میدهد. (۱)

از تعزیه گذشته سابقاً دارای تیاتر مخصوصی بودیم که معروف به «تقلید» و «روحوضی» بود (۲) و بیشتر جنبه تقلید و مسخره داشت و «مقلد» ها و «مطرب» ها و «بازیگر» های معروفی از قبیل اسمعیل بزّاز و علی اکبر نفتی و غیره مجالس و پرده های منشور خنده داری را که از بازیگران سابق باقی مانده بود و یا خودشان درست میکردند

(۱) رجوع شود بکتاب مشهور او «مذاهب و فلسفه در آسیای مرکزی».

(۲) چون عموماً روی حوض حیاط را تخته می انداختند و بازیگران

همانجا را صحنه بازیگری و تیاتر و تماشای خود قرار میدادند.

و یا اشخاص با ذوق دیگری برای آنها ترتیب میداد از قبیل «پهلوان کچل» و غیره در مجالس خصوصی عیش و نوش و سرور عروسی و ختنه-سوران ب معرض تماشا می گذاشتند. چیزی که هست این پرده‌ها و مجالس که کاملاً بزبان عوامانه بود و بهترین نمونه فارسی کوچک و بازاری بشمار می آمد چون عموماً بروی کاغذ نمی آمد و بازیگران وقتی از بر میشدند و حفظ میکردند دقتی در نگاهداری نسخه‌ها نداشتند از میان رفته است و امروز بدست آوردن آنها خالی از زحمت نخواهد بود و بهمین جهت شاید اساساً نتوان آنها را جزو ادبیات مکتوب شمرد.

اینک از چندی باینطرف جوانان ایرانی نیز باز بهمان اسلوب فرنگی‌ها شروع بترجمه و تألیف قطعات و پرده‌های تیاتر که به «نمایشنامه» معروف گردیده است نموده‌اند و اگر در ترجمه عموماً استادی و مهارت مخصوصی بمنصه ظهور رسانده‌اند در تألیف و تصنیف (شاید باستثنای چند فقره بسیار معدود) تا کنون نه تنها استعدادی نشان نداده‌اند بلکه چه بسا آثارشان نمونه بی‌ذوقی و دلیل بر جهل کامل آنها برفنون تیاتر نویسی است و رویهم‌رفته کاملاً مصداق پیشگوئی‌های عالم مستشرق مشهور فرانسوی باریه دومی ناز واقع گردیده که قریب یک قرن پیش در موقع صحبت از تعزیه‌های ایران نظر خود را از اینقرار بیان کرده‌است:

«آیا میتوان در مقام صنعت و هنر تعزیه را بذری دانست که بمرور ایام از قشر مذهب بدر خواهد آمد و در آینده بتمام معنی بصورت تیاتر جلوه گر خواهد گردید. در این مسئله جای شبهه و تردید بسیار باقی است. چونکه امروز در مملکت ایران همه چیز رو بفساد میرود و تعزیه را نیز میتوان گفت میوه دیررس درخت سالخورده ایست که

شیره آن بزودی خشک خواهد شد. از یک طرف موانع و محظوراتی که از رهگذر مذهب در میان است و از طرف دیگر عادت شوم و نکوهیده‌ای که بتقلید کور کورانه از اروپاداران سبب خواهد شد که ایرانیان موقعی هم که بخواهند تیاتری بطرز جدید ایجاد نمایند هر چه بنویسند جز اراجیف سست و بیمایه چیز دیگری نخواهد بود و از قبیل همان چیزهای بیمقداری خواهد بود که اکنون در تیاترهای اسلامبول تماشا میدهند (۱). از قضای پیشگوئی این مرد درست درآمد و کار تیاتر نویسی در ایران در ابتدا بحدی بافتضاح کشید که وزارت فرهنگ (وزارت معارف آن تاریخ) مجبور بمداخله گردید و تماشا دادن نمایشنامه‌های تازه را که با اصطلاح فرنگیها مانند قارچ هر ساعت سر از خاک بیرون میدوانید مشروط بشرائطی قرار داد. در آن زمان یعنی بیست سی سال پیش بازار نمایشنامه نویسی در مملکت ما رواج عجیبی گرفت. روزی نبود که در روزنامه‌ها اسم دوسه نمایشنامه تازه که در تیاترها بازی میکردند برده نشود. راقم این سطور نام نمایشنامه هائی را که فقط در چند ماه (تابستان) در سال ۱۳۱۱ ش. در طهران بمعرض تماشا در آمده بود و یا برسم اعلان در روزنامه‌ها اسم برده شده بود یادداشت کرده‌ام رویهمرفته ۶۱ فقره میشود از قبیل:

عزیز و عزیزه (بقلم رضا شهرزاد (۱)) ،
 بلقیس و سلیمان (بقلم افلاطون شاهرخ) ،

Barbier de Meynard : « Préface aux Trois Comédies (۱)
 par Mirza Dja'far », Paris, 1886.

(۱) رضا شهرزاد که در سنه ۱۳۱۶ ش. وفات یافت نمایشنامه‌های
 بقیه حاشیه در صفحه بعد

منیژه و بیژن (اپرت بقلم افلاطون شاهرخ) ،
 عباسه با بالت (بقلم رضا شهرزاد) ،
 خسرو و شیرین و فرهاد (اپرت بقلم قدرت منصور) ،
 ازدواج قدیم و ازدواج جدید (بقلم خیرخواه) ،
 ایراندخت (بقلم رحیم خان نامور) ،
 بابا این چه وضعی است (توسط مجمع تیاترال ملی در سینما
 تیاتر ملی - باغ ملی - بازی شد) ،
 کورش کبیر (اپرت بقلم دهشکار) ،
 داماد زبردست (کمدی در نمایشگاه طهران در لالهزار بازی شد) ،
 امیر ارسلان رومی (در بیست پرده در چهار سری بوسیله مجمع -
 تیاترال طهران در نمایشگاه طهران بازی شد) ،
 قربانی يك دختر (بقلم سعید نفیسی که در حدود ۱۳۰۷ برای
 جمعیت نسوان نوشته شده بود و در مدرسه زردشتیان بتوسط بانوان اعضای
 جمعیت بازی شد) ،
 آخرین یادگار نادرشاه (بقلم سعید نفیسی در طهران بچاپ
 رسیده است) ،

بقیه از صفحه قبل

زیاد نوشته و از آن جمله است « پریچهر و پریزاد » و « عزیز و عزیزه » (اقتباس
 از ویکتور هوگو) و « سالمه » (اقتباس از اسکار وایلد) و « زردشت »
 و « شهرزاد قصه کو » و « ستاره شرق » و « خسرو شیرین » و « اصلی و کرم »
 و « هزارویکمین شب الفل لیل ». نگارنده چون هیچیک از این نمایشنامه ها
 رانندیده است و بها و ارزش ادبی و هنری آنها بر او معلوم نگردید .

نوش آفرین و ملک ابراهیم (اپرت در چهارسری بقلم خیرخواه) ،
 عشق و وطن (بقلم دکتر علی اکبر سیاسی) ،
 امیرزاده عرب (اپرت بقلم محمدخان مولوی) ،
 عاشق دیوانه (درام درسه پرده بقلم میرسید علی خان آذری) ،
 سلیمه (درام درسه پرده بقلم ك . یقیکیان مدیر روزنامه «ایران
 کبیر») ،
 کامبوزیای کبیر (بقلم مصطفی خان دهشکار ، در شب ۹ مرداد
 در طهران در سالون نمایشگاه طهران بازی شد) ،
 خر و پف چیست (بتوسط «کمپانی خنده» بازی شد) ،
 دکتر قلابی (بقلم علی اکبر خان مولوی - در مهمانخانه ایران
 در تجریش بازی شد) ،
 مردم بیل (بقلم معز دیوان فکری در سالون تابستانی تیاتر
 بریستول بازی شد) ،
 دکتر و راج (بقلم ارجمند هاشمی، در سالن گراند هتل در طهران
 بازی شد) ،
 زن سرگردان (بقلم محمود رحمانی (۱)) ،
 زیبای نادان (بقلم دکتر نصرت الله خان مسنن همایون) ،
 ملکه عقل - عفریت جهل (اپرت بقلم عبدالحسین خان آیتی) .
 اینها نمایشنامه هائی بود که اسم نویسنده آن معلوم است و الا
 نمایشنامه های بسیار دیگری هم بوده از قبیل « کاروان عمر» و
 « اسرار روح» و «صلاح الدین ایوبی و خانم بعلبک» و « دختر قشنگ»
 (۱) در روزنامه ها اعلان شد که این نمایشنامه «درام کمدی» است.

قلعه محصور، و «عشاق معاصر» و «سعدی در میکده سومات» و «شاپور ذوالاكتاف و ژولین» و «طلوع آفتاب ملت اسرائیل» و «داماد سرخانه» و «چای ساعت پنج» و «قهر و آشتی» و «افسون عشق» و «ظلم طبیعت» و «نجات زن، آقا ببخشید» و «اپرت آزر میدخت دختر پرویز» و «پیربوالهوس» و «حاجی صمد طماع» و «عروس و مادر شوهر» و غیره که اسم نویسنده معلوم نیست.

از جمله کسانی که در آن اوقات نمایشنامه های متعدد نوشته اند (چکار داریم که باقی مانده یا باقی نمانده است) افراسیاب آزاد و رضا کمال شهرزاد و افلاطون شاهرخ را باید نام برد.

معلوم است که بسیاری ازین نمایشنامه ها از لحاظ ادب و هنر و فن نمایشنامه نویسی ارزش و بهائی ندارد، ولی در تمام آنها میتوان مقداری کلمات و اصطلاحات و ضرب المثلهای عوامانه بدست آورد. نگارنده نمایشنامه های را بخاطر دارد که یکنفر از این نویسندگان (که در حق گروهی از آنها استعمال صفت «دیمی» نابجا نخواهد بود) برای مطالعه و دادن نظر فرستاده بود که دارای هفت پرده بوده و برای نمایش آن لااقل شش هفت ساعت و بلکه بیشتر وقت لازم بود و هر چند مربوط بعشقبازی خسرو پرویز بوده مبلغی آیات قرآن و اشعاری از حافظ و وحشی بافقی و مواعظ اخلاقی و نکات اجتماعی و تعلیمات اقتصادی و درسهای وطن پرستی و نکات فرهنگی و تربیتی و فلسفی و حتی سخنانی از نویسندگان و فیلسوفهای معروف فرنگستان در آن گنجانیده شده بود که نمایشنامه را بصورت يك «دایرةالمعارف» در آورده بود.

مقصودم در اینجا ایراد گیری نیست بلکه بیان و تشریح مراحل

ضروری تکوین و تحول و تکمیل است و بس، چنانکه رفته رفته تیاتر در ایران سر و صورتی گرفت و اگر نویسنده تیاتر بوجود نیامد لااقل مترجمین با ذوق و بصیرتی پیدا شدند که پیشقدم آنها عبدالحسین نوشین را باید نام برد که چندین نمایشنامه معروف فرنگستان را بفارسی روان و دلپذیر ترجمه کرد و بروی صحنه آورد و خود کارگردان و بازیگر آن گردید و از آنجمله بود نمایشنامه «توپاز» از نویسنده مشهور فرانسوی پانیول که نوشین آنرا بعنوان «مردم» ترجمه کرد و بتماشا در آورد. (۱) ازین گذشته نوشین کتابی هم در فن نمایشنامه نویسی و بازی کردن در تیاتر بعنوان «هنر تئاتر» نوشته.

در نمایشنامه نویسی و ترجمه نمایشنامه های بیگانه (بخصوص کمدی) راه برای استعمال کلمات و اصطلاحات عوامانه گشاده تر است و از همان زمانی که میرزا جعفر قراجه داغی (منشی جلال الدین میرزا) نمایشنامه های هفت گانه میرزا فتحعلی آخوندزاده (متوفی در ۱۲۹۵ق) را از زبان ترکی بزبان فارسی ترجمه نموده (۱) نویسندگان

(۱) Marcel Pagnol -- از نوشین «خروس سحری» در سال ۱۳۲۶ ش. و «هایو برای هیچ» ترجمه از شکسپیر نیز در ۱۳۲۹ ش. در طهران بچاپ رسیده است. «پرنده آبی» بقلم موریس مترلینک و «اعماق اجتماع» بقلم ما کسیم گر کی را هم ترجمه نموده و در همان طهران بچاپ رسیده است. (۱) این نمایشنامه ها (ملا ابراهیم خلیل کیمیاگر و موسی ژوردان حکیم نباتات و سرگذشت وزیرخان لنکرانی و سرگذشت مرد خسیس یا حاجی قراوسه نمایشنامه دیگر) بعنوان «تمثیلات» اول در تفلیس در ۱۲۷۳ق و بعد در طهران در سال ۱۲۹۱ قمری بطبع رسیده است. بعضی از این نمایشنامه ها بزبانهای روسی و فرانسوی و آلمانی و انگلیسی هم ترجمه شده و بچاپ رسیده است. «سرگذشت وزیر لنکران» در بمبئی و بعداً در لاهور نیز در ۱۹۲۴ م. و سپس در لندن در سال ۱۹۳۰ م. بچاپ رسیده است.

ما مقداری نمایشنامه نوشته و یا ترجمه کرده اند که بالطبع در آن کار ناچار بمراعات شرایط ساده نویسی و استعمال ضروری پاره‌ای از کلمات و اصطلاحات عوامانه بوده اند و این خود نیز بساده‌نویسی کمک مؤثری نمود. پیشقدمان این کار اشخاصی بودند از قبیل محقق‌الدوله و کمال‌الوزاره محمودی و میرزا محمدعلی‌خان فرزین و فرهنگ و بخصوص سیدعلی‌خان نصر و چند تن از اشخاص باذوق و روشنفکر دیگر که چه از خود و چه بوسیله ترجمه و اقتباس نمایشنامه‌هایی تهیه نموده و بمعرض تماشا می‌گذاشتند؛ یعنی هم نویسنده و هم منقد و کارگردان و هم صحنه پرداز و هم بازیگر بوده‌اند. میرسیدعلی‌خان نصر که بحق او را پدر تیاتر در ایران خوانده‌اند از قرار معلوم ۱۲۰ نمایشنامه نوشته که ۹۶ فقره آن از تصنیفات خود اوست و مابقی را ترجمه کرده است.

و علاوه بر این مجموعه‌ای بنام «چهل لطیفه انتقادی» دارد که بعضی از آنها نیز بمعرض تماشا در آمده ولی متأسفانه هیچکدام بچاپ نرسیده است. از جمله نمایشنامه‌هایی که در آن اوقات بترجمه رسیده و بعضی از آنها را بازی هم کرده‌اند یکی «جناب خان» است که ترجمه نمایشنامه معروف نمایشنامه نویس مشهور فرانسوی مولی‌یراست با اسم «بورژواژانتی یوم» و ترجمه از خود میرزا سیدعلی‌خان نصر است. از جمله نمایشنامه‌های دیگری که از همین نویسندگان بفارسی ترجمه شده است «مریض خیالی» ترجمه مینولا جوردی (۱) و «طیب اجباری» (۲)

(۱) در طهران بچاپ رسیده است، ولی تاریخ آن معلوم نکردید.

(۲) در طهران، در سال ۱۳۲۲ ق. چاپ سنگی شده است.

و «عروس اجباری»، ترجمه اعتماد السلطنه (محمد حسن بن حاجب الدوله علی مقدم مراغه‌ای) و «میرزا اصلاح‌الدین»، ترجمه میرزا محمد علی خان فروغی ذکاء‌الملک است. کمال‌الوزاره (احمد بن مشاور الملک محمودی) نیز همین نمایشنامه «تارتوف» را که در ترجمه فروغی «میرزا صلاح‌الدین» عنوان گرفته است بعنوان «حاجی ریائی خان یا تارتوف شرق» ترجمه نموده است (۱).

ترجمه «زنان دانشمند» مولی‌یر بترجمه حسن ره‌آورد در سال ۱۳۲۴ ش. در طهران بچاپ رسیده است. «خسیس» هم بقلم نگارنده این مقدمه بترجمه رسیده و چاپ شده است.

میرزا ملکم خان هم سه نمایشنامه دارد با اسم «سرگذشت اشرف خان» و «حکومت زمان خان بروجردی» و «حکایت شاه‌قلی میرزا» که در سنه ۱۳۰۱ ش. در برلن بچاپ رسیده است، نمایشنامه «غیاث‌خستمال» بقلم میرزا ابراهیم خان ناهید در سالون نمایشگاه نکوئی در طهران بمعرض تماشا درآمد. نمایشنامه «بدیع‌الجمال یا تیاتر عروسی جناب میرزا» بقلم حسن تفرشی منطق‌الملک در سال ۱۳۰۸ ق. در طهران بچاپ رسیده است (۲). نمایشنامه «عدالت بشر» (درام در چهار پرده) بقلم عمادالدین عصار (آشفته) در طهران بچاپ رسیده است.

میر محمد رضا میرزاده عشقی (مقتول در سال ۱۳۴۲ ق.) نمایشنامه‌ای دارد با اسم «تیا ترقر بانعلی» که در طهران بطبع رسیده است. صادق هدایت هم دو نمایشنامه دارد که یکی را مشترکاً با مجتبی

(۱) در طهران در سال ۱۳۳۶ ق. بچاپ رسیده است.

(۲) همین شخص ظاهراً نمایشنامه دیگری هم دارد با اسم «بدیع‌الملک».

مینوی (در باب تاریخ زندگی مازیار و اعمال او) نوشته است باسم «مازیار»
درام تاریخی در سه پرده (۱) و دیگری باسم «پروین دختر ساسانی»
(در سه پرده) (۲).

تقی بینش آق اولی نمایشنامه‌ای دارد باسم «مهر و آبرو» که در
طهران در ۱۳۲۵ ش. بچاپ رسیده است (۳).

دکتر محمد حسین میمندی نژاد نمایشنامه (فانتزی) دارد باسم
«شیخ صنعان» که در طهران بچاپ رسیده است.

محمد حجازی (مطیع الدوله) نمایشنامه‌ای دارد باسم «حافظ»
که در طهران بازی کرده‌اند و در ۱۳۳۰ ش. در طهران بچاپ رسیده است.
ذبیح‌بهر روز علاوه بر «جیجک‌عیشاه» که ذکر آن گذشت نمایشنامه‌ای
دارد باسم «شاه ایران و بانوی ارمن» (در چهارده پرده) که در طهران
۱۳۰۶ ش. (بچاپ رسیده است) و نمایشنامه‌های دیگری باسم «مفتخور-
الشعرا» و «حکیم‌باشی» و «خسرو پرویز» و «دارا» که گویا هنوز
بچاپ نرسیده است.

نمایشنامه‌ای باسم «سرگذشت ژوردن حکیم نباتات و مستعلی‌شاه
مشهور بجادوگر» در سال ۱۹۳۰ م. در لاهور بچاپ رسیده است که معلوم
نگردید نویسنده آن کیست.

(۱) در طهران در ۱۳۱۲ ش (۱۹۳۳ م.) بچاپ رسیده است.

(۲) چاپ طهران، ۱۳۰۹ ش. این نمایشنامه را صادق هدایت در
پاریس در ۲۱ آذر ۱۳۰۷ بیابان رسانده بوده است. چنانکه در پایان
نمایشنامه قید شده است.

(۳) «حکیم پرخور» بقلم همین شخص معلوم نگردید که داستان
است یا نمایشنامه و همچنین «دغل نامه» که منظوم است.

بدیبهی است که از نمایشنامه نویسهای کلاسیک بیگانه هم قطعاتی بترجمه رسیده است از قبیل قطعاتی از شکسپیر بوسیله مسعود فرزاد و قطعاتی از سوفوکل یونانی بوسیله محمد سعیدی که چون کلمات عوامانه در آنها یافت نمیشود ذکر آنها را در اینجا پیش ازین لازم نشمرد (۱).
در مثلها و قصه‌ها و داستانها و فهلویات و ترانه‌ها نیز گاهی کلمات و امثال عوامانه دیده میشود (۲).

در تصنیف‌های فارسی و بخصوص تصنیفهایی که پس از عارف قزوینی کم‌کم با ترویج سینما بتقلید تصنیفهای فرنگی ساخته شده و مقداری از آنها در صفحات گرامافون هم ضبط شده است کلمات و تعبیرات عوامانه زیاد بدست می‌آید.

برای نمونه چند بند از یکی ازین تصنیفها را که هر چند عاری از محسنات ادبی است ولی در میان مردم رواج فراوان یافته بود در اینجا می‌آورم:

کلفتی آورده خانم تو خونه

پیش خانم هست عزیز دردونه

لاغرک و مردنی و بی جونه

ترسم که عاقبت شوم دیوونه

(۱) و همچنین است قطعات شیلر و ایسن از جانب نگارنده این سطور.
(۲) در اینجا بر خود لازم می‌شمارم که از حسین کوهی کرمانی که در جمع‌آوری افسانه‌ها و داستانهای روستائی و ترانه‌های محلی ما بذل همت فراوان نموده است از طرف تمام هموطنان قدر شناسی نمایم. خداوند آن مرد بلند همت و باذوق را بیامرزد. آقای صبحی مهتدی هم در راه جمع‌آوری و داستانها و نشر و ترویج آنها حق بزرگی بکردن ما دارد.

از بسکه او پرخور و پرچونه

ایشن خوبه که زلفش آلاکار سونه

کلفت ما فقط خوراکش پلواست

شام که خورد ظرفها همین جور ولواست

از تنبلی تو دستشوری آب چلو است

شام که خورد صاف میدود تو لونه

ظرف شوری بگردن نسه جونه

ایشن خوبه که زلفش آلاکار سونه

و یا تصنیف دیگری با اسم «غوغای انتخاب» که باید آنرا باهنگ

کردی خواند و بعضی ابیات آن از اینقرار است (۲):

ای رفقا این چه اوضاع و بساطه

همه جا غوغا سر انتخاباته

حاتم طائی شده یارو خسیسه

بهر وکالت دلش هی میره ریشه

حاجی از عشق وکالت، وزارت شده مست

میخواد بره مجلس بکه صحیح است صحیح است

تریاکی باشی حالا مشغول و وله

تریاک می بخشد چون تو ، لوله لوله

میخواد وکیل شه یارو از مسگر آباد

تا بکند او شیره کشی را آزاد

اونکه هی دم میزد ز آلمان ، زهیتلر، ز ژاپن

میخواد بره مجلس بکه ولش کن ، ولش کن

گفتیم که شعرا و نویسندگان و دانشمندان نامی ما مقداری از

کلمات عوامانه را استعمال کرده اند و در اینصورت البته هیچ علت و سببی

(۲) این تصنیف ساخت غلامعلی شعبانی است .

وجود ندارد که ما از استعمال آنها پرهیز و خودداری داشته باشیم و باید بدانیم که اجتناب از استعمال همین الفاظ و کلمات سبب شده است که مقدار زیادی از کلمات و لغاتی که در صحبت و محاوره درین مامردم فارسی زبان معمول است در هیچ جا و حتی قسمتی از آنها در کتابهای لغت هم ضبط نشده است و اگر احیاناً يك نفر بیگانه که تا اندازه‌ای نیز فارسی بداند آن کلمات را بشنود و یا در جائی بخواند از فهمیدن آن عاجز خواهد ماند و چنانچه راه و وسیله‌ای برای تحقیق از يك نفر فارسی زبان (آن هم فارسی زبان حسابی که با گروه مردم و طبقات مختلف ناس محشور باشد نه مثل آن دسته از هموطنان که با مردم کوچک و بازار سروکاری ندارند و نمیخواهند داشته باشند و بتعمد «لفظ قلم» صحبت میدارند و همین نقص و کسر را نشانه کمال و فضیلت خود می‌شمارند) نداشته باشد محال است که مقصود از آن عبارت‌ها را درست بفهمد و معانی و مفاهیم آن الفاظ را بدست آورد .

سی و پنج سال پیش در موقوع طبع و نشر کتاب «یکی بود و یکی نبود» (۱) مرحوم پرفسور براون شرحی به راقم این سطور مرقوم داشته (بتاریخ ۳۰ نیسان ۱۹۲۵) که برسم تکریم و تعظیم آن بزرگوار عکس عین آنرا در اینجا از نظر خوانندگان میرسانیم . چنانکه ملاحظه میشود این مرد و الامقام که عالم ادبیات فارسی دین عظیمی نسبت باو بگردن دارد و در جمع آوری آنچه ارتباطی با زبان و ادبیات ما داشت

(۱) قصه‌های «یکی بود و یکی نبود» از ۱۳۳۳ تا ۱۳۴۰ قمری بتدریج نوشته شد و در ۱۳۴۰ (۱۹۲۲ م.) اولین بار در برلن و بعدها با مقدمه دیگری مکرر در طهران بطبع رسیده است .

بیان ۱۹۲۵

FIRWOOD,

TRUMPINGTON ROAD,

CAMBRIDGE.

جناب معارف مآب مکرم
مدتی قبل ازین یعنی در اوایل نومبر
یک نسخه از کتاب مستطاب یکی بود و
یکی نبود از تالیف خودتان مرحمت فرموده
بودید و ظاهراً شکایتی از مخلم باره که
نا مجال یک کلمه ننوشتیم از برای اظهار
تشکرات خود ولی از او امط نومبر تا
مجال ناخوش بوده ام و در روزهای اول
خیلی ناخوش یعنی بکلی بستر و از همه
کار نازع و اگر چه بحمد الله تعالی خیلی
ترقی کرده ام باز صحت هنوز بکلی حاصل
نشده و نمیتوانم درس بدهم یا راه بروم
الا قدر چند در بوستان خود و غیره

و تا بحال نتوانسته‌ام کتاب مستطاب منها،
 الیه را بجز آنم الا مقدمه آنرا که بسیار
 پسندیدم و خیر خراب مطلب عدم استعمال
 کلمات و عبارات جاری را در نوشتن فارسی
 بیان کرده‌اید و علاج آنرا جستجو و لی
 می‌ترسم که بواسطه موجود نبودن همین کلمات
 در همه قاموسها و لغات خود نخلصر از
 فهمیدن بعضی مطالب عاجز خزانم بود
 خصوصاً که بنوع هیچ ایرانی در کتب عربی نیست
 که از و این اصطلاحات عامه را ببرسم،
 نه فقط بواسطه این کتاب بسیار مدیون
 آنجناب میباشم بلکه بواسطه آنچه سابقاً در روزنامه
 کاوه در تاریخ روابط ایران و روس مرقوم
 فرموده بودید،

اگر نخلصر را مغذور دارید میخواستم یکی
 سوالی از آنجناب ببرسم: آیا فرزند آن خطیب

مرحوم و شهید نخلوم آقا سید جمال الدین
که از مشاهیر شهدای مشروطه بودند
نیستید، در تاریخ انقلاب ایران کمر از ترجمه
حالاتشان نوشتیم ولی بدبختانه نتوانستیم
معلومات کافی به دست آوریم . . .
باقی السلام و آیام عزت و جلالت مستدام
و بکام باد،

فخلص حقیقی

اردارد برون

Edward G. Browne

سعی بلیغ و جد و جهد وافر داشت نوشته است « مطلب عدم استعمال
کلمات و عبارات جاری را در نوشتن فارسی بیان کرده‌اید و علاج آنرا
جسته ولی میترسم که بواسطه موجود نبودن همین کلمات در همه قاموسها
و لغات، خود مخلص نیز از فهمیدن بعضی مطالب عاجز بمانم ». .

مسلم است در جائی که شخصی مانند پرفسور براون که زبان فارسی
را بآن خوبی میدانست از فهم این نوع کلمات عاجز باشد حال و احوال
اشخاص دیگری از خارجیه که میخواهند بازبان فارسی رایج امروزه
ما آشنا شوند از چه قرار خواهد بود. نتیجه این احوال همچنانکه در
مقدمه «یکی بودیکی نبود» بیان گردیده این شده است که در نوشتجات
و تألیفات فارسی «همین محدود بودن دایره کلمات و تعبیرات و غیره سبب

شده که خارجیهائی که میخواهند فقط بتوسط کتاب و درس زبان فارسی یاد بگیرند این زبان باین آسانی را پس از مدتها تحصیل طوری حرف میزنند که ما ایرانیان فارسی زبان را از شنیدن آن خنده دست میدهد و مثلا ترکها که تعلیم و تعلم زبان فارسی در مدارسشان اجباری بود مبلغی لغات برای کلمه دوست و معشوقه میدانستند از قبیل یار، دلدار، جانان، دلبر، نگار، شاهد و غیر هم ولی نمیدانستند که ایرانیها معشوقه را گاهی هم « نم کرده » میگویند و همین معشوقه آتش را با « انبر » بجان میزند و یاضرب دست او بچهره رقیب گستاخ « چك » و « کشیده » خوانده میشود. خود نویسنده این سطور را با یکی از ادبای مشهور آن ملت اتفاق ملاقات افتاد که بدون مبالغه چند هزار بیت از دیوان شعرای ایران از برداشت و معیذا مجبور بودیم مطالب ساده خود را بزبان فرانسه بیکدیگر بگوئیم، والا فارسی مرا او بخوبی نمیفهمید و از فارسی او من درست سر در نمی آوردم .

شکی نیست که ضبط نبودن کلمات عوامانه در فرهنگها یکی از نقایص زبان فارسی است، بخصوص که بسیاری از این کلمات دارای معانی ثابت و صریح مخصوصی است که برای آن مفهوم در زبان فارسی ادبی نمیتوان مرادفی پیدا کرد. یعنی در طی عبارت نمیتوان بجای آن کلمه فارسی دیگری گذاشت که در عین حال هم کاملا همان مفهوم را برساند و محتاج شرح و بسط بیشتری نباشد و هم عاری از جنبه عامیانه باشد و مثلا اگر کسی بخواهد مقصود و مفهومی را که کلمات عامیانه «خل» و «چل» و «لوس» بطور کامل میرساند بدون استعمال همین کلمات ادا و بیان نماید جای تردید نیست که مستأصل میماند و عاقبت مجبور خواهد

شد که یا از بیان مقصود صرف نظر نماید و یا آنکه بجای هر يك از این سه کلمه که هیچکدام از آنها بیشتر از سه حرف ندارد جمله‌های مفصل و مطولی بیاورد که بازهم چه بسا برای ادای مقصود و بیان غرض شافی و کافی نخواهد بود. در صورتیکه همین سه کلمه «خل»، و «چل»، و «لوس»، در کتابهای لغت فارسی ضبط است و حتی کلمه لوس را با اندک اختلافی در معنی شعرای نامدار ما استعمال کرده‌اند چنانکه شیخ سعدی فرموده:

چو دستی نتانی گزیدن بیوس که باغالبان چاره زرق است و لوس
و هیچ بعید نیست که گذشته از آنچه در باب استعمال این نوع کلمات از طرف شعرا و سخنوران بزرگ در پیش گذشت اگر قسمت عمده اشعار بعضی از متقدمین از قبیل رودکی و شهید بلخی و غیرهم از بین نرفته بود و در آنجا تفحص بعمل می‌آمد شاید برای همین کلمات «خل» و «چل» هم شواهدی بدست می‌آمد (بتقدیر آنکه این دو کلمه قدیمی باشد).



بله، کلمات هم حیات و مماتی دارند و چنانچه دور از حرکت و ورزش بمانند یعنی ما آنها را بکار نبریم و مورد استعمال قرار ندهیم ضعیف و سست بنیه گردیده می‌میرند و از میان می‌روند. چنانکه امثال و حکم و اصطلاحات بسیاری داشته‌ایم که از میان رفته‌اند و امروز دیگر معنی آنها بر ما معلوم و آشکار نیست و مثلاً وقتی امروز در دیوان حافظ میخوانیم که:

زهد رندان نو آموخته راهی بدهی است

من که بدنام جهانم چه صلاح اندیشم

و یا میبینیم که کمال اسمعیل هم فرموده:

مقصود بنده ره بدهی میبرد هنوز گر باشدش ز نور ضمیرت هدایتی

و انوری هم فرموده :

آخر این هریکی رهی بدهی است کفر محض این نجیبك طوسی است
ودر «تاریخ بیہقی» نیز آمده «بر آن قرار داده اند کہ قاضی بونصر
را فرستاده آید با این دانشمند بخاری تا برود و سخن اعیان تر کمانان
بشنود و اگر زرقی بوده و راه بدیہی میبرد آنچه گفته اند در خواهد،
متحیر میمانیم کہ «راه بدہی» چه معنی دارد و باید بکتابہای لغت و
امثال و حکم مراجعہ نمائیم تا بر ما معلوم گردد کہ «راہی بدہ بردن»
کنایہ است از صورت معقولیت داشتن سخنی یا کاری یا امری . وقتی
در سعدی میخوانیم :

اول چراغی بودی و آہستہ شمع گشتی

آسان ترا گرفتم در خرمن اوفتادی

تعجب میکنیم کہ سوزندگی شمع را بیشتر از چراغ می بینیم .

سعدی در جای دیگر میفرماید :

جور رقیب و سرزنش اہل روزگار باما همان حکایت گاو دہلزن است

و افسوس میخوریم کہ داستان گاو دہل زن از خاطر ما محو و

فراموش شدہ است . باز ہمین سعدی فرمودہ :

برو پنج نوبت بزن بر درت کہ بار موافق بود در برت

معنی «پنج نوبت زدن» را نمی فہمیم .

باز سخن از سعدی است کہ فرمودہ :

ازمایہ بی سود نیاساید مرد مار از دم خویش چیز نتواند خورد

معنی مصراع دوم را کہ با احتمال قوی در زمان سعدی از امثال

جاری وساری بوده نمی‌فهمیم . در مثنوی میخوانیم :
 بر همه درس توکل میکنی در هوا توپشه را رگ میزنی
 و معلوم است که رگ زدن پشه در هوا از مثلهای جاری بوده
 (امروز میگوئیم پشه را در هوا نعل میزند) و از میان رفته است .
 و در « بوستان » میخوانیم :

چه نیکو زده است این مثل پیرده ستور لکد زن کرانبار به
 چنین مثلی هر گز بگوشمان نرسیده و معلوم میشود از امثله ممت
 است . در « اسرار التوحید » میخوانیم « آب گرمابه پارگین را شاید » و باز
 خود را بامثلی مواجه می‌بینیم که از میان رفته است . در کتاب « ترجمان-
 البلاغه » با امثالی روبرو میشویم از قبیل « سگ را بزند پوز بند گیرد » ،
 « ترا دست دادم آرنج گرفتی » ، « روباه بآلونسید گفت مرا ترشی نسازد » ،
 « آهن را بآهن برند » و « هر گوسپندی را بیای خویش آویزند (۱) »
 و باید اذعان نمائیم که تمام ضرب‌المثلها را فراموش کرده‌ایم . اصطلاح
 « ده دادن » را مکرر در مکرر در « مثنوی » مولوی میخوانیم مثلاً در
 این ابیات :

| | |
|-------------------------------|-------------------------------|
| مرکبی را کاخرش تو ده دهی | که بشهری مانی و ویران دهی |
| ساعتی دروی نظر کرد از عناد | وانگهان با هر دو دستش ده بداد |
| ده دهش اکنون که چون شهرت نمود | تا نباید رخت در ویران گشود |
| ده دهش اکنون که صدبستان است | تا نمائی عاجز و ویران پرست |

(۱) امیر ابوالمظفر چغانی همین مثل را در این رباعی آورده است :
 يك شهر همی فسون ورنك آمیزند تا برمن و بر تو رسته خیز انکیزند
 با ما بحدیث عشق ماچه میزیبید هر مرغی را بیای خویش آویزند

زان صدف گر خسته گردد نیز پوست
 ده مده که صد هزاران دره در اوست
 صورت بد را چو در دل ره دهند
 از ندامت آخرش هم ده دهند
 باز رو در کان چو زر ده دهی (۱)
 تا دهد دستان تو از ده دهی
 « شربت رانش » بمعنی مسهل . در مثنوی مولوی آمده است :
 امتحان را کار فرما ای کیا شربت رانش بسده بهر نما
 « رشك بر » بمعنی حسود . فخرالدین گراگانی در منظومه
 « ویس و رامین » فرموده :
 مبادا هیچ زن را رشك بر شوی که شوی رشك بر باشد بلاجوی (۲)
 « کم زنی » بمعنی تواضع و خضوع . در کتاب افلاکی از قول
 مولوی روم آمده است :
 « امروز راهبی قصد کم زنی ما را کردی ولی در کم و کم زنی
 غالب شدیم ، چه آن تواضع و کم زنی و مسکنت از میراث حضرت
 محمدیانست و این غزل را فرموده :
 کم زد آن ماه نو و بدر شد تا نرنی کم نرهی از کمی »
 « بیج » در لغت آذری بمعنی حرامزاده است و در طهران هم
 در مقام دشنام میگویند « تخم بیج » یعنی تخم حرامزاده .
 « نایبوسان » در « مرزبان نامه » بمعنی غافل و ناگاه و فجأة و غیر
 موقع آمده است . (۳)

(۱) زر ده دهی یعنی زر خالص که هر ده قسمت آن زر ناب باشد .
 (۲) چاپ مجتبی مینوی ، صفحه ۲۲۸ .
 (۳) چاپ سوم ، ۱۳۱۷ هجری شمسی صفحه ۲۷۸ .

«خواجه بار» بمعنی قوت لایموت در «برهان قاطع» آمده است.
 «پناه جان» بمعنی تقیه . در مثنوی مولوی آمده است :
 گفت ترسایان پناه جان کنند دین خود را از ملک پنهان کنند
 «کت و مت» بمعنی بعینه از لغات عوامانه است که از میان رفته
 است . در «برهان قاطع» میخوانیم که این کلمه «از اتباع است و بمعنی
 بعینه میباشد . میگوید فلانی کت و مت بفلان میماند» .
 در «کیمیای سعادت» غزالی کلمات بسیاری هست که از آن جمله است:
 بارنامه کردن بمعنی لاف زدن ،
 مانده بمعنی شبیه ،
 بالکانه بمعنی ایوان ،
 خرج بنوا کردن بمعنی مقتصد بودن و باقتصاد مخارج کردن ،
 خرج بینوا کردن بمعنی اسراف در خرج («خرج بینوا کردن
 اسباب درویشی میشود») ،
 در وقت بمعنی فوراً ،
 برماسیدن بمعنی مس کردن و مالیدن ،
 خنورخانه بمعنی اثاثه ،
 كاك بمعنی قرص نان روغنی (کیک فرنگیها) .
 در « مثنوی » مولوی کلمه « لاغ » درست بمعنی همان حرفهای
 خوشمزه‌ای که بآلمانی « ویتز » میگویند زیاد آمده است و ما امروز
 در مقابل آن کلمه صحیحی که بین مردم مستعمل باشد نداریم .
 باز در همین « مثنوی » کلمه « دست پیمان » در این بیت :
 چون بجد تزویج دختر گشت فاش دست پیمان و نشانی و قماش

ظاهراً مقصود از « دست پیمان » انگشتی عروسی است که گویا در قدیم معمول بوده است و امروز از نو بتقلید فرنگیها باب شده است و شاید هم مقصود همان انگشتی باشد که کسان داماد بنو عروس میداده‌اند .

اصطلاح « سست ریش » هم که در « مثنوی » آمده و از آنجمله در این بیت :

سخت در ماند آن امیر سست ریش چون نه پس بیند نه پیش از احمقیش
از میان رفته است ، در صورتیکه اصطلاح « پس و پیش کار را دیدن » امروز هنوز مصطلح و معمول است .

در « تاریخ جهانگشای جوینی » (در تاریخ ملاحظه) « گردپیچ کردن » بمعنی محاصره کردن آمده است .

در « فیصافیه » از قول مولوی رومی کلمات زیر آمده است :

وژه وژه بمعنی وجب بوجب ،

در از نای کشیدن بمعنی بطول انجامیدن ،

چوك زدن بمعنی ستایش کردن ،

پیشین بمعنی قبلاً ،

گرفت بمعنی ایراد .

نظامی گنجوی در « خسرو شیرین » کلمه « پارانج » را بمعنی انعام

آورده است و کلمه « نمودار » را در « خسرو شیرین » بمعنی آنچه در

زبان فرانسه « سپکتر » (Spectre) و یا « فانتوم » (Fantome) میخوانند

در این بیت :

زبان را روز و شب خاموش میداشت نمودار نیا را گوش میداشت

مولوی در «مثنوی» «باریک ریس» را بمعنی آدمی آورده که از زور فکر و خیال هر روز ضعیف تر و لاغر تر میشود و گویا همان «رومانشک» فرنگیها باشد.

دفع او را دلبراً بر من نویس هل که صحت یابد این باریک ریس
و هم او «منگیدن» (بامیم مکسور) را بمعنی زیر لب سخن
گفتن آورده است که همان مینگ منگ کردن خودمان است :

این بمنگیدند در زیر زبان آن اسیران باهم اندر بحث آن
پس همی منکید با خود زیر لب در جواب فکرتم آن بلمعجب
کلمه «نغز نغزک» را بمعنی نرم نرمک آورده است :

حلمشان همچو شراب خوب و نغز نغز نغزک بر رود بالای مغز
(مثنوی)

کلمه «پیانلو» راهم در «مثنوی» بمعنی سرائی آورده است که در بیرون شهر میسازند برای انبار جنس.

شیخ سعدی «حرف گیر» را بمعنی ایراد گیر و نقاد و خرده گیر آورده است («گلستان» باب هفتم).

زبان همه حرف گیران بیست که حرف بدش بر نیاید زدست
کم کسی را گرفتن (مثلاً کم توانگر را گرفتن) هم مکرر استعمال کرده است. در «گلستان» کلمه «چرخ انداز» را آورده که امروز دیگر معنی آن بدون مراجعه بکتاب لغت معلوم نمیشود.

همچنین کلمات ذیل که در کتابهای لغت معروف ضبط است :

اپگانه بمعنی سقط جنین .

ابلوک بمعنی آدم منافق و دورو ،

چنتر (بکسر اول) در زبان آذری عصبهای نازک گونه را گویند
و ظاهراً با «چندر» اصفهانیها که بمعنی رگ و ریشه گوشت است از
یک ریشه باشد .

پرکاش بمعنی طلوع آفتاب ،
آتشیزه بمعنی کرم شب تاب (برهان قاطع)،
پچواک بمعنی مترجم،
آتون بمعنی مشیمه است (برهان قاطع)،
آدینده (بفتح سوم) بمعنی قوس قزح .

و صدها و بلکه هزارها کلمات دیگر که فراموشمان شده است
و یا در سابق هم تنها از طرف شعرا و ادبا استعمال میشده است و امروز
مهجور و فراموش مانده و عموماً عربی آنها را استعمال میکنیم که چه
بسا از لحاظ آهنگ و صدا بزیبائی بیای فارسی آنها نمیرسد .
شیرازیها بآدم زود رنج و عصبانی « واسرنگی » (۱) میگویند.
« خوشاب » در بسیاری از جاهای ایران میوه درآب و شکر خوابانده
را میگویند که تقریباً همان « کومپوت » فرنگیها باشد .

اخیراً در ژنو پنیری دیدم که آنرا « شابی شو » میخوانند و بعداً
معلوم شد که چبش (بفتح اول و کسر ثانی) بزبان ترکی بزتازه بدنیا
آمده را میگویند و کلمه « شابی شو » در اصل چبشو بوده یعنی پنیر بچه
بز ، چنانکه در ایران (میان قشقائیه) هم مصطلح و مستعمل است و از
سیر و سیاحت و نقل و انتقال کلمات در اطراف دنیا تعجب کردم .

در آذربایجان به مقنی « کان کن » میگویند و عجب است که آنها

(۱) در طهران « واسرنگیدن » بمعنی از زیرش در رفتن است .

که ترکی زبانند کلمه فارسی باین خوبی را استعمال میکنند و ما خودمان که فارسی زبانیم کلمه عربی باین خشونت را .

آیا کلمه خودمانی « پایندان » که سعدی در این بیت بمعنی ضامن استعمال کرده :

کروستان نه پایندان و سوگند که پایندان نباشد همچو پابند
بہتر از کلمه عربی «ضامن» نیست؟

آیا هیچ متوجه شده‌اید که در قدیم الایام پادشاهان و بزرگان برای فقیر و فقرا «شبخانه» میساخته‌اند که شب را در آنجا بسر ببرند، درست همان «آزیل دونوئی» (۱) فرنگیهاست و امروز حتی اسمش هم از میان رفته است . سعدی میفرماید (بوستان) :

بنا کرد و نان داد و لشکر نواخت شب از بهر درویش شبخانه ساخت
آیا کلمه « بر شکستن » از « قطع رابطه » بہتر نیست و مگر
سعدی آنرا استعمال نکرده است :

بر شکست از من و ازرنج من اوباک نداشت

من نه آنم که توانم که از و بر شکنم

آیا امروز کسی دیگر میداند که «عسلی» چه معنایی داشته است و مقصود از سعدی در این بیت چه بوده است :

این حلاوت که توداری نه عجب کز دست

عسلی پوشد و ز نار بیند زنبور

آیا کلمه «لکامه» که در «برهان قاطع» معنی آنرا «روده گوسفند بگوشت آکنده و پخته باشد» نوشته است همین «سوسیس» فرنگیهاست

(۱) Asile de nuit

که بی‌جهت امروز با اسم روسی آن «کالواس» (کالباس) در نزد ما معروف گردیده است .

لابد شنیده‌اید که کلمات «الك و دولك» در هر قسمتی از خاک ایران با اسم دیگری معروف است .

چنانکه مثلاً در اصفهان «پل و چفته» (بکسر پا و چیم فارسی) و «چلوك و مسته» (بضم میم) در شیراز و «لووچومبه» در خراسان و «آرچه و قلوب» در مازندران و «هالاو کوته» در سمنان و «آلودکان» در نزد کردها و «پیل و دسته» در آذربایجان و «آمی و بی» در بهبهان، و «تیمار بازی» در گیلان و غیره و غیره (۱). آیا تحقیق در این نوع کارهای لذت بخش و سودمند بزحمتش نمی‌ارزد؟

گیلکیها ب حیوانی که به حلزون معروف است «راب» میگویند که برآستی بهتر از کلمه حلزون است .

نکته دیگر که شاید کوش خالی از فایده نباشد اینکه از چند سال بدینطرف عده‌ای از شعرا و نویسندگان افغانستان هم باسبک و طرز عوام نویسی طبع آزمائی میکنند و کلمات عوامانه‌ای استعمال میکنند که چه بسا بر مافارسی زبانها مجهول است و البته تحقیق در آنها از لحاظ زبانشناسی برای ما متضمن فواید بسیار خواهد بود . قطعه فکاهی ذیل از «روزنامه انیس» منطبعة کابل برسم نمونه نقل میگردد :

پله بین

در کوچۀ ما همچو رجب خان چتلی هست
بینی بچقی گوش درازی کچلی هست
چون ماش خورد لول بهر سو که بخواهد
یعنی پله بین و بچل و پاسبلی هست

(۱) آقای علی اصفرحکمت این کلمات را جمع‌آوری کرده‌اند .

مانع شود از خیره سری بد عملان را
 اما خود او خیره سر بد عملی هست
 تنها نبود ذوق پرنکس مکسان را
 دیوانه ما هم بدماغش خللی هست
 تا کی بلباس دگران جلوه نمودن
 حاتم شدن از کیسه مهمان مثلی هست
 از چرخ که دزدیده دونان مه و خور را
 کمروز چو من پر فلک کمبغلی هست
 بشنو سخنم را که بکاری و نروید
 خیراست که نی چامه بودنی غزلی هست

افغانها کلمات بسیاری دارند که جمع آوری آنها هم برای ما بیفایده نخواهد بود، از قبیل «گریزی»، یا «مال گریزی»، بمعنی قاچاق و «للمی»، بمعنی زراعت دیمی (۱) و «آب خیزی»، بمعنی بالا آمدن آب رودخانه که از لب رودخانه بگذرد (۲) و «پیچکاری»، بمعنی ترریق و «پیداوار»، بمعنی محصول و غیره و غیره.

در اینجا شاید ذکر یک نکته هم خالی از فایده نباشد. نویسندگان و شعرای قدیمی ما مقداری کلمات خوب استعمال کرده اند که ظاهراً امروز فراموش مانده است (۳) و احیاء آنها با حفظ کلماتی که نقداً مستعمل است برای توسعه زبان فارسی البته مفید و نافع خواهد بود و از آن جمله است من باب نمونه کلمات زیر:

(۱) در معنی این کلمه شبهه دارم

(۲) بفرانسوی débordement

(۳) فخرالدین گرکانی صاحب «ویس و رامین» در حدود سال

۴۴۶ هجری قمری در باره الفاظ پهلوی فراموش شده فرموده است:

کجا آن نطقها منسوخ گشت است ز دولت روز کارش در گذشت است
 (صفحه ۲۷ چاپ مجتبی مینوی)

در لهجه های مختلف ایران هم کلمات بسیار خوبی هست که چه بسا مطابق آنرا در فارسی معمولی نداریم وای کاش راهی پیدا میشد که آنها را هم کم کم و نرم نرمک داخل زبان خودنمائیم. از قبیل پرپین - کردن که در زبان بختیاری بمعنی « bénir » فرانسویهاست یعنی تقدیس کردن و «وچو کوستن» (بضم اول) در لهجه گیلکی بمعنی بالا رفتن از درخت و کوه و جاهای بلند است و درست همان مفهوم «grimper» فرانسویها را میرساند. کلمه «آزبوه» (بفتح اول و ضم ثالث و کسر چهارم) بمعنی تی بول گیاه طبی معروف است. کلمه «برم» (بفتح اول و دوم) در زبان گیلکی بمعنی جایزه ایست که مثلاً پس از کشتی و دویدن و غیره بکسی که اول شده است میدهند و یا در مدارس بشاگردان میدهند و بفرانسه «پری» (prix) میگویند.

کلمه «شفیره» بمعنی تغییر شکل دادن و همان «ترانسفورماسیون» فرنگیهاست و مثلاً وقتی کرم بصورت پروانه در میآید میگویند شفیره شد یا شفیره کرد.

مصدر «شر شدن» (بکسر اول) در لهجه ملایری یعنی دست و پاچه شدن و راه پس و پیش را ندانستن و بی ادبی میشود «که گیجه گرفتن» و درست بهمان معنی «perdre la tête» فرانسوی است.

قشقایها دو قلورا «جومله» و رئیس چوپانها را «مختاباد» (بضم اول) و راه باریک را «ریچه» میخوانند. اصفهانیان برودخانه «مادی» میگویند و «سیبه» بزبان آنها کوچه تنگ و دراز و باریک است (۱). مازندرانها بقرقاول «ترنگ» (بضم اول و فتح ثانی) میگویند.

(۱) گویا در طهران هم بهمین معنی استعمال میشود.

دردهات گیلان به «نای انبان» (cornemuse فرنگیها) که آلتی است که برای موسیقی باد ازدهان در آن میدمند « تولوم » میگویند. در سمنان بجای کلمه « بشرطی که » « شاجین » گفته می شود .

هنوز رسیدگی و تحقیق در زبان طبقات و اصناف مختلف در ایران آنطوریکه شاید و باید بعمل نیامده است . در مملکت ما هر شغل و هر حرفه و هر صنفی از اصناف و حتی هر جماعتی (از قبیل طلبه و زورخانه کار و اهل اسپرت و روضه خوانها و دوره گرد ها و کفتر بازاها و غیره و غیره) يك دستگاہ کلمات و اصطلاحاتی دارند که اختصاص بخودشان دارد و سایر مردم کمتر استعمال میکنند و یا هیچ استعمال نمیکنند و جمع آوری آنها خدمت بسزائی بزبان فارسی خواهد بود و گذشته از آنکه مفید و سودبخش است خالی از کیف و لذت هم نیست .

در جلد دوم از مجموعه‌هایی که در کتابخانه وزارت دارائی موجود و مربوط بدوره سلطنت ناصرالدین شاه است (۱) در « کتابچه تاریخ اصفهان » که در سال ۱۲۹۴ ق . نوشته شده است صورت مفصل «اصناف خلائق » شهر داده شده است که مشتمل است بر ۱۹۹ صنف مختلف از قبیل « عمله جات دمچه داران شتر قربانی » ، « صباغ قدك » ، « عصار ارده » ، « بازاری دوز » ، « لندره دوز » ، « دهيك دوز » ، « سكمه دوز » ، « جهك باف » ، « سنباده كار » ، « چرخ تاب » ، « كلوا بند » که معنی آنها امروز دیگر بر ما درست معلوم نیست ، در صورتیکه لابد هر يك از این

(۱) برای تفصیل بیشتری رجوع شود به « فرهنگ ایران زمین »

دفتر نخستین ، جلد ۶ ، بهار ۱۳۳۷ ش .

اصناف و اهل حرف و کارهای دستی لغات و اصطلاحاتی مخصوص بخود داشته‌اند.

باید امیدوار بود که «اطلس زبانشناسی ایران» (۱) که برحسب تصمیم شعبهٔ ایران‌شناسی بیست و چهارمین دورهٔ اجلاس کنفرانس مستشرقین (اوت و سپتامبر ۱۹۵۷ م. در مونیخ از شهرهای آلمان) بدست‌یاری مستشرق جوان و ایراندوست سویسی پروفیسور ژ. رودار (۲) باید تهیه گردد هرچه زودتر پایان یافته بحلیهٔ طبع آراسته گردد.

صادق هدایت در کتاب نفیس خود «نیرنگستان» که گنج شایگانی است از عقاید و رسوم و خرافات مردم ایران و مشتمل است بر مقداری کلمات و اصطلاحات عوامانه اولین قدم را (پس از کتاب معروف «کلثوم ننه» بقلم آقا جمال خوانساری متوفی در ۱۱۲۵ ق.) در راه تحقیق در زبان و عادات و عقاید عوام برداشته است.

بدیهی است که جمع‌آوری الفاظ و کلمات اتباع (۳) مانند چرت و پرت، چرندوپرند، هیرو ویر و غیره و همچنین مزدوجات مانند ریخت و پاش، پخت و پز، گفتگو (گفت و گو)، شست و شو و غیره و هكذا الفاظ

(۱) Atlas Linguistique et Ethnographique de l'Iran (ALI)
ابلاغیهٔ اول در این باب در ماه ژوئن ۱۹۵۷ از طرف آقای پرفیسور ژ. رودار در نه صفحه توزیع گردیده است.

(۲) G. Redard استاد در دانشگاه برن (سویس).

(۳) مقصود اتباع معمولی نیست که در زبان فارسی هر کلمه‌ای (چنانچه حرف اولش میم نباشد) با تبدیل حرف اول به میم از اتباع میگردد مانند زمین ممین، کلرمار، باغ ماغ و غیره.

اضداد مثل گفت و شنود، زد و خورد، برد و باخت، آمد و رفت و غیره و همچنین مکررات از قبیل رفته رفته، نم نمک، بزن بزن، لنگان- لنگان، منگ منگ کردن که در واقع حکم افعال التفضیل را دارد و استکبار را میرساند تمام این اقسام کلمات و انواع الفاظ در فارسی فراوان است و میتوان گفت از خصوصیات این زبان میباشد و نظایر آن کمتر در زبانهای دیگر دیده میشود از کارهای لازم و سودمند و سرگرم کننده ایست که باید صورت گیرد. کار دیگری که باید انجام داد جمع آوری عبارات و اصطلاحات و تعبیرات و جمل کوتاهی است که بزبان عربی وارد زبان ما گردیده و متداول گردیده است از قبیل طرد اللباب، وهکذا باب فعل و تفعّل، هباءً منثورا، من حیث المجموع، من حیث هوهو، کان لم یکن و غیره. همچنانکه فرنگیها نظایر آنرا که از زبان لاتینی داخل زبان نشان شده است جمع آوری کرده و در لغت نامه‌های خود بترتیب الفبا جا داده‌اند و معنی آنها را بزبان خودشان و چه بسا باشان نزول و ریشه آنها بیان کرده‌اند (۱).

اخیراً قطعه شعری از قائم مقام فراهانی بدستم رسید که متضمن مبلغی اصطلاحات زراعتی است و آرزو کردم که شعرا و اهل قلم ما مانند آنرا برای طبقات و اصناف دیگر بسازند. ابیاتی از قطعه مزبور در اینجا نقل میشود (۲):

| | |
|----------------------------|---|
| خوشا آنانکه ملك و آب دارند | «یوه و ده او جار» و «چوم» و «گاب» دارند |
| خران بارکش را «گاله» بندند | به «گاله» باره «کود» از «چاله» بندند |

- (۱) در کتاب لغت کوچک لاروس (فرانسوی) این قبیل جملات و الفاظ لاتینی را بروی کاغذ سرخ در وسط کتاب جا داده‌اند.
- (۲) از «جلایرنامه» میرزا ابوالقاسم قائم مقام، بتصحیح وحید دستگردی. در طهران در سال ۱۳۰۸ ش. بچاپ رسیده است.

به «کود» اندر کنند اطراف «گوشن»
 زمینها «شیره دار» و «نرم» گردد
 اول جفتی ز کاوان کرامی
 یکی «گوران» گرفته بر کف خوبش
 زمینها را حیاتی تازه آرد
 به «چرخ آهنینش» خرد سازد
 چنان کاندر تن ابطال جوشن
 دل مرد کشاور گرم گردد
 برون آرد ز آسیب «جمامی»
 براند گاو و گوشن را کند «خیش»
 به «پالیز» آب بی اندازه آرد
 چو باد آید «یواشن» بر فرازد . الخ

این قطعه سی بیت است و در آنجا قریب شصت کلمه آمده است که همه با کشاورزی و آلات و ادوات زراعتی سروکار دارد و مانند آن تنها در کتاب «خارستان» حکیم ابوالقاسم کرمانی دیده میشود در باب فن نساجی که در آنجا صدها کلمه در این زمینه آمده است و شاید کتاب «اطعمه» بسحق را نیز بتوان در همین ردیف جاداد .

آیا هیچ اسامی آجرهای مختلف را میدانید . من هم همه را نمیدانم. ولی چندتارا که یادداشت کرده ام در اینجا میآورم تا معلوم گردد که توانگری لغت فارسی (البته نه در تمام رشتهها) تا بچه اندازه است و جمع آوری آنها را از وظیفه ارباب قلم بشمارید .

انواع آجرها : سفید ، ابلق ، جوشی ، قرمز ، نظامی ، ختائی ، دوجوش ، امریکائی بزرگ ، قزاقی ، گرد بزرگ ، شش ، تراش جور ، فرشی ، ختائی شسته ، خاقانی ، فقیله ای بزرگ ، فقیله ای کوچک ، حصیری ، سنگ نما ، الماس تراش و غیره و غیره .

قمار امروز از امراض قومی و اجتماعی مردم ایران و بالاخص طبقه متمکن پایتخت گردیده است. آیا کسی تا کنون بفکر افتاده است که لغات و اصطلاحات آنرا جمع آوری نماید تا همه بدانند که کلمات و اصطلاحاتی از قبیل «فوتیراژ» ، «ماریاژ کردن» ، «آشوال» ، «دوی

علی گلابی، «آئینه کردن»، «سه‌خال باز» و مقدار زیادی کلمات دیگر از همین قبیل چه معنی دارد. ای کاش یکنفر که درمجلس قمارپولش را تا يك شاهی آخر باخته و حاشیه نشین شده است برای سرگرمی و تسلیت خاطر این کار را انجام میداد و حتی اگر اهل ذوق است و طبع شاعرانه‌ای هم دارد این امر را بنظم انجام میداد و یادگاری برای حریفان پا کباز از خود بیادگار میگذاشت.

مگر نمیدانید که کلمات و حتی همین کلمات و اصطلاحات و امثال و حکم عامیانه هم زاد و ولد و مرگ و میر دارند و راه علاج برای حفظ آنها همانا استعمال کردن و ضبط نمودن آنها در کتابهاست. من خود خوب بخاطر دارم که در زمان طفولیتیم یعنی پنجاه سال پیش وقتی میخواستند کسی را تحقیر نمایند باو میگفتند «دوغی» یا «سیسی» و حال آنکه این الفاظ امروز بکلی از میان رفته و از خاطر ها محو شده است. (۱)

در همین اوقات اخیر با يك مشت از جوانان ایرانی از دختر و پسر صحبت از كلك بمیان آمد که چنانکه میدانید منقلی است از گل که بیشتر در نزد مردم فقیر مستعمل است و حتی زیر کرسی میگذارند. هیچیک از آن جوانان این کلمه را نمیدانست و تنها اصطلاح «كلك‌زدن» و لفظ «كلکی» بگوششان رسیده بود.

ضمناً نباید فراموش کرد که نه تنها کلمات و اصطلاحات عوامانه

(۱) کلمه «دوغی» را مولوی هم در «مثنوی» استعمال نمود آنجائی

که میفرماید:

«تا یکی گوئی دروغ ای بی فروغ»

دوغی ای نا اهل دوغی دوغ دوغ»

قدیمی بلکه اصطلاحات جدید را هم چون زیاد مورد استعمال پیدانکرده است قسمتی از مردم و حتی اشخاص درس خوانده و باسواد درست نمیفهمند، چنانکه مثلاً دکتر آقایان و کیل سابق مجلس شورای ملی که مرد بافضل و کمالی است در ضمن نطق خود در مجلس در جلسه ۱۹ مرداد ۱۳۲۲ ش. «سطح زندگی» را که از اصطلاحات جدید است بجای «هزینه زندگی» استعمال کرد و گفت: «از طرف دیگر در قسمت بازرگانی هم يك تجديد نظری بکنید و انحصارهایی را که اسباب زحمت مملکت شده از بین ببرید و اجازه بدهید که سطح زندگی پایین بیاید.»

ممکن است کسی اعتراض نماید که برای مقداری از این کلمات ادبی فصیح داریم استعمال الفاظ عوامانه چه لزومی دارد. در جواب خواهیم گفت که یکی از عوامل ثروتمندی و توانگری زبان تکثیر مترادفات است و مثلاً این بیت قآنی را در تأیید ادعای خود بیاوریم:

ز صنع ایزدی محوند و مات و هائم و حیران

اَنر لوشا اکر مانی اکر ارژنک اکر آذر

که برای کلمه «جوپشت سرهم چهار لفظ مرادف بیک معنی آمده و مبلغی بر حسن سخن افزوده است و خلاصه آنکه ثروت عیب محسوب نمیگردد و ای کاش شاعر کلمه عوامانه هاج و واج را که مولوی کراراً استعمال کرده آورده بود (هاژ و واژ یا هاج و واج).

دهخدا در «لغت نامه» خود (۱) میفرماید «عامه همیشه واضعین لغتند. مفاهیمی را درک میکنند و الفاظی دراز از آن مفاهیم ادا میکنند. هر يك که با ذوق صاحبان آن زبان راست آید بر جای میماند. اینک بیش از هزار سال است که این الفاظ متراکم شده و ارباب قلم اراستعمال

(۱) شماره مسلسل ۴۰ صفحه ۴۰۴.

آن پرهیز میکنند لکن بی‌شک آن الفاظ باید در تداول خواص در آید و در لغت‌نامه درج گردد. کلمات بسیاری در تداول عوام است که گاهی مرادفی در زبان ادبی دارد و گاه ندارد و برای توانگر شدن زبان استعمال هر دو نوع آن کلمات بگمان من لازم است و ازینرو از آنها آنچه را که بخاطر آمده در این کتاب (۲) گرد کرده‌ام مانند «تيله» که قطعات شکسته سفال است و مرادفی برای آن نیافته‌ام یا «جخند» که بمعنی بزور و مگر و منتهی است.

مستشرق بسیار معروف دارمستتر در همین باب نوشته است: «مجموعه لغات عامیانه شامل عده‌ای از کلمات و الفاظ است که در کتابهای نویسندگان قدیم وجود ندارد و قسمت بزرگی از کلمات لاتینی که اصطلاحات خاص و نامهای چیزها و گیاهها و مانند آنست بکلی در زبان ادبی مجهول مانده است، زیرا که ادبیات لاتینی در بیشتر آثاری که از آن بجاست ادبیات عمومی و تاریخ و فلسفه و اخلاق و سیاست و هنر است، اما در آن میان آثار فنی و عامیانه کم دیده میشود.»

کلمات عامیانه در زبان فارسی بقدری مجهول علما و خواص افتاد که میرزا عبدالوهاب خان قایم مقامی در دیوان قائم مقام (۳) در قطعه‌ای که در نکوهش آصف الدوله و سایر سرداران پس از فرار از جنگ روس است در مورد این بیت:

«از رود ارس بگذر و بشتاب که اینک

روس است که دنبال تو برداشته ایزاست»

(۲) مقصود «لغت‌نامه» دهخداست.

(۳) ضمیمه سال دهم مجله «ارمغان» (بدون تاریخ) در طهران بطبع

رسیده است، صفحه ۹۰.

در حاشیه نوشته است که « معنی این بیت معلوم نشد » در صورتیکه
صدها ابیات از قبیل :

مصباح رجال الحق تا صبح فروزاد
نه زیت عجوزی که هجوعش به هجیعت

و یا این بیت دیگر :

زانکه هر ثابت و سیاره که باشد بفلک
جمله بر خاک رهش همچو هشیم و حشفت
بسهولت تفسیر شده است .

خود نگارنده این سطور مدتها معنی این بیت از خواجه حافظ
را درست نمیفهمیدم :

بیوی نافه‌ای کاخر صبا زان طره بکشاید
ز تاب جعد مشکینش چه خون افتاد در دلها
وازهر کس میپرسیدم جوابهای سر بهوائی میشنیدم تا آنکه عاقبت در
کتابها خواندم که « بو » در لهجه شیرازی بمعنی امید و آرزو آمده است
چنانکه در ابیات زیر حافظ هم همین معنی را می‌رساند :
دل گفت فرد کش کنم این شهر بیویش
بیچاره ندانست که یارش سفری بود

چه جورها که کشیدند بلبلان ازوی
بیوی آنکه دگر نوبهار باز آید
و بدیهی است که اگر کسی معنی این کلمه را در لهجه شیرازیان نداند
معانی این ابیات بر او مجهول خواهد ماند.
« هیره » (بفتح اول و دوم) ظاهراً از کلمه پهلوی « هوپاردن »

میآید بمعنی بالا کشیدن (۱) و همچنین کلمات «اکره» (بفتح اول و دوم) و «سرامک» که اولی در پهلوی بمعنی پیشوا و رئیس و پیشقدم و دومی بمعنی قایم بشك بازی بوده است و هر دو در «برهان قاطع» ضبط است و صدها کلمات دیگر ازین قبیل که امروز بنظر عوامانه میآید ولی اصل و ریشه قدیمی دارد و حتی همین کلمه معروف اصفهانی «سماق پالون» که طهرانیا بهزار زبان تو کوك آن میروند در اصل «سماق پالان» بوده است یعنی اسباب برای پالیدن سماق و عجب آنکه همین آلت را یزدیها «ترش بالا» میگویند بمعنی اسبابی که چیزهای ترش را با آن میپالند. اصفهانیها بکهنه‌ای که کودکان گهواره‌ای را با سم «قنداق» در آن می‌پیچند «دواچی» میگویند که در اصل «دیباچه» یعنی قطعه کوچکی از پارچه دیبا بوده است. هکذا اگر تحقیق بعمل آید معنی و اصل و ریشه قدیمی بسیاری از کلمات عوامانه بدست خواهد آمد. در لهجه اصفهانی بلب و لوجه «لویر» میگویند (بکسر اول) و خیلی احتمال میرود که اصل این کلمه با اصل کلمه فرانسوی «لور» (بکسر اول و سکون ثانی) که بمعنی لب است یکی باشد. از قضا ریشه این کلمه فرانسوی «لوپوس» لاتینی است که باز شخصاً معتقدم که کلمه «لب» (بضم اول) خودمان با آن از یک اصل و ریشه است.

میگویند کلمه «بلیشو» کلمه ایست فصیح و در اصل «بهل و بشو» بوده و از کثرت استعمال رفته رفته بدین صورت درآمده است (والله اعلم). ریشه بعضی لغات بقدری تاریک است که با اصطلاح دست یافتن بآن

(۱) صادق هدایت در «گجستک ابالش» طهران، ۱۳۱۸ ش. صفحه ۷

(در حاشیه).

کار حضرت فیل است. شنیده شده است که کلمه «هشلف» خودمان اصلاً انگلیسی است و از وقتی که قشون انگلیس در زمان ناصرالدین شاه بایران آمد از بس مردم از دهان آنها جمله انگلیسی «آی شالهف» را که زیاد استعمال میکنند شنیدند و نفهمیدند کلمه هشلف را بمعنی سخن درهم و برهمی که معنی آن معلوم نیست ساختند. نگارنده در جایی خوانده‌ام که یکنفر از سیاحان انگلستان که مدتی در استرالیا مانده بود روزی يك رأس «کانکورو» را که چنانکه میدانید اختصاص بدان سرزمین دارد و در جاهای دیگر پیدا نمیشود بیکنفر از بومیان نشان داده پرسید اسم این حیوان چیست. آن بومی گفت «کانکورو» و آن شخص انگلیسی بتصور اینکه اسم آن حیوان است در دفتر یادداشت خود نوشت و آن حیوان را بهمین اسم به‌موطنان خود معرفی نمود. ولی پس از چندی که حیوان بهمین اسم درهم‌جا معروف شده بود معلوم گردید که «کانکورو» جمله است و بزبان بومیان استرالیا «نمیدانم» معنی میدهد. همچنین است کلمه معروف «اوتوپپی» فرنگی که بمعنی افکار و خیالات بلندی است که هرگز از قوه بفعل نخواهد آمد و جامه عمل نخواهد پوشید. این کلمه را اولین بارتوماس موروس (۱) در سال ۱۵۱۸ م. در کتاب خود که برضد تمالک شخصی نوشته است «دو کلمه بصورت «ou topos» که در زبان یونانی یعنی «هیچ جا» و همین لفظ را نام کتاب خود قرار داده است رفته‌رفته این کلمه در اغلب زبانهای ملتهای

(۱) Thomas Morus (۱۴۸۰-۱۵۳۵ م.) صدر اعظم هنری هشتم پادشاه انگلستان بود و بحکم آن پادشاه بقتل رسید و بعدها رسماً بمقام مقدسی کلیسای روم رسید.

متمدن وارد گردید و دريك كلمه بصورت « اوتوبی » بمعنائی که در فوق
بدان اشاره گردید در آمد.

میرزا عبدالله خان مستوفی در کتاب « شرح زندگانی من یا تاریخ
اجتماعی و اداری دوره قاجاریه » (جلد اول صفحه ۲۱۱-۲۲۰) در مورد
صحبت از دوره کردها میگوید:

« تل انگل مر کب از دو کلمه تل و انگل است که اولی مخفف
تلنگ و بمعنی صدا و ضربه و دومی بمعنی انگشت میباشد . استعمال
تلنگ در پاره‌ای از آوازه‌های مختلف دلیل این گفته است . در شیراز
بجای اینکه بگویند « سربسرنگذار » میگویند « انگل نکن ». در طهران
هم « انگلش نکن » مصطلح است. صادق ملارجب شاعر عامیانه گوی
اصفهان تلنگ را بمعنی صدای مخالف در این شعر آورده است :

دهن رقیب زبس بو کند میداد توحلقش پنداری تلنگ کردند
همچنین قشمشم شاعر دیگر اصفهانی نیز تلنگ را در غزلی که
مطلع آن :

زلف یار قلچماقی را بچنگ انداختم
کون خود باشاخ گا و آخر بچنگ انداختم

و مقطع آن این است :

ای قشمشم هر که آمد زیر بار عشق رید
من ترقی کرده ام کاینجا تلنگ انداختم
همین معنی را پرورانده است . پس بموجب این شهود اصل این لغت
مر کب از تل و انگل است ، اما چه باید کرد که بعضی از نویسندگان
این کلمه مر کب را تحریف کرده اند و تلنگر مینویسند . چرا ؟ برای

اینکه این لغت تازه از طبقات پائین بالا آمده است و نویسندگان حتی آنرا وارد کلمات قابل نوشتن کرده‌اند، ولی آقایان مجال اینکه باصل و ریشه آن بر بخورند و درست بنویسند ندارند و هر چه شنیده‌اند دیمی مینویسند در صورتیکه این لغت فارسی سره است و عربی نیست که «احضار» را احزار بنویسند و در جواب معترض بگویند «کی از دست این آخوند-بازیها خلاص میشویم.» (۱)

صداق هدایت در «نیرنگستان» میگوید «اصطلاحات و امثال و رمزهای لغات رابطه مخصوصی با روحیه عوام دارد. بنظر می‌آید که عوام بیان برای مشاهدات و احساسات خودشان احتیاجی باشتقاق لغات و تتبع منطقی آن ندارند و آنچه که در نتیجه مشاهده احساس میکنند با اولین تشبیهی که بنظرشان میرسد بیان مینمایند. این لغات هر چه نزدیکتر با روحیه عامه است قوی‌تر و زنده‌تر میباشد و پیدایش زبان وابستگی مستقیمی با این لغات و اصطلاحات نشان میدهد. از جمله لغاتی که از تقلید آواز جانوران و صدای اشیاء پیدا شده (اونوماتوپه) چنانکه کلمات و لغات ابتدائی بچه نیز از همین تقلید ناشی شده مانند به‌به‌ئی، پوفه، جوجو و بعد همین لغات در زبان معنی خاصی بخودش گرفته مانند عطسه، غوغا، کوکو و غیره و غیره (۲) و همچنین اصطلاحات و کنایات که در زمان تصویر مجازی بخود گرفته و بطور

(۱) بنا بقول عبدالله مستوفی در کتابش نویسنده ا هزار و گوینده جمله متن امروز یکی از و کلای مبرز عدلیه است و روزنامه معروفی هم دارد.
(۲) در کتاب مثالهای بسیاری ازین الفاظ آمده است یعنی علاوه بر الفاظی که در متن مسطور گردیده قریب سی و پنج کلمه دیگر .

استعاره استعمال میشود مثلاً اسم قسمت‌های مختلف کوزه از اعضای بدن گرفته شده است. (۱)

باید دانست که در خصوص زبان و لغات عامیانه و زبانی که آنرا فرانسویان «آرگو» میگویند در زبانهای فرنگی صدها کتاب و لغت - نامه نوشته شده است و ما در اینجا تنها بآنچه هموطنان خودمان در این موضوع گفته‌اند قناعت ورزیدیم.

اصطلاحات و ضرب‌المثل‌هایی که زمانی زبانزد فارسی زبانها و در میان مردم ما مصطلح و متداول بوده و امروز از میان رفته و برطاق نسیان نقش بسته است بسیار است و در اینجا فقط برسم نمونه بذکر چند فقره قناعت میرود: اصطلاح «بینی زدن» که در این بیت از «مثنوی» روی آمده:

ور اشارت‌هاش را بینی زنی مرد پنداری و چون بینی زنی

که بقول حاج ملاهادی سبزواری در «شرح مثنوی» بمعنی بی‌اعتنائی کردن است. حتی در کتاب لغت عظیم پنج جلدی «فرنودسار» مرحوم ناظم‌الاطباء نیامده است و معنی بیت از قرار معلوم چنین است که اگر باشارتهای او محل نگذاری خواهی پنداشت که او مرد است ولی چون درست بنگری زنی خواهد بود.

امروز «خون جگر» مصطلح و معمول است در صورتیکه در «مثنوی» رومی در همین مورد مکرر «بی جگر» آمد، است مثلاً در این دو بیت:

قسم هر روزش بیابد بی جگر حاجتش نبود تقاضای دگر

(۱) «نیرنکستان» صفحات ۶۶ و ۶۷. مقدمه این کتاب بسیار مفید

و خواندنی است.

مرد چون افتاد در بحر خطر کی خورد يك لقمه هر گز بی جگر (۱)
اصطلاح «سست ریش» را هم که امروز در نزد ما مصطلح نیست
مولوی در «مثنوی» بمعنی «احمق ریش دراز» امروزی استعمال کرده
است :

سخت درماند آن امیر سست ریش
چون نه پس بیند نه پیش از احمقیش
در صورتیکه «نه پس بیند نه پیش» با اندکی تغییر صورت هنوز
مستعمل است .

نظامی گنجوی در «لیلی و مجنون» میگوید :
آن میوه فروش خوش مثل زد کان غوره ترش در عسل زد
پس معلوم میشود «غوره ترش در عسل زدن (۲)» ضرب المثلی
بوده که از میان رفته است و در هر حال در طهران مستعمل نیست .
همین نظامی در جای دیگر میفرماید :
آن مثل درفسانه سخت نکوست کارزو دشمنی است عالم دوست
این مثل هم ظاهراً از میان نرفته است .
در «مثنوی» مولای روم میخوانیم :
گفت لاحول ای پدر چندین مگو استخوان در شیر نبود تو موجو

(۱) اگر اصطلاح «بی خون جگر» در زمان مصطلح بود میتواندست
بگوید «کی خورد يك لقمه بی خون جگر» و بلکه هر دو اصطلاح رایج بوده
است . باید تحقیق نمود تا معلوم گردد .

(۲) احتمال میرود که در اصل بجای کلمه «زدن» کلمه دیگری از قبیل
«انداختن» یا «داخل کردن» بوده و نظامی برای رعایت وزن شعر وقافیه
«زدن» را آورده باشد .

ضرب المثل «استخوان در شیر پیدا نمیشود» یا عبارتی نزدیک
باین مصطلح بوده است و امروز دیگر مصطلح نیست. در صورتیکه
مولوی در جای دیگر فرموده:

گفت لاجول ای پدر چندین منال بهر خر چندین مرو اندرجوال
که اصطلاح «در جوال رفتن» هنوز هم مصطلح است (با قدری
تفاوت در معنی).

همین نظامی در جای دیگر اصطلاحی را استعمال کرده است که
امروز هم کاملاً مصطلح و مفهوم است:

هر کسی در بهار تیزهش است کس نکوید که دوغ من ترش است
در «شاهنامه» هم اصطلاحاتی هست که هنوز عیناً یا اصطلاحاتی شبیه
بآن در میان ما مستعمل است و از آن جمله است اصطلاح «اگر گل
بسررداری نشسته بیا» در بیت زیر «شاهنامه»:

هیونی تکاور بر زال سام بیاید فرستاد و دادن پیام
که گر گل بسرداری اکنون مشوی یکی تیز کن مغز و بنمای روی
امروز در همین مورد میگوئیم «اگر آب در دست است بگذار و
خودت را برسان». در «مرزبان نامه» میخوانیم: «سرنا شکسته را بداور
بردن نه از دانائی باشد» که امروز بجای آن میگوئیم «بسری که درد
نمیکند نباید دستمال بست».

در «لیلی و مجنون» نظامی گنجوی میخوانیم:

کردی مکر آن مثل فراموش چندانکه دوید خفت خر گوش
ولی امروز دیگر هر چند داستان سنگ پشت و خر گوش را هم
بدانیم مثلی در آن خصوص نداریم. در «گلستان» سعدی اصطلاح

« در پوستین کسی افتادن » آمده است ولی امروز دیگر مصطلح و زبانزد خاص و عام نیست .

مقصود ازین روده درازی این است که کلمات هم مانند این اصطلاحات و امثال و حکم که مایه ثروت زبان ما هستند اگر مورد استعمال قرار نگیرند رفته رفته از خاطرها محو شده از میان میروند و موجب فقر و تنگدستی زبان میگردند و وظیفه شعرا و نویسندگان است که تا حد امکان ازین مرگ و میر پر حسرت و دریغ جلوگیری نمایند .

روزی که بتحقیق و کاوش و جمع آوری کلمات عوامانه بپردازیم و درصدد بر آئیم که اصل و ریشه آنها را پیدا کنیم خواهیم دید که مقداری از آنها آنقدرها هم عوامانه نیستند و بلکه والاتبار هستند و دسته زیادی از آنها در کتابهای لغت ضبط است و برای روشن ساختن این ادعا در اینجا بذکر چند مثال قناعت خواهد رفت : کلمه « فسقلی » در فارسی عوامانه بمعنی ریز و خرد و کوچک و غیر قابل اعتنا و خوار و حقیر است ، اما در فرهنگ « غیاث اللغات » در تحت کلمه « مجلی » (بضم اول و فتح ثانی) میخوانیم که عربها در مسابقه اسب دوانی اسب دوازدهم را که از تمام اسبهای دیگر عقب میافتد « فسکل » مینامند ، همچنانکه اسب یازدهم را نیز « قاشود » میخوانند . در اینصورت آیا نمیتوان احتمال داد که کلمه عوامانه « فسقلی » در فارسی از همین کلمه عربی آمده باشد . آیا هیچ باور میکنید که کلمه « قلابی » که بنظر عوامانه میآید فصیح و عربی باشد و قلابی کسی را گویند که پول قلب سکه بزند . چنانکه مولوی هم در « مثنوی » بهمین معنی آورده است آنجا که میفرماید :

همچو قلابان بر آن نقد تباه (یا سیاه)

نقره میمالند و نام پادشاه

برای نگارنده این سطور مایهٔ تعجب گردید وقتی اخیراً هنگام مطالعهٔ «برهان قاطع» بدو کلمهٔ «پشک» (بکسر اول اسکون ثانی) و «بترجا» (بفتح اول و دوم) برخورددم و دیدم معنی آنها بدین نحو داده شده است. برای اولی «قرعه را گویند که شریکان در میان خود بجهت تقسیم اسباب و اشیاء بیندازند» که همان «پشک انداختن» امروزی خودمان میشود و برای کلمهٔ دوم یعنی «بترجا» این معنی داده شده است «کنایه از عورتین است» که چنانکه خودتان البته حدس میزنید همان کلمه ایست که امروز عوام «هرجانه بدتر» میگویند. همچنین است حال الفاظ و کلمات بسیار دیگری که در وهلهٔ اول عوامانه بنظر میآید و همینکه تحقیق بسزائی در خصوص آن بعمل آید معلوم میگردد که در کتابهای لغت ضبط است و چه بسا از طرف شعرای بنام و نویسندگان معروف استعمال هم شده است.

خوشبختانه کار تحقیق و تتبع در مورد کلمات و اصطلاحات عوامانه و لهجه‌های مختلف ایران و جمع آوری آنها در این دورهٔ اخیر ترقی شایان کرده و وسعت روزافزون یافته است. در اینجا بذکر پاره‌ای از آنچه در این زمینه پس از بطبع رسیدن «فرهنگ عوامانه» که ملحق بکتاب «یکی بود و یکی نبود» (بترتیب الفبا با ذکر معانی آنها) انتشار یافته یا اقداماتی که در همین زمینه بعمل آمده است میپردازیم:

۱ - باس «فرهنگ عوامانه» در سال ۱۳۲۵ هجری شمسی کتابی در اصفهان بچاپ سنگی انتشار یافت.

این کتاب با مقدمه‌ای بقلم آقای حسین عمادزاده اصفهانی عیناً و کلمه بکلمه همان قسمتی از «یکی بود و یکی نبود» است که حتی با

مقدمه اصلی جمال زاده ولی بقول آقای عماد زاده با تصحیح ایشان از نو و بدون اطلاع صاحب کار و یا لااقل کسب اجازه از نو بچاپ رسیده است (۱).

۲- ترجمه اردوی « لغات عوامانه » (ملحق به « یکی بود و یکی نبود ») بقلم عبدالباقی عباسی در مجله « اورینتل کالج (مدرسه شرقی) میگزین » ، شماره ۱۴ (صفحات ۸۱-۸۷) چاپ لاهور، ۱۳۲۳ ش.

۳- مقاله جامع وعالمانه دکتر احسان یارشاطر در باره «زبانها و لهجه‌های ایرانی» در «مجله دانشکده ادبیات» طهران، شماره مهر و دی ۱۳۳۶ ش. و در «لغت نامه» دهخدا، شماره مسلسل ۴۰، تهران، دی و اسفند ۱۳۳۷ هجری شمسی، صفحات ۹-۲۵.

۴- مقدمه جامع وفاضلانهای که آقای دکتر محمدمعین «بعنوان لهجه‌های ایرانی» بر «برهان قاطع»، طبع طهران، ۱۳۳۰ ش. جلد اول، صفحات ۳۷-۴۴، نوشته‌اند.

۵- «فرهنگ عامیانه» (امثال و لغات و مصطلحات) تألیف یوسف رحمتی که در سال ۱۳۳۰ ش. با مقدمه‌ای بقلم استاد سعید نفیسی در

(۱) رجوع شود به مجله «سخن»، شماره آذر ۱۳۳۵ ش. (مقاله: «دادخواهی یکنفر نویسنده») و جوابی که آقای عماد زاده در شماره بعد آن مجله داده‌اند. اکنون که چندین سال ازین قضیه گذشته بر من مسلم است که آقای عماد زاده در این کار تقصیری ندارند و فقط چون آشنا با قواعد و اصول نقل قول و تجدید طبع آثار مؤلفین زنده نبوده‌اند از راه بی‌خبری و مسامحه اقدام کرده‌اند و حسن نیت داشته‌اند و مقصودشان واقعا خدمت بعلم و ادب بوده است.

طهران بچاپ رسیده است . مؤلف چنانکه خود در مقدمه‌ای که بر این کتاب نفیس نوشته تذکر داده است « امثال و لغات و مصطلحاتی که در این کتاب جمع شده در جاهائی که مردم بزبان عامیانه گفتگو میکرده‌اند مثل مسجد و حمام و کوچه و بازار و اتوبوس و سینما و قهوه‌خانه و غیر آن دانه‌دانه گردآوری شده و گاه بامید بدست آوردن يك کلمه مدتها بتماشای مشاجره دو نفر شوهر و درشکه‌چی یا زن و شوهر یا دو نفر قمارباز می‌ایستاده و احیاناً باآتش منازعه ایشان دامن میزده است ، زیرا مطمئن بوده است آنچه را که درپی جستجویش میبوده تنها از دهان همین اشخاص بیرون می‌آید . » این فرهنگ دارای ۲۳ صفحه اصطلاحات و ۹۶ صفحه لغات است و دربین لغات بازهم احیاناً اصطلاحاتی آمده است از قبیل « کت کسی را از پشت بستن » و « کباب شدن دل » و غیره و غیره .

۶ - یکنفر از جوانان با ذوق بنام غلامحسین محتشم برای مقداری از لغات عوامانه نصابی بنظم ساخته است که نگارنده دیده ولی هنوز بچاپ نرسیده و امید است که اگر تا کنون با تمام نرسیده با بذل همت مخصوص ایشان پایان برسد و بحلیه طبع آراسته گردد . این منظومه که مشتمل بر یکصد و بیست و پنج بیت و متضمن تقریباً دو بیست کلمه عامیانه است دارای مقدمه‌ایست در پنج بیت از اینقرار :

| | |
|--------------------------|---------------------------|
| کوش کن ای عزیز این اشعار | که بکار آیدت که گفتار |
| بس لغت‌های عامی و ساده | اندرین جزوه جمع افتاده |
| می نیابی تو در کتاب لغت | بشنو معنیش ز بنده فقط (۱) |

(۱) در متن اصلی بهمین صورت آمده است .

هر یکی نکته‌ها پردازد کز برایت بسی ثمر دارد
 چونکه زحمت کشیده‌ام بنده نیست در عین حال بی‌خنده

« نصاب عوامانه » پس از این مقدمه با این ابیات شروع میشود:

آشفال است خرده ریز کثیف آید از بوی بد نمائی پیف
 اخم درهم کشیدن صورت ارقه شد نادرست و بی‌غیرت

دو بیت آخر این کتاب که نسخه‌ای از آن در نزد نگارنده موجود است
 از اینقرار میباشد:

شد جلز و رولز صدای کباب 'شرو' شد صدای ریزش آب
 'سرو' مرد در مثل بدان چاق است هر چه بسیار گرم شد داغ است

۷ - انتشارات « فرهنگ ایران زمین » در باب لهجه‌های محلی

ایران .

« فرهنگ ایران زمین » نام مجموعه بسیار نفیسی است که از بهار
 سال ۱۳۳۲ ش . انتشار مییابد و برای نشر مسائل مختلف مربوط به
 ایران‌شناسی تأسیس یافته است . بنیان‌گذاران بلند همت و دانشمند و
 دانش‌پژوه و دانش‌پرور آن پنج تن از فضلالی زبده میباشند که نام
 شریفشان بترتیب الفبا (نام خانوادگی) از اینقرار است:

ایرج افشار - محمدتقی دانش‌پژوه - عباس زریاب - منوچهر
 ستوده - مصطفی مقربی . از جمله مسائلی که در « فرهنگ ایران زمین »
 مورد بحث واقع میگردد مسائل ذیل است:

مطالعه در زبانها و لهجه‌های ایرانی .

زنده کردن و نمایاندن لغات فارسی که در آثار گذشته بکار رفته
 و اکنون مهجور است ، گرد آوردن فرهنگ عامه (فولکلور) .

« فرهنگ ایران زمین » تا کنون کتابها و مقالاتی در باب لهجه ها و ترانه‌ها و امثال ایرانی انتشار داده که از آن جمله است:

- ۱- « فهرست مآخذ زبانها و لهجه‌های ایرانی » بقلم نیکلاراست،
- ۲- « ترانه‌های گیلان » از منوچهر ستوده ،
- ۲- « مثل‌های گیلکی » از منوچهر ستوده ،
- ۳- « امثال سمنانی » از منوچهر ستوده ،
- ۵- « مثل‌های یزدی » از ایرج افشار،
- ۶- مقدمه بر رساله لغات اهالی « رامند » از منوچهر ستوده ،
- ۷- « کتابشناسی زبانها و لهجه‌های ایرانی » از ایرج افشار،
- ۸- « مثل‌های لاری » از احمد اقتداری ،

نویسندگان « فرهنگ ایران زمین » گذشته از انتشار مرتب مجموعه از سال ۱۳۳۲ ش. باینطرف با انتشار عده‌ای از کتابهای سودمند نیز در باب لهجه های مختلف ایران مبادرت ورزیده و تا کنون کتابهای ذیل را بچاپ رسانیده اند .

الف - « فرهنگ لارستانی » از احمد اقتداری با مقدمه بقلم استاد ابراهیم پور داود ، شامل پنج هزار واژه محلی منطقه لارستان ، طهران ۱۳۳۴ ش .

ب - « فرهنگ بهدینان » از جمشید سروش سروشیان و بکوشش منوچهر ستوده با مقدمه بقلم ابراهیم پور داود شامل بر چهار هزار واژه رایج در لهجه زردشتیان ایران ، طهران ، ۱۳۳۵ ش .

ج - « فرهنگ کرمانی » از منوچهر ستوده ، طهران ۱۳۳۵ ش .

د- « فرهنگ گیلکی » از منوچهر ستوده (از انتشارات « انجمن
ایران‌شناسی ») ، طهران ، ۱۳۳۵ ش .

۸- انتشارات « ایران کوده » که مجموعه‌ایست درباره زبان و خط
و تاریخ و فرهنگ ایران باستان ، و گردآورنده آن دکتر محمد مقدم
و دکتر صادق کیا هستند و تا اواخر ۱۳۳۶ ش. جمعاً ۱۷ جزوه انتشار
داده اند که بعضی از آن مربوط بلغات و لهجه‌های محلی ایران است
بقرار ذیل :

الف - « واژه نامه طبری » از صادق کیا ، ۱۳۲۷ ش (۱).

ب - « یک‌سند تاریخی از گویش آذری تبریز » از محمد مقدم ،
۱۳۲۷ ش .

ج - نمونه‌هایی از گویشهای وفس و آشتیان و تفرش و آمره ، از
محمد مقدم (۲) . ۱۳۲۸ ش .

د - « واژه‌های محلی ایران » در « لغت فرس اسدی » از
صادق کیا ،

ه - « واژه‌های محلی ایران در « برهان قاطع » از صادق کیا ،

و - « یادداشتی درباره زبان رازی و تهرانی » از صادق کیا (۳).

۹ - « لغت نامه » علی اکبر دهخدا که آنرا از سال ۱۲۵۸ تا

(۱) این کتاب در مهرماه ۱۳۲۳ ش. برسم رساله اجتهاد (تزدکتری)

در دانشکده ادبیات در طهران از طرف مؤلف مورد دفاع واقع گردیده است.

(۲) هکذا فی‌الاصل .

(۳) نمره‌های ۴ و ۵ و ۶ ظاهراً در یک شماره از « ایران کوده » بچاپ

رسیده است .

۱۳۳۴ هجری شمسی تدوین فرموده است و بموجب وصیت آن مرحوم سعی و اهتمام و همت عالی دکتر محمد معین تا کنون (زمستان ۱۳۳۸ ش) ۴۰ جزوه از آن مرتباً در طهران بطبع رسیده است. مرحوم محمد قزوینی در مقدمه «کتاب تاریخ عصر حافظ» تألیف دکتر قاسم غنی (طهران، ۱۳۲۱ ش) در باره این لغت نامه فرموده است که «... بزرگترین و جامع‌ترین و نفیس‌ترین فرهنگی که بعد از اسلام تا کنون بزبان فارسی فراهم آورده شده است و گویا متجاوز از صد هزار بیت شعر ملقط از اغلب دواوین شعراء مشهور و غیر مشهور برای شواهد این فرهنگ عجیب جمع کرده‌اند» (۱). مرحوم قزوینی در یادداشت‌های خود که بهمت خستگی ناپذیر ایرج افشار بچاپ رسیده است باز درباره این فرهنگ کم نظیر نوشته است: «این فرهنگ عظیم الحجم جلیل الشان علاوه بر جنبه فرهنگی و لغوی خود مجموعه بسیار گرانبائی خواهد بود از قریب دویست هزار (الی دویست و پنجاه هزار) بیت شعر از بهترین شعرای زبان فارسی از اقدم ازمنه بعد از اسلام تا کنون که اغلب آنها از نسخ خطی دواوین و منظومه‌ها که دسترسی بآنها برای همه کس آسان نیست استخراج شده است» (۲).

(۱) بموجب حاشیه در «لغت نامه» بعدها بر شماره شواهد شعری بسیار افزوده گردیده علاوه بر آن شواهد منشور هم فراوان نقل شده است. الحق که چنین همت و پشتکاری را جز بر عشق سرشار که از فیوضات خاصه غیبی است بر چیز دیگری نمیتوان حمل نمود. (ج. ز.)

(۲) مابقی عقیده و نظر مرحوم قزوینی در خصوص «لغت نامه» در جزوه چهل آمده است و بدانجام راجعه شود صفحات ۴۰۱-۴۰۲. و همچنین «داوری دانشمندان» فرنگی درباره آن فرهنگ کم نظیر و بلکه بی نظیر. (ج. ز.)

د کترمعین درضمن مقاله‌ای که درباب این « لغت‌نامه » نوشته و درهمان جزوهٔ چهلیم (صفحات ۳۹۷-۴۰۳) بچاپ رسیده است در قسمتی که مربوط است به « لغات متداول و لهجه‌های محلی » چنین اظهار نظر نموده است:

« نکتهٔ قابل توجه دیگر که مورد احتیاج است جمع‌آوری لغات مصطلح و متداول امروز باضبط صحیح و معنای حقیقی و مجازی آنهاست. فرهنگهایی که تا کنون برای فارسی نوشته شده فقط بجمع‌آوری لغات قدیم و اغلب کلمات غیرمانوس که در آثار بعضی متقدمان بکار رفته پرداخته‌اند... همچنین بسیاری از لغات محلی نواحی مختلف ایران - تا آنجا که امکان پذیر بوده - در « لغت‌نامهٔ دهخدا » ذکر و شرح داده شده است. »

۱۰ - « امثال و حکم » ازعلی اکبردهخدا درچهارجلد، طهران، ۱۳۰۸-۱۳۰۱ ش. این کتاب مهمترین کتابی است که تا کنون دراین زمینه بچاپ رسیده است .

۱۱ - « گویش آشتیان » ازصادق کیا (نشریهٔ دانشگاه طهران، شمارهٔ ۳۸۴).

۱۲ - « گویش گرینکان » ازیحیی ذکاء، نشریهٔ شمارهٔ ۲ « در راه دانش » ، طهران ۱۳۳۲ ش .

۱۳ - « لهجه‌های تاتی وهرزنی » (دولهجه از زبان سابق آذربایجان)، ازعبدالعلی کارنگک ، تبریز، ۱۳۳۳ ش.

۱۴ - « اورازان ، وضع محل و آداب و رسوم و لهجهٔ يك ديه در طالقان » ازسیدجلال آل احمد ، طهران ، ۱۳۳۳ ش .

- ۱۵- «آذری یا زبان باستان آذربایجان»، از سید احمد کسروی، چاپ چهارم، طهران ۱۳۳۵ ش.
- ۱۶- «امثال و حکم در لهجه محلی آذربایجان»، از علی اصغر مجتهدی، تبریز، ۱۳۳۵ ش.
- ۱۷- «زبان کنونی آذربایجان»، مقاله بقلم دکتر یحیی ماهیار نوایی، نشریه دانشکده ادبیات تبریز، تبریز ۱۳۳۴ ش.
- ۱۸- «زبان مردم تبریز»، مقاله بقلم دکتر یحیی ماهیار نوایی، «نشریه دانشکده ادبیات تبریز»، تبریز، تابستان و زمستان ۱۳۳۶ ش.
- ۱۹- «نمونه‌های چندازلفت آذری»، مقاله از ادیب طوسی، «نشریه دانشکده ادبیات تبریز»، تبریز، زمستان ۱۳۳۶ ش.
- ۲۰- «فرهنگ پیشه‌وران»، نشریه «اداره کل آمار»، طهران، ۱۳۱۸ ش.
- ۲۱- «مجموعه سخنرانیها و آهنگهای موسیقی و نمایشنامه‌ها و سرودهای مخصوص پرورش افکار که از طرف «سازمان پرورش افکار» در ۱۳۱۹ ش. در طهران بچاپ رسیده است. (۱)
- ۲۲- «خزینة الامثال»، تألیف سید حسین شاه حقیقت. (۲)
- ۲۳- «کشف اللغات والاصطلاحات»، (۲) که ظاهرآ مشتمل بر اصطلاحاتی در زبان فارسی است.

(۱) در نمایشنامه‌ها لغات و اصطلاحات عوامانه یافت میشود .
 (۲) اسم این کتاب را استاد سعید نفیسی در مقاله محققانه خود در باب «فرهنگهای پارسی» که در آن مقاله ۲۰۲ فرهنگ فارسی بفارسی را نام برده است در مقدمه بر «برهان قاطع» که باهتمام دکتر محمد معین در نهایت دقت در چهارجلد در طهران در سال ۱۳۳۰ ش. بچاپ رسیده است داده است، جلد اول، صفحه ۷۲.

- ۲۴ - « هزار ويك سخن در امثال و حکم » از امير قلی امینی
اصفهانی، چاپ دوم، اصفهان، ۱۳۳۳ ش.
- ۲۵ - « داستانهای امثال » (۲ جلد) از امير قلی امینی، اصفهان،
۱۳۲۴ ش.
- ۲۶ - « لغات محلی فارس » از علینقی بهروزی کازرونی، مدیر
روزنامه « دستاويز » که ظاهراً هنوز بچاپ نرسیده است.
- ۲۷ - « اشعار بزبان گیلکی » از رادباز قلعه که ظاهراً هنوز
بچاپ نرسیده است.
- ۲۸ - « چشم براه » مجموعه رباعیات و ترانهها بزبان عوامانه
از علی فرامرزی مراد، طهران، ۱۳۳۰ ش.
- ۲۹ - « لطائف و ظرایف »، مقالات فکاهی تقی آق اولی بینش در
روزنامه « ستاره ایران » (۱).
- در این سی چهل سال اخیر اقدامات و فعالیت‌هایی نیز در راه ترویج
و جمع‌آوری لغت عوامانه و لهجه‌های محلی بعمل آمده است که در اینجا
بذکر چند فقره از آنها قناعت می‌رود:
- ۱ - رفته رفته مقامات رسمی و بخصوص وزارت فرهنگ (وزارت
معارف آن زمان) نیز متوجه اهمیت ترویج زبان فارسی معمولی
گردیدند و در این زمینه با اقداماتی دست زدند که شایسته تحسین و
قدرشناسی است. چنانکه مثلاً «مجلس مشورت معارف» (۲) تصمیم گرفت
-
- (۱) بینش در آغاز مشروطیت روزنامه‌ای داشت فکاهی باسم «بهلول»
که مقالات و اشعار خود را بزبان عامیانه در آن انتشار میداد و از آن گذشته
در جمع‌آوری اصطلاحات فارسی نیز زحمتی بسزا کشیده است.
- (۲) مرکب از کلیه رؤسای معارف ایالات و ولایات.

که در باب « مطالعه برای فراهم نمودن وسایل جمع آوری لغات و افسانه‌های ولایتی » اقدامات لازم بعمل آید (۱) و در انجام دادن این منظور بموجب تقاضا و تشویق وزارت نامبرده حسین کوهی کرمانی مقدار زیادی از قصص و داستانهای روستائی و ترانه‌های محلی را جمع آوری نموده که بنام « هفتصد ترانه » بچاپ رسیده است و امیر قلی امینی مدیر روزنامه « اصفهان » و « اخگر » در اصفهان مأمور جمع آوری قصص و حکایات بختیاری و آن صفحات گردید و « امثال زبان پارسی » و « داستانهای امثال » را جمع آوری نموده بچاپ رسانده است (۲) و چنانکه خود در مقدمه تذکر داده است « این کتاب تنها حاوی ... مثل نیست بلکه در ضمن نگارش ... تا آنجا که حافظه یاری کرده است سعی کرده‌ام مثلها و اصطلاحات و کلمات عامیانه را نیز در طی عبارت بگنجانم . »

۲ - در ۴ دی ۱۳۱۷ ش. اعلانی از طرف « فرهنگستان ایران »

در روزنامه‌ها منتشر گردید مبنی بر اینکه:

« فرهنگستان ایران در نظر دارد لغات و اصطلاحات و اشعار و امثال و قصص و نوادر و ترانه‌ها و آهنگ‌های ولایتی و همچنین لغات و اصطلاحات پیشه‌وران و صنعتگران را جمع آوری نموده و پس از دقت و بررسی قسمتی را که مصلحت باشد در جزو فرهنگ زبان فارسی که مشغول تنظیم آن هستند و یا در مجموعه جداگانه چاپ نموده از دستبرد زمانه محفوظ دارد و گرچه در این باب رؤسای فرهنگستانها و شهرستانها اقدامی نموده و مینمایند اما چون ممکن است بعضی اشخاص باذوق از پیش باین فکر افتاده و چیزهای مفیدی جمع آوری نموده باشند که بانجام مقصود فرهنگستان کمک بنماید از اینرو بوسیله این آگهی از عموم اشخاصی

(۱) «مجله تعلیم و تربیت»، شماره فروردین ۱۳۱۵ هجری شمسی.

(۲) «داستانهای امثال»، ۲، جلد، اصفهان، ۱۳۲۴.

که در این زمینه اطلاعات یا تألیفاتی دارند تقاضا میشود آنها را برای فرهنگستان بفرستند. چنانچه خود نویسندگان مایل باشند و تألیفات آنها ارزش چاپ جداگانه داشته باشد بنا بر پیشنهاد فرهنگستان از طرف وزارت فرهنگ در چاپ آنها مساعدت خواهد شد و کسانی که نوشته های آنان چاپ نشود در فهرست فرهنگ فارسی یا مجموعه بخصوصی که از طرف فرهنگستان منتشر خواهد شد نام ایشان ذکر خواهد گردید. «

۳ - در همین اواخر نیز اعلان دیگری در شهریور ۱۳۳۸ ش. در روزنامه های طهران دیده شد راجع بتأسیس «کلاس لهجه شناسی» و بدین مضمون:

« کلاس لهجه شناسی »

در مهرماه ۱۳۳۸ دوره ای برای تعلیم اصول لهجه شناسی و ضبط و تدوین لهجه های ایرانی باروشن علمی از طرف دانشکاه تهران (دانشکده ادبیات - مؤسسه تحقیقات اجتماعی) با همکاری «انجمن بین المللی اطلس زبان شناسی ایران» و «انجمن تحقیق لهجه های ایران» برای مدت دو ماه تشکیل خواهد شد. آقایان پرفسور مرگن سیتزرنه استاد دانشکاه اسلو (نروژ) و پرفسور ردار استاد دانشکاه برن (سوئیس) متخصص لهجه های ایرانی برای تدریس در این دوره بتهران خواهند آمد. این دوره شامل سفری نیز بمازندران یا گیلان برای تحقیق محلی لهجه ها بانظارت استادان مزبور خواهد بود. کسانی که این دوره را به پایان برسانند از طرف انجمن بین المللی تحقیق لهجه های ایران بهمکاری دعوت خواهند شد و در صورت تمایل مأمور خواهند شد که بتحقیق و ضبط لهجه های محلی ایران پردازند و آثار آنها از طرف انجمن انتشار خواهد یافت و مآلا برای تنظیم اطلس زبان شناسی ایران بکار خواهد رفت. داوطلبان می توانند از پانزدهم شهریور تا آغاز مهرماه برای ثبت نام بدفتر مؤسسه مطالعات و تحقیقات اجتماعی رجوع نمایند. شرط شرکت در این دوره داشتن حداقل دیپلم متوسطه و تصویب مؤسسه است.

حق ثبت نام برای هر داوطلب ۲۰۰ ریال می باشد.

(مؤسسه مطالعات و تحقیقات اجتماعی دانشکده ادبیات)

۴ - از طرف دیگر مجله «سخن» در شماره شهریور ۱۳۳۸ ش. خود مقاله مفصلی انتشار داد بعنوان « طرح اجمالی برای تحقیق در لهجه‌های محلی ایران » و مردم را تشویق به تحقیق در لهجه‌های محلی و جمع‌آوری آنها نمود و بطرزی بسیار عالمانه و از روی بصیرت راه و طرز این کار را نشان داد و ما قسمتی از آن مقاله را که مستقیماً مربوط به لهجه‌های محلی است در اینجا نقل مینمائیم : « هر چه فارسی دری که از قرن سوم کم کم زبان رسمی و ادبی ایران شده بود بیشتر رواج یافت از قدر و شأن زبانهای گوناگون محلی بیشتر کاست. بسیاری از لهجه‌های محلی ایران ادبیاتی داشت که غالب آنها نوشته نمیشد و تنها در ذهن و یاد گویندگان لهجه‌ها میماند و بدیگران انتقال مییافت ، باین سبب نام و نشان این سخنوران محلی بجا نمانده است .

با این حال گاهی در کتابهای تاریخ و جغرافیا ، خاصه تاریخهای خاص شهرستانها ذکر از این شاعران میتوان یافت . از آنجمله نام محمد بن سعید در کتاب تاریخ بیهق آمده است که بزبان بیهقی شعر میسروده است . از سخنوران مازندران نیز نام چندتن مانند مسته‌مرد و مرزبان بن رستم و دیگران با نمونه‌ای از شعرهای ایشان در « تاریخ طبرستان » ذکر شده است. زبان طبری تا اواخر قرن چهارم زبان ادبی بوده است و بآن شعر میگفته و کتاب مینوشته‌اند ، اما دو قرن بعد که فارسی دری بزبان رسمی و ادبی کشور شده و در همه جا رواج یافته بود دیگر زبان طبری بمقام لهجه محلی تنزل یافت، چنانکه مترجمان « مرزبان نامه » معروف که این کتاب را بفارسی دری ترجمه کردند از زبان اصلی آن یعنی طبری با اوصاف « الفاظ رکیک » و « لغت نازل »

و « عبارت سافل » یاد میکنند. اما زبانهای محلی همیشه نزد عامه هر شهرستان همچنان رواج داشته است. شمس قیس رازی تعجب کرده است از اینکه عامه مردم عراق یعنی ناحیه مرکزی ایران بشعرهای شیوا و دلاویز دری توجهی ندارند و از سرودها و شعرهایی که بزبان محلی ایشان ساخته شده است بیشتر لذت میبرند. اینکه شاعران بزرگی مانند سعدی و حافظ و اوحدی و هماد و دیگران گاهی غزلی یا ابیات و مصراعهایی بزبان محلی سروده اند خود دلیل آنست که اینگونه سرود که در زمان ایشان مقبول عامه بوده و خواهان داشته است. کم کم در مقابل زبان فصیح رسمی که «دری» خوانده میشد و آموختن و بکاربردن آن محتاج بتحصیل و تعلم بود زبانهای محلی که آنها را بلفظ عام «پهلوی» یا «فهلوی» مینامیدند «زبان طبیعی» و وسیله « بیان احساس » شمرده شد. آواز بلبل را که از تکلف آموختن آسوده بود به « گلبانگ فهلوی » تعیین میکردند و « پهلوی خواندن» در آثار سخنوران زبردست قرنهای هشتم و نهم بمعنی « بیان طبیعی عواطف» آمده است. اما با همه این احوال تحقیق در لهجه های محلی و ثبت لغات و اصطلاحات هر ناحیه در ایران هرگز رسم نبوده است و زبان عامه را قابل آن نمیشمرده اند که در باره اش بحث کنند و ادیبان در شأن خود نمیدانستند که باین کار بپردازند. اما تحقیق دقیق علمی در باره لهجه های ایرانی کاری است که اروپائیان از یک قرن پیش آغاز کردند. بیش از صدوبیست لهجه ایرانی تا کنون مورد تحقیق و مطالعه خاور شناسان اروپائی قرار گرفته است و درباره این لهجه ها مقالات و رسالات و کتابهایی نوشته اند

که شماره آنها از دوست میگذرد . « (۱)

۵ - تهیه «اطلس زبانشناسی ایران» هم که در ضمن همین مقدمه قبلا بدان اشاره ای رفته است از کارهای مهمی است که امید است بزودی انجام یابد .



« خذوا العلم من افواه الرجال »
(حدیث نبوی)

اینک پس از آنکه سی و هشت سال از تاریخ طبع اول «یکی بود و یکی نبود» میگذرد این لغتنامه عامیانه را پیشگاه هموطنان تقدیم مینمایم. در تمام این مدت مشغول جمع آوری این کلمات بوده ام. باین معنی که مدام گوش بزنگ بودم که کلمه تازه ای بشنوم و فوراً آن را در دفتر یادداشت و یاد گوشه ورق پاره ای یادداشت نمایم. خوشبختانه در طی این سی و هشت سال کلمات عوامانه زنجیرهای طلسم مانندی که دست و پای آنها را بسته و آنها را در میدان تنگ و محدود عوام الناس زندانی داشته بوده در هم شکسته است و گذشته از آنکه صدها کتاب با استعمال آن کلمات منتشر گردیده است و روزنامه ها و مجلات فارسی دیگر بهیچ وجه از استعمال آنها اجتناب و پرهیزی ندارند، بلکه بر خلاف آوردن این گونه کلمات و اصطلاحات عوامانه را در ضمن مقالات نوعی از «تجدد» پروری و بقول فرنگیها «کو کتری» و خودنمایی و آزاد منشی می شمارند. رجال و شخصیت های زبده و ممتاز ما نیز از استعمال آنها حتی در نطقها و خطابه های رسمی خود مضایقه ندارند، چنانکه مثلاً آقای سید حسن تقی زاده در ضمن نطق خود در مجلس شورای ملی در روز ۲۲ بهمن ۱۳۱۰ ش . کلمه

(۱) خداوند بآنها اجر و پاداش عطا فرماید . (ج. ز.) .

« دلخوشکنک » و در کتاب بی نظیر خود « گاه شماری » (۱) کلمه « سر-راست » را استعمال نموده است. مرحوم فروغی (ذکاء الملک) هم در مجلس شورای ملی کلمه « سبیل » را استعمال نموده و امروز دیگر استعمال این نوع کلمات و اصطلاحات بقدری وسعت یافته که متیوان گفت قلاع و مستحکمات پاره‌ای شتر ما بی‌های ادبی سابق بکباره درهم شکسته است و آنچه مقصود و منظور ترقیخواهان ادبی بوده کاملاً از قوه بفعل آمده و تحقق پذیرفته است. چیزی که هست بدبختانه بعضی از جوانان ما چنانکه در طی همین مقدمه گذشت سوراخ دعا را گم کرده‌اند و دایره عوامانه نوشتن را بی جهت و برخلاف تمام قواعد و قوانینی که برای این کار مقرر است بقدری وسعت داده‌اند و با فراطرفته‌اند که خواندن و فهمیدن نوشته‌هایشان گاهی بسیار مشکل و زمانی تقریباً محال گردیده است (۲). این لغتنامه همچنانکه در مقدمه « کلمات عوامانه فارسی » در آخر « یکی بود و یکی نبود » مذکور گردیده مجموعه ایست از کلمات عوامانه یا عوام‌نمای فارسی که عموماً در کتابهای لغت و فرهنگها (۳) ضبط نشده است و اگر هم بعضی از آنها از طرف شعرای بزرگ متقدمین استعمال گردیده تا همین اواخر ادبا و نویسندگان و اهل قلم عموماً از استعمال آنها اکراه داشتند و در تحریرات جدی حتی المقدور آنها را بکار نمیبردند و حتی هنوز هم امروز عده‌ای از فضلالی ما استعمال آنها را جایز نمی‌شمارند و با اصطلاح در پرهیز هستند.

(۱) طبع طهران ۱۳۱۷، ش ۳، صفحه ۳۴۵.

(۲) مثلاً این عبارت « باهاس بش یکی یخده کمتر ادا بی ریزه »

یعنی « بایستی باو بکوئی یک خرده کمتر ادا بریزد ».

(۳) لغت نامه دهخدا را باید استثناً قرار داد.

چنانکه در صفحات قبل با تفصیل بیشتری گذشت در هر ایالت و ولایت و هر قطعه‌ای از خاک ایران که فارسی حرف میزنند يك عدد کلمات موجود است که عموماً اختصاص بمردم همان محل دارد و در سایر نقاط ایران معمول و معروف نیست ، چنانکه مثلاً در اصفهان «آگین» بمعنی شکل و صورت و «دک و پوز» و «حصوم» بمعنی تعطیل و مرخصی مدرسه و مکتب و «صحه» بمعنی میدانگاه و «سماق پالون» بمعنی آبکش و وصافی است یعنی ظرف مسین سوراخ داری که در تهیه پختن پلو برنج را با آن صاف و آبکش میکنند و «بوسوره» (بابای شوهر) بمعنی پدر داماد است. هکذا در هر شهر و ایالت و ولایت و ناحیه‌ای کلمات و الفاظی وجود دارد که اختصاص بهم‌انها دارد و مردم سایر نقاط مملکت آنها را نمیفهمند. اینگونه کلمات محلی است و هر چند جمع آوری و ضبط و انتشار آنها البته مفید و ضروری است اما منظور نگارنده در اینجا نبوده است. مقصود اصلی در این کتاب همانا جمع آوری کلماتی بوده که عموماً در همه جای ایران متداول و معروف اغلب فارسی زبانها میباشد.

نکته قابل ذکر دیگر آنکه مقصود در اینجا جمع آوری کلمات

مفرده بوده است نه بعضی اصطلاحات عوامانه که آنها را در کتاب لغت در ردیف کلمات نمیتوان جاداد، از قبیل «کچلک بازی» که بمعنی بیهوده داد و فریاد راه انداختن و «بخور دادن» که بمعنی معاشقه کردن و «لاس - زدن» است و «شش بیستی خرد کردن» که بمعنی ترسیدن است و غیره، هر چند گاهی پاره‌ای ازین قبیل اصطلاحات که حکم کلمات مرکبه را دارد در کتاب آمده و یا تقریباً بدون اراده وارد شده است.

اصطلاحات و امثال در زبان فارسی بقدری زیاد است که نظیر آنرا

کمتر در زبان دیگری سراغ داریم و جمع آوری آنها کاریک نفر نمیتواند باشد و چندتن آدم باهمت و عمری لازم است . نگارنده پاره‌ای تعبی‌رات و اصطلاحات و امثال مربوط بکلمه « دست » را خواستم جمع آوری نمایم بقدری زیاد بود که از عهده بر نیامدم و سپر انداختم و مقداری از آنها را برای اطلاع خوانندگان در اینجا می آورم تا تصدیق فرمایند که ادعایم بی اساس نیست :

| | | |
|--|------------------------|-----------------------|
| دست درازی کردن | دست زدن بچیزی | دست کسی را بند کردن |
| دست بدهان رسیدن | دست زدن | دست و پنجه نرم کردن |
| دست تنگی | (بمعنی «آب لودیر») | دستت درد نکند |
| دست و پا زدن | فرانسوی) | از دست رفتن |
| همدست شدن | دست بسر کردن | از دست دادن |
| دست چرب بسر کسی کشیدن | دست بدست کردن | کسی را دست انداختن |
| از دست کسی برآمدن (یا بر نیامدن) | آب پاکی بدست کسی ریختن | دستگیری کردن |
| دست بجائی بند کردن | دست یافتن | دستاویز |
| دست دادن (... خنده یا گریه یا حال تأثر به دیگری) | دست جنبانیدن | دست یکی شدن |
| اسباب دست کسی شدن | دست بدست مالیدن | دست بدست دادن |
| دست بالای دست بسیار است | دستی کاری را کردن | دست بالای دست |
| دست کشیدن از کاری | دست مریزاد | دست برداشتن |
| دست انداختن (مسخره کردن) | دست کشیدن | دست آخر |
| دست دادن (موقع) | دست درازی کردن | آحر دست |
| | دست کوتاه | دست و دل باز |
| | دست و پا کردن | دست از سر کسی برداشتن |
| | پیشدستی کردن | لای دست پدر رفتن |
| | دست یافتن | بدست آوردن |
| | دست برداشتن | دست اندازی کردن |
| | | دست نگاهداشتن |

| | | |
|---------------------|------------------------|--------------------|
| توقیف شدن | دست آویختن | دست بدست دادن عروس |
| دستگیر شدن (فهمیدن) | رودست خوردن | و داماد) |
| دست اندازی کردن | دسترس داشتن | يك دست صدا ندارد |
| دست یافتن | دردسترس بودن | دستگیر شدن |
| و غیره و غیره | دستگیر شدن آدم (بمعنی) | دست گرفتن مطلبی |

این صورت البته ناقص است و باز مقدار زیادی اصطلاحات مربوط بکلمه « دست » میتوان پیدا کرد و بدان افزود . مقصود این است که اصطلاحات و تعبیرات و امثال در زبان فارسی بغایت زیاد و فراوان است و مقصود ما در این کتاب آوردن آنها نبوده است و اگر گاهی آمده بسبب این است که مختصر بوده و در نظر جمع آورنده حکم کلمه مرکب را پیدا کرده بوده است .

مطلب دیگری که بیانش لازم است این است که ضبط و املائی کلمات در این کتاب مبنی بر اساسی نیست و البته خالی از سهو و خطا نخواهد بود و نگارنده عموماً کلمات را همانطور که شنیده و در افواه جاری است ضبط نموده و عجاله هم مقصود اصلی فقط ضبط آنها بوده نه دقت در اینکه اصل وریشه آنها چه بوده و املائی صحیح آنها از چه قرار است بخصوص که بسیاری از این کلمات را با املاهای مختلف میتوان نوشت و مثلاً کلمه « عرقه » را بچهار صورت میتوان نوشت یعنی عرقه - ارقه - عرغه - ارغه و هکذا بسیاری کلمات دیگر که آنها را با املاهای مختلف میتوان نوشت، مگر آنکه ضبط قدیمی آنها در اشعار و کتابهای متقدمین بدست آمده اساسی برای املا باشد .

در تعیین معنی این کلمات هم اختلافات بسیار است و چه بسا نگارنده یا چنانکه شاید و باید (بمناسبت اختلاف نظری که در معنی نمودن

بعضی از این کلمات در بین فارسی زبانان موجود است (درست باصل معنی حقیقی دست نیافته است و یا آنکه چه بسا درست از عهده بیان و ادای مطلب و مقصود بر نیامده است.

کلمات بسیار دیگری هم در زبان فارسی موجود است که هر چند مقداری از آنها در فرهنگها و لغت نامه نیامده ولی بسیار معمول و در افواه متداول است بدون آنکه عوامانه باشد ، از قبیل :

| | | | |
|----------|------------|---------------|----------|
| تسمه | قابلمه | قیطان | کیف |
| وسمه جوش | قشو | گزلیک | نرده |
| قناره | قشه گذاشتن | ریزه (ریزه در | تجیر |
| شمد | قنطاق | و پنجره) | آلونک |
| خوشکل | قندره | لوده | ماهوت |
| شولا | قیقاچ | چلووار (۲) | چکمه |
| قوری | مردنکی | کتری (۳) | نملیکی |
| استکان | توبره | سمنو | تعلیمی |
| فشنگ | تفت | جل | قداره |
| کفنک | قیطان | اشکنه | قمه |
| سوزنی | جنده | خاگینه | سکک |
| بارفتن | بلغور | کته | قشو کردن |
| چیت (۱) | حوله | قدیفه | بزک |
| دبه | قلک | انبر | جوال |
| قاتمه | قمچی | نیمرو | ماسوره |
| چتول | قمقمه | زاغه | هره |
| شوشکه | قناره | قز نقفلی | تیماچ |
| سورچی | قناس | شیر قلاب | تنبوشه |

این کلمات را نمیتوان گفت که «عامیانه» است و لهذا از آوردن

(۱) این کلمه ظاهراً از کلمه «sitzel» فرنگی یا از کلمه «شینت» هندی.

(۲) این کلمه را میکوبند از «چهل یارد» آمده است .

(۳) گویا از کلمه «kettle» انگلیسی آمده باشد .

آنها در این کتاب خودداری شده است و بقدری زیاد است که البته باید در لغت نامه‌ها ضبط شود. برای اینکه روشن گردد که مقدار این قبیل کلمات بچه‌اندازه زیاد است در اینجا فقط اسم بعضی از پارچه‌ها را که در زبان فارسی معروف است برسم نمونه می‌آوریم و برای بقیه چیزها قس علی هذا:

| | | |
|------------|--------|------------------|
| آغبانو | ناشور | چوچونچه |
| تافته | چلواری | دارائی |
| دبیت | چیت | ابره |
| دبیت حاجی- | کونی | آهاری |
| علی اکبری | متقال | مخمل |
| مشمش | کرباس | محرمات |
| فاق | ترمه | فاسونی (فاستونی) |
| ماهوت | توری | شله |
| ربس | کاز | قناویز |
| برك | کتان | قدك |
| ململ | | |

این کتاب بلاشک مشتمل بر تمام کلمات عوامانه فارسی نیست و لهذا اشخاصی که بجمع آوری اینگونه کلمات علاقه‌ای دارند ممکن است کاغذ سفید در میان صفحات کتاب بگذارند و هر وقت کلمه تازه‌ای بخاطرشان آمد و یا در بین صحبت بگوششان رسید که در این کتاب نیامده است در جای خود یادداشت نمایند و همچنین در حک و اصلاح کلمات موجود و معنی آنها در مواقع فراغت صرف توجهی بفرمایند و در صورت امکان بنگارنده این سطور لطفاً اطلاع بدهند باشد که بهمت ارباب ذوق و معرفت بتدریج این مجموعه ناقص و مغلوط سر و سامانی بیابد و مراحل تکمیل را پیماید. چنانکه در مقدمه «یکی بود و یکی نبود» تذکر داده شده است مستشرق مشهور فرانسوی باریبه دومی نار(۱) که بعضی از تمثیلات

Barbier de Meynard (۱)

میرزا فتحعلی آخونداف را بفرانسه ترجمه کرده است در مقدمه آن ترجمه در باب فقدان کتابی که بزبان فارسی معمولی رایج نوشته شده باشد و بکار شاگردان فرنگی که طالب آموختن زبان فارسی هستند بخورد چنین نوشته:

« فقط باید از خود مشرق زمینی‌ها خواست که نمونه و سرمشقی از زبان معمولی خود برای ما بیاورند. اما بدبختانه آنها نیز چیز قابلی در دست ندارند و برای کسی که آشنا بقواعد و ذوق ادبی عالم اسلام است این کساد و فقدان نثر متداول و معمولی بهیچ وجه مایه تعجب نیست چونکه در دنیای مسلمانان اگر کسی بخواهد همانطور که حرف میزند چیز بنویسد و کلمات جاریه و ساختمانهای کلام و شیوه و سبک و طرز صحبت را در کتابی یا نامه‌ای بیاورد اسباب کسر شأن و اهانت بنفس و لوث مقدسات بشمار خواهد آمد و حکم خیانت بممانی و بیان را حاصل مینماید و در هر حال سعی باطل و کوشش بی‌معنی و لغوی است که مستوجب طعن و لعن نیز میگردد! »

خوشبختانه اکنون مدت‌هاست که کیفیت چیز نویسی در ایران کاملاً تغییر یافته است و اگر باریه دومی نار و یا پروفیسور براون زنده بودند امروز میتوانند صدها کتاب بزبان فارسی معمولی بدست بیاورند و حتی میتوان گفت که اکنون دیگر کتاب جدیدی با طرز و سبک نویسنده‌گی قدیمی بزحمت بدست می‌آید (جای افسوس هم نیست) و اگر باز بعضی از شعرای ما قدم را از طریق عسجدی و عنصری پائین‌تر نمیگذارند نویسندگان نثر نویس بکلی از جاده‌های قدیمی سجع و قافیه بدور افتاده اند و حالا که خودمانیم بهیچوجه ادعای غبنی هم نباید داشته باشیم از کتاب گذشته لغات و اصطلاحات عوامانه هم مورد توجه ادبا و فضایی ما قرار گرفته است (۱).

(۱) در زمانهای سابق نیز در این زمینه بعضی کارها شده بود، چنانکه مثلاً پیک چند متخلص به بهار در کتاب « بهار عجم » (تاریخ فراغت از تألیف ۱۱۵۲ قمری) که در سال ۱۳۳۴ قمری در لکنه (هند) بطبع رسیده است مقداری از اصطلاحات و تعبیرات فارسی را آورده است .



در پایان این مقدمه که میخواستم کوتاه باشد و از بس گفتنی زیاد بود بدرازا کشید بر ذمه خود لازم می‌شمرم که از دوست ارجمند و معرفت-خواه و فضیلت مآبم آقای ابرج افشار که همواره نام و چهره محبوب و آثار ذیقیمت او دنیائی از همت و دانش پروری و از خود گذشتگی و فعالیت خستگی ناپذیر را در نظرم مجسم می‌سازد در نهایت صمیمیت سپاسگزاری نمایم ، چه بلاشک اگر همت و تشویق او نبود شاید باز سالهای درازی اوراق درهم و برهم این کتاب در گوشه گنجینه کاغذهای پریشان من که دکه جادوگران را بخاطر میآورد و بجز خودم (آنهم بهزار زحمتی) احدی از آن سر بدر نمیآورد ، بجا میماند و رفته رفته طعمه پیشامدهای اجتناب ناپذیر زمانه شده یکباره در حلقوم اثرهای هفت سر نسیان و فراموشی ناپدید میگردید .

همایون و فرخنده باد آن درخت که در سایه آن توان بردرخت سعی و کوشش فاضل ارجمند آقای محمد جعفر محبوب در پیدا کردن و نوشتن معانی بسیاری از این کلمات بل تمام آنها که کاری بی نهایت مشکل و بقول فرنگیها « نمک ناشناس » است یعنی درد سرش زیاد و پاداشش اندک است و بلا تردید مورد صدها ایراد آقایان ایراد تراش واقع خواهد گردید مستلزم يك دنيا تشكر است . ایشان در طهران هستند و بنده در ژنو و لهذا ازین راه دور که تقریباً درست هزار فرسنگ است دست شریف ایشان را برسم امتنان می‌فشارم و کامیابی ایشان را در کارهای ادبی مفید همواره از یزدان پاك خواستارم .

زنو، دی ۱۳۳۸ هجری شمسی

سید محمدعلی جمال زاده

الف

تبصره - باید دانست که بعضی از کلماتی را که در اینجا با الف نوشته شده است با عین هم میتوان نوشت و املائی ثابتی ندارد از قبیل **ارقه** و **اق** و **ان** و **انینه** و **اور** که **عرقه** و **عق** و **عن** و **عنینه** و **عور** هم می‌توان نوشت .

آب دیده : چیزی که آب بدان رسیده فاسد شده باشد.

آب زیپو : آب بی رمق.

آب زیر گاه : زیرك و موزی.

آب شرشر : آبشار كوچك .

آب کردن: [بنجل] جنس بنجل و بی‌مصرف را با مهارت بمصرف رسانیدن و فروختن.

آبکی : چیزی که آب زیاد در آن باشد.

آبگاہ : پهلو و محل زبردنده .

آب گز : چیزی که بر اثر فرورفتن آب در آن فاسد شده باشد ناراحت شدن دست و پا و بدن بر اثر بسیار ماندن در آب .

آب لمبو یا آب لمبه : میوه‌ای که بر اثر فشار اندرون آن مبدل بمایع شده باشد.

آب لنبو یا آب لنبه : رجوع شوده به «آب لمبو»

آب نکشیده : سخت و ناهموار و زشت (فحش آب نکشیده) .

آب : منی .

آب آمدن : انزال.

آب انداختن : ادرار کردن حیوانات خاصه اسب و یابو و الاغ .

آب با آب شدن : بهم خوردن حال در نتیجه سفر و تغییر آب و هوا.

آب پز : چیزیکه با آب بخته باشند (سیب زمینی آب‌پز).

آب تر ترو : مایع رقیق.

آب تنی کردن : در آب رفتن بمنظور تطهیر یا شناوری یا خنک شدن.

آب چکو : چشم یا جاییکه از آن آب قطره قطره بچکد .

آب چین : [کردن دیوار] تهیه آب گل آلود غلیظ و ریختن آن روی دیوار تازه چیده شده برای گرفته شدن خلل و فرج دیوار و جلوگیری از لانه کردن حشرات در آن .

آب دزدك : حشره‌ایست دارای دو شاخك که در زیر خاک زندگی می‌کند و ریشه نباتات را می‌خورد.

آتش سوزاندن : شیطانی و شرارت کردن کودکان .

آتشك : نوعی است از مرض کوفت و سیفیلیس

آتشی شدن : عصبانی شدن و برافروختن

آج و داغ : شیفته و دلداره .

آجر پاره : در جواب کودکان یا کسانی که بجای گفتن « بلی » می گویند « آرد » استعمال می شود.

آجر شدن : [نان] : از بین رفتن ممر معاش .

آجر کردن [نان] : از بین بردن ممر معاش .

آجیل : مخلوطی از تخمه و بادام و پسته و فندق و امثال آن گاهی نیز در مورد بنشن آتش استعمال می شود چنانکه گویند فلانی آجیل هر آشی است .

آجیل مشکل گشا : نوعی آجیل بود نداده است که برای کشایش کار می خورند و بین مردم متدین تقسیم می کنند .

آچار [آجیل آچار] : آجیل ترشی زده با سرکه یا با آب لیمو .

آچار : کلمه ترکی است به معنی کلید و در فارسی در مورد افزار خاصی که پیچ و مهره را با آن باز

آب و گل : علاقه ملکی: فلانی در فلانجا حق آب و گل دارد .

آبی آبی خواندن : اصطلاح قمار در موقعی که استاد بازی بانك خود را از دست داده باشد و باز ورق بکشد - کنایه از حرفهای بی معنی زدن برای خلط مبحث .

آپارتی [آپاردی] : آدم زرنک و هتاك و بی چشم و رو و تقریباً با « دزدو » مترادف است (ترکی - سوم شخص ماضی مطلق ، بمعنی 'برد') .

آپاردی [آپارتی] : مراجعه شود به «آپارتی» .

آت و آشغال : خرده ریز و آلات و اسباب کم قیمت .

آتش افروز : کسیکه شبهای عید خود را بصورت مضحکی در آورده بارقص و ادا و اطوار از مردم پول می گیرد - اشخاصی که خود را بصورت مضحك و غیر معمول در می آورند .

آتش بیار : کسی که در کاری واسطه و دخیل است و بمعنی نماد نیز آمده است .

آتشپاره : آدم چست و چالاک و باعرضه و بیشتر در مورد کودکان استعمال می شود .

آسمان جل : لات وندارویی چیز.
آسمان قرنبه : رعد .
آش پشت پا : آش رشته ای که سه
پانچ روز بعد از عزیمت مسافر
می بزند .
آش درهمجوش : آشی است که
سبزی و گوشت و حبوبات مختلف
در آن می ریزند-قضایای پیچیده
را نیز می گویند .
آش شله قلمکار : مراجعه شود
به «آش درهمجوش»
آشغال : زباله و خرده ریز .
آش کشکی : بی اهمیت و حقیر-در
مورد اشخاص استعمال می شود .
آش ولاش : از اتباع است و بمعنی
لهیده و خرد و خمیروله و لورده
آمده است . عمل زخمها و
جراحتهای بزرگ روی بدن نیز
با این کلمه وصف می شود .
آفتاب زردی : غروب آفتاب که
تابش خورشید برنگ زرد
در می آید .
آفتاب مهتاب : نوعی بازی
کودکانست که پشتها را به هم
می دهند و دستها را از ساعد در
یکدیگر می اندازند و یکبار اولی
دومی را بر پشت گرفته می پرسد:
« آفتاب مهتاب چه رنگه؟ » بعد

وبسته می کنند به کار می رود .
آخ : از اصوات : هنگام اظهار درد
و تأسف استعمال می شود .
آخ و اوخ : از اصوات-صدای کسی
که دردی بر او عارض شده و به معنی
ناز و کرشمه هم آمده است .
آخ و واخ : تقریباً به همان معنی آخ
و اوخ است .
آخردست : در پایان .
آخرسر : به همان معنی آخردست
است .
آخرسری : در پایان امری .
آخریها : در این اواخر .
آخش : [آخیش] از اصوات : هم در
موقع خوشی و لذت و هم هنگام اظهار
درد و تأثر استعمال می شود .
آخش و اوخش : از اصوات : در
موقع غنج و دلال .
آدم : نوکر- امردی که بچه باران
نزد خود نگاه می دارند و مخارجش
رامی پردازند .
آرواره : فك
آزگار : زمان ممتد : پنج سال
آزگار زحمت کشیدم .
آژوداغ : بهمان معنی آج و داغ
است .
آس و پاس : لات ولوت و بی چیز و
عاصی .

| | |
|---|--|
| آمد کردن : وقوع واقعه ای که سعد تلقی شود . | دومی بزمین آمده اولی را بر پشت می گیرد و جواب می دهد: «سرخ و سفید دورنگه» . |
| آمد و نیامد داشتن : وقوع واقعه ای که احتمال سعد و نحس بودن هر دو در آن باشد . | آفتابه برداشتن : کنایه از مبال رفتن . |
| آمدیم و .. : فرضاً که . | آفتابی شدن : پیدا و پدیدار شدن و آب قنات را گویند در اولین نقطه ای که بسطح زمین می رسد . |
| آورد و برد : حرکت هنگام جماع و لواط را گویند . | ظاهر شدن شخصی پس از مدتی غیبت و رونهان کردن . |
| آونگون : آویزان . | آفتابی کردن : پدیدار کردن . |
| آها : از اصوات: نشان اظهار تعجب . | آقا بالاسر : آمو حاکم فضول . |
| آهان : از اصوات: در موقع التفات بواقعه ای یا وقوع آن می گویند - حرف تصدیق به معنی بلی اما بی ادبانه تر . | آقبانو : نوعی پارچه نخی نازک . |
| آهای : حرف ندا . | آکله : خره [عربی است] . |
| آی : حرف ندا . | آل : موحود افسانه ای که گویند در شب ششم جگر زن تازه زاییده را می برد . |
| آیزنه [ترکی] : شوهر خواهر . | آل و ابراز : آلت و اسباب و ابزار است . |
| آیش : در فلاحت زمینی را گویند که یک سال زراعت می کنند و یک میگذارند که تجدید قوا نماید بفرانسوی Jachère گویند . | آل و آجیل : اجزا و لوازم خوراک - تنقلات . |
| ابرو آمدن : با اشاره ابرو غنچ و دلال نمودن . | آل و آشغال : بهمان معنی آت و آشغال است . |
| ابولی : کنایه از آلت رجولیت . | آلونک : منزلی که روستائیان با چوب در کنار جالیز می سازند و کنایه از خانه محقر و کلبه می باشد . |
| اترخان رشتی : آدم پرافاده را گویند . | آمر علی : آدم فضول بی جهتی که مدام دستور می دهد . |
| آتل متل : اسم بازی کودکان است که پاهارا دراز کرده می شمارند و | |

اخ و اوخ : بهمان معنی آخ و اوخ است .

اخ و وقف : آب دهن و اخلاط سینه .

اخی : در زبان بچکان بمعنی بدو زشت و بد مزه و برضد مامان است - مدفوع کودک .

اخذیدن : بمعنی اخ کردن و پرداختن از روی بی میلی و سلفیدن است .

ادا در آوردن : تقلید در آوردن و حرکات بیمعنی و نامناسب کردن .

ادا و اطوار : حرکات نامناسب .

ادا و اصول : بهمان معنی ادا و اطوار است .

ادخلا : تقویم جنس و مالی بطور تخمین .

ادخل زدن : تخمین زدن .

'اردنگ : لگدی که با کنده زانو به ماتحت کسی بزنند .

ارقه [ارغه] : آدم رند و نادارست .

ارنئوت [ارنعت] : آدم سطر و

پرزور و بی انصاف را گویند که بی انصافی او از روی بی حسی باشد

- اصلا نام قبیله ای است که در بلغارستان و ترکیه فعلی سکونت

دارند و به بی رحمی و قساوت و شرارت معروفند .

میکویند آتل مثل توت مثل پنجه بشیرمال شکر خانمی کجاست تو باغچه چی می چیند آلوچه برای که برای دختران کوچه هاچین وواچین - یه پاتوورچین .

آتوتل : همان آتل و مثل است .

اتینا : حشرات خرد و به کسایه به آدمهای فرومایه گویند .

اجلاقی : آدم جلف و سبک .

اخذ آمدن : جور و موافق آمدن

اخذ و جفت : موافق .

اختلاط کردن : صحبت داشتن و گفتگو کردن .

اخذ و جور : موافق .

اخذ کردن : تف کردن و محتویات دهان را بیرون ریختن - به کودکان گفته می شود .

اخذ کردن : پولی را از روی بی میلی دادن مثل پول قمار و جریمه می گویند اخ کن یعنی بپرداز سلف هم می گویند .

اخذ : می گویند « هرچه بز کم اخ اخ کم »

اخذ کردن : صورت را بتغییر درهم کشیدن .

اخذ و تخم : درهم کشیدن صورت .
اخذو : عبوس و گره روی .

| | |
|---|---|
| افواه افتادن و غیراً کول شدن غذا . | از بیخ : بکلی |
| ازدهن افتاده : از افواه بیرون رفته . | از بک : کنایه است از آدم بددک و پوز از خود راضی - اصلاً واژه ترکی است به معنی (آقای خود) و نام قبیله‌ای است در آسیای مرکزی که امروز در اتحاد جماهیر شوروی جمهوری بهمین نام (ازبکستان دارند). |
| ازرو بردن : باادله و براهین محکم کسی را مجاب کردن . | از جادر رفتن : بحد اءلا عصبانی شدن . |
| ازرو رفتن : مجاب شدن . | از حال رفتن : بی حال شدن و ضعف و غش کردن . |
| از زیرش در رفتن : زیر پیمان زدن . | از خود در آوردن : اختراع کردن و مطلبی را از خود بدروغ جمل کردن . |
| از سر باز کردن : آدم مزاحمی را دور ساختن . | از خود در آوردی : معمول . |
| از کوره در رفتن : بهمان معنی از جا در رفتن . | از خسر جسته : اصطلاح است و ساداتی را گویند که نسب آنها مشکوک است . |
| از کیسه رفتن : متضرر شدن و خرج کردن از سرمایه . | از دست کسی بر آمدن : توانائی داشتن و از عهده بر آمدن . |
| از مایه تران : جن . | ازدهن افتادن : از جریان و از |
| از و جز : التماس و لابه (عجز) . | |
| اسپل : طحال . | |
| از آمدن : بتنگ آمدن و مضطر شدن (عجز آمدن) . | |
| استاد علم کردن (۱) : دزدیدن خیاطها از سر پارچه . | |

۱- این اصطلاح مبتنی بر حکایتی است . گویند خیاطی بود که از پارچه مشتریان می‌دزدید . شبی واقعه قیامت را در خواب دید و در آنجا فرشتگان عذاب علمی از آتش به دست او دادند که بر سر آن پارچه‌هایی که دزدیده بود خود نمایی می‌کرد . خیاط بسیار بترسید و صبح که از خواب برخاست و به محل کار خود رفت شاگرد را گفت هر گاه دیدی من می‌خواهم از پارچه‌بی‌قیمتی برای خود بردارم فوری بگو «اوساعلم!» (استاد! علم) شاگرد همین کار را می‌کرد و خیاط از دزدیدن پارچه چشم می‌پوشید تا روزی پارچه‌بی‌بهار نفیس و گرانبها نزد وی آوردند و خیاط هر چه کرد نتوانست خود را از دزدیدن آن بازدارد . پس از آنکه شاگرد چند بار جمله مهور را تکرار کرد، خیاط پارچه دزدی را برداشت و تغییر کنان به شاگرد خود گفت : «پدر سوخته! از این پارچه سر علم نبود!» و از اینجا «اوساعلم کردن» بمعنی دزدی پارچه اصطلاح شد .

سلمانى رفتن و زدن موى سر و محاسن .

اطراق كردن : در حين مسافرت در منزلى پيش از معمول لنگ كردن و توقف نمودن است .

اطفار : ميگويند « اطفار ريختن يا در آوردن » بهمان ادا و اطوار است .

اطفارى : آدم پرادا و اطوار را گويند .

اطفورى : بهمان معنى اطفارى است .
افاده : تكبر و تكبر فروشى .

افاده اى : آدم متكبر را گويند .
اق : از اصوات است و صدائى است كه در موقع قى كردن از حلق بيرون ميآيد .

اقش گرفتن : حالت تهوع
اقش نشستن : دست دادن .

اقر : پيش آمدى كه دلالت بر سعد و يا نحس بكنند .

اقر راهى : هديه ايست كه شخص مسافر بكسان خود كه ميمانند ميدهد .

اقره زنگك [اقلمزنگك] : پرايه بى وقع و بهائى است كه اشخاص بخود بندند .

اكبير : ادبار

استخوان سبك كردن : بزيارت رفتن - كنايه از بخشوده شدن كناهان است .

اسقاط : چيزى كه از حيز ارتفاع افتاده و كهنه و مستعمل شده است .
اسقاطى : بهمان اسقاط است و باشخاص نيز در مورد اهانت ميگويند .

اس وقس : استحكام و اعتبار - ظاهراً از اصطلاح اسطقس نزد اهل حكمت به معنى عنصر و جوهر و امثال آن رايج است گرفته شده .
استاد برسان : صرفه جوئى در مصرف مصالح - بيشتر در مورد خياطها بكار ميرود .

اسولولو : با انگشت نشان دادن و مسخره كردن .

اشتباه لپى : اشتباهى است كه در لفظ پيش آيد .

اشكل : اشكال و گره كار .

اشكلك : نوعى از شكنجه (اشكلك) در اصطلاح كشاورزى به قلمه هاى کوتاه ميگويند كه در ايجاد قلمستان غرس ميشود .

اصول و ادا : بهمان معنى ادا و اصول است .

اصولولو : بهمان معنى اسولولو .
اصلاح كردن : عبارت است از

الش ودگش : معاوضه و مبادله
الف : قاچ کوچک خربزه و طالبی
و مانند آن - برای نشان دادن
کوچکی بچها بآنها نیز گفته
می‌شود (يك الف بچه) .
الم شنگه : غوغا و آشوب .
الك و دولك : اسم بازی کودکان
است اصفهانیان پل و چفته و
خراسانیها کوچنه .
الگو : نمونه ایست در خیاطی که
از روی آن لباس می‌برند .
الو : شعله آتش .
اله و بله : چنین و چنان - ظاهراً
لفظ ترکی است به همین معنی .
الیسون و ولیسون : وردی است
که برای رسیدن اشخاص که
منتظر آنها هستند می‌گویند .
اماشدن [ترکی است] : ورم کردن
صورت است در موقعی که غذایی
را ببینند و بخواهد و باو ندهند .
امل : زن کهنه پرست را گویند .
املی : عمل زن امل را گویند .
املیک [بره] : بره چاق و ثقیلی
را گویند .
ان (عن) : غایب و که .
انچوچک : هسته به و تخم سرو
بوداده را گویند که از هندوستان
می‌آورند .

اکبیر زدن و گرفتن : گرفتار
ادبار شدن .
اکبیری : آدم ادبار گرفته .
اکر و دوکر : بازی است که
کودکان بزمین خطوطی کشیده
و بایک پا در آن می‌جهند بفرانسه
• Marelle
اکره [عمله و اکره] : خدمتکاران
و حاشیه نشینان .
الابختی [الله بختی] : برحسب اتفاق .
الابختکی [الله بختکی] : بهمان
معنی الابختی است .
الا ولله : بی‌چون و چرا و از روی
جزم .
الاخون و ولاخون : سرکردان
و در بدر .
الاکنگ : بازی کودکان است که
در دو طرف تیری سوار شده یکی
بالا می‌رود و یکی پائین می‌آید .
الپر : آدم چست و چالاک و زرنگ
را گویند .
الدرم : اشتلم - ظاهراً کلمه ترکی
است به معنی « می‌کشم »
الدرم بلدرم : بهمان معنی الدرمد
الدنگ : آدم بیکاره و هرزه منش
را گویند .
النک و دولنگ : خرت و پرت
و آل و آشغال و خنزیر و پنزر .
السه کار : مفاطمه کار .

| | |
|--|---|
| <p>انگال : انکار .</p> <p>انگشت پیچ : مایعی سفت و شیرین و غلیظ مانند عسل که از اصفهان آرند . نوعی گز رقیق و خالص .</p> <p>انگشت رساندن : فرو کردن انگشت به مقعد کسی .</p> <p>انگشت گردن : رك : انگشت رساندن .</p> <p>انگشت شمار : معدود ، تعداد کم .</p> <p>انگشت شماری : با انگشت شمردن .</p> <p>انگل : طفیلی ، کسی که از قبل وجود دیگران زیست می کند .</p> <p>انگولک : رك : انگشت رساندن . ضمناً بمعنی پاپیچ کسی شدن مایه درد سراو را فراهم کردن نیز می آید .</p> <p>انگولک گردن : عمل انگولک .</p> <p>انینه : نکبت زده ، ادبار گرفته ، اکبیری ، بدسرو وضع و کثیف .</p> <p>اور [آمدن - ریختن - کردن] : ادا و اطوار .</p> <p>اوف : از اصوات ، درموقع درد یا لذت شدید ادا می شود .</p> <p>اوفش : رك : اوف . این کلمه پیشتر برای اظهار التذاذ استعمال می شود .</p> | <p>انچوچکی : مثل انچوچک ، ریزومریزه حقیر ، کسیکه بیش ازجثه خود ادعا دارد .</p> <p>انک [شدن - کردن] : خجالت کشیدن و دادن ، تحقیرشدن و تحقیر کردن ، کسی را ازروبردن و او را کوچک کردن .</p> <p>انک : نشانه های سربی که در کمرک و برای مشخص ساختن بارها بکار می رور .</p> <p>انک گردن : عمل نصب انک .</p> <p>انک انداختن : کمال نیاز را داشتن ، با جدیت و کوشش در طلب چیزی بودن و نرسیدن .</p> <p>انگار [فعل امر از مصدر انگاشتن] : فرض کن ، خیال کن .</p> <p>انگار نه انگار : در موردی که چیزی یا کسی کاملاً به خلاف وصفی که باید باشد جلوه می کند این ترکیب را استعمال می کنند انکارنه انگار که فلانکس روزی بامن دوست بوده . انکارنه انگار که فلان مرد چهل سال از عمرش گذشته و مانند آن .</p> <p>انگاره : میزانی که با حدس و تخمین و نظر تعیین می شود . گیره ورشو یا قسره زیر استکان و کیلاس و جز آن .</p> |
|--|---|

کبکبه و دبدبه و بیشتر در مواردی که اینگونه سر و صداها اصلی نداشته باشد به کار می رود .

اهن و تلمب : رک : اهن و تلمپ .

اهنی : اهل اهن و تلمپ .

اهوی : = اوهو . رک ، اوهو .

ای : مدفوع به زبان کودکان .

ای کردن : قضای حاجت کردن ، بیرون رفتن ، به زبان کودکان

ایاز : باد سحر گاهی .

ایاز خورده : چیزی که در هوای آزادمی گذارند تا نسیم سحر گاهی بر آن بوزد .

ایاز گذاشتن : چیزی را در مقابل ایاز قرار دادن .

ایام مبادا : روز های گرفتاری و تنگدستی و ناسازگاری زمانه .

ایر : آلت تناسلی مردان - به ندرت استعمال می شود .

ایراد کس ترکی : ایراد و بهانه بیهوده و بی اصل .

ایز : پی ، رد پا

ایز گم کردن : رد پا را گم کردن .

کنایه از غافل کردن کسی ، و او را از مرحله پرت کردن .

این به آن در : در مقام انجام دادن عمل متقابل درباره کسی گویند .

مترادف : چیزی که عوض دارد کله ندارد .

اوسگه ای : ناتنی ، جدا از پدر یا مادر یا هر دو (برادر یا خواهر اوسگه ای) .

اولش شدن : کاری را بر خلاف انتظار شروع کردن چنانکه وقتی کسی سر ناسازگاری داشته باشد بدو گویند: باز اولش شد؟!

اوهو : حرف ندا (تحقیر آمیز) ، گاه برای تنبیه و در مقام تشدد نیز به کار می رود .

اویار قلی : آدم نتراشیده و نخراشیده ، و نا آشنا به آداب و رسوم .

اهل : نجیب ، سربراه

اهل بخیه : وارد در کار ، بصیر ، مطلع .

اهل خانه : زن و فرزند .

اهل کاری بودن : وارد بودن در کار ، انجام دادن آن .

اهل نم : بچه باز .

اهل و نا اهل : نجیب و نانجیب (مترادف : کس و ناکس) .

اهلیل : آلت تناسلی مرد .

اهلیل زدن : حقه زدن ، سر کسی را کلاه گذاشتن .

اهن و اهن : سرو صدایی که پیران ناتوان و مردم عاری از کار در موقع انجام آن به راه می اندازند .

اهن و اوهون : رک : اهن و اهن .

اهن و تلمپ : سر و صدا ، ادعا ،

| | |
|---|--|
| وچنان . | این درو آن در زدن : تشبث و تلاش و تقلا کردن . کوشش همه جانبه و فوق العاده برای به انجام رسانیدن امری . |
| ای واللہ : عربی به معنی « آری بخدا» در مقام تصدیق و اعتراف به برتری کسی گفته می شود . | این دست و آن دست کردن : طفره رفتن ، وقت تلف کردن ، مهلت جستن ، کاری را به تعویق انداختن . |
| ای واللہ گفتن [آوردن] : اقرار در اعتراف به فضیلت کسی بر خود در کاری معین . | ایله و بیله : ترکی، به معنی چنین |
| ایی : رک : ای . | |
| ایی کردن : رک : ای کردن . | |



ب

باب : مرسوم و معمول .

بابا : پدر. شخص ثالث. گویند: آن بابا روحش از این کارها اطلاع نداشت .

باباشمل : آدم مشتى و حق و حساب دان .

باباقورى : چشمى را گویند که از حدقه درآمده باشد .

باباماما : رئیس و ریش سفید محله که حرفش در رو داشته باشد .

بابدندان : چیزی را گویند که مناسب حال و باب طبع باشد .

باب شدن و گردن : مرسوم و معمول ساختن .

باب طبع : موافق میل .

باب کیف : مطابق میل .

باج سبیل : چیزی است که بدون حق و جهت باشخاص قلدر و مقتدر باید داد .

باج شغال : چیزی است که به اجبار به بستگان اشخاص قلدر و مقتدر باید داد .

باجناق : شوهر خواهر زن که او را

همریش هم گویند .

باد اباد : اصطلاحی است به معنی عدم اهمیت، و بی اعتنائی و توکل و تسلیم را می‌رساند .

باد بادك : اسباب بازی کودکان که با کاغذ می‌سازند و باریسمان به هوا می‌کنند و اصفهانیا آنها را ملا کاغذی می‌گویند . (مرغ کاغذی) .

باد دادن : نفله کردن، تلف کردن، خرمین را در معرض وزش باد قرار دادن، ائانه خانه مانند لحاف و تشك را در آفتاب انداختن .

بادست و پا : آدم زرنك را گویند.

باد كنك : محفظه نازك لاستیکی

که آنها باد کنند و برای بازی به اطفال دهند و انواع مختلف آن به شکل حیوانات و دیگر شکلها موجود است . پیش ازین باد كنك به مثانه گوسفند گفته می‌شد که پس از کشتن وی آنها بیرون می‌آوردند و روی سنگ می‌مالیدند تا قابلیت ارتجاعش زیاد شود، آنگاه آنها باد می‌کردند .

بازی کردن: (در فن مکانیک بمعنی جفت و جزم بودن است) .
باسمه‌ای: چایی-قالبی - مصنوعی.
باش!: ملاحظه کن، ببین! گویند:
فلان چیز یا فلان کسی را باش!
باقر قره: اسم مرغی است و به ترکی بمعنی سیاه کردن است .
باقلا بچندمن: بازی کودکان است که باید وزن باقلا را که دیگران با هم قرار گذاشته اند کم کم پیدا کنند .
بال بودن یا نبودن: قبول بودن یا قبول نبودن چنانکه میگویند این دفعه بال نیست یعنی قبول نیست .
بالا آمدن کفر: مستأصل و مضطر شدن و از راه ناچاری حرفهای کفر آمیز زدن .
بالا آوردن: قی کردن .
بالا انداختن: نوشیدن مشروبات الکلی .
بالا چاقی: افاده فروختن بزرگ به کوچک .
بالا داری کردن: هواخواهی و هواداری .
بالا کشیدن: مال کسی را بناحق خوردن .
بالای کسی در آمدن: حمایت او را کردن .

بار آوردن: تربیت کردن و پرورش دادن و تولید نمودن چنانکه میگویند افتضاح بار آورد .
بار انداز: جایی که کاروانیان بار خود را در آنجا پیاده می کنند.
بارانی: دوست صمیمی و محبوب . اصطلاح دختران دانش آموز .
باردی: حرف و شوخی سرد و بیمزه .
بار کردن و بار گذاشتن: کما جدان را روی آتش اجاق گذاشتن .
بارو بندیل: اسباب و بساطی که اشخاص با خود می برند .
باریک شدن: دقت کردن ، در بحر چیزی رفتن .
باز و ولنگ: کل و گشاد و بی ترتیب .
بازیافتی: به دست آوردن چیزی که از دست رفته .
بازی بازی: کم کم و یواش یواش بطور غیر محسوس و شوخی .
بازیش را در آوردن: بوسیلهٔ لوس بازی و شوخی شانه از زیر باری خالی کردن و اسباب اذیت فراهم ساختن .
بازیگوش: آدم و بیجهٔ شیطان و حرف حسابی گوش نکن .
بازیگوشی: صفت و عمل آدم بازیگوش .

باین و بترک : کجی و شکم پاره
و ... کربه که برای چشم زخم
به کودکان و به حیوانات می‌بندند.
بپاشدن و برپاشدن : تولیدشدن
(می‌گویند مرافعه برپاشد) .
بپول نزدیک کردن : فروختن .
بتاخت : بسرعت و یا باتاختن اسب.
بتته پته افتادن : وضع حرف زدن
اشخاصی است که از ترس یا از
خجالت به لکنت سخن می‌رانند .
بتخمم [بتخمت] : یعنی هیچ اهمیت
ندارد (و فقط از طرف مردان
استعمال می‌شود) .
بتنگ آمدن : خسته شدن و ذله
آمدن .
بتور خوردن : گیر آمدن و گیر
افتادن .
بتور زدن : گیر انداختن .
بجهنم : بدرك (بفرانسه =
tant pis!) .
بچاک زدن : فرار کردن - جیم
شدن - خود را از مهلکه بیرون
انداختن .
بچه باز : لاطی .
بچه بازی : لواط .
بچه نه نه : بچه لوس و نثر و عزیز
نازی که باندك چیزی بگریه
می‌افتد .

بالش : متکا .
بالشتک مار : نوعی سوسک درشت
سیاه رنگ است .
بالاغیره : از راه جوانمردی و
گذشت .
بامب : توسری زدن با کف دست .
بامبچه : توسری کوچک .
بامبول [یا بانبول] : حقه و نادارستی
و تزویر .
بامبولباز : آدمی که بامبول می‌زند
یا بامبول سوار می‌کند .
بامبول زدن یا سوار کردن : حقه
زدن .
بام سست : آدم غیر محکم و سست
اخلاق .
بامبولی : بامبولباز .
باهم در رفتن : کنار آمدن -
باهم ساختن .
باهم کنار آمدن : باهم در رفتن .
بیاد دادن : رك : باد دادن .
بیرو بدوز : کارهای مربوط بخیاطی
و بکنایه آدم همه کاره را می‌گویند،
به معنی مصدری : انجام دادن و
رتق و فتق کردن و سرو ته کاری
را به هم آوردن .
بیع [بیمی] : در کلام کودکان بمعنی
بره و گوسفند .
بیک [گویا ترکی است] : مردمك
چشم .

ریشخند یا تیریکی را منسوب
بخود پنداشتن و بمعنی بی علت
افاده کردن نیز می باشد .
بخور : لاس .
بخور دادن : لاس زدن .
بخور و نمیر : کمترین چیزی که
نمی گذارد انسان از گرسنگی
تلف شود .
بداگین : بدعشق و بدشکل و زشت .
بد آوردن : دچار مانع شدن ،
شکست خوردن، بدشانسی آوردن .
بد ادا : بد اخلاق و بد اطوار .
بد بدبه : کرک ، مرغی که صدایش
شبیه است به کلمات « بد بدبه » .
بد بدبه [به کسر سوم] : بد حساب
و مال مردم خور .
بد حرف : آدم هرزه که همواره
حرفهای زشت می زند .
بد حرفی کردن : عمل آدم بد حرف .
بد خلق : کسی که همواره عصبانی
و غضبناک است و لندلندمی کند .
بد خلقی : صفت آدم بد خلق .
بد دك و پوز : آدم بد صورت .
بد دماغ : متکبر و پرافاده .
بد دهن : آدم بد حرف و بد خلق .
بد دك : بجهنم .
بد دك : آدم بد خلق که صفات
مذمومه مخصوصی داشته باشد .

بهر [می گویند تو بهر چیزی رفتن]:
سخت متوجه چیزی شدن .
بهریف بردن : اشاره است بعمل
زشت جا کشان .
بخاك سياه نشستن : بدبخت و
بیچاره شدن .
بخت : شوهر .
بختك : اشکال و هیاکل سنگین
خیالی که در وقت خواب بروی
آدم می افتد و بفرانسه آنرا
cauchemar می گویند .
بخچه [بخچه] : پارچه ایست چهار
گوش که اسباب در آن می بندند .
بخرج دادن : نشان دادن بقصد
خودنمایی .
بخرجش نرفتن : بی تأثیر ماندن .
می گویند حرف حساسی بخرجش
نمی رود .
بخو : آلتی است که بیای چهارپایان
می نهند که نتوانند زیاد دور
بشوند .
بخو'بر : آدم حقه باز و پاردم ساییده
را گویند .
بخو بریده : رك : بخوبر .
بکسی رفتن : شبیه بودن .
بخیه به آبدوغ زدن : کار بیهوده
کردن .
بخود گرفتن : بی جهت تعارف و

بدن نما نشستن : در مورد زنان هنگامی که به وضعی نامناسب بنشینند استعمال می شود .

بد ویراه بکسی گفتن : فحش دادن و متلك گفتن .

بد ورد گفتن : رك : بد و ویراه گفتن .

بدهکار : مقروض (اعم از مادی و اخلاقی) ، و امدار .

بدهکاری : قرض داشتن .
بده کردن : کسی را کثفت کردن و او را بد وانمود کردن .

بدید و ندید : پست و دون همت و کوتاه نظر .

بر : به ضم اول : گروه و دسته ، به کسر اول و تشدید دوم معمولاً باهر استعمال می شود . گویند هر را از بر نمی داند ، یعنی بسیار بی سواد و بی شعور و عامی است .

برات شدن [به دل کسی ...] : گواهی دادن دل ، خطور کردن به خاطر .

براق : خشمگین و عصبانی .
براق شدن : خشمگین شدن و به کسی حمله بردن .

برانی : بی سواد و بی اطلاع و لایشر .
بربر نگاه کردن : خیره نگرستن .
برج [خرج و ...] : خرجهای خارج

بدریخت : آدم بدهیکل و بدقامت و بدشکل .

بد زبان : رك : بددهن .

بد زبانی کردن : بد گفتن ، مردم را بادشنام و زخم زبان رنجانیدن .

بدست و پا افتادن : تلاش کردن .

بدش آمدن : به کسی برخوردن .

بدعنق : بد سلوك و بداخلاق .

بد غلق : بهانه گیر و بدسلوك .

بدغلقی : بهانه گیری و بدسلوکی

بدکاره : به زنان و لکرد و عصمت فروش گویند .

بدگل : زشت و بدترکیب .

بدگوش : آدم نجسب و بدسلوك .

بدگوشی کردن : بد سلوکی و نجسبی نشان دادن .

بدلچسب : مطبوع و خوش آیند .

بدلچسبیدن : مطبوع بودن ، گوارا شدن .

بدلعاب : بدسلوك و بدادا و بدخلق .

بدلعابی کردن : بد سلوکی و بدخلقی .

بدلی : چیزی که جنسش بد باشد .
خوش ظاهر و بد باطن (بسکه اجناس گران گشته تمامش بدلی است) .

بدنقش : بدبخت و بدبیار .

بدنقشی : بدبختی و بدبیاری .

برزدن : به ضم اول مخلوط کردن ورقهای بازی .

برق زدن : درخشیدن ، به چشم خوردن برق آسمان .

برق و بورق : زرق و برق ظاهری و بی اصل .

برقی : فوری .

برگردن [از بر کردن] : از حفظ کردن . به ضم اول : مقاومت و ایستادگی کردن .

برگرداندن : قی کردن ، بالا آوردن **برگ زدن** : حقه زدن ، سرکسی را کلاه گذاشتن .

برم : به فتح اول : سرچشمه مانند استخر .

برو آوردن : کار پنهانی کسی را براو آشکار کردن .

بروز سگ افتادن : بدبخت و بیچاره شدن ، گرفتاری .

بروز کسی افتادن : معمولاً در مقام مقایسه زندگی با زندگانی آدم بدبخت تر استعمال می شود .

برو برگرد : چون و چرا .

برو و برگرد نداشتن : محقق و مسلم و قطعی و بی چون چرا بودن .

برو بیچه : عائله و زن و بیچه .

بر و بیچهها : عائله و زن و بیچه ، جماعت دوستانی که با یکدیگر

از منزل ، پول تفریح و پز و سر و لباس و جز آن .

برخ کشیدن : چیزی را به منظور تحقیر یا تنبیه کسی در برابر او نمایش دادن .

برخوردن [به کسی...] : ناپسند بنظر کسی آمدن ، متأثر و ناراحت شدن (به فتح اول) .

برخوردن [به ضم اول] : بدون تناسب و استحقاق در میان جمعی در آمدن .

بردار و ورمال : آدم پاچه و ورمالیده و ناقلا و مال مردم خور .

برداشت : پول یا جنسی را از فروش یا سرمایه دکان یا صندوق شرکت یا بنکاهی بردن (با اطلاع قبلی) ، محصول .

برداشت [... سخن] : طرز تنظیم فکر و ترکیب کلام .

برداشتن : قبول کردن ، می گویند : این جنس را تو نمی خواهی خودم برمی دارم .

برداشتن : استعمال شیاف و مانند آن .

برده خورده : ملاحظه و پروا - معمولاً با فعل داشتن استعمال می شود .

برزخ شدن : ناراحت شدن ، تنگ شدن خلق .

همسنگ و هم‌رتبه و دم‌خورند .
برو بساط : زندگی و لوازم آن ■
مقدماتی که برای انجام دادن
کاری فراهم شده است .
برو و بیا : رفت و آمد ، دم و
دستگاه ، تجمل و تعین .
برو برو : رواج کار و رونق بازار ،
مورد توجه بودن .
بره بره [به‌ضم‌بها و تشدید راه] :
دارای شیارهای موازی ، ناصاف
و ناهموار ، شکاف‌دار .
برهنه خوشحال : آدم بی‌درد و
بی‌غم ، کسی که در برابر دشواری‌های
زندگی نشاط خود را از دست
نمی‌دهد .
برهوت [بیابان ...] : بیابان قفر
و بی‌آب و علف و غیرمسکون .
بریز : متصل ، پشت سرهم ، متوالیاً .
بریز و پاش : خرج زیاد ، دم و
دستگاه .
بریق افتادن : اسهال گرفتن .
بزباش [ترکی] : نوعی آب‌کوشت
است که سبزی قرمه و لیمو عمانی
یا چاشنی دیگری پای آن می‌ریزند .
بزبگیر : آدمی که دنبال جنس
ارزان و معامله‌های مناسب و
پرسود می‌گردد .
بزبیاری : بدشانسی ، موفق‌نشدن ،
گرفتاری پیدا کردن . ظاهراً

در اصل اصطلاح قمار است .
بزخو کردن : مترصد و منتظر
فرصت بودن ، کمین کردن .
بزذل : ترسو ، جبان ، ممکن است
تحریف شده کلمه «بددل» باشد
که در ادبیات فارسی به همین
معنی بسیار استعمال شده است .
بزذلی : جبن و ترس .
بزك : آرایش زنان .
بزك دوزك : آرایش ، توالی
(بالحن شوخی و تحقیر) .
بزگرفتن : کسی را در معامله
مغبون کردن ، کالای ارزان و
پرمفعت به‌چنگ آوردن و خریدن .
بزگیر کردن : رك ، بزگرفتن .
بزن : آدم دعوایی و اهل نزاع .
بزن بزن : دعوا و مرافعه و نزاع .
بزن بهادر : اهل دعوا و مرافعه و
نزاع .
بزنگاه : موقع باریك و حساس .
جایی که می‌توان چیزی را به کسی
که منکر آنست ثابت کرد یا پرده
از روی کار او برداشت .
بزن و بیزر : رك : بیزر و بدوز .
بزن و برو : کسی که در کار خویش
دقت و دلسوزی لازم به‌خرج نمی‌دهد
بزن و بکوب : ساز و آواز ، مجلس
عیش و سرور .

بش بر خوردن : ملول و متغیر و ناراحت شدن کسی از حرفی یا عملی .

بشك انداختن [بشك انداختن] : رك ، بشك .

بشكه : ظرفی است چوبی ، به شکل استوانه‌یی که وسط آن برآمده تر از دو قاعده‌اش باشد .

بشگن : بهم سودن انگشتان دو (یا يك دست) به نحوی خاص که صدایی شدید از آن برآید .

بشگن زدن : رك ، بشگن .

بطاقي :

بظر آوردن : اصطلاحی است در قمار بمعنی بدنقشی و خرابی . روحانی گفته :

ناکه ز خواب جست جوان و بگفت زود بر گشت نقش و هر چه بیستیم بظر بود

بطون : ضمیر ، اندرون ، باطن هر چیز ، سرشت ، طینت .

بع بع : صدای کوسفند .

بعبعی : کوسفند .

بعداز نود و بوقی : بعد از مدتی مدید .

بعض [به از] : بهتر از ، گویند حسن بعض حسین است .

بغ کردن : اخم کردن و ترشرو نشستن .

بساط : جایکه در کنار خیابانها دستفروشان و خرده فروشان کالا، خود را عرضه می کنند .

بساط کردن : گستردن بساط خرده فروشی و دستفروشی .

بساط در آوردن : الم شنکه راه انداختن ، رسوایی و مرافعه به بار آوردن .

بسانکار [بستانکار] : طلبکار ، داین (گویند : بدهکار را که رو بدهی بستانکار می شود) .

بسانکاری : طلب داشتن از کسی .

بست : محلی دراماکن متبر که و خانه اعیان و رجال و مؤسسات ملی که هر کس بدانجا پناه می برد از تعرض ایمن بود . قطعه یی از تریاک که یکبار روی حقه می چسبانند و می کشند .

بست نشستن : پناه بردن به بست .

بستنی : اصطلاحی است در قمار .

بسه [بسیر] : نگاه کن (بالحن تحقیر یا تعجب) .

بسیم آخ زدن : اقدامی که از روی جسارت ناشی از منتهای نومیدی صورت گیرد .

بش [خوش و ...] : تعارف و احوال-پرسی .

بش انداختن : رك ، بشك .

شکمش را پر کرده بریانش کنند
بك [جيك...] : دو روی بزرگتر
استخوان كعب (قاب) گوسفند
است که روی محدب آن را بك
(به ضم اول = بوك) و روی مقعر
را جيك گویند و هر گاه جيك و
بك با هم استعمال شود کنایه از
توافق و همفکری است چنانکه
گویند فلانكس و فلانكس جيك و
بکشان یکی است .

بكار خور : چیزی یا کسی که
مرادی از او برآید و کار ارباب
حاجت را انجام دهد .

بكار خوردن : کار آمد بودن ، کار
مردم را انجام دادن .

بکسی رفتن : شباهت داشتن بکسی .

بکش : قواد ، جاکش ، دلال
محبت .

بگذار و بردار : مواظبت و مراقبت ،
اداره کردن امور خانه و مانند آن .

بگذار و رمال : آدم بخوبی و مال
مردم خور و قالتاق .

بگو بخند : بذله گوی و ظریف و
خوش مشرب .

بگومگو : جر و بحث ، مشاجره
و مکابره .

بگیر و ببند : سختگیری حکومت

بغل خواب : زنی که بمنظور
نزدیکی به بستروی روند .

بغل خوابی کردن : نزدیکی ،
مباشرت .

بغل زدن : زیر بازو گرفتن چیزی
یا کسی .

بغل گرفتن [... کردن] : کسی را
در آغوش گرفتن .

بغلمه : رك ، بقلمه .

بغور [جغورو ...] : خوراکی است

مرکب از جگر سیاه و سفید
گوسفند و پیاز و زرد چوبه و
چاشنی که معمولا چربی آن از
پیه های حیوانی تأمین می شود
و آنرا حسرت الملوك نیز گویند .

بق : رك ، بگ کردن .

بق کردن : رك : بگ کردن .

بقبقو : صدای کبوتر .

بقچه : مقداری پارچه و لباس یا
چیزهای دیگر که در رو پوشی
مربع و پارچه پیچند ، خود
روپوش را نیز گویند .

بقچه بندی : سرین و کفل ، معمولا
در مواقعی که بزرگ و فربه
باشد بدان اطلاق می شود .

بقلمه : به ضم اول و سکون دوم و
فتح سوم ، گوسفندی را که درون

بلال : ذرتی که روی آتش آنرا، برشته می کنند و پس از انداختن در آب نمک می خورند .

بلبشو : در اصل بهل و بشو یعنی بگذارو برو بوده است. شلوغی، بی نظمی .

بلبل شاه پهماسب : آدم پرحرف و روده دراز که در غیر موقع مناسب پرحرفی می کند .

بلبلی کردن : پر حرفی کردن و حرفهای بیهوده و نامناسب زدن

بلبلی [کوش ..] : به فتح اول و سوم کوشهای پهن و بزرگ و دور از سر .
بلد بودن : کاری را دانستن ، راه به جایی بردن .

بلعت کردن : صیغه متکلم و حده فعل ماضی از مصدر ثلاثی مزید باب تفعیل است به معنی : « بلعیدم من » و در مورد مال مردم خوردن و حق کسی را بالا کشیدن استعمال می شود .

بلغور کردن : حرف زدن به زبانی که برای شنوندگان نامفهوم باشد و از آن سر در نیاورند. مانند : ترکی بلغور کردن .

بلغور کشیدن [... موش از انبان کسی] : کنایه از ضعف جسمانی یا معنوی

در حفظ نظم ، قدغن کردن عبور و مرور در ساعات معین (معمولا در شب) .

بگیر بگیر : توقیفهای متعدد و متوالی که بر اثر روی دادن حادثه بی خارق العاده صورت می گیرد .

بل : (به ضم اول) الك یا توپ بازی چلتوپرا از هوا گرفتن. چیز مفت به چنگ آوردن . از موقع مناسب استفاده کردن .

بل [تل و ...] : (به فتح اول) بالا و پایین و جابجا کردن : « وزارت کشاورزی از بودجه خود تل و بل کرد و مقداری پیش قسط به زارعین داد . » (از نطق مهندس فریور در جلسه ۲۶ فروردین ۱۳۲۳ مجلس شورای ملی دوره ۱۴ قانونگذاری) .

بلا : آدم زبر و زرنک و ناقلا و کاربر . ندره به معنی بدجنس نیز بکار می رود . این کلمه را بیشتر زنان استعمال می کنند .

بلاگردان : چیزی یا کسی که ضرروزیان ناشی از حادثه‌یی را به خود می گیرد و از سرایت آن به دیگری جلوگیری می کند .

کردن ، تعارف و خوشامدگویی
کردن ، ستودن کسی با اوصافی
که شایسته آن نیست . به منظور
حاصل شدن مراد و انجام یافتن
کاری .

بناقویرك در آوردن :

بنجل : جنس بی مصرف و به درد
نخور . به آدمهای بیکاره و
بیمصرف و بدبیز اطلاق میشود .

بنجل آب کردن : مصرف کردن

جنس بی مصرف و کم تقاضا، شوهر
دادن دخترخانه مانده و نظیر آن.

بند : اگر با فعل «شدن» استعمال

شود، به معنی طفیلی و کسی است
که با سماجت و اصرار خود را
به کسی بیندد یا از او استفاده کند.

بنداز : کنایه از عمل مباشرت است.

بند آمدن : متوقف شدن جریان

مایعات مانند بند آمدن خون ،
بند آمدن آب و جز آن . و در مورد
حبس شدن نفس نیز استعمال
می شود .

بند انداختن : برچیدن موی صورت

بانوان به وسیله نخ تابیده و با
طرزی خاص .

بند اندازان : مراسمی است که

هنگام بند انداختن نو عروس
برای نخستین بار ، برگذار
می شود .

و از کار افتادگی و بی مصرفی
است .

بل گرفتن : رك ، بل (به ضم اول).

بل گیری : رك ، بل (به ضم اول).

بلند کردن : قرزدن ، کسی را برای

انجام عمل مباشرت نامشروع
راضی کردن و با خود بردن، دزدی.

بلند و کوتاه کردن : مواظبت و

مراقبت ، پرستاری ، دلسوزی .

بله [اله و ...] : لفظ ترکی است به

معنی چنان .

بله بری : گفتگو برای تعیین

شرایط عقد و میزان حقوق زن و
شوهر .

بله و باریك : به کسر اول و کسر

و تشدید دوم لاغر اندام و ضعیف.

به کسی که بر اثر مرضی ضعیف

شده است گویند : چرا بله باریك
شدی ؟

بلیت [بله و ...] :

بنا بودن : امری که مبتنی بر قرار

قبلی یا قاعده و روش خاصی است .

معمولا در مورد تخلف از قرار قبلی

استعمال می شود .

بنارا بچیزی گذاشتن : چیزی

را مأخذ قراردادن .

بناف کسی بستن : کسی را مهمان

کردن ، تیغ زدن .
بندوبار : حدود وقواعد و آداب
زندگی ، قیدهای اجتماعی و
مانند آن - و آدم بی بند و بار
کسی را گویند که در زندگی
حدود و رسومی را مراعات نکند
و به چیزی پابند نباشد .
بندوبلاشدن : چیزی را از کسی
(یا کسانی) بابتدبیرهای گوناگون
اخذ کردن و به دست آوردن .
تیغ زدن .
بندیل [بارو ...] : اثاث و بار
دسته‌های مسافر و پیشه‌وران
دستفروش و جز آن .
بنشن : حبوبات ، از قبیل لوبیا و
نخود و عدس و مانند آن .
بنقد : فعلا .
بنه : اثاث و لوازم - معمولا با بار
استعمال می‌شود .
بنه‌کن [.. سفر کردن] : قطع علاقه
کردن ، تمام لوازم و اثاث زندگی
را برای همیشه از جای انتقال دادن .
بن‌یقون :
بو بردن : حدس زدن ، تخمین
کردن ، از قرائن امری آنرا
فهمیدن .

بند آوردن : متوقف ساختن (آب ،
خون ، نفس و غیره) .
بند بودن : معطل چیزی بودن ،
راضی شدن به چیزی - معمولا در
مورد چیزهای مختصر و حقیر
استعمال می‌شود .
بند قنبانی : سست و رکیک و بی
معنی و مفهوم (بیشتر در مورد
شعر به کار می‌برند) .
بند دل : می‌گویند : از ترس بند
دل‌پاره شد ، یعنی سخت‌سراسیمه
شدم .
بند زدن : (کلوئی اصفهانی
کنکوئی شیرازی) متصل ساختن
چینی و سفال و شیشه شکسته و
مانند آن به وسیله بندهای مفتولی .
بند زن : کسی که کارش بند زدن
است .
بند شدن : استقامت و تحمل کردن
می‌گویند اینجا هوا بقدری گرم
که نمی‌توان بند شد .
بندلی بك : ظاهراً مخفف « بند
علی بیک » است ، یعنی کسی که
از مردم اخاذی و به طفیل آنها
زندگی می‌کند .
بندلی شدن : طفیلی شدن ، اخاذی

بوران [بادو...]: سرما و باد و برف شدید .

بورانی: خوراکی است که معمولاً از اسفناج پخته و ماست سازند و ظاهر آن منسوب به بوران بنت الحسن دختر حسن بن سهل وزن هارون - الرشید است که زنی شایسته و فهیمه و کدبانو بود .

بوری: اصطلاحی است که هنگام درست در نیامدن حرف کسی گفته می شود . بیشتر در زبان کودکان مورد استعمال دارد .
شهریار گوید :

بتازم گهی سخت و ناگاه سستی
چو دزد از کمین سر بر آرد که: بوری!

بوق سحر: نزدیک صبح، سحر گاهان، ظاهراً هر سحر گاه برای بیدار کردن مردم بوق می زده اند .

بوق سگ: بسیار دیر وقت، مخصوصاً در شب استعمال می شود .

بوق کردن:

بوق کسی یا چیزی را زدن:

کنایه است از انهدام و از بین رفتن یا شکست خوردن و از مقام افتادن کسی .

بوجار لنجان: آدم ابن الوقت و فاقد عقیده ثابت - چون گویند بوجار لنجان از هر طرف که باد بیاید، دانه را باد می دهد .

بودادن: برشته کردن دانه های آجیل و حبوبات در برابر آتش مانند تخمه و گندم و شاهدانه بودادن . از گفتار کسی وقوع حادثه بی را حدس زدن چنانکه گویند این حرف بوی خون می دهد یا : گفته هایش بوی موافقت می داد .

بود بود کردن: اصطلاحی است نظیر رک کردن، به معنی طلب کردن و نزدیک شدن و خواهش چیزی را داشتن است . معمولاً به زنان و پسرانی که ادا و اطوار و مردم آزاری را از حسد می گذرانند گفته می شود .

بور: واژه اصیل فارسی است به معنی سرخ و گویا کنایه از سرخ شدن در نتیجه خجالت کشیدن و دروغ در آمدن حرف یا عقیده است .

بور شدن: خجالت کشیدن، دروغ در آمدن حرف و نظر کسی .

| | |
|---|--|
| کردن و او را در میان جمعی خوار و خفیف کردن . | بوگندی : متعفن، آدم بد سر و وضع و کثیف . |
| بِهانه کس ترکی : ایرادهای غیر معقول و بهانه‌های نیش غولی و بی معنی گرفتن . | بوم کردن : آهارزدن پرده نقاشی. بووبرنگ : اثر وجودی، خاصیت، فعالیت ، به درد مردم خوردن ، کلرآمد بودن . |
| بهمان : مترادف فلان است و با آن استعمال می‌شود . | بوی الرحمن : کنایه از نزدیک به |

توضیح

در شماره گذاری صفحات اشتباهاً بعد از
صفحه ۲۴ صفحه ۳۳ شماره گذاری شده است
خوانندگان خود توجه میفرمایند که مطلب
نقص ندارد .

| | |
|---|--|
| رسانیدن . | آن پدید می‌آید . |
| بهوای : به آرزوی ، به سودای ، به خاطر - مترادف ترکیب : بیوی در ادبیات فارسی چنانکه | به دل گرفتن : از چیزی متأثر شدن و آنرا در خاطر نگاه داشتن به گه کشیدن : به کسی توهین |

بوران [بادو...] : سرما و باد و برف
شدید .

بورانی : خوراکی است که معمولاً
از اسفناج پخته و ماست سازند و
ظاهر آنسوب به بوران بنت الحسن
دختر حسن بن سهل وزن هارون-

بوجارلنجان : آدم ابن الوقت و
فاقد عقیده ثابت - چون گویند

بوجارلنجان از هر طرف که باد
بیاید ، دانه را باد می دهد .

بودادن : برشته کردن دانه های
آجیل و حبوبات در برابر آتش

بوق کسی یا چیزی رازدن :

کنایه است از انهدام و از بین رفتن
یا شکست خوردن و از مقام افتادن
کسی .

دروغ در آمدن حرف یا عقیده
است .

بورشدن : خجالت کشیدن، دروغ

در آمدن حرف و نظر کسی .

| | |
|---|--|
| <p>کردن و او را در میان جمعی خوار و خفیف کردن .</p> | <p>بوگندی : متعفن، آدم بد سر و وضع و کثیف .</p> |
| <p>بِهانه کس ترکی : ایرادهای غیر معقول و بهانه‌های نیش غولی و بی معنی گرفتن .</p> | <p>بوم کردن : آهارزدن پرده نقاشی . بووبرنگ : اثر وجودی، خاصیت، فعالیت ، به درد مردم خوردن ، کارآمد بودن .</p> |
| <p>بهمان : مترادف فلان است و با آن استعمال می‌شود .</p> | <p>بوی الرحمن : کنایه از نزدیک به مرگ شدن است و معمولا با «چانه» استعمال می‌شود . گویند:</p> |
| <p>بهم خوردن دل : حال تهوع و غثیان . کنایه از بسیار بد آمدن از چیزی نیز هست .</p> | <p>فلانی چانه اش بوی الرحمن گرفته است .</p> |
| <p>بهمدان : بهمان معنی فلان است سید اشرف الدین نسیم شمال گفته: «پس دودندان برون آرد بضر بکلبتین چونکه میداند فلان و بهمدان را خورده ای»</p> | <p>بوی حلوا : کنایه از مرگ و قریب الموت بودن است . گویند: بوی حلوای فلانکس بلند شده است .</p> |
| <p>بهم زدن : از انجام کاری جلو گیری کردن . میان دو نفر اختلاف افکندن . با کسی اختلاف پیدا کردن و با او قطع رابطه کردن . گویند حسن با حسین بهم زدند . یعنی اختلاف پیدا کردند و روابطشان تیره شد .</p> | <p>بوی شیر : کنایه از خامی و کودکی و نادانی و اندک سالی است . حافظ گوید :</p> |
| <p>بهن کشیدن : به بغل کشیدن و با زحمت و خستگی باری را بمنزل رسانیدن .</p> | <p>بوی شیر از لب همچون شکرش می‌آید گرچه در عشوهِ گری هر مژه اش قتالی است بوی نا : بوی خاصی که از بسیار ماندن بعضی مواد غذایی مانند آرد گندم و آرد برنج در انبار در آن پدید می‌آید .</p> |
| <p>بهوای : به آرزوی ، به سودای ، به خاطر - مترادف ترکیب : بیوی در ادبیات فارسی چنانکه</p> | <p>به دل گرفتن : از چیزی متأثر شدن و آنرا در خاطر نگاه داشتن به گه کشیدن : به کسی توهین</p> |

های سخت و کارها و راههای دشوار
و مانند آن می آید .
بیجا : بی مورد ، نامتناسب .
بیج : حرام زاده .
بی چشم و رو : حق ناشناس ،
ناسپاس .
بی چیز : فقیر و تهیدست .
بی چیزی : فقر و نداری .
بیخ پیدا کردن : (...کار) . دشوار
شدن گره افتادن و به اشکال
برخوردن آن .
بیخ خمر : بیخ کلو
بیخود : آدم بی مصرف و کسیکه
به دردکاری نخورد .
بی خون : آدم بی غیرت و بی رگ .
بی درد : آدم برهنه خوشحال و
بی رگ .
بی دست و پا : بی عرضه و پخمه .
بی دماغ : اوقات تلخ ، کسیکه
خلقش تنگ شده است . دموق و
ملول و افسرده .
بیدماغی : ملالت و افسردگی .
بیراه [بدو...]: حرف زشت و رکیک ،
متلك ، فحش و مانند آن .
بیراهه : راه میان بر که معمولا
نزدیکتر ولی دشوار تر و صعب
العبورتر است .
بی رنگ : بی درد ، بی غیرت ، بی حس

سعدی گفته است :
بیوی آنکه شبی در حرم بر آسایند
هزار بادیه سهل است اگر بپیمایند
بهوس آمدن و افتادن : مایل به
چیزی شدن ، چیزی را بیاد آوردن
و طلب کردن .
بیات : مانده . در مورد نان و گوشت
و غذا بیشتر استعمال می شود .
بیادش آوردن : تذکار ، یادآوری ،
چیزی را به خاطر کسی آوردن .
بیابو برو : دم و دستگاہ و تجمل و
قدرت و حشمت .
بی برو و برگرد : بی چون و چرا ،
به طور مطلق و قطعی و منجز .
بی بند و بار : بی قید ، بی اعتنا به
آداب و رسوم و قیود . کسی که
حساب و کتابی در کارش نباشد .
بی بو و خاصیت : آدمی را گویند
که از وجودش نفع و ضرری عاید
کسی نشود .
بی پا : از تاب و توان افتاده ،
فرسوده .
بی پرده : صریح و رک و راست .
بی پرس و واپرس : بی چون و چرا ،
بی برو و برگرد .
بی پروا : رک : بی پا
بی پیر : صفتی است که در مورد
آدمهای بدو تربیت نشده یا چیز-

| | |
|---|--|
| حساب گفته می‌شود . | بی ریخت : زشت و بد ترکیب و بزوائی . |
| بی کردار : بد کردار، نادرست ، غیر قابل اعتماد . | بی ریش : مخنث ، امردی که تن به کارزشت دهد . |
| بی گدار به آب زدن : احتیاط نکردن ، بی‌پروا در کاری اقدام کردن . | بیسار [فلان و...] : مترادف فلان است . |
| بی نماز شدن : گرفتار عادت ماهانه شدن (درمورد زنان استعمال می‌شود و گاه برای تحقیر یا مسخره کردن مردان به آنان نیز گفته شود) . | بی سروته : حرف مفت و بی معنی و پراکنده . |
| بی نمازی : عادت ماهانه زنان . | بیشترینه : قسمت اعظم، سهم بیشتر . |
| بی نمک : لوس و نتر و نجسب . | بی عرضه : آدم ناقابل و بی مصرف . کسی که کارها را با بی لیاقتی انجام دهد . |
| بی نور : بی‌بته و بی مصرف و بی عرضه . | بی غم : بی درد ، بی رکت . |
| بینی : دماغ - گاهی آب بینی را نیز گویند . | بیغوری : بیکاری و بیعاری . روحانی گفته : |
| بی وقتی شدن : گرفتار جن زدگی شدن ، تصرف موجودات غیر طبیعی و از ما بهتران در انسان . | رفت آن دوره منحوسه که کار من و تو لشی و تنبلی و لاتی و بیغوری بود |
| بی همه چیز : آدم بد جنس و نا درست و بی‌حق و حساب و هرهری . | بیك : بك ، روی خاصی از استخوان کعب گوسفند . |
| | بی کتاب : مترادف بی‌پیر ، به کار دشوار و آدم نرو و عاری از حق و |

پ

- پا** : حریف (در قمار و کارهای دیگر)، عهده و ذمه ، حساب و کتاب .
- پا افتادن** : آماده شدن ، اتفاق افتادن .
- پا انداختن** : قوادی ، دلالی محبت، جاکشی .
- پا انداز** : قواد ، دلال ، محبت ، جاکش .
- پائیدن** : مراقبت ، مواظبت ، زیر نظر گرفتن .
- پائین تنه** : کنایه از آلت تناسلی زن و مرد .
- پاپا کردن** : تردید کردن ، طفره رفتن، کاری را به عقب انداختن.
- پابراه** [سربراه و...]: آدم اهل و منظم و درست و حسابی .
- پابرجا**: مستقر، مستحکم، ثابت قدم.
- پابماه** : زنی که آخرین ماه حمل خود را می گذراند .
- پابهوا** [پا درهوا]: امر یا کسی که تکلیف قطعی آن معین نشده باشد، معلق .
- پاپا کردن** : رك : پاپا کردن .
- پاپاسی** : پول بسیار جزئی و ناچیز نظیر غاز و دینار و مانند آن .
- پاپتی** : پابرهنه ، کنایه از آدم فقیر ولات و آسمان جل .
- پاپیچ** : پاپوش دوزی ، نامی ، سخن جینی ، شکایت ، مایه گرفتن ، مزاحم ، کسی که دست از سر آدم بر ندارد .
- پاپی شدن** : تعقیب کردن ، درصدد تحقیق بر آمدن با اصرار و پافشاری
- پات** [لات و...]: بی چیز و تهی دست ، بی آبرو ، بی تربیت .
- پاتال** [پیرو...]: سالخورده ، کهنسال و از کار افتاده .
- پاتختی** : روزی که از پی شب زفاف می آید (در مورد عروس استعمال می شود) .
- پاترسونك** :
- پاتوق** : محل تجمع و دیدار و مصاحبت دوستان .

| | |
|--|---|
| <p>پادشاه و وزیر : نوعی بازیست که در ماه مبارک رمضان برای سرگرمی در قهوه‌خانه‌ها ترتیب داده می‌شود .</p> <p>پادو : شاگرد مبتدی و تازه کار دکان ، کسی که کارهای سرپایی را انجام می‌دهد و فرمان کارگران را اجرا می‌کند .</p> <p>پادوی کردن : فراهم آوردن مقدمات . فرمانبرداری از استادان و بزرگتران در مورد کارهای جزئی و سرپایی .</p> <p>پار [لت و ...] : فرسوده و قطعه قطعه و مجروح شده . پراکنده و درهم برهم و اوراق .</p> <p>پاردم سائیده : آدم پر تجربه و حراف و ناقلا .</p> <p>پارس کردن : صدا کردن سک .</p> <p>پاره شدن چرت : جا خوردن ، به خود آمدن ، از خواب غفلت بیدار شدن . با امری نا منتظر رو برو شدن .</p> <p>پاری : ظاهراً مخفف « پاره‌ای » به معنی جمعی ، گروهی ، بعضی .</p> <p>پاریها : بعضیها ، دسته‌یی از مردم .</p> <p>پازدن : حق را پایمال کردن ، خیانت کردن ، زیان رسانیدن .</p> | <p>پاتی [قاتی و ...] : آمیخته ، درهم و برهم ، بی‌نظم و پراکنده .</p> <p>پاتیل : حالت مستی که اراده و اعتدال خود را از دست داده باشد . نوعی دیگ که بشکل بادیه ساخته می‌شود و دهانه آن از قعرش وسیعتر است .</p> <p>پاچه لیز شدن : به ستوه آمدن و عاجز شدن از راه پیمایی .</p> <p>پاچه‌ورمالیده : آدم حراف و ناقلا و وقیح ، کسی که با او نتوان باسانی کنار آمد .</p> <p>پاخان [چاخان و ...] : پشت‌هم اندازی و شارلاتانی و سفسطه کردن .</p> <p>پاخپاخ [باپاخ] : نوعی کلاه پوستی</p> <p>پاخپاخی [باپاخی ، کلاه ...] : نوعی کلاه پوست .</p> <p>پاخت [ساخت و ...] : بندوبست و تبنانی کردن .</p> <p>پادادن : اتفاق افتادن ، فراهم آمدن ، آماده شدن و سایل .</p> <p>پادررکاب : حاضر و آماده .</p> <p>پادرمیانی کردن : میانجیگری و وساطت کردن .</p> <p>پادرهوا : رك : پابهوا .</p> <p>پادشاه و زوزك [عهد ...] : دوران بسیار قدیم .</p> |
|--|---|

پاورچین پاورچین : آرام و آهسته و بیصدا راه رفتن .
پایش افتادن : رك : پا دادن ، پا افتادن .

پیه : بی‌عرضه و خجالتی و ترسو .
پت پت : بالا و پایین رفتن شعله چراغ و فانوس بر اثر نرسیدن هوا یا عیبهای دیگر .

پت پتی [اتول] : موتورسیکلت .
پتل پرت : نقطه بسیار دور و بعید .
پتله [پیرو ...] : رك : پیر و پاتال .
پت و پاره : ژنده ، پاره ، فرسوده .
پت و پهن : دارای پهنای بیش از حد و خارج از تناسب و بی‌قواره .

پته [... روی آب افتادن] : رسوا شدن ، برملا شدن رازی که در نهان داشتن آن کوشش می‌شده است .

پته : اصطلاحی است در آبیاری .
پته [ته ته و ...] : لکنت ، گرفتن زبان ، عاجز ماندن در جواب ، ادا کردن جمله‌های نامربوط و بریده
پته پته : رك : تته پته .

پیچ کردن : نجوا کردن ، در کوشی حرف زدن .

پیچ بچه : نجوا ، سخن آهسته و در کوشی .
پیخ : به فتح اول گرفتن تیزی لب چوب یا آهنهای چهار گوش ، به ضم اول کلمه ترکی به معنی برآز و

پاسور : نوعی بازی با ورق .
پاسوز : عاشق ، خاطر خواه .
پاسوز کسی شدن : عاشق کسی بودن .

پاشدن : از جا بر خاستن ، نمودن (در صوتیکه با نام آلت تناسلی مرد بکار رود) .

پاشنه سائیده : رك : پاردم سائیده
پاك : بکلی ، یکسره ، یکباره .
پا گذاشتن بدو : گریختن با عجله ، شروع بفرار .

پاگشا : دعوت عروس و داماد تازه توسط خویشاوندانشان برای نخستین بار .

پالان آفتاب گذاشتن : معاف کردن ، مرخص کردن ، به خدمت کسی خاتمه دادن (بالحن تحقیر) .

پالان خردجال : کار تمام ناشدنی و پایان ناپذیر .

پالان سائیده : رك : پاشنه سائیده ، پاردم سائیده .

پامال شدن و کردن : از بین رفتن ، از میان بردن (به ناحق) .

پا منبری کردن : دنبال حرف کسی را گرفتن ، میان سخن کسی دویدن ، توضیح درباره سخن کسی دادن .

پخش [شدن - کردن] : پراکنده شدن ، کردن .

پخش و پلا : پراکنده .

پخمه : ترسو، بی‌عرضه، خجالتی.

پر : کسیکه در بازی پاسور زودتر به حد نصاب رسیده باشد کویند پر (به کسر اول) شد .

پرانیدن : حرفی را بی‌اراده و بدون ملاحظه اطراف و جوانب بر زبان آوردن .

پرپر زدن : اضطراب و نگرانی ، بی‌تابی ناشی از بیماری یا ترس و غیر آن .

پرپر کردن : به کسر اول، نزدیک شدن بلا و امثال آن (اجل دور سرش پرپر می‌کرد) .

پرت : حرف بی‌معنی و بی‌موضوع .
پرت: [خرت و...]: ائانه خرده ریز خانه و جز آن .

پرت [می‌کویند چرا از مرحله پرتی]:
پرت شدن: دور افتادن از مرحله و مطلب .

پرت کردن : غافل کردن، جلوگیری از آنکه کسی مطلبی را به درستی دریابد .

پرت گفتن [در زمانیشان بسازد تروت و مرت-کس نیارد گفتنش از راه پرت]: حرف بی‌معنی و بی‌موضوع زدن .

مدفوع ، بکسر اول صدایی که برای ترسانیدن کسی ناگهانی در می‌آورند و دست خود را بسوی دل طرف می‌برند .

پخ پخ کردن : بریدن سر کوسفند و مرغ و امثال آن به زبان کودکان .

پخ کردن : گفتن کلمه پخ و حمله بردن بطرف کسی برای ترساندن او .

پخ دار : به فتح اول ، چیزی که تیزی فصل مشترك آن گرفته شده باشد .

پخ کردن [پخ زدن] : به فتح اول گرفتن ، تیزی نبش چوب یا آهن یا مانند آنها .

پخت : عمل تهیه مواد غذایی پختنی مانند نان و دیگر غذاها در يك نوبت (مثلاً نانوائی سنککی روزی سه بار پخت می‌کند) .

پخت [رخت و...]: اثاث و لوازم اولیه و مورد نیاز همیشگی (مانند لوازمی که برای مسافرت برمی‌دارند) .

پختدانی : ظاهرأ بمعنی محل پخت است .

پخت ویز : وابستن ، تباری کردن ترتیب انجام کاری را دادن .

پختی زن :

| | |
|---|---|
| پرت و پلا: حرفهای چرندوبی ربط پرتی: پر جبرئیل: کنایه از پول، چیز کمیاب و نادر. پر چانگی: پر حرفی و دراز سخنی. پرچ: پهن کردن انتهای میخ یا میله بی بطوریکه از سوراخ نتوان آنها بیرون آورد. پرچانه: آدم پر حرف. پرچک: نوعی پنیر. پرچین: نوعی دیوار بی استقامت و کوتاه که در روستاها از شاخه درختان برای تعیین حدود باغها و زمینهای زراعتی سازند. پردادن: دل و جرأت و مجال و موقع بکسی دادن. پروو: شوخ چشم، بی حیا، وقیح. پرز: کرکهای ریز و کوتاه و درهم پیچیده پرز دادن [مرغ]: روی آتش گرفتن مرغ پرکنده، برای آنکه پرهای ریز آن بسوزد. پرزدن [دل]: اشتیاق و تمایل فراوان به چیزی یا کسی داشتن پرسزدن: ولگردی، تفرج و تفریح. پرقیچی: پادو، کار گزار، مأموریکه بی چون و چرا امر را اطاعت کند، طرفدار پرو پا قرص. | پرقیچی کردن: کسی را به کارگزاری و طرفداری خویش در آوردن. پرکار: فعال و با پشتکار. پرگو: رك: پرچانه. پرگوئی: پر حرفی، بیهوده گوئی. پر مغز: سخن نفز و مؤثر و پر معنی. پرند [چرند و...]: حرف بیهوده و لاطائل. پرنقس: پر حرف، پرگو. پرنقسی کردن: پر حرفی کردن. پروپا [دادن]: اتفاق مساعدی افتادن، مهمانی و سور مجلس سروری پیش آمدن. پروپا قرص: دارای اعتقاد محکم، متمصب. پروپخش: پراکنده. پروپیمان: پر، مملو، ممتلی. پره زدن: پری [حورو...]: زن و دختر بسیار زیبا. پز: وضع و حال (اصلا از فرانسه گرفته شده است). پز [پخت و...]: بندوبست، تهیه مقدمات. پزدادن: فخر فروختن و خود نمایی بیجا. |
|---|---|

پس پس رفتن : از عقب سر گام برداشتن .

پس پسکی : حالت کسی که از پشت سر گام برمی دارد .

پس پسکی رفتن : رك : پس پس رفتن .

پستو : صندوقخانه و فضای کوچک عقب اطاق، چه در ساختمان وجود داشته باشد و چه آنرا بوسیله آویختن پرده و چیدن قفسه و غیر آن بوجود آورند .

پس دادن : ادا کردن، باز گردانیدن، پخش کردن و انتشار دادن (رنك)، تراویدن (آب پس دادن زخمها یا ساقه گیاهان و میوه ها و مانند آن).

پس دادن درس : جواب دادن سؤال مربوط به درسهای گذشته .

پسغام : پیغام - و بعد ازین کلمه استعمال می شود .

پس کسی بر آمدن : حریف بودن، از عهده کسی بیرون آمدن .

پس گذاشتن : از کسی جلو افتادن .

پس گردنی : قفا، ضربه ای که برای تنبیه یا مزاح به پشت کردن نوازند .

پسله : نهانی، یواشکی .

پس مانده : باقی مانده غذای دیگری، به زن مطلقه یا معشوقه ترك

پزوا : دارای سرو وضع نامتناسب و ناجور و نکبت بار .

پزوایی : آدمی که دارای - ر و وضع متناسبی نباشد .

پس آب : آبهای آخری که روی جای بسته می شود. آخرین آبیایی که از غوره و سرکه و مانند آن می گیرند .

پس افت : حقوقی که موعود پرداخت آن فرا رسیده و پرداخت نشده باشد .

پس افتادن : عقب افتادن پرداخت مال الاجاره و مانند آن، بیمار شدن مجدد کسی که بیماریش بهبود یافته و در حال نقاهت است . بهم خوردن حال کسی در نتیجه ترس و دلهره و مانند آن .

پس انداختن : صرفه جویی کردن، جمع کردن پول .

پس انداز : صرفه جویی، کنار گذاشتن پولی از روی درآمد .

پس اندازی : رك : پس انداختن .

پس بودن : عقب افتادن از دوستان و همسران و اگر با « هوا » استعمال شود به معنی خرابی و نامناسب بودن وضع و محیط است برای انجام دادن کاری .

پشتك . بمعنی رنگ عوض کردن
و تغییر عقیده دادن و حيله گری
و چاره اندیشی نیز استعمال می شود.
پشت گوش انداختن : مسامحه
و سهل انگاری و تملل .
پشت گوش انداز : سهل انگار و
مسامحه کار .
پشت گوش فراخ : اهل تملل و
مسامحه .
پشت هم انداز : شالارتان و حقه
باز ، دروغگو و فریبکار .
پشته کردن : توده کردن و به صورت
پشته در آوردن .
پشتی : حمایت و حانبداری و
هواخواهی .
پشتی کردن : رك : پشتی .
پشك : نوعی حساب است برای
تعیین نوبت تقدم و تأخر در بازی .
چنانکه جماعتی گرد آیند و یکی
از آنان گوید: «سرازم آخر از تو
پشك!» آنکاه هر يك تعدادی از
انگشتان دست خود را که مایل
است پیش آورد . استاد بازی
مجموع تعداد انگشتان را جمع
کرده به ترتیب از آنکه سر از
اوست شماره می کند و آخرین
شماره به هر کس افتاد نوبت تقدم

گفته و مانند آن نیز اطلاق می شود.
پس وازنك : جوشها و دانه هایی
که پس از گذشتن دوره بحرانی
بیماری بیرون می آید (در آبله
و مخملك و سرخك و مانند آنها
استعمال می شود) .
پی دل واکردن [پیه دل واکردن] :
جرأت پیدا کردن .
پشت : نسل ، فرزندان ، برادر یا
خواهری که در مرتبه بعدی برادر
یا خواهر بزرگتر خود متولد شده
باشد .
پشت پا : نوعی فن که در کشتی و
نزاع برای زمین زدن حریف بکار
می رود . بدین ترتیب که پا را
پشت پای حریف می گذارند و او
را بسمت عقب می رانند تا بزمین
افتد - آتش پشت پا: آتش رشته بی که
سه روز بعد از عزیمت مسافر می بزند
پشت سرهم : متوالی ، پی در پی .
پشتك : نوعی شیرینکاری است که
در زورخانه و چاله حوض یا استخر
می کنند . بازیگر می ایستد و بایک
حرکت ناگهانی شدید رو بجلو
خود را خم می کند و دو میچ پارا با
دست می گیرد و با پای بزمین می آید .
عکس این حرکت را وارو گویند .
پشتك زدن : انجام دادن حرکت

پفکی : پییزی و کم مقاومت (معمولا در مورد کسان یا چیزهایی به کار می رود که ظاهری ستبر و قابل توجه دارند ، اما در باطن ضعیف هستند).
پف نم [پف + نم] : آبی که در دهان کنند و باتنک کردن فاصله دولب و بیرون آوردن نفس به شدت آنرا بصورت ذرات ریز بیرون دهند.
پفیوز : بی غیرت ، بی حال ، بی کاره . کسی که از وجود او کاری ساخته نشود .
پکر بودن و شدن و کردن : رک پکر . کسل و ملول ، کسی که از حرفی یا حمله مرضی ملول شود .
پک زدن : به ضم اول ، کشیدن سیکار و چیق و مانند آن . به کسر اول عمل ناکهانی (معمولا فقط با خندیدن و گریستن استعمال می شود) .
پک و پوز [دک و پوز] : سر و وضع ، هیأت ، قیافه .
پک و پهلو [دک و دنده] : جنب ، آبگام ، ناحیه یی که از زیر بغل آغاز شده تا نزدیک استخوان لکن امتداد می یابد .
پکی زدن [زیر] : ناکهانی خندیدن یا گریستن بر حسب آنکه با

(یا تأخر - بر حسب فرار داد) از آن اوست .
پشم : کنایه از توانایی و اقتدار و فعالیت و عرضه و مانند آنست (معمولا با فعل ریختن استعمال می شود و از آن اراده ضعف و از میان رفتن قدرت و توانایی می کنند) .
پشم و پيله : رك : پشم .
پشنگ : ذرات ریز آب که برای نمناک شدن با انگشتان دست بر چیزی باشند .
پغله [جفله پغله] : ریز و مریز ، ظریف و کوچک (معمولا زبر و زرنک و ناقلا) .
پف : فوت کردن ، دمیدن ، توره و آماس ، کف کردن و بالا آمدن .
پفالو : پف دار .
پفتال : سالخورده و فرتوت .
پفك : نوعی شیرینی است که ظاهر درشت و بزرگ نماید اما چون در دهان گذارند آب شده چیز قابلی از آن باقی نماند .
پف کردن : دمیدن ، فوت کردن ، باد آوردن در نتیجه بیماریهای گوناگون ، باد کردن و متورم شدن چیزی بر اثر حرارت و تخمیر و فساد و غیر آن .

شدن (بیشتر بطور ناگهانی و بر اثر حادثه) .

پلکیدن : راه رفتن آرام و باتأنی و آهسته به منظور سرگرمی، مجازاً به معنی داشتن سرگرمیها و کارهای جزئی و کوچک استعمال می شود

پلنج [خلنج و ...] :

پلوغ [شلوغ و ...] : ازدحام، بی نظمی و بی حسابی .

پله [پول و ...] : سرمایه ، دارایی ، موجودی پولی که در جیب انسان حاضر و موجود است .

پمه : بفتح اول و تشدید دوم ، ظاهراً تلفظی دیگر از « پنبه » است مانند « شنبه » و « شمه » و « دنبه » و « دمه » و جز آن هر که عروس عمه شد سرخ و سفید و پمه شد

پنتی : ضد لوطی ، نا جوانمرد ، کسی که حق حساب و لوطی گیری سرش نمی شود .

پنجول : پنجه و ناخن (ظاهر) مصغر پنجه است .

پنجه : انگشتان پنجه کانه دست - و اگر با فعل (زدن) استعمال شود، اصطلاحی است در نانوایی سنگکی به معنی صاف کردن خمیر روی پارو .

« گریه » یا « خنده » به کار رود (به کسر اول) .

پلا [پخش و ... پرت و ...] : پراکنده، سرگشته) بر حسب آنکه با پخش یا پرت استعمال شود .

پلاس [جل و ...] : اثاثه منزل (در صورتیکه بخواهند آنرا محقرو مختصر جلوه دهند) .

پلاس شدن [در جای خاص] : جایی را پاتوق قرار دادن و مدت متمادی در آنجا ماندن .

پلاسه :

پلاسیدن : ماندن میوه و سبزی و مانند آن در جایی و تبخیر شدن آب و از دست رفتن طراوت و شادابی آن - ر مورد آدمهای پژمرده و افسرده و قبل از موقع پیر شده نیز به ندرت به کار برند .

پلاسیده : پژمرده ، افسرده ، سبزی یا میوه بی که طراوت خود را از دست داده باشد .

پلسک :

پلشت : پلید و آلوده .

پلغ زده : (به دو ضمه) ورقلمبیده، خارج از حد معمول بیرون آمده و برجسته .

پلغیدن : بیرون آمدن ، برجسته

پول پول شدن : شکستن و ریز ریز شدن .

پولك : فلس، زینت‌های دایره‌شکل و درخشانی که به‌منظور تزئین به جامه دوزند .

پولکی : رشوه‌گیر، مادی، اهل حق و حساب ، پول دوست .

پول و پله : رك ، پله .

په [له و ...] : مرادف له به معنی کوبیده و فرسوده .

پهلوان پنبه : کسی که بدوغ ادعای زور آوری می‌کند و در هنگام آزمایش میدان را خالی می‌گذارد.

پی بردن : فهمیدن، دریافتن .

پیت : ظرف حلبی با آهن سیاه که معمولا برای حمل نفت و روغن استعمال می‌شود و بعد ظرف خالی آنرا در خانه‌ها به کار می‌برند .

پیت [خیت و ...] : رسوا و مفتضح و دمی و بی‌آبرو .

پیچاندن : کسی را گرفتار سؤال‌های پیدایی و دردسر کردن .

پیچ پیچ کردن : درگوشی حرف زدن .

پیچ خوردن : در خلاف جهت حرکت کردن و پیچانده شدن استخوانهای

مفصل دست و پا که دردی شدید از آن حادث می‌شود .

پندر [شندرو...] : اثاث و لوازم فرسوده و ناچیز و کم‌بها .

پنزر [خنزر و ...] : خرده ریز ، لوازم کم مصرف و غیر لازم و ارزان بها .

پوچ : بیبوده ، باطل، قرعه‌یی که به موجب آن امتیازی داده نشود .

عارفان در انجمن خلوت کنند از خلق و تو خلوت خود را ز فکر پوچ محفل می‌کنی

پورت [هارت و ...] : سروصدا ، داد و فریاد بی بنیاد و بی اثر و

دروغین .

پورمك :

پوره [پاره و ...] : ژنده ، آشفته و ژولیده ، مجروح (اگر در مورد انسان استعمال شود) .

پوش : پراکنده و متفرق ، چیز کوجك و ناقابل مانند پرگاه ، پفکی و متخلخل، ذرات ریز آب که بر اثر فشار به اطراف پراکنده شود .

پوشالی : پفکی و کم مقاومت و پر حجم و بی مصرف و خوش ظاهر و بد باطن .

پوش زدن : افشاندن ذرات آب ، پشک زدن .

پوف [پوفه] : غذابه زبان کودکان

پوك : بی‌مغز .

الاغ و امثال آنرا با آن می‌انباشته‌اند
و اصطلاح پیزر لای پالان گذاشتن
به معنی خوشامد گفتن به کسی از
همین معنی گرفته شده است .

پیزری : بپکی ، پوشالی ، کم
مقاومت و بی مصرف .

پیزی : مقعد ، کنایه از قوه مقاومت
و پشت کار و فعالیت شخص است .

پیزی گشاد : تنبل و بیکاره ، بی
مصرف .

پیس [لك و ...] : مبتلا به مرض
برص ، کسی که پوستش بر اثر
لکه‌هایی دورنگ شده باشد .

پیس سر کسی در آوردن : کسی
را آزار کردن و او را در مضیقه
گذاشتن و رسوا کردن .

پیشاب : ادرار ، جیش .

پیش افتادن : جلو زدن ، سبقت
گرفتن .

پیشانی : بخت و اقبال و طالع .

پیش بر [کار ...] : فعال ، شخصی که
زود کار را فیصله می‌دهد .

پیش بردن : کاری را بریدن و زود
به انجام رسانیدن .

پیش بودن : از کسی یا کسانی
جلوتر افتادن .

پیش پا : مقابل رو ، چنانکه گویند:
مکر پیش پایت را نمی‌بینی؟- کنایه

پیچه : نقابی است مربع شکل که
از موی دم اسب بافته می‌شده و
زنان در دوران داشتن حجاب بر
روی می‌آویخته‌اند .

پیچه [دل ..] : مالش رفتن و فشار
آوردن و درد گرفتن احشاء و روده‌ها
پیداش شدن : مراد آفتابی شدن ،
برملا شدن و ظاهر شدن کسی .

پیداش کردن : کسی را یافتن و او
را گیر آوردن .

پیدا کردن : در آوردن و عایدات
داشتن ، می‌گویند : خیلی پول
پیدا می‌کند .

پیرزا : کسی که از پدر و مادر پیر
به دنیا آمده باشد .

پیر کسی را در آوردن : کسی را
بسیار آزار دادن و اذیت کردن .

پیرو پاتال : فرسوده ، از کار افتاده ،
سالخورده .

پیرو پتله : رك : پیرو پاتال .

پیروك : پوست بدن (پا و دست)
که بر اثر بسیار ماندن در آب
آماس کرده و رنگ آن به سفیدی
متمایل شده باشد .

پیزر : پوشالهای نازکی بوده است
که برای نشکستن ظرفهای
شکستنی بین آنها می‌نهادند و
جیزه‌هایی مانند پستی و منخده و پالان

صدایی که برای راندن گربه
بر می آورند .

پیش گرفتن کاری : کاری را حرفه
خود قرار دادن، کاری را شروع
کردن .

پیش مرگ : کسی که قبل از کسی
بمیرد . معمولا هنگام قربان و
صدقه رفتن گویند : پیش مرگت
شوم . این جمله را بیشتر زنان
به کار می برند .

پیف : اصطلاحی است برای ابراز
تنفر از بوی بد .

پیک [شیک و...]: رك ، شيك .

پی کردن : در تعقیب کار کسی بودن .

پيله [پشم و ...]: کنایه از نفوذ و
اعتبار و میزان کاربری است .
گویند : فلانکس پشم و پيله اش
ریخته است، یعنی دیگر کسی بدو
وقمی نمی گذارد .

پيله : محفظه بی که کرم ابریشم
به دور خود می تند و در آن به خواب
می رود .

پيله [شيله...]: دوزو كلك ، ریا،
نقشه های پنهانی، نظر شخصی و
مفرضانه. گویند: فلانکس شيله پيله
در کارش نیست یعنی راستگو و
صریح و درست و بی نظر است .

از فاصله زمانی کوتاه ، چنانکه

گویند: فلانکس پیش پای شما از
اینجا رفت .

پیش پا افتاده : مبتذل ، حقیر ،
بی قدر و قیمت .

پیش پیش : به طور مساعده، پیش
از وقوع حادثه بی در باب آن
گفتگو کردن . نیز صدایی است
که با آن گربه را نزد خود
می خوانند .

پیش پیشگی : به طور مساعده .
قبل از انجام کار یا وقوع عملی
روی آن حساب کردن .

پیش پیشی : رك ، پیش پیشگی .

پیش تو : نام یکی از سلاحهای کمری
کرم .

پیش دستی کردن : سبقت گرفتن
از دیگری در انجام کار یا ربودن
امتیازی .

پیش کسوت : کسی که در کاری
بیش از همه سابقه دارد، اصلا اصطلاح
ورزش ایرانی است .

پیشگی : قبلا، بطور مساعده .

پیش قسط : مبلغی که در معاملات
اقساطی در ابتدا می پردازند و
بقیه را قسط بندی می کنند .

پیش کردن، پیشت کردن [گربه] :

| | |
|--|--|
| <p>پیناس [ملا...] : کنایه از آدم خسیس و نخور و بد سرو وضع و نکبت گرفته است .</p> <p>پینگی زدن : چرت زدن .</p> <p>پینه [وصله ...] : مترادف وصله است .</p> <p>پینه کردن دست و پا : کلفت شدن پوست به واسطه کار کردن با افزاری دستی یا راه رفتن و مانند آن .</p> | <p>پيله کردن : پایی شدن ، اصرار ورزیدن ، درباب مطلبی پافشاری آمیخته با مزاحمت کردن .</p> <p>پيله کردن [دندان] : آماس کردن لثه به واسطه پاره شدن کیسه چرکی که در انتهای دیشه دندان پدید آمده است .</p> <p>پیلی پیلی رفتن : تعادل خود را از دست دادن و به چپ و راست یا جلو و عقب متمایل شدن .</p> |
|--|--|

ت

تا : ظمیر، جفت، لنکه .

تا : [تنک و...] : توانایی،

اعتبار، قدرت . گویند : فلانکس خودش را از تنک و تا نینداخت، یعنی نمی خواست به ناتوانی و شکست خود اعتراف کند .

تاب برداشتن : پیچیده شدن

چیزی مسطح (مانند دروخته)، لوچ شدن چشم و مانند آن .

تابتا : ناجور، درمورد دو چیز جفت

که شبیه هم نباشند گفته می شود مانند چشم تابتا، کفش تابتا و غیره .

تاب خوردن : بازی کردن باتاب

و سوار آن شدن، گرفتن دست به چیزی و آویزان شدن و بدن را به اینسوی و آنسوی پرتاب کردن .

تا برداشتن : خم شدن، دولاشدن،

تا شدن .

تاب و توش : توانایی، قدرت،

مقاومت .

تاپاله [تاپال] : سرکین کساد

که به طرزی خاص بر دیوار چسباندند . و به صورت قرصهای بزرگ خشک کنند و برای سوختن به کار برند .

تاپاله چسبانیدن : بوسیدن محکم

و متوالی و بی درپی (با لحن تحقیر و تمسخر) .

تاپ تاپ خمیر : نوعی بازی کودکانه

است .

تاپ و تاپ : از اسماء اصوات است

و صدای کوبیدن چیزی را بر روی زمین می رساند (مانند کوبیدن کچ و مانند آن) .

تاپ و توپ : سرو صدای ناشی از

وارد آمدن ضربه بر چیزی .

تاپه : توده انباشته از چیزهای

خمیری شکل (مانند گل و خمیر و غیر آن) به آدم لخت و سست و بی عرضه نیز اطلاق میشود .

تاپی : قیدی است که برای بیان

شدت ضربه به کار میرود .

مانند : تاپی زمین خورد ،

تاپی زد تو سر حسن .

و متفرق (در مورد گروه و دسته گفته می شود) .

تارومار : رك ، تاروتفرقه .

تازه کار : مبتدی ، ناشی ، کسی که از فنی و قوف کامل ندارد .

تاسه شدن : و بیار کردن .

تاسیدن : ظاهراً به معنی پریدن رنك ورو از ترس و اضطراب و مانند آنست .

تاسیده : (مردی بارنك تاسیده) رك ، تاسیدن .

تاشدن : خم شدن پشت ، عارض شدن ضعف و ناتوانی .

تاکردن : رفتار کردن ، کنار آمدن با کسی . معمولاً باقید «بد» یا «خوب» استعمال می شود .

تالان : غارت و تاراج - اشرف - الدین گوید : بخواب ای دختر نالان - تمام خانه شد تالان .

تاول : آماس ، بر آمدگی روی پوست که در آن آب جمع شده باشد و بر اثر سوختگی یا بیماری و حمله میکروب ایجاد شود .

تایوق :

تپاندن : فرو کردن به عنف ، فروختن جنسی به کسی به زور و بدون رضای خریدار .

تاتا [یا تاتائی کردن] : رك ، تاتی کردن .

تاتوله : تاتوره گیاهی است کد دارای ماده مخدر و سمی قوی است تاتوله پاشیدن : کنایه از سکوت کردن و دم بر نیاروردن و اعتراض نکردن در برابر ناملایمات است .

تاتوله هوا کردن : در سکوت فرو بردن ، عده می را به بهت و حیرت دچار کردن .

تاتی کردن : راه رفتن کودکان ، به زبان کودکان . برای مس مس کردن و آهسته راه رفتن بزرگسالان نیز به کار می رود .

تاجرانه : آهسته و پنهانی و بی سرو صدا (معمولاً برای دست زدن و بزم آراستن پنهانی استعمال می شود) .

تاجه : لنگه کوچک سر باری ، لنگه .

تاجه زدن : لنگه بار را بار کردن .

تاخت [و یاخت] : عوض و بدل کردن ، معامله پای پای .

تاخت زدن : تعویض جنس با جنس و کالا با کالا .

تارانندن : متفرق کردن ، گریزانندن ، هزیمت کردن .

تار و تفرقه : براکنده و پیریشان

بافعل «افتادن» استعمال می‌شود
چنانکه گویند : فلانکس در
جواب من به تته پته افتاد .
تجیر : شادروان ، پرده‌یی که در
مجالس روضه‌خوانی و مانند آن
برای جدا کردن زنان از مردان
کشیده می‌شد و به فاصله‌های
معینی چوبی برای نگاهداری آن
نصب شده بود .
تجسی نجسی : با دردسرو ناراحتی
چیزی را فراهم کردن (یا خوردن) .
تخت : آرام و آسوده (گوینده :
تخت خوابید) ، پرو پیمان و
رضایت بخش چنانکه گویند :
نشوئه اش تخت شد ، یا کاروبارش
تخت است .
تخت [در قمار] .
تخت و تبار [کارش ... است] :
خوب و روبراه .
تخت و تبارك : رك ، تخت و تبار ،
تخته بند شدن : عجز از حرکت
دادن اعضاء بر اثر حمله بیماری
(معمولاً سرما خوردگی سخت
و رماتیسم و مانند آن) ، زمین-
گیر شدن .
تخته شدن : تعطیل شدن ، از
میان رفتن ، از رونق و اعتبار
افتادن کار کسی .

تپ تپ کردن : صدای متوالی و
یکنواخت که از ضربه چکش یا
کار کردن موتور مانند آنها پدید
آید . صدای ضربان شدید قلب .
تپز : به ضم اول و تشدید و ضم
دوم چیزی مانند چوب و چماق و
چوبدستی و امثال آنها .
تپزی : شبیه تپز .
تپق زدن [زبان] : لکنت ،
گرفتن زبان ، عوضی گفتن کلمه
یا کلام و تغییر جای حروف آن .
تپل : چاق و گوشتالود .
تپل مپل : رك ، تپل .
تپلو : رك ، تپل .
تپله : رك ، تپل .
تپلی : رك ، تپل .
تپه تپه : چیزهایی که بی نظم در کنار
هم انباشته شده باشد (بالحن
تحقیر) مالیدن چیزی به وضع
ناشیانه . مثلاً در مورد کج کاری و
بنایی گویند : تپه تپه کج (یا
کاهگل) را روی دیوار گذاشته
است .
تپیلدن : به زور یا پررویی و سماجت
داخل جایی یا دسته‌یی شدن .
تته پته : لکنت زبان ، متحیر ماندن
و از جواب عاجز شدن . معمولاً

تخرمه : چیز خمیروسنگین و ثقیل.
تخس : شیطان و ناقلا .
تخ کردن : بیرون آوردن چیزی
از دهان. به زبان کود کان.
تخم [اخم و تخم] (به فتح اول) :
اوقات تلخی، گره کردن ابرو ،
با اعتراض و عصیانیت صحبت
کردن .
تخم : (به ضم اول) بیضه ، خصیه ،
روستایمان به معنی تخم مرغ به کار
می برند .
تخم حرام : حرام زاده، ولد الزنا،
زرنک و ناقلا ، شیطان و شرور .
تخم شر : شیطان و شرور مردم
آزار .
تخم شراب : رك ، تخم شر .
تخم و ترکه : فرزندان، زادورود.
تخمه : به ضم اول و فتح دوم فاسد
شدن غذا در معده .
تخمی : بی مصرف ، بیکاره، تنبل
و بدرد نخور .
تخمیدن : رك ، تخ کردن .
تخمی کردن : رك ، تخ کردن .
تداخوردن : خوردن غذا های
مختلف در فاصله های کوتاه زمانی
که منجر به فساد معده و تخمه
می شود . ظاهراً صورت عامیانه

مصدر «تداخل» است.
تر : (به کسر اول) بیرون رفتن
بر اثر اسهال ، مجازاً به معنی
خراب کردن کار .
ترتر : [به افتادن] اسهال
گرفتن ، بیرون رفتن ، تردد .
ترتری : کسی که اسهال گرفته
است .
ترت و مرت : خراب و درهم و برهم،
تار و مار. مولانا جلال الدین راست:
در زمان ایشان نسا زد ترت و مرت
کس نیارد گفتنش از راه پرت
و نیز : الامر با حکام الله افضل را
که امیر الجیوش بود با لشکری
بفرستاد تا ایشان را تار و مار
و ترت و مرت کرد. (جامع التواریخ
رشیدی - چاپ پنجاه ترجمه و
نشر کتاب ص ۸۱) .
ترتیزك : گیاهی است تند و تیز
که جزء سبزیهای خوردنی مصرف
می شود . مجازاً به معنی آدم
شیطان و شرور مردم آزار بکار
می رود .
ترخوردن :
ترد : چیزی که قابلیت انعطاف
نداشته باشد و به سهولت شکسته
شود .

زاری بچه گفته می شود. گاه بچه
شرو را نیز بدین نام می خوانند.
ترقی : اسم صوت ، نشانه سقوط
ناکهانی یا شکستن چوب و مانند
آن .

ترك خوردن و دیدن و برداشتن
وزدن : شکاف برداشتن، شکافته
شدن ، درز پیدا کردن اجسام
شکستی مانند شیشه و چینی و
جز آن

ترگمون : کثافت کاری ، ناشیانه
کاری را انجام دادن، زاییدن.
ترگمون زدن : کاری را خراب
کردن ، زاییدن (بالحن تحقیر
وتوهین).

ترگمون زده : نوعی دشنام است.
در مورد زاییدن نیز در مقام توهین
به کار می رود .

ترکه : آدم باریک ولاغروبلند .
ترکه مرکه : رگ ، ترکه .
ترك هوا شکستن : کاسته شدن
از شدت سرما .

ترگل و شنگل : ترو تمیز، شسته
ورفته ، آدم مرتب و خوش سرو
وضع و سرحال

ترگل و ورگل : آدم مرتب و ترو تمیز
و خوش آب و رنگ و خوش سرو
وضع .

تر دست : ماهر، زرنک ، حقه باز
و شارلاتان و پشت هم انداز .
تر دستی : زرنکی، مهارت حقه بازی.
تر دماغ : سرحال ، با نشاط .
تر ریزه :

تر زدن : بیرون رفتن به حالت
اسهالی ، خراب کردن کله .
تر سو : کم جرأت و بددل ، محتاط.
ترس ورش داشتن : بیم داشتن
از وارد شدن در کاری .

ترشال : [ترشاله]

ترشنه یا تریشنه : هیزمهای دم
تیشه ، قطعه ای از چوب که بر اثر
ترکیدن از کنار آن شکسته شود.
ترشی پالا : در لهجه شیرازی بمعنی
آبکش است که صافی گویند .

ترشیده : غذایی که فاسد و ترش
شده باشد . دختری که در خانه
مانده و کلان سال شده و کسی
اورا به زنی نگرفته است .

ترق و تروق : سرو صدای ناشی از
به هم خوردن اجسام و مانند آن.
ترقه : بازیچه ای که دارای باروت
است و بر اثر انفجار آن صدای
شدیدی بر می خیزد.

ترقه فرنگی : دشنام و نفرینی است
که در مقابل سرو صدا و گریه و

| | |
|---|---|
| تقیدن : | ترنا : پارچه‌یی است که آنرا می‌تابند |
| تق : صدای برخورد دو جسم به یکدیگر . صدای افتادن جسمی سخت بر زمین . | و به صورت تازیانه درمی‌آورند و در شبهای ماه مبارک رمضان در قهوه‌خانه‌ها درحین بازی خاصی به نام « ترنا بازی » در موارد معینی بازی کنان را با آن می‌زنند. |
| تق‌تق کردن : رك ، تغ ، تخ . | تعریف کردن و داشتن : کسی (یا چیزی) را به نیک‌ی یاد کردن شایسته ذکر خیر بودن . |
| تقس کردن : تقسیم کردن ، بخش کردن ، توزیع کردن . | تعریفی : خوب و قابل توجه و عالی . |
| تقش را در آوردن : مطلبی نهانی را برملا و آشکار کردن . | تعلمی : عصا ، چوبی که صاحب منصبان در دست می‌گیرند . |
| تقلا کردن : تلاش و کوشش و فعالیت برای انجام دادن کاری . | تغ تغ : صدای برخورد دو جسم به یکدیگر . سروصدای ناشی از چکش کاری و مانند آن . |
| تقلی : چاق و پیر گوشت . معمولاً در مورد حیواناتی که گوشتشان مصرف می‌شود خاصه بره استعمال می‌کنند . | تغ و لغ : سست و بی‌بنیاد ، چیز یا کاری که نظم آن اختلال یافته باشد . |
| تق و پوق : سروصدا ، بکیروبیند صدای شلیک تیر (معمولاً از طرف نیروهای انتظامی) . | تغیر کردن : تشرزدن ، سرزنش کردن آمیخته با عصبانیت . |
| تق و توق : سروصدا ، صدای ناشی از کار صنعتگران مانند چکش کاری و مانند آن . | تقاله : ثقل ، باقی مانده چیزی که آب یا شیرۀ آن را کشیده باشند . |
| تق ولق : رك ، تغ و لغ . | تف سر بالا : امری که مایه سر-شکستگی و تنگ خود آدم است . |
| تقه زدن : (تقه کردن) ، کوبیدن چیزی به وسیله چکش یا تیشه و مانند آن با ضربه‌های محدود ولی شدید (اصطلاح نجاری است) . | تف کردن : آب دهان بر زمین انداختن . |
| تك : ترك ، هوا شکستن . | |

تشخیص : افاده و تکبیر.
تشر : سرزنش آمیخته با داد و فریاد.
تشرزدن : سرزنش کردن با داد و فریاد ، ترسانیدن با سروصدا.
تشرشر : ادرار کردن (معمولا در حال ایستاده !)
تشلمه : رك ، ديشلمه .
تك : تنها ، منمرد ، بی نظیر ، بی مثل و مانند .
تك : فرد (در مقابل زوج)
تکان : حرکت .
تکان : اضطراب و ترس و تشویش
گویند : ترس و تکانی ندارم .
تکان خوردن : ناراحت شدن
اعصاب . ترس ناگهانی ، اضطراب
ناشی از شنیدن خبر بد یا مطلب
هیجان انگیز . از جا حرکت
کردن ، عازم کاری شدن و آنرا
شروع کردن .
تکان دادن : حرکت دادن ،
کسی را از خانه و مانند آن بلند
کردن ، کسی را مضطرب و نگران
ساختن .
تکانیدن : تکان دادن فرش برای
گردگیری و درخت برای ریختن
میوه و مانند آن .
تك پا راه رفتن : کنایه از چابکی
و جالآکی است .

تروتازه : تمیز ، شاداب ، شسته
ورفته .
تروتلیس : رك ، تروتازه .
تروتیل : مرطوب ، نمناك ، چیزی
که آب از آن می چکد .
تروتیلی : رك ، تروتیل .
تروچسب : فوری ، بی درنگ ،
بی معطلی .
تروخشك کردن : مواظبت و مراقبت
کردن از کسی .
تروفرز : رك ، تروچسب .
تریج : درز درون جامه که در
آنجا آستر بارویه به هم می پیوندد .
تیریز .
تروش تروش : ریزریز ، قطعه قطعه
تس [مس و ...] : ظروف مسی ،
لوازم آشپزخانه ، وسائل خانه .
تسمه : آدم باریك ولی خوش بنیه
وقوی و نیرومند و پرمقاومت ،
نوار باریك از چرم یا آهن که به
منظور بسته بندی به کار میرود .
تسمه ای : آدم باریك و لاغر اما
قوی و نیرومند .
تسو : ساعت آبی و خاکی .
تسی : باج قمار ، شتل ، پولی که از
قمار بازان برای حفظ نظم بازی
گرفته می شود .

را توانا تر از آنچه هست نشان
دادن مستعمل است .

تك و تنها : يك تنه ، واحد ، به
تنهایی .

تك و توك : معدود ، نادر ، گویند:
تك و توك برای خرید فلان کتاب
مراجعه می کنند .

تك و دنده : رك ، دك و دنده .

تکه : چیز جالب ، زن زیبا و
خوشگل ، نصیب و قسمت ، چیزی
که درخور و مناسب کسی باشد .

تکه کسی بودن : مناسب و در خور
کسی بودن .

تکیده : لاغر ، باریک ، کسی که
کوشش ریخته و ضعیف شده
باشد .

تل [... و بل] : فراهم کردن به
سختی و با عسر و جرح .

تلان : چاق و فربه و پر گوشت
(به فتح اول و تشدید دوم) .

تلیبی : برای نشان دادن حالت
کسی یا چیزی که بدون اندك
مقاومتی سقوط می کند به کار
می رود .

تلك پلك کردن : فراهم آوردن
باسختی .

تك پنجه راه رفتن : رك ، با تك
پا راه رفتن .

تك پر : (کلمه دوم بکسر اول)
اصطلاحی است در رورخانه ، نوعی
حرکت ورزشی باستانی است .

تك پران : نانجیب ، کسی که
پنهانی و به طور غیر مستمر به عمل
بد تن درمی دهد (بیشتر در مورد
زنان استعمال می شود) .

تك تك : یکی یکی ، جدا جدا ،
آمد و رفت متفرق و با فاصله
زمانی چنانکه گویند : مشتری
بدکان فلانكس تك تك می آید.
به کسر اول : صدای یکنواخت
ومتوالی مانند صدای کار کردن
ساعت .

تك زبانی حرف زدن : لکنت
داشتن ، گرفتن زبان .

تکلتو :

تك و پو : تکاپو ، تلاش و تقلا و
فعالیت . ایرج گوید : با همه
جفت و جلا و تك و پو ...

تك و پوز : رك ، دك و پوز .

تك و تا : ظاهراً به همان معنی
تك و بواسطه اما «خود را از تك و تا
نینداختن » به معنی اقرار
نکردن به ضعف و ناتوانی و خود

تلنگ : کوز ، بادصدا دار ، ضربه
صدا دار .

تلنگر : تل مخفف تلنگ بمعنی صدا
و ضربه + انگر - انکل به معنی
انگشت ، ضربه با انگشت که از
آن صدا می آید و آن چنانست که
انگشت وسطی را پشت شست قرار
داده به ضرب رها می کنند .

تلنگش در رفتن : بادصدا دار خارج
کردن ، اظهار عجز در کاری کردن
یا عملاً از آن عاجز آمدن .

تلنگه : قسمت کوچک و مجزایی از
يك خوشه انکور .

تل و بل : رك ، تل (مهندس
فریور در جلسه ۲۶ فروردین
۱۳۲۳) « وزارت کشاورزی از
بودجه خود تل و بل کرده مقداری
پیش قسط به زارعین داد . »

تلوتلو خوردن : به چپ و راست
متمایل شدن بر اثر مستی یا ضعف
یا عامل دیگر . شهریار گوید :
قربان هر چه بچه خوب سرش بشو
با دیگران خوری می و با ما تلوتلو

تلو خوردن : رك ، تلوتلو خوردن .
تلی : به لهجه اصفهانی بمعنی ریفه
است .

تلیت یا تلید کردن : خیسانیدن

تلك و تلك [کردن] : کار مختصر
و محقری داشتن .

تلكه : تسی ، باج قمار ، چیزی که
از کسی به زور و مفت گرفته شود .
تلكه بند شدن : تلكه کردن ، باج
گرفتن ، به زور از کسی چیزی
گرفتن .

تلكه بندی : چیز سرهم بندی شده
و آسیب پذیر و بدون مقاومت .
تلكه تسمه : رك ، تلكه .

تلكه تسمه کردن : تلكه ،
تلكه کردن : تسی و باج گرفتن ،
حق گرفتن برای حفظ نظم در قمار .

تल्ली [هر چه به بللی آید به تल्ली
برود] : همیشه با بللی استعمال
می شود و به معنی گذرانیدن عمر
به لهو و لعب و غفلت و بازی است
تلم : دستگاہ کره گیری .

تلمب [اهن و ...] : رك ، اهن
و تلمپ .

تلمبار : انباشته (ظاهراً مر کبار
تل + انبار) .

تلمبار شدن : انباشته شدن .

تلمبه : وسیله ای که آب را بدان از
پایین به بالا برند یا هوا را در
ظرفی متراکم کنند .

تلمبار : رك ، تلمبار .

| | |
|---|---|
| <p>تنك : با دو ضمه و كاف عربی به معنی نازك و سبك و مانند آن آمده است .</p> <p>تنك : نوار پهنی که به کمر اسب و قاطر و الاغ می‌بندند .</p> <p>تنكاب : صفت آب‌گوشت یا غذای دیگری که در آن کم آب ریخته اند .</p> <p>تنكاب [گذاشتن بادنجان] : جوشانیدن بادنجان و گذاشتن آن در زیر فشار تا آبش را از دست بدهد .</p> <p>تنك آمدن و آوردن : به‌جان آمدن، كارد به استخوان رسیدن ، بی طاقت شدن .</p> <p>تنكش گرفتن : احتیاج شدید و فوری به قضای حاجت .</p> <p>تنك غروب : نزدیک غروب، آفتاب زردی .</p> <p>تنك كلاغ پر : رك، تنك غروب .</p> <p>تنك گذاشتن : چیزی را در زیر فشار قرار دادن - ونیز اصطلاح نجاری است در مورد فشار وارد کردن به چوب و در به وسیله افزاری به نام « تنك » .</p> <p>تنك گوشی حرف زدن : نجوا کردن، پچ‌پچ کردن ، چیزی را در گوش کسی گفتن .</p> | <p>نان در آب گوشت یا اشکنه یا مایمان دیگر از قبیل شیروودوغ و مانند آن.</p> <p>تلیده [تلیده وخلیده] : درقصص - العلماء در شرح حال شهید ثالث آمده است .</p> <p>تلیس [ترو ...] : رك ، ترو تازه.</p> <p>تلیشه : خورده هیزم .</p> <p>تمام کردن : مردن .</p> <p>تمليك : كلون در ، قسمت بلندچفت که ریزه در شكاف آن داخل می‌شود.</p> <p>تتابنده : فرد، انسان، آدم، گویند؛ خداهییچ تابنده‌ای را به بی‌پولی دچار نکند!</p> <p>تن بكار دادن : آماده شدن برای كار ، زیر بار كار و مسؤولیت رفتن.</p> <p>تنبوشه : نوعی حلقه‌های سفالی است که از بی‌یکدیگر قرار می‌دهند و از آن لوله‌بی (برای گذاشتن آب؛ مانند آن) ترتیب می‌دهند.</p> <p>تن تنانی : نوعی حلوا یا صفت حلوا است . در ضرب‌المثل آمده است: (حلواي تن‌تنانی تانخوری‌ندانی)</p> <p>تنزور و جدوار : زدوار است و آن گیاهی است که در چین روید و ریشه آنرا تصور کنند panacée است و آن خیلی گران و کمیاب است .</p> |
|---|---|

تنه‌ش : بیکاره ، بی‌مصرف ، تنبل ، تن پرور .

تنه و توشه : رك ، تن و توش .

تو : رك ، تنك و تا .

توالو :

توبتو : دارای لاهای متعدد، تودرتو.

توبجر چیزی رفتن : در چیزی

دقیق شدن .

توپ : بسته پارچه به همان صورت که کارخانه بسته‌بندی کرده است.

(آیا با «ثوب» ، اصطلاح قدیمی

که در مورد پارچه و جامه استعمال

می‌شده ارتباطی ندارد ؟)

توپر : غیرمجوف ، آدم سنگین وزن

و قوی ، کسی در فن خود دارای

اطلاعات وسیع باشد .

توپ زدن [در قمار] : بدون داشتن

دست قوی میزان پول را بالا بردن

و حریف را از میدان بیرون کردن .

توپ سازی : رك ، توپ زدن .

توپ و توپ کاری : رك ، توپ زدن .

توپ و تشر : رك ، تشر .

توپ و توپ کاری : رك ، توپ زدن .

تویی : چوب یا چیز دیگری که برای

گرفتن سوراخ (مانند سوراخ

راه آب) به کار رود .

تویی [ریش] : ریش انبوه و پر پشت و

تنك و تا : رك ، تك و تا .

تنك و تو : رك ، تك و تا .

تنك کسی را خورد کردن :

ظاهراً تنكه نوعی پول طلاست

و «خورد کردن تنكه» به معنی

برآمدن از عهده اجابت خواهش

ها و تمایلات کسی است .

تن و توش : اندام و هیكل (بیشتر

در مورد اشخاص فربه) تاب و

توان .

تنوره : دودکش ، آتشخانه سماور

و مانند آن .

تنوره کشیدن : عملی است که در

کتابهای افسانه به دیوان نسبت

داده شده است که بدان وسیله

به هوا می‌رفتند و از روی هوا

به هر کجا که مایل بودند سفر

می‌کردند . مجازاً به معنی وارد

شدن کسی بی‌خبر و با عجله و به‌طور

غیر مترقب و نامنتظر و از راه دور

به کار می‌رود .

تنه : بدن ، اندام ، وارد آوردن

ضربه به وسیله بدن به کسی .

تنه خوردن : وارد آمدن فشار تنه

کسی به کسی دیگر .

تنه زدن : با تنه فشار آوردن یا ضربه

زدن به دیگری .

با اعتراض و توپ و تشر جواب
اورا گفتن .

تودلی [بره . . .] : بره ای که
هنوز زاده نشده مادرش را ذبح
کنند و آنرا از شکمش بیرون
آرند .

تو دو کشیدن : کسی را وارد کاری
کردن .

تو دهن هم رفتن : وسط حرف یکدیگر
دویدن و به هم ناسزا گفتن .

تو دهنی : ضربه بی که به دهان وارد
آورند ، سخنی که به مخالفت
با کسی گفته شود و راه گفتار را
بر او ببندد .

تو ذوق زدن : خلاف میل کسی سخن
گفتن یا رفتار کردن ، کسی را
دمق و خفیف کردن .

تو رفتگی : فرورفتگی چیزی بر اثر
وارد شدن ضربه .

تورک انداختن چشم : قرمز شدن
سفیدی چشم و باقی ماندن آن
بدون درد و ناراحتی .

توروک : در لهجه اصفهانی بمعنی
کک و مک است .

تور یختن دل : مضطرب و نگران
شدن بر اثر شنیدن خبر ناگوار
یا دیدن حادثه بد و مخالف میل .
ترس و وحشت فوق العاده و ناگهانی

نیمدایره شکل که سراسر صورت
را گرفته باشد .

توپیدن : رك ، تشر زدن .

توتك : نان كوچك .

توتو : مرغ خانگی (به زبان
کودکان) .

تو جلد کسی رفتن : کسی را وسوسه
کردن و او را برای انجام دادن
کاری قانع کردن و آماده ساختن .

تو خالی : مجوف ، آدم پفکی و
دارای ظاهر غلط انداز ، کسی
که در فنی مدعی است اما از آن
اطلاعی ندارد .

تو خط چیزی بودن : وارد کاری
بودن ، در امری تحقیق کردن ،
چیزی را زیر نظر داشتن .

تودار : آرم سرنگهدار ، کسی که
دهانش قرص باشد و آنچه می داند
به کسی اظهار نکند .

تودرتو : رك ، تو به تو .

تودك :

تودل برو : آدم بانمک و گرم و گپرا ،
کسی که زود مورد توجه اطرافیان
خویش قرار می گیرد .

تودل شیر رفتن : حرأت و جسارت
فراوان داشتن .

تودل کسی رفتن : به کسی حمله
کردن ، حرف کسی را بریدن و

توگوشی حرف زدن : رك ، تنك
كوشی حرف زدن .

تول :

تولب فتن : دمق شدن، خفیف شدن.

تول زدن : Execouver

تولك رفتن : ریختن پرمرغان در
موقع معینی از سال .

توله : بیچه سك و خرس ، در مورد
بیچه مار نیز به ندرت استعمال
می شود .

تون : محل كوره حمام های سابق که
جای بسیار کثیفی بوده است .

مجازاً به معنی جای نامناسب و
بد استعمال می شود و گویند :
« هر تونی می خواهی برو ! » و این
جمله مرادف « هر کوری می خواهی
برو ! » است .

تون بتونی : دشنامی است نظیر
« کور به کوری » که معمولاً در
مورد مردگان برزبان آرند .

تونخ چیزی رفتن : رك ، تو بحر
چیزی رفتن .

تونگو من بگو : مشاجره و مکابره .
توه : آستر (در مقابل زروه به معنی ابره).
توهم رفتن و شدن و کردن :
كسل و ملول و اوقات تلخ شدن ،
ناراحت شدن .

توسری : مشت و ضربه یی که بر سر
وارد آورند . تحمیل عقیده و
نظر به کسی در عین خفیف کردن او .

توسری خور : آدم خوار و خفیف
و زبون و زورشنو .

توسری زدن : امر کردن و تحمیل
عقیده به کسی با درشتی و دشنام
و اهانت بدو .

توش [تاب و ...] : تاب و توان .
توش [تن و ...] : رك ، تن و
توش .

توش برداشتن :

توش کردن : فرو بردن چیزی در
چیزی ، کسایه از عمل مقاربت .

توقولو : رك ، تقلی .

توقولی : رك ، تقلی .

توك [تك و ...] : رك ، تك و توك .

توكوك کسی یا چیزی رفتن :

کسی یا چیزی را در زیر نظر
داشتن و در باب آن دقت و اندیشه
کردن .

توكیدن : رك ، تكیده، گویند فلان
حیوان نریش می توكد .

توگذاشتن [لب چیزی را] : در
باره امری سكوت کردن ، مطلبی
یا کاری را که آغاز کرده اند ، بنا
به مصلحتی مسكوت گذاشتن .

ته خانه : بقایای ائانه خانه، لوازم
بی مصرف و به درد نخور .
ته خوار : بچه باز ، متمایل به
جنس نر .

ته دیک : برنجی که در ته ظرف
غذا سرخ و برشته و یکپارچه
می شود . گاه ممکن است به جای
برنج در ته دیک نان لواش یا
ورقه های سیب زمینی بگذارند .
تهش بالا آمدن : رك ، ته چیزی
بالا آمدن .

تهش را بالا آوردن : رك ، ته
چیزی را بالا آوردن .
ته صدا : صوت خوش کوتاه و کم مایه .
صدای آوازه خوانی که به سنین
پیری رسیده است .

ته کشیدن : رو به اتمام رفتن .
ته کیسه دار : کسی که از نظر مادی
توانگرست و در برابر حوادث
نامطلوب مادی مقاومت میکند .
ته گلیمی :

ته مانده : بقایای مختصر هر چیزی .
ته و تو : باقی مانده هر چیز ، کنه
کار و حقیقت امری .

ته و توی مطلبی را در آوردن :
تحقیق کردن ، به حقیقت امری

توی : به معنی تو است .
ته [... و تو] : کنه کار ، باطن و
حقیقت مطلب .

ته آچار :

ته بساط : باقی مانده وسایل کسب
یا زندگی .

ته بندی : خوراك مختصری که پیش
از ناهار یا شام برای جلوگیری
از شدت گرسنگی خورند .

ته تو در آوردن : تحقیق کردن ،
به کنه کاری رسیدن .

ته تغاری : آخرین فرزند خانواده .
ته تو کردن : ظاهراً به معنی ته تو
در آوردن است .

ته ته پته [به ته ته پته افتادن] :
به لکننت افتادن ، متحیر ماندن
در ادای جواب ، دست و پای
خود را در مقام توضیح امری کم
کردن .

ته چیزی بالا آمدن : به پایان
رسیدن ، تمام شدن .

ته چیزی را بالا آوردن : تمام کردن ،
از بین بردن ، کاری را به انجام
رسانیدن .

ته چین : نوعی پلواست که با گوشت
بره یا مرغ می پزند و گوشتها را
ته دیک می گذارند .

واقف شدن در نتیجه تجسس و تحقیق .

ته وتوی چیزی را بالا آوردن :
چیزی را تمام کردن .

تیپ : مناسب ، جور ، همدیف و همشان و همسر .

تیپا [تك پا] : ضربه‌یی که بانوك پا وارد آورند و تیپا زدن مجازاً به معنی طرد کردن و منفصل کردن کسی از کاری است .

تیپ هم [ردیف هم] : متناسب و هماهنگ و جور .

تی تیش [... مامانی] : لباس نو و زیبا (به زبان کودکان) در مقام تحقیر در مورد بزرگسالان نیز استعمال می‌شود .

تی تی کردن : به زبان کودکان سخن گفتن و با آنان راه آمدن .
مولانا راست :

بهر طفل تو پدر تی تی کند
گرچه عقلش هندسه گیتی کند

تیر : بمعنی بار و دفعه و مرتبه است .

تیر : دست چین و مرغوب و عالی (هندوانه و خربزه تیر) .

تیرتخش :

تیر در کردن : شلیک کردن ، تیر اندازی کردن .

تیردوش کشیدن :

تیر شلال : تیرخدنک ، تیری که به هدف بخورد . گاه به صورت نفرین استعمال می‌شود .

تیر غلاف : تلفظ عامیانه تلکراف .
تیر قلعه :

تیر کردن کسی : کسی را تحریک کردن و به کاری وا داشتن .

تیر کشیدن دماغ : ناراحت و متأثر و متالم شدن .

تیر کشیدن زخم : شدت یافتن درد .

تیر مالی : لاغر و باریک و ضعیف .

تیر ریج (تریج) : رك ، تریج . کوبند : به تیر ریج قبایش برخوردار ، یعنی بی آنکه جای برخوردارن و متغیر شدن باشد متأثر و متغیر شد .

تیشلمه : رك ، دیشلمه .

تیک تیک : صداهای یکنواخت مانند صدای ساعت و مانند آن .

تیک تیک لرزیدن : لرزیدن به شدت .

تیکه : رك ، تکه

تیل [تر و . . .] : رك ، ترو تیل .

تیلغراف : رك ، تیر غلاف .

تیله [در بازی] : سنگی است کروی یا مسطح (بر حسب بازیهای گوناگون) که کودکان با آن بازی کنند .

| | |
|--|---|
| تیلہ [مایہ و] : سرمایہ و وسایل کسب . | تیلی یا تلی [ترو] : رك ، ترو تیلی . |
| تیلہ کسی بودن : کوش به فرمان کسی داشتن ، تحت امر و ارادہ کسی بودن . | تیول کردن : بر چیزی یا جایی یا ملکی تسلط یافتن و آن را قبضہ کردن و فرمانروای مطلق آن شدن . |

ث

| | |
|---|--|
| ثقل : تفاله و باقی مانده چیزهایی که آب یا شیرۀ آن را گرفته اند. | عوام نتیجه خوردن غذاهای سنگین است . |
| ثقله [به ضم اول و دوم] : ضربہ بی که با مشت به پهلوی کسی وارد آورند . کنایه از اصرار و ابرام و لجاجت و نونق و پافشاری نیز هست . | ثقل : سنگین شدن ، درد گرفتن شکم . |
| ثقل کردن : دل دردی که به اعتقاد | ثقل سرد : دل دردی که از خوردن غذاهای « سرد » پدید آید . |
| | ثقلش جستن : رك ، ثقل کردن . |
| | ثلف : مقلوب ثفل و به همان معنی است . |

ج

رنکارنک که به مصرف بالاپوش و پوشانیدن روی رختخواب و مانند آن می رسد .

جاخالی با : رفتن نزد بازماندگان و نزدیکان مسافر به منظور دلداری دادن و رفع تنهایی کردن از آنان پس از عزیمت مسافر .

جاخوردن : یکه خوردن ، به طور نا منتظر با امری مواجه شدن و دست و پای خود را گم کردن .

جادار : وسیع ، دارای ظرفیت زیاد .
جادو جنبل : عزائم و طلسمات و دعاهایی که از رمالان و دعا نویسان به منظور سفید بختی یا دفع مرض و مانند آن گیرند .

جادو جنبل کردن : مراجعه به دعا نویس برای حل مشکل و به دستور او رفتار کردن .

جارچی : کسی که حرف دردهانش بند نمی شود ، آدمی که خبرها

جائی : مستراح .

جا افتاده : آدم معقول و متین و آداب دان .

جا آمدن حال : بهبودی حاصل کردن ، رفع شدن حمله مرض .

جا انداختن : آوردن استخوان شکسته یا در رفته در سر جای خود .

جابجا : چیزی (کسی) که از جایی به جایی منتقل شود .

جابجا کردن و شدن : انتقال ، تغییر مکان .

جا پیچ : جاکش ، قواد ، دلال محبت ، ایرج راست :

بانگ برداشت بر او کی جا پیچ چه کنی با خر من ؛ گفتا هیچ !

جاجاجاجا : اصطلاحی است برای روانه کردن مرغان خانگی به

لانه . ندره برای بردن بچهها (و بزرگسالان به عنوان مزاح)

در خانه یا اتاق نیز به کار می رود .
جاجیم : پارچه پشمی ضخیم و

جالیز : مزرعهٔ صیفی مانند خیار و هندوانه و خربزه و مانند آن .

جامهر گذاشتن : اثر و بهانه و دستاویزی در کاری باقی گذاشتن .

جان بجان کسی کردن : محبت بی اندازه به کسی کردن .

جان بجانی : رك ، جان جانی .

جانب داری : طرفداری ، هوا - خواهی .

جان جان : محبوب و منظور و معشوق . بیشتر در مقام تحقیر و توهین و دشنام استعمال می شود .

جان جانی : صمیمی و یکندل .

جانخانی : جوال بسیار بزرگ پشمین که در آن معمولا چیزهای سبك وزن مانند کاه و پوشال و برگ درخت و سرکین حیوانات و مانند آن حمل می شده است .

جان دادن : بسیار متناسب و در خور بودن ، گویند : فلانکس برای فلان کار ، یا این پارچه برای پیراهن جان می دهد .

جان کندن : تلاش و تقلا کردن ، زحمت کشیدن ، فعالیت فراوان کردن .

جانی خانی : رك ، جانخانی .
جاویز :

را يك كلاغ چهل كلاغ تحویل مردم می دهد .

جارچیگری کردن : دهن لقی ، خبری را انتشار دادن .

جارختی : چیزی که رخت را بدان می آویزند یا در آن می گذارند .

جارزدن : سرورسدا راه انداختن امری پنهان را برملا و آشکار کردن .

جاروجنگال : سرورسدا ، داد و بیداد .

جازدن : کسی را مقیون کردن و چیزی را به او قالب کردن ، در وسط معامله کالا را عوض کردن و جنس معیوب و نامناسب به مشتری فروختن .
جاسنگین : آدم متشخص و موقر و حسابی .

جا کردن : محبت و توجه کسی را جلب کردن .

جاکش : قواد ، دلال محبت ، یا انداز .

جاکشی : دلالی محبت ، پا اندازی .

جا گذاشتن : فراموش کردن چیزی درحایی . در اصطلاح قمار : پولی که یکی از حریفان می بازد و ونمی پردازد .

مسلم است انکار کردن .
جرانداختن : کسی را اوقات تلخ کردن و او را به انکار واداشتن .
جرش گرفته [فلانی...]: اوقات تلخ شده ، منکر مطلبی شده است .
جرب : مرض خارشك ، كال .
جربزه : جذبه ، قدرت و توانایی برای انجام کار یا اداره دستگامی .
جرت قوز : آدم حقیر و ناقابل ، کسی که از لحاظ صوری یا معنوی حقیر و ناچیز و غیر قابل اعتنا باشد .
جرت ماه : روزگار بسیار دور ، قدیم الايام ، سالیان گذشته (با لحن تمسخر و تحقیر) .
جرتنقوز : رك ، جرت قوز .
جرجر کردن : چیزی را پاره پاره و ریز کردن ، خاصه کاغذ و پارچه را .
جر خوردن : پاره شدن کاغذ یا پارچه به خلاف میل انسان ، پاره شدن گوشت تن ، یا یکی از عضلات و اندامهای بدن بر اثر ضربه کارد و مانند آن یا بر خوردشی خارجی .
جر دادن : پاره کردن ، بریدن به ضرب دست (بیشتر در مورد کاغذ و پارچه استعمال می شود) گاه

جخت : متضاد صبر . هر گاه کسی در موقع انجام دادن کاری یک عطسه کند آن را به فال بد می گیرند و «صبر» می نامند و از آن کار خود داری می کنند و هر گاه عطسه ای دیگر بیاید به فال نیک می گیرند و جخت می نامند . نام این نوع تفال «صبر و جخت کردن» است .
جخت آمدن : رك ، جخت .
جخت و بلا : رك ، جخت .
جخد : رك ، جخت .
جخد آمدن : رك ، جخت آمدن .
جخد و بلا : رك ، جخت .
جد و آباد در آوردن و گفتن : فحش دادن ، ناسزا گفتن ، کسی را رسوا و سرافکننده کردن .
جدو شدن : به کسر اول و فتح دوم ، خستگی مفرط و شدید . ملك الشعراى بهار راست : ز باد سام صحرا پر الوشد ائل از شدت گرما جدو شد!
جدوار : رك ، تنزور و جدوار .
جدوار : رك ، تنزور و جدوار .
جر آمدن ، جرزدن : اوقات تلخ شدن ، زبر مقررات بازی زدن (در قمار) مطلبی را که نزد طرف

البته نه از نوع کلاما پست و بی مصرف (معمولاً در برابر تیسر به معنی مرغوب استعمال می شود) مانند هندوانه و خربزه جره .

جری شدن : اوقات تلخ شدن ، عصبانی شدن ، بر اثر خشم و عصبانیت از حدود عقل و منطق تجاوز کردن و حد کسی یا چیزی یا کاری را نگاه نداشتن .

جز [عزو...]: اظهار ضعف و ناتوانی و عجز و بدبختی کردن . التماس و درخواست کردن ، حس آرحم و شفقت کسی را نسبت به کاری یا کسی برانگیختن .

جز اندن : آزار و اذیت کردن . کسی (خاصه ضعیف تر از خود) را ناراحت کردن و آزار دادن .

جز جز : صدای سوختن و برشته شدن چیزی بر روی آتش بدون آب .

جز زدن [جکر] : سوختن . جز جز کردن روی آتش و گاه مجازاً استعمال می شود به معنی سوختن دل (یا جکر) بر اثر اندوه و مصیبت و ناراحتی .

جزك : به تشدید دوم ، بقابای دنبه ای که ریز ریز کنند و برای

درموارد دشنام گویند : * لنگت

جر را می دهم ! *

جرز : مجردی ، پایه های بنا که به صورت ستونهای مکعب مستطیل شکل با آجر یا خشت و گاه بتون بالا می آورند .

جرزدن : اعتراف نکردن به باخت در بازی ، کردن نکردن مقررات آن و به خلاف قواعد تقاضای تکرار بازی یا به هم زدن آن را کردن .

جرق [جلق] : استمناه . اونانسیم .

جرنگ جرنک : صدای برخورد چیز های فلزی یا شیشه ای به یکدیگر ، مانند صدای برخورد سکه های پول یا شکستن شیشه و جز آن .

جرنگه : رك ، جرنکی .

جرنگی : نقد ، يك جا و يك كاسه . گویند فلانكس هزار تومان جرنکی گرفت و ریخت سوی جیش .

جرو : به کسراول ، جرزن ، کسی که در بازی هنگام باخت به مقررات آن کردن نمی نهد و بازی را به هم می زند .

جره : به ضم اول و تشدید دوم جنس متوسط و نامرغوب ،

جعلنق : آدم حقیر و پست و ناقابل
و غیر قابل اعتنا .

جغیغه : بازیچه‌ی است برای
کودکان که چون به حرکت
در آورند صدا می‌کند و برای
آرام کردن گریه‌ی کودکان و گرم
کردن سر آنان به کار می‌آید .

جغله : آدم ریز و مریز و کوچک
اندام ، اما زرنک و ناقلا .

جغله بغله : ر ك ، جغله .

جغور بغور : خوراکی که از دل

و جگر و شش خرد کرده و سرخ
کردن آن در پیه و روغن بدن
کوسفند (یا گاو) به همراه پیاز
و ادویه و چاشنی تهیه می‌کنند ،
حسرت الملوک .

جفت زدن : بادو پا از جایی پریدن .

جفتك : لگد خرواسب که با هر

دو پا برانند . در مورد انسان کنایه
از امتناع کردن از انجام کاری
به کار می‌رود . گاه نیز با لحن
تحقیر و تمسخر به لگد انسان
اطلاق می‌شود .

جفتك انداختن و زدن : لگد

انداختن . لگد زدن ، از انجام

دادن کاری ابا و امتناع کردن .

گرفتن روغن آن روی آتش
گذارند .

جزغاله : ر ك ، جزك علاوه بر آن
به معنی گوشت یا غذایی که بیش
از حد روی آتش مانده و سوخته
باشد ، به کار می‌رود و همچنین
آدم یا حیوانی که در آتش سوزی
گرفتار آید و بسوزد .

جزولابه : عجز و ناله ، عز و جز ،
جلب ترحم کسی را کردن ، کسی
را برای انجام کار خویش با التماس
و تضرع جلب کردن .

جز و ناله : ر ك ، جزولابه .

جز و ولا : ر ك ، جزولابه .

جز و وز : اظهار عجز و ناراحتی
کردن ، غم و اندوه درون را با
سوز و گداز شرح دادن ، التماس
و درخواست کردن .

جسته جسته : صفتی است برای
مطلبی که شخص قصد گفتن و
فاش کردن آن را ندارد ، اما
از فحوای کلام و لحن سخن وی
استنباط می‌شود .

جسته گریخته : جسته جسته ،
به طور متفرق ، حرفی را بدون
قصد در میان گفتار بر زبان آوردن
و بی‌اراده آنرا فاش کردن .

حشرات ، از قبیل عقرب و رطیل
و کنه و کرم خاکی و مانند آن .
جگرک : جفوروبفور . حسرت الملوك .
جگرکی : کسی که جفوروبفوریا
جگر کیاب کرده می فروشد .

جگری : به رنگ جگر .

جل : پوششی که روی اسب و خر
می اندازند . در مقام تحقیر به
لباس کهنه انسان نیز گفته می -
شود . میوه های بوته مرده مانند
خر بزه و هندوانه ای را نیز گویند
که سفت و کم آب شده باشد .

جلا [جوش و....] : رك ، جفت و
جلا .

جلا دادن : صیقل دادن ، براق
کردن ، برق انداختن . در مقام
مجاز به معنی شفا دادن و مفید
بودن به کار می رود چنانکه
گویند : آب زرشك جگر را
جلای دهد !

جلب : ناجنس ، دغل و حقه باز ،
زنی که به کار بد تن در می دهد -
و این معنی قدیمتر از دیگر معانی
این لغت است . جنس تقلبی را
نیز گویند .

جلبت : به ضم اول و تشدید ثانی
به همان معنی جلب است منتهی
فقط در مورد انسان به کار می رود .

جفتك چهار کش : نوعی بازی
کودکان است که در آن یکی خم
شده دست بر زانو می گیرد و
دیگران از روی او می پرند و
کم کم فاصله نقطه پرش را با شخصی
که خم شده است طبق مقررات
و میزانهای خاص زیاد می کنند .

جفت کردن صدا با ساز : هماهنگ
کردن صدا با كوك ساز برای آواز
خواندن .

جفتگیری کردن : جماع کردن
(در مورد حیوانات) .

جفت و جزم : چیز مصنوعی که
کاملاً محکم و دقیق ساخته شده
باشد .

جفت و جلا : تلاش ، تقلا ، تکاپو .
ایرج گوید :

باهمه جفت و جلا وتك وپو .

جفته : جفتك . حکیم سوری راست :
برای شیر گاوان زحمت از گاوا
و کوساله - ز گاوان جفته ام سهم
است و از کوساله ها گازم

جفتك : حرف مفت و بی ربط و
بی معنی . ایرج گوید :

گر شعر دگر کلان جفتك است
شعر تو كچل كلاچه اجفتك !

جك و جانور : جانوران مودی ،

جلتنقوز : رك ، جرت قوز .

جلد : چابك ، چالاک ، كبوتری
که دست آموز صاحب خویش شده
وهرجا او را رهاکنند به منزل
اصلیش بازگردد .

جلدی : به فتح اول ، فوراً ، به
چالاکى و چابكى ، بی‌درنگ .
چنانکه گویند : تاگفتم این کار
را بکن ، جلدی مشغول شد .

جلز : به همان معنی جز و جز
زدن است .

جلز و ولز : سوز و کداز، سوزو
بریز . جزولابه .

جلزی : صفت یا قیدی است که
سوختن شدید یا صدای چیزی
را که برای بریان شدن بر آتش
نهاده اند می‌رساند .

جل شدن و جل کردن : ظاهراً
به معنی کففت شدن یا کففت
کردن کسی است .

جلف : سبک ، سبک مغز ، کسیکه
حرکاتش مناسب شأن و مقام او
نیست .

جلمبر : آدم بد سرووضع و ژنده
و ژولیده .

جلنبار : ظاهراً به همان معنی
جلمبر است .

جلنبر : رك ، جلمبر .

جلنبه : رك ، جلمبر .

جل و پلاس : اثاثیه شخصی یا
اثاث‌البیت ناچیز و محقر و اندک بها.

جل و پوست : رك ، جل و پلاس .
و اگر با فعل « پهن کردن »
استعمال شود به معنی اقامت
در محلی و مرادف « کنگر خوردن
و لنگرانداختن » است .

جل وزغ : سبزه هایی است که
بر اثر تابش آفتاب بر آبهای
ساکن و کم عمق از کف آب بر
روی آن می‌آید و با اندک حرکتی
دو باره به آب فرو می‌رود .

جلوکسی در آمدن : مقابله کردن
با او و حقش را کف دستش گذاشتن .
جلو هارت و پورت و شلتاق کسی
را گرفتن . جواب کسی را به وجه
مناسب و شایسته دادن .

جمبوری :

جمبول :

جم خوردن : تکان خوردن .
حرکت کردن آماده شدن برای
انجام دادن کاری .

جمع و جور : به چیز محدود و
منظم و مرتب گفته می‌شود و اگر
با « کردن » استعمال شود به معنی
منظم کردن و مرتب ساختن

جنب و جوش : رك ، جنب و حو .
جنبورك :
جنبجال : هياهو ، داد و فریاد ،
غوغا و آشوب .
جنده : روسپی . زن بدكاره .
جنده باز : كسيكه متمایل به زنان
روسپی است و با آنان معاشرت
و مجالست و خفت و خیز دارد .
جنده بازی : معاشرت با زنان بدكاره
و دوستی و مجالست با آنان .
جنده خانه : خیرخانه ، روسپی خانه .
محل اقامت زنان بدكاره .
جنده خایه دار : در مقام تحقیر به
مردی كه فاقد صفات مردانگی
است اطلاق می شود .
جنس : زن خوشگل و زیبا (معمولا
نانجیب و بدكاره) لوازم دكان ،
مواد اولیه برای صنعتگران -
در اصطلاح قاچاقچیان به معنی
مواد مخدره قاچاق است .
جنگولك بازی : ننه من غریبم در
آوردن ، سرو صدا راه انداختن .
جنگولك بازی : رك ، جنگولك بازی .
جنگ زرگری : مرافعه و اختلاف
دروغین و قراردادی برای جلب
توجه شخص ثالث و سوء استفاده از او .
جنگولك بازی : رك ، جنگولك بازی .

وسایل زندگی و مانند آن و ذخیره
و صرفه جویی است .
جملو : در بعضی لهجه ها از جمله
شیرازی به معنی دو قلو و توأم
است و شاید با واژه فرانسوی
Jumelle به معنی توأم پیوندی
نزدیک داشته باشد .
جم و جور : رك ، جمع و جور .
جناق : استخوانی در سینه پرندگان
كه به دو شاخه تیرو كمان شباهت
بسیار دارد و با آن نوعی گرو بندی
و شرط بندی كنند .
جناق بستن : شرط بندی به وسیله
جناق مرغ
جناق شكستن : رك ، جناق بستن
جنبانندن . **جنب خوردن** : حرکت
دادن ، تكان خوردن ، از جا برخاستن
آماده اقدام و عمل شدن .
جنب دادن : حرکت دادن ، از جا
بلند کردن ، کسی را برای
انجام دادن کاری آماده کردن .
جنبیل و جادو : دو لفظ مرادف
يكديگر و هر دو به معنی جادو و
دعا گرفتن و پناه بردن به قوای
موهوم ماورای طبیعی برای قضای
حاجات است .
جنب و جو : حرکت ، فعالیت ،
كوشش ، تلاش و تقلا .

جود : جهود ، یهودی ، آدم ترسو و کم دل و جرأت .

جود بازی در آوردن : جهود بازی در آوردن ، ننه من غریم راه - انداختن ، از ترس سر و صدا کردن و میانجی طلبیدن و اظهار وحشت و ناراحتی کردن از امری که چندان ترسناک و مایه ناراحتی نیست.

جور : اخت ، همطراز و همسر و همشان و همجنس و همزبان .

جوراجور : دارای انواع مختلف .

جور آمدن : همزبان و همجنس و هم عقیده بودن .

جور بجور : رك ، جوراجور .

جور در آمدن : هم عقیده و همجنس و همطراز در آمدن .

جور شدن : اخت شدن ، انس گرفتن ، هماهنگ شدن .

جور کردن : چیز ها یا اشخاص مناسب و متنوع را با هم طبقه بندی کردن .

جور کردن جنس : آوردن تمام کالاهایی که برای کسب و پیشه خاصی (مانند بقالی یا عطاری) ضروریست .

جور کسی را کشیدن : متحمل

جنم : (به دو فتحه) جنس و ذات انسان ، خلق و خوی و خصلت وی . گویند فلانکس جنم خاصی است . یعنی خلق و خو و روشی خاص دارد .
جواب سر بالا : جواب منفی ، حرف بی ربط و نامناسب که نشان امتناع از انجام دادن کاری است .

جواب کردن : کارگر یا مستخدمی را از کار معاف کردن و به خدمتش خاتمه دادن .

جوال رفتن : مقابله و معارضه به مثل کردن با کسی کردن و از پس او بر آمدن .

جوجو : جوجه ، مرغ ، ماکیان ، به زبان کودکان ؛ و نیز به جانوران و حشرات موزی خاصه شیش که در سر و بدن لانه می کند اطلاق می شود (بازهم به زبان کودکان) .

جوجه خوردن : مرفه و متنعم بودن ، به آسودگی و فراغت و در ناز و نعمت زیستن .

جوجه فکلی : فکلی تازه به دوران رسیده و تازه کار و نا آزموده و ندید بدید .

جوجه مشدی : داش مشدی مبتدی و تازه کار و نا آشنا به رموز داهی و مشدی گری و آداب و رسوم آن .

جوش زدن دل : نگرانی و اضطراب داشتن ، در حال انتظار و دلهره به سر بردن .

جوشش گرفتن : عصبانی و خشمگین شدن ، از کوره در رفتن ، به واسطه خشم و غضب از حال طبیعی خارج شدن .

جوش و جلا : رك ، جفت و جلا .
جوش و اعراض : خشم ، تغیر ، اوقات تلخی آمیخته با سرو صدا و داد و فریاد .

جوشیدن : به نقطه غلیان رسیدن و بخار شدن ، پیدا شدن حباب هایی بر روی مایع در نتیجه تخمیر یا فعل و انفعال شیمیائی و مانند آن ، معاشرت کردن و به مردم گرمی و محبت نشان دادن و آنها را به خود متوجه ساختن .
گویند : فلانکس با مردم جوشش ندارد ، یعنی اهل آمیزش و معاشرت و ایجاد روابط صمیمانه نیست .

جوق : جوی ، نهر .

جوقن : در لهجه شیراز و کرمان به معنی هاون است .

جوقه : دسته ، گروه کوچک که معمولا تعداد آن از ده نفر کمتر است .

مخارج کسی شدن ، کاری را از جانب کسی و به جای او انجام دادن .

جور کش : کسی که تحمل خرج کسی را می کند ، یا کاری را از جانب و به جا و نفع کسی انجام می دهد .

جور و بش : رك ، جور .

جور و واجور : رك ، جور اجور .
جوری جوری شدن دل : شبیه به قند آب شدن در دل ، یا وجود حالتی نفسانی و باطنی است که غیر قابل توصیف باشد .

جوز قند [کره] : اصلا جوز اغند (جوز آگند) است به معنی میوه خشکی که درون آن را از مواد دیگری (خاکه قند ، چاشنی ، یا چیزهای دیگر) انباشته باشند و آن را از هلو و آلو و دیگر میوه ها می سازند .

جوش خوردن [جراحت] : بهم آمدن سرزخم و شفا یافتن و پوست نو آوردن آن .

جوش خوردن [معامله] : سر گرفتن ، انجام یافتن ، منعقد شدن .

جوش دادن دو نفر یا دو چیز : ایجاد توافق و هماهنگی بین دو نفر یا دو چیز .

وتلكه وتسمه از مردم است : زنی
که سعی در دوشیدن شوهر یا
ممشوق خویش دارد .

جیب گنی : اخاذی، به خرج انداختن
اشخاص .

جیر [لاستیک] : نوعی پارچه نرم
از لاستیک و نایلن و مانند آنست
که برای پاک کردن شیشه و دیواره
اتومبیل و عینک و عدسی دوربین
عکاسی و چیزهای ظریفی مانند آن
به کار می آید .

جیر جیر : سرو صدا ، داد و فریاد
بیهوده و بی نتیجه و حاکی از عجز
و ناتوانی . در مقام تحقیر و توهین
به مطلق سرو صدا و جوش و جلا
گفته می شود .

جیر جیرک : علی و رجه ، نوعی
سوسک خاکی رنگ که جست
می زند و شبها جیر جیر می کند .
کنایه از آدم پرسرو صدا و اهل
داد و فریاد (خاصه زنان) نیز
هست .

جیر جیر کردن : سرو صدا و داد و فریاد
عاجزانه کردن برای میانجی طلبی .
جیر جیرو : آدم (خاصه زنان) پر
سرو صدا و اهل جنجال و داد و
فریاد .

جوقه بجوقه : دسته دسته ، گروه
گروه .

جوگی : مرتاضان هندی . مجازاً
به آدمهای لاغر و ضعیف و مریض
یا معتاد به استعمال مواد مخدره
که هر روز نزارتر می شوند نیز
گفته می شود .

جوگندمی : دوما ، سیاه و سفید ،
مویی که تک تک سفید شده باشد .
جول و پوسک : رگ ، جل و پوست .
جونه : جوانه ، برگ ، یا شاخه
یا شکوفه و گل تازه و نورس .

جهنم دره : جا و محل نامناسب
و معذب کننده ، در مقام اوقات
تلخی و به عنوان دشنام استعمال
می شود . گویند : هر جهنم دره بی
می خواهی برو !

جیب بر : دزدی که کارش دست کردن
در جیب اشخاص و به یقما بردن
نقود و لوازم جیبی است . مجازاً
به معنی کسی که در معامله طرف
را به وضعی فاحش مغبون می کند
نیز به کار رود .

جیب بری : دزدی از جیب اشخاص ؛
کنایه از شارلاتانی و حقه بازی
و مغبون کردن مردم در معامله و
دادوستد نیز هست .

جیب کن : کسی که کارش اخاذی

جیش : ادرار (كوچك و ندرهٔ بزرگ) به زبان کودکان .
جیش کردن : ادرار کردن ، شاشیدن .
جیغ : داد و فریاد ، سرو صدا ، فریاد بلند و زیر .
جیغ جیغو : پر سرو صدا ، اهل داد و فریاد .
جیغ زدن : فریاد کشیدن ، داد زدن به صدای بلند و زیر .
جیغ کشیدن : رك ، جیغ زدن .
جیغ وویغ : رك ، جیغ .
جيك جيك کردن : غرغر و لندلند کردن ، آهسته و جویده جویده حرف زدن .
جيك زدن : صدا در آوردن ، اعتراض کردن . گویند : «اگر جيك بزنی پدرت را درمی آورم!» یعنی اگر کوچکترین اعتراضی بکنی
جيك نشستن : ظاهراً به معنی انتظار کشیدن و درمدتی طولانی به انتظار چیزی نشستن و مرادف «زیچ نشستن» و یا باختن است .
روحانی گوید :
که طاس و کهی ورق به دستم ربی
شب تا به سحر جيك نشستم ربی!

جیرو ویر : سرو صدا ، داد و پیداد ، نوعی خوراك كه از اسفناج پخته و تخم مرغ می سازند .
جیرو ویر راه انداختن و کردن : سرو صدا کردن ، داد و پیداد راه انداختن .
جیرینگ جیرینگ : رك ، جرنك ، جرنك .
جیرینگی : رك ، جرنگی .
جیز : اسم صوت ، از زبان كودك ، نشانهٔ سوختن است .
جیز رفتن : كش رفتن ، كف رفتن ، دزدی چیزهای كوچك و مختصر .
جیز کردن : سوزانیدن با آتش ، یا وارد آوردن ضربهٔ نوك سوزن و سنجاق ، و مانند آن به منظور تنبیه كودكان (به زبان اطفال) .
جیز گرخانه : جایی كه ائاث البیت را گرو بر می داشتند و در برابر آن پولی كم باریجی زیاد و كمرشكن وام می دادند . محل رباخواری و قرض دادن در برابر اموال منقول .
جیز گر : رباخوار ، کسی كه پول در برابر اموال منقول قرض می دهد . کسی كه در قمار به حریفان با گرفتن ربحی قسابل پول قرض می دهد .

همدم دمديکی است .
جيم الفجا : ظاهراً به معنی آدم
ریز و مریز است و در مقام تحقیر
استعمال می شود .

جيمبو :

جيم شدن : غیبت ناکهانی و بدون
سر و صدا و با استفاده از غفلت
حاضران - و به همین معنی است
حب جيم خوردن و غزل جيم را
خواندن و جز آن .

جینبو : رك ، جيمبو .

جینگ جینگ : رك ، جرنك
جرنك .

جيك و بوك : دوروی سطح استخوان
كعب (قاب) گوسفند است که
به ترتیب اولی مقعر و دومی محدب
است و هر يك در برد و باخت
نشانه‌ی است و جور بودن و یکی
بودن جيك و بوك به معنی توافق
داشتن و یکرنگی و یکدلی و
یکجہتی دونفر است .

جيك و بيك : رك ، جيك و بوك .

جیکی : اشرف الدين راست :

صورت زرد و دهانم کج و چشم
جیکی است

ج

- چائیدن** : سرما خوردن ، کریب گرفتن .
- چائیمان [چائیمون]** : رك، چائیدن
- چائیمون کردن** : رك ، چائیدن .
- چاپ زدن** : دروغ گفتن، چاخان کردن ، حرفهای بی اساس و بی سر و ته برای پیش بردن مقصد خویش زدن .
- چاپ و چاخان** : رك ، چاخان .
- چاپی** : حرف دروغ و بی اساس .
- چاپیدن** : غارت کردن ، مغبون کردن به وضع فاحش ، در معامله کلاه گشاد سر خریدار گذاشتن .
- چاتلانفوش** : نوعی سبزی معطر است که با آن ترشی خاصی می اندازند .
- چاچول** : كلك و حقه بازی و چاپ و چاخان .
- چاچولباز** : حقه باز ، شارلاتان، چاخان .
- چاچول زدن** : کشت و گذار بی حاصل، دور خیابانها و گذرها برای مقصودی گشتن (و احیاناً آنرا به دست نیاوردن) .
- چاخان** : شارلاتان و پشتهم انداز و زبان آور و حراف که سخنهایش اساس درستی نداشته باشد .
- چاخان پاخان** : رك ، چاخان .
- چاخچوری** : [خاله ...] رك ، چاخچولی .
- چاخچولی** [خاله ...] : امل ، قدیمی ، خرافاتی .
- چادر و چاخچور** : لباس بیرون زنان قبل از کشف حجاب .
- چادر چاخچور کردن** : آماده شدن (زنان) برای بیرون رفتن یا انجام دادن کاری . در مقام تحقیر و توهین یا مزاح در حق مردان نیز به کار برده می شود .
- چار [چشم و ...]** : مترادف چشم است ، برای حس باصره به طور کلی استعمال می شود .
- چارسر** : متلك ، حرف مفت .
- چارسری گفتن** : متلك گفتن ، حرف مفت زدن ، کلفت بار کسی کردن ، لیچار گفتن .
- چارطاق** : صفت دری که کاملاً باز

چاشته بندی : ظاهراً به معنی
ته بندی کردن است .

چاشته خوار [چاشته خور] : رك ،
چشته خور .

چاشنی کردن : چیزی را با زبان
آوری و چرب زبانی و حقه بازی
به کسی قالب کردن . دخترخانه
مانده ای را به شوهر دادن .

چاقالو : چاق ، گوشت دار ، بالحن
تصفیر و تحیب .

چاقاله : رك ، چفاله .

چاقچور : پاپوش خاصی بوده است
که زنان از پارچه سیاه می دوختند
و برای پنهان ساختن پا و هیأت
آن می پوشیدند و گاه بلند بوده
و تابینخ ران و کمر را می پوشانیده
و گاه تاسرزانو بیشتر نمی رسیده
است .

چاق سلامتی : رك ، چاق و سلامتی

چاق سلامتی کردن : رك ، چاق
و سلامتی کردن .

چاق شدن : معالجه شدن ، شفا
یافتن ، بهبود یافتن .

چاق کردن : علاج کردن ، بهبودی
دادن ، معالجه کردن .

چاق و چله : سرحال ، سردماغ ،
فربه ، سالم و شاداب .

باشد . گویند : درخانه چارطاق
باز بود .

چارق : نوعی کفش است که روستاییان
خود تهیه می کنند و می پوشند .
هر گاه بخواهند وضع بد گذشته
کسی را به خاطرش آورند گویند :
یکپایش چارق بود و يك پایش
کیوه .

چارقد : پارچه ای که غالباً مثلثی
شکل بریده می شد و زنان بر سر
می کردند ، معجر .

چارقد قالبی : نوعی چارقد که
کنار آن را آهار می زدند و
قالب می کردند تا روی سرمستقیم
و منظم بایستد .

چارنعل : به سرعت ، با عجله .
گویند : فلانکس چارنعل داشت
می رفت .

چاروادار : مکاری . مجازاً به
معنی آدم نرو و بی اصل و بی تربیت
به کار می رود .

چاروادارکش : چیز بد ، جنس
تقلبی و فاسد . عرق چاروادارکش .

چارواداری : وقیحانه ، زشت ،
خارج از حدود ادب . مانند :
فحش چارواداری ، متلك چار-
واداری و مانند آن .

چاشت : صبحانه ، ناشتایی .

چاله حوض بازی : شنا و شیرین کاری در چاله حوض (مانند : پشتك ، وارو ، ملائكه ، شیرجه ، واروپيچ ، دوپشتهك ، سه پشتكه و مانند آن) .

چاله خركشي : یکی از کودهای معروف جنوب تهران که پناهگاه مردم بینوا و فقیر و دزدان و جیب بران و جانیان و اراذل و اوباش بود .

چاله سیلابی : ظاهراً کودال معروفی در جنوب تهران بوده است که مسکن مردم فقیر و محروم از تربیت و حسن اخلاق بوده است . بعدها به صورت صفت برای مردم بی ادب و زنان بدکاره و نانچیب به کار رفته است . در مقام دشنام و توهین به چنین زنانی گویند :
« زنکه چاله سیلابی ! »

چانه : کلوله های خمیری که با آن نان می پزند .

چانه انداختن : به حال احتضار افتادن ، نفس آخر را کشیدن ، مجازاً به معنی اضطراب و نگرانی و ترس شدید استعمال می شود . گویند وقتی فلانکس دیدبچه اش مجروح شده است ، داشت چانه می انداخت .

چاق و سلامتی : سلام و علیک و احوالپرسی .

چاق و سلامتی کردن : احوال پرسی کردن .

چاقوکش : عربده جو ، اهل نزاع ، کسی که هنگام مرافعه به چاقو توسل می جوید . مجازاً به معنی آدم ماجراجو و شرور و شرخر به کار می رود .

چاك [به ... زدن] : گریختن ، در رفتن ، جا خالی کردن ، از غفلت دیگران استفاده کردن و گریختن .

چاگاندن : قالب کردن جنس بد ، چاشنی کردن ، انداختن ، مغبون کردن .

چالتنغوش : رك ، چاتلانغوش .
چال کردن : دفن کردن ، به خاک سپردن .

چاله : کودال كوچك و كم عمق . مجازاً به معنی دردسرو ناراحتی و اشکال است .

چاله چوله : پستی و بلندی . مجازاً به معنی مهر آبله که در صورت باشد به کار می رود .

چاله حوض : خزانه آب سرد بزرگ و عمیق و مسقفی که در آن بازی و شنا می کردند .

- چانه زدن :** گفتگو برای پایین آوردن بهای جنس .
- چانه شل :** دهن لقی ، کسی که حرف در دهانش بند نمی شود .
- چانه کردن :** تقسیم کردن خمیر به گلوله های مساوی برای پختن نان .
- چانه گیر :** کسی که خمیر را چانه می کند (غیر از نایوایی سنگکی) .
- چایمون کردن یا چایمان کردن :** رك ، چائیدن .
- چبش :** پنیر بزغاله یا بز تازه به دنیا آمده .
- چپ :** احوال ، لوچ ، کسی که کارهایش را با دست چپ انجام می دهد (این قبیل اشخاص را چپ دست و چپ بال نیز گویند) .
- چپ افتادن با کسی :** مخالف شدن ، متغیر شدن . نسبت به کسی ظنین شدن و با سوء نظر و بد بینی و با نظر مخالفت بدو نگرستن .
- چپ اندر قیچی :** به طور نامنظم و نامرتب ، بدون رعایت نظم و قاعده و ترتیب .
- چپانندن :** زور کی چیزی را به کسی فروختن یا بخشیدن ، یا زنی را به مردی دادن .
- چپ بال :** رك ، چپ .
- چپ چپ به کسی نگاه کردن :** نگاه کردن با اوقات تلخی و تغیر ، نگاه اعتراض آمیز و حاکی از بدبینی و خشم .
- چپ چس :** احوال ، لوچ (با لحن تحقیر و تمسخر) .
- چپ چس مازندران :** رك ، چپ چس .
- چپ چك :** کشیده ای که با دست چپ به صورت کسی زنند .
- چپ دست :** رك ، چپ .
- چپر پیچ :** ظاهراً به معنی گرفتاری و سردرگمی و سخت بسته شدن دست و بال است .
- چپری :** فوری ، بیدرنگ ، به سرعت .
- چپکی :** از چپ .
- چپو کردن :** تاراج کردن ، به یغما بردن .
- چپول :** چپ ، چپ بال .
- چپوندن :** رك ، چپانیدن .
- چپیدن :** به زور خود را داخل جایی یا کاری یا مجلسی کردن .
- چتول :** اصلاً به معنی يك چهارم و روسی است . معمولاً در میخانه ها به معنی يك چهارم بطرف مشروب استعمال می شود .
- چتولی نشستن :** ظاهراً به معنی جمع و جور نشستن است .

مردم طلب می کنند. [سوی ...]
نوعی قسم است که بین عوام رواج
فراوان دارد و از آداب و رسوم
ایران کهن برجای مانده است.
به دستگاه شیر کشیدن بروی
هم نیز اطلاق می شود چنانکه
کویندشیره خانه عباس ده دستگاه
چراغ دارد !

چراغ الله : چراغ، پولی که معرکه
گیران و درویشان پس از دوران
زدن طلب می کنند .

چراغیا ایستادن : ظاهراً به معنی
سر پا و به انتظار ایستادن است.

چراغ روشن کردن : کنایه از
به کار افتادن شیر خانه و آغاز
شیره کشیدن است . گویند :
فلان جایست دستگاه چراغ روشن
می شود !

چرب زبان : زبان آور ، حراف،
چاخان ، سر زبان دار .

چرب زبانی : زبان آوری، سرو
زبان داشتن ، با حرافی و چاخان
بازی مقصود خود را پیش بردن .

چرب و چیل : پر چربی ، آلوده به
روغن ، غذای پر روغن .

چرب و چیلی : رك ، چرب و چیل .

چربیدن : غالب شدن ، زیاد تر

چچر : با دوضمه ظاهراً به معنی
آلت رجولیت است در کودکان
و به زبان ایشان در لهجه اصفهانی .

چچو : به دوضمه ، پرده هاییکه ازنی
می سازند و ریسمان از آن می گذرانند .

چخ : از اسماء اصوات ، صدایی
که برای راندن سگ برمی آورند .

چخ چخ : رك ، چخ .

چخ کردن : راندن سگ .

چخماق : سنگی سیلیسی که از
برخورد آهن یا قطعه دیگری از
همان جنس با آن آتش تولید
می شود .

چخماقی : نکره و نخراشیده و
نتراشیده . معمولاً به عنوان صفت
سبیل مردان استعمال می شود
(سبیل چخماقی) .

چخه : رك ، چخ .

چخی : سگ ، صفتی است که در مقام
دشنام به خویشاوندان خاصه مادر
طرف نسبت می دهند (مادر چخی) .

چر : به ضم اول ، آلت رجولیت ،
مکرم اصفهانی گوید : یا هارون
ولایت چرتا بر من بی چچرش کون و نیز :
شتر را گفتند چرا چرت پس است
گفت چه چیزم مثل همه کس است .

چراغ : پولی که معرکه گیران از

درهم کشیده شده (مانند کنجشك
کباب شده) .

چرك تاب : دارای رنگ سیر ،
به آدمهای سبزه تند نیز از راه
مزاح اطلاق می شود .

چركوندى : چرك ، لکه دار و
کثیف .

چروك : چینهایی که در صورت و
روی پوست حادث می شود .

چروك انداختن : چین انداختن .
چروك برداشتن : چروك شدن ،
چین برداشتن .

چروكیده : دارای چین و چروك .
چره شدن : رك ، چهره شدن .

چره كردن : رك ، چهره كردن .
چريدن : راه افتادن كار و دكان و
كارگاه و مانند آن ، كويند این
مفازه «چريده» است ، یعنی كار
آن به راه افتاده است .

چزانندن : آزرده ، اذیت كردن
كسی كه ارا انسان ضعیف تر است .

چزدادن : روی آتش گرفتن پوست
برای سوختن و از بین رفتن مو یا
پره های آن .

چزغاله : رك ، جزغاله .

چس : بادی كه بی صدا از مقعد
برآید .

بودن ، پش افتادن ، سنگینتر
بودن . مولانا جلال الدین راست :

رای آن كودك بچربید از همه
عقل او در پیش می رفت از رمه
چرت [يك..... خوابیدن] : پینکی،
خوابی كه در حال نشسته عارض
شود ، خوابیدن در مدتی کوتاه .

چرت زدن : پینکی، سنه ، گرفتار
غلبه خواب شدن .

چرتش بردن : چرت زدن ، غالب
شدن خواب بر کسی .

چرت کسی را در اندن یا پاره كردن :

كسی را از چرت و خواب بیدار
كردن ، کسی را از كلمه می كه از
آن غافل بوده است آگاه كردن ،
ناگهان خبری را كه در سر نوشت
كسی تأثیر بسزادارد بدو دادن .

چرت و پرت : به كسر و فتح اول
حرف یاوه و چرند و پرند و بی
معنی و مهمل .

چرتی : آدم اهل چرت ، ضعیف ،
مردنی .

**چرچر راه انداختن یا بودن [به
فتح اول] :** وسایل رفاه و تنعم
كسی را فراهم كردن یا فراهم
بودن .

چرزیده و پرزیده : خشکیده و

کردن یا برای انجام دادن آن
مقدمات چیدن .

چس فیل : دانه های ذرت بوداده
که بر اثر حرارت پوسته آن
می شکافد و ماده نشاسته ای آن
شکفته می شود و حجم آن زیاد
و وزنش سبک می شود و کودکان
آنها به عنوان تغذیه می خورند .
چسك : کفش های يك لائی سرپائی
و کم دوام .

چسکی : چیز بنیاد و کم دوام و کم
مقاومت و سرهم بندی شده .

چس گرگی پاشدن : ظاهراً به معنی
صبح زود برخاستن است .

چس مال کردن : پارچه یا ظرفی را
سرسری و بابی دقتی شستن .

چس مالی : چیزی را سرسری شستن
یا تمیز کردن :

چس محل کردن : بی اعتنایی ،
به کسی محل نگذاشتن .

چس ناله : آه و ناله بیخود و
بیجهت و خارج از اندازه .

چس نفس : بر حرف ، کسی که
حرفهای بی سر و ته و ملال خیز
می زند و موضوعی را بیش از اندازه
لازم کش می دهد .

چس نفسی کردن : بر حرفی کردن ،

چس آمدن : خوش آمدن - در حال
عصبانیت و اوقات تلخی . به جای
«خوش آمدی» گویند: چس آمدی!
چس افاده : تکبر و افاده بی جا و
بی محل و بی آنکه افاده کننده
شایسته افاده کردن باشد .

چسان فسان : توالی زنان (در
مقام تحقیر و تمسخر و مزاح) .
و به همین معنی است بزك دوزك
و دست تو خود بردن و مانند آن .

چسبیدن : مناسب بودن ، به دلخواه
و مطابق میل بودن ، چنانکه
گویند : این غذا بمن چسبید
محبت کردن و با اظهار مهربانی
خود را به دیگران نزدیک کردن ،
پایله کردن ، پی کاری گرفتن .

چس پس ظهارت : آدم حقیر و نا
قابل که بای از کلیم خویش بیرون
می گذارد و بیش از حدی که
سزاوار اوست در کارها دخالت
می کند .

چس خور : خسیس ، لئیم ، ممسك .

چس خوری : امسك ، خست و لغامت .

چس دادن : باد بی صدا بر آوردن
از مقعد .

چسش دادن : کاری را لفت و لعاب
دادن و بیش از اندازه مهم و انمود

است . گویند ، چشته خور از میراث خور بدتر است .
چشته خور شدن : بهره بردن و نصیب یافتن از کسی یا چیزی .
چشده خور : رك ، چشته خور .
چشده خور شدن : رك ، چشته خور شدن .
چشم : کلمه ای است که در مقام قبول امر یا خواهش کسی بر زبان می رانند .
چشم آب چلقوندی : کسی که چشمش آب پس می دهد . اعمش .
چشم آب خوردن : حدس زدن و پیش بینی کردن . معمولاً به صورت منفی استعمال می شود ، چنانکه گویند : « من چشم از این آدم یا این کار آب نمی خورد . »
چشم انداز : منظره ، نظر گاه .
چشم برداشتن : رضادادن ، چیزی را با حسن قبول تلقی کردن . گویند : چشمش بر نمی دارد که مرا ببیند .
چشم بلبلی : دارای چشم کرد . صفت نوعی لوبیا که شبیه چشم بلبلی است .
چشم چران : آدم حیز و نظر باز . کسی که چشمش دنبال زیبارویان است .

بیش از اندازه و تا حد کسالت آوردن در موضوعی سخن گفتن .
چسو : ضعیف ، بزدل ، ترسو ، کم مقاومت .
چس و پس : (کلمه دوم به کسر اول) اسباب و اثاثه محقر ، لوازم کم بها و بی ارزش زندگی .
چس و فس : رك ، چس و پس ، نیز به معنی چس افاده و تکبر کردن است .
چسونه : رك ، چسو .
چسی آمدن : قمیز در کردن ، خود را بیش از اندازه واقعی مهم و مؤثر جلوه دادن .
چسی مالیات داره : به کسی گویند که دائم قمیز درمی کند و خود را بیش از آنچه هست مهم و مؤثر جلوه می دهد .
چسیدن : رك ، چس دادن .
چش : از اسماء اصوات که برای متوقف ساختن الاغ به کار می رود . گویند : خر و امانده معطل چش است .
چستان بالا : ناز دادن بچه و او را بالا و پایین کردن و قربان صدقه رفتن .
چشته خور : کسی که از چیزی یا کسی بهره ای برده و نصیبی یافته

- چشم چرانی کردن :** حیزی ، نظر بازی : به این و آن نگریستن .
- چشمداشت :** انتظار ، توقع .
- چشم‌دریده :** وقیح ، بی‌حیا ، پررو . حافظ راست :
- شوخی‌نرگس‌بین که پیش‌تو بشکفت چشم‌دریده ادب‌نگاه ندارد
- چشم‌روشنی :** کادو ، چیزی که به عنوان تعارف و خوشامد برای کسانی که تازه عروسی کرده یا فرزندی آورده یا فی‌المثل خانه‌ای خریده اند می‌برند .
- چشم‌زدن :** نظرزدن ، با تعجب و تحسین به کسی یا چیزی نگریستن که گویند از آن بلایی بدان کس یا چیز روی خواهد آورد .
- چشم‌زهره :** زهرچشم ، ترساندن ، تحذیر ، با تشدد و تغییر و تنبیه کسی را از کاری برحذر داشتن و او را برای همیشه از آن کار ترسان کردن .
- چشم‌زهره رفتن :** چشم‌آلود به کسی نگریستن . به کسی با تغییر و اوقات تلخی نگاه کردن .
- چشم‌زهره کسی را گرفتن :** رك ، چشم‌زهره رفتن .
- چشم‌غره :** رك ، چشم‌زهره .
- چشم‌قره :** رك ، چشم‌زهره .
- چشم‌کردن :** رك ، چشم‌زدن .
- چشم‌مغزی دار :**
- چشم‌نم نمی :** اعمش ، کسی که چشمش آب پس می‌دهد .
- چشم‌وابرو :** کنایه از زیبایی رخسار است .
- چشم‌و ابرو آمدن :** دلبری کردن عشو و کرشمه .
- چشم‌و چار :** حس باصره دید ، گویند : چشم‌و چار درستی ندارم .
- چشم‌ورقلمبیده :** کسی که بر اثر بیماریهایی مانند گواتر (غمباد) یا به‌طور طبیعی چشمش بیش از حد معمول بیرون زده باشد .
- چشم‌ورو :** حق‌شناسی و سپاس‌داری .
- چشم‌و گوش باز :** آدم وارد و روشن . کسی که بدو نیک‌روزگار را دیده و به امور اجتماعی و رموز معاشرت کاملاً آشناست .
- چشم‌و گوش بسته :** متضاد چشم‌و گوش باز است .
- چشم‌و گوش کسی را باز کردن :** کسی را وارد مسائل اجتماعی و معاشرت کردن و او را با محیطی که با آن تماس دارد آشنا کردن .
- چشم‌و همچشمی :** رقابت . با کسی

لنك ولوك وچفته شكل و بی ادب
سوی او می غیژ و او را می طلب
چفته گرفتن : ظاهراً به معنی قلاب
گرفتن یا خم شدن است برای
بالا رفتن کسی دیگر .

چقال : به فتح اول و تشدید دوم .
مترادف بقال است و مراد از بقال
و چقال کسانی است که به بقالی
و پیشه هایی نظیر آن مانند خوار
بار فروشی و سقطفروشی اشتغال
دارند .

چقلی کردن : رك ، چقلی کردن .
چقماقی : رك ، چخماقی .
چك : کشیده ، سیلی .

چك [... و چانه] : چانه زدن ،
برای پایین آوردن بهای کالایی
گفتگو و مذاکره کردن .

چککی [..... پرید و دختره را
بوسید] : فوری ، به سرعت ،
در حال غافلگیری .

چکنه :

چك و چانه زدن : رك ، چك و چانه .
چك و چوك : رك ، چك و چانه .
چك و چوك کردن : رك ، چك
و چانه .

چكه : شوخ ، بذله گو ، اهل مزاح .
چكه کردن : به کسر اول و تشدید
کاف نفوذ آب باران و مانند آن

در کاری مسابقه گذاشتن و
همچشمی کردن .

چغاله : میوه های هسته دار نارس
مانند چغاله بادام ، چغاله زرد-
آلو و جز آن .

چشمه : علاوه بر معنی معروف در
اصطلاح عوام به معنی نوع کار
و انواع مختلف شعبه بازی و
چشم بندی است . گویند : لوطی
غلام حسین چهل چشمه بازی بلد
است .

چغره : به کسر اول و دوم ، سفت
و سخت و محکم ، اما قابل ارتجاع
و انعطاف .

چغر تمه : نوعی غذاست که اصلاً
قققازی است و با گوشت و تخم
مرغ پزند .

چغره : ظاهراً به همان معنی چغره
است .

چغره : رك ، چغره .

چغله : رك ، چغله .

چغله بغله : رك ، چغله .

چغلی کردن : به ضم اول و دوم ،
شکایت کردن نزد بزرگتر و مافوق .
برای کسی مایه گرفتن و او را
مقصر و انمود کردن .

چفته : خمیده ، با پشت دوتا . مولانا
جلال الدین راست :

الك دولك كه به جای الك توپ
لاستیکی یا نخ‌ری در آن بکار می‌رود.
چلتوك [شلتوك] : برنج پوست
نکنده .
چلچلك : چلچله ، پرستو .
چلچله : پرستو .
چلچلی : خل بازی ، دیوانگی ،
بیعاری . گویند : مرد وقتی چهل
سالش شد تازه اول چلچلیش است .
چلزمه : چیز کوچک آویخته .
چلغوز : مدفوع پرندگان خاصه
ماکیان . در مقام تحقیر به آدم
بی سر و پا و ناقابل و بی‌عرضه
نیز می‌گویند .
چلفتی : رك ، چلفتی .
چلفتی [دست و پا] : به
ضم اول و دوم به معنی بی‌عرضه
و بی‌قابلیت و پخمه و بی‌مصرف
و تنبل است .
چلگان [چشم] ، چشمی که
آب پس می‌دهد .
چلم : به کسر اول و دوم حقه‌ای
آهنین را گویند که بر منتهای
کناره چوبی دراز و سوراخ‌دار
به نام نگاری نصب کنند و شیرۀ
افیون را بدان چسبانند و با چراغ
بکشند .
چلمن : بی‌عرضه و بی‌دست و پا، دست
و پا چلفتی ، پخمه و بی‌لیاقت .

از سقف و چکیدن آن در فضای
زیر سقف .
چکی : یکجا ، بدون کشیدن یا
پیمانه کردن . صادق ملارجبر است :
این‌ته بساط حسن که داری چکی به چند
تا نقد جان بیارم و یکهو قیان کنم
چل : (به ضم) در لهجه خراسان به
معنی آلت رجولیت کودکان است .
چل [چوب و ...] : (به فتح اول)
مترادف چوب است .
چل : (به کسر) خل ، دیوانه ،
کسی که عقل درست و سالمی
نداشته باشد .
چل‌تیکه : پارچه یا بقچه‌ای که با
تکه‌های پارچه رنگارنگ دوزند .
چل ستون : شبستان مسجدها به
طور کلی .
چلانندن : فشار دادن پارچه و لباس
برای گرفتن آب آن .
چلپ چلپ : از اسماء اصوات ،
برای نمایاندن صدای برخورد
دست یا چیز دیگر با آب یا
دیگر مایعات به کار می‌آید .
چلیو : به فتح اول و سکون دوم در
لهجه قشقائی ، راه گل‌آلود و
پست و بلند .
چلپ و چلوپ : رك ، چلپ چلپ .
چل توپ : رك ، چلتوپ .
چلتوپ : نوعی بازی است شبیه

چلمه :

چلنگر : آهنگری است که اشیاء آهنی کوچک از قبیل میخ و نعل و چفت دریزه و قلاب و نظایر آن می سازد .

چلنگه : قسمتی کوچک از خوشه انکور که خود دارای چند حبه است و می توان آنرا از خوشه جدا کرد .

چلو : برنجی که با آب پزند و سپس آب آنرا بکشند و با آب و روغن آن رادم کنند . در صورتی که آب برنج را نکشند « کته » و اگر بدان چیزهایی مانند حیوانات (عدس - ماش - لوبیا) یاسبزی بیفزایند « پلو » خوانده می شود .

چلوآر : پارچه نخی سفیدرنک که برای ملافه و آستر کردن لحاف و تشک بیشتر به کار می آید . کویا این لفظ صورت تغییر یافته « چهل یارد ، چل یارد » است چه توپ این پارچه چهل یارد یا چهل متر بیش نیست .

چلوزه : ظاهراً به معنی چلنگه است .
چلوزیدن : خشک و منجمد و پلاسیده شدن .

چله [چاق و ...] : چاق، فربه .

چله [... گرفتن] : برپا کردن

مراسم یادبود در شب چهارم وفات کسی یا اجرای مراسمی خاص و شب نشینی که چهل روز گذشته از زمستان برپا دارند .

چله [زمستان یا تابستان] : چهل روز اول و بیست روز دوم فصل زمستان که اولی را « چله بزرگ » و دومی را « چله کوچک » خوانند گاه به خود فصل نیز اطلاق می شود .

چنانکه گویند در چله زمستان هوا گرم شد . یعنی در قلب زمستان و بر همین قیاس است چله تابستان .

چله [چرب و ...] : چرب، آمیخته به روغن فراوان و خارج از حد .

چله گرفتن : رک ، چله [... گرفتن]
چله نشستن : نوعی ریاضت است ، با آدابی خاص و عبادت‌هایی ویژه که صوفیان برای تزکیه باطن و رسیدن به مقامات آنرا انجام دهند .

چله نشین : عارف ، صوفی ، کسی که چله می نشیند، گاه بر سبیل مسامحه و مجاز به رمال و فالگیر نیز اطلاق می شود .

چلی [چرب و ...] : چرب ، پر روغن .

چلیدن [تازه عروس بودم و نازم

نامرتب و مغشوش. رفتار یا گفتار
بی نظم و نامرتب .

چمباتمه زدن : روی دوبا نشستن
و سینه را به زانوها نزدیک کردن
(و احياناً زانوان را بغل گرفتن).

چمباتمه نشستن : رك، چمباتمه زدن.
چمبرك زدن : رك، چمباتمه نشستن.
چمبرك نشستن : رك، چمباتمه
نشستن .

چمبك زدن : رك، چمباتمه نشستن.
چمبلغوز : تعبیری است نظیر جرت
قوز و جرتنقوز و غیره .

چمبله کردن دستمال و کاغذ :
رك، چماله کردن .

چمچاره : در مقام دشنام و توهین
وقتی گویند : چكار كنم؟ جواب
دهند : چمچاره كن !

چمچاره مرگ : همان چمچاره
است .

چمش را به دست آوردن : رك، چم
چم و خم : آداب و رسوم ، عشوه
و کرشمه و ناز. گویند : جوانی
است و هزار چم و خم .

چموش : سرکش ، عاصی ، قد و
يك دنده .

چنار امامزاده صالح : به حرف
كلفت و متلك ناخراشیده اطلاق
می شود .

میچلید] : ظاهر | تصحیفی است
از چریدن .

چم [... کسی را به دست آوردن] :
رضای خاطر کسی را فراهم کردن،
موافقت او را جلب کردن .

چماق : چوبدستی نخراشیده و پر
کره . کنایه از زورگویی و
تحمیل نیز هست .

چماق دار : کسی که با چماق
از خود دفاع کند یا کسی را بزند.
مجازاً به معنی شخص زورگو و کسی
است که با اعمال زور مقاصد خود
را به دیگران تحمیل می کند.

چماق لانسلم : انکار ، زیر چیزی
زدن ، با عقیده کسی مخالفت
کردن . (معمولاً برخلاف منطق
و حق) .

چماله : درهم پیچیده . چیزی مانند
کاغذ یا کهنه که آنرا در دست
بفشارند و کلوله کنند یا در زیر
پا درهم پیچیده و کلوله شود .

چماله کردن : چیزی را فشردن و
کلوله کردن و درهم پیچیدن ،
گاه مجازاً به معنی مغلوب کردن
و درهم پیچیدن کسی در کشتی و
زور آزمایی نیز استعمال می شود.

چم اندر قیچی : چیز نامنظم و

به کار می رود . چنانکه گویند از دیدن فلانی یا شنیدن صدای فلانکس چندشم می شود .

چندشش شدن : رك ، چندش . این فعل بیشتر در مقام تحقیر و ابراز تنفر استعمال می شود نه لرزش ناگهانی که معنی حقیقی چندش است .

چندك زدن : به ضم اول و سکون دوم و فتح سوم ، رك ، چمباتمه نشستن .

چندك نشستن : رك ، چمباتمه نشستن .

چنگك به دل زدن : قابل ملاحظه و مورد اعتنا و توجه بودن . بیشتر به صورت منفی و برای بیان حقارت و قابل توجه نبودن کسی یا چیزی به کار می رود .

چنگلوك : مجاله شده و کج و کوله و درهم و برهم و دارای هیأت نامناسب و بی قواره .

چنگمالي کردن : چیزی را زیاد و با ناشیکری دستمالي کردن چنانکه کودکان بسیار خردسال غذای خود را کنند .

چنگول زدن و گرفتن : پنجه زدن . با ناخن چیزی یا پوست بدن کسی را خراشیدن .

چنار تجریش : رك ، چنار امامزاده صالح . گویند : کلفت ها به او گفتم مثل چنار تجریش .

چنار عباسعلی : رك ، چنار امامزاده صالح .

چنبرك زدن : رك ، چمباتمه نشستن .
چنبرك نشستن : رك ، چمباتمه نشستن .

چنبك زدن : رك ، چمباتمه نشستن .
چنته : کیسه ای است چرمین ، که گاه روی آن را پوششی از نوع قالی و قالیچه می دوزند و در آن پول و چیزهای سنگین وزن مانند مهر قهوه خانه و ژتون و نظایر آن می ریزند .

چندر : رك و ریشه گوشت که در هنگام کوبیدن کوفته نشود و دیرتر از دیگر قسمت های گوشت نیز بپزد .

چندر قاز : مبلغ مختصر ، وجه ناقابل ، در مقام تحقیر مقدار پول و کوچک کردن آن به کار می رود .

چندری : به ضم اول و سوم آلت رجولیت کودک (در لهجه اصفهان) .

چندش : لرزش ناگهانی بدن ، تکان خوردن ناغافل و نامنتظر . برسبیل مجاز در مقام ابراز تنفر از کسی یا حرکات و سكنات او - در صورتیکه خارج از قاعده باشد -

چوبکاری : کسی را شرمندة احسان خود کردن. بیش از حدی که مورد انتظار کسی است بدو محبت و مساعدت و لطف کردن .

چوبکاری کردن : رك ، چوبکاری .
چوب و چل : هیزم ، اثاثه چوبی ، چوبهایی که درد کان نجاری برای ساختن اشیاء چوبی وجود دارد .
چوبی رقصیدن : نوعی رقص خاص است که در آن دو دستمال به دو دست گیرند و برقصند .

چوبی گرفتن : ظاهراً به همان معنی چوبی رقصیدن است .

چوتولی نشستن :

چوچول :

چوچوله : بظر ، زائده کوچکی در آلت تناسلی زنان .

چوچوله باز : ظاهراً به معنی زن باره و دوستدار زنان روسپی و بدکاره است .

چوچوله به هم زن : خانم باز ، متمایل به معاشرت و خفت و خیز با زنان بدکار و این ترکیب از تصنیفی در همین زمینه اقتباس شده است که گوید :

علی چینی بندزنم من

چوچوله به هم زنم من !

چوچونچه : نوعی پارچه ابریشمی

چنگول چنگولی : مجمد، حلقه حلقه، پرچین و شکن . بیشتر در مورد موی سر یا پوست حیوانات (از قبیل بره) استعمال می شود .

چنگولك : رك ، چنگول زدن .

چنین و چنان : کسی یا چیزی که خود را بسیار بستاید یا او را بیش از حد بستایند و آنطور نباشد .
گویند : فلانکس که می گفت من چنین و چنانم درین کار فروماند !

چوانداختن : به فتح اول ، خبری را انتشار دادن . به نشر شایعه ای کمک کردن (بیشتر در مورد انتشار اخبار کذب و يك کلاغ چهل کلاغ استعمال می شود) .

چوب خط : چوبی که برای محاسبه نزد کاسبکاران می گذاشتند و پس از بردن کالا بر آن نشانی می نهادند تا در موقع مناسب حساب کنند .

چوب خط زدن : نشانه نهادن بر چوب خط . کنایه از سهل انگاری و مسامحه در کار نیز هست .

چوب رخت : چوبی که بدان قلابها نصب کنند و بر دیوار کوبند و لباس را به آن آویزند .

چوب رختی : رك ، چوب رخت .

چونه : چانه ، زنج ، کلوله خمیر و نظایر آن که برای پختن نان از روی مجموع خمیر برمی‌دارند.
چهار ابرو : دارای ابروهای ضخیم و پرپشت .

چهار چشم : کسی که عینک می‌زند.
چهار چشمی : بادقت و مراقبت کامل ، گویند باید چهارچشمی مواظب فلانکس بود .

چهار چنگولی : کسی که بر اثر حملهٔ مرض یا دردی شدید نظیر رماتیسم و فلج و مانند آن یا مرگ به وضعی غیر طبیعی و نامناسب افتاده و قادر به حرکت و راست کردن قد یا طبیعی کردن وضع دست و پا و بدن خود نیست. گویند فلانکس از کمردرد چهارچنگولی مانده است ، یا فلانی بالاخره چهارچنگولی مرد !

چهارچوب ملاحیدر : ظاهراً به معنی تنگنا و مضیقه و جای تنگ و ناراحت کننده است .

چهار دیواری : محوطهٔ محصور . زمینی که دور آن را دیوار کشیده باشند . در مقام خفض جناح به خانه نیز اطلاق می‌شود . نیز جایی که در قلمرو انسان است و آدمی در آن آزادی و اختیار کامل

دستباف و نسبهٔ گرانبهاست .
چوخا : نیم تنهٔ پشمی بی‌دوخت و بدون آستین که بیشتر کله بانان و ساربانان پوشند (حواشی آقای دکتر معین بر برهان قاطع) .
چوخط : رك ، چوب خط .

چوخط زدن : رك ، چوب خط زدن.
چوری :
چوز :

چوق : چوب ، در اصطلاح اهل بازار به معنی تومان است .

چوقولی کردن : رك، چغلی کردن.
چول : بور شده ، کسی که در بازی نوبتش گذشته و از آن محروم شده است .

چول شدن : بور شدن و با اصطلاح بازی کسیکه نوبتش گذشته است.
چوله [چاله و] : مترادف چاله است .

چوله : به فتح اول و سکون دوم به معنی کج و کوله و چهارچنگولی است .

چولی : بروزن کولی، پاره کردن بادبادك و احياناً برهم زدن بازی را در عرف کودکان خیابان گرد گویند : درین مورد کودکان فریاد زنند « چولی حلاله ! » و بادبادك را پاره کنند .

الکلی خاصه عرق استعمال می شود
گویند : عرق چهارپا دار کش
(یا : چاروادار کش) .

چهره شدن : جلوه کردن ، شیرین
کاشتن ، مورد توجه قرار گرفتن .
چهره گردن : از کسی تعریف کردن
کسی را ستودن و به نیکی یاد
کردن و او را مورد توجه شنوندگان
و حاضران قرار دادن .

چهل تکه : بقچه یا پارچه ای است
که از قطعات کوچک پارچه های
رنگارنگ دوخته شود و فراهم آید .
دوختن چهل تکه نشان کدبانویی
و خانه داری دختران بوده است و
از آن برای رویه لحف یا بقچه و
مانند آن استفاده می کرده اند .
چهل ستون : شبستان مساجد به
طور عموم ، خواه چهل ستون داشته
و خواه نداشته باشد .

چهل کلید [جام ...] : جامی
است که اطراف آن دعاها بی خاص
نقر شده و چهل قطعه برنج شبیه
کلید به لبه آن آویخته شده است .
برای شفای بیماران آب را در
جام گردانند و بر سرشان ریزند یا
به خورد ایشان دهند .

چهل منار : نام عامیانه و قدیمی

دارد . گویند : چهار دیواری
اختیاری ، یعنی هر کسی در خانه
خود آزاد و مختار برای انجام دادن
هر گونه عملی است .

چهار صبا : مخفف « چهار صباح »
است و مترادف « سپنج » و دوسه
روز ، برای نشان دادن مدت
کوتاه ، یا کوتاه و انمود کردن
مدتی که ممکن است چندان
کوتاه نیز نباشد استعمال می شود .
چهار طاق : به طور کامل . گویند : در
خانه چهار طاق باز بود . یعنی
کاملاً آنرا باز گذاشته بودند .

چهار طاقی : فضای مسقف و بدون
در ، جایی از قبیل مقبره و مانند
آن که در چهار طرفش جرزها
بر آورند و روی آنرا بیوشانند
اما در نداشته و ورود بدان از
هر چهار سوی ممکن باشد .

چهار نعل یا نعله : به تاخت ، به
سرعت و بآهنگ و شتاب تمام .
چهار پا دار : مکاری ، کسی که
حیوانات باربر (الاغ و قاطر) دارد
و از آنها برای حمل و نقل کالا یا
مصالح ساختمانی و مانند آن
استفاده می کنند .

چهار پا دار کش : چیز بسیار بد و
فاسد . بیشتر در مورد مشروبات

چیزیش شدن : حال غیر عادی داشتن، رازی در دل داشتن که آثار آن بر بشره یا حرکات آدمی ظاهر شود. گویند فلان کس يك چیزیش می شود. یعنی از عقل سبک است، یا روش و رفتاری غیر عادی و خاص خویش دارد.

چیشان بالا : قربان و صدقه رفتن و بالا و پایین انداختن کودک نوزاد و با او بازی کردن از سرمهر و شیفتگی.

چیشان چیشان : رك، چیشان بالا. **چیلی** [چرب و] : چرب، پر روغن.

چین چینی : مجمد، پرچین و شکن، پلیسه.

چین شدن :

چینی بند : کسی که چینی و بلور و بارفتن شکسته را با قطعات مفتول آهنین و آهک و سفیده تخم مرغ یا چسبهای دیگر بهم پیوند دهد.

چینی بند زن : رك، چینی بند.

چینی بند زنی : رك، چینی بند زن، عمل چینی بند زن را نیز گویند.

تخت جمشید که در تاریخ کزیده و آثار سعدی نیز آمده است.

چهل منبر : ظاهراً سنتی است که برای شفای بیمار یا حفظ کسی از قضای بد او را در روزهای مقدس از زیر چهل منبر بگذرانند.

چیز بهم بستن : دروغ و راست سرمه کردن و تحویل دادن. چاخان بازی، سرو زبان داشتن و با زبان چرب و نرم مقصد خود را بر آوردن.

چیز خور : کسی که دیوانگی یا حالتی غیر عادی از قبیل عشق یا کینه زیادی نسبت به کسی دارد و چنین پندارد که بر اثر خوردن چیزی یا دارویی بدین حالت گرفتار آمده است.

چیز خور کردن : خوراندن سموم و داروهای مضر یا موادی که رمالان و دعانویسان تجویز کنند به منظور دیوانه کردن کسی، یا بدین منظور که او را فریفته و عاشق خود کنند یا از عشق کسی بازدارند.

چیز دار : متمول، صاحب ثروت، کسی که دستش به دهنش برسد.

چیز گر [در قمار] : رك، چیز گر.

ح

آماده باشد .

حالائی : جدید، متجدد، امروزه .

حالا حالاها : کنایه از مدت دراز

است . گویند : حالا حالاها تابستان

نمی آید .

حال آمدن : چاق شدن، بهبود یافتن

حال کسی که بر اثر ترس یا

اضطراب و مستی و مانند آن

ناراحت و از حال طبیعی خارج

شده است .

حال آمدن دل : قوت یافتن، برطرف

شدن خستگی ، بازیافتن نشاط .

حال آمدن و حال آوردن جگر :

صفتی است که برای چیز های

ترش مزه و « صفرابر » استعمال

می شود . گویند : آب آلو جگر را

حال می آورد .

حالانه و کی : کنایه از اغتنام فرصت

مناسب و از دست ندادن آنست .

حال آوردن : کسی را به هوش

آوردن ، با مشت و مال یا مداوا

کسی را از حال ناراحتی بیرون

آوردن . مجازاً بمعنی کتک زدن

یا دشنام دادن و تودهنی زدن و

تبصره : بمضی از این کلمات را با

های هوز نیز می توان نوشت و بر همین

قیاس است کلماتی که در قسمت (ه)

آمده است .

حاجی : دانشمندی هادر مقام خطاب

با این کلمه به یکدیگر خطاب

می کنند . مثلاً گویند : حواست

کجاست ، حاجی !

حاجیت : برای خطاب به خود به کار

می رود . گویند : حاجیت کلاه

سرش نمی رود !

حاشا زدن : انکار کردن ، منکر

امری که ثابت و مسلم است شدن .

حاشا کردن : رك ، حاشا زدن .

حاضر اوامده : صورت عامیانه

« حاضر و آماده » است .

حاضر کردن [درس ...] : از بر

کردن ، روان کردن درس .

حاضری : غذاهای آماده مانند نان

و پنیر و آبدوغ و نان و کره و غیره

در برابر پختنی مانند آبگوشت

و پلو و چلو و غیره .

حاضر یراق : حاضر و آماده . کسی

که برای انجام دادن کاری کاملاً

بر روی طبقی مدور تعبیه کنند و آنرا با آینه‌های ریز بیوشانند و گویهای صیقلی بدان آویزند و با پرهای رنگارنگ زینت دهند و بر سر خاك داش مشدیها و جاهلان و کسانی که جوانمرگ شده‌اند آورند .

حجله خانه [حجله خونه]: اطاقی که در شب زفاف برای استراحت عروس و داماد اختصاص دهند و آن را بیارایند .

حچل [باد و فتنه]: رك، هچل .

حرام خور: رباخوار، کم فروش، کسی که مقید به حلال و حرام شرعی نیست .

حرام کردن: نفله کردن، چیزی را از بین بردن و بی مصرف ساختن. ذبح کردن حیوانی حلال گوشت به خلاف دستور شرع و در نتیجه گوشت وی را حرام و غیر قابل اکل ساختن.

حرام و هرس: نفله کاری، چیزی را با رعایت نکردن صرفه جویی و اقتصاد از بین بردن و به مصرف صحیح نرسانیدن . ریخت و پاش زیادی و غیر منطقی.

حرج: تکلیف، مسؤلیت . گویند: بر دیوانه حرجی نیست، یعنی

معارضه به مثل با اشخاص نیز استعمال می شود .

حائش آوردن: رك، حال آوردن .
حالو: ظاهراً تصحیف شده «خالو» به معنی دایی و برادر مادراست . به معنی آدم ساده لوح و ساده دل استعمال می شود . گویا لرها به دوستان خود با این لفظ خطاب می کنند .

حالو چهارشنبه: رك، حالو .

حالی به حالی شدن: انقلاب حال، ناراحت شدن، غلبه شهوت و فریفته شدن بر اثر دیدن زن زیبا یا عشوه گر .

حالی شدن: فهمیدن، دریافتن مطلب مشکل و قابل توضیح .

حالی کردن: تفهیم . فهماندن مطلبی به کسی با ادای توضیحات لازم . قانع کردن کسی که منکر مطلبی است . شاعری درباره آغا محمدخان قاجار گفته است :

نه جو دو سخا که مدح عالیت کنم
نه هوش و ذکا که حرف حالیت کنم
نه ریش ترا که ریش خندت گویم
نه خایه ترا که خایه مالیت کنم!

حجله: چیزی شبیه به کنبد و قبّه کوچک چوبین که با ستونهایی

حرفشان شدن : مشاجره لفظی ، اختلاف پیدا کردن بر سر موضوعی . درشتی کردن و بدگویی و اعتراض دو نفر به یکدیگر .

حرف شنو : آدم سربراه و مطیع و کسی که در برابر حرف حساب تسلیم شود . پندپذیر ، نصیحت نپوش .

حرف شنوی : نصیحت پذیری ، قبول کردن خواهش یا امر یا استدلال کسی . درینصورت گویند : حسن از فلانکس حرف شنوی دارد .

حرف گوش کردن : رك ، حرف شنوی .

حرف گوش کن : رك ، حرف شنو .

حرف نشنو : آدم خیره سر و مستبد به رأی و قد و یکدنده ، کسی که به حجت و برهان دیگران تسلیم نشود و پند و نصیحت کسی را نپذیرد یا امر بزرگتر را اطاعت نکند .

حروم خور : رك ، حرام خور .

حروم کردن : رك ، حرام کردن .

حروم و حرس : رك ، حرام و حرس .

حريم گرفتن : اظهار ادب و احترام و اطاعت و انقیاد نسبت به کسی . کردن ، احترام کسی را نکه

تکلیف و مسؤولیتی ندارد و ازو بازخواست نمی توان کرد .

حرس [حرام و ...] : رك ، حرام و حرس .

حرص خوردن : عصبانی و ناراحت شدن در حالیکه نتوان آن را اظهار کرد .

حرصش گرفتن : ناراحت و عصبانی شدن ، سرقوز افتادن ، لج کردن .

حرف به حرف کردن : برای درز گرفتن سر مطلبی حرفی دیگر را میان کشیدن و موضوع صحبت را تغییر دادن .

حرف بری کردن : به فتح اول کلمه دوم ، تمامی ، سخن چینی ، خبر-چینی و فتنه انگیزی .

حرف تو حرف آوردن : موضوع صحبت را عوض کردن برای اینکه موضوع نخستین مسکوت بماند و از آن صحبتی نشود .

حرف را به کرسی نشانیدن : تحمیل عقیده به دیگران . دیگران را وادار به قبول نظر خود کردن (معمولاً با اعمال زور یا لج بازی و وسائل غیر منطقی) .

حرف زدن : صحبت کردن ، وراجی کردن ، پشت سر کسی بدگویی کردن .

در مورد اختلاف های شخصی و دشمنیهای کهنه نیز به کار می رود.

حساب و کتاب : رسیدن به محاسبه و مخارج کار و یا خوراک یا چیز دیگر . واریز کردن بدهکاری و بستنکاری بین دو طرف (مانند کارگر و کارفرما یا داین و مدیون ، یا دو طرف معامله و داد و ستد) .

حسابی : معقول و ممتاز و قابل توجه و مورد اعتنا (آدم حسابی ، کار حسابی ، شغل حسابی ، کتاب حسابی و مانند آن) .

حسرت الملوک : رك ، جفور و بغور .
حسن دله [سك ...] : آدم و لکر و بی هدف و ویلان و سرگردان و بیکاره و بی مصرف .

حسن سینه چاك : شخصی که به سر و وضع و لباس و هیأت ظاهری خویش کمتر توجه کند .

حسن کچل : یکی از قهرمانهای معروف بسیاری از افسانه های کودکان است که معمولا زرنک و با تدبیر و درعین حال خوشبخت و نیکو طالع است و به مراد خویش می رسد . در عرف عام به آدم بد سر و وضع و حقیر و نا حسابی و کسی که سرش به کلاهش نیرزد اطلاق می شود .

داشتن ، از کسی پروا و ملاحظه و ترس آمیخته به احترام و اطاعت داشتن .

حساب : مخارج ، هزینه ، خرج خوراک ، میزان طلبکاری کاسبی که ازو نسیه می برند . قیمت چند جنس بر روی یکدیگر .

گویند: حساب ما چه قدر می شود؟
حساب بردن : ترسیدن، پروا داشتن، اطاعت آمیخته به ترس و احترام از کسی کردن .

حساب پس دادن : دادن صورت ریز مخارج و هزینه ، جواب دادن به کسی که انسان در مقابل او مسؤول است .

حساب خرده : اختلافهای کوچک (یا بزرگ) کهنه با کسی داشتن . بدهکاری های مختصر و کوچک به کسی داشتن .

حساب سوخته : بدهی قدیمی و سوخت شده به کسی داشتن .

حساب گردن : پرداختن هزینه (مانند مخارج خوراک یا ایاب و ذهاب) کسانی که باهم در مهمانی یا کاری دیگر شرکت داشته اند . گویند : فلانکس حساب کرد ، یعنی مخارج را پرداخت .

حساب کهنه : رك ، حساب سوخته .

حق بردن : تلکه و باج و تسی یارشوه بردن . از راه « حق گرفتن » در آمدی منظم داشتن .

حق گرفتن : رك ، حق بردن .

حقش بودن : سزاوار و مستحق چیزی یا مکافاتى (اعم از بد یا خوب) بودن .

حقش را دستش دادن : سزای کسی را دادن ، جلو کسی در آمدن ، آنچه سزاوار کسی است بدو رسانیدن .

حقش را کف دستش گذاشتن : رك ، حقش را دستش دادن .

حق و حساب : رشوه ، تلکه ، باج سبیل ، تسی قمار ، حق .

حق و حساب دان : آدم لوطى منش و لوطى مسلك و « سرش بشو » و پابند به آداب و رسوم اجتماعى یا آداب و رسوم سنف خویش .

حقه : ظرف كوچك كلى یا سنگى یا چینی که دهانه آن را به چوب و افور فرو برند و سوراخى به دیواره آن تعبیه کنند و برای کشیدن تریاك یا شیرة افیون به کار برند . آدم زرنک و ناقلا و باهوش و زیرك و درعین حال مودى و کار پیش بر .

حسوم : در لهجه اصفهانی به معنی تعطیلی و مرخصی است . به فتح اول و تشدید دوم آلتى است آهنین با دسته دراز یا کوتاه چوبى یا آهنى شبیه به کفگیر و تفار تراش و مانند آن ، منتهى بدون سوراخ که برای بریدن روغن منجمد در دکان بقالى یا به هم زدن آش و سمنو و مانند آن به کار مى رود .
حشرى : آدم شهوت ران و پر شهوت . زن یا مردى که بسیار متمایل به معاشرت و نزدیکی جنسى است . برسبیل توسع به کسی که در کارى بسیار حریص باشد گفته مى شود .
حشفه : باد و فتنه ، لغت عربى است به معنی سر آلت رجولیت . در عرف عام آلت مرد را بطور کلی حشفه گویند .

حشل : رك ، هچل

حشلهف : رك ، هشلهف .

حق : رشوه ، باج سبیل ، تسی ، تلکه قمار و مانند آن .

حق به جانب : دارای ظاهر آراسته و صورت مظلوم و محق . کسی که به دروغ خود را به صورت صاحبان حق آراسته و برساخته باشد و به دروغ چنان دعوى حقى کند که همه کس به نفع وی حکم کنند .

حلال بائی طلبیدن : در هنگام

مسافرت یا زیارت یا تغییر منزل یا بیماری سخت و حالت احتضار و مانند آن از همسایگان و دوستان و نزدیکان بحلی خواستن و تقاضای گذشتن از تقصیر خویش را کردن.

حلال کردن : بحل کردن، از تقصیر

کسی گذشتن یا دین او را بخشیدن ذبح کردن حیوان نزدیک به مرگ برای ما کول ساختن گوشت وی و جلو گیری از حرام شدن آن.

حلال وار : به طور حلال .

حلال واری : به صورت حلال ،

چنانکه در معامله گویند : حلال- واری فلان مقدار گیر مایم آید .

حلال و حرام کردن : پابند نبودن

به قواعد و رسوم و دستورات شرع. آمیختن در آمد مشروع و حلال به حرام .

حلوا جوزی : آدم حلیم و سلیم

و پر حوصله و مطیع و سر به راه و ساده دل و ساده لوح .

حلیم روغن : غذایی که از گوشت

و گندم پزند و روغن داغ کرده و شکر بر روی آن زیرند. در قدیم این خوراک را هر یسه می نامیدند.

حلیم روغن خوردن : کنایه از

تشنگی بی حد و سیری ناپذیر است.

حقه باز : شنبه باز ، چشم بند ،

تر دست ، آدم زرنک و شارلاتان و فریبکار و دغل .

حقه به کار بردن : کسی را به تدبیر

فریفتن و او را خام کردن و مقصود خود را حاصل کردن .

حقه به کار زدن : رك ، حقه به کار

بردن .

حقه زدن : رك، حقه به کار بردن .

حقه سوار کردن : فرو بردن چوب

و افور در دهانه حقه ، و نیز حقه زدن . شهریار گوید :

ای ابله رفته زیر بار و افور

عبرت نکرفته از خمار و افور

و افور تو حقه ها سوار تو کند

آندم که کنی حقه سوار و افور

حکف [با دو فتحه] : رك ، هکف.

حکهای : کرمکی، آزاری، ناراحت

کسی که مردم آزاری می کند و

دیگران را به خشم می آورد تا

بدو دشنام دهند و ازین کار لذت

می برد . نیز مابون ، مبتلا به

مرض ابنه و خارش اسافل اعضا ،

زنی که بیش از حد معمول شیفته

مباشرت و نزدیکی است .

حلاجی کردن : امری را تشریح

کردن و در باب آن به تفصیل

توضیح دادن .

می دهند گویند : حمامك مورچه
داره بنشین و پاشودر آورده اند .

حملة : (l'attaque) رسیدن مرضی
خاصه صرع به حالت بحرانی و
منتهی درجه شدت .

حملة گرفتن : غش کردن ، به حال
صرع گرفتار شدن ، تشنج و
حرکات غیرعادی که بر اثر صرع
و عوارض عصبی یا آبستنی و سایر
بیماریها روی می دهد .

حملة کردن : رك ، حمله گرفتن .
حیف ! : کلمه ایست که به صورت ادات
تحسیر برای بیان تأسف و دریغ
خوردن به کار می آید .

حیف شدن : حرام شدن ، نفله شدن ،
چیزی را به مصرف مناسب و عاقلانه
نرسانیدن ، مردن کسی در غیر موقع
و به صورت نامنتظر ، شوهر نامناسب
کردن دختری یا زن ناباب و
نامناسب گرفتن مردی . درین صورت
گویند : فلانكس حیف شد !

حیله پیله : حقه بازی ، کلک ، افسونگری
و مکر و حیله .

حمومك : حمامك ، نوعی بازی
کودکانه .

حمومك مورچه داره : رك ، حمامك
مورچه داره .

در چنین موردی گویند : مکر حلیم
روغن خورده ای !؟

حلیله و ملیله : چیز موهوم . داروی
بی اثر و بی فایده و دروغین و پر
اجزا . غالباً به این معنی با دروغین
میخ طویله ، و « کرده خزینه »
استعمال می شود .

حمام : علاوه بر معنی اصلی (باربر)
به کار کران ناشی و مبتدی و بی
استعداد و بی مهارت اطلاق می شود .

حمالی : اجرت حمل و نقل و رسانیدن
کالایی به مقصد یا منزل ولو آنکه
به وسیله انسان یا حیوان نیز حمل
شود . گویند : حمالی این کالا
بامن (فروشنده یا خریدار) است .
نیز کارمفت و مجانی و پرزحمت
برای کسی کردن .

حمامك مورچه داره : نوعی بازی
کودکانه است که در آن کودکان با
خواندن ترانه بی می نشینند و
می خیزند . کنایه از تردید و دو
دلی و بی تصمیمی در امریست .
گویند : چرا حمامك مورچه داره
در آوردی . و نیز در مواردی که
(معمولاً زنان) پس از خدا حافظی
مدتی می ایستند یا می نشینند و
دو باره صحبت های خود را ادامه

همدردی بر زبان می آرند. زنان
در مقام عشوه و کرشمه یا اظهار
یکدلی و یکرنگی نسبت به شوهر
یا فرزندان خویش نیز گاه این
لفظ را استعمال می کنند :

حیوانکی : رك ، حیوانی .

حیوونی : رك ، حیوانی .

حیوونکی : رك ، حیوانی .

حیوان : نوعی دشنام است که وقتی
کسی کاری را از روی خبط و بیشعوری
انجام دهد بدو می دهند .

حیوون : رك ، حیوان .

حیوانی : کلمه‌یی است که در مقام

تأسف خوردن به حال کسی و یاد

کردن از او به حسرت و درینغ یا رحم

و شفقت و از روی دلسوزی و

خ

خاج : صلیب ، چلیپا .

خاج پرست : مسیحی ، ارمنی ، آشوری ، عیسوی .

خارخاسك : رك ، خارخسك .

خارخسك : نوعی بوته خار است

که گویا مصرف دارویی و طبی نیز دارد و در عرف خام خارخاسك نامیده می شود کنا به از بی مصرفی و بی بو و خاصیت بودن نیز هست .

کویند : فلانکس گل خارخسك است ، نه بودارد نه خاصیت !

خارشك : کال ، سودا ، جرب ، مرضی که باعث خارش می شود .

مجازا به معنی آدم آزاری و کرمکی و مردم آزار استعمال می شود .

خارشکی : مبتلا به مرض خارشك ،

مردم آزار ، کسی که از آزار دیگران لذت می برد .

خارشی : رك ، خارشکی .

خاصه تراش : سلمانی شاهان و

رجال واعیان و بزرگان که غالباً به این سمت استخدام می شده و

و احیاناً از کار کردن در خارج منع می شده است .

خاصه خرجی : تبعیض کردن ،

در حق اشخاص روشهای گوناگون معمول داشتن ، مضمونی است نظیر يك بام و دوهوا و يك بام و دوهوا کردن .

خاصه فروش : فروشنده جنس های

مرغوب و برگزیده ، مانند نان خاصه و مانند آن .

خاصه و خرجی : رك ، خاصه

خرجی . ظاهراً این مضمون از روش نفقه دادن رجال و اعیان به زنان عقدی و صیغه خویش و رعایت بیشتر از زنان عقدی و محروم داشتن زنان صیغه پدید آمده است .

خاطر تعلق : کسی یا چیزی که

مورد توجه و علاقه شدید باشد .

خاطر خواه : عاشق ، هواخواه ،

دوستدار .

خاطر خواهی : عاشقی .

خاك آلود [خاكالو] : آلوده به

گرد و غبار و خاك . مانند بچه ای

که خاکبازی کند ، یا عملهای

که بر اثر خراب کردن جایی غبار

است که در زمستان با آن منقل
کرسی را گرم کنند .

خاکه روخاکه : اصطلاح مربوط
به کرسی گذاشتن است چنانکه
هر روز خاکه در منقل ریزند و
آتشهای روز قبل را بر روی آن
باشند . مجازاً به معنی متوالی
و پیایی صورت دادن کاری یا خریدن
چیزی است .

خاکی : خاک آلود ، غبار آلوده .
خاگینه : خوراکی که از تخم مرغ
زده و سرخ کردن آن در روغن
(با افزودن شکر یا نمک و آرد)
تهیه می شود و شبیه املت فرنگان
است .

خال اوغلی : پسر خاله ، دوست و
آشنا و رفیق نزدیک .

خال بالا : نوعی قمار با ورق یا طاس
است که در آن دارنده خال بالاتر
برنده است .

خالباز : کسانی که در کوچه های
خلوت ورقهایی را به طرزی خاص
و با تردستی می گسترند و مردم
ساده لسوح را می فریبند و آن
چنانست که دو ورق خالدار و
یک برگ سفید را از پشت بر زمین
می اندازند و از حریف می خواهند
که ورق سفید را از زمین بردارد

و خاک بر سر و رویش نشیند .

خاک بسر : بدبخت ، توسری خور ،
مصیبت زده و داغ دیده و ستم
کشیده .

خاک بسر شدن : گرفتار مصیبت یا
اندوه و ملالی شدن ، داغ دیدن ،
پست شدن ، از قدر و اعتبار افتادن .

خاک بسر کردن : چاره جویی کردن ،
فکر چاره افتادن . عشقی گوید :
خاکم به سر زغصه به سر خاک اگر کنم
خاک وطن که رفت چه خاکی به سر کنم !
خاک بسری : جماع ، مباشرت ،
نزدیکی .

خاک توسری کردن : جماع کردن ،
نزدیکی .

خاک توسری : رك ، خاک بسری .
خاکشیر مزاج : آدم سلیم النفس .
کنایه از اشخاص بچه باز و غلام
باره است .

خاکشیر نبات : کنایه از دوستی
و رابطه نزدیک و سوابق آشنایی
است . گویند : مگر فلانکس
خاکشیر نبات حلق من کرده است
که چنین توقعی از من دارد !

خاک وخل : خاک ، گرد و غبار .

خاکه : خرده هر چیز . به طور
مطلق به معنی خرده های زغال

خاله رورو : کسی که به علت چاقی مفرط یا غلبه بیماری و بخصوص آبستنی به اشکال و بازحمت حرکت کند . زنانی را که ماههای آخر آبستنی را می گذرانند گویند خاله رورو شده است .

خاله زنکه : زن امل و بی سواد و عامی و دنیا ندیده و جاهل .

خاله سوسکه : دختران خردسالی که حرکات زنان رسیده و بزرگ را تقلید کنند و به آنان تشبه نمایند و پا جای پای آنان گذارند . در موارد مزاح و تحجیب نیز به دختران خردسال اطلاق می شود .

خاله شلخته : زن شلخته و بی احتیاط و بریز و پشاش و عاری از صفات خانه داری و کدبانو گری .

خاله قدومه : تعبیری است نظیر خاله سوسکه و در همان موارد استعمال می شود .

خاله قزی : اصلاً ترکی و به معنی دختر خاله است . گاه به معنی مطلق قسوم و خویش و بستگان خانوادگی و خویشاوندان و دوستان و آشنایان نیز به کار می رود .

خاله گردن دراز : کنایه از شتر است و این تعبیر مأخوذ از قصه های

و معمولاً حریف ازین کار عاجز است . برای فریفتن افراد یکی دو نفر نیز همدست خالبازند که یکی مرتباً می برد و دیگری مرتب می یازد و بدین ترتیب عابرساده - لوح را به وارد شدن در بازی تشویق می کنند .

خال خالی : پیسه، ختم خالی، ابلق، دارای خالهای بزرگ و کوچک بسیار .

خاله خاک انداز : دوست و همنشین و هم صحبت و معاشر و سر و زبان دار (بیشتر در مورد زنان) .

خاله خامباجی : رك ، خاله خاك - انداز .

خاله خرسك : رك ، خاله خرسه .

خاله خرسه [دوستی ...] : دوست و معاشر و هم صحبت نادان . گویند دوستی فلانكس دوستی خاله خرسه است و این مثل مأخوذ از حکایتی است که در آن خرسی برای راندن مكس از صورت دوست خویش سنکی کران بر سر وی کوبید و او را بکشت .

خاله خواب رفته : آدم شل و بی حال و وارفته را گویند .

خاله خواهر خوانده : رك ، خاله خامباجی .

معانی غیر از معانی رایج ادبی
آن مانند قلم و غیره است.

خان خانی : حکومت ملوک الطوائفی
که در آن خانها و رؤسای قبایل
قدرت مطلق دارند . دوران هرج
ومرج و گردنکشی و بی نظمی .
خانم : روسپی ، فاحشه ، زن بدکاره ،
جنده .

خانم باجی : رك ، خامباجی .
خانم باز : دوستدار زنان روسپی ،
مرد متمایل و معاشر با زنان بدکاره ،
جنده باز .

خانم بازی : جنده بازی ، معاشرت
کردن و خفت و خیز داشتن با
زنان فاحشه و بدکار .

خانم رئیس : زنی که بر گروه روسپی
و بدکار مقیم يك خانه سمت ریاست
و سرپرستی دارد .

خانه بدوش : بی خان و مان ، اجاره
نشین ، کسی که به مقتضای شغل
خویش هر چند صباح باید در
شهرستانی به سر برد .

خانه تگانی : تمیز کردن خانه و اثاثه
آن به صورت اساسی و عمیق که
معمولاً هر سال یکبار نزدیک فرا
رسیدن نوروز انجام می گیرد .

خانه خانه : شطرنجی ، پیچازی ،
دارای خانه های مربع یا مستطیل

کودکانه ای است که در آنها شتر
را بدین نام می نامند .

خاله ماستی : آدم بی اهمیت و بی قدر
و ارزش . کسی که سرش به تنش
نمی ارزد . بیشتر در مورد زنان
استعمال می شود .

خال خالی : بطور ساده و بسیط .
گویند فلانکس نان یا کباب یا
پنیر را خالی خالی خورد . یعنی
نان را بی قاتق و قاتق و خوراك را
بی نان صرف کرد .

خال و خولی : خولی اسم صوتی است
مترادف خالی ، به همان وزن و همان
معنی که بیشتر به صورت تکیه کلام
استعمال می شود .

خامباجی : اصالتی است که به معنی
« خانم همشیره » به معنی دوست
و آشنا و معاشر و خاله و خواهر
خوانده .

خام طمع : آدم پر طمع و آزمند
و حریص و گران فروش و پرتوقع .

خامه : رویه ای که بدون جوشانیدن
بر روی شیر بسته شود . قسمت

اعظم خامه چربی است و از آن
کره و روغن سازند . تل خاك
وریک را نیز خامه گویند . در

کتاب امیرارسلان بدین معنی
بسیار استعمال شده است و این

خبر چین : نمام و سخن چین ، کسی که حرف کسی را پیش دیگران و خاصه پیش حریف و طرف صحبت بازگویی کند و احياناً از خود نیز چیزی بر آن افزاید .

خبر چینی کردن : نمامی ، سخن چینی ، تخریب و تخلیط .

خیله : چاق و کوتاه ، به طور نامتناسب و بی قواره .

ختم امن یجیب گرفتن : نوعی ختم است که در آن آیه امن یجیب را چندین بار بخوانند . کنایه از آرزومندی و اشتیاق فراوان برای پیش آمدن حادثه یا انجام یافتن مقصودی نیز هست . شاهزاده افسر گوید :

ای فلان ! غیر چندتن کز تو روز و شب صرف جیب می گیرند
دیگران از برای مردن تو
ختم امن یجیب می گیرند !

ختم برداشتن : ختم گرفتن ، اجرای مراسمی بر طبق دستورات دینی یا عرف و عادت برای برآورده شدن صاحب و رسیدن به مقصود کنایه از دوندگی و تلاش فراوان برای اجرای مقصود نیز هست .
ختم خالی : بیسه ، خال خالی ، دارای

شکل . معمولاً به کاغذ و پارچه ای اطلاق می شود که دارای خانه های مساوی و احياناً كوچك و بزرگ باشد .

خانه نشین شدن : معزول شدن ، منفصل شدن از خدمت ، برکنار شدن از کار ، از دست دادن شغل و عمل به استعقای شخصی یا تقاعد یا به فرمان مافوق .

خانه یکی : صمیمی و یکرنگ و یکدل و یکجهت . بیشتر در مورد دوستانی به کار می رود که از لحاظ خانوادگی نیز دارای روابط صمیمانه و گرم باشند .

خایه : اصلاً به معنی مطلق بیضه اعم از بیضه مرغان و دیگر جانوران است و امروز در عرف عام به معنی خصیتین انسان به کار می رود .

خایه دستمال کردن : تملق گفتن ، چاپلوسی کردن ، منت کشیدن ، برای بر آوردن مقصود خویش التماس و درخواست فراوان کردن .

خایه قوچی : چیز کشیده و بیضی شکل ، به شکل بیضه قوچ (کوسفند نر شاخدار) .

خایه مالی کردن : ر ك ، خایه دستمال کردن .

که به خدمات سرپایی و آشپزی
و مانند آن در منزل اشتغال دارند.
خدیجه خیر گش : آدم نمام و خیر
چین و دو به هم زن و فتنه انگیز.
خر [بیخ ...] : به کسراول، گلو،
حنجره، نای. گاه مجازاً به معنی
اصرار و ابرام و پافشاری نیز
استعمال شود. مثلاً گویند :
فلانکس بیخ خرمن را گرفته است
که این کار را برایش انجام دهم.
خراب کردن دختر : کنایه از
منحرف کردن دختری و او را
از راه صلاح و سداد خارج کردن
است. نیز به معنی افضا کردن
و دختری که به علت خردسالی یا
علل دیگر در شب زفاف و در هنگام
مواقعه سخت صدمه بخورد و
رنجور شود استعمال می شود.
خرآشه : تراشه، خرده هیزم،
ریزه های دم تیشه.
خرپا : اسکلت چوبین که در زیر
شیروانی سازند و روی آن را با
ورق آهن پوشانند.
خرپاکوب : کسی که کارش ساختن
خرپاست و به زبان فرانسوی وی
را Charpentier نامند.
خرپشته : سقف موربی که معمولا
بر روی راه پله پشت بام سازند

لکه های کوچک و بزرگ به رنگی
غیر از رنگ اصلی و زمینه. ابلق.
ختم گرفتن : رك، ختم برداشتن.
ختم نخود : نوعی ختم است.
ختنه سرون [... سوران] : ظاهراً
قسمت دوم این ترکیب ترکی است.
به معنی مراسم شادی و سروری که
در هنگام ختنه کردن نوزاد (پسر)
برپای دارند.
ختنه نکرده : آدم حریص و طماع
و آزمند و پول پرست و گران باز
و گران فروش و پرتوقع.
خخ : صدایی که برای خوابانیدن
شتر برمی آورند.
خخ کردن : بر آوردن صدا برای
خوابانیدن شتر.
خدا خدا کردن : بسیار آرزومند
و مشتاق چیزی یا کسی بودن و آن
را از خدا خواستن. گویند :
همه اش خدا خدا کردم که فلانکس
به موقع برسد.
خدایی شد : خدا چنین خواست،
خوشبختانه کار به صورت دلخواه
انجام گرفت. مثلاً گویند : خدایی
شد که امتحان دوروز عقب افتاد
و گرنه من موفق نمی شدم.
خدر :
خدمتگار : کلفت و نوکر، کسانی

کسی را به خرج انداختن. گویند
بنا یا نجار برای آدم خرج
می تراشد .

خرج دادن: مهمانی دادن در جشنهای
دینی یا روزهای سوگواری و مانند
آن .

خرج و دخل کردن: برابر شدن
هزینه و درآمد یا افزونی درآمد
بر مخارج .

خرچسپانه: خنفساء، حشره ای سیاه
رنک که برای دفاع از خود
بویی بد به اطراف می پراکند .
در مقام تحقیر و دشنام دادن به
اشخاص حقیر و ناقابل و کثیف
و بدسرو وضع اطلاق می شود .

خرچسونه: رك ، خرچسپانه .

خرچه: خربزه زرد و نارس (Batâr)
که در اطراف همدان می خورند
به فتح اول ضد بچه است و در مقام
بدگویی و توهین و تحقیر هنگامی
که گویند فلانکس «بچه» است
گویند: بچه نیست، خرچه است!
خرحمالی: بیکاری، حمالی مفت،
کار پر زحمت و دشواری را به نفع
کسی انجام دادن به صورت رایگان
یا در مقابل دریافت دستمزد اندک
و نامتناسب با زحمت .

خرخامک: رك ، خارخك .

و آنرا با ورق آهن یا کاهگل
پوشانند .

خرپول: آدم ثروتمند و پولدار ،
معمولاً بالحن تحقیر و اعجاب
گفته می شود .

خرت و پرت: ائاث البیت یا اجناس
و افزار کار کم قیمت و اندک بها ،
خرده ریز، چیزهای متفرقه نامربوط
و ارزان قیمت .

خرتوخر: هرج و مرج ، شلوغ پلوغ،
جایی که در آن کسی به کسی
نیاشد و هر کس هر کار دلش
خواست بکند .

خرت و خورت: رك ، خرت و پرت .

خرج: هزینه، پولی که برای مصرف
خوراك و لوازم روزانه خانواده
می پردازند . مهمانی دادن در
اعیاد و جشنهای دینی و روزهای
قتل و نظایر آن . گویند: فلانکس
در شبهای احیا یا روزهای قتل
خرج می دهد . یعنی مردم را
مهمانی و اطعام می کند .

خرج اتینا کردن: پولی را به مصارف
بیهوده و غیر عاقلانه رسانیدن .
نقله کاری، مخارج غیر لازم .

خرج تراشی: کسی را وادار به
مخارجی (احیاناً زائد و غیر لازم
یا خارج از قاعده معمول) کردن،

خرخر: به ضم اول و سوم صدایی است که بعضی اشخاص در هنگام خواب برمی آورند . به کسر اول و سوم صفت یا قیدی است برای کشیدن کسی یا چیزی به زور و بردن وی به جایی برخلاف میل و رضای او ؛ و نیز به صدایی که در حال احتضار از گلوی شخص محتضر برمی آید و صدایی که بر اثر غلبه مرض یا پیری گرفته شده است اطلاق می شود .

خرخر کردن: رك ، خرخر .

خرخره [لولو]: به ضم اول و سوم صفت لولو و مترسك است و گویا مراد از آن اینست که لولو خرخر می کند ، یا آدم را می خورد .

خرخره: به کسر اول و سوم نای ، قصبه الریه ، بیشتر به آن کوسفند یا گاو اطلاق می شود خاصه در هنگامی که شش آنها را همراه سیرابی بپزند که درین صورت شش را بریانی و نای را خرخره گویند .

خرخری کردن: به فتح اول و سوم به معنی حرکات غیر معقول کردن و خل بازی در آوردن و زبان نفهمی و یکدندگی و تسلیم نشدن به منطق

و استبداد به رأی است .
خر در چمن: آواز کرپه و گوش خراش و صوت زشت .

خرد و خاکشیر: صفت چیزی که ریز ریز و ذره ذره شده باشد . مجازاً در مورد انسان به معنی خستگی مفرط و کوفتگی فوق العاده و ضرب دیدگی شدید و شکستگی استخوان و نظایر آن استعمال می شود .

خرد و خمیر: رك ، خرد و خاکشیر . این صفت بیشتر در مورد انسان و خستگی و کوفتگی وی به کار می رود .

خرده: مقدار کمی از هر چیز .
گویند : يك خرده نان یا قند یا چای به من بدهید .

خرده پا: کاسبان جزه و کم سرمایه و دست بدهن .

خرده حساب: دلتنگی و کله و شکایت از کسی داشتن یا دشمنی و کینه بدو ورزیدن . درین موارد انتقام کشیدن از طرف یا ابراز کله و شکایت را پاك کردن (یا صاف کردن) خرده حساب گویند .

خرده ریز: ائاثه متفرق و کم مصرف و اندك بها . نظیر خرت و پرت است .

یا کسی که در برابر دریافت دستمزد سرپرستی خران و هدایت آنان و بار کردن و خالی کردن بار و حمل و نقل آن را تصدی می کند .

خرمرد رند : آدمی که می خواهد رندی و زرنگی کند ، اما از عهده آن بر نمی آید و ناگزیر نقشه هایش بر اثر ناشیکری و کم شعوری یاطمع و مرد رندی خارج از حد عقیم می ماند .

خرمقدس : کسی که بیش از حد تظاهر به تقدس می کند و به عنوان پابند بودن به مراسم و تکلیف های دینی اسباب زحمت این و آن می شود .

خرمن : هر چیز انبوه و پر پشت (خاصه کیسو) . گویند فلان خانم يك خرمین گیس دارد .

خرناس : به ضم اول ، خرخر ، صدایی که در خواب بعضی اشخاص از گلو برمی آورند . صدایی شبیه به خرخر که برای ترسانیدن کودکان برمی آورند .

خرناسه : به ضم اول ، رك ، خرناس .

خرند : در لهجه اصفهانی به معنی حیاط است .

خردیزه : خریست که گویند خود را در آب غرق می کند تا ضرر صاحبش باشد . به اشخاص لجباز که برای لجبازی به خود صدمه می زنند گفته می شود .

خرزور : نیرومند ، کردن کلفت ، پرزور ، قوی .

خرس : آدم چاق و درشت اندام و قوی هیکل (و احیاناً بی قواره) . در مقام تحقیر آمیخته به اعجاب بر زبان می آید .

خرس گنده : برای تحقیر به کسانی که اداهای خارج از اقتضای سن خویش درمی آورند و حرکات کودکانه می کنند گفته می شود .
خرس کون سوراخ : مانند خرس کنده است ، منتهی رکیک تر و تحقیر آمیز تر .

خرق یا خرفت : نفهم ، بلید ، ابله ، کسی که بر اثر غلبه مرض یسا مستی یا پیری و نظایر آن در فهم و درایت و قوه عاقله اش نقصانی حاصل آمده باشد و بدین معنی در ادبیات فارسی نیز فراوان به کار رفته است .

خرکچی : مکاری ، چارپادار ، کسی که به وسیله خر و استر بار حمل و نقل می کند و مالک آنهاست ،

است و برای بیان صدای تنفس
کسانی که سینه درد دارند استعمال
می شود .

خس و فس : رك ، خش و فش

خس و نس : رك ، خش و فش

خشتك : قسمتی از شلواری که در وسط
درزد و پا قرار می گیرد . در آوردن
خشتك و کشیدن خشتك و پاره
کردن آن به معنی رسوا کردن
و انتقام کشیدن و شدت عمل نشان
دادن و جلو کسی در آمدن استعمال
می شود .

خشت مال : خشت زن ، کسی که در
برابر دستمزد گل را به قالب
می ریزد و در آفتاب خشك کرده
تحویل می دهد و نیز دروغ زن
و چاخان و گزافه گو . زیرا « خشت
مالیدن » به معنی چاپ و چاخان
و دروغ گویی و گزافه گویی نیز
هست .

خشت مالیدن : خشت زدن ، خشت
ساختن ؛ دروغ زنی و چاخان بازی .

خش خش : صدای برخورد چیزهای
خشك به یکدیگر ، صدای خرد
شدن بر گهای زرد و خشك شده
در زیر پا و صدا هایی نظیر آن .

خشك : تنها ، خالی ، صفت آدمی که
سختگیر و مقرراتی است و تحت

خرنش : رك ، خرناس .

خروار : علاوه بر معنی عادی به صورت
قید کثرت برای باز نمودن زیادی
چیزهای مادی (یا معنوی) به کار
می رود . گویند فلانكس يك خروار
اسکناس یا يك خروار فیس و افاده
دارد .

خروپر :

خروپف : صدای خرخر و خرناس
که در خواب از گلوی بعضی اشخاص
بر می آید .

خروسك : نوعی سینه درد سخت
که بیشتر کودکان می گیرند
و صدای سرفه آنان شبیه صدای
جوجه خروسهای نوبلوغ می شود
و ازین روی آنرا خروسك نامند .
و نیز نوعی مهره و پیچ است که
مهره آن دارای دوزائده است
که می توان با گرفتن آن دوزائده
مهره را در پیچ محکم ساخت .

خره : به فتح اول و تشدید دوم به معنی
لجن و به ضم اول و تشدید دوم
به معنی خرخر و خرناس است .

خزه : گیاهی بی ریشه است که در
کناره دیوار آبگیرها و استخرها
می روید و به صورت رشته های دراز
رشد می کند .

خس خس : به کسر اول و سوم صوت

یعنی دریافت پول و صرف نظر کردن از مزایایی مانند لباس و غذا و غیره. نیز به معنی فولاد است که آنرا طوری آب می دهند که سخت و شکننده شود و از آن تیغه چاقو و قلم تراش یا تیغ رنده نجاری و نظایر آن سازند .

خشکه بی آب: نوعی خشکه (فولاد) بسیار سخت است که از آن رنده تراش فلزات سازند و آهن و چدن را بدان تراشند .

خشکه پز : نانوائی که نانهای از قبیل نان روغنی، شیرمال، دوالکه، زنجبیلی، پنجه ای، پادرازی، قسدی و مانند آنها می پزد .

خشکه مقدس: زاهد خشک و بی ذوق، کسی که تظاهر به تقدس می کند. آدم متمصب و متظاهر در مسائل دینی.

خشکی: سخت گیری، انعطاف ناپذیر و مقرراتی بودن، مطابق مر قانون یا دستور رفتار کردن و توصیه و سفارش دوستی و آشنایی و خویشاوندی و مانند آن را نادیده گرفتن. عارضه ای که بر اثر کم شدن چربی پوست و قرار گرفتن در برابر آب و باد و نظایر آن یا به علت بیماریهای کوناگون پوستی رخ می دهد و

تأثیر عاطفه و احساسات قرار نمی گیرد یادست کم چنین وانمود می کند .

خشک خشک توش کردن: کنایه از سخت مغبون کردن کسی یا شدت عمل به خرج دادن در برابر او و سخت آزردن و ناراحت کردن او و ستم کردن بدوست. معنی اصلی آن کنایه ای سخت رکیک به عمل مباشرت و نزدیکی است به وضع خاص و ناهنجار و گاه به عنوان دشنام به همان معنی اصلی به کار می رود .

خشکش زدن: متحیر ماندن، سخت تحت تأثیر چیزی قرار گرفتن و دست و پای خود را گم کردن و برجای میخکوب شدن .

خشک و خالی: صفت چیزی است که بخواهند آن را محقر و مختصر و ناچیز جلوه دهند. تعارف خشک و خالی، نامه خشک و خالی، سلام و دعای خشک و خالی و مانند آن. **خشکه:** به معنی حقوق و مطالباتی است که جنسی باشد و کسی بخواهد آن را به نقد تبدیل کند مانند جیره خشکه، دریافت پول به جای گرفتن جیره روزانه یا ماهانه و مانند آن. مواجب خشکه،

مغلوب و متقاعد شدن و حرفی
برای جواب نداشتن، ازین حالت
در مقام تحقیر و دشنام به خفقان
گرفتن تعبیر می کنند بصورت
فعل امر (خفه خون بگیر، خفقان
بگیر !) برای دعوت به سکوت
و دم برنیاوردن بالحن دشنام و
تحقیر (نظیر خفه شو !) استعمال
می شود .

خفه شدن : ساکت شدن ، سکوت
کردن ، (بالحن دشنام) سخت
ملول و کسل شدن از کثرت تکرار
حرفی یا کاری . گویند فلانکس
از بس از خودش تعریف کرد خفه
شدیم .

خفه کردن : کسی را در معامله سخت
مغیون کردن ، بزگیر کردن ،
از اصرار و ابرام در کاری ملال
خاطر دیگران را فراهم کردن
چنانکه در خفه شدن مذکور افتاد .
خل : آدم غیر عادی و نیمه دیوانه ،
کسی که رفتار و حرکاتش از روی
عقل و منطق نباشد ، سفیه .

خل : به ضم اول ، آتش و اخگرهای
ریزی که در زیر خاکستر مانده
باشد . نیز رك ، خلواره .

خل [خاك و...] : مترادف خاك است
به معنی گرد و غبار و کثافت .

پوست را خشك و خشن می کند
و می ترکاند و گاه آن را دردناك
و ناراحت می سازد .

خش و فش : قر و غربیله ، ادا و
اطوار ، عشوه و کرشمه . ایرج
گوید :

زنی بگذشت از آنجا باخش و فش
مرا عرق النسا آمد به جنبش
خط خطی : مخطط ، دارای خطوط
موازی و منظم یا درهم و برهم و
مغشوش .

خطم خالی : خط و خالی (هفتصد
ترانه از ترانه های روستایی ایران ،
گرد آورده مرحوم کوهی کرمانی ،
ص ۸۵) نیز رك ، ختم خالی .

خفت : به کسر اول ، نوعی گره است
که هر قدر بکشند محکمتر
می شود .

خفت انداختن : چیزی را در داخل
گره خفت قرار دادن و فشردن ،
کسی را در فشار و تنگنا قرار
دادن .

خفتی : نوعی گردن بند از جواهر
است که بر گردن می چسبند و مانند
گردن بندهای عادی روی سینه
نمی افتد .

خفه خون گرفتن : خفقان گرفتن ،
ساکت شدن ، دم بر نیاوردن ،

خمیره : سرشت ، نهاد ، گوهر ،
ذات .

خنج : ناخن تیز ، پنجول ، ناخن
کشیدن .

خنجور : رك ، خنج .

خنجول : رك ، خنج .

خنزر پنزر : رك ، خرت و پرت .

خنس و فنس : عسرو حرج ، گرفتاری
و ناراحتی . گویند : در فلان کار
به خنس و فنس افتادم .

خنشت : خارش تن که معمولاً نتیجه
بیماریهای پوستی است و انگلهای .

خنشتی : کسی که مبتلا به خارش
و خارشك شده باشد .

خنك : بیمزه ، بارد ، بی نمك و
نچسب .

خنكای صبح : سحر گاهان ، هنگامی
که نسیم بامدادی می وزد .

خنك شدن دل : تشفی خاطر ،
آسایش خاطر که بر اثر غلبه بر
دشمن یا گرفتن انتقام حاصل آید .

خنکی کردن : بیمزگی ، حرکات
ركيك و بارد کردن . خود را الوس
و نتر کردن .

خنك : کودن ، کم شعور ، بی هوش
و بطی . الانتقال (به کسراول) .

خواری زاری : ناراحتی ، عسرو

خل بازی : حرکات غیر منطقی و غیر
عقلانه کردن . رفتار غیر عادی
و جنون آمیز داشتن . در مقام تحقیر
و توهین به آدم عاقلی نیز که بر اثر
عصبانیت و مانند آن از حال طبیعی
خارج شده باشد گفته می شود .

خل پله : مولانا جلال الدین راست :
علم حق اینست ازین سو کش عنان
عامه را ده جمله علم خل پله .

خل خلی بازی : رك ، خل بازی .

خلنج و پلنج [سروپازد و ... کرد] :

خلواره : رك ، خل ، آتشی که زیر
خاکستر مانده و اخته شده باشد
و به کارهایی نظیر پختن و کباب
کردن سیب زمینی آید . در
ترکیباتی نظیر : سیب زمینی لای
خلواره و سیب لای خل استعمال
می شود .

خل وردو [به کسراول و سکون و او
آخر] : به همان معنی خل و چل
و خل و سفیه و نیمه دیوانه است .

خلیده [تلیده و ...] :

خلیلی : نوعی غل و زنجیر و قید است
که زندانیان را بدان مقید
می ساخته اند . نوعی انگور درشت
هسته دار .

خم : بچه خوشگل و زیبا در لهجه
شیراز .

خود را باختن : به دست و پای مردن، مضطرب شدن و دست و پای خود را کم کردن .

خود را جستن : جستجوی جامه و پیراهن برای گرفتن و کشتن حشرات موذی خاصه شپش.

خود را گرفتن یا بخود گرفتن : افاده کردن ، فیس کردن . مقیز نشستن و کلری را جدی گرفتن .

خود شیرینی : خوش رقصی ، خود را (به خلاف آنچه واقعاً هست) صمیمی و یکرنگ و خدمتگزار وانمود کردن .

خودمانی : صمیمی، یکرنگ، یکدل و یکجهت ، کسی که آدم نزد او رودر بایستی نداشته باشد .

خوراک : مایحتاج، مصرف (روزانه ماهانه و مانند آن) چنانکه گویند: این مقدار کاغذ خوراک یکماه چاپخانه است .

خورت [خرت و ...] : رك، خرت و پرت .

خورد [خورد رفتن] : جنب شدن ، مستهلك شدن چیزی در چیز دیگر، مخلوط شدن ، حل شدن و مانند آن .

خورد دادن : چیزی را به زور به کسی خوراندن . نیز به معنی درختن دو

حرج، گرفتاری، کاری را با زحمت و مشقت و در دسر انجام دادن .

خواهر خوانده : دوست صمیمی (بین زنان) ، گاه در مقام مزاح و تحقیر درباره مردان نیز استعمال می شود .

خواهر و مادر : خانواده ، عرض و ناموس .

خواهر و مادر گرفتن : دشنام خواهر و مادر به کسی دادن .

خواهی نخواهی : طوعاً یا کرهاً . از روی میل یا اجبار ، بیشتر در مورد کلری که از روی اجبار و کره انجام داده شود استعمال می شود .

خوب کردن : علاج کردن ، چاق کردن ، بهبود بخشیدن ، شفا دادن . نیز در مواردی که از شخصی درباره انجام کاری بالحن اعتراض و بازخواست سؤال شود ، وفی-المثل گویند : چرا این کار را کردی وی در مقام معارضه و مقابله به مثل و تأیید عمل خویش گوید: « خوب کردم ! »

خود را از تنگ و تا نینداختن : به شکست و خطای خود اعتراف نکردن ، غلبه حریف را به روی خود نیاوردن و خود را محق و پیروز وانمود کردن .

و کمتر بیمار می شود .
خوش خوشان : رك ، خوشان خوشان .

خوش خوشك : یواش یواش ، آهسته آهسته . گویند از تهران تاحضرت عبدالعظیم را همینطور خوش خوشك پیاده رفتیم .

خوش خوشیش شدن : رك ، خوشان خوشان .

خوش ریخت : کسی که دارای ریخت و هیكل برازنده و متناسب باشد .
خوشش آمدن : مطلوب واقع شدن ، لذت بردن ، از چیزی خوشحال و شادمان شدن .

خوشگل : زیبا ، بانمك ، تودل برو ، دلپذیر و دلاویز .

خوش مزه : آدم بذله گو و اهل مزاح .

خوش مزگی : مزاح کردن ، بذله گفتن .

خوش نشین : کسی که هر جا دلش خواست و آنجا را پسندید اقامت می کند . در مثل گویند : اجاره نشین خوش نشین است . ساکنان غیر زارع ده .

خوش نقش : خوش طالع ، خوش بخت ، کسی که در همه کار توفیق می یابد و همواره تصادف و اتفاق به نفع او جریان پیدا می کند . در مورد

پارچه که یکی قدری بلندتر است به یکدیگر به نحوی که انتهای دو قطعه بایکدیگر مساوی نماید .

خوردن : مغلوب شدن (خاصه در کشتی) شکست یافتن . حرف یا حرکت نامناسب کسی را تحمل کردن و یارای مقابله نداشتن .

خورده برده : ملاحظه و پروا ، رودربایستی . گویند : من از فلانکس خورده برده ای ندارم .

خوردی کردی : کسب و کاری که در آمد آن معادل مخارجش باشد و چیزی برای پس انداز یا به صورت درآمد نداشته باشد .

خورند : در خور ، سزاوار ، به اندازه ، لایق ، چنانکه گویند : بخورند يك خشخاش به بیچه تریك بده . یا : گرز به خورند پهلوان .

خوشان خوشان : غایت خوشی و لذت . چنانکه مثلاً در مورد تازه عروس و تازه داماد گویند : الان موقع خوشان خوشان نشان است .

خوش باور : ساده لوح ، ساده دل ، هالو ، زودباور ، ابله .

خوش بر خورد : آدم خوشرو و معاشرتی و مردم دار .

خوش بنیه : قوی ، سالم ، تندرست ، کسی که قدرت مزاجی کافی دارد

خون گرمی : بامردم جوشیدن و در معاشرت گرم و مهربان بودن .
خون و خره : خون و کثافت و

کهنه‌ها و لباسهای خونین که بر اثر حوادثی نظیر وضع حمل یا عمل جراحی و مانند آن کثیف می‌شود.
خونی : اصلاً به معنی قاتل است . به دشمن سخت و شدید و کسی که بسیار بادیگری مخالف است نیز اطلاق می‌شود .

خونین و مالین : مجروح ، زخمی ، کسی که در نزاع و کتک کاری جراحی بدو رسیده و خونی شده باشد .

خیال‌باف : آدم سودایی و ماخولیبایی . کسی که دایم در عالم خیال سیر می‌کند و نقشه‌های ریزد و هرگز بدان عمل نمی‌کند .

خیت : کسی که در کاری یا گفتگویی دمق و رسوا و سرافکننده شده باشد گویند : خیت شد و اگر خود موجب آن شده باشد گویند : خیت کرد !

خیت شدن و گردن : رك ، خیت .
خیت و پیت : رك ، خیت . پیت هم مترادف خیت و از توابع آنست .

خیر : به معنی نه ، حرف انکار و نفی عقیده طرف است . منتهی از نه

قالی و چیزهای بافتنی نیز ، هر گاه نقشی زیبا و دل‌ویز داشته باشد به کار می‌رود .

خوش نقشی : خوش بخت و خوش طالع بودن . اگر در مورد اشیاء منسوج باشد به معنی داشتن نقش زیبا و دل‌پذیر است .

خوش و بش : اصلاً ترکی است ، به معنی خوش آمد گفتن و احوال‌پرسی و چاق سلامتی گرم و گپرا با کسی کردن .

خولی [خالی و....] : مترادف خالی و از توابع آنست .

خوم طمع [= خام طمع] : آدم حریص و طمع‌کار و آزمند و خر مردزند .
خون بپا کردن : سرو صدا و جنجال و دعوا و نزاع راه انداختن .
مرافعه کردن .

خون خونس را خوردن : سخت عصبانی و ناراحت شدن . بیشتر در مقامی که شخص خشمگین شود و دم بر نیارود استعمال می‌شود .

خون راه انداختن : رك ، خون به پا کردن .

خون طمع : رك ، خوم طمع .

خون گرم : معاشرتی ، خوش‌برخورد ، بامحبت ، آدم باعاطفه و پرمهر .

خیس خوردن : نفوذ کردن آب (یا مایع دیگر) در چیزی که نفوذ مایع در آن مدتی وقت لازم دارد .
خیس کردن برنج : در آب ریختن برنج و گذاشتن آن تا آب در آن نفوذ کند و برنج آماده پختن شود .

خیس گذاشتن : در آب ریختن آرد برای تهیه خمیر (نانواپی سنگکی) .

خیسیده : خیس خورده ، چیزی که آب در آن نفوذ کرده باشد .

خیشوم : حفره بینی ، حفره ای که کف آن سقف دهان است و از دو سوراخ بینی با خارج و از سوراخ عقب با حلق مربوط می شود . باد درخیشوم انداختن کنایه از تکبر و افاده و خود گرفتن است .

خیط کشیدن : خط کشیدن . معمولا خیط به خطی دایره شکل اطلاق می شود که کودکان بر گرد ریک یا هسته هلو و زردآلو و مانند آن می کشند و بعد به نوبت با انداختن تیله آنها را از خط بیرون می رانند و به نفع خود بر می دارند .

خیگ : پوست گوسفند و بز که آنرا قالبی بکنند و در آن دوغ و روغن

مؤدبانه تر و محترمانه تر است .
خیرات کردن : چیزی (غالباً شیرینی و حلوا و خوراك های دیگر) را برای آموزش مردگان تهیه کردن و در مساجد و گذرها به مردم عرضه کردن یا به مستحقان دادن .
خیرخانه : فاحشه خانه ، جنده خانه ، محل روابط جنسی نامشروع .
خیر کردن : ر ك ، خیرات کردن .
خیر و شر : نوعی تقال است .
خیز : ورم ، آماس .

خیز برداشتن : جستن ، آماده حمله شدن و به سوی کسی یا چیزی حمله کردن .

خیز زدن : ر ك ، خیز برداشتن .
خیز گرفتن : آماده شدن برای حمله و در نظر گرفتن میدان و مسافتی برای اطمینان یافتن از نتیجه بخش بودن و به مقصد رسیدن خیز و حمله .

خیس : تر ، مرطوب ، نمناك ، منتهی بدان حد که آب (یا ندره مایعات دیگر) از آن بچکد و فرو ریزد .
خیساندن : چیزی را در آب (یا به ندرت در مایعات دیگر) فرو بردن و در آن گذاشتن تا خوب مایع در آن نفوذ کند .

تمسخر یا تحجیب به آدمهای فربه
گفته می شود .

خیکی بار آوردن : رسوایی بار-

آوردن ، حرفی که مایه خجالت
باشد زدن یا کاری که مایه
شرمندگی و رسوایی باشد کردن .

خیکی بالا آوردن : رك ، خیکی
بار آوردن .

وشیره و نظایر آن ریزند .

خیك : آدم چاق و فربه، اما بن سست
و بی خاصیت و تنبل .

خیك محمد : آدم چاق و فربه که
بیش از حد چاق شده و در نتیجه
تنبل و بن سست شده باشد .

خیکی : چاق، فربه، شکم کننده .
لغتی است کودکانه و در مورد

د

ناموس و شرمگاه زنان است و در
مقام فحش و دشنام گویند : به ...
زنش خندید .

دادار و دیدیر : رك، دادار و دودور .
داداش : برادر . لفظی است که عامه
مردم در مقام ابراز صمیمیت و
یکگانگی طرف خود را بدان خطاب
کنند .

دادکشیدن : تغیر و تشدد . اظهار
عصبانیت و خشم .

دارا : متمول ، ثروتمند .

دارائی : ثروت .

دارائی [پارچه] : نوعی پارچه
ابریشمی رنگین است با رنگهای
تند سبز و آبی و قرمز و نقشی
خاص که معمولاً برای رویهٔ لحاف
و نظایر آن به کار می رود .

داراشکنه : سمی است قوی اردسته
کلورهای جیوه .

داردار [صدای کرنا] : اسم صوت
است برای بیان صدای کرنا و
بوق و نظایر آن استعمال می شود .
گاه نیز کنایه از چو انداختن و

د : به کسر ، اداتی است که برای
ابراز عصبانیت و تغیر یا تعجب
و تأسف و گاه تمسخر به کار
می رود (و هر گاه کسی آن را در
مقام تمسخر به کاربرد در جوابش
گویند : اینجا ده نیست ، اینجا
شهر است !) .

دائی : علاوه بر معنی برادر مادر ،
لفظی است که عوام الناس برای
ابراز یکگانگی و صمیمیت یکدیگر
را بدان خطاب کنند و گاهی
به همین ترتیب به صورت لقب شخصی
در می آید و نام وی دیگر استعمال
نمی شود . گاه نیز این لفظ به صورت
عنوانی قبل از اسم وی قرار می گیرد :
دائی محمد ، دائی شعبان و غیره .

دادا : لفظی است که گاه به عنوان لقب
به مردم عامی همدان داده می شود
و داش مشدیهای آن شهر نیز
یکدیگر را با این لفظ مورد خطاب
قرار می دهند . ظاهراً مخفف
داداش یا (داش) است .

دادار و دودور : کنایه از عرض و

بستگان و عزیزان . داغ شکم ،
نقره داغ ، داغ فرزند ، داغ پدر
و مانند آن .

داغ دیدن : مصیبت مرگ فرزند
یا پدر و مادر یا عزیز و بسته دیگر
را تحمل کردن و شاهد آن بودن .
داغ دیده : مصیبت رسیده ، کسی
که شاهد مرگ عزیزی از بستگان
خود باشد .

داغلمه : چیز بسته و سفت شده ،
خشکی روی لبها ، رویه سفت شده
زخم و جراحت ، روغن بسته روی
خورش و نظایر آن .

داغمه : رك ، داغلمه .

داغمه بستن : پیدا شدن داغمه و
داغلمه .

داغون شدن : متلاشی شدن ، ریز
ریز شدن ، ازهم باز شدن چیزی
به نحوی که دیگر نتوان اجزاء
آن را به یکدیگر پیوست . مجازاً
به معنی از بین رفتن و سخت لاغرو
رنجور شدن به اثر حمله مرض یا
پیری یا داغ دیدن و نظایر آن نیز به
کار رود .

داغون کردن : چیزی را متلاشی و
ریز ریز کردن . باز کردن اجزاء
چیزی که به یکدیگر پیوسته است

امری را شهرت دادن و به انتشار
شایعه یا خبری کمک کردن است .
دارو اشکنه : رك ، داراشکنه .

دار و دسته : باند ، دسته ، جمعیت
هواخواهان يك شخص یا يك مقام
یا يك مرام خاص . این لفظ بیشتر
در مقام تحقیر و تمسخر دسته و
جماعت به کار می رود .

دار و دور : رك ، داردار .

دار و دیزی : لوازم مختصر و ناچیز
و ارزان بهای منزل .

دار و ندار : کل دارائی ، مجموع
تمول و ثروت (و قروض - چنانکه
تعریف حقوقی دارایی نیز عبارتست
از مجموع اموال و بدهی های
شخص) .

داس : مشدی ، لوطی ، حق و حساب
دان . نیز لفظی است که مشدیها
و اوباش یکدیگر را بدان خطاب
کنند و آن را نشان یکرنگی و
یکدلی و یکجهتی دانند .

داشم [داداشم] : لفظی است نظیر
داس . منتهی گاهی به صورت ادات
تنبیه بین لوطیان و عوام استعمال
می شود . چنانکه گویند : صد دفعه
گفتم عرق خوری عاقبت خوبی
نداره ، داشم !

داغ : مصیبت ، اندوه ، سوگم مرگ

دامبول و دیمبول : رك ، دالامب و دولومب .

دانگك : ملك غير منقول (و بعضی اموال منقول مانند اتومبیل و اموالی که بهای آن زیاد باشد) به شش قسمت فرضی مشاع تقسیم می کنند و هر قسمت را يك دانگك می خوانند . مثلاً ممکن است چند نفر در مالکیت خانه یا اتوبوس یا اتومبیلی شرکت داشته و هر يك یکی دودانگك آن را مالك باشند . به معنی مطلق سهم و قسمت نیز به کار می رود .

دانگی : عبارت از گردش رفتن یا سفر رفتن یا کار دستجمعی دیگری کردن است با این شرط که در آخر کار حساب کنند و هر کس سهم خود را بپردازد . مهمانی دانگی ، زیارت دانگی ، مسافرت دانگی و مانند آن . اصطلاح فرنگی معادل این لفظ « پیک نیک » است .

داو : اصلاً « به معنی نوبت بازی شطرنج و نرد و غیره باشد - و زیاده کردن خصل قمار نیز هست و آن از هفده زیاده نمی باشد چه از زیاده آن بجز طاق نیست و مراتب اعداد منحصرست تا سه به نه . پس داو اول یکی است ، دوم سه و سیم پنج

مانند ، داغون کردن صندوق چوبی و مانند آن .

دالامب و دولومب : سروصدای ناشی از عیش و سرور و سور . بزین و بکوب ، سروصدا و ساز و آواز مطربان و نظایر آن .

دالبر : جعد ، خم ، چین و شکن (بیشتر در مورد زلف به کار می رود و گاه در غیر آن نیز استعمال می شود) .

دانگك و دلونگك : دالامب و دولومب - نیز به معنی سروصدای درای اشتران و زنک چارپایان بارکش به کار می رود .

دالی کردن یا دالی دالی کردن : نوعی بازی کودکانه است که در برابر کودکان خردسال سر را به کناری برند و خود را پنهان کنند و ناگهان با او روبرو شوند و گویند : دالی ! (به تشدید لام) کودکان این بازی را سخت دوست می دارند و از آن بسیار شاد می شوند . در میان بزرگسالان به کسی اطلاق می شود که گاه خود را نشان می دهد و مدتی ناپدید می شود .

دامبول و دیشا : دالامب و دولومب .

(بیشتر در مورد چای) ضمناً به جاهلها و مشدیهای که درین کار خیلی افراط می کنند ، « جاهل دبش » می گویند : در باب ریشه این لغت اطلاعی نداریم فقط می دانیم که در زبان عربی شیرۀ غلیظ انگور را « دبس » می نامند .
دبنگ : به فتح اول و دوم ، صفتی است برای تحقیر و تمسخر که در آن معنی صفاتی مانند پیوزوی غیرت و بیکاره و بیعاری و بی دزد نهفته است و می توان به تمام این معانی آنرا استعمال کرد .

دبنگوز : رك ، دبنك .

دبنگوز مغربی : رك ، دبنك .

دبوری : صفتی است تقریباً معادل دبنك . اما بیشتر به آدم لات و بی سروپا و شاخ و شانه کش اطلاق می شود .

دبه : به فتح اول و تشدید ثانی ظرف ، کوزه ، مانند : دبهٔ روغن ، دبهٔ باروت و مانند آن .
با اینکه این کلمه به ظرفهای کلی اطلاق می شده است می توان آنرا در مورد ظروف فلزی نیز استعمال کرد .

دبه خایه : قر ، مبتلا به مرض فتق ، کسی که بیضهٔ وی باد کرده باشد .

و همچنین هفتونه و یازده تا هفده که مرتبهٔ نهم اعداد است می رود تا تمام شود - و دعوی کاری را نیز گفته اند و به معنی فحش و دشنام هم آمده است و هرچینه و مرتبه و رده باشد که از دیوار کلی بر بالای هم گذارند و آنرا دای هم گویند . « (برهان)

این واژه در ترکیب داوطلب نیز به کار رفته و در شعر شاعران هم آمده است . حافظ راست :

اورنك كو؟ گلچهر كو؟ نقش وفا و مهر كو؟
حالی من اندر عاشقی داو تمامی می زنم
اهل نظر دو عالم در يك نظر ببازند
عشق است و داو اول بر نقد جان توان زد
حکیم سوری گفت :

در آس تخت دارد و دارد هوای توپ
در نرد ششدر آید و بنهد نشان داو
و پوشیده نیست که عامه این لفظ را دو (به فتح اول بر وزن جو) تلفظ می کنند : دو طلب ، دو را از دستم گرفت و مانند آن .

دب : به فتح اول و تشدید ثانی ، این کلمه رامولوی به معنی آهنک جماع استعمال کرده است :

لوطیی دب برد شب در انبهی
خشتهارا نقل کرد آن مشعبی

دبش : غلیظ ، تلخ و کس و پرنک

دخیل بستن : توسل جستن به امام یا امامزاده یا مقام و مکان متبرک و مقدس دیگری و به نشان این توسل قطعه‌یی نوار باریک پارچه و کهنه را به ضریح امامزاده یا در مسجد یا درخت و نظایر آن بستن .

دخیل بودن و شدن : به معنی خواهش و التماس کردن است برای بازداشتن کسی از کاری یا اواداشتن او بدان کار . گویند : « دخیلتم، مبادا با حسن دعوا کنی » و البته بیشتر در موارد نهی و بازداشتن کسی از کار این لفظ را استعمال می کنند .

ددر : کوچه (به زبان کودکان) رفتن دنبال کارهای زشت و منهی و خلاف اخلاق و عصمت ، معاشرت زنان با مردان غریب و نا آشنا و زن باره . درین صورت گویند : « فلان زن ددر می رود . » شاعر گفته است :

از ددر رفتن چو یوسف در بدر کشتی ولیک
 در سر خود باز سودای ددر داری، جیکر!
ددر برو : نانجیب، زنی که پالانش کج است .

ددر رفتن : رفتن دنبال عمل بد ، نانجیب شدن زن و معاشرت و

دبه در آوردن : اظهار پشیمانی از معامله بعد از قطعیت آن ، و کوشش برای تغییر دادن شرایط معامله به نفع خویش .

دبه کردن : رك ، دبه در آوردن . ایرج گفته است :

شنیدم سوه خلقت دبه کرده
 همان يك ذره را يك حبه کرده
دخل : مداخل ، سود ، منفعت .

دخل : ظرفی که پولهای دکان یا درآمد بنگاههایی نظیر حمام و نظایر آنرا در آن ریزند، معمولاً در قدیم ظرفهایی مسی یا برنجی برای همین کار بخصوص ساخته می شد .

دخلی نداشتن [به چیزی و کسی] : به دو معنی است : یکی مترادف : « به شما مربوط نیست » و « به شما ربطی ندارد » و دیگری در هنگام مقایسه دو نفر یا دو چیز هر گاه بخواهند یکی را بردیگری بسیار تفضیل نهند گویند : « فلانکس یا فلان چیز چه دخلی به فلانی دارد ؟ »

دخمسه : ظاهر | تحریف و تصحیفی از لفظ مخمسه و به همان معنی و به معنی ددرسر و ناراحتی و گرفتاری و عسر و حرج است .

دده بمباسی : ظاهراً تعبیری است نظیر دده بزم آرا .

در : در مقام تصفیه حسابهای شخصی و معادل نهادن دو چیز با یکدیگر این لفظ را به کار برند و گویند : این به آن در ، یادرازی شاه خانم ، به پهنای ماه خانم در ! یعنی این دو یکدیگر را خنثی و با هم تصفیه حساب می کنند و به طور مساوی مقابل یکدیگر قرار می گیرند .

دراز کش کردن : یکی از حرکات نظامی است ، در هنگام تیراندازی به سوی دشمن برای آنکه خود را استتار کنند و هدف گلوله دشمن قرار نگیرند ، دراز کش می کنند ، یعنی به رو روی زمین دراز می کشند .
دراز کشیدن : خوابیدن در مدتی کوتاه ، برای استراحت و تمدد اعصاب ، خواه چرتی هم در آن مدت بخوابند و خواه به همان حال بیدار بمانند . معمولاً دراز کشیدن به پشت است .

دراز نوشتن : نوشتن طومار . نوشتن مطالبی از قبیل حساب و کتاب و دیگر مسائل بر روی طومارهای دراز .

خفت و خیز او با مردان غریب و زن باره .

ددر رو : کسی که ددر می رود .

ددر و دودور : رك ، دادار و دودور .

ددری : نانجیب ، زن بی عصمت و منحرف .

ددم وای : اصلاً ترکی است ، به

معنی : وای ، پدرم ! در زبان فارسی بیشتر در مواردی که اظهار تأسف و حسرت با مزاح و خوشمزگی و ظرافت توأم است استعمال می شود .

دده : ترکی است ، به معنی پدر .

در زبان فارسی به زن پرستار و دایه ، خاصه زنان سیاه پوست اطلاق می شود که از بقایای غلامان و کنیزان سیاه پوست سابق در منزل اعیان و اشراف خانه زاد شده اند و آنها را « دده سیاه » نیز نامند .

دده بزم آرا : از علمای خمسه که

نام آنها در کتاب کثوم ننه آقا جمال خوانساری مذکورست و در مورد پیروی از خرافات و موهومات زنان به عقاید آنان استناد می کنند . نام چهار نفر دیگر ازین علما عبارتست از : باجی یاسمن ، بی بی شاه زینب ، خاله جان آقا ، کثوم ننه .

تقلا برای به دست آوردن یا افزودن عایدی .

در آوردن [تقلید]: مسخره کردن، ادای کسی را در آوردن برای تفریح و تمسخر و مجلس آرای، مانند کسی راه رفتن یا سخن گفتن و حرکات او را تقلید کردن .

در بدر شدن: بی خان ومانی. نداشتن جا و منزل مناسب و مساعد . زیاد مسافرت رفتن بر اثر مأموریت یا سایر علل .

در بدری: رك ، در بدر شدن .

در بست: یکجا و به طور کلی. گویند: خانه یا اتومبیل را در بست کرایه کردم . گاه در مورد چیزهای دیگر نیز به معنی کلی و کامل و مطلق به کار می آید .

درب و داغون: آشفته و پریشان و متلاشی. گاه به معنی پریشانی و آشفتگی اشخاص بر سبیل مطایبه و مزاح استعمال می شود چنانکه شاعر درین شعر کشدار گفته است:

عشقت و یلونم کرد

درب و داغونم کرد

(باید درب را کشیده تر از حد معمول خواند).

دراز نویسی: منشی، طومار نویسی، کسی که روی کاغذهای دراز طوماروار چیز می نویسد .

دراز نویسی کردن: عمل دراز نوشتن .

در آمد: مقدمه و برداشت و ابتدای سخن که در گرفتن مجلس گوینده و جلب توجه حاضران بدو سخت مؤثرست. مقدمه يك قطعه موسیقی یا سرود یا آواز .

در آمد: عایدی، آنچه در ماه یا سال یا روز عاید شخص می شود . این لفظ در عرف کارمندان دولت به معنی آنچه غیر از حقوق مقرر و رسمی به طریق مشروع (و غالباً ناسمروع) عایدشان می شود استعمال می گردد .

در آمدن: (از جلو کسی ...) مقابله به مثل کردن ، پاداش کار بد یا نيك کسی را به وجه احسن و به طور کامل دادن .

در اندشت: وسیع و پهناور .

در آوردن: اختراع کردن، حرفی را بی آنکه از کسی شنیده باشند در دهانها و بر سر زبانها انداختن .

در آوردن: بیرون کشیدن و حساب بنکاهی را استخراج کردن .

در آوردن [پول]: زرنگی و تلاش و

اراده شخص بر اثر غفلت و اشتباه، خطا کردن و سخنی را بی اراده گفتن یا در کاری بدون توجه اشتباه کردن که درین مورد گویند از دستم یا از دهنم در رفت .

درز زدن : کوفتن در خانه، دق الباب کردن .

درز کردن : دوختن درز پارچه یا جامه . در اصطلاح نجاری صاف و صیقلی کردن کلفتی دو تخته یا چوب است به نحوی که چون روی هم قرار دهند ، کاملاً دو سطح بر یکدیگر مماس شود . آنگاه با سریشم آندو را بر یکدیگر بچسبانند و به صورت يك قطعه در آورند . معمولاً تخته های رویه میز و نظایر آنرا «درز» می کنند و می چسبانند و آنگاه روی میز می اندازند .

درز گرفتن : علاوه بر اصطلاح خیاطی به معنی کوتاه آمدن در سخن ، و مطلبی را سر بسته و ابتر گذاشتن برای احتراز از ملال شنوندگان یا علل دیگر است .

درق و درق : اسم صوت است و برای نمودن شدت کوفتن دو چیز بر یکدیگر به کار می آید .

درجا زدن : علاوه بر اصطلاح نظامی معروف ، به معنی متوقف ماندن در يك مقام یا يك طرز فکر یا يك مرحله از تکامل باطنی و ظاهری است .

درخانه : منزل و دم و دستکاه وسیع اعیان و اشراف . گویند : نوکر درخانه ، قابچی درخانه و مانند آن .

دردانه : لوس، نثر، عزیز بی جهت .
دردانه حسن کبابی : رك، دردانه .
دردر [... کردن] : به ضم اول و سوم به معنی شهرت دادن و چو انداختن و مطلبی را بین مردم شایع کردن و انتشار دادنست .

دردو : به کسر اول ، سیت و سماقی و آپاردی و حراف و سر و زبان دار و زرنک و ناقلا .

در رفتن : جا به جا شدن مفصل و ضرب خوردن آن (دستم در رفته است) . جا به جا شدن بند و مفصل و سایل و لوازم ، پاره شدن دانه ای از نخهای پارچه های کشیاف مانند جوراب و غیره ، کسسته شدن قید و زهوار و مانند آن ، گریختن و فرار کردن و ناپدید شدن شخص یا حیوان ، منفجر شدن گلوله تفنگ و تپانچه و نظایر آن ، بی

دروخته : لوازم و وسایل چوبی ،
دو دوست و رفیق یا شريك یا زن
و شوهر که باهم یکرنگ باشد.
اصطلاح اخیر مقتبس از مثلی است
که گوید : خدا نجار نیست ،
اما در وخته را خوب به هم جور
می کند !

درهم و برهم : مغشوش ، مشوش ،
بی نظم ، درهم ریخته و نامرتب .
دریدگی : پررویی ، وقاحت ، بیشرمی
پردلی و شجاعت آمیخته با شوخ
چشمی و وقاحت .

دریده : شوخ ، بی شرم ، وقیح ،
پررو ، دلیر و شجاع .

دری وری : حرف یاوه و مفت و
مزخرف و بی ربط .

دزدکی : نهانی ، یواشکی ، دور
از چشم ناظران .

دزدیده : رك ، دزدکی .

دزدیده نگاه کردن : زیرچشمی
نگریستن . یواشکی و بدون
اینکه طرف مواظب باشد او را
نگریستن و تحت نظر قراردادن .

دست : بار ، دفعه ، مرتبه ، نوبت .

دست : واحد بعضی چیزها مانند
ظرف و لباس و کارد و چنگال و
مانند آن است : يك دست کارد و
چنگال .

درق و دوروق : به فتح اول و دوم
و تشدید سوم رك ، درق و درق .
درقی : اسم صوت ، برای نشان
دادن صدای افتادن چیزی بر زمین
یا ترکیدن چیزی یا کوفتن چیزی
به چیز دیگر گفته می شود .

درک : برای ابراز تنفر یا نشان
دادن بی اعتنایی نسبت به اتلاف
چیزی یا انجام عملی بر زبان
می آید . گویند : فلان چیز شکست .
در جواب گفته می شود : درک !
و نیز درک رفتن و به درک رفتن
به معنی مردن کسی است که ازو
تنفر داشته باشند .

درکردن [... تفنک] : شلیک
کردن ، خالی کردن سلاحهای
آتشین .

درگرفتن [... صحبت یادعوا] :
شروع شدن مذاکره یا نزاع و
کل انداختن و گرم شدن آن .

درمالی کردن : اصطلاحی است عامیانه
و سخت زشت ، برای بیان عمل
مواقعه ناقص ، که در آن دخول
صورت نگیرد . در بعضی موارد
دیگر مانند مالیدن آتش روی
حقه وافور برای کشیدن آخرین
بقایای تریاک و بست چسبانیده
شده نیز استعمال می شود .

حجله دست عروس را در دست داماد گذارده و آنانرا به خود واگذارد .

دست بدست کردن : رك ، دست دست کردن .

دست بدهن : کسی که دارای ثروت و تمول نیست و به اندازه مخارج خویش درآمد روزانه دارد و هرگاه روزی درآمد نداشته باشد معطل می ماند . آدم فقیر و بی پول و کم درآمد .

دست بردار نبودن : اصرار و ابرام و پافشاری کردن در کاری و دنبال آنرا به هیچ قیمتی رها نکردن .

دست برختخواب : عشو و کرشمه زنان در بستر و در موقع مباشرت و همخوابگی . درینصورت گویند: فلانکس دست به رختخواب دارد . یادست به رختخوابش خوب است .
دست برداشتن : صرف نظر کردن ، دنبال کاری را رها کردن . از کاری یا در آمدی یا تعقیب حادثه ای چشم پوشیدن . کسی را به حال خود گذاشتن .

دست بر قضا : ناکهان ، از قضا ، به طور غیر مترقب و نامنتظر .

دست بسر کردن : کسی را دک کردن . او را دنبال نخود سیاه فرستادن .

دست : دور بازی در قمار ، يك دست تخته نرد ، يك دست پاسور بازی کردن .

دست : واحد وسایل قمار ، يك دست ورق ، يك دست آس و مانند آن .

دست : يك رنگ و يك جور و متناسب و يك اندازه . درین مورد بیشتر باو يك ، به کار می رود: سیب زمینی و گوجه فرنگی یک دست .

دست آموز : آموخته، تربیت شده .

بیشتر در مورد حیوانات تربیت شده به کار می رود . کبوتر دست آموز ، گنجشک دست آموز .

دست آموز کردن : آموخته کردن ، تربیت کردن حیوانات .

دست اندر کار : کسی که وارد و مشغول کاری باشد یا در کاری و واقعه ای دخالت داشته باشد . گویند فلانکس در فلان نزاع یا فلان جرم دست اندر کار بود .

دست بآب رسانیدن : بیرون رفتن ، تخلیه ، قضای حاجت . مجازاً به معنی انجام دادن کاری است با ناشیگری و بدون مهارت و خراب کردن آن کار .

دست بدست دادن : رسمی است در عروسی و در شب زفاف که بزرگ خانواده یا پدر یکی از طرفین در

پیش را گرفتن. نیز اصطلاحی است
در سوارکاری به معنی گرفتن دهانه
وزمام چارپا و همچنین اصطلاحی
است در ناوایی سنکی در مورد
فن شاطری و پختن نان .

دست خر توی لجن زدن : کنایه
از نزدیکی و عمل موافقه و مباشرت
است (بالحن تحقیر و تمسخر) .

دستخوش : شتلی قمار ، تلکه ،
پولی که قمار باز در هنگام پانشاط
بودن و بردن به حاضران می دهد.
دست داشتن : مهارت ، توانایی ،
نفوذ و قدرت داشتن در دستگاهی
یا کاری .

دست دست کردن : تردید، دودلی،
بی تصمیمی و دفع الوقت کردن .
دست رسیدن : توانایی ، قدرت ،
به دست افتادن فرصت و موقع
مناسب .

دست زدن : لمس کردن ، در اختیار
داشتن ، گاه کنایه از موافقه و
مباشرت با زنان نیز هست، چنانکه
گویند فلانکس شب اول به عروس
دست نزد .

دست زدن : کوفتن دو دست به
یکدیگر به منظور اظهار شادی و
خوشی یا همراهی با آهنگی خاص
و نشاط انگیز ، یسا به نشان

کسی را که در امری بیگانه و
مزاحم است به بهانه ای بیرون
فرستادن برای انجام دادن کار .
دست بنقد : فوری، بی درنگ، زود،
چیز حاضر و آماده و بی معطلی .
دست به یخه شدن : منازعه کردن،
کلاویز شدن دو نفر برای زدن
یکدیگر .

دست بیگی کردن : همدست شدن ،
متحد شدن دو یا چند نفر برای
انجام دادن کاری یا فریفتن کسی
(معمولاً این ترکیب در مورد
کارهای زشت و پنهانی و غیر قانونی
استعمال می شود) .

دست پاچه شدن : مضطرب شدن ،
دست و پای خود را کم کردن ،
ناراحت شدن و اعتدال فکر را
از دست دادن .

دست پاچگی : رك ، دست پاچه
شدن .

دست پیش را گرفتن : در مقابل
حریفی که حق با اوست و می خواهد
اعتراض کند ، در اعتراض و
کله گزاری سبقت جستن و خود
را محق و انمود کردن برای اینکه
از شدت کله و اعتراض حریف
کاسته شود .

دست جلور گرفتن : رك ، دست

شاعر گوید :

ای دریفا خصم دون بیریدپستان زنان
اجنبیها بهرما از چارسو دستك زنان
دست کشیدن [از کاری] : کلرا
تعطیل کردن. خواه درموقع تعطیل
وهنگام پایان یافتن ساعت کار
باشد وخواه درغیر آن .

دست گردان کردن : کلاه شرعی
است برای کم دادن یا ندادن وجوه
شرعی و خمس و مانند آن و آن
چنانست که فی المثل برای
پرداخت هزار تومان صد تومان
را یکبار به مستحق شرعی یا
مجتهد دهند و او بار دیگر عین
آن پول را به دهنده ببخشد و
و مؤدی دوباره آن را به گیرنده
باز گرداند و دوباره گیرنده پول
را بدو ببخشد و این عمل را تا هنگام
پرداختن تمام دین خویش ادامه
دهد . خواه بار آخر پول را به
گیرنده بدهد و باز پس نگیرد
یا آخرین بار نیز گیرنده آن را
به مؤدی باز گرداند و بدین ترتیب
ذمه او را بری سازد !

دستگیره : یکی از لوازم و یراقهای
در و پنجره که برای کشودن و
بستن در یا پنجره دسترا بدان

سیاسکزاری از کسی یا تشویق
هنرمندی یا کسی که کاری را
با مهارت انجام داده و شیرین
کاشته است .

دست فروش : کاسب دوره کردی که
کالای خود را روی دست انداخته
ومی فروشد . این قبیل پیشهوران
معمولاً لباس نو و نیمدار و سایر
وسایل خرده ریز زندگی را
می فروشند .

دستك : تیروسرتیر کوچک و کوتاه .
تیرناز کتر از حد معمول .

دست کج : دزد ، آدم نامطمئن ،
کسی که نمی توان چیزی را در
اختیار وی گذاشت و از امانتش
مطمئن بود ، دله دزد .

دست کجی : دزدی، دله دزدی، بلند
کردن و کس رفتن چیز های
کوچک .

دستك دنبك : تعبیر و تفسیر، بهانه،
دستاویز ، گزك ، پیدا کردن
راهی برای بهانه گرفتن یا خالی
کردن شانه از زیر بار تعهد .
معمولاً یا فعل معین «کردن»
و «درست کردن» به کار می رود .

دستك زدن : به همان معنی دست زدن
(کف زدن) است .

عرضه و ناتوان و بی‌قابلیت و تنبل و بیکاره و بی‌مصرف. متضاد دست و پادار است.

دست و پا کردن : چیزی را با تلاش و تقلا یا به نیروی فکر و تدبیر فراهم آوردن.

دست‌هاش را در گردن : جبران کردن کار نیک یا بد. ادای حق یا تکلیفی که بر ذمه کسی است، صاف کردن حساب اعم از بد و نیک.

دسته پشمی : ظاهراً کنایه از آلت مردان است.

دسته چاقو نشستن :

دسته دیزی : کنایه از خویشاوندی و قوم و خویشی و انتساب بسیار دور است. گویند فلانکس پسر خاله دسته دیزی من است، یعنی با من نسبت دوری دارد یا خود را به تکلف به من می‌چسباند.

دستی : عامداً و قاصداً، از روی تعمد. گویند: فلانکس دستی خودش را مریض کرد. برای تأکید می‌توان این کلمه را دوبار (دستی دستی) استعمال کرد.

دستی : پول نقدی است که برای مدتی کوتاه به عنوان وام از کسی

گیرند. نیز کهنه‌ای که در مطبخ به دست گیرند و در دیک یا خود آنرا از روی اجاق بدان وسیله بردارند. به معنی مطلق دست‌او‌یز و آنچه دست‌را بدان گیرند نیز به کار رود. گاه با لحن تحقیر و شوخی و به کنایه به آلت رجولیت مردان و کودکان نوبلوغ نیز اطلاق شود.

دست نشانده : مطیع و منقاد، زیر دست، فرمانبردار، پر قیچی، کسی که بی‌چون و چرا تابع امر دیگری است، یا به فرمان و اشاره او روابط خود را با مردم تعیین و با آنان معاشرت می‌کند.

دست نگاه داشتن : توقف کردن در انجام و اجرای کاری. معطل شدن و منتظر ماندن. اجرای کاری را که مورد نظر است به علتی معوق گذاشتن.

دست و پا : توانایی، قدرت، میزان تلاش و فعالیت و زرنکی. گویند فلانکس دست و پا دارد، یعنی فعال و زرنک و کلبر است و متضاد آن «بی‌دست و پا» است به معنی بی‌عرضه و ناتوان و بی‌قابلیت.

دست و پا چلفتی : آدم پخمه و بی

فارسی به جای این صفت (که گویا ترکی است) برای چای، صفت «قندپهلو» را استعمال می کنند.

دشنه : کارد، شوشکه، سلاح سردی که از شوشکه کوچکتر و از چاقو بزرگتر و شبیه کارد است.

دعب : روش، طریقه، سیره، شکرده. ظاهراً از لغت عربی «دأب» به فتح اول و سکون دوم و سوم به معنی عادت و شأن گرفته شده است و بدان صورت نیز توان نوشت.

دعوا : مطلق معارضه و مکابره و مشاجره و نزاع اعم از آنکه لفظی باشد یا به ضرب و جرح نیز برسد. طرح ادعا در مراجع قضایی، سرزنش کردن و سرکوفت زدن و مورد بازخواست قرار دادن کودک یا زیر دست. درین صورت گویند: بچه را دعواش کردم. جنگ و ستیز لوطیان و جاهلان محل با چاقو و کارد و چوب و نظایر آن.

دعوا کردن : نزاع، ستیزه، چاقو و کارد و چماق کشیدن و حریفان را زدن. این اصطلاح بین جاهلان و مشدیها و زورخانه کاران رواج دارد و کسی که در این کار دستی

گیرند. این اصطلاح بیشتر در میان کسبه و پیشه وران رواج دارد.

دشت گردن : گرفتن پول یا کالا برای نخستین بار در آغاز روز یا ماه یا سال. بسیاری از مردم معتقدند که اگر «دست» دشت دهند خوب باشد آنروز یا آن ماه پول بسیار عاید انسان می شود و به همین مناسبت از کسی که خوش دست بودن او را امتحان کرده اند دشت می گیرند. این کلمه را در اصطلاح اهالی خراسان «دست لاف» گویند. مجازاً به معنی هر نوع واقعه ای که در آغاز روز یا ماه یا سال، یا ابتدای هر کار یا خدمتی اتفاق افتد، «دشت کردن» می نامند.

دشتی : [اول ...] کنایه از بامدادان و هنگام آغاز کار است. چنانکه فی المثل کاسبی به مشتری مزاحم خویش گوید: اول دشتی ما را کمتر اذیت کن!

دشلمه : چای تلخ. نوعی خوردن چای که در آن قند را به دهان گذارند و چای را تلخ روی آن بنوشند. مدتهاست که در زبان

سخت خوردن در عشق یازندگی
به شدت محزون و اندوهگین شدن
و بر اثر آن مردن و از بین رفتن.

دخمسه : مخمصه و دردسرو ناراحتی.
ر ك ، دخمصه . ظاهر | تحریفی
است از مخمصه .

دقی : اسم صوت است و کوفتن چیزی
را بر چیزی - خاصه هر گاه به شدت
کوفته شود - می رساند .

دقیانوس [عهد] : اصلاً نام
یکی از پادشاهان اقوام سامی
است که گویند ظالم و بت پرست
بود . اصحاب کهف دردوران وی
می زیستند و از جور وی پناه به
غار بردند و به اراده خداوند
مدتی دراز قریب سیصد سال در
آن غار به خواب رفتند و چون
بیدار شدند قرنهای بود که دوران
جباری وی سپری شده بود . در
عرف عام کنایه از گذشته بسیار
دور و نظیر سال جرت ماء و نظایر
آن است . گویند کتاب عهد
دقیانوس ، مبل و صندلی عهد
دقیانوس ، یعنی بسیار قدیمی و
کهنسال .

دگ شدن : تعبیری است نظیر جیم
شدن و حب جیم خوردن . یواشکی
غایب شدن ، و نیز به معنی رفتن

داشته باشد او را «دعوائی» و
«دعوا کن» و نزاعهای اسمی و
مشهور او را «دعوا» نامند.

دق دق : صدای کوفتن در ، دق الباب
کردن ، کوفتن چیزی بر چیز
دیگر ، مانند چکش بر چوب یا
حلیبی و کوفتن بتك بر آهن و نظایر
آن .

دق : به کسر اول و تشدید و سکون
دوم ، غم و غصه و ناراحتی . نیز
نوعی بیماری است که مریض را
تحلیل می برد و رنجور و ضعیف
می کند و از بین می برد . دکتر
خانلری گوید :

بوی گندش دل و جان تافته بود
حال بیماری دق یافته بود
دق دل : کینه ، دلخوری ، دشمنی ،
با کسی عداوت پنهانی و کینه
دیرین داشتن .

دق دل در آوردن و خالی کردن :
انتقام گرفتن ، جلو کسی که نسبت
بدو عداوت و کینه دارند
در آمدن ، با تشبیه لفظی یا بدنی
حریف تشفی خاطر حاصل کردن .

دق کردن : از غصه ، یا بیماری دق
مردن ، بر اثر اندوه شدید ناشی
از مرگ عزیزان یا شکست

عالیه و دودست . بیشتر در مورد اصابت ضربه یا صدمه‌ای به این قسمت بدن این لفظ را به کار برند : دك و دنده‌اش را خورد کردم ، دك و دنده‌ام ضرب‌خورده است و درد می‌کند ...

دك و دهن : دهان ، لب و دندان و دهان (احياناً دوفك) گویند فلانکس بد دك و دهن است یعنی لب و دهان و دندانهای زشت دارد، دك و دهنش را خورد کردم ، یعنی توی دهانش زدم .

دگی [دگیره] : لفظی است برای بیان اعتراض به گفته کسی یا انکار حرف او یا مقابله و معارضه با او . به صورت زکی و زکیسه نیز استعمال شود .

دکیسه : رك ، دگی .

دگش [آتش و - عوض و ...] :

به معنی تاخت و پاخت و عوض بدل کردن است . نیز به عمل جنسی و فعل بدی که دو مرد یا جوان نوبلوغ متقابلاً بایکدیگر کنند اطلاق می‌شود .

دگله : در لهجه اصفهان به معنی قلمکار است .

دگنك : شاید در اصل حربه یا چیزی نظیر چماق و چوب قانون و زنجیر

کسی است از جایی به مناسبت آنکه وضع و موقع را موافق برای ماندن خویش در آنجا یا آنکار احساس نکند .

دك کردن : دست به سر کردن ،

رد کردن ، کسی را از خدمت معاف کردن ، مستخدمی را بیرون کردن . منتهی دك کردن در مواردی استعمال می‌شود که علت اصلی معاف کردن شخص دك شده را بدو اظهار نکنند و به بهانه‌ای او را از کار یا جای خویش برانند .

دكل : دیرك کشتی ، آدم درشت استخوان و قوی‌هیکل و گنده و چاق . نیز کسی ، خاصه پسری که در سنین بالا و پس از برآمدن ریش به فعل بد تن در دهد و مفعول واقع شود .

دكل باز : غلام باره و بچه‌بازی که بیشتر متمایل به جوانان بدکار بزرگ سال و دكل است . این لفظ را در برابر « بچه‌باز » به کار می‌برند .

دك و پوز : هیأت ، قیافه ، سرووضع (بالحن تحقیر و تمسخر) .

دك و دنده : بالاتنه ، قسمت از کمر به بالای بدن به استثنای اطراف

چیزی تن در دادن و وجدان خود را برای انجام دادن کاری راضی کردن . چنانکه گویند : دلم نیامد سر حیوان را ببرم ، یا : چطور دلت آمد که این بچه یتیم را کتک بزنی !؟

دل دادن : دقت کردن، توجه داشتن. سابقاً در مکتب خانه‌ها به جای « گوش بده » و « توجه کن » می‌گفتند : « دل بده ». نیز به معنی عاشق شدن و خاطر خواهی و دوستدار کسی شدن نیز هست .

دل به دل راه داشتن : کنایه از احساس متقابلی است که دو نفر نسبت به یکدیگر دارند. یکی در دل احساس دوستی به دیگری می‌کند و طرف نیز بی آنکه درین باب چیزی شنیده باشد، اظهار علاقه و محبت و ارادت می‌کند . درینصورت گویند : دل به دل راه دارد .

دل پر داشتن : به معنی دق دل داشتن و کینه دیرینه نسبت به کسی ورزیدن و از اوشکایت و دلخوری داشتن است .

دل پری : دق دل، کینه، عداوت و دشمنی و حساب خرده . شاید

و مانند آن بوده است . اکنون به معنی اعمال زور و به کاربردن قوه جبریه و قهریه استعمال می‌شود . گویند : باید فلانکس را به ضرب دگنک از خواب بیدار یا از اتاق بیرون کرد .

دل : معده ، شکم ، جهاز گوارش . گویند : دلم خالی است ، یعنی گرسنه شده‌ام . نیز به معنی جرأت و بی باکی و شجاعت و همچنین عواطف و احساسات و ذوق (اهل دل) استعمال می‌شود . به معنی عضله قلب حیوانات نیز مستعمل است : دل گاو، دل بره .

دل آب شدن : بسیار مشتاق چیزی بودن و در انتظار آن نشستن . طاق شدن و به انتها رسیدن طاقت و تاب و توان . گویند : بچه برای غذا دلش آب شد .

دل آمدن [به ... در ...] : الهام شدن، چیزی در خاطر وارد شدن، چیزی به دل برات شدن، احساس واقعه‌ای اعم از بد یا نیک کردن. سروس اصفهانی گفت :

در دلم آمد که این عروس نکوروی خاطر داماد را پسند نیفتاد نیز به معنی طاقت داشتن و به

کردی؟ کوید : دلم می‌خواهد،
یا دلم خواست!

دلخور بودن : کله‌مند و ناراضی
بودن از کسی یا چیزی . کویند :
فلانکس ازمن دل‌خورست ، یعنی
کله‌مند و ناراضی است .

دلخور شدن : ناراضی و کله‌مند
شدن .

دلخور کردن : مایله دلخوری و کله-
مندی و ناراضی کسی را با
رفتاری نامساعد فراهم آوردن .
دلخوری : کله، شکایت ، ناراضی،
اوقات تلخی.

دلخوشکنک : بازیچه ، چیزی که
انسان خود را با آن گول می‌زند
و راضی می‌کند . گاه مراد از
آن چیزی است که دیگران برای
سرگرم کردن و راضی ساختن
انسان آن را بدو پیشنهاد می‌کنند
یا می‌دهند .

دل‌دادن و قلوبه گرفتن : وضع دو نفر
را گویند که بسیار بهم توجه
داشته و در گفتگو یا راز و نیاز
عاشقانه و بحث علمی یا نظایر
آن غرق شده و متوجه اطراف
خود نباشند .

دل‌دار : دلیر، برجرات ، شجاع ،
فترس ، آدم پرتوان و پرتحمل،

به معنی امتلاء معده و رودل نیز
بتوان استعمال کرد . شاعری
گفته است در مقام خطاب به معشوق:
باز آی تا که با تو بگویم حدیث دل
کز تو مراست بس کله‌مندی و دل‌پری
گفتا علاج قطعی اینکار مهمل است
کردل‌پری ز چیست که مهمل نمی‌خوری!
دل پیچه : دل درد ، پیچش ، زور
نشستن به دل و روده و امعاء و احشاء
در نتیجه بیماریهای دستگام
کوارش مانند اسهال و اسهال‌خونی
و کاستریت و جز آن .

دلچرک : اکراه داشتن از چیزی ،
ناخوش آیند بودن امری در نظر
انسان به علت دیدن وضع یا شنیدن
حرفی نامناسب و زنده .

دلچرکی : رک ، دلچرک .

دلچرکین : کسی که از چیزی
اکراه داشته باشد و به علتی آن
رانپسندد . کویند : دریا ازدهان
زدن سکه نجس نمی‌شود ، اما
دل چرکین می‌شود .

دل خواستن : علاقمند بودن، آرزو
داشتن ، مایل بودن به چیزی .
نیز در موردی که کسی نخواهد
علت انجام دادن کاری را توضیح
دهد وقتی ازو بپرسند چرا چنین

خبر بد و ناراحت کننده یا تصور وقوع حادثه ای ناگوار و سخت .
گویند ، تا شنیدم فلانجا آتش گرفته ، یا پاسبان به سراغ فلانکس آمده ، هری دلم تو ریخت !

دل غشه : دل ضعفه ، دل ریسه ، غش رفتن و ضعف رفتن دل بر اثر غلبه کرسنگی یا ضعف یا وحشت یا تأثر شدید فوق العاده و نظایر آن .
دل غشه هم به معنی غش رفتن دل از ضعف و ناتوانی است و هم به معنی ریش شدن دل از شدت تأثر و اندوه در برابر بی تابی و ناراحتی کسی یا حیوانی یا وضعی ، تأثر آور (مانند فرود ریختن آوار خانه و آتش گرفتن جایی و نظایر آن) .
دل قک : مسخره ، کسی که با خوشمزگی و مسخرگی و مطربی و تقلید این و آن را در آوردن معرکه خود را گرم و توجه حاضران را جلب می کند .

دل گرفتن [دلم گرفته] : غمگین شدن ، متأثر و ناراحت و اندوهگین بودن بر اثر غربت و درد وطن یا فراق عزیزان و نظایر آن . نیز به معنی متأثر شدن از حرف زننده

کسی که در برابر مصائب و مشکلات و حوادث سهمگین پایداری می کند و خونسردی خود را از دست نمی دهد . دلدار به معنی ممشوق در زبان عامه مردم کمتر استعمال می شود و نمی توان آنرا استعمال عامیانه دانست ، با آنکه تمام مردم این معنی را ازین کلمه در می یابند .
دلداری دادن : تسلی دادن ، تسلیت گفتن ، مایه دلخوشی کسی را با اندرز و نصیحت فراهم کردن و از غم و اندوه او کاستن ، کسی را تشویق کردن و بر جرات او در اقدام به کاری افزودن .

دل دل کردن : تردید داشتن ، دودلی و بی تصمیمی ، مردد بودن در اقدام به کاری یا دست باز داشتن از آن .

دل دل زدن : نفس نفس زدن ، تپش قلب ، ضربان شدید و غیر عادی دل .

دل ریسه : دل غشه ، ضعف رفتن دل و سست شدن دست و پا بر اثر غلبه ضعف و کرسنگی و مانند آن .

دلش تو ریختن : اضطراب و وحشت و دلهره ناگهانی بر اثر شنیدن

دل گنده : سهل انگار، مهمل، کسی که دلش شور نداشته باشد و کارها را همیشه با باری به هر جهت تلقی کند و احساس مسؤلیت او را ناراحت نکند .

دلگی : دله بودن ، رك ، دله .

دلم خنك شد : یعنی در نتیجه انتقام گرفتن و خالی کردن دق دل تشفی خاطر برایم حاصل آمد .

دلمه : به ضم اول و سکون دوم نوعی خوراك است که در آن مقداری برنج و گوشت و لپه و سبزی و نظایر آن را پخته در داخل برکی (برك مو - برك کلم) یا درون میوه ای که دارای قشر است (فلفل فرنگی ، بادنجان ، گوجه فرنگی) گذارند و در روغن بیزند و چاشنی بدان افزایند . دلمه بر حسب قشر بیرونی آن نام - گذاری می شود: دلمه کلم، دلمه بادنجان و غیره .

دلمه : به فتح اول و دوم ، لخته شدن و منعقد شدن و رویه بستن و سفت شدن چیز مایع . دلمه شدن خون، دلمه بستن خون و نظایر آن .

دلنجه :

دلنگ و دلنگ : = زلنگ و زلنگ،

دلنگ و زلنگ] : اسم صوت است

کسی به کار می رود . چنانکه گویند : فلانکس از حرفی که به او زدیم دلش گرفت .

دلگرم بودن و کردن : مستظهر

بودن و شدن ، تشویق شدن ، با شور و اشتیاق روی به کاری آوردن ، از عاقبت کار یا خدمتی اطمینان داشتن ، به نتیجه پسندیده امری مطمئن بودن و با شوق آن را در پیش گرفتن :

دلگرمی : رك ، دلگرم بودن .

دلگشاد : کشادگی دل، ضد دلتنک،

کسی که از غم و غصه بیرون آمده و فرح و شادی برو روی آورده باشد . نیز به معنی دل کنده و سهل انگار است . ایرج گوید که یکی از دوستان متشاعر متذوق در جواب چند بیتی که برایش سروده بودم چنین گفته است :

راست می خواهی دلم پر بار شد
دل کشادی مانع احضار شد
و ایرج در جواب وی چنین سروده است :

دل کشادی را نفهمیدم درست
هم دل پر بار لفظی بود سست ...
دل کشادی ... ن کشادی کر بود
این صفت در ... ن تو کمتر بود !

«دل وقلوه» می نامند به صورت خام نیز همین نام را دارد. اما اگر از آن خوراکی دیگر پزند، آنرا «خوراک دل وقلوه» و نظایر آن گویند.

دله : به فتح اول و کسر دوم، هوسناک و شکمو، کسی که متمایل به چیزهای کوچک و پست و اندک بها باشد. آدم پست و کوتاه نظر. کسی که با داشتن زن زیبا و حسابی دنبال شهوت رانی با خدمتگاران و زنان پست و ولگرد می رود. موش خرما، راسو، نوعی موش صحرائی، نیز نام زنی عیار و مکار از قهرمانان داستانی عامیانه به نام «دله مختار».

دله [حسن...]: به آدمهای هوسناک و پست گفته می شود. و نیز اشخاصی که به هر جا سر می کشند و در هر کاری خود را داخل می کنند. سگ حسن دله نامیده می شوند.

دله : به فتح اول و تشدید و کسر دوم به معنی ظرفی نظیر کوزه و دبه و پیت است: دله روغن، دله غسل و غیره.

دله دزد : تعبیری است نظیر آفتاب دزد و مانند آن. دزدی که به چیزهای

و برای بار نمودن صدای زنگ و ناقوس و درای اشتران و مانند آن به کلر می آید.

دل واپس بودن : نگران و مضطرب و منتظر بودن. انتظار آمیخته با ترس و دلهره و اضطراب و نگرانی.

دل واپسی : رك، دل واپس بودن.

دل وجرأت : جرأت، شجاعت، دلیری، مقابله با حوادث سهمگین و سخت و خود را در برابر آن نیاختن. گاه بالفظ «پر» و «کم» برای نشان دادن قلت و کثرت این صفت استعمال می شود.

دل و حوصله : آمادگی، حاضر بودن برای کاری، حوصله کاری را داشتن. گویند: من دیگر دل و حوصله درس خواندن و تحصیل کردن را ندارم.

دل و دماغ : نشاط، شور و اشتیاق، دل و حوصله، آمادگی برای کاری (بیشتر در موارد مربوط به تفریح و خوشگذرانی و مسافرت و لاهو و لعب و نظایر آن بر زبان می آید).

دل وقلوه : احشاء گاو و گوسفند، اعم از جگر و دل وقلوه و دنبلان و خوش گوشت و نظایر آن. کباب اینگونه چیزها را معمولاً فقط

دمار : به فتح اول رباط وقش سفید رنگی است که بر روی عضله راسته چسبیده است و برای ساختن کباب برگ باید آنرا از گوشت جدا کرد . مردم تهیدست آن را به بهایی ارزان از چلو کبابیها خریده بار می کنند و به صورت آبگوشت می خورند .

دماری : رك ، دمار .

دماغ : کبر و رعونت و خود پسندی ، گویند ؛ فلانکس خیلی دماغ دارد . یعنی خود پسند و متکبر است .

دماغ : دل و حوصله و رغبت و علاقه . گویند ؛ دیگر دماغ کلر کردن را ندارم .

دماغ : به معنی مطلق شوق و رغبت و علاقه است . گویند ؛ فلانکس بیدماغ شده است . یعنی دلسرد و بی رغبت و بی علاقه به همه چیز است .

دماغ : مف ، خلط بینی خاصه هنگامی که غلیظ باشد . به کودکان گویند ؛ دماغت در آمده است ؛ به این ماده «ان دماغ» نیز گویند .
دم باریک : نوعی انبردست است که در سیمکشی و حلبی سازی و آهنکوبی استعمال می شود و دم آن باریک و دراز است .

کوچک خاصه خوراکی های مختصر و ارزان بها ، مانند يك لقمه نان و يك مشت خوراکی و تنقل مانند نخودچی و کشمش و غیره قانع باشد . معمولاً این صفت در کودکان و لگرو بی تربیت وجود دارد .

دله دزدی : عمل دله دزد . رك ، دله دزد .

دله کاری : پرداختن به کارهای پست و کم درآمد . فروختن خوراکیها و تنقلات ارزان و خوارمایه . مانند لبو فروشی ، آب آلو و آب زرشک فروشی ، آب بندی ، بستنی زدن و دوره آوردن و فروختن .

دله کردن : کسی را به دلکی عادت دادن . شاعر گوید :

اندر سر هر سفره ز بس من یله کردم
من قاطبه سورچرانان دله کردم

دلهره : اضطراب ، نگرانی ، دل-واپسی ، ترس .

دلی دلی کردن و خواندن : ظاهراً دلی دلی مقلوب « ای دل ای دل » است . و دلی دلی کردن به معنی آواز خواندن از سر نشاط و شادی و بیغمی و دلخوشی است .

دم : نزدیک ، پهلو . گویند ؛ فلانکس دم در ایستاده است .

دم بخت : بخت به معنی شوهر و خانه

بخت به معنی خانه شوهر است .
دم بخت صفت دختری است که به سن بلوغ و شوهر کردن رسیده و خواستاران به سراغ وی آمده باشند . گویند : من دوتا دختر دم بخت (یعنی رسیده و قابل شوهر) در خانه دارم .

دم بدست دادن : به ضم اول، یعنی بهانه به دست کسی دادن و خود را گیرانداختن و حرفی زدن یا کاری کردن که حریف بتواند آن را گزک قرار دهد .

دم بریده : زرنک و ناقلا و حراف و بدجنس و آپاردی و کارپیش بر . گاه به منظور تحجیب نیز این کلمه را به کار می برند .

دمبول دیمبول : سروصدای ناشی از سورا و سرور و بزن و بکوبی که در مجالس عیش و خوشی برپای می دارند .

دمبولی کسک : نیز دامبولی کسک و دامبولی کسم کنایه از سروصدا و بزن و بکوبی است که زنان بدکار در خیرخانه ها و عزب خانه ها به راه اندازند این تعبیر از تصنیفی قدیمی و سخت رکیک و مستهجن اقتباس شده است .

دم پخت : رك ، دمپختك .

دمپختك : خوراکی است که از برنج و باقلای خشك و پیازداغ (و گاه بلغور) پزند . بعضی اوقات به جای باقلا می توان بنشنها و حبوبات دیگر مانند عدس و ماش و لوبیای چشم بلبلی و نظایر آن بدان افزود و درینصورت آن را دمپختك (=دمی) ماش یا عدس یا . . . گویند .

دمپختگی : سال قحطی خاصی که در آن برای جلوگیری از مرگ و گرسنگی مردم در سر گذرها از جانب دولت برنج را دمپختك می کردند و به مردم مستحق به بهایی نازل می فروختند . آن سال قحطی به «سال دمپختگی» معروف شده است .

دم پسا :

دم پهن : نوعی انبر و انبر دست و چکش است که دم آن پهن است و در آهنکوبی و حلبی سازی مورد استعمال دارد .

دم تو طاقچه گذاشتن : خود را گرفتن ، خود را لوس کردن ، لوس و نترشدن ، کبر و رعونت بی جا و چس افاده بی مورد فروختن .

و تصمیم و حالتی دیگر داشته باشد.
دملمی مزاج : رك ، دملمی .
دمر : به روی افتادن، به روی خوابیدن.
دمرافتادن : به روی افتادن بر زمین،
به رو خوابیدن .
دمر خوابیدن : رك ، دمرافتادن .
دمرو : رك ، دمر .
دمرو خوابیدن : رك ، دمرافتادن.
دم روی کول گذاشتن : از چیزی
مأیوس و ناامید شدن و به کره
واجبار خواه نخواه از آن صرف نظر
کردن . کسی و اهل حاجتی را
بی قضای حاجت و بر آوردن مقصود
به تشدد و با خشونت راندن .
گویند : فلانکس برای فلان کار
اینجا آمده بود ، دمش را روی
کولش گذاشتم و روانه اش کردم!
و اگر خود رفته باشد گویند :
دمش را روی کولش گذاشت
و رفت !
دم ریز : به ضم اول، متوالی، پیایی،
پشت سر هم . گویند : این بچه
دم ریز می گوید آب می خواهم !
دم زدن : حرف زدن ، اعتراض
کردن، جیک زدن ، لب تر کاندن .
دم سیاه : به ضم اول ، لقب نوعی
مرغوب از برنجهای گیلان است.
نیز کبوتری را گویند که پرهایی

دم جنبانك : [... جنبونك] نوعی
پرنده كوچك است شبیه گنجشك
به رنگ خاكستری و سفید و سیاه
که دمی دراز دارد و بر لب آب
نشیند و دم خود را تکان دهد .
آن را در اصطلاح عوام «سقاھك»
نیز گویند .
دمخور : حریف همدم و هم زبان و
همسنگ و همشان .
دم دادن : تعبیری است نظیر دم
گرفتن . رك ، دم گرفتن (به فتح
اول) . نیز: به معنی دم کشیدن.
دم دار : آدم پررو و قیح و دریده ،
کسی که به واسطه دلگرمی و
استظهار رویش زیاد شده و پا از
کلیم خویش فزونتر دراز کرده
باشد .
دم در آوردن : دل و جرأت یافتن .
رو را زیاد کردن ، جسارت و
تهور یافتن بر اثر پشتگرمی به
کسی .
دممهای صبح : نزدیک صبح ،
سحر گاهان، هنگام وزیدن نسیم
سحری و طلوع صبح صادق یا کاذب .
دمدمه صبح : رك ، دمدمهای صبح .
دملمی : آدم بی تصمیم و مردد و
دو دل . کسی که مزاج مستقیم
نداشته و هر ساعت خوی و خصلت

برای انجام دادن کاری راضی کردن . گویند : دم فلانکس را دیدیم و کارمان را فوری درست کرد .

دمش را گرفتن : بهضم اول ، پشت سرکسی یا چیزی را گرفتن و ازو تقلید و پیروی کردن و او را رها نا کردن .

دم صبح : رك ، دمدمهای صبح .

دم علم کردن : خود را گرفتن و دل و جرأت یافتن و حالت تعرض بخوددادن . کبر و رعونت فروختن . ناگهان اظهار وجود کردن . خودنمایی از جانب کسی که انتظار این وضع ازو نمی رود .

دمغ : کسل و افسرده و ناراحت و خائب و خاسر . گویند : تا این حرف را زدم فلان کسی پاك دمغ شد . تعبیری است نظیر خیت شدن و عنك شدن و نظایر آن .

دمق : رك ، دمغ .

دم کار گرفتن : کسی را که موظف به انجام دادن کاری نیست بدان واداشتن و ازو استفاده کردن به میل یا کره . نیز به معنی مفعول قرار دادن و مباشرت کردن با حیوان یا انسان (اعم از زن یا مرد) است . ایرج گوید :

دمش سیاه باشد یا خال سیاه داشته باشد و اگر در سینه نیز ازین گونه خالها داشته باشد آن را «سینه دم سیاه» گویند و اگر به صورت «کله قرمز دم سیاه» ادا شود کنایه از آلت رجولیت است .
دم سیخ شدن : سقط شدن ، مردن . در مقام توهین و تحقیر درباره آدمی نیز استعمال می شود .

دم سیخ کردن : مردن ، سقط شدن (بالحن تحقیر و توهین یا مزاح و شوخی) گویند : فلانکس هم که پربروزها دم سیخ کرد !

دمش دادن : کسی یا چیزی را دم چك چیزی یا کسی قرار دادن .

آهن و کاغذ و مانند آن را دم ماشین دادن . کسی را فریفتن و در معرض عتاب و خطاب و داد و بیداد و دعوا و مرافعه حریف قرار دادن . نیز : دم گرفتن و دم

دادن (به فتح اول) همچنین کاری را شروع کردن و بی تردید و با فعالیت بدان پرداختن . گویند : جاده را دمش دادیم و پیاده راه افتادیم .

دمش را دیدن : کسی را دیدن ، به کسی رشوه و حق البوق و باج سپیل دادن . یا کسی بند و بست کردن . بارشوه و پول کسی را

دم گرفتن : به فتح اول ، علاوه بر معنی دم کشیدن، به معنی خواندن دستجمعی عده ای است سرود یا مرثیه یا شعر یا شعاری را ، چنانکه گویند : سینه زنان دم گرفتند . یا مردم فلان تصنیف را دم گرفته بودند . به ضم اول به معنی دنبال یکدیگر ایستادن و از پی همدیگر آمدن وصف بستن و قطار شدن است .

دم و دستگاه : تجمل، ثروت، مکنث، خانه و اثاث البیت عالی و عریض و طویل .

دم و دود : علاوه بر معنی اصلی که دود کشیدن و راه انداختن دستگاه دود (بیشتر تریاک و شیر و ندرهٔ چیق و غلیان و سیکار) است دم و دود راه انداختن به معنی فراهم آوردن مجلس گرم و حلقهٔ دوستان یکدل و دمخور و هم صحبت نیز ممکن است استعمال شود . دم و دود راه انداختن به معنی سور دادن و مطبخ را به کار انداختن نیز استعمال می شود .

دنبال کردن : تعقیب کردن کاری یا کسی ، اصرار و ابرام و پافشاری در امری . تلاش و تقلا و فعالیت

العرض بند ز شلوار گرفت
ماده خر را به دم کار گرفت
دم کردن خاک و غیره : خوابانیدن خاک (معمولاً خاک برک و کود و غیره) و پوشانیدن روی آن تا عمل تخمیر و فساد در آن صورت گیرد و برای استفاده آماده شود.
دم کردن [چای - گل گاو زبان و غیره] : ریختن آب جوش روی موادی مانند چای و گل گاو زبان و لیمو و جوشانده و عناب و گل بنفشه و نظایر آن و حرارت دادن به نحوی که آب تامدتی دم جوش بماند. نیز گذاشتن برنج جوشانده بر روی آتش تا آب آن بخار شود و بخار از روی دیک بالا بیاید .
دم کشیدن : به فتح اول به معنی رسیدن و پختن چیزی است که آنرا دم کرده باشند. مثلاً برنج دم کشید ، پلو دم کشید ، چای دم کشید ، در بعضی لهجه ها من جمله لهجهٔ کیلان دم کردن را دم گذاشتن و دم کشیدن را « دم گرفتن » می گویند .

دم کوتاه : چیز قصیر، آدم کوتاه قد، و کوتاه قامت (به ضم اول) .
دم کوتوله : رك ، دم کوتاه .

(بز) و یادرد داخل دنبه فرومی‌رود
(گوسفند) و گوشت آن آمیخته
با چربی و بسیار لذیذ و مطبوع
است .

دنبه گداز کردن : نوعی از کلرهای
رمالان و عزایم خوانان است که
برای اجرای مقاصدی شکل آدمکی
از دنبه بسازند و بر آن اوراد
خوانند و آن را داغ کنند و
بکدازند و بسوزانند و ازین
کار به مراد رسیدن مراجعه کننده
یا از میان بردن حریف یا عاشق
و شیفته شدن او را خواهند .

دنج : به کسر اول جای آرام و مطمئن
و بی سرو صدا و خالی از اغیار
مخلا به طبع؛ گوشه دنج، جای دنج.
دندان روی جگر گذاشتن :
طاقت آوردن ، تحمل کردن ،
در برابر امری که باعث برآشفتگی
است شکیبایی کردن ، در برابر
درد شدید تاب آوردن .

دندان شکن : قاطع ، بی تردید و
تزلزل و بدون باری بهر جهت
ولیت و لعل مانند ؛ جواب دندان
شکن ، جوابی که دارای صفات
مذکور در فوق باشد .

دندان قرچه : ساییدن دندانها به

مداوم و پی گیر برای به انجام
رسانیدن مقصود و رسیدن به هدفی.
دنبال کسی فرستادن : کسی را
احضار کردن به وسیله فرستاده
و رسول و پیغامبری. پیغام شفاهی
برای کسی دادن و او را نزد خود
خواندن .

دنبال کسی گذاشتن : کسی را
تعقیب کردن و او را تحت نظر
قرار دادن . دویدن به سرعت
به دنبال کسی (دزد یا کلاهبردار
یا مجرم) که قصد فرار دارد .
این تعبیر را « دنبال کردن » و
« دنبالش کردن » نیز گویند .

دنبک : نوعی ساز پوستی معروف
است که آن را ضرب نیز گویند
و ملاحظت بسیار به ارکسترها و
سازهای ایرانی می‌بخشد .

دنبلیچه : به ضم اول ، دنبالچه ،
دنباله ستون فقرات که منتهی به
مهره های ریز و به یکدیگر چسبیده
(یا از هم جدا) و بی سوراخ
می‌شود که آنها را عجز و عسمس
نامند . در جانوران این مهره ها
ادامه می‌یابد و دم را تشکیل
می‌دهد و در حیواناتی نظیر
گوسفند و بز مختصری ادامه یافته
به صورت دم کوتاه در می‌آید

دندانی نو - یا چیزی شبیه به
دندان - در خواهد آورد .

دنده کج :

دنگ : نوعی وسیله و آلت کوپیدن
برنج و جدا کردن دانه آن از پوست
است . دنگ اگر با آب کار کند
آب را «آب دنگ» و اگر با پا کار
کند آن را «پادنگ» گویند .

دنگ : حیران و آشفته و سرکشته
و شوریده و از خود رفته و دست و
پای خود را گم کرده و واله و شیدا
شده . مولانا جلال الدین راست :

چون شدم نزدیک من حیران و دنگ
خود بدیدم هر دوان بودند لنگ

دنگال : جا یا چیز بسیار وسیع و
بزرگ (البته از چیزهایی که
سطح داشته باشد) که وسایل و
اسباب مناسب نیز در آن نباشد .

اتاق دنگال ، اتاق بسیار وسیع
و خالی از اثاثه ، کرسی دنگال ،
کرسی بسیار بزرگی که استفاده
کننده و نشیننده فراخور خود
نداشته باشد .

دنگ انداختن : کنایه از عمل

مباشرت و نزدیکی جنسی است ،
خواه با هم جنس و خواه با جنس
مخالف .

یکدیگر (بیشتر در خواب و گاه
در بیداری) بر اثر حمله مرضی
یا وجود طفیلی و انگل در بدن ،
به نحوی که صدایی چندش آور و
ناراحت کننده از آن بر آید .

دندان کسی را شمردن : کسی را
تحت تأثیر و نفوذ قرار دادن ،
رک خواب کسی را به دست آوردن
و راه استفاده یا سوء استفاده
کردن از او را تشخیص دادن .
نقاط ضعف کسی را شناختن و
برای حصول مقاصد آنها را مورد
استفاده قرار دادن .

دندان گرد : طمع کار ، نرو ، خام
طمع ، آزمند ، پرتوقع ، کسی که
انسان با او به سختی سودایش
شود و کنار آمدن با او کاری دشوار
باشد .

دندان گردی : صفت آدم دندان
کرد . رک ، دندان گرد .

دندان نو در آمدن [... در آوردن] :
سخت فرسوده شدن و از میان
رفتن و به کلی غیر قابل استفاده
شدن و این تعبیر از عقیده ای
عامیانه گرفته شده است که گویند
چون کسی به سنین شیخوخیت
رسد و سخت پیرو فرتوت گردد ،

که آن نیز میان عوام رایج است.
دوا بخورد کسی دادن : به زور
دوای کسی را بدو خوراندن .
نیز به معنی زور کی مشروب به
به کسی دادن است .

دو آتسه : چیزی که دوبار در معرض
حرارت قرار گیرد. اگر به عنوان
صفت نان استعمال شود مراد نانی
است (بیشتر نان سنکک) که
بیش از حد عادی خشک و برشته
شده باشد . در مورد مشروبات
و نظایر آن نیز استعمال می شود
(عرق دو آتسه) و نیز به معنی
متعصب و استوار در عقیده ای است .
مسلمان دو آتسه . کمونیست
دو آتسه و ...

دواچی : عطار ، سقط فروشهای
قدیم که دواهای ایرانی را نیز
می فروخته اند و اکنون نیز بقایای
آنها در گذرهای قدیمی و سبز-
میدان وجود دارد .

دواخور : عرق خور ، معتاد و مبتلا
به نوشیدن مشروبات الکلی ، کسی
که درین کار افراط می کند .

دواخور گردن : عرق خور گردن .
معتاد گردن اشخاص به نوشیدن
مشروبات الکلی .

دواخوری : عرق خوری ، مجلس

دنگ و دیوونه : دنگ ، علاوه
بر آن به معنی کسی است که بسیار
تحت تأثیر نشوة مشروبات الکلی
یا مواد مخدره قرار گرفته باشد .
در مورد کرسی داغ نیز گویند :
کرسی دنگ و دیوونه شده است !
دنگش گرفتن : به کاری تصمیم
گرفتن و در آن اصرار و ابرام و
پافشاری کردن . گویند : فلانکس
دنگش گرفته است که این کار را
بکند . یعنی اصرار در انجام دادن
آن کار دارد .

دنگ و فنک : طول و تفصیل و مقدمات
و مقارنات و مرقات فراوان
داشتن . برای امری مقدمه چینی
فراوان کردن و با تشریفات آن را
اجرا کردن . گویند : یک لباس
خریدن که اینهمه دنگ و فنک
ندارد !

دنگی [دانگی] : به ضم اول ، رک ،
پیک نیک . نیز نام محلی بوده است
در تهران که آن را سهراب دنگی
(دانگی) می گفته اند .

دوا : در عرف عام اگر در حمام گفته
شود مراد نوره و واجبی است و
اگر با فعل خوردن استعمال شود
مراد مشروبات الکلی است و این
دو معنی غیر از معنی اصلی آنست

سرف مشروب الكلى .

دوا شور : اصطلاح فرش فروشان است. به معنی شستن فرش بانوعی دواها که رنگ آن را باز و آن را براق می کنند و بدان جلوه می بخشد.

دوا شور کردن : شستن فرش بادوا. کوبند : در امریکا قالی های کهنه را دوا شور می کنند تا مثل مخمل براق شود .

دوال : تسمه ، چرم ، کمر بند ، دستگیره .

دوالپا : موجودیست افسانه ای که کوبند پاهایی دوال مانند دارد و از کمر به بالای وی شبیه انسان است و چون انسانی بیاید برجهد و بر گردن وی سوار شود و تا گاه مرگ ازو سواری گیرد. ظاهراً نخست بار زکریای قزوینی در عجایب المخلوقات سخن ازین موجود در میان افکنده و از آنجا به کتابهایی نظیر سلیم جواهری و وامق و عذرا و نظایر آن راه یافته است. در عرف کنایه از آدم سمج و ابرام کننده است . وقتی بچه یی سماجت کند و فی المثل برای بیرون آمدن از خانه با مادر اصرار ورزد بدو گوید:

چرا مثل دوالپا به من چسبیده یی؟! **دوباره دوز کردن :** کفشی را که گمان می برند پیوند رویه و تخت آن چندان محکم نیست (بیشتر گیوه) به پینه دوز و کفاش دادن تا بار دیگر آن را بسدوزد تا محکمتر شود . در موقع مزاج به آدمهای تنبل گویند : (پیزیت را) بده دوباره دوز کنند !

دو بامبی : دودستی ، با دودست (توی سر کسی) زدن. وقتی کسی حماقتی کرده باشد بدو گویند :

« باید دو بامبی زد تو سرت ! » **دو به دست کسی افتادن :** به دست آوردن فرصت و نوبت و مهلت و مجال برای اقدام به کاری یا انتقام گرفتن از کسی یا مجازات کردن او .

دو به دست کسی دادن : به کسی فرصت و مهلت و مجال دادن برای اقدام به کاری . بهانه و گزک به دست کسی دادن این « دو » همان « داو » است که پیش ازین ذکرش گذشت . رك ، داو .

دو بشك بودن و شدن : تردید داشتن ، دودل بودن (یا شدن) در امری .

دو بهمزن : فتنه انگیز ، نمام ،

است و «اهل دود» کسی است که بانوعی ازدخانیات یا مخدرات (سیگار - غلیان - تریاک - شیره) آشنایی و بدان اعتیاد دارد .

دود چراغ : و نیز دود چراغی کنایه از کشیدن شیره است و این معنی غیر از معنی رایج دود چراغ خوردن به معنی زحمت کشیدن و تحمل رنج و شب زنده داری و بیداری (برای تحصیل و نظایر آن) است .

دود دادن : گرفتن زخم بر روی دود بعضی مواد (مانند عنبر نسا را ، پشگل ماچه الاغ) به منظور ضد عفونی کردن آن . گذاشتن گوشت و ماهی و نظایر آن در معرض دود غلیظ به منظور کنسرو شدن و فساد نپذیرفتن آن .

دودل : مردد ، مشکوک ، بی تصمیم .
دودله : رك ، دودل .

دودلی : دودل بودن ، رك ، دودل .

دود کلفت : کنایه از دود مواد مخدره مانند تریاک و شیره ، در برابر دود نازك که مراد از آن دود سیگار و غلیان و نظایر آنست .

دود گرفتن : کشیدن دخانیات .
پك زدن به سیگار و چپق و غلیان و وافور و نظایر آن . بیشتر در مواردی گفته می شود که به طرف

سخن چین ، خبر کش . کسی که حرفهای تحريك آمیز به منظور تیره کردن روابط دو نفر می زند .
دوبهمنی کردن : رك ، دوبهمن .
دوتا شدن : خم شدن ، دولا شدن (خواه آنی باشد و خواه همیشگی) بر اثر غلبه مرض یا پیری و نظایر آن) . درمنوی دو توشدن (= دوتا شدن) به معنی رکوع آمده است .

دوتر که سوار شدن : ترك و ترك بند به معنی جایگاه یدکی است که بر روی وسایل نقلیه كوچك موتوری یا غیر موتوری (دو چرخه ، موتورسیکلت) قرار دهند و هر گاه کسی بر آن ترك سوار شود ، گویند دوتر که (و سه تر که - هر گاه دو نفر اضافه باشند) سوار شده اند .

دوخت و دوز : خیاطی ، بیشتر خیاطی های جزئی که جنبه وصله پینه و تعمیر دارد .

دوخته فروش : کسی که پارچه بخرد و از آن لباس (اعم از زنانه و مردانه و بیچگانه) به اندازه های مختلف بدوزد و برای فروش عرضه کند .

دود : مطلق دخانیات و مواد مخدره

دور سردرها نیز هست .
دورگه : حیوان یا انسانی که پدر
و مادرش ازدو نژاد مختلف باشند.
فرزندان يك سرخ پوست و يك
سفید پوست . یا يك سپاهپوست
ويك سفیدپوست . نیز : قاطر و
یابو و سگ گرگی و مانند آن .
دورو : پارچه یالباسی که ازهر دورو
قابل دوختن و پوشیدن باشد .
آدم منافق و دو به همزن و این الوقت
و بی پر نیسپ و بدون صمیمیت .
دورویی : نفاق ، تقلب و تزویر .
پنهان کردن عقیده باطنی یا
نداشتن آن و هرساعت به رنگی
در آمدن .
دور و رداشتن : رك ، دوربراشتن .
دور و ور [= دوروبر] : اطراف ،
حوالی .
دوره [مهمانی] : مهمانی که
حاضران آن هر بار به نوبت متقبل
دادن آن شوند . دوباره خواندن
یا دوباره گفتن و تکرار درس .
در خیابانها راه افتادن به منظور
فروش جنس و مانند آن .
دوره گردن : درس را دوباره وسه
باره خواندن . دور کفشهایی مانند
کیوه را بانواری از چرم یا میشن
یا پارچه کلفت احاطه کردن ،

تکلیف می شود یکی دو پك بکشد.
گویند : يك دود بگیر !
دود مبی : حشره بی است بی آزار
شبه هزار پا .
دو دو : (... افتادن چشم) حالتی
که بر اثر غلبه مرض یا ضعف مفرط
در چشم حادث می شود و ضعف و
ناتوانی و بی بینیگی را نشان
می دهد .
دو دور [دادار و] : رك ،
دادار و دو دور .
دو دول : رك ، دول .
دود نازك : دود سبک و چپق و
غلیان - در مقابل دود کلفت که
کنایه از دود تریاك و شیره است .
دودی : معتاد به استعمال دخانیات
(یا مواد مخدره نظیر تریاك و
شیره وحشیش و جز آن) .
دور برداشتن : گرم شدن (در حرف
یا کار) و بی اختیار در امری غلو
و مبالغه کردن و مطلبی را کثر
دادن .
دور دست : جای دور ، جایی که
فاصله مکانی آن نسبت به گوینده
زیاد باشد .
دور زدن : گردیدن و تغییر جهت
دادن با وسایل نقلیه مانند دو چرخه
و اتومبیل . ظاهراً در اصطلاح
بنایی به معنی چیدن و ترتیب دادن

است . نیز چوب دوشاخه درخت که آنرا به اندازه معین ببرند و کودکان از آن کمان گروهه (تیر کمان) سازند .

دوش فرق :

دوش فروش : اصطلاح اهل بازارست ، به معنی رباخوار .

دوغ : ماستی که آنرا بزند و آب بدان افزایند تا به صورت مایعی نوشیدنی درآید و آنرا پس یا پیش از غذا بنوشند . نیز بقایای ماستی که آنرا درخیک ریخته و زده و کره آنرا بیرون آورده باشند . این نوع دوغ را دوغ عرب می نامند .

دوغ وحدت : نوعی دوغ است که درویشان و خانقاه نشینان بدان بنک و زعفران و ادویه افزایند و برای نشوه بخورند .

دوغ و ملندوغ : ظاهراً نوعی دوغ است .

دوغی : دوغ فروش .

دو کور : از اصطلاحات بازی نرداست و آن در صورتی است که کمبتین (طاس) هر دو با یک خال بر زمین بنشینند و آنرا « جفت کور » و « کور کور » و « خال خال » و « دو خال » نیز می نامند و گاه طرف یا خود ریزنده برای نام بردن آن گوید

اطراف و دور و بر کسی را گرفتن و او را به کاری واداشتن . در نجاری به معنی بریدن اطراف تخته و تخته سه لائی است برای در آوردن آن به صورت رویه میز و مانند آن . این معنی احیر را « دور کردن » نیز گویند .

دوره گرد : طواف ، کسی که برای فروش و عرضه کردن متاع خویش گرد کوی و برزن بگردد و در خیابانها راه افتد .

دوزوكلك : تهیه مقدمات و طرح نقشه برای انجام کاری (معمولاً نامشروع و متقلبانه) حقه زدن ، كلك سوار کردن ، مطالبی را خلاف واقع وانمود کردن برای پیش بردن کار خود .

دوزوكلك جور کردن : [...چیدن] : طرح دوزوكلك ، تهیه مقدمات و مرقبات . رك ، دوزوكلك .

دو سرقاف : کنایه از قرمساق است که نوعی دشتام است و گاه برای مزاح و ظرافت نیز به زبان می آید .

دوشاخ : دارای دو شقه و دو شعبه : ریش دوشاخ (مانند ریش رستم) .

دوشاخه : یکی از افزارهای نانوايي سنککی که هم زیر پارو گذاشته می شود و هم دم دست آتش انداز

چیزی مانند لب دیگر - سخت زشت - از زیر لبش بیرون آید .
دولپه خوردن : به ضم لام به معنی خوردن با حرص و ولع است و لقمه برداشتن به نحوی که هر دو طرف دهان از غذا پر شود .

دول حاج میرزا آغاسی : دو دلو است که آنها را به دوسر طنابی بستند و بر چرخ چاه چنان تعبیه کردند که چون یکی بر آمد دیگری در چاه فرو رود . در عرف عام مردم تیشه رو بخود و نفع پرست را به دول حاج میرزا آغاسی مانند کنند که اگر از يك سو گذشتی کنند از سوی دیگر تلافی آن را در می آورند . نیز به کارها و مسائلی که دو طرف داشته و يك طرف آن حتماً به زیان شخص باشد اطلاق شود .

دول دادن : به فتح اول و دوم به معنی سرگردان کردن کسی و کار او را ناقص گذاشتن و او را بین خوف و رجا و بیم و امید نگاهداشتن و هر بار امروز و فردا کردن .

دولنا : نیز داولنا ، لفظی است که در بازی لوتو هنگام رسیدن به حد نصاب بر زبان آرند .

دولنگ [النک و ...] : به اشباع

«خالی خلولی» یعنی «دو کور» آمده است .

دول : آلت رجولیت کودکان به زبان کودکانه و آن را «دودول» نیز نامند . نیز مقلوب و تحریف شده «دلو» است .

دولا دولا : خمیده ، به هیأت خمیده راه رفتن و آن را «دولادولا» راه رفتن گویند . ضرب المثلی در زبان فارسی است که گوید : « شتر سواری دولا دولا نمی شود ! »

دولا شدن : تعبیری است نظیر دوتا شدن و دو توشدن به معنی خمیده شدن به علت پیری یا بیماری . نیز به معنی خم کردن پشت است برای برداشتن چیزی از زمین یا کاری نظیر آن .

دولاغ : دولاغ به معنی چاقچور زنان و چیزی نظیر مچ بیچ و نظایر آن است که برای راه پیمایی های دراز به پای پیچند . در کتاب ابو مسلم - نامه آمده است که یکی از پهلوانان برای راه افتادن «دولاغ» پیچید . نیز اصطلاح «چادر و دولاغ» به معنی چادر و چاقچور در خراسان رایج است .

دولبه : کسی که لب او (بیشتر لب بالا) کلفت باشد و هنگام خندیدن

به معنی عدد نیز هست . يك دانه ، سه تادانه و ...

دهن [يك ... آواز] : به معنی واحد آواز خواندن است . گویند : فلانكس يك دهن خواند . یعنی يك بار (كم یا زیاد) آواز خواند .

دهن باز : تعجب و شگفتی . نیز اشتیاق و آرزو . گویند : فلانكس وقتی این حادثه را شنید دهنش (از تعجب) بازماند . یا فلانكس دهنش برای مال مفت بازاست .

دهن بین : آدم دمدمی مزاج و بی-تصمیم . کسی که زود تحت تأثیر گفته اطرافیان خود واقع می شود و هر کس می تواند مقصد خود را بدو القا کند و با دو کلمه حرف او را به کلری که مایل است و ا دارد .

دهن پا دهنه :

دهن پاره : بد زبان ، بی آبرو ، بی حیا و شوخ چشم ، کسی که جلوزبانش را نمی تواند نکهدارد .

دهن دره : خمیازه . باز شدن دهان به طور غیر ارادی و بی اختیار بر اثر کسالت و ملالت یا غلبه خواب یا خماری ناشی از اعتیاد و نظایر آن .

دهن کج :

دهن کجی : معارضه و مقابله به مثل

واو وفتح لام مترادف و تابع النك (به فتح یا مد اول) و به معنی دنك و فنك و تشریفات و مقدمات و مقارنات فراوان است . می - گویند : بازار رفتن اینقدر النك و دولنك ندارد .

دون : برنجی که درست و به اندازه کافی جوش نخورده و کاملاً مغز پخت نشده باشد . درین صورت گویند : پلو یا چلو یا برنج دون است . نیز به معنی دانه هایی است که پرندگان را با آن تغذیه کنند مانند ارزن و گاورس و شلتوك و جو و گندم و نظایر آن .

دون بازی : پستی ، کوتاه نظری .
دون پاشیدن : دانه دادن به طیور . نیز به معنی درباغ سبز نشان دادن و وعده دادن یا بذل و بخشش کردن و جنس خوب و ارزان فروختن به منظور جلب مشتری است .

دونه : دانه ، به معنی حبوب و دانه - هایی است که به مرغان دهند . نیز جوشهای ریز و چیزهایی شبیه جوش را که بر اثر بیماری بر بدن ظاهر شود و در آن چرك نداشته باشد دانه گویند . مثلاً درسرخك یا آبله مرغان یا آبله و نظایرش گویند : تن بیمار دانه زده است .

کردن، بایک نظر کیفیت یا کمیت چیزی را حدس زدن .
دیدیر [دادارو] : رك، دادار و دودور .

دیشلمه : جای تلخ، که برای نوشیدن آن قند را دردهان گذارند و جای را جرعه جرعه روی آن بنوشند . متضاد آن جای شیرین است .

دیگجوش : خوراکی است (معمولاً آش) که در لیالی متبرك و شبهای عید و احیاناً شبهای جمعه در خانقاه بارگذارند و باتشریفات خاص بپزند و پیر و مرشد آن را بین درویشان قسمت کند .
دیلاج : رك ، لیلاج .

دیلاق : آدم قد دراز به وضعی نامناسب و بی قواره . معمولاً به کسانی که با بلندی قد و درازی آن بیمصرف و بیکاره یا بیعار و بی درد باشند اطلاق می شود .

دیلماج : ظاهراً ترکی است و اصل آن « دیلیم آج » به معنی « زبانم را باز کن » بوده است . رفته رفته تخفیف یافته و به این صورت به معنی ترجمان مترجم به کار رفته است .
دیم [dim] : ظاهراً تحریفی است از لفظ دم به معنی نزدیک (دم در)

کودکانه و ناشی از کوتاه نظری .
اصلاً نوعی عادت کودکان است که وقتی از کسی بدشان بیاید دهن خود را رو به او کج کنند . تلافی - های کودکانه اشخاص بالغ و بزرگ سال را نیز دهن کجی گویند .

دهنه [... بازار] : آغاز جای سقف - دار ، دهانه غار ، دهانه بازار و مانند آن .

دهنه [... اسب] : لکام ، آهنی که در دهان اسب و چارپایان گذارند و افسار را بدان بندند و با کشیدن دوالی که بدان بسته است حیوان را به راست یا چپ هدایت کنند .

د یا الله : لفظی است که برای برانگیختن کسی و حاضر کردن او برای انجام دادن کاری بر زبان می آید . نیز هر گاه کسی (بیشتر کودک) را از کاری منع کرده باشند و باز آن کار را آغاز کند گویند : د یا الله (دیالا) یعنی باز دوباره شروع کردی ، چرا دست بر نمی داری ؟

دید زدن : تخمین زدن ، اظهار نظر و پیش بینی کردن . به حدس و قیاس و نظر مقدار چیزی را تعیین

که کودکان در هنگام بازیهای با تیله نظیر ریکک توخیت و قرقره بازی و هسته هلو بازی و دودک بازی و نظایر آن وقتی نزدیکترین جا را به مرکز بازی (خیت یا هسته هلو) یادوک (استخوانی که روی زمین می کارند و باتیله می زنند) انتخاب کردند گویند: «من دیم» یا: «من دیمم» یعنی دم خیت هستم. البته بدین ترتیب حق تقدم را در انداختن تیله از دست می دهد و دیگران که بالاتر از او هستند حق تقدم دارند. اما اگر آنها بسوزند موفقیت و برد وی قطعی است.

دیم: زراعتی که بدان آب دهند و از آب باران مشروب شود: **گندم دیم.**

دیم کار: زارع و کشاورزی که کشت خود را دیم زراعت کند و بدان

آب ندهد.

دیم کاری: زراعت دیم.

دیمبول [دامبول و...]: اسم صوت است و برای بیان بزن و بکوب و ساز و آواز استعمال می شود. نیز آغاز تصنیفی قدیمی و عامیانه است: دامبول و دیمبول نقاره... الخ.

دیمی: علاوه بر معنی دیم به معنی چیز بیخودی و دروغین استعمال می شود. گویند: دیمی گریه می کند، یا دیمی این کار را می کند، یعنی بی خود و بی جهت و بی سبب. و به دروغ.

دیمی حرف زدن: حرف مفت و بیخود و بی معنی زدن. حرف زدن بدون تعقل و تفکر و بی آنکه عواقب حرف خود را در نظر داشته باشند.

دیمی کاری: رك، دیم کاری.

ذ

ذاق و زوق .

ذله آمدن : به ستوه آمدن ، خسته شدن و عاجز شدن .

ذله آوردن : به ستوه آوردن ، خسته و عاجز کردن کسی .

ذله شدن : رك ، ذله آمدن .

ذله كردن : رك ، ذله آوردن .

ذليل شدن : عاجز و بيچاره شدن ، خوار و زبون شدن بر اثر غلبه مرض و ضعف يا نقائصي مانند كوري و چلاقي و نظاير آن .

ذليل شده : دشنام و نفريني است كه معمولاً زنان به كودكان خويش وقتي شيطاني كنند و آنان را آزار دهند مي دهند .

ذوق زده : کسی که بسیار و بیش از حد انتظار خوشحالی شده است و این خوشحالی و شادی در نتیجه انجام یافتن کاری و وجود عاملی است که وی گمان آن را نمی برده است . خوشحالی و شادی زیاد و بیش از حد معمول که آدم را از حال عادی خارج کند و او را

ذاق و زوق : به تشدید قاف به معنی

سرو صدا و نطق بچه و نیز کنایه از عیال بار شدن است . گویند :

حسن ذاق و زوق دارد ، یعنی دارای بچه‌های خردسال و عائله دست و پاگیر و پر دردسر است .

ذق ذق كردن : به ضم اول ، سوزش و تیر کشیدن زخم و جراحت یا عضوی دردناك و فاسد (مانند دندان كرم خورده) .

ذق ذق كردن : به كسر اول ، به معنی نطق زدن و سرو صدا كردن كودك نوزاد یا بچه‌های خردسال و گریه وزاری و اصرار و ابرام آنان در خواستن چیزی یا انجام مقصودی .

ذقش زدن [تو...]: ظاهراً در اصل (تو ذوقش زدن) بوده است، یعنی کسی را دهمق کردن و با صراحت و شدت برخلاف مراد و مقصود وی حرف زدن و نطق او را کور کردن .

ذقش نشستن :

ذق و زوق : به كسر اول ، رك ،

بینند شاد می‌شوند . کودکان
نوزاد که هنوز زبان باز نکرده‌اند
چون خوشحال شوند صدایی
بر می‌آورند که آنرا « قیه »
(به کسر اول و دوم) وقیه کشیدن
گویند و درین حال گویند بچه
ذوق کرد . گاه نیز نوزاد را عادت
دهند که چون بدو گویند : «ذوق
کن!» آن صدا را که ناشی از
شادی و خوشحالی است از گلو
بر آورد . ❖

مات و میهوت سازد . کسی که
در نتیجه خوشحالی دست و پای
خود را کم کرده است .
ذوق زده شدن : حالت ذوق زدگی .
رک ، ذوق زده .
ذوق کردن : خوشحال شدن ، شاد
شدن . در مقام ظرافت و مزاح
به خوشحالی و شادی بزرگسالان
نیز اطلاق می‌شود . اما استعمال
اصلی آن در مورد کودکان است
که چون مراد خود را بر آورده

راست کردن : اصولاً به معنی نمودن است. امامجازاً به معنی پافشاری و ایستادگی کردن کسی (زن یا مرد) دربارهٔ مطلبی است. گویند: فلانکس برای شمیران رفتن راست کرد. هرگاه این لفظ به صورت راست کردن برای کسی استعمال شود به معنی پیچیدن به پروپای کسی و مزاحم او شدن و درکار او دخالت کردن استعمال شود. گویند: حسن مدتی است که برای ما راست کرده و دست از سرمان بر نمی دارد.

راست و ریس کردن [= راس و ریس کردن] : به معنی مقدمه چینی و کلک جور کردن و چاخان بازی برای پیش بردن حرف و اجرای مقصود است.

راست و ریس واداشتن : رك ، راست و ریس کردن .

راسته : پشت مازو ، عضلاتی که در دو طرف ستون فقرات است. نیز به معنی محل و خیابان استعمال

را را : [ترمه ...] راه راه ، دارای راههای موازی پهن یا باریک .
راست : [يك ...] مستقیم ، بی سر-گردانی و انحراف ، گویند : از روی نشانی راست (یا یکر است) آمدم در منزل .

راستا حسینی : ساده ، لری ، بی تکلف ، بدون مقدمه ، صاف و پوست کنده .

راست در آمدن : سائب بودن حدس و درست در آمدن خبر یا پیش بینی کسی .

راست رفتن : رفتن بدون سرگردانی و دردسر به جایی . رفتن راه مستقیم . گویند : از این خیابان راست برو تا به فلان جا برسی .

راست روده شدن : اسهال گرفتن ، اجابت غیر عادی و خارج از حد مزاج بر اثر خوردن مسهل یا بیماری و نظایر آن .

راست شدن : نمودن ، حرکت شدن ، حالتی که به مردان بر اثر غلبهٔ شهوت دست دهد .

راستی راستی : قیدی است برای تأیید و تأکید . چنانکه گویند : حسن راستی راستی شورش را در آورده است . نیز به معنی حقیقی و واقعی به کار آید .

رام رام : اسم صوت است و برای بیان ساز و نوای موسیقی استعمال شود . حالت در شعری فکاهی گفته است :

دیشب به نوای رام ، رام رام !
شد یار به بنده رام ، رام رام !
راه آب : راهی که آب از آن وارد منزل یا باغ شود . نیز برای بیان ترس و هراس بسیار و حدوث واقعه مهیب گویند : مردم در سوراخ راه آب رفته بودند !

راه افتادن : آغاز راه رفتن کودک . نیز شروع به کار کردن در محل کسب یا روشن شدن و کار کردن موتور و نظایر آن و شروع به کار کردن یا به فعالیت افتادن کسی و همچنین به معنی گرم شدن بازار و رونق گرفتن کسب و کار گفته می شود . چنانکه گویند : بعد از چهار سال که از باز کردن این دکان می گذرد ، تازه راه افتاده است !
راه انداختن : وسایل سفر کسی را آماده کردن ، کسی را به کار

می شود . گویند : کسبه این راسته بی انصافند !

راسته بازار : يك بازار سراسر . به همان معنی راسته خیابان است ، منتهی در مورد بازار .

راسته چینی : (= راسته چیدن) اصطلاح بنایی و چاپخانه است . در اولی به معنی چیدن دیوارها و جرزهای سر راست و ساده و آسان است و در دومی هم تقریباً به همین معنی (حروف چینی ساده و راستا حسینی) استعمال می شود .
راسته فیله : پشت مازو و عضلات بطنی که از درون شکم در اطراف ستون فقرات قرار گرفته و بسیار ترد و لطیف است و کباب آن نرم و لذیذ و خوب می شود .

راستی : کلمه ای است که برای پرسیدن راست و دروغ مطلبی بر زبان می آید . گویند : فلانکس فلان کار را کرد . و در مقابل پرسند : راستی ؟ یعنی آیا درست است ؟ نیز در مقام تمسخر و استهزا یا انکار گفته کسی استعمال می شود چنانکه گویند : فلان چیز را از تو خواهم گرفت ، و طرف برای انکار یا تمسخر او گوید راستی؟!

کردن پاسبان راهنمایی راه را
برای عبور وسیله نقلیه و بستن
راه متقاطع آن را .

راه داشتن : داشتن روابط نامشروع
جنسی با کسی ، نیز داشتن ارتباط
پنهانی با کسی ، وجود راه مخفی
بین دو خانه یا محل . احساس علاقه
متقابل دو نفر به یکدیگر که در
باب آن گویند : دل به دل راه
دارد .

راهرو : دالان ، سرسرا ، دالانی
دراز و باریک در داخل ساختمان
که در اتاقها بدان باز شود .

رج : رده ، صف ، چیز مرتب پشت
سرهم . جور کردن اجناس مشابه
و پهلوی یکدیگر چیدن . نیز
نوشتن مشق از روی سرمشق به
صورت عمودی نه افقی چنانکه کلمه
اول را تا ته صفحه نویسند و بعد
نوشتن کلمه دوم را آغاز کنند .

رج زدن : نوشتن مشق به ترتیب
عمودی . رك ، رج .

رج کشیدن : رده کشیدن ، مرتب
و منظم ایستادن ، یا چیزی را منظم
و مرتب و به صورت «رج» تنظیم
کردن .

رج و ریشه کردن : رك ، ریشه
کردن .

و فعالیت و ادار کردن ، وسایل
چریدن و راه افتادن دکلن یا
کارخانه‌ای را فراهم کردن ،
موتوری را به حرکت آوردن .
حرکت دادن وسایل نقلیه موتوری
و غیر موتوری - نیز : مرتب کردن
و درست کردن وسایل استعمال
دخانیات خاصه غلیان و غلیان
کدو که چون خواهند برای
نخستین بار از آن استفاده کنند
گویند : فلانکس این غلیان را
راه انداخت .

راه پیدا کردن : جستن راه حل مسأله
مشکل یا راه محل و منزلی . پیدا
کردن روابط نامشروع جنسی با
زن بیوه یا شوهردار یا دختر
دوشیزه‌ای . گویند : فلان کس با
فلان دختر (یا زن) راه پیدا
کرده است .

راه دادن : باز کردن راه برای عبور
وسایل نقلیه . کنار رفتن از جاده
برای گذشتن وسیله‌ای که عزم
سبقت گرفتن دارد . کسی را وارد
خانه یا مجلسی که ورود در آن ممنوع
یا مستلزم داشتن پروانه است
کردن . رضادادن ذنی (مشروع یا
غیر مشروع) به آمیزش جنسی مردی
با وی و تسلیم شدن بدو . آزاد

مأموران پلیس پس از وقوع جنایت در تعقیب مجرم از آثار او وی را بیابند .

رده : با تشدید دال ، حرف زشت و بد ، کفر ، سخنانی که باعث ارتداد و خروج از دین شود .

رسانیدن : خبری را محرمانه به کسی دادن یا اطلاعاتی را پنهانی در اختیار کسی گذاشتن . چنانکه گویند من در امتحان به فلانکس رسانیدم . یعنی جواب سؤالات امتحان را نهانی در اختیارش گذاشتم . [انگشت...] به معنی بردن انگشت در شرمگاه زنان یا مردان است .

رستم صولت : آدم قوی هیکل و دارای جثه درشت و پهلوان نما (که معمولاً باطنش به خلاف ظاهر است .) . اینگونه اشخاص را « رستم صولت و افندی پیزی » نامند .

رسوایی بالا آوردن : کاری خجلت آور و مایه رسوایی و شرمساری انجام دادن .

رسوا علی الله : رسوا ، مفتضح ، شرمسار ، و این تعبیر از تصنیفی است قدیمی : تو که ما را رسوا کردی ، رسوا علی الله کردی ،

رخ [به... کسی کشیدن] : چیزی را به روی کسی آوردن ، از مزایا و محسنات و امتیازات خود یا دیگری حرف زدن و بدین وسیله در برابر طرف تظاهر و خودنمایی کردن یا او را خجلت دادن .
رختشور : گازر ، جامه شوی ، کسی که شغلش شستن رخت چرک است . این افراد معمولاً زنند و به خانه ها می روند .

رختشور خونه [رختشوی خانه] : محلی که آب کافی داشته باشد و زنان رختشوی در آن گرد آیند و رختهای خود را در آنجا بشویند و خشک کنند .

رد پا : جای پا ، اثر ، برکه ، معلولها و آثاری که از آنها بتوان به علت و مؤثر پی برد .

ردخور : استثنا . گویند فلانکس تیرش ردخور ندارد ، یعنی هرگز به خطا نمی رود .

رد دادن : از چیزی صرف نظر کردن ، چیزی یا کسی را از زیر دست در کردن یا از زیر دست در رفتن بر اثر غفلت یا خطا .

رد کسی را برداشتن یا گرفتن : کسی را تعقیب کردن از روی جای پا یا سایر آثار چنانکه

پارو ، خانه تکانی ، تمیز کردن منزل .

رفتہ رفتہ : یواش یواش ، خرد خرد ، کم کم .

رق [شق و....] : از توابع شق است به معنی محکم و مستقیم و استوار و راست : فلانکس خیلی شق ورق راه می رود .

رک : به ضم اول و تشدید دوم به معنی آدم صریح اللہجه و راستگو و بی پروا و عاری از مجامله است . نیز اصطلاحی است در نجاری و بنایی به معنی چیزهایی که قاعده باید مایل باشند ولی بیشتر به طرف عمودی متمایل می شوند . چنانکه گویند این پله رک است ، یعنی خوابیده و مایل نیست بلکه بسیار تیز و نزدیک به عمودی است .

رکاب دادن : اطاعت و فرمانبرداری کردن . اصلاً اصطلاح سوارکاری است به معنی اطاعت اسب در برابر سوارکار و تسلیم حیوان بدو . اما در عرف به معنی مطلق تسلیم و رضا و فرمانبرداری استعمال شود چنانکه گویند شاگردان این کلاس به معلم عربی رکاب نمی دهند .

شال از قدم واکردی ... الخ
رسیدن : صالح بودن ، محق و مستحق بودن ، در حد امکان و اختیار خود دانستن ، چنانکه گویند : به تو نمی رسد که این حرفها را بزنی ، یعنی در حد تو نیست .

رشته برشته : نوعی خوراکی تنقل کیلانی است که از لعاب برنج پزند و چون در روغن داغ سرخ کنند ، متورم و پوک و ترد شود . آنگاه قند ساییده بدان افزایند و بخورند .

رشک : به کسر اول ، تخم و بچه حشراتی نظیر شیشه و کیک و خاصه شپش . گویند : فلانکس سرش رشک گذاشته !

رضا قرکی : پارچه ایست ابریشمی یزدی به نقش شال کشمیری که در مشهد آنرا علی شیرخدا نامند .
رضاقورتکی : رک ، قضا قورتکی .
رف : طاقچه بلندی که معمولاً بالای طاقچه های معمولی ساخته می شود و لوازمی که کمتر مورد استعمال دارد در آنجا می گذارند .

رفتن : شباهت داشتن . گویند این بچه به عمویش رفته است ، یعنی ظاهراً یا باطناً بدو شباهت دارد .
رفت وروب : به ضم اول ، جارو

رك نگاه كردن : رك ، رك رك
نگاه كردن .

رك و راست : صريح ، بى پروا ،
بى رودر بايستى ، راستكو و حق
كو ، بدون مجامله و پرده پوشى .
رك : رك ، رگبار .

رگبار : بارش تند و شديد باران كه
در مدتى کوتاه ادامه مى يابد .
در اصطلاح پار كابى هاى اتوبوس
به معنى هجوم مسافران براى
سوار شدن اتوبوس است و آن را
«رك» نيز گویند .

رك بر رك شدن : ضرب خوردن
و پيچيدن مفصل و دردناك شدن
و ورم كردن آن .

رك تركى : اصولا رك به معنى
تعصب و مختصات نژادى به كار
مى رود . مثلاً گویند : فلانكس
رك تركى يا رك كردى يا رك
عربى به حركت آمد .

رك خواب : نقطه ضعف ، راه تسلط
بر كسى و تحت تأثير قرار دادن
او . گویند فلانكس رك خواب
مردم را به دست آورده است .

رك زدن : فصد ، خون گرفتن از
راه سوراخ كردن و چاك دادن
ورید . گاه نيز به معنى بریدن
و چاك دادن شريان به منظور كشتن

ركاب كش : نيز اصطلاح سواركارى
است به معنى تازاندن اسب و
ادار كردن او به دویدن . اما
مجازاً به معنى وادار كردن
اشخاص به فعاليت و كوشش خارج
از حد معمول استعمال مى شود :
امسال شاگردان عقب افتاده را
ركاب كش رسانيدم !

ركابى : داراى ركاب ، پيراهن ،
كفش ركابى . نيز پياده اى كه
دنبال سوارى بدود .

ركبى گفتن : به فتح اول و دوم به
معنى حرف درشت و متلك به كسى
گفتن ، كسى را با خشونت و حرفهاى
زنده سرزنش كردن .

رك حرف زدن : حرف زدن با
صراحت لهجه و بدون پروا و
ملاحظه .

رك نگاه كردن : تيز تيز
نكريستن ، بربر نگاه كردن ،
چپ چپ نگاه كردن .

رك رگى : ظاهراً به فتح اول ، در
قصه خاله سوسكه وقتى خاله
سوسكه در آب مى افتد سوارى از
سربازان سلطان از کنار جوى
مى گذرد و خاله سوسكه او را
چنين خطاب مى كند : اى سوار
رك رگى ، دمب اسبت اردكى .
رك گو : كسى كه رك حرف مى زند .
رك ، رك حرف زدن .

دوری گزیدن، اصلاً به معنی رمیدن و نفرت کردن و گریختن حیوانات است. مجازاً به معنی دوری گزیدن و فاصله گرفتن اشخاص از دیگران استعمال می‌شود.

رمو: رم کننده، رك، رم کردن، رم دادن.

رموك: رك، رمو.

رنك: به كسراول، نوعی آهنکهای نشاط انگیز ضربی که دارای آهنکها و فواصلی مشابه است و بیشتر برای رقصیدن نواخته می‌شود.

رنك: به فتح اول، وسمه، بر ك گیاهی که آنرا خشك کنند و بکوبند و موی را بدان خضاب کنند. انواع مواد مایع یا جامد یا روغنی یا محلول آبی که برای رنگ کردن اشیاء مختلف به کار رود. هر گاه آب بدان با واو عطف شود به معنی رنگ رخساره و سرخی و طراوت آن است. نیز نوع و قسم. گویند: فلانكس این رنگی است. یعنی از این نوع و دارای این روش است.

رنك: چاره، حيله و تدبير، طرح

شخص به کار می‌رود، چنانکه گویند: امیر کبیر را در حمام بردند و رگش را زدند!

رگ کردن پستان: تحريك شدن پستان بر اثر مکیدن كودك و جریان یافتن شیر از آن، سفت شدن پستان و جمع آمدن شیر در آن.

رگه: طبقه‌ای از مواد معدنی در داخل خاك، رگه زغال سنگ، رگه خاك چینی، نیز: قسمتی از قالی به صورت خطی باریك یا پهن که رنگ آن بر اثر تابش آفتاب و تصرف هوا یا ناجور بودن پشم اصلی دگرگون و بریده شده باشد درین صورت گویند: این قالی رگه دارد.

رهبیدن: خراب شدن و بر روی هم فروریختن بنایی بر اثر زلزله یا سستی پی و نظایر آن.

رم دادن: صدا بر آوردن یا تمقیب کردن حیوانات اهلی یا شکارهای وحشی برای متوجه ساختن و فرار دادن آنها یا هدایت کردنشان به سوی محل دام یا تله یا کمین گاه صیادان.

رم کردن: رمیدن، گریختن،

دیوارهای تازه رنگ شده کاغذی
چسبانند و روی آن نویسند :
رنکی نشوید!

رو : دلجووات ، پررویی، وقاحت ،
مایه: پررو، کمرو .

رو آب نشستن : سوار کشتی یا قایق
شدن برای گذشتن از دریا و
رودخانه .

رو آب خندیدن : آرزوی مرگ
کسی را کردن. نوعی نفرین است
که وقتی کسی برای تمسخر کسی
باوقاحت و لجاجتی بخندد گویند:
رو آب بخندی ! این نفرین غالباً
برزبان زنان می گذرد .

رو آمدن : جلوه کردن، رشد کردن،
به مقام و منصب رسیدن و ترقی
کردن، نیرومند و قوی شدن کسی
بر اثر ورزش و نظایر آن. ثروتمند
شدن مرد تهیدست و فقیر .

رو افتادن : افتادن روی کسی در
کارهایی نظیر کشتی و مانند آن
و نیز در هنگام مباشرت و نزدیکی.

رو افتادن : توی رودر بایستی گیر
کردن. بر اثر غلبه شرم و خجالت
یا به علت کمرویی کاری گردنگیر
انسان شدن .

روال : شبوه ، روش ، شکرکرد .

ونقشه. بدین معنی با افعال زدن
و ریختن استعمال شود : برای
راضی کردن فلانکس هر رنکی
زدم (ریختم) نگرفت .

رنگ به رنگ شدن : سرخ وزرد
و سفید شدن بر اثر خجالت و
شرمساری یا خشم و ترس و مجاب
شدن و نظایر آن .

رنگش را گرفتن : به کسر اول،
به معنی نواختن آهنکی خاص
برای رقص (یا آواز) . به فتح
اول به معنی پاک کردن لکه و
بی رنگ کردن چیزی که بر اثر
ریختن مواد رنکی رنگین شده
است .

رنگ گذاشتن و رنگ برداشتن:
رک ، رنگ به رنگ شدن .

رنگ و رو : آب و رنگ، رنگ و
رخساره ، حالت بشره و رنگ
پوست که سلامت یا بیماری را
می رساند. نیز جلا و درخشندگی
و زیبایی چیزهای نو یا بی رنگ
شدن چیزهای کهنه .

رنکی : الوان (کاغذ رنکی، شیشه
رنکی) آلوده شدن دست و لباس
و بدن به رنگهای روغنی درو پنجره
و نظایر آن . بر روی درها و

نسبت بدو حسن ظن داشته باشند.
رو پراه کردن : آماده کردن ،
مرتب و منظم کردن ، راه انداختن
کار .

رو بردن [از ...] : کسی را
خجالت دادن و او را مجاب و متقاعد
و قانع کردن . خلاف نظر کسی را
که در عقیده خویش پافشاری و
ابرام می کند به اثبات رسانیدن .
رو برو شدن : مقابله ، برخورد ،
مواجهه ، اتفاق افتادن دیدار و
ملاقات یا برخورد کار دو نفر که
مایل به مقابله و مواجهه بایکدیگر
نبوده اند .

رو برو گردن : مواجهه دادن . دو نفر
را که هر يك گفته دیگری را که
تکذیب می کنند یا هر يك حرفی
دیگر می زنند در برابر یکدیگر
قرار دادن و آنها را حضوراً و ادار
به اظهار عقیده خویش کردن .

رو بند شدن : تو رودر بایستی گیر
کردن ، گردنگیر شدن . قبول
تمهیدی به خلاف میل و از روی
شرم و خجالت .

رو بند کردن : کسی را در رودر بایستی
انداختن و او را در عسرو حرج
قرار دادن ، از شرم و خجالت و

گویند : فلانکس روال کارش
اینست که نسیه نمی دهد ! گاه
به اشتباه به معنی پیوسته و مستمر
و دمریز نیز استعمال شود : فلانکس
وقتی دو به دستش افتاد يك روال
حرف می زند .

رو انداختن : تقاضا و خواهش کردن
از کسی ، خاصه در هنگامی که
تقاضا کننده اهل خواهش و تمنا
نباشد ، یا طرف وی کسی باشد
که خواهش کردن از او برای انسان
شاق و دشوار باشد .

روان گردن : حاضر کردن (درس) ،
حفظ کردن . نیز به معنی روغن
زدن پیچ و مهره و لولای در یا
اصلاح کردن آن است به نحوی
که سفتی و سختی آن از بین برود :
روان کردن درو پنجره .

روئه [= رویه] : قسمت رویی هر
چیز که مرکب از زیره و آستر
و سطح داخلی و خارجی مجزا از
یکدیگر باشد . روئه لحاف ،
روئه کفش ، روئه پالتو و مانند
آن .

رو پراه [آدم ...] : آدم حسابی و
خوش برخورد و خوش معاشرت
و کار راه انداز . کسی که مردم

رودربایستی دار : جایی یا مجلس یا مقامی که انسان از آن پروا دارد و احترام به وی می گذارد و ازین روی بعضی تشریفات را رعایت می کند .

رودربایستی داشتن : پروا داشتن و ملاحظه کردن از کسی به علت خجالت کشیدن از او یا احترام گذاشتن بدو .

رودربایستی گیر کردن [توی...]: رك ، رو بند شدن .

رودرماندن : رك ، رو بند شدن .

رودرود زدن : رود به معنی پسر است . خواجه حافظ در مرگ پسر خویش گفته است :

از آندمی که ز چشم برفت رود عزیز کنار دامن من همچو رود جیحونست و رودرود زدن کنایه از یاد کردن فرزندی در گذشته باناله و فریاد و حسرت و دریغ است .

رودرود زدن : رك ، رودرود زدن .

رودرودست بالا آمدن : بر کسی تقدم

جستن و با او رقابت و همچشمی کردن و فی المثل نرخ کالای خود را ارزان کردن برای فروختن آن پیش و بیش از حریف .

رودربایستی کسی استفاده (یاسوه استفاده) کردن و کاری را به کردن وی گذاشتن .

روبنده : نوعی نقاب سفید رنک و مشبک است که زنان قدیم پیش از رواج یافتن پیچه آن را برای پوشانیدن روی خویش به کار می برده اند .

روبووسی : معانقه ، بوسیدن دونفر روی یکدیگر را به منظور آشتی یا به مناسبت تجدید دیدار پس از مدتی دراز یا باز آمدن از سفر و مانند آن .

روپنهان کردن : خود را مخفی کردن برای شانه خالی کردن از زیر بار تعهدی یا شانه خالی کردن از زیر بار تقاضا یا بر آوردن حاجتی .

رودادن : کسی را گستاخ کردن و بدو مجال و امکان اظهار عقیده یا انجام دادن عملی را بخشیدن . به کسی بیش از حدی که در خور اوست محبت کردن و او را پروبال دادن .

رودربایستی : حیا ، شرم ، پروا و ملاحظه ، خجالت کشیدن ، خودداری از بعضی کارها در برابر کسی .

| | |
|--|--|
| <p>رودل : امتلاء معده ، اختلال دستگاه گوارش به نحوی که درست کار نکند و احتیاج به داروهای مانند مسهل و منضج و غیره داشته باشد .</p> <p>رودل کردن : مبتلا شدن به حالت امتلاء معده .</p> <p>روده بر شدن : سخت خندیدن و بیحال شدن از شدت خنده .</p> <p>روده خالی کردن : قضای حاجت ، بیرون رفتن .</p> <p>روده دراز : پر حرف ، پر نفس ، وراج .</p> <p>روده درازی : پر حرفی ، وراجی .</p> <p>روده درازی کردن : رك ، روده درازی .</p> <p>روده شور : آلتی است که دارای لوله درازی است و برای شستن امعاء و احشاء شخص مسموم و نظایر آن آنرا در گلوی وی فرو برند و داروهای مایع را با آن وارد معده و روده کنند .</p> <p>رو رو [خاله] : کسی که به سختی و بازحمت راه رود . معمولاً حالت زنان آبستن و طرز راه رفتن آنان مصداق این لفظ است و</p> | <p>رودست خوردن : فریب خوردن ، خام شدن ، گول نقشه و افسون کسی را خوردن و به دام حيله و تزویر کسی افتادن ، عقب افتادن از کسی بر اثر حيله و خدعه وی .</p> <p>رودست زدن : خدعه کردن ، نقشه کشیدن برای فریب دادن و از میدان در کردن کسی . کسی را خام کردن و فریفتن .</p> <p>رودست کسی بلند شدن و برخاستن : رك ، رودست بالا آمدن .</p> <p>رودست کسی خواندن : اصطلاح قمار است و در موردی به کار می رود که شخصی در هنگام نوبت بازی کسی دیگر در بازی شرکت جوید و هنگامی که بازی دست اوست وی نیز مقداری پول در بازی بیاورد و سرنوشت خود را به سرنوشت بازیکن پیوند دهد .</p> <p>رودست کسی گذاشتن [خرج ...] : کسی را در خرج انداختن و کاری روی دست او گذاشتن که مستلزم مقداری خرج باشد . چنانکه گویند : بچه بیمار شد و سیصد تومان روی دست ما گذاشت .</p> <p>رودستی :</p> |
|--|--|

روکشیدن : و نیز رویش کشیدن و روی خود کشیدن ، تکلیف کردن کسی است برای نزدیکی کردن و انجام دادن عمل جنسی (فاعل).

روگاه : معبر شکار و حیوان وحشی در لهجه قشقای .

روگیر کردن : رك ، رو بند کردن .

روند : پیایی ، مستمر ، دمریز ، متصل . گویند : این بچه روند گریه می کند (به فتح اول و دوم).

رو نشان دادن : متضاد رو پنهان کردن است ، رك ، رو پنهان کردن .

رونکی : پاردم ، نواری پهن از چرم یا پارچه های ضخیم پشمی که در پشت ران وزیر کفل چار پایان (خر ، استر ، یابو) بندند و صحیح آن (رانکی) است یعنی مربوط به ران .

روی آور کردن : به رخ کشیدن ، چیزی را به کسی یاد آوری کردن برای متنبه ساختن او .

روی خود نیاوردن : خود را به نادانستن و نادیدن و ناشنیدن زدن ، چیزی را ندیده و ندانسته گرفتن . و روی خود آوردن به

اینگونه زنان را در آخرین ماههای آبستنی گویند : خاله رو رو شده اند .

رو روک : به فتح وا و دوم ، نوعی چوب چرخ دار است که خراطان سازند و به دست کودک نوپا دهند تا با تکیه دادن بدان راه رفتن بدو آموزش دهند .

رو شدن : خجالت نکشیدن و حاضر شدن برای انجام دادن کاری . گویند : من رویم نمی شود که فلان حرف را به فلان کس بزنم . **روش نیامدن :** رك ، روشدن .

رو قوز آمدن : سرلج افتادن و از روی لجبازی و رقابت و نظایر آن به کاری اقدام کردن .

روکش : ورقه ای نازک از طلا یا برنج که روی دندان کشند . نیز چوب بسیار نازک گردو و نظایر آن که روی اشیاء چوبی کشند و آنرا صیقل دهند و رنگ کنند .

روکش کاری : نوعی خاص از کار نجاری است که در آن ورقه نازک از چوب های عالی صنعتی (مانند چوب گردو و افرا) روی کار کشند .

ریچار : رك ، لیچار .
ریچار بافتن : رك ، لیچار بافتن .
ریچه : راه چه ، راه باریک و کوچک .
ریخت : هیأت، وضع ظاهر، سروپز،
سر و لباس : خوش ریخت ، بد
ریخت .
ریخت و پاش : مصرف کردن ،
اسراف و نغله کاری ، گشاده دستی
و سخاوت کردن ، افراط کردن .
در پذیرایی، مهمانی مجلل کردن .
ریدمون : کاربرد ، کاری که کارگری
ناشی روی ناشیکری و بی مهارتی
آنرا خراب کند .
ریز [.... حساب] : جزئیات صورت
حساب . اقسام جزء سیاهه و
حساب .
ریز [یک...] : هر گاه باو یک استعمال
شود به معنی یکسره و مستمر
و پیاپی و پی گیر است : فلانکس
یک ریز حرف می زند .
ریز و هریز : ریزه نقش ، کوچک
اندام ، کسی که هیکل کوچک و
جمع وجور دارد .
ریزه [چفت و] : حلقه ای که
چفت را در آن فروبرند و قفل را
نیز در آن اندازند .

معنی یادآوری کردن چیزی است
برای آنکه حریف بداند که
شخص فلان مطلب را دیده یا
شنیده و فهمیده است .
رویخی : فرنی ، خوراکی که با
شیر و آرد برنج پزند (رقیق) و
روی یخ گذارند تا خنک شود و
شیره شهد روی آن ریزند و در
تابستان به عنوان تنقل بخورند .
روی داریه ریختن : امری را بر ملا
کردن ، اسرار پنهانی یا معایب
و نقایص کسی را آشکارا کردن
و او را در برابر کسانی که پیششان
رودر بایستی دارد رسوا و بی آبرو
کردن .
رویش شدن : رك ، روشن شدن .
رویش نیامدن : رك ، روش نیامدن .
رویه مرفته : من حیث المجموع ،
بر روی هم ، جمعاً .
رویهم ریختن : توافق کردن دو یا
چند نفر در امری ، رابطه عاشقانه
و جنسی پیدا کردن ، توطئه و
کنکاش کردن برای پیش بردن
کاری .
ریپال : [ریپالش را در آوردن] : به معنی
پدش را در آوردن است .

| | |
|--|--|
| <p>ریسه کردن بچه‌ها .</p> <p>ریش در آوردن : پیر و بی‌مصرف و بی‌حاصل شدن . از حیز انتفاع افتادن . ایرج راست :</p> <p>دلم زین عمر بی‌حاصل سرآمد که ریش عمر هم کم در آمد !</p> <p>ریش ریش شدن [... جگر ، دل] : متأثر شدن ، ناراحت شدن ، از شدت تأثر به گریه افتادن و از حال رفتن .</p> <p>ریش در آمدن : غیر قابل انتفاع و بی‌مصرف شدن چیزی . رك ، ریش در آوردن .</p> <p>ریش شدن : رك ، ریش ریش شدن .</p> <p>ریش ریش کردن [ریش کردن] : متأثر و ناراحت کردن کسی .</p> <p>ریشه کردن : ریشه ریشه شدن پوست در سر انگشت . رشد و نمو ریشه نبات ، جایگیر شدن و مستحکم شدن وضع و قوام یافتن و استحکام وضع کسی یا چیزی .</p> <p>ریشه ریشه کردن : به صورت تارهای موازی در آوردن (نخ یا گوشت و نظایر آن) .</p> <p>ریغ : مواد درون امعاء و احشاء .</p> | <p>ریزه [کوفته ... قیحه ...] : نوعی کوفته کوچک از گوشت خالص ، و خورشی است که گوشت آن را ریز ریز کنند .</p> <p>ریزه پیزه : پیزه از توابع ریزه است ، و ریزه به معنی کوچک اندام و ریز نقش و ریز و مریز است .</p> <p>ریزه خوانی کردن : لند لند و غرغر و زیر لب نق نق و اوقات تلخی کردن ، یواش یواش و زیر لب روزه خواندن و ایراد گرفتن و نق زدن .</p> <p>ریزه خورده : به معنی خورده ریز است و خورده ریز ، یعنی اثاث البیت کوچک و متفرق و اندک بها و ارزان قیمت .</p> <p>ریزه همیزه : رك ، ریزه پیزه .</p> <p>ریزه نقش : رك ، ریز و مریز .</p> <p>ریسه رفتن : اختیار از دست دادن و از حال رفتن و پیچیدن نفس در گلو بر اثر درد یا شدت تأثر یا غلبه خنده و نظایر آن .</p> <p>ریسه کردن : رج کردن ، مرتب کردن ، دنبال هم قرار دادن ، به هم پیوستن : ریسه کردن انجیر ،</p> |
|--|--|

| | |
|--|--|
| باشد . | چنانکه وقتی لکدروی حشره‌ای گذارند یا میوه رسیده‌ای را فشار دهند ، چون چیزی از آن بیرون زند گویند: ریغش در آمد. |
| ریغو : مردنی ، ضعیف مزاج ، ریز و مریز و کم مقاومت و بی‌توش و توان . | نیز امعاء و احشاء حیوانات بزرگتر گاه بر اثر فشار شدید بیرون آید . گویند سگ یا گربه زیراتومبیل رفت و ریغش در آمد. |
| ریغونه : رك ، ریغو . | نیز سخت ضعیف و شکسته و پیر شدن زن و مردی بر اثر مرض یا صدمه یا زادن و نظایر آن که درین صورت اخیر گویند: فلانکس ریغش (یا: عنش) در آمده است! |
| ریق افتادن : اسهال گرفتن، به تردد افتادن ، اجابت مکرر و متوالی مزاج بر اثر غلبه مرض یا علل دیگر به نحوی که اسباب زحمت شود و شخص را ضعیف و ناراحت کند . | ریغ رحمت را سرکشیدن : به معنی مردن و درگذشتن است با لحن مزاج و ظرافت و تمسخر و تحقیر . ظاهراً این تعبیر از «غرق رحمت شدن» و «غرق رحمت شدن» استخراج شده است و آنرا «غرق ریغ رحمت شدن» نیز گویند . |
| ریقش در آمدن : بیرون آمدن امعاء و احشاء و مواد درونی حیوان یا حشره یا میوه رسیده و نظایر آن بر اثر فشار . چنانکه فی‌المثل چون گوجه فرنگی را فشار دهند و له کنند گویند : ریقش در آمده است . | ریغماسی : آدم ضعیف و زردنبو و مردنی و ریزه نقش و مریض و کم مقاومت یا کسی که از نظر معنوی و از لحاظ باطن ضعیف و ناقابل |
| ریقش را در آوردن : فشار دادن چیزی یا حیوانی و مواد اندرونی و امعاء و احشاء آن را بیرون آوردن . | |
| ری : واحد وزن است ، معادل چهار من تبریز . | |
| ری کردن: زیاد شدن و برکت کردن | |

| | |
|---|--|
| <p>ریگ زده: ظاهراً ریگ زدن اصطلاح زرگری است به معنی ساییدن ظروف نقره‌ای باشن و ریگ خاصی که از عربستان آورند .</p> <p>ریم رم : رك ، رام رام .</p> <p>ریم رام : رك ، رام رام .</p> | <p>مواد نشاسته‌ای مانند برنج و آرد بر اثر پختن با آب . اصل این لغت «ریع» است که عربی است و به همین معنی استعمال می‌شود .</p> <p>کویند : این برنج زیاد (ریع) دارد .</p> |
|---|--|

ز

تبصره - بعضی از کلماتی را که در اینجا با ز نوشته شده با ذ و ض و ظ : نیز می‌توان نوشت.

| | |
|--|--|
| <p>زاد و رود : زاد و ولد. فرزندان، مجموع پسران و دختران. بیشتر در مقام تعجب و تحقیر به کار رود.</p> <p>زار زار : صفتی است برای بیان شدت گریه. گاه به مزاح برای بول کردن نیز استعمال شود.</p> <p>زار زار گریه کردن : رك، زار زار.</p> <p>زار زدن : گریه کردن شدید. نیز به معنی ناجور و نامناسب بودن لباس، چنانکه گویند: لباس رسمی به تن فلانکس زار می‌زد! یعنی به او نمی‌آمد.</p> <p>زار و نزار : زرد و ضعیف، دارای حال نامساعد و بد بر اثر غلبه اندوه یا شدت بیماری و نظایر آن.</p> <p>زاغ : زاج (که خود به سیاه و سفید تقسیم می‌شود) کسی که دارای چشم آبی باشد.</p> <p>زاغ زدن : قوام کار کسی را داشتن، پنهانی کسی را تعقیب کردن و کارهای وی را بی‌اطلاع او زیر-</p> | <p>زائو : زنی که زاییده و در بستر است یا مدتی کوتاه از وضع حمل وی می‌گذرد.</p> <p>زائیمان : عمل زادن.</p> <p>زابرا : کسی که به عللی از خواب پریده یا مانع خواب او شده‌اند و یاد ساعت معین نخوابیده و در نتیجه بی‌خواب شده‌است.</p> <p>زاپاس : اصلاً به معنی چیز ذخیره و یدک است. مانند لاستیکی که به عنوان یدک برای اتومبیل بر می‌دارند تا اگر یکی از چرخها عیب کرد آن را به جایش بگذارند. در عرف عام به معنی آدم (یا چیز) فرسوده و کهنه و بی‌مصرف و زهوار کسسته است. گاه نیز بعضی لاتنها و جاهلها به این لقب مفتخر می‌شوند!</p> <p>زاپو :</p> <p>زاقول : زبر و زرنک و ناقلا و تیز و بز.</p> <p>زاج : زنی که تازه زاییده است.</p> |
|--|--|

دردهان زالوماده می‌است که مانع انعقاد خون می‌شود و این حشره چندان خون می‌مکد که سخت متورم می‌شود و سپس می‌افتد. آدم سمج و ابرام‌کننده و طماع و ظالم را نیز گویند. کنایه از آلت تناسلی مرد نیز هست.

زبان باز : حراف ، چاخان ، سر و زبان‌دار .

زبان بازی : حرافی ، چاخان‌بازی. داشتن سروزبان و با زبان چرب و نرم کار خود را پیش‌بردن .

زبان بسته : صفت حیوانات است که قادر به سخن گفتن نیستند. معمولاً در مقام ابراز ترحم و اظهار شفقت نسبت به حیوانات این صفت را برای آنان به کار می‌برند . در مقام تحقیر و توهین به آدم‌های بی‌عرضه و پخمه و کمرو نیز اطلاق می‌شود .

زبان دراز : کستاخ ، جسور ، بی‌پروا ، بی‌ادب ، کسی که حرف‌هایی جسارت‌آمیز و خارج از حد خود بر زبان آورد .

زبان درازی : کستاخی و جسارت ، عمل آدم زبان‌دراز .

زبان درازی کردن : رك ، زبان‌درازی .

زبان در قفا [کل ...] : نوعی کل است .

نظر داشتن .

زاغ سیاه کسی را چوب زدن : رك ، زاغ زدن

زاغلو : رك ، زاغ .

زاغلی : رك ، زاغ .

زاغول : زاغ ، کسی که چشم آبی دارد .

زاق و زوق : سروصدای بچه، کنایه از کثرت عائله و فرزندان بسیار نیز هست ، چنانکه گویند : فلانکس زاق و زوق دارد . یعنی دارای فرزندان بسیار و عائله کثیرالعدد است .

زاق و زریق : رك ، زاق و زوق .

زاکون :

زال زالك : نوعی میوه زرد رنگ کوچک و معروف است که کودکان و زنان هوسناک آنرا سخت دوست می‌دارند . نوع وحشی آن قرمز رنگ و ریز و بد طعم است .

زال و زاتول : رك ، زاتول .

زالو : حشره‌ای است از کرم‌های مکنده که در آب‌های ساکن و باتلاقها و لجنزارها و برنج‌زارها زیست می‌کند و آنرا برای مکیدن خون مواضع دردناک و متورم بر حسب تجویز طبیب یا تجویزهای زنانه بدانجا چسبانند.

زبان ریزی کردن : سر و زبان

داشتن ، باچرب زبانی و قربان و صدقه و حرافی و احتجاج و چاخان بازی (آمیخته با قربان و صدقه و التماس و درخواست و شیرین سخنی) قصد خود را به موقع اجرا گذاشتن .

زبان گرفتن : لکنت زبان . نیز

به معنی عبارات والفاظی است که (غالباً زنان) در مرگ عزیزان خود بر زبان آرند و از نیکیها و یادگارهای او یاد کنند تا دل حاضران را به درد آرند و آنان را نیز در فراق و سوگ عزیزان خود بگریانند .

زبانی : شفاهی .

زبر : متضاد نرم و لطیف ، خشن ، چیزی که حس لامسه خشونت آن را احساس کند : پارچه زبر ، آرد زبر .

زبر و زرنک : زبر در این ترکیب

مترادف زرنک است و بدین معنی همواره باید با «زرنک» همراه باشد والا معنی خشن می دهد . زبر و زرنک به معنی چابک و چالاک و زیرک و کار پیش بر و لایق و تواناست .

زبرقی : چیز (یا آدم) فرسوده و

زهوار در رفته و کم استقامت و

ضعیف و سرهم بندی شده .

زقول : (به فتح اول) رك ، زاتول .

زدن : دزدیدن (جیم را زدند !) کم کردن ، چنانکه ترازو دارانواپی به شاطر گوید : چهار مثقال ازین نانهابزن ، کسر کردن (سی تومان از حقوقم زدند) .

زدن : حقه زدن ، بازدن ، گول زدن ، سر کسی کلاه گذاشتن ، کسی را در عسر و حرج قرار دادن و خود از ممر که جستن و نظایر آن .

زدن : شکار کردن ، بلند کردن ،

کش رفتن ، قمار کردن که آنرا قمار زدن و عوام الناس «زدن» نیز گویند . ولگردان چون به یکدیگر رسند گویند : «رضا ! می زنی؟» یعنی «قمار می کنی؟»

زده : صدمه دیده ، فرسوده و سوراخ شده (این پارچه زده دارد) مطرود و مردود و بدبخت (فلانکس را خدا زده است) .

زده شدن [... از چیزی و از کسی] :

احساس کراهت و بی میلی نسبت به کسی یا چیزی کردن ، از حرکات کسی بیزار شدن و از رو بر او شدن باوی اکراه داشتن ، ناخوش آمدن غذا یا مشروبی به ذائقه کسی بر اثر افراط در خوردن یا نوشیدن آن : می زده .

دادن تاب و توان و فرسوده شدن
وداغون شدن نیز به کار می‌رود
چنانکه گویند : این صدلی هم
که زرتش در آمد (یا: در رفت!).
یعنی صدایی ناشی از شکستن
و فرسودگی از آن برخاست!

زرت کسی قمصور شدن : فرسوده
شدن ، از جرگه خارج شدن ،
از بین رفتن ، مردن ، ناخوش
سخت شدن و نظایر آن . این
زرت را « فزرت » نیز گویند .
روحانی در مستزادی گوید :

می‌گفت فزرتم شده قمصور ز افلاس
دیشب ننه عباس
گفتم بجهنم که فزرتم شده قمصور
پول و پله یخ‌دور!

زرت و پرت : به همان معنی زرت
است . ندره^۱ به معنی حرفهای
یاوه و بی‌معنی و سرو صدای بیهوده
و قبی‌آمدن و داد و پیداد کردن
نیز ممکن است به کار رود .

زرت و زرت : بیشتر آذربایجانیه‌ها
این تعبیر را به معنی سرو صدا و
داد و پیداد بیهوده به کار می‌برند
و گویند : « زرت و زرت ایلمه! »
(زرت و زرت مکن!) یعنی داد و
فریاد و سرو صدای بیهوده مکن!

زدو... : به معنی: چنین اتفاق افتاد،
یا : فرض کنیم چنین پیش آمد .
چنانکه گویند : زدو آنروز معلم
به مدرسه نیامد!

زد و بند : بند و بست ، سیاه‌بندی،
گاو‌بندی، مواضعه ، قراردادهای
نهانی داشتن با اشخاص برای
ترقی خود به ضرر اشخاص ثالث.

زد و خورد : دعوا و مرافعه ، کتک
کاری ، همچنین به معنی مبارزه
برای بهبود زندگی، تلاش و تکاپو،
معاملات و سودهای گوناگون
واقدمات مختلفی است که هر کس
برای گذران زندگی بدانها
دست می‌زند .

زد و وازد : به معنی زیر و رو کردن
کالا برای برگزیدن و جدا کردن
نوع بهتر آن (زد و وازد کردن
پرتقال و خیار) و نیز تاخت و پاخت
زدن و عوض و بدل کردن وسائل
و لوازم زندگی برای بهبود بخشیدن
به وضع آن است .

زرت : اسم صوت است به معنی
برآمدن صدایی (بیشتر بر اثر
اخراج ریح یا شیشکی بستن و
مانند آن) . به معنی از دست

کسی یا گروهی یا عامه مردم .
ظاهر این نوع نزاعهای ساختگی
در قدیم بین زرگران برای فریفتن
مشتری و خام کردن وی رواج
داشته است .

زرگری [زبان] : نوعی لوترا
(زبان ساختگی قراردادی) است
که بیشتر بین زنان و دختران
نوخاسته طبقه سوم رواج دارد و آن
چنانست که در میان هر جایی يك
حرف (ز) در آورند چنانکه
> امشب < را > ازم شزب < و
> هفته < را > هزف تزه < و > اصفهان <
را > ازم فاذا هازان < گویند و
بر همین قیاس .

زرمه‌دی قرمه سبزی : لفظی توهین-
آمیز است برای رد کردن کسی
که به قهر می رود یا تهدید به رفتن
می کند . (نظیر : چس اومدی
اما قدری مؤدبانه تر)

زونا : به ضم اول (در لهجه آذربایجانیان
به کسرا اول) همان سرنا است با
ابدال (س) به (ز) و برای ظرافت
و مزاح در برابر حرکت یا گفته
کسی بر زبان می آید . چنانکه
وقتی بچه صدا کند : بابا ! در
جواب به جای > کوفت < و > زهر-
مار < می توان گفت : > زرنا! < .

زرت وزورت : رك ، زرت وزرت .
زرتی : بیشتر به صورت قید و به معنی
بی مقدمه و ناگهان و بدون مطالعه
و تعمق به کار می رود . گویند :
فلانکس زرتی معامله را به هم زد ،
یا قلم را برداشت و زرتی امضا
کرد .

زرتی وزورتی : کسی که زرت و
زورت می کند .

زردمبو : آدم ضعیف و کم خون که
بر اثر غلبه مرض و ضعف رنگ
و رویش زرد شده است . گاه
به عنوان لقب نیز به اشخاص زرد
و ضعیف و نزار گونه داده می شود
مانند : غلامحسین زردمبو !

زردنبو : رك ، زردمبو .
زر زر کردن : عرزدن ، گریه کردن
شدید و بیایی بچه . گاه به معنی
زرت و زرت کردن هم استعمال
می شود .

زر زرو : صفت بچه‌ای که زیاد عر
می زند .

زر زری : رك ، زر زرو .
زرشک : لفظی است نظیر زکی و
از آن نادرتر و مؤدبانه تر !

زرق و برق : ظاهر آراسته و خیره
کننده و جالبی که باطن متناسب
با خود نداشته باشد .

زرگری [جنگ] : دعوی
ساختگی و دروغین برای اغفال

زق زدن : به کسر اول زر زر کردن
بچه ، نق نق آهسته که مقدمه
فریادها و گریه‌های سخت است
و به ضم اول به معنی تیر کشیدن
و درد کردن اعضای دردناکی مانند
دندان و چشم و نظایر آنست .

زق زق : به کسر اول و سوم ر ك ،
زاق و زوق .

زق زق [.... کردن] : به ضم اول
و سوم تیر کشیدن ، درد کردن ،
خاصه دردی که گاه سخت تر
باشد و گاه کمی واگذارند
(مانند درد دندان و چشم).

زقنبوت : ر ك ، زغنبود .

زقنبود : ر ك ، زغنبود .

زق و زوق : ر ك ، زاق و زوق .

زقه زدن [اطفال شیرخوار] : ر ك ،
زق زدن .

زکی : ظاهراً اسم صوت و کلمه‌ای
است که در مقام تمسخر طرف یا
انکار عقیده و مردود دانستن رأی
وی بر زبان می‌آید . شهریار
گفته است :

الا ای نویسنده زور کی
نویسنده هم زور کی ، ای زکی !

زگیل : زائده‌ای است گوشتی که بر
روی دست درآید و زیاد و بزرگ

زرنگ : چابك و چالاک ، توانا
ولایق ، زیرك ، ناقلاورند ، متقلب
و حقه باز (بر حسب مواردی که
به کار می‌رود) .

زغره : به دو فتحه نوار مانند
از مشمع که در درون کلاه چسبانند
تا مانع نفوذ عرق در لبه کلاه و
سفیدك زدن و چرب شدن آن
گردد .

زغنبوت : ر ك ، زغنبود .

زغنبود : معنی این واژه به درستی
معلوم نیست . اما مورد استعمال
آن نظیر «کوفت» و «زهرمار»
است . یعنی مثلاً وقتی بچه‌ای
گریه کند ، یا داد بزند ، ممکن
است بجای «کوفت» و «خفه‌شوا»
بدو بگویند : «زغنبودا» .

زفت : ماده‌یی است سیاه‌رنگ و
قیری شکل که در قدیم سر کچل
را بدان می‌اندودند و کچلی را
با آن علاج می‌کردند .

زفت انداختن : اندودن سر کچل
با ماده زفت .

زفت برداشتن : کندن زفت از سر
کچل که عملی سخت دردناک و
ناراحت کننده است .

زفتی : کچل ، آلوده به زفت ...

زهمه کردن : شعری را آهسته و با صدای پست به آهنگ موسیقی و به صورت آواز خواندن (خواه برای خود و خواه برای یکی دو نفر دیگر). مطلق آواز خواندن (در مقام فروتنی).

زمین خوردن : از دست دادن تعادل و به زمین افتادن با ضرب و شدت. مغلوب شدن در کشتی ، شکست خوردن در زندگی خاصه در زندگانی مادی ، در بازار در حق کسی که ناگهان اقبال و دولتش در تراجع افتد و فقیر شود گویند فلانکس زمین خورد ! اخیراً «زمین خور» و زمین خوری به معنی معامله روی اراضی خاصه معاملات بزرگ بر روی زمینهای غیر آباد و تبلیغ برای فروختن آن و نیز تقلب و تزویر و بند و بست برای تصاحب زمینهای وسیع موات و بایر استعمال می شود .

زمین گذاشتن : به ترك چیزی گفتن ، چیزی را از دست دادن و رها کردن . گویند : ما چندین سال است که ورزش را زمین گذاشته ایم .
زمین گیر شدن : بستری شدن بر اثر غلبه مرض . قادر به حرکت و از جا برخاستن نبودن در نتیجه

کردن و روی آن رفته رفته ریشه ریشه و خشن شود و گاه نیز به خودی خود از بین رود .

زگیلو : کسی که دارای زگیل است .
زل [چشم] : به ضم اول به معنی خیره کردن چشم است . گویند : فلانی زل زده بود و سرا نگاه می کرد . یا : چشمهایش را رو به من زل کرده بود .

زل [.... آفتاب] : به کسر اول به معنی غایت قوت و شدت تابش آفتاب است و ظاهراً تحریفی است از «ظل» یا «زوال» با تغییر معنی و استعمال آن در غیر معنی اصلی .

زل نگاه کردن : به ضم اول ، رك ، زل .

زلم زیمبو : لوازم غیر مفید و بیهوده و کم فایده و خوارمایه و اندک بها که در هر خانه قدیمی یافت می شود .

زل نگاه کردن : به ضم اول ، رك ، زل .

زلنگ و زولونگ : اسم صوت است و نواختن آهنگ موسیقی و شروع بزن و بکوب ، یا صدای زنگ چارپایان و درای اشتران را می رساند .

چراغ است سخت متداول که که گویا به واسطه صدای وزوزی که از آن برمی آید (یا سوراخ سوراخ بودن توری آن) آنرا زنبوری خوانده اند. چادر و پرده زنبوری ظاهراً پارچه‌یی بوده است مشبك که از ورای آن خارچ دیدن می شده است بی آنکه خارجیان بتوانند کسی را که درون پرده است ببینند .

زن جرب : ظاهراً تصحیفی است از زن جلب. حکیم سوری راست: گاه سفره چیدنش بگذاشت قاب مرغ را يك جرب از من بدور آن سفره چین زن جرب **زن جلب :** نوعی دشنام است که مردان را دهند و زنان ایشان را به بدکاری و انحراف از جاده عصمت و عفاف متهم کنند، چه جلب به معنی قلبی و نادرست است (به دو فتحه).

زنجموره : ظاهراً تصحیف و تحریف شده ضجه و مویه است. در عرف عام به همان معنی اصلی یعنی ناله و فریاد و مویه و التماس و گریه و زاری نومیدانه و از روی تأثر به کار می رود. حرف اول این واژه را به فتح و گاه به کسر می خوانند .

زنجوره : رك : زنجموره .

بیماری یا پیری و نظایر آن .
زمین ماندن : چیزی یا کاری معطل و معوق ماندن . باقی ماندن جنازه‌یی به واسطه نبودن خرج کفن و دفن یا انجام نگرفتن تشریفات مربوط به دفن آن .
زن : علاوه بر معنی معمول ، به مردان زن صفت و ترسو یا نادرست و ناجوانمرد و عاری از مردانگی و جوانمردی اطلاق می شود .

زن آه‌دن : نوعی دشنام است که بیشتر در مقام تحقیر و تمسخر یا مزاح و ظرافت بر زبان مردان جاری شود چنانکه رفیقی از ایشان گوید : من چنین و چنان کنم و در جوابش گویند : زن آمدی !
زن باز : زن باره ، متمایل به معاشرت و مجالست و خفت و خیز بازمان .
زنبورك : نوعی سلاح آتشین از اشباه و نظایر توپ بوده است .

زنبورك چي : متصدی آتش کردن و به کار انداختن زنبورك .

زنبورك خونه [کود . . .] : یکی از کودهای معروف جنوب تهران که ظاهراً زنبورك خانه و مقر زنبورکها بوده است .

زنبوری [چراغ و چادر . . .] : نوعی

مرده را زنش ده ، زن طلاق را
عنش ده ا
زننده [حرفهای] : زشت و
ناپسند و برخوردارنده و ناراحت
کننده .
زنی : یعنی زن هستی . در مقام
تحقیر و تمسخر و دشنام یا انکار
دعوی و لاف و کزاف مردی که
شروع به تهدید و وعید کرده
است گفته شود .
زنیت : کدبانوگری ، ضبط و ربط
خانه ، خانه‌داری و صرفه‌جویی
و ابراز لیاقت در امور مربوط
به اداره منزل . این صفت مختص
زنان است و در مقام تحسین به آنان
اطلاق می‌شود .
زنیت‌گیری : رك ، زنیت .
زو : نوعی بازیست . رك ، زویی .
زوار [زهوار] : مانندزه ، در اصطلاح
نجاری چوب بساریك یا كلاف
گونه‌ای است از چوب و گاه از آهن
که برای استحکام درو پنجره و
نظایر آن یا نگاهداشتن رویه
میز و شیشه و پنجره سیمی در و
پنجره بر روی آن کوبیده می‌شود .
مجازاً به معنی تاب‌وتوان و قدرت
کارو مقاومت و طاقت نیز استعمال
می‌شود .

زندگی : اسباب‌خانه ، اثاث‌البیت .
ودرین صورت «خانه و زندگی»
به معنی مسکن و ائانه آن استعمال
می‌شود . گویند : فلان کس
زندگیش خیلی تمیز و مرتب
است .
زن سفری : ظاهراً نوعی دشنام است
به زن ، چه «سفری» مانند
«ددری» مفهوم منحرف و خارج
از راه تقوی و عقاف را دارد .
زن طلاق : مردی که زن (یا زنان)
خود را به اندک بهانه طلاق می‌دهد .
زنک ، زدن : ترکیب شدن با
اکسیژن در برابر هوا ، تصرف
هوا بر روی فلزات ، مجازاً و
بر سبیل توسع به معنی فرسوده
شدن و از کار افتادن و بی‌مصرف
شدن و تحلیل رفتن قوا نیز
استعمال شود .
زنکوله : زنک‌هایی است کوچک که
بر گردن چار پایان خاصه بز
پشاهنگ و خر بندند .
زن مرده : مردی که زنش در گذشته
است و چنین مردی اگر زنی
دیگر بگیرد معمولاً او را دوست
می‌دارد . مثلی مستهجن در زبان
فارسی هست که گوید : « زن

و عدم امکان طرف است برای انجام کاری چنانکه گویند : حالا زود است که تو بتوانی مثل من اتومبیل برانی ! یعنی هرگز نخواهی توانست .

زور آوردن : فشار آوردن . افراط کردن . بیش از حد عادی به کاری پرداختن . گویند : این دو روزه تعطیل زور آوردم به کار و آنرا تمام کردم . یافلانکس به مشروب و تریاک زور آورده است .

زور زورگی : به تکلف و تصنع ، با دشواری و نبودن وسایل یا عدم لیاقت ، گویند : فلانکس زور-زورگی می خواهد شاعر شود .

زورگی : رك ، زورزورگی ، شاعر زورگی ، نویسنده زورگی .
شهریار راست :

الا ای نویسنده زورگی نویسنده هم زورگی ، آی زکی !
زور گفتن : حرف نامعقول و غیر قابل قبول خود را به کسی تحمیل کردن .

زورگو : کسی که حرف زور می زند و خواسته های خود را بی رضای مردم به آنان تحمیل می کند .

زور گویی کردن : رك ، زور گفتن .

زوار : به فتح اول و تشدید دوم ، کسی که قصد زیارت خانه خدا یا اعتبارات یا اماکن متبرکه دور-دست را داشته باشد ، یا از سفر زیارتی باز آمده باشد ، گاه اشتباهاً به ضم (که اصلاً جمع زائر است) نیز گویند و از آن اراده مفردکنند .

زوار خانه : محل توقف زوار . مسافر خانه .

زوار در رفته [زهوار در رفته] : کسی که تاب و توش و مقاومت خود را از دست داده و ضعیف و ناتوان و فرسوده شده باشد .

زوار لنگی : (کلمه دوم به ضم اول) زوار و مسافریکه با توشه مختصر و به امید کمک و دستگیری همسفران و مسافران و ساکنان شهرها و منازل طول راه عزم سفر کند و به راه افتد . ظاهر اینگونه زائران تمام زاد راه و وسایل سفر خود را در لنگی می پیچیده و در انجام دادن سفر خویش به خدمت زائران و مسافران و کرم و انعام ایشان امیدوار بوده اند .

زود بودن : فرانسیدن موقع کاری . گاه در مقام تحقیر و تمسخر استعمال شود و درین صورت کنایه از ناتوانی

می‌روند و هر مقدار ازین فاصله را که از پیمودن آن عاجز آمدند باید به برندگان «کولی» بدهند یعنی آنها را به دوش گرفته تا سر محله برسانند. این بازی مقرراتی دیگر نیز دارد (مانند بل گرفتن و غیره) که درین مختصر مجال ذکر آنها نیست.

زهر آب [... بزرگ و کوچک]: ادرار. معمولاً به ادرار کوچک (شاش) اطلاق می‌شود. اما اگر با لفظ بزرگ آید مراد غایط است.

زهر آب ریختن: ادرار کردن، شاشیدن.

زهر آب کردن: همان زهر آب ریختن است. ایرج میرزا گوید: و در برد دست به ششلول و به من حمله کند زهره در بازم و زهراب به شلوار کنم!
زهر چشم: چشم زهره رفتن. به تندی و با تغییر و خشم به کسی نگریستن نگاه خشم آلود به کسی کردن. وحشی بافقی گوید:

بین وحشی که چون سویت به زهر چشم می‌بیند

ترازان پیش کز مجلس براند عزم رفتن کن!
زهر چشم [... گرفتن] : کسی را ترسانیدن ، در اول کار غفلت و قصور را با تنبیه و شدت عمل

زوز: صدای ناله و گریه زیر شبیه صدای شغال و ناله سگ.

زوز کشیدن: بر آوردن زوزه از کلو. استعمال حقیقی این فعل در مورد حیوانات (سگ، شغال، کفتار) است و مجازاً به معنی گریه کردن و نحسی کودکان استعمال می‌شود.

زوزه: رك، زوز.

زوزه کشیدن: رك، زوز کشیدن.

زوکشیدن: رك، زویی.

زویی: نوعی بازی است تقریباً شبیه

الك دولك که در آن برندگان

پس از رسیدن به حد نصاب از

مرکز بازی با تشریفات خاص

با دستهای چپ و راست الك

می‌زنند و از « محله » یعنی

مرکز بازی دور می‌شوند و

پس از آن بازندگان باید الك را به

دست گرفته به سرعت يك نفس بدوند

و بگویند: «علی میگه زو، علی زو» و

چون احتیاج به نفس تازه کردن

یافتند می‌ایستند و یکی دیگر

از « یارها » الك را گرفته راه

را به همین ترتیب می‌پیماید و

اگر جماعت بازنده توانستند

راه را تا محله بر همین روش

پیمایند برنده شده‌اند و «بالا»

آدمی شود و این حال در سر غذا
اتفاق افتد گویند: فلانکس ناهار
را به ما زهرمار کرد!

زهر ماری: منسوب به زهرمار،
مانند زهرمار، چیز ناگوار و
تلخ و نامطبوع و ناپسند.

زهره: به فتح اول، اصلاً به معنی
صفاست و در قدیم آنرا نشان
پر دلی و شجاعت می دانستند و
زهره داشتن را به معنی جرأت
کردن و دلیر بودن به کار می بردند.

زهره ترك شدن: سخت ترسیدن،
به شدت مضطرب شدن و هول
کردن. گویند وقتی فلان حادثه
اتفاق افتاد ما زهره ترك شدیم.
ظاهراً استعمال «ترکیدن زهره»
به معنی ترس شدید از آن جهت بوده
است که وقتی کسی بر اثر ترس و بیم
شدید می مرده پیش از مرگ صفا
و زرداب استفراغ می کرده است
و قدما این نشانه را به عنوان
ترکیدن کیسه زهره و صفا از
شدت ترس تلقی می کردند.
هنوز هم عوام الناس می گویند
فلانکس از ترس زهره اش ترکید.

زهره دان: به فتح اول، کیسه صفا،
محفظه ای است کوچک چسبیده

پاسخ دادن تا دیگر اتفاق نیفتد.
زهر ریختن: در حق کسی بدی کردن
و نهانی بدو آزار رسانیدن و
انتقام کشیدن و دشمنی کردن یا
اصل بد خود را نشان دادن.
چنانکه گویند: فلانکس آخر
زهر خودش را ریخت، یعنی وقتی
فرصت به دستش افتاد با ما بد کرد
و کینه خود را از ما کشید.

زهرمار: لفظ دشنام است، و در
جواب کسی که تقصیر یا غفلی
کرده است چون انسان را صدا
کند گفته می شود. چنانکه وقتی
کودک مقصری مادرش را صدا
کند، یاد نتیجه شیطنت صدمه ای
بخورد و داد و فریاد راه بیندازد
و کسانش را به کمک بطلبد و مثلاً
گوید: «مامان!» در جوابش
گویند: زهر مار! چیز بسیار
تلخ را نیز به زهرمار (و نیز به
دم مار) مانند کنند؛ این خریزه
مثل زهرمار (یا مثل دم مار یا
دمب مار) تلخ بود!

زهرمار کردن: کنایه از خوردن
است بالحن غیظ و تغیر و خشم.
چنانکه گویند: می خواهم يك
لقمه ناهار زهرمار کنم! نیز در
موردی که کسی باعث خشم و تأثر

تخم مرغ یا ماهی را خوب و با آب گرم نشویند و غذای مایع دیگری در آن ریزند این بو بقدری انسان را ناراحت می کند که خوردن آن غذای مشروب بر وی ناممکن می شود .

زیاد [یکه ... گفتن] : رك ، یکه زیاد گفتن .

زیاده روی کردن : اسراف، تبذیر، افراط کردن در کارهایی نظیر خوراك و استعمال دخانیات و مواد مخدر و اعمال جنسی و نظایر آن که البته بسیار نکوهیده و زشت است .

زیادی : چیز اضافی و مخل و بی مصرف یا خارج از حد . گویند : پشت دست فلانکس که زخم بود گوشت زیادی آورده است .

زیادی حرف زدن : حرفهای خارج از موضوع و بیرون از حدود صلاحیت خویش گفتن . اهانت کردن ، گستاخی و جسارت ورزیدن ، دراجی بیحد کردن و نظایر آن .

زیادی زدن : بیش از حد معمول مشروب الکلی خوردن یا مواد مخدر استعمال کردن به نحوی که حال طبیعی را دگرگون کند.

به کبد که صفرا از آنجا برای هضم غذا به روده می ریزد .
زهره کردن : به فتح اول به معنی زهره ترك شدن و ترکیدن زهره (از ترس) است .

زه زدن : به کسر اول ، درماندن ، از انجام دادن کاری عاجز ماندن و آن را ناتمام گذاشتن یا از آن صرف نظر کردن . ظاهرأ معنی اصلی این کلمه از دست دادن قوه ماسکه و بیرون آمدن مقدار کمی غایط از مخرج و آلوده کردن شلوار است که مجازاً معنی عجز و ناتوانی از انجام دادن کار را گرفته است .

زه کشی : خشك کردن زمینهای باتلاقی و مردابها به وسایلی خاص با احداث نهرها و بیرون بردن آب از آن و انتقال آب زائد به سرزمینهای پست تر است و در فن کشاورزی عنوان و اصولی خاص دارد .

زه کشیدن : رك ، زه کشی .

زهیم [بوی...] : به ضم اول ، بویی خاص است سخت نامطبوع و زننده که از بعضی مواد حیوانی نظیر تخم مرغ و ماهی و مسانند آن برمی خیزد . اگر ظرف آلوده به

زی پنبه: اسم صوت است و آنرا ظاهراً برای نشان دادن صدایی که از زه کمان حلاجی در موقع پنبه زدن برمی خیزد بر زبان آورند. این لفظ در تصنیفی قدیمی آمده است :
مرد غریب و زی پنبه !...

زیپو: اسم صوتی است نظیر زی پنبه که در تصنیفی دیگر (یا همان تصنیف اول) آمده است : زیپو
زیپو زی پنبه ! دشمن آل پنبه !

زیپو: بی رفق و رقیق و بی رنگ و رو .
در مورد آبگوشت بیمزه یا چای کمرنگ و پس آب گویند : اینکه آب زیپو است !

زیر آب: مجرای است در ته مخزنهای آب که هنگام خالی کردن آب آنرا بکشایند .

زیر آب کسی را زدن: کسی را از سرکاری برداشتن و از خدمت معاف کردن ، یا به شدت بر ضرر و به ضد او اقدام کردن و او را - بی آنکه بداند - از جایی راندن .
تعبیری است نظیر : کلک کسی را کندن و امثال آن که شاید بتوان آنرا حتی در مورد از میان برداشتن و از بین بردن کسی یا چیزی نیز استعمال کرد .

زیر آبکی: نوعی شناست که شناوران بدان ترتیب در زیر آب راه پیمایند و از جایی در آب سرفرو برده از جای دیگر سر بر آورند . گاه در مقام مزاح و استعاره « زیر آبکی رفتن » به معنی کار پنهانی کردن و یواشکی عملی را انجام دادن استعمال می شود .

زیر آبی: رك ، زیر آبکی .

زیر اخیه: واداشتن کسی به کاری و از او سودجستن و کار کشیدن . معمولاً این ترکیب با فعل بردن و رفتن و کشیدن بر زبان می آید .
زیر اخیه رفتن: به کاری تن در دادن .
زحمتی را به نفع کسی دیگر تحمل کردن و عملی را به نفع شخص ثالث انجام دادن .

زیر اخیه کشیدن: کسی را به کاری واداشتن و از او کار کشیدن .

زیر اخیه گذاشتن: کسی را به کاری گماشتن و او را مدتها در آن عمل - که معمولاً سودش عاید دیگری می شود - نگاهداشتن ، کسی را معطل و سرگردان کردن و در مقام عسرو حرج از او کار کشیدن .

زیر بار رفتن: این ترکیب اگر در مقام مذاکره و گفتگو استعمال

بسته نیست و شکافهای موازی دارد وزیر میز کار و میز تحریر می گذارند تا پشت میز نشین پای خود را روی آن بگذارد .

زیر جامه : زیر شلواری ، شلواری کوتاه یا بلند که در زیر شلوار معمولی پوشند .

زیر جلگی : یواشکی ، نهانی ، آهسته ، بدون اطلاع کسی . چنانکه گویند : فلان خدمتکار زیر جلگی با فلانکس رابطه داشت ، یا زیر جلگی خوار بار و لوازم خانه را کش می رفت .

زیر جلی : رك : زیر جلگی .

زیر چاق [... کسی بودن] : در کاری مهارت داشتن و برای آن کار آماده بودن ، کاری را به روانی و آسانی و با مهارت انجام دادن . چنانکه گویند : من درس ریاضی دادن زیر چاقم نیست . حکیم سوری راست :

فوت و فن کارها را خوب هستم زیر چاق هر چه باشد باز سوری لوطی عهد قدیم

زیر چاق بودن : رك ، زیر چاق .

زیر چاق کردن : خود را برای کاری مستعد و آماده کردن . تمرین کردن و در کاری ماهر شد . ج .

شود به معنی قانع شدن و متقاعد شدن و تسلیم شدن به منطق یا عقیده یا پیشنهاد طرف است و غالباً به صورت منفی به کار رود چنانکه گویند : هر چه گفتیم فلانکس زیر بار نرفت . در غیر این مقام به معنی تمهد (مالی یا اخلاقی) و تحمل کردن است ، مانند : زیر بار قرض رفتن ، زیر بار زور رفتن و مانند آن .

زیر پا کسی کردن : از کسی (مانند بچه و خدمتکار) حرف در آوردن و در باب مسائلی که باید پنهان بماند از آنان اطلاعاتی کسب کردن . تحقیق و کسب اطلاع در باب اسرار مردم .

زیر پای کسی را در آوردن : رك ، زیر پا کسی کردن ، تحقیقات و کسب اطلاع کردن و از کار مردم سردر آوردن به وسیله پرسش از نزدیکان نادان آنان .

زیر پای کسی نشستن : کسی را گول زدن ، فریفتن و قرض زدن خدمتکار کسی ، زنی را تحريك کردن و او را وادار به گرفتن طلاق از شوهر کردن و نظایر آن .

زیر پایی : چیز هایی است جعبه مانند از چوب که روی آن کلملاً

زیر چاقی گذاشتن :

زیر خواب : کسی که در عمل جنسی مفعول واقع شود (زن یا مرد).

زیر خوابی : مفعول واقع شدن در مباشرت جنسی و این لفظ اعم از بغل خوابی است چه بغل خوابی بیشتر بل همیشه در مورد جنس مخالف استعمال می شود .

زیر دستی [بشقاب ...] : بشقابهای کوچک چینی یا فلزی یا پلاستیک که برای گذاشتن شیرینی و آجیل و نظایر آن مستعمل است و در سفره در آن سبزی خوردن و پنیر و دیگر مخلفات و خوراکی های غیر اساسی را می گذارند .

زیر [... ماشین ، درشکه ، کاری] رفتن : تصادم با وسایل نقلیه و مصدوم یا مقتول شدن به وسیله آنها .

زیر [... طبق ، حجله ، خوانچه ، علامت ، کتل ، توق] رفتن : آماده شدن برای حمل طبق یا خوانچه و نظایر آن و آنها را بر سر یا دوش (به اقتضای وضع هر يك) نهادن و به راه افتادن .
زیر دین رفتن : قرض گرفتن ، وام دار شدن ، تعهد پرداخت وامی را کردن : و اما حالا که

زیر دین مرده رفته ام ، به همین تیغه آفتاب قسم ، اگر نمردم به همه این کلمه سرها نشان می دهم ،
(صادق هدایت - داش آکل)

زیر زبانی : یواش و آهسته ، با صدای پست . از روی بی میلی و اکراه حرف زدن . گویند : فلانی به ما رسید ، سلامش کردیم زیر زبانی جواب داد .

زیر سمبل در کردن : چیزی را به روی خود نیاوردن ، حرکت نامناسب یا کله و اعتراض و دشنام کسی را تحمل کردن و از آن در گذشتن .

زیر سمبل گذاشتن : تحمل کردن ، به روی خود نیاوردن . گویند : هر چه به فلانکس متلك گفتم زیر سمبل گذاشت .

زیر سمبلی در کردن : رك ، زیر سمبل در کردن .

زیر سر [... کسی بودن] : مسؤول بودن کسی در امری ، محرك واقعی امری بودن ، در کاری دست داشتن و دخالت مؤثر در آن کردن . گویند : این دعوا و مرافعه زیر سر فلانکس بود .

زیر سر بلند شدن : تحريك شدن ، با کسی سرو سوری داشتن . گویند :

رویه کرد یا مربع یا مثلث و دارای سه یا چهار پایه از چوب یا آهن که قلیان را برای کشیدن بر روی آن می‌نهادند و ارتفاع آن طوری بود که نی قلیان در برابر دهان قلیان کش قرار می‌گرفت.

زیر کردن : رك . زیر گرفتن .

زیر گرفتن : کسی را زیر وسایل نقلیه گذاشتن ، با کسی تصادم کردن . گویند : اتوبوسی دیروز يك بچه را زیر گرفت . نی-ز اصطلاحی است شرم آور در مورد عمل مباشرت به وضعی خاص و غیر عادی که شرح آن درین مقام جایز نیست .

زیر گوش کسی زدن : سیلی زدن ، چك زدن ، توی گوش کسی زدن .

زیر گوشی : بالشی چهار گوش و

سخت كوچك كه در هنگام خواب زیر گوش و بنا گوش می‌نهادند .

زیر گوشی در کردن : رك ، زیر سبیل گذاشتن .

زیر لبی : درست به همان معنی زیر زبانی است . رك ، زیر زبانی . صائب راست :

زیار لطف نهان خواستن فزون طلبی است که دل زیاد برد خنده‌ای که زیر لبی است

فلان زن مدتی است زیر سرش بلند شده و باشوهرش ناسازگاری می‌کند . یعنی با مردی یا کسی رابطه دارد و اووی را به ناسازگاری تحريك می‌کند .

زیر سر داشتن : چیزی را آماده داشتن . مقدمات امری را فراهم کردن برای اینکه هر وقت بخواهند آنرا آغاز کنند : من غیر از این کار يك کار خوب دیگر زیر سر دارم .

زیر سر گذاشتن : مقدمات امری را آماده کردن تا در مورد لزوم آن را انجام دهند ، کسی را دیدن و او را برای انجام دادن کاری مهیا و آماده کردن : يك کار گر خوب برای ساختن خانه زیر سر گذاشته‌ام .

زیر سری : بالش ، متکا .

زیر سیکاری : ظرفی که خاکستر و ته سیکار را در آن ریزند و گاه سیکار را نیز در آن گذارند . **زیرش زدن :** حاشا کردن ، انکار کردن ، منکر کار یا تقصیر یا بدهی خود شدن و مانند آن .

زیر قلیانی [زیر قلیونی] : میز گونه‌ای است كوچك و کوتاه (به بلندی نیم متر یا کمتر) با

است . اما در زبان عامیانه امروز بین آن و پلاس و کلیم تفاوتی هست چه کلیم فرشی است نازك كه بافت آن شبیه زیلو اما از پشم است و زیلو به نوعی خاص از فرش پنبه‌ای اطلاق می‌شود .

زیلی [زخم و ...] : مترادف و تابع زخم است و زخم و زیلی به معنی زخم‌دار و زخمناك و دارای زخمهای بسیار است .

زیمبول و زیمبول : اسم صوت و کنایه از بز و بکوب و سرو صدای آلات موسیقی و بزم آراستن و سماع و سرود داشتن است .

زینب خون [... خون] : مردی که در تعزیه‌ها به جای حضرت زینب کبری علیها سلام و از زبان وی سخن می‌گوید .

زینب خونی [... خوانی] : سخن گفتن به جا و از زبان حضرت زینب (ع) در تعزیه‌ها و به اصطلاح امروز « رل » حضرت زینب را بازی کردن .

زینب زیادی : آدم بی‌قواره و ناساز و بی‌اندام ، ترکیبی است نظیر « فرنگی توی تعزیه » و « نخود توی شله‌زرد » ، زیرا ظاهر مردانی

زیر لفظی : پول یا هدیه‌ای که برای «بله» دادن عروس یا سخن گفتن او با داماد در شب زفاف بدو دهند .

زیر و رو کردن : کشتن در میان کالایی برای انتخاب کردن و سوا کردن آن . زیر و رو کردن خیار و پرتقال و نظایر آن .

زیره : تخت کفش ، متضاد و نقطه مقابل رویه .

زیکیل : رك ، زکیل .

زیکیلو : رك ، زکیلو .

زیل [آفتاب ...] : رك ، زل .

زیل [صدای ...] : تحریفی است از لفظ زیر که صفت صداهای نازك است . اصواتی که تعداد ارتعاش امواج آن زیاد باشد زیر نامیده می‌شود. و ابدا (ر) به (ل) در زبان عامیانه بسیار رواج دارد مانند : دیفال = دیوار ، سولاخ = سوراخ .

زیلو : فرشی است ارزان قیمت که از پنبه و نخ خام بافتند . این لفظ عامیانه نیست و در فرهنگها به معنی پلاس و کلیم ثبت شده و در نامه‌های خواجه رشیدالدین فضل‌الله وزیر نیز به نظر رسیده

برای کسی، شخصی را برای کاری
معرفی کردن و زحمتی را به عهده
او گذاشتن و او را گرفتار دودسر
و ناراحتی کردن. نیز زین کردن
به طور مطلق به معنی آماده شدن
برای کاری و حاضر گشتن برای
انجام و اجرای آن استعمال
می شود.

زین و یراق کردن : رك ، زین
کردن .

که دل حضرت زینب را بازی
می کرده اند به واسطه نداشتن
هیكل و اندام و ظرافت زنانه وضع
و قیافه ای مضحك و ناسازبه خود
می گرفته اند . آدمهای بیکاره و
بیمصرف و تنه لش و بی عار و
وجودهای غیر مفید را نیز گاهی
«زینب زیادی» می گویند .

زین کردن [کربه] : تکه
گرفتن کاری نامناسب و پر زحمت

س

و به میزان مورد نیاز خود آنرا
به کار برده است .

ساخته بودن : توانایی انجام دادن
کاری را داشتن چنانکه گویند ،
این کار از من ساخته نیست .

ساز : مطلق آلات موسیقی؛ و در اصطلاح
اهل فن فقط به تار اطلاق می شود .

ساز زن : مطرب ، نوازنده . در عرف
عام به نوازندگان دوره کردی که
در مراکز فساد و محللهای عیش
و طرب یا قهوه خانه ها می آیند
و ساعتی حاضران را مشغول
می دارند اطلاق می شود .

سازگار : موافق ، ملایم طبع ، گویند:
فلان چیز به مزاج من سازگار
نیست .

ساق دوش : کسی که در شب عروسی
نزد داماد نشیند و وظایفی را که
باید انجام دهد بدو تعلیم دهد .
معمولاً عروس نیز چنین راهنمایی
دارد و او را «ینکه» گویند .

سالات [سالدات] : به معنی سرباز
و اصطلاح قمارهایی است که با ورق
صورت می گیرد ، از قبیل پاسورو

سات [سورد ...] : لوازم و وسایل ،
خواربار و اشیاء مورد نیاز برای
گذران زندگی روزانه یا مهمانی
و نظایر آن ، سورات نهار .
گویا اصل این لغت سیورسات
بوده است .

ساخت و پاخت : تبانی ، بندوبست ،
روی هم ریختن و نهانی قراری
گذاشتن برای انجام دادن کاری
به نفع خود و احیاناً به ضرر
دیگران .

ساختن [خودرا ...] : اصطلاحی
است در میان مبتلایان مواد مخدره
(و گاه الککل) به معنی مصرف
کردن میزان لازم از ماده مورد
احتیاج و «نشوه» شدن . چنانکه
فی المثل گویند : فلانکس رفت
خودش را ساخت و آمد ، یا وقتی
به يك افیونی گویند: بیا فلانجا
برویم ، گوید من باید خودم را
بسازم و بیایم .

ساخته : کسی که مبتلا به استعمال
یکی از مواد مخدره یا الککل است

یکمرتبه دیدیم فلانکس هم جلو
ما سبز شد!

سبزعلی: نامی است که معمولاً
کشاورزان و اهالی روستاها بر
خود می‌نهند و در عرف اهل شهر
به معنی آدم چشم و گوش بسته و
دهاتی و خرف است.

سبزگردن: ریختن دانه‌های غلات
و حبوبات در ظرفی و خیس کردن
آنها برای آنکه بروید و برگ
درآورد. این کار را معمولاً در
اواخر اسفند و شب‌های نزدیک
نوروز انجام دهند. سبزه سبز
کردن، کندم سبز کردن، عدس
سبز کردن و مانند آن.

سبزه: علفی که از خیس کردن و
روبانیدن غلات و حبوبات حاصل
آید. نیز علفها و غلات و حبوبات
نورسته در زمینهای زراعتی یا
مراتع.

سبزه: آدم کندم کون، اسمر.

سبزه‌رو [آدم...]: ر ک، سبزه
سبزی: گیاههایی که به صورت خام
یا در خوراکیها و خورشهای
گوناگون مصرف خوردنی دارد.
ناگفته نماند که این لفظ مترادف
واژه فرانسوی herbe است نه
Légume که معمولاً در فرهنگها

بیستویک و مانند آنها.

سالدار: مسن، سالخورده، کسی
که سن زیاد داشته و قیافه و اندامش
آن را نشان ندهد.

سالک: زخمی است که از طفیلی
مخصوصی به نام «لیشمانیا»
ایجاد می‌شود. این انگل در آبهای
مانده زیست می‌کند و زخم حاصل
از آن مدتی باقی می‌ماند و جایی
از خود باقی می‌گذارد که آن
جای زخم را نیز «سالک» (به فتح
لام) گویند و گاه به بعضی زنان
یا مردان لقب «سالکی» دهند.
ساله: ضد دیشلمه است. ر ک،
دیشلمه.

سبز بودن: سالم و شاداب و سعادت‌مند
و با نشاط بودن. بسیار اتفاق
می‌افتد که مردم در مقام دعا به
یکدیگر گویند: سبز باشید.
یعنی تندرست و سالم و خوش و
خرم باشید.

سبز شدن: رویدن نبات، برگ
بر آوردن درخت. حافظ گوید:
هوا مسیح نفس گشت و باد نافه گشای
درخت سبز شد و مرغ درخروش آمد
نیز به معنی پیدا شدن سر و کله
کسی در مقامی است به صورت
غیر مترقب و نامنتظر. گویند:

ایستاده فریاد می‌زدند : آب یخ
سبیل است !

سبیل چرب کردن [.. کسی را...]:
به کسی هدیه یا امتیازی دادن
یا مراد او را بر آوردن یا بروفق
دلخواه او رفتار کردن . کسی را
به نعمت خود متنعم ساختن، رشوه
دادن ، حق و حساب پرداختن
برای بر آوردن مقصود خویش .

سبیلو : کسی که دارای سبیل کلفت
و درشتی باشد به نحوی که مایه
امتیاز وی از دیگران شود .

سپردن : امر کردن ، توصیه کردن ،
سفارش کردن .

سپلشك : وقایع پیاپی و متوالی
نامنظر و مایه ناراحتی و دردسر
و گرفتاری انسان . روحانی گوید:
سپلشك آید وزن زاید و مهمان برسد
خاله از قم برسد ، عمه ز کاشان برسد!
و در بیتهای بعدی نیز فصلی از
همین گونه گرفتاریها را از پی
یکدیگر آورده است !

سپوختن : اصلاً لغت عامیانه نیست ،
به معنی فرو بردن و چیزی را به
عنف در چیزی داخل کردن و کنایه
از عمل مباشرت و نزدیکی (با
همجنس یا جنس مخالف) است .

«سبزی» معنی شده و مراد از آن
موادی مانند هویج و چغندر و
کلم گل و کلم قمری و نظایر آنست .
سبزی پاک کردن : تملق گفتن ،
چاپلوسی کردن ، برای خوشامد
کسی از تعریف کردن ؛ و معمولاً
این کار را برای بر آوردن مراد
خویش می‌کنند .

سبزی خوردن : نوعی از سبزی است
که خام خورده می‌شود مانند تره
و پیازچه و تربچه و نعنا .

سبك کردن [خود را...، کسی را...]:
مایه اهانت و خفت و خواری خود
یا کسی شدن در نزد جمعی .

سبك و سنگین کردن : چیزی یا
چند چیز را سنجیدن و مختصات
آنها را در نظر گرفتن برای
انتخاب آنچه مناسبتر و بهتر
است . ممکن است به ندرت این
تعبیر را در مورد اشخاص نیز
به کار برد .

سبیل [سلسبیل] : به فتح اول ، به معنی
مفت و مجانی و رایگان است .
چنانکه در قدیم کسانی به منظور
رسیدن به ثواب آخرت آب یخ
یا شربت تهیه می‌کردند و به
تشنگان می‌دادند و گاه پهلوی آن

سدرمه : به کسر اول دوم تعبیری است نظیر ثقل کردن و سنگین شدن غذا در معده و ماندن آن در سر دل ، تهرانیها این وضع را « تخرمه » (به کسر اول و دوم) شدن غذا گویند .

سر : آغاز وابتدا ، سر ساعت ، سر موقع .

سر : معادل و مساوی و عوض و بدل . گاه به جای « این به آن در » گویند : این به آن سر . نیز به معنی برتری و تفوق است چنانکه گویند : داماد از عروس سراسر است یعنی بدو برتری دارد .

سر : محضر ، محل ، مکان : فلانکس دیروز سردرس حاضر شد ، معلم سر کلاس آمد .

سر : طرف و سو : آن سر حیاط .

سر : علت و سبب و جهت چنانکه گویند این دو نفر سر پول دعواشان شد .

سر : به ضم اول ، لیس خوردن ، غلتیدن ، به خودی خود از سرا- زیری به پایین رفتن .

سر آمدن دل : تعبیری است نظیر سر رفتن حوصله . ایرج گوید :

دلم زین عمر بی حاصل سر آمد
که ریش عمر هم کم کم در آمد !

سر اندر حیران : سردر کم ، سر- کشته . مات و مبهوت و متحیر .

سر اندن : به ضم اول ، چیزی را از

ست : در لهجه شیرازی به معنی نردبان است .

سجاف : به کسر اول ، تریج ، تیریز جامه ، قسمتی از رویه یا تکه ای اضافی که بر رویه دوزند تا بر گشته و به آستر لباس دوخته شود . ظاهراً در اصل اصطلاح خیاطی است .

سجاف گرفتن : باقی گذاشتن و در نظر گرفتن سجاف . گاه به معنی جای مهر گذاشتن و یا سر و ته مطالبی را به هم آوردن نیز ممکن است استعمال شود .

سحری : غذایی که سحر گاهان ، پیش از دمیدن صبح صادق به منظور روزه داشتن خوردند و تا فرارسیدن مغرب از خوردن و نوشیدن خودداری کنند .

سخت گرفتن : اصلاً به معنی شدت عمل نشان دادن و مقرراتی بودن و خرده گیری و باریک بینی است . گاه به تمسخر به اشخاصی که زیاد جوش و جلا می زنند و خونسردی خود را از دست می دهند گویند : سخت نکیر !

سخمه رفتن : به ضم اول ، حمله کردن با چوب یا سلاح به کسی و ظاهراً فقط در اصفهان مصطلح است .

سر بسر : (حسابمان ... است) ،
معادل ، مساوی ، به يك اندازه
ويك مقدار .

سر بسر [... گذاشتن] : کسی را که
دل و دماغ ندارد به کاری و ادار
کردن یا موجب ناراحتی او شدن .
نیز ، با کسی جروبحث و گفتگو
کردن و از روی قصد او را ناراحت
و عصبانی کردن .

سر بسر گذاشتن : علاوه بر معانی
مذکور در فوق به معنی سروکله
زدن باشاگرد و تمرین کردن
با او برای آموختن درسهایش نیز
استعمال می شود .

سر بطاق کوبیدن : کسی را خام
کردن و با تمهید و تدبیر او را
از کاری بی خبر گذاشتن و برای
منحرف ساختن توجه او وی را
به کاری دیگر مشغول کردن و
فکرش را منحرف ساختن یا به جایی
دیگر معطوف داشتن .

سر بطاقی : آدم بی توجه و حواس
پرت و دیر انتقال و کند ذهن .
کسی که به زودی سر از کاری
در نمی آورد .

سر بعقب کسی گذاشتن : کسی را
تعقیب کردن . به دو دنبال کسی
کردن برای گرفتن او ، مانند

سرازیری سردادن به پایین .
سرانه : به فتح اول ، مابه التفاوت ،
تفاوت بهای دو چیز . نیز مقدار
مالیات و حق السهمی که به هر فرد
تعلق می گیرد ؛ مالیات سرانه .
سر بار : طفیلی ، انکل ، مزاحم ،
نیز میوه یا کالای مرغوب و انتخاب
شده که معمولاً برای نشان دادن
خوبی جنس روی بار گذارند .
اجاق و کوره ، چنانکه گویند :
دیزی سر بار است و درین صورت
باید سر را با کسره اضافه خوانند .

سر باری : میوه و کالای خوب و
مرغوب که روی بار گذارند .
سر بالا [جواب ...] : نامساعد ،
نومید کننده ، حرف سر بالا ،
جواب سر بالا . [تف ...] عملی
که ارتکاب آن موجب رسوایی
و ناراحتی خود آدم شود چنانکه
گویند : بد گوئی از اولاد و
خانواده تف سر بالا است و بالاخره
توی ریش آدم می افتد .

سر براه : آدم نجیب و اهل و منظم
و مرتب . کسی که دنبال عیش و
عشرت و کارهای خلاف عفت و
اخلاق نمی رود .

سر یزیر : شرمگین ، باحیا ، مؤدب ،
سر براه .

سر بیخ طاق کوبیدن : رك ، سر
بطاقی کوبیدن .

سر پا : مدت کوتاه و مختصر چنانکه
گویند : يك سر پا آمده ام از
مريض عیادت کنم .

سر پا [قاب ...] : نوعی قمار است .
رك ، قاب سر پا .

سر پا ایستادن : در حال ایستاده
معطل شدن و به انتظار چیزی یا
کاری ماندن .

سر پا کردن : پای کودک را گرفتن
و او را در حالتی خاص نگاهداشتن
برای قضای حاجت . در مقام
تمسخر به آدمهای بی عرضه و
کسانیکه کاری را به سهولت فرا
نمی گیرند و بی عرضگی نشان
می دهند گویند : باید شما را
سر پا کرد (سر پا گرفت !)

سر پا گرفتن : رك ، سر پا کردن .
سر پا نشستن : نشستن به ترتیبی که
وزن بدن فقط روی دو کف پا
باشد .

سر پایی : نوعی کفش است که در
منزل پوشند . مترادف دم پایی ،
کفش راحتی و نظایر آن . نیز
کارهای موقتی و مختصر ؛ همچنین

سر به عقب دزد گذاشتن و مانند
آن .

سر بنیست شدن : کم شدن ،
مفقود الاثر شدن ، یکمرتبه و
بدون خیر قبلی پنهان شدن و
رو نشان ندادن یا از بین رفتن
و بی خبر مهاجرت کردن و نظایر
آن .

سر بنیست کردن : چیزی (یا کسی)
را کم و کور کردن و پنهان کردن
و آنرا از انظار نپان داشتن یا
از میان بردن یا کشتن و مانند
آن .

سر بودن : به فتح اول . تفوق و برتری
داشتن . ایرج راست :
ناز مکن ، من ز تو خوشگلترم !
من ز تو در حسن ووجاهت سرم !
نیز رك ، سر .

سر بهوا (آدم ...) : آدم خل و چل
و بی توجه و کند ذهن و بی حواس
و بازیگوش .

سر بهوا جواب دادن : جواب پرت
و پلا و نامربوط به سؤال و ناشی
از بی توجهی به کسی دادن ، یا او را
سردوانیدن . تعبیری است نظیر :
جواب سر بالا .

| | |
|---|--|
| <p>سر جور : (سرجور و دلجور) . سر چر :</p> | <p>بیماری که احتیاج به بستری شدن برای معالجه و مداوا نداشته باشد او را مریض سر پایی و معالجه‌اش را معالجه (یا مداوای) سر پایی گویند.</p> |
| <p>سر حال : آدم با نشاط و سلامت و چاق و چاه و خندان و خوشرو ، کسی که از ظاهرش سلامت مزاج و آسایش فکری او را می‌توان حدس زد .</p> | <p>سرتق : به کسراول و سوم ، به معنی لجوج و یکدنده و نرو و کسی است که حرف خود را بر کرسی بنشاند . بیشتر برای بچه‌ها و در مقام مزاح و ظرافت برای بزرگد سالان به کار می‌رود . ظاهراً این لفظ ترکی است و در آن زبان به صورت سفت در باره بزرگسالان نیز به کار می‌رود .</p> |
| <p>سر حرف آمدن : لب به سخن کشودن ، شروع به حرف زدن یا بیان واقعه‌ای کردن که پیش ازین گوینده نمی‌خواست در باب آن سخنی گوید .</p> | <p>سر جنبان : بابا ماما ، پاتوق دار ، رئیس گروه یا دسته ، بزرگتر ، محرك اصلی در يك حادثه ، کسی که جماعتی به علل مختلف ازو حرف شنوی دارند .</p> |
| <p>سر حرف آوردن : کسی را وادار به حرف زدن کردن . به وسایل مختلف شخصی را واداشتن تا حرفهایی را که می‌خواست پنهان دارد بر زبان آورد .</p> | <p>سر چستن : به ضم جیم ، چستن سر و موهای آن برای یافتن حشرات موزی (خاصه شیش و رشك) و کشتن آن . در بعضی قصه‌ها آمده است که بچه‌ای به مادرش گفت : «نه! بیا سرم را بجور!»</p> |
| <p>سر حساب شدن : بکمرتبه متوجه امری شدن ، چیزی را به خاطر آوردن یا بدان توجه کردن . متنبه شدن ، از خواب غفلت بیدار شدن . گویند : يك وقت سر حساب شدیم که دیدیم فلانکس مقداری ائاثامارا برده بود .</p> | |
| <p>سرخاب : غازه ، ماده‌یی سرخ‌رنگ که زنان برای آرایش به رخسار مالند .</p> | |

با کسانی که در آن کار ذی نفع
و دخیل یا صاحب نظرند .

سر خوردن : به فتح اول ، از کاری
یا کسی یا چیزی رنج فراوان
دیدن و از آن روگردان و متنفر
شدن و یکباره از آن روی
برداشتن .

سر خوردن : به ضم اول ، لیز خوردن ،
بر روی سطحی صاف و صیقلی و
لغزنده و سرایش پایین آمدن
به خودی خود و بر اثر قوه جاذبه
زمین .

سردادن : به فتح اولرها کردن حیوانات
و پرندگان اسیر و گرفتار .
پرداخت تفاوت بهای دو چیز که
با یکدیگر معاوضه شده و جنس
خریداری شده گرانیهاتراست ؛
نیر به معنی فداکاری و جانبازی
فوق العاده و گذشتن از جان
خویش استعمال می شود .

سردادن : به ضم اول ، کسی یا چیزی
را از سطحی لغزنده و صیقلی
و سرایش به پایین لغزانیدن

سردالی کردن : به تشدید لام سرك
کشیدن ، درجایی پنهان شدن و
گاهگاه سر خود را برای مشاهده

سرخانه : مربوط به خانه ، کسی یا
چیزی که جزء منزل است یا وارد
منزل می شود ؛ معلم سرخانه ،
داماد سرخانه ، حمام سرخانه
و غیره .

سرخر : آدم گرانجان و مزاحم .
کسی که گاه از راه فرا می رسد
و کار یا گفتاری به واسطه حضور
او ناکرده و نا گفته می ماند .

سرخر شدن و بودن : مزاحم شدن ،
به عمد یا بی اراده مانع کار یا
گفتار کسی شدن .

سرخشت رفتن : اصولاً کنایه از وضع
حمل است و مجازاً به معنی به زحمت
افتادن و گرفتار رنج و درد سر
شدن در مورد مردان نیز استعمال
می شود .

سرخك : بیماری است معروف که
فرانسویان آنرا Rougeole گویند
و در کتابهای طب قدیم آنرا
سرخچه یا سرخجه نامیده اند
یکبار ابتلای به این بیماری
مصونیت دائم می آورد .

سر خودی کاری را کردن : انجام دادن
کاری بدون گرفتن دستور از
مافوق و پرسیدن یا مشورت کردن

یا دزد یا شخص فراری برای گرفتن وی .

سر درگم : حیران و سرگردان و بلا تکلیف .

سردسته : اصطلاحی است مربوط به خانه های زنان منحرف و بدکار . زنی است که بلافاصله پس از صاحبخانه و « خانم رئیس » سر پرستی زنان بدکار بر عهده اوست .

سردستی : چیزی که بدون دقت فراوان و فراهم آوردن مقدمات قبلی تهیه شده باشد ؛ این کاغذ را سردستی نوشتم ، یا این ماشین را سردستی تعمیر کردم .

سردش [مثلاً گوشت سردش] :

سردل : به همان معنی روزل و اهتلاء است . گویانکه قسمت بالای معده را نیز « سردل » می گویند ؛ این ناهار امروز همینطور سردل من مانده است !

سردل کردن : رودل کردن ، گرفتار اهتلاء معده شدن

سردم : به فتح اول و سوم ، اصطلاح درویشی است ؛ محلی که در زورخانه مرشد و در قهوه خانه در هنگام سخنوری سخنور در درون آن می نشیند .

اوضاع بیرون آوردن مجاراً به معنی آفتابی شدن گاهگاهی اشخاص نیز گفته می شود .

سردر : بالای چهار چوب در خانه (یا اطاق - به ندرت) که به کنیبه و آیات و احادیث یا زینتهای دیگر منقوش و مزین می شد .

سردر آوردن : چیزی را حالی شدن ، مطلبی را فهمیدن و درك کردن ، امری را که صاحب آن در پنهان کردنش کوشاست دریافتن ؛ ما که بالاخره از کار فلانکس سر در نیاوردیم .

سر در آوردن : اصطلاحی است در مورد راه پیمایی در جا های ناشناس و ناگهان به محلی آشنا رسیدن ؛ یکساعت اینطرف و آنطرف گشتیم و بالاخره از کوچه آبشار سردر آوردیم . نیز ناگهان به منصبی رسیدن چنانکه گویند ؛ فلانکس مدتی سر و صدایی ازش نبود و یکمرتبه از مجلس سردر آورد !

سر در پی کسی گذاشتن : کسی را دنبال کردن ، تعقیب کردن کسی ، به شدت دوییدن به دنبال مجرم

سردی : اصطلاح طبی عامیانه و به معنی حالتی است که بر اثر خوردن مواد «سرد» (مانند خیار و هندوانه) حاصل می شود و علامت آن دل درد و جمع شدن آب در دهان و عوارض دیگر است .

سردیش شدن : مبتلا به عوارض ناشی از خوردن مواد « سرد » شدن .

سردیش گردن : به همان معنی « سردیش شدن » است . معمولاً علاج این قبیل عوارض را با خوردن چیز - های گرم (مانند نبات و زنجبیل و غیره) می کنند .

سرراست : سهل و ساده و آسان و بدون پیچ و خم و یکسره . نیز به اعداد وارقامی که در اصطلاح فرانسویان (ronde) خوانده می شود اطلاق می کنند .

سرراست گردن حساب : واریز کردن و یک کاسه کردن آن و کم و زیاد کردن خرده ، حسابها به نحوی که به صورت رقم سرراست (ronde) در آید .

سرراه : بین راه ، جایی که در مسیر شخص است و می تواند در ضمن رفتن به راه خویش بدانجا نیز سر بزنند .

سردهاغ : به همان معنی سر حال است . رك ، سر حال .

سرمدار : به فتح اول و سوم ، صاحب سرمد ، کسی که سرمد بسته است ، مجازاً به معنی عوام الناس و جاهلان و لوطیان و پاتوق داران هر محل نیز استعمال می شود چنانکه گویند فلانکس سرمد دار فلان محل است . ایرج میرزا راست :

مرا از فحش دادن عار باشد
که فحش آیین سرمدار باشد

سردنگ : به ضم اول جین و فریاد و ناله و زاری شدید و گوشخراش و یا فریاد شدیدی که از روی خشم کشیده شده باشد و بنده آنرا بیشتر در مورد کودکان شنیده است : همینطور که نشسته بودیم بکمر تبه دیدیم بچه سردنگش را ول داد !

سردو : با کسره اضافه : دوان دوان ، باشتاب .

سردواندن : کسی را میان خوف و رجا و بیم و امید نگاهداشتن و هر روز بدو وعده فردا دادن و او را معطل نگاهداشتن تا مأیوس شود .

وضع حمل و به علل عوارض ناشی از آن . نیز در عرف به معنی نفله شدن و از بین رفتن و خورده شدن مال کسی نیز گفته می شود ؛ چنانکه گویند؛ در این میان کتاب ما هم سرزا رفت . افسانه ديك قرض گرفتن ملا نصرالدین و نخست ديك كوچكى به عنوان بچه در آن گذاشتن و بار دیگر ديك را گرفتن و به عنوان اینکه «سرزا رفته است» پس ندادن را همه می دانیم .

سرزبان افتادن : شهره شدن ، فاش شدن خبری که نسبت به کتمان آن علاقه مندند ، رسوا شدن ، بدنام شدن ، برداشته شدن پرده از کار کسی و برملا شدن راز پنهان او .

سرزبانی حرف زدن : لکنت داشتن و گرفتن زبان و به همین معنی است « تك زبانی » و « نوك زبانی » حرف زدن . البته این ترکیب در موقعی استعمال می شود که شخص بعضی حروف را نتواند از مخرج صحیح ادا کند یا مخرج آن حرف را نداشته باشد و الا تکرار کردن حرف و کلمه یانیمی

سرراهی [بچه ...] : کودکی که پدر و مادرش به عللی او را در خیابان و بر سرراه می گذارند تا مؤسسات خیریه یا مردم نیکو-کار او را بردارند و بزرگ کنند . معمولاً این قبیل کودکان را-حتی در هنگامی که کسی آنها را برداشته و متصدی پرورش آنان شده است - سرراهی گویند .

سر رسیدن : ناکهان و ناغافل وارد شدن ، سر بزنگاه میچ کسی را گرفتن ، فرار رسیدن کسی که قرار است کاری را درغیبت او و پنهان از او انجام دهند .

سرفتن : لبریز شدن ظرف بر اثر جوشیدن یا علل دیگر و بیرون ریختن مقداری از مایعی که در آنست؛ دیزی سرفتن . ضرب المثلی نیز وجود دارد که وقتی کسی زیاد جوش و جلا می زند و سرو صدا می کند به او می گویند : کفش را بزَن سرنره !

سرفتن [... دل] : به همان معنی سر آمدن دل است . ر ك ، سر آمدن دل .

سرزا رفتن : مردن زن در هنگام

سرسبزی : شاداب بودن ، با نشاط بودن . گاه نیز ممکن است در اصطلاح عوام به معنی شادابی و سرسبزی باغ و بستان نیز به کار رود .

سرسبک کردن : کنایه از قضای حاجت و عمل تخلیه است بالحن تحقیر یا مزاح .

سرسبیل [سلسبیل] : رگ ، سبیل .
سرسرک : بهضم اول و سوم ، محلی که از آن سر می‌خورند .

سرسرگی : بهضم اول و سوم ، به حال سر خوردن از جایی پایین آمدن .
سرسره : رگ ، سرسرك .

سرسری : بهفتح اول و سوم ، به معنی چیزی را یکدستی گرفتن و در آن دقت نکردن و آن را سهل انگاشتن است . نیز کودکان چند ماهه را گاه وا می‌دارند که سر خود را به اطراف بگردانند . این عمل را نیز « سرسری » و « سرسری کردن » می‌نامند و معمولاً به کودک می‌گویند : « سرسری کن ! »

سرسری : بهضم اول و سوم ، تقریباً به همان معنی سرسرگی است .

از آن را « سرزبانی حرف زدن » نمی‌گویند بلکه « گرفتن زبان » می‌نامند .

سرزدن : مرتکب کار بد یا خلافی شدن ، خواه در آن قاصد و عامد باشد و خواه آدمی بی‌اراده از وی در وجود آید ، چنانکه گویند : اگر خلافی از من سرزده باشد ، یا اینکار از من سرزده باشد ، حاضرم مجازات شوم .

سرزدن : معاوضه ، تاخت و پاخت ، عوض و بدل کردن .

سرزدن : بالغ شدن ، رسیدن به حد معین ، یا از آن تجاوز کردن ، چنانکه گویند : خرج اینکار سر به ده هزار تومان می‌رند ، یعنی مخارج آن بالغ برده هزار تومان می‌شود .

سرزدن [به کسی ...] : برای دیدار کسی رفتن و جویای احوال او شدن .

سرزده : ناغافل و نامنتظر ؛ مهمان سرزده ، سرزده وارد خانه کسی شدن و در این شعر معروف نیز (که نمی‌دانم از کیست) استعمال شده است :

سرزده داخل مشو! می‌کده حمام نیست
حرمت پیرمغان بر همه کسی واجب است!

شرمسار و شرمنده شدن (البته بیشتر بر اثر اقدام دیگری مانند فرزند یا یکی از بستگان خود) چنانکه گویند: وجود این بچه (یا برادر) برای ما مایه سر-شکستگی است .

سرشکسته : رسوا ، سرافکنده ، شرمنده و شرمسار .

سرشکن کردن : چیزی از قبیل مخارج و مالیات و نظایر آن را به نسبت سرانه و به تساوی بین گروهی تقسیم کردن . خرج نامنتظری را بین گروهی به تساوی تقسیم کردن و سهم هر يك را گرفتن .

سرشناس : مشهور و معروف ، دارای نام و آوازه ؛ و نیز به همین معنی است «روشناس» یعنی کسی که مردم او را می‌شناسند و در نزد گروهی (اعم از اهل کوچه یا محله یا شهر یا مملکت یا دنیا) معروف و شناخته است .

سرغیرت آهمن : ناکهان تحریک شدن و دست به اقدامی شدید و غیر متروک زدن . پس از تحمل بسیار یکباره برآشفتن و عکس-العمل نشان دادن .

سرسری خوردن : به ضم اول و سوم ، ر ك ، سرخوردن (به ضم اول) .
سرسری کردن : ر ك ، سرسری (به فتح اول و سوم) .

سرشاخ شدن : اصطلاحی است در فن کشتی . به معنی درگیر شدن دو کشتی گیر با یکدیگر و کشتی را آغاز کردن . در عرف عام نیز به معنی کلاویز شدن دو نفر با یکدیگر و حتی مبارزه کردن استعمال می‌شود و در جریانات سیاسی و اداری و غیر آن نیز درگیر شدن دو نفر یا دو گروه را ممکن است سرشاخ شدن خوانند .

سرش شدن : در کاری وارد بودن ، اهل فن و اهل اصطلاح بودن ، حرف طرف را فهم و درک کردن . این ترکیب به صورت «چیز سرش شدن» نیز استعمال می‌شود . گاه نیز ممکن است به صورت تعریض و کنایه و بقصد اعتراض و گله کسی به طرف خود بگوید: «بابا الحق که خیلسی سرت می‌شو!» یعنی هیچ چیز سرت نمی‌شود!

سر شکستگی : رسوایی ، سر-افکندگی ، خائب و خاسر و

سر غیرت آوردن : تحريك و تهيج

کردن کسی و او را به اقدام شدید و داشتن .

سر قدم رفتن : کنایه از قضای

حاجت و عمل تخلیه است ، خاصه در مواردی که بر اثر خوردن مسهل یا بیماری و علل دیگر این کار تکرار شود . مجازاً به معنی انجام دادن بد و ناشیانه کاری نیز ممکن است استعمال شود و مثلاً در مورد شاعری که شعری را بد گفته است گویند : فلانکس هم در این زمینه شعری سر قدم رفته است . ضرب المثلی مستهجن نیز در زبان فارسی هست که گوید : شاه خانم حب می خورد ، ماه خانم سر قدم می رود ، یعنی کسی کاری را انجام داده و عواقب آن گریبانگیر دیگری شده است .

سر قدم ساختن : ظاهراً کنایه از

شوق بیحد داشتن برای دیدار کسی است و بدین ترتیب سر خود را « قدم ساخته » به جای پا با سر به زیارت و دیدار و خدمت وی می رود . تعبیری است نظیر : « به جای پا با سر آمدن » یا « باکله به جایی رفتن » و نظایر آن .

سر قفلی : بهای حق کسب و اقامت ممتد

در محلی از قبیل دکان و خانه و دفتر و نظایر آن . معمولاً وقتی کسی بخواهد سکونت در ملک یا دکان یا محل کسب و محل اقامتی را که مدتها در آن زیسته و محرومیت کشیده و آنرا آماده کرده و باعث شهرت و معروفیت آن شده است به دیگری واگذارد حقی از او دریافت می کند . این حق را سر قفلی نامند و اخیراً قانون نیز آنرا به رسمیت شناخته و عنوان قانونی یافته است . به معنی مطلق مزیت و برتری و امتیاز نیز ممکن است آن را استعمال کرد ، چنانکه گویند : فلان شغل اداری « سر قفلی » دارد ، یعنی بسیاری طالب و داوطلب گرفتن این شغل و مقامند .

سر قوز افتادن : لج کردن ، به علت

اصرار و ابرام کسی و ادار به مخالفت شدید شدن و در عقیده مخالف خویش پافشاری کردن .

سر قوز آمدن : رك ، سر قوز افتادن .

سر قوز آوردن : کسی را بر اثر اصرار

و ابرام یا خشونت و عوامل دیگر

نظیر «سر کسی را شیره مالیدن» است. منتهی این ترکیب در مواردی که مدت آن کوتاهتر و فوری تر است استعمال می شود چنانکه فرضاً ساعتی یا چند لحظه ای کسی را مشغول دارند تا دیگری پنهان از نظر اوکاری را صورت دهد. البته «گرم کردن» سر کسی به معنی باده پیمودن بدو و او را سردماغ و شنکول کردن نیز ممکن است به کار رود. اما درینصورت بیشتر به جای «سر» لفظ کله را بر زبان می رانند.

سرکشی : لجاجت و مخالفت کردن، عناد ورزیدن، فرمان بزرگتر را اطاعت نکردن و مانند آن.

سرکشیدن [کاسه یا جام آب یا مشروب دیگر را ...] : به معنی برداشتن ظرف پر از مایع و نوشیدن آن با اشتیاق و حرارت است و در اصطلاح نقالان و قصه خوانان و در داستانهای عامیانه قید «لاجرعه» نیز بر آن افزوده می شود در حال «سرکشیدن» به معنی يك نفس و بدون وقفه نوشیدن آب یا هر مشروب دیگری است.

سرکشی کردن : بازدید کردن به

و ادار به لجبازی و مقاومت کردن؛ و داشتن کسی به مخالفت شدید و پافشاری فراوان.

سرگردن : سرکشیدن، واردجایی شدن؛ کوشش برای سردر آوردن از وضع محل یا مقام یا کاری : سرگردن در اتاق، سرگردن در خانه و مانند آن.

سرکسی را خوردن : کسی را تلف کردن، باعث مرگ و از میان رفتن کسی شدن و او را دق مرگ کردن. البته عقیده خرافی و موهومی نیز بین مردم در باب شومی و بدقدمی یا خوشقدمی اشخاص وجود دارد که امور نامربوط را به یکدیگر مرتبط می سازند و آنها را به فال نیک یا بدمی گیرند مثلاً زنی دوشوهر کرده و هر دو مرده اند یا بچه ای به دنیا آمده و پدرش مرده است. درینصورت گویند فلان زن یا بچه سرشوهر یا پدرش را خورد.

سرکسی را شیره مالیدن : کسی را فریب دادن و او را سرگردانیدن یا به وعده های موهوم و حرفهای واهی دلخوش داشتن.

سرکسی را گرم کردن : تقریباً

در آن قسمت از شارع می ایستند:
جاهل سرگذر ، لات سرگذر ،
کاسب سرگذر و نظایر آن .

سرگرفتن : انجام یافتن کاری یا
پایان یافتن مقدمات و داده شدن
قرار قطعی انجام یافتن آن .

سرگرم شدن : سردماغ شدن و
شنکول شدن بر اثر نوشیدن
مشروبات الکلی و نشاط ناشی
از آن؛ نیز مشغول شدن به کاری
مانند بازی با کودکان یا قمار
یا مطالعه یا گفت و شنید با کسی
و گذرانیدن وقت به این ترتیب.

سرگرمی : وسیله وقت گذرانی
آمیخته با تفریح و دلخوشی.
گاه کنایه از عشق بازی و داشتن
زن یا معشوق پنهانی نیز ممکن
است باشد .

سرگیجه : دوار سر، و نیز کنایه از
متحیر ماندن بر اثر گرفتاریهای
کوناگون و مختلف و بلا تکلیفی
ناشی از آن است .

سرما سرهاش شدن : مور مور شدن
احساس سرما کردن به طور غیر
طبیعی بر اثر بیماری که مقدمه
لرز و سپس تب است .

منظور نظارت و تشخیص بدو نیک
کار است : سرکشی کسردن
ساختمان، سرکشی کردن ادارات
دولتی و نظایر آن

سرگ کشیدن: دزدیده نگاه کردن؛
گاهی سرخود را از بام یا کنار
پنجره جلو آوردن و جایی را که
قاعده دیدن آن مجاز نیست زیر
نظر قرار دادن و آنجا را پاییدن
به منظور تماشا یا کسب اطلاع
و مانند آن .

سرگرفت زدن : کسی را سرزنش
کردن یا امتیازات کسی دیگر را
به رخ او کشیدن و او را به قصور
یا تقصیر متهم کردن .

سرگذر : گذر به معنی چهارراهها
یا نقاطی در میان کوچه ها و محلات
قدیمی است که در آن دکانی
چند باشد یا محل اجتماعی از
قبیل تکیه و مسجد و سقاخانه و
نظایر آن در آنجا ساخته شده و
به هر تقدیر مرکزیت یافته باشد
البته اصولاً « گذر » به معنی
شارع و راه و کوچه است . اما
سرگذر یا زیرگذر به معنی قسمتی
از محل است که مردم و خاصه
افراد بیکار برای گذرانیدن وقت

باریکی کمر و تناسب اندام وی
از میان رفته باشد .

سروقت : به معنی سراغ کسی رفتن
و به کسی سرزدن و جویای حال
وی شدن است . شاعر گوید :

ای صنم! ای تو که غارتگردین و دل‌مایی
دارم امید که روزی به سروقت من آبی
در دولت به رخ عاشق مسکین بکشایی
من ندانستم از اول که تویی مهر و وفايي
... الخ

سروقت کسی رفتن : به سراغ
کسی رفتن و بدو سرزدن .

سروکله زدن : با کسی مذاکره و
مباحثه کردن ، حرفی را حالی
کسی کردن یا با او کلنجار رفتن
و او را در مورد کاری یا مطلبی قانع
کردن ، برخورد کردن با مردم
و به منظور انجام دادن کار یا
معامله‌ای با ایشان گفتگو کردن .

سروکول : به همان معنی اصلی لغت
استعمال می‌شود؛ دیروز در منزل
بچه‌ها به سروکول من می‌پريدند .
یعنی با من بازی کردند و نیز
« از سروکول کسی بالارفتن »
به معنی اشتیاق زیاد نشان دادن
برای دیدار وی و گفتگو با
او و دوره کردن و گرفتن وقت

سرماش شدن : رك ، سرماسرماش
شدن .

سرمامك بازی : رك ، حمومك مورچه
داره .

سرنك [سیخ و ...] : از توابع
سیخ و به همان معنی و نیز به معنی
براق شدن و خشمکین شدن است .

سر و بر : سرور یخت ، سر و وضع .
ایرج میرزا گوید :

ابلیس شبی رفت به بالین جوانی
آراسته با وضع مهیبی سر و بر را

**سر و ته چیزی را بهم آوردن و
آمدن :** کاری را با کدخدا منشی
فیصله دادن و مطلبی را که ممکن
است بر اثر مخالفت دو طرف
باعث دردسر شود دزد گرفتن و
خاتمه دادن؛ مطلب یا کاری را
کوتاه و خلاصه کردن .

سر و ته : چیز معلق ، واژگون ،
آنچه ته آنرا به جای سرش
به دست گرفته باشند ؛ روزنامه
را سر و ته دست گرفتی ! نیز
به معنی تمام و مجموع کار یا چیزی
است ؛ این معامله سر و تهش
ده تومان بیشتر نیست !

سر و ته یکی : آدم چاق و فربه
و بی‌قواره‌ای که بر اثر چاقی مفرط

تظاهر بدین کار می کند . گاه
به معنی باز شدن چشم و گوش نیز
ممکن است استعمال شود .

سرو گوش دویدن : ظاهراً به معنی

« چشم و دل دویدن » است یعنی
خواستار و آرزومند چیزی بودن
و نسبت بدان حریص بودن ، و
عطش پایان ناپذیر نسبت به چیزی
داشتن که ناشی از محرومیت ممتد
یا ممانعت شدید از آن چیز است .

سرو هر [... و گنده] : به ضم اول

به معنی صحیح و سالم و درست
و حساسی و تندرست است . چنانکه
گویند : می گفتند فلانکس ناخوش
شده است ، مادیروز دیدیمش ،
سرو هر و گنده سر جای خودش
نشسته بود !

سرون : حد و اندازه ، هر چیز برای

خودش حد و سرونی دارد .

سرونه : به فتح اول ، به معنی مبدأ

و تاریخ است : از آن سرونه دیگر
فلانکس توی این محل پیدایش
نشد . نیز به معنی مبلغی است
که در هنگام معامله پایاپای و
تاخت و پاخت زدن دو چیز ، در
صورتیکه یکی گرانیهاتر باشد ،
باید گیرنده آن به طرف مقابل

و مشغول داشتن اوست . علاوه
بر این « از سرو کول هم بالا رفتن »
به معنی ازدحام کردن است . گویند
سابق در نانواییها مردم از سرو
کول هم بالا می رفتند !

سرو کیسه کردن : به معنی تیغ زدن ،

و از کسی پول در آوردن ، و از او
حق یا رشوه گرفتن است . و نیز
به معنی حرف سخت به کسی زدن
و از او انتقاد کردن یا معایب او را
بر شمردن ممکن است استعمال
شود .

سرو گوش آب دادن : برای کسب

خبر ، و نشان دادن خود وارد
جایی شدن و سرک کشیدن و باین
سوی و آن سوی نظر انداختن و
خود را به این و آن نمودن و کسب
اطلاع کردن .

سرو گوش جنبیدن : به معنی بالغ

شدن و تمایل به جنس مخالف
یافتن و نظیر مردان یا زنان بالغ
سخن گفتن و از حرکات آنان تقلید
کردن است . چنانچه گویند :
« ماشاء الله دیگر این پسر شما
سرو گوش می جنبید ! یعنی رفته
رفته می خواهد سری توی سرها
در آورد و مرد شود ، یا لا اقل

که مارا هم سرهوس آورد .
سریدن : بهضم اول ، سر خوردن از بالا به پایین .

سری میان سرها آوردن : نیز ، سری توی سرها آوردن ، بهمعنی عرض وجود کردن و لیاقت و قابلیت خود را نشان دادن و بدین وسیله سرشناس شدن است .

سزی [دزدی و...] : به کسر اول و تشدید دوم از توابع دزدی است و ظاهراً در مورد سرقتی که قبیح تر از دزدی عادی باشد استعمال می شود .

سفت : قرص و محکم . گاه نیز با « سخت » همراه و بدان عطف می شود و درین صورت به صورت قید در مورد اشخاص استعمال می شود : فلانکس سخت و سفت یقه ما را گرفته بود که فلان کار را بکنیم ، یا فلانی سخت و سفت سر جای خودش نشسته بود .

سفت زدن : کنایه ای است قبیح از عمل مباشرت (بیشتر غیر مشروع در مورد جنس مخالف و گاه در مورد همجنس) . نیز سخت گیری و بی انصافی و اجحاف در معامله .
سفت زن : کنایه از فاسق و بهمعنی مباشرت عمل غیر مشروع جنسی است .
 رك ، سفت زدن .

بپردازد . همچنین بهمعنی سهم و هر چیزی است که به تعداد افراد و هر « سر » تعلق می گیرد : مالیات سرونه (سرانه) .

سروور : ظاهراً به همان معنی سرو بر است . رك ، سروبر .

سرو همسر : کسانی که با انسان همطرار و همشان و همرتبه و همزبان و معاشرند : ازین کار میان سرو همسر خجل شدم ، یا : میان سرو همسر روسفید شدم .

سره هم بند : صفت است برای کسیکه کارها را به طور اساسی و بادقت و استحکام انجام ندهد و به ظاهر سازی و سرو صورت دادن به ظاهر آن اکتفا کند .

سره هم بندی : صورت ظاهر کاری را درست کردن و سروته آنرا به وضعی غیر اساسی و بی بنیاد به هم آوردن .

سرهوایی : رك ، سر به هوا و سر به هوایی .

سرهوس آمدن و آوردن : مایل شدن به چیزی و هوس آنرا کردن ، یا انجام دادن کاری که دیگران را به هوس آورد : فلانکس چنان نان و پنیر را با رغبت می خورد

دشنام دادن بدو ممکن است آنرا در مورد آدمیان نیز به کار برد.

سقلمه : به ضم اول و دو م مشت کوچک و نیمه بسته‌ای که به آهستگی به پهلو و دک و دنده کسی بزنند و فقط نوک بندهای انگشتان (در حال بسته شدن) را به پهلو طرف به منظور تنبیه و آگاه کردن وی آشنا سازند. گاه مجازاً به معنی نق نق کردن و ابرام و اصرار ورزیدن به کسی برای وادار کردن او به کاری نیز ممکن است استعمال شود .

سك : به ضم اول و کاف عربی به همان معنی سقلمه است . اما بیشتر در لهجه مردم اصفهان استعمال می شود و سك زدن به معنی سقلمه زدن یا نق نق کردن در آن سرزمین بسیار رواج دارد .

سك زدن : رك ، سك .

سكسك : به ضم اول و سوم و سکون دوم و چهارم در برهان به معنی زمین ناهموار و درشت و اسبی که راه نداشته باشد آمده است . مولانا جلال‌الدین راست :

اسب سكسك می شود رهوار و رام
خرس بازی می کند بز هم سلام

سفر : دفعه و بار و مرتبه ، ایرج میرزا راست :

گر تو نخندی بر خم این سفر
بر لب خود خنده نبینی دگر
سفره انداختن : نوعی نذر و نیاز است که بیشتر زنان برای بر آورده شدن حاجت خویش می کنند و انواع مختلف دارد مانند سفره حضرت ابوالفضل و سفره حضرت رقیه .

سفره دادن : ظاهراً به معنی سور دادن و مهمانی دادن است .

سفره کردن [شکم کسی را ...] : به معنی پاره کردن شکم کسی است و مجازاً و برسبیل توسع به معنی چاقو کشیدن و زخم زدن و کسی را تنبیه و شکنجه سخت کردن نیز استعمال می شود .

سقره : ظاهراً به معنی سفت و سخت است و بیشتر در مورد خوراکیهای سخت و غیراً کول (مانند نان خشک بسیار سخت) بر زبان می آید .

سقط شدن : مردن . این فعل اصلاً در مورد چارپایان استعمال می شود ، اما گاه به منظور تحقیر کسی و

یا برخوردن به مانعی و نظایر آن. معمولاً در موقعی این حالت را سکندری خوردن می نامند که شخص بتواند خود را نگاهدارد و بر زمین نیفتد .

سکندری رفتن : رك ، سکندری خوردن .

سکه بهرو : آدم بی پول ولات ولون و آسمان جل . در مواقع اظهار بی پولی نیز این لفظ را می توان گفت هر چند شخص اصولاً فقیر و تهیدست نباشد . در این قبیل موارد گاه برای بیان منتهای تهیدستی گویند « من سکه بهرو مهرباسم است ! »

سکه بودن و شدن : تعبیری است نظیر « چهره شدن » و مراد از آن رواج و رونق یافتن چیز یا کاری است . گویند : فلانکس کار و بارش « سکه » است ، یعنی بازاریش دارای رونق تام و تمام است .

سکه کردن : کاری را رواج و رونق تمام دادن ، باعث پیشرفت زندگی و کار و بار خود یا کس دیگر شدن یا چیزی را به نیکی معرفی کردن و توجه مردم را بدان معطوف داشتن .

و نیز :

گربزد هر اسب را آن کینه کش او نزد بر اسب زد بر سکسکش و انوری گوید :

اسبی چنانکه دانی زیر ازمیانه زیر وز لاغری که بود نه سکسک نه راهوار و در شعر مولانا بیشتر به معنی سرکشی اسب و عناد و وزیدن او به کار رفته است .

سکسکه : به کسر اول و سوم و سکون دوم حالتی است که بر اثر تحريك حجاب حاجز عارض شود و گاه گاه آدمی را بی اراده از جای جهانند و صدایی از گلوی وی بر آورد . گاه این حالت مدتها و ساعتها دوام می یابد و موجب ناراحتی و بیماری و حتی مرگ می شود .

سکسکی : ظاهراً باید منسوب به سکسک و به ضم اول و سوم باشد . رك ، سکسک .

سکمه دوزی : به ضم اول ، نوعی کار دستی است که در اصفهان رواج دارد .

سکندری خوردن : یکمرتبه لغزیدن و تعادل خود را از دست دادن بر اثر بند شدن پا به سنگی

که در سالها پیش ازین هنگامی که هنوز رشد و تربیت مردم به حد فعلی نرسیده بود، برای تحقیر به این اقلیت گفته می‌شد و خوشبختانه اکنون مدتهاست که دیگر از زبانها افتاده است.

سگ‌باد : در طب عامیانه نوعی مرض است .

سگ باز : کسی که سگ را دوست دارد و آنرا نگاهداری می‌کند. گاه نیز به صورت لقب اشخاص درمی‌آید : محمد سگ باز !

سگ پا : کسی که زود کفش را پاره می‌کند یا پایش طوری است که کمتر کفشی بدان می‌خورد.

سگ پدر : فحشی است به همان مفهوم «پدر سگ» .

سگ پز : خوراک پزها اعم از کله پز و چلوبی و کبابی را گویند که غذایشان خوب نباشد و گاه این ترکیب به صورت لقبی برای این اشخاص درمی‌آید مانند: اکبر سگ پز !

سگ پزی : خوراکی‌های هایی که خوراکشان بد است .

سگ توله : توله سگ، گاه نیز به صورت دشنام استعمال می‌شود.

سگه کوبیدن : حرفی را به کرسی نشاندن ، از گروهی زهر چشم گرفتن ، کاری را با لیاقت و مهارت هرچه تمامتر انجام دادن و توانایی خود را در آن به نحوی رقابت‌ناپذیر به اثبات رسانیدن.

سگ : کنایه است از آدم بدخلق و بد اخم و بدقلق و کسی که به زودی خشمگین می‌شود و به پر و پای مردم می‌پیچد. نیز مردم متشرع و مذهبی کفار و مرتدان و افراد خارج از دین و دشمنان خاندان رسول اکرم را «سگ» خطاب می‌کنند. در داستانهای عامیانه پهلوانان از حریف خود (که معمولاً کافر است) به سگ تعبیر می‌کنند .

سگ [اخلاق ...] کنایه از بدی اخلاق است و چون سگ اسمی است به جای صفت نشسته ، همین امر موجب مزاحی شده است که وقتی کسی می‌گوید من فلان عادت را دارم طرف می‌گوید : اخلاق سگ مرا داری ! و درین جمله ایهامی است زیرا می‌توان سگ را اسم نیز گرفت !

سگ [بوق ...] : وقت بسیار دیر.

سگ اره‌نی : ترکیبی بوده است

سگ دو : دوندگی و تلاش و تقوی
سخت و شدید . زیرا سگ به
جان سختی معروف و در ایران
سگ ولگرد فراوان است . البته
بیشتر در موردی اینگونه تلاش
«سگ دو» خوانده می شود که
یا بد نتیجه نرسد یا نتیجه ای
ناچیز و نامناسب با میزان تلاش
آدمی داشته باشد .

سگ دوزدن : رك ، سگ دوی
کردن .

سگ دوی کردن : تلاش و دوندگی
سخت و شدید و بی حاصل یاداری
نتیجه کم و نامناسب . گاه ممکن
است انسان برای بی نتیجه و انمود
کردن تلاشهای خویش این ترکیب
را در مورد خود نیز به کار برد .

سگرهه : به کسر اول و دوم اخم ، گره
ابرو ، درهم کشیدن ابرو و صورت
بر اثر خشم و اوقات تلخی .

سگ روسیاه : کنایه از بنده
کناهار عاصی است . در موش
و کربه منسوب به عبید زاکانی
هم به کربه مجرم «سگ روسیاه»
نادان «خطاب شده است . سگ
خواندن انسان خاصه از دوران
صفوی به بعد برای اظهار منتهای
مراتب خاکساری و عبودیت و تذلل

سگ جان : آدم (یا حیوان) پر مقاومت
و پر کار و بردبار و سمج و فعال .

سگ حسن دله : آدم هرزه پا و
بی بند و باری که به همه جا سر
می کشد و در هر کار دخالت
می کند و خود را محدود به هیچ
حد و مقید به هیچ قیدی نمی داند .
سگ خلق [سگ خلقی] : بد خلقی .

سگ خور : چیز نغله شده و از میان
رفته به خلاف میل صاحبش (بالحن
تحقیر و دشنام) . گاه نیز در مقام
مزاح و ظرافت وقتی کسی چیزی به
یکسی از دوستان نزدیکش هدیه
می کند یا می بخشد می گوید :
اینهم سگ خورا و البته در این
مورد دیگر معنی تحقیر و دشنام
ندارد .

سگ خور شدن و کردن : نغله
شدن ، از بین رفتن چیزی به خلاف
میل صاحبش و افتادن آن به دست کسی
یا گروهی که صاحب مال به آنها
ارادتی ندارد . البته می توان این
ترکیب را در مقام ظرافت و
بذله گویی نیز استعمال کرد .

سگ خیال : بدخیال ، سوء ظنی .

سگ دست : یکی از افزارهای
اقومیل ، اصطلاح مکانیکی است .

کرفتار سرمای سخت و کولاک و نظایر آن شده است استعمال می‌شود. اما گاه ممکن است در مورد لرز شدید ناشی از بیماری نیز آن را استعمال کرد.

سگک لرز زدن : لرزیدن شدید و سخت بر اثر غلبه سرما.

سگک ماهی : ماهی حرام از هر نوع، خاصه ماهیهایی که دارای پوزه دراز هستند.

سگک محل کردن : ترکیبی است نظیر «چس محل کردن» به معنی محل نگذاشتن و اعتنا نکردن به کسی.

سگک مرده : کنایه است از کوسفند یا بز لاغر و مردنی که گوشت آن نیزد.

سگک مرده گشتن : اخراج ریج یا برآوردن و پراکندن بوی بد و متعفن به هر نحو که باشد. درین صورت برای شناختن عامل آن گویند: کی سگک مرده گشت؟

سگک مگس : نوعی حشره بالدار طفیلی است شبیه مگس و بسیار سمج که در بدن سگ (خاصه سگان ولگرد) به فراوانی یافت می‌شود و آن حیوان را آزار می‌

در ادبیات بسیار استعمال شده و حتی پادشاهان این سلسله خود را «کلب آستان علی» می‌خوانده اند!

سگره : به همان معنی سگرمه و ظاهراً مرکب از (سه + کره) است و سه درین مورد عدد نیست، بلکه نشان زیادی کره های ابروست.

سگک زدن : تعبیری است نظیر مکس پراندن و کنایه از بیکاری و عدم توجه مردم به کسب و کار یا گفته‌ها و وضع اجتماعی شخصی است. ایرج میرزا در منظومه‌ای که در هجوشیخ فضل‌الله نوری سروده است در پایان بی‌اعتنایی مردم را نسبت بدو و گفته‌هایش چنین توصیف می‌کند:

قافیه هر چند غلط می‌شود

شیخ زبیکاری سگک می‌زند!

سگک سنی : تعبیری بوده است بسیار زشت و زننده که در دوره های جهل و نادانی مردم نادان به پیروان متعصب مذهب سنت می‌گفته‌اند و امروز خوشبختانه سالهاست متروک شده است.

سگک لرز : لرز و احساس سرمای شدید. بیشتر در موردی که شخص

سلانه : باوقار و آرامش و آهستگی راه رفتن ، خرامیدن ، آرام و با خونسردی حرکت کردن و گامهای شمرده برداشتن . این لفظ بیشتر دو بار (سلانه سلانه) استعمال می شود .

سلانه سلانه : رك ، سلانه . البته باید توضیح داد که این ترکیب بیشتر مفهوم انتقادی دارد و مراد از آن تعریف و ستودن یا حتی توصیف راه رفتن طرف نیست . مثلاً گویند : فلانکس قرار بود ساعت هشت صبح سرکارش حاضر شود و ساعت نه و نیم دیدیم آقا سلانه سلانه به طرف محل کارشان می آیند !

سلف : به کسر اول ، تحریفی است از ثقل به معنی تفاله و باقی مانده هر چیز که آب آنرا گرفته یا جوشانیده یا فشار داده باشند . نیز اصطلاحی است برای یکی از لوازم اتومبیل (استارت) که موتور آن را به قوه برق خازن (باطری) به کار می اندازد .

سلف زدن : روشن کردن اتومبیل به وسیله استارت .

سلفدان : به دو کسره ظرفی که معمولاً در کف آن مقداری خاکستر می ریزند

دهد. این حشره را «مکس سگ» نیز نامند .

سگ نازی آباد : آدم بی چشم و رو . گویند : فلانکس سگ نازی آباد است ، خودی و غریبه سرش نمی شود !

سگ و گدا : دو نفر که با هم در کمال مخالفت باشند و به سرعت باهم کلاوبز شوند. گویند : باز این دو تا مثل سگ و گدا به هم دیکر افتادند !

سگی : چیز بد، جنس تقلبی ، بیشتر در مورد عرق و مشروبات الکلی بد استعمال می شود: عرق سگی! **سلاتون :** صورت تحریف شده سرطان (بیماری معروف و علاج ناپذیر) است . گویند فلانکس سلاتون گرفته ، یعنی مبتلا به بیماری سرطان شده است . مردم عامی و بیسواد بیشتر سرطان را به این لفظ می خوانند .

سلاخ : متصدی ذبح و پوست کندن گاو و کوسفند .

سلاخ خونه [... خانه] : کشتارگاه ، محل ذبح و پوست کندن کوسفندان چه سلاخ به معنی پوست کندن است . خانه هم درین ترکیب به معنی محل کار است .

| | |
|--|--|
| <p>سلمه تره : سلمندر: به دوفتح ویلان و سرگردان و بلا تکلیف . آدم بی جا و منزل و حیران و سرگشته .</p> <p>سله : به ففتح اول و تشدید دوم در لهجه خراسان نزد عوام مردم به معنی سپید است ، گوا اینکه در کتابهای ادبی (مانند کلیله و دمنه و نظایر آن) نیز به همین معنی استعمال شده است .</p> <p>سله : به کسر اول و تشدید دوم به معنی قشر سختی است که بر روی زخم و جراحت بسته می شود و تا زخم آرزیر ترمیم نشود آن قشر به حال خود باقی است و نمی افتد .</p> <p>سله رحم : به کسر اول و تشدید لام به معنی صله رحم و رسیدگی به خویشاوندان است .</p> <p>سلیم [حلیم و ...] : آدم بردبار و دارای سلامت نفس ، کسی که معمولاً اهل نزاع و شر خریدن و آزار مردم نیست .</p> <p>سماق مکیدن : کما به از منتظر ماندن و انتظار بیبوده برای چیزی کشیدن و سرانجام از آن محروم ماندن است .</p> <p>سمباتمه : ظاهراً صورت تحریف شده سمبه (= سبه) است و به همان معنی به کار می رود</p> | <p>و آنرا به انداختن آب دهان و خلط سینه و مف بینی احتصاص می دهند . نا گفته نماند که این ظرف بسیار کثیف و مهوع است و بیشتر کسانی که به علت بیماری یا تنبلی یا علل دیگر بارای از جا برخاستن ندارند ، چنین ظرفی را مورد استفاده قرار می دهند .</p> <p>سلفه کردن : رك ، سلفیدن .</p> <p>سلفیدن : به ضم اول پرداخت کردن ، دادن پول به کره و اجبار ، مجبور شدن به پرداخت وجه یا برعهده گرفتن مخارجی که ملایم طبع و موافق میل انسان نیست .</p> <p>سلمبه [قلمبه و ...] : از توابع قلمبه و بر همان وزن و به همان معنی است .</p> <p>سلمون [سوی . .] : رك ، سوی سلمون .</p> <p>سلمونی [سلمانی] : آرایشگر ، دلاک ، کسی که کارش اصلاح سر و صورت است . در قدیم کارهایی نظیر فصد و رك زنی و حجامت و دندان کشیدن و ختنه کردن نیز در صلاحیت سلمانیها بود .</p> <p>ظاهراً در افسانه های صنفی این شغل را به سلمان فارسی از صحابه صمیم رسول اکرم نسبت می دهند .</p> |
|--|--|

نمی‌توان تجدید نظر و جرح و تعدیلی کرد .

سمبه [سوراخ و ...] : به ضم اول

مترادف و از توابع سوراخ است و هر گاه این دو کلمه با یکدیگر به کار رود ، مراد نهانگاهها و

جاهایی از قبیل رف و گنجه و اشکاف و کته است که در خانه‌های قدیمی وجود داشت و در آنجا ها

چیزها را پنهان می‌کردند. چنانکه گویند برای پیدا کردن فلان چیز تمام سوراخ و سمبه‌ها (یا: سوراخ

سمه‌ها) را گشتم ! گاه نیز مجازاً به معنی پاتوق و محل‌هایی که شخصی را می‌توان در آنجاها

یافت ممکن است به کار رود : دیروز تمام سوراخ سمبه‌ها را سر

زدم و هیچ‌جا حسن را پیدا نکردم! **سمنقر** : به فتح اول و دوم و ضم قاف ظاهراً نوعی پارچه است .

سمنو : به فتح اول و دوم غذایی است سخت معروف که از آرد پزند و شبیه کچی است و شیرینی آنرا از

آب جوانه گندم که هنوز سفید رنگ و شیرین است تأمین می‌کنند. این غذا را بیشتر به منظور تفنن و برای نذر و نیار یا نهادن در

سفره هفت‌سین می‌پزند و با آنکه

چنانکه گویند : فلانکس سمباتمه‌اش (= سمبه‌اش) پر زور است . رك ، سمبه . گاهی

نیز ممکن است آن را به جای سنباده به کار برند .

سمباته : رك ، سنباده .

سمبل شدن و گردن : به فتح اول و سوم سروته کاری را به هم آوردن و آنرا درز

گرفتن و سرهم بندی کردن و صورت ظاهر آنرا درست کردن. ظاهر سازی و کار غیر اساسی و بدون عمق

وریشه کردن .

سمبله غوره : همان سمبله غوره (= شنبله غوره) است . رك ،

شنبله غوره .

سمب و سو : کلمه اول به ضم اول و کلمه دوم به فتح اول و سکون واو .

سمب به معنی سوراخ (از مصدر سمبیدن = سنبدن) و سو به معنی ساییدن است بنا بر این معنی

تحت اللفظی آن اینست که (این کار) جای سوراخ کردن و ساییدن ندارد . در مواردی که بخواهند

قطعیت موضوع و بی‌چک و چانه بودن آن را برسانند ، می‌گویند: این کار یا این پیشنهاد با این قیمت

سمب و سو ندارد . یعنی در آن

دستی اصلاح می کنند و بقایای آنرا به صورت ریش دو سه روزه بر جای می نهند. اینگونه اشخاص را «ریش سنباده ای» گویند.

سنباط [ریش و.....]: ظاهر آدرین مورد به صورت مترادف ریش به کار می رود و ریش و سنباط چیزی نظیر «ریش و پشم» یا «ریش و سمبل» است.

سنبیل شدن و کردن: رك، سمبل شدن و کردن.

سنبیل قوز: به همان معنی سنبیل کردن و سر و ته کاری را هم آوردن است چنانکه گویند: فلانکس سنبیل فلان کلرا قوز کرد.

سنبیله دوزی [کاررشت]: نوعی کار دستی است.

سنب و سو: رك، سمب و سو.

سنبوسه: نوعی دهانه آستین تنک زنانه است شبیه به آستینهای پاکتی امروز که از جنس زری یا مخمل یا قلمکار دوخته می شد و لقای بدان می دادند و آهار می زدند و آنرا سنبوسه می نامیدند: ارخالق سنبوسه دار.

سنبه: رك، سمبه.

سندِه: به کسر اول و سوم، غایط، مدفوع،

پختن آن دشوار است و مدتی دراز طول می کشد نه چندان خوشمزه است و نه می توان آنرا به جای غذایی مستقل مصرف کرد!

سنباده: سنکی است از نوع یاقوت که بسیار سخت است و آنرا می کوبند و ریزه های آنرا به صورت قرصها و چرخها درمی آورند یا بر روی کاغذ می چسبانند و برای ساییدن و صیقل دادن و تراشیدن و تیز کردن آهن و فولاد یا پاك کردن زنك از روی آهن و بتونه از روی چوب به کار می برند. قرصهای سنباده نیز بر چرخهای دستی با پایی یا برقی نصب می شود که آنها را چرخ سنباده گویند و فایده آن تیز کردن و ساییدن لوازم آهنی و فولادی است. هرچیز سخت و ربر و خشن را نیز به سنباده مانند کنند.

سنباده ای [ریش ...]: صفتی است برای ریش و آن در مورد کسانی استعمال می شود که نه ریش خود را می تراشند و صورت را تمیز می کنند و نه آنرا بر جای می گذارند، بلکه به منظور گذاشتن کلاه شرعی با ماشین

و دهق شدن و مورد بی اعتنایی
قرار گرفتن از طرف عده‌ای است
که شخص خود را در نزد آنان
صاحب آبرو و اعتبار می‌داند.

سوت : علاوه بر معنی عادی (صغیر)
به معنی خالی و نیز به معنی افتادن
چیزی در نقطه‌ای دور دست و
محوطه‌ای محصور مانند روی بام یا
پشت دیوار استعمال شود، چنانکه
گویند فلانکس توپ را سوت کرد؛
یعنی آنرا به جای دور دست یا
بر روی بامی که دسترسی بدان
مقدور نیست افکند.

سوت زدن و کشیدن : صفیر زدن ؛
بر آوردن صدای سوت از دهان
به یاری انگشتان یا بدون آنها
و به وسیله آلت خاص اینکار یا بدون
آن . این عمل گاه صرفاً به منظور
تفریح است و گاه برای دادن علامت
یا رم‌دادن و پرواز دادن کبوتران
و پرندگان و یا به منظورهای
دیگر صورت می‌گیرد .

سوت کردن : افکندن چیزی بر روی
بام یا نقطه‌یی دور دست یا جایی
که به دست آوردن مجدد آن
نامقدور یا دشوار باشد.

سوت و خالی : این دو لفظ مرادف
یکدیگر و هر دو به يك معنی است.

در صورتیکه بر اثر بیبوست مزاج
یکپارچه و سفت و دراز شده باشد.
در مقام تحقیر فوق العاده گاهی
اشخاص را نیز با این لفظ مورد خطاب
قرار می‌دهند یا از این لفظ آنان
را اراده می‌کنند .

سنده پهلو : لفظی است که در مقام
تحقیر برای بیان « سینه پهلو »
و « سینه پهلو کردن » گفته می‌شود
رك ، سینه پهلو .

سنده سلام : نوعی جوش درشت است
که بر پلك چشم و در محل رو بیدن
مژگانها حادث می‌شود و عوام
معتقدند که برای رفع آن باید
صبح زود به مستراح رفت و گفت :
سنده سلامت می‌کنم ، خودمو
غلامت می‌کنم ، اگر چشممو
خوب نکنی ، هیل و هیولت می‌کنم.
اکنون مدتی است که برای جلو -
گیری از استعمال این لفظ عارضه
مذکور را « گل‌مژه » نامیده‌اند!

سنده مادرشاه : ترکیبی است تحقیر
آمیز و موهن، و درباره کسانی
که بی هیچ لیاقت و کفایتی خود را
می‌گیرند و افاده و تبختر می -
فروشند مستعمل است .

سنگ‌رو یخ شدن : به معنی خیت شدن

به معنی « غار گذاشتن » و « جا خالی کردن » و زیر تعهد خویش زدن و نظایر آن استعمال می شود. **سوخت** : آنچه در کوره یا تنور و نظایر آن برای ایجاد حرارت سوخته شود . البته بیشتر این لغت در قدیم برای پوته های خاری که در تنور نانوايي می سوخت استعمال می شد. اما امروز ممکن است آن را به نفت و نفت سیاه و پوشال و سرگین حیوانات و حتی مواد سوختنی شیمیایی نیز اطلاق کرد. در مدرسه های ملی هنگام فرا رسیدن زمستان از شاگردان « پول سوخت » یعنی آنچه باید برای گرم کردن کلاس سوخته شود مطالبه می شود. **سوختدون** [سوخندان] : انباری بزرگ که در نانوايیهای قدیم برای جادادن سوخت تدارك می دیدند. درین محل جانوران موزی یافت می شد و به علت گرمی آن ، بینوایان شبهای زمستان برای خوابیدن بدانجا پناه می بردند. **سوخت شدن** [... طلب] : ازین رفتن و لاوصول ماندن و به صورت غیر قابل وصول درآمدن طلب .

سوت و کور : بی نشاط و خالی از ذوق و حال و شور . چنانکه گویند : فلانکس را دیدیم سوت و کور در خانه اش نشسته بود . **سوتی** : خطا رفتن ضربه در بازیهای نظیر الك دولك و چلتوپ و مانند آن. درین صورت بر حسب مقرراتی که از پیش تعیین شده است ممکن است بازیکن با خطا کردن يك ضربه بسوزد. اما در مورد بازیکنهای ناشی دو و گاه سه ضربه قرار می گذارند و درین هنگام وقتی بازیکن برای نخستین بار خطا کرد گویند : يك سوتی و اگر دومین بار خطا کرد گویند دو سوتی و اگر بار سوم نیز توفیق نیافت در آن صورت کاملاً سوخته است . **سوتی محله خالی** : این ترکیب نیز از اصطلاحات بازیهای مانند الك دولك است و در آن « محله » به معنی مرکز بازی است و مراد از « سوتی محله خالی » اینست که وقتی کسی « سوتی » کرد و بازی را باخت محله را خالی می کند و بدین ترتیب یا به جای بازندگان می رود یا بازی را به هم می زند. در عرف عام این ترکیب

شد گویند : « دیرو زود دارد ،
اما سوخت و سوز ندارد ! »
سوختون : رك ، سوختدون .

سوخته : ماده‌یی که پس از کشیدن
تریاك و مصرف کردن آن در حقه
باقی بماند و معمولاً آنرا برای
تهیه شیره تریاك مورد استفاده
قرار می‌دهند .

سوخته‌گندن : به دروغ اظهار فقر
و نداری کردن .

سودادن [... تیغ دلاکی] : کلمه
اول به فتح اول و سکون دوم و
ظاهرأ شکلی دیگر است از
« ساییدن ، سایدن ، و مشتقات
آن ، به معنی تیز کردن و برسنگ
فسان کشیدن تیغ و چاقو و آلات
برنده است بمنظور تیز کردن آن .

سور : مهمانی . نیز یکی از اصطلاحات
بازی پاسور است که در آن بازیکن
تنها برگی را که روی زمین است
(به شرطی که برگ برنده سر باز
نباشد) ببرد و درین صورت پنج امتیاز
به حساب وی خواهد آمد و این
کار را « سور » گویند . ایرج میرزا
گفته است :

برخیز و بزن بامن دل سوخته پاسور
شاید که یکی «سور» بری معتبر از من
سوراخ دعا : راه و چاه کار و گم
کردن سوراخ دعا به معنی ناشیکری

سوخت کردن [... طلب] : خوردن
پول کسی و انکار صریح یا ضمنی
دین و بدهکاری خویش یا سردوانیدن
بستانکار به حدی که خود مایوس
شود و دست از طلب بدارد و آنرا
« سوخت شده » بشمرد .

سوختن : اصطلاحی است که تقریباً
در مورد تمام بازیهای کودکانه و
خیابانی یا بازی با ورق و نظایر
آن بکار می‌رود و معنی باختن در
بازی را می‌دهد و چون کسی
بازنده شود بدو گویند : « سوختی ! »

سوختن [... دست] : این نیز از
اصطلاحات قمار است و در هنگامی
استعمال می‌شود که شخص به کسی
دستخوش دهد یا جای خود را عوض
کند ، یا وضعی تازه برایش پیش
آید و از آن به بمد پی در پی بیازد .
درین صورت آن شخص می‌گوید :
« دستم سوخت ! » و هر گاه از
کسی که در قمار برده است
« دستخوش » مطالبه کنند و وی
نخواهد بدهد ، می‌گوید : « اگر
دستخوش بدهم دستم می‌سوزد ! »

سوخت و سوز : به همان معنی سوخت
شدن طلب است و در مورد طلب-
هایی که هرگز سوخت نخواهد

ذکور خانواده‌ای برپا می‌شود.
سورچران : کسی که همواره به دنبال رفتن به مهمانی و خوردن سورمی گردد و برای فراهم آوردن وسایل آن می‌کوشد و گاه نیز شغل خود را همین کار قرار می‌دهد!
سورچرانی کردن : عمل آدم‌سور-چران . رك ، سورچران .

سورچی : راننده و متصدی وسایل نقلیه‌ای که با اسب و یا پوحرکت می‌کند از قبیل گاری و درشکه و کالسکه و نظایر آن . اما بیشتر این لفظ به گاری چپان اطلاق می‌شود .

سورزدن : این ترکیب هم به معنی نوعی برد است در بازی پاسور که شرح آن گذشت و هم به معنی سورچراندن و رفتن به مهمانی و حضور در مجالس سور و متنعم شدن از آن است .

سورسات : رك ، سیورسات .

سوروسات : رك ، سیورسات .

سوری : رك، سورچران . نیز تخلص شاعری به نام تقی‌دانش (ضیاء لشکر) است که دیوانی خاص در ستایش غذاها و توصیف مجالس سور پرداخته و در آن دیوان نام خود را

کردن و راه کار را نیافتن و داخل شدن در کاری از غیر طریق عادی آن است .

سوراخ سمبه : درین ترکیب «سمبه» مترادف سوراخ است و چنانکه می‌دانیم «سمبیدن» به معنی سوراخ کردن است . سوراخ سمبه به معنی جاهای کوچک و بزرگ از کته و صندوقخانه و انبار و رف و اشکاف و این قبیل جاهاست که درخانه‌های قدیمی فراوان بوده است و اشیاء کم مصرف را در آنجاها پنهان می‌کرده‌اند. گاه نیز ممکن است مجازاً آنرا به معنی

مراکز و محل‌هایی که حدس می‌زنند شخصی در آنجاها یافته شود به کاربرد چنانکه گویند: دیروز با فلانکس کارداشتم و برای پیدا کردن او تمام سوراخ سمبه‌ها را گشتم اما نتوانستم او را پیدا کنم !

سوراخ کردن [... دختر] : ازاله

بکارت و برداشتن مهردوشیزگی از دختری (از راه نامشروع) .

سوران [ختنه ...] : مهمانی و

سوروسرور و مجلس جشن و نشاطی

که به مناسبت ختنه کردن فرزندان

سوسوزدن : نمودار بودن نوری ضعیف از دور ، چنانکه گویند: فلانکس یکمرتبه دیدکه از دور چراغی سوسو میزند! گاه نیز کنایه است از گود بودن و ریز بودن چشم کسی یا گود افتادن آن به علت بیماری و لاغری: فلانکس چشمهای ریزش از آن ته سوسو میزد!

سوسو کردن: رك، سوسوزدن.

سوسه : به معنی خدشه و شائبه ریا و دروغ است و «بی سوسه» به معنی راست و درست و خالی از تزویر و ریاست . ایرج میرزا گفت : ناز بستان درمقابل بوسه ده درمقابل بوسه بی سوسه ده! نیز ایرج راست :

نیست در این گفته من سوسه ای
گر تو بمن قرص دهی بوسه ای

سوقان [... دادن] : اصلاً اصطلاحی است در کار ریاضی و تربیت اسب و عبارتست از رام کردن گره ها و زین نهادن بر آنها . در عرف عام به معنی به زحمت انداختن کسی و واداشتن او به کارهای دشوار به منظور ورزیده و کار کشته شدن او مصطلح است .

« حکیم سوری ، نهاده است .
سوز [سوخت و ...] : رك، سوخت و سوز .

سوزاك : یکی از بیماریهای آمیزشی معروف .

سوزاندن دست : رك، سوختن دست .
سوزمونی [سوزمانی] : جنده ، زن بدکار و منحرف و خارج از طریق عصمت و تقوی .

سوزنك : تعبیری است عامیانه از مرض سوزاك ، شاعر در شعری فکاهی و عامیانه گفته است :

جنده بازی کن مترس از سوزنك هیچ ای پسر
ورگرفتی سوزنك بر چشمها عینك بزنی!
سوزنی : پارچه خاصی است که معمولاً زیر بساط چای و اسباب سماور می اندازند .

سوز و بریز : سوز و کداز ، گریه و زاری .

سوسك سیاه : ترکیبی است که در مقام تحجیب به کودکان خردسال (خاصه اگر دختر باشند) اطلاق می شود ، نظیر خاله سوسکه و و مانند آن .

سوسگی [بازارچه ...] : نام یکی از گذر های قدیمی و معروف طهران است .

این کلمه را معمولاً «سوقون» می‌گویند با قلب الف به واو چنانکه در بسیاری از الفاظ فارسی رایج است .

سوقولمه : مشتق است که برای تنبیه کردن طرف پنهانی و آهسته به دك و دنده او بکوبند . معمولاً کودکان وقتی بخوانند پدر و مادر خود را که سرشان در مجلسی به گفتگوی بادیگران کرم است به خود متوجه سازند به این «سلاح» توسل می‌جویند !

سوغلی : محبوب و مطلوب . اصلاً به معنی زنی بوده است که در حرمسرای امیر یا در میان زنان مقتدر شخصی بیشتر از دیگر زنان مورد توجه شوهر قرار گرفته و از همه سفید بخت‌تر باشد .

سوغور و ملنگ : ظاهراً به معنی سرحال و سردماغ و با نشاط است .

سولاخ : تافظی دیگر است از سوراخ با بدل کردن (ر) به (ل) که در زبان ما نظایر فراوان دارد .

سولدانی : ظاهراً تعبیری است نظیر هلفدانی و هولدانی (هولدونی) یعنی جای تنگ و تاریک و نامطلوب

و ناراحت و زندان مانند .

سوهان خور : کنایه از محل تخفیف و جای چانه زدن است . چنانکه وقتی خریداری خواستار تخفیف بهای جنس مورد تقاضای خود شود ، فروشنده گوید : ده تومان هیچ سوهان خور ندارد . ظاهراً این تعبیر از آنجا گرفته شده است که افراد دغل و متقلب در قدیم پولهای طلا و نقره را می‌گرفته و با سوهانهای بسیار نرم لای زنجیره آنها را سوهان زده و ازین راه مقداری خاک طلا یا نقره بدست می‌آورده اند و البته بدیهی است که آن پول هم «سوهان خورده» نامیده می‌شد و به اشکال مورد قبول کسبه قرار می‌گرفت !

سوی چراغ : علاوه بر معنی ظاهری آن غالباً در قصه های کودکان مورد استعمال دارد؛ نیز چیزی است که غالباً بدان سوگند می‌خورند؛ به این سوی چراغ... و این امر از مقدس بودن آفتاب و روشنایی در نزد ایرانیان باستان حکایت می‌کند .

سوی سلمان [... سلمون] : به همان معنی سوی چراغ است و بدان

سه کله : صفت کسی است که دارای کله‌ای ناهموار و بزرگتر از حد معمول باشد. گاهی بعضی از جاهلان ولوطیان نیز چنین لقبی می‌گیرند، مانند حسین سه‌کله! و البته لازم به توضیح نیست که کلمه «سه» در اینجا عدد نیست بلکه اداتی برای مبالغه است نظیر کلمه «چهار» در ترکیباتی از قبیل «چهار ابرو» و «چهارشانه» و مانند آن!

سه‌گره : به معنی اخم و آژنگ و درهم کشیدن رخسارست. رك، سکره.

سی [زی] : این کلمه به معنی «به طرف» و «به سوی» استعمال می‌شود چنانکه گویند: از وقتی پسر من زن گرفت باو گفتم «توسی خودت»، ما سی خودمان، یعنی خرچمان را جدا کردیم و از یکدیگر مجزا شدیم. حکایت بازی را که برای کریمخان زند آورده بودند همه می‌دانیم، که وی به بازدار گفت: این حیوان را رها کن که سی خودش بگیرد و سی خودش بخورد. یعنی من مخارج نگاهداری او را نمی‌پردازم. بگذار برای خودش شکار کند و خودش بخورد.

نیز سوگند می‌خورند و آنرا نیز کنایه از نور چراغ و روشنایی می‌گیرند. اما علت نسبت دادن نور چراغ به «سلمان» بر بنده نامعلوم است و شاید بتوان آنرا با ایرانی بودن و فارسی بودن سلمان از صحابه خاص رسول اکرم (ص) توجیه کرد.

سه پلشت آمدن و آوردن : تمبیری دیگر است از سِپَلَشَك (...آمدن و آوردن). رك، سِپَلَشَك.

سه پلشك : رك، سِپَلَشَك.

سه پهلوی : صفتی است برای چیزهایی که به صورت منشور یا هرم مثلث القاعده هستند مانند: سوهان سه‌پهلوی. نیز گاهی به صورت صفت برای حرفهای مبهم و کنایه‌دار و نیشدار ممکن است استعمال شود و در این صورت مترادف و نظیر «دوپهلوی» است با قدری مبالغه بیشتر!

سه قلو : سه بچه که به يك تکم پرورده و زاده شوند. هر روز در جراید می‌خوانیم که فلان زن در فلان شهر یا روستا سه قلو زایید.

سه قولو : رك، سه قلو.

يك تومان سه تومان برنده است.
آنگاه برای گرم کردن معرکه
دو نفر همدست وی باتبانی قبلی
در برابر او می آیند، یکی مرتب
می برد و دیگری مرتباً می بازد
و شخص بازنده راهگذری را که
به تماشا ایستاده است و کالت
می دهد تا از جانب او ورق سفید
را بردارد. درین موقع خالباز
نیز و رقها را طوری بر زمین
می گذارد که ورق سفید مشخص
باشد. رهگذر یکی دوبار با پول
حریف بازنده بازی می کند و
برای او می برد و بعد خود به طمع
می افتد و با پول خویش وارد
بازی می شود. آنگاه خالباز با
تردستی طوری ورقها را می گسترد
که بازی کن به اشتباه افتد و
پول خود را ببازد. همدستان
اینگونه پیشه وران یا قمارباران
متقلب و دغل را «سیابند»
(سیاه بند) و اینگونه تبانی را
سیاه بندی (سیابندی) می نامند.
گاه ممکن است سیابندی در
مورد معرکه گیری و نظایر آن
نیز اتفاق افتد و شخص باتبانی
قبلی از راه برسد یا در معرکه
حاضر باشد، و وقتی درویش و

سیا بخت [سیاه بخت] : زنی که
شوهرش کمتر بدو توجه کند
و او را دوست نداشته باشد. چنین
زنی را سیاه بخت و سیاه روز
نیز گویند.

سیابند : به معنی همدست است در
معاملات مصنوعی که برای فریفتن
شخص ثالث انجام می گیرد و
آن چنانست که فرضاً شخصی
برای خرید جنسی به مغازه ای
می رود و آن جنس را می بیند.
ناگاه دیگری از راه می رسد و
خود را مشتاق و طالب آن جنس
و انمود می کند و بی چون و چرا
مقداری قابل از آن را خریداری
می کند و احياناً به خریدار اول
نیز آهسته توصیه می کند که این
جنس خیلی خوب یا خیلی ارزان
است و فروشنده از قیمت امروز
آن اطلاعی ندارد؛ و بدین ترتیب
او را می فریبد و خریدار خام
شده جنس را خریداری می کند.
گاه نیز در قمارهای خیابانی
نظیر خالبازی اتفاق می افتد که
شخصی سه ورق (یکی سفید و دو
ورق خالدار) را از پشت روی
زمین می گسترد و می گوید هر کس
ورق سفید را برداشت در برابر

سیاه گیللاس : گیللاس (میوه) سیاه رنگ .

سیاه هست : کسی که بر اثر نوشیدن مشروبات الکلی به حد اعلاى مستی رسیده و کاملاً از حال طبیعی خارج شده و تعادل فکر و قوای روانی خویش را به کلی از دست داده باشد . این قبیل کسان را «قره مست» نیز گویند که درست به همان معنی سیاه مست است .

سیاهه : صورت دخل و خرج یا اثاث البیت منزل و ترکه متوفی یا جهیز عروس و نظایر آن . این لفظ گاه با «دستک» همراه است (سیاهه و دستک) و « دستک » درین مورد مترادف دفتر است و مراد از آن همان دفتر یا جزوه یا بیاضی است که از دخل و خرج و اشیاء و اموال و مانند آن در آن صورت و سیاهه بر می دارند .

سیاهی : کهنه ای است سیاه رنگ که کبوتر بازان آنرا بر سر چوبی کنند و بالای بام در هنگام پرواز دادن کبوتران آنرا بالا برند و گرد سر بگردانند تا کبوتران از آن بترسند و از نشستن خودداری کنند . نیز «سیاهی» در میان معتادان به استعمال مواد مخدره

معرکه گیر «چراغ» طلب کرد و پولی نسبتاً قابل از حاضران خواست ، وی دست در جیب کند و برای تحریک حاضران پولی را که درویش خواسته است بپردازد ؛ (البته درویش از چند نفر چراغ می طلبد و سیاهند برای تحریک حاضران دیگر پیش از همه «چراغ» درویش را می پردازد).

اینگونه حریفان و تبانی کنندگان معرکه گیرها و شعبده بازان را «پرقیچی» نیز می نامند .

سیاه بندی [سیاه بندی] : رک، سیاهند .
سیاه توه : سیاه چهره ، سیه چرده .
سیاه دونه [سیاه دانه] : دانه ای است سیاه رنگ و معطر که گاه به جای خشخاش بر روی نان پاشند .

سیاه سوخته : آدم سیاه چهره ، سیاه توه ، سبزه تنند ، سیاه پوست . در مقام تحجیب به کودکان سبزه نیز گفته می شود .

سیاه سوله : تعبیری است نظیر «سیاه سوخته» منتهی قدری جدی تر و آن در مورد اشخاص نسبتاً بزرگ سال (خاصه زنان و دختران) سبزه رو و سیه چرده به کار می رود و جنبه تحجیب و مزاح کمتر دارد .

به همین معنی اراده شده است. این بیت را غالب مردم از بردارند و بدان استناد می کنند :

سیاهی لشکر نیاید به کار
یکی مرد جنگی به از صد هزار

سیاهی هوا کردن : عمل کبوتر-بازان در هنگام گردسرگردانیدن «سیاهی» .

سیت و سماقی : آدم زبر و زرنک و سر و زبان دار و حراف و فعال و زرنک و کار پیش بر. این ترکیب بیشتر در مورد زنان خاصه دختران خردسال و نوجوان به کار می رود.

سیخال هد : آدم شیک و نونوار و خوش لباس و کسی که سعی می کند آخرین مد لباس را بپوشد و همیشه خوش لباس و برازنده باشد.

سیخ دم شدن : رك ، دم سیخ کردن.

سیخ زدن : کنایه است از عمل مباشرت و نزدیکی جنسی (با همجنس یا جنس مخالف) و نیز اصطلاحی است در مورد گردانیدن و زیر و رو کردن زغال سنگ بخاری و زیر و رو کردن ریگهای تنور نانوايي سنگی . اخیراً استعمال این ترکیب به صورت کنایه از تزریق وانژ کسمون نیز شنیده شده است

سیخ سیخی : بیشتر صفت پشم پارچه

کنایه است از « شیرۀ تریاک » و غالباً مفهوم شیرۀ را با این لفظ بیان می کنند. در اصطلاح دل و قلوبه فروشان نیز کنایه از « جگر سیاه » (کمد) است در برابر « سفیدی » که مراد از آن شش (ریه) و بریانی است .

سیاهی رفتن [... چشم و دل] :

حالتی که بر اثر سرگیجه یا وارد آمدن ضربه ای به سر و نظایر آن حادث می شود و در نتیجه جلو چشم انسان سیاه می شود و دیدگانش جایی را نمی بیند و رفته رفته تعادل خود را نیز از دست می دهد و ممکن است در حالتی نظیر غش و اغما فرو رود.

سیاهی لشکر : افراد بیکاره و بی مصرف ، کسانی که کاری از وجودشان ساخته نیست و فقط برای نمایش انبوهی جمعیت یا افزودن بر تعداد افراد آنها را می آورند. کسانی را که در دستگامی شغلی دارند، اما عملاً کاری از وجودشان ساخته نیست و منشأ اثری نیستند هم ممکن است سیاهی لشکر نامید . در يك بيت معروف که گویا از فردوسی است این ترکیب به کار رفته و از آن مفهومی قریب

به معنی کامل و کافی : فلانکس
پریشب کتک سیری خورد! و
دیگری به معنی پررنک که درین
مقام متضاد «روشن» است : آبی
سیر ، آبی روشن ؛ قرمز سیر ،
قرمز روشن .

سیراب [... و شیردوان] : شکمبه
گوسفند که عبارت است از معدده
اصلی و نکاری ؛ هر گاه این لفظ
به شیردان عطف شود مراد از آن
خوراکی است ارزان قیمت که
از پختن سیرابی و نکاری و هزارلا
و شیردان و خوش گوشت و شش
(جگر سفید) و خرخره (قصبه الریه)
گوسفند و گاو در آب تهیه
می شود . تمام قسمت های مختلف
این غذا را بر روی هم «سیرابی»
می گویند و ظاهراً در تهران
نزدیک کشتارگاه محلی به نام
«سیراب پزخانه» هست که تمام
سیرابها و بریانیهها (بریانی =
جگر سفید) را در آنجا می پزند
و عصر در بین فروشندگان دوره گرد
توزیع می کنند و این فروشندگان
آنها در کوچه ها و خیابانها
می گردانند و در سر گذرها و
کنار دکانهای نانوائی می نشینند
و آنها می فروشند . این خوراک

و پتو یاموی سری است که نظم و
آرایش نمی پذیرد و راست می ایستد.
ممکن است این صفت را در مورد
چیزهایی مانند بدن خارپشت و
جوجه تیغی که دارای تیغ و سیخهای
مستقیم است نیز به کار برد .

سیخ شدن [مو...] : کنایه از ترس
و وحشت شدید یا چندان کردن
و خشمگین و غیرتی شدن است :
وقتی فلانجا رفتیم از ترس مو
به تنم سیخ شد . نیز در بیتی
سخت مشهور به راست شدن مو
بر اثر حمیت اشاره شده است :
حمیت آنچنان بروی اثر کرد
که از پیراهنش موسر بدر کرد!

این بیت در بیشتر داستانهای
عامیانه به استشهاد آمده است .
سیخ کردن : کنایه از نعوذ و تحریک
جنسی مرد است و ممکن است
به ندرت « سیخ شدن » به طور
مطلق نیز برای رسانیدن این
معنی استعمال شود . نیز به معنی
پایله کردن و اصرار و ابرام و
پافشاری برای انجام دادن کار
یا حصول مقصدی ممکن است به
کار آید .

سیر : علاوه بر معانی معروف دارای
دو معنی عامیانه نیز هست : یکی

فارسی به ندرت یافت می شود مانند «ریدمونی»؛ بدو بیا که بچہات ریدمونی کرد. صورت بدون پای این قبیل مشتقات بسیار فراوان است، مانند ساختمان، زایمان و نظایر آن.

سیزده پلر : رسمی است بسیار معروف و آن چنانست که در روز سیزدهم فروردین مردم خانه های خود را ترك کویند و به صحرا روی آورند و کوشند تا روز خود را با عیش و نشاط به شب رسانند و خود را از نحوست سیزده برکنار و مصون نگاهدارند؛ اما همین خوشگذرانی و هجوم مردم به صحرا که غالباً با صرف مشروبات الکلی و ارتکاب سایر منهیات و منکرات نیز همراه است، و ازدحام جمعیتی که درین روز پدید می آید خود موجب بعضی تصادمات و برخوردها و حوادث نامطلوبست که گروهی آنها را به حساب «نحوست سیزده» می گذارند!

در روز سیزده مراسم دیگری از قبیل دور انداختن سبزه هایی که در منزل سبز کرده اند، و کرده زدن علفهای نورسته به منظور

را در مقام مزاح و ظرافت و گاه به منظور تبلیغ و اعلام کردن آن «جوجه» و آبش را «آب جوجه» نیز ناهند.

سیراب سلطان : زن بد کاره زشت و سالخورده و لکوری؛ فاحشه ای که دیگر کسی بدو اعتنایی ندارد و بازارش کاسد شده است.

سیرابی : رك، سیراب.

سیر دم گردن : اصطلاحی است در کار سلاخی و مراد از آن باد کردن کوسفند است به طور کامل و کافی برای آنکه پوستش راحت تر کنده شود. پوست پای کوسفند را پس از ذبح کردن کمی می شکافند و از آنجا او را باد می کنند تا پوستش از گوشت جدا شود؛ هر گاه شاگرد سلاخ به قدر کافی کوسفند را باد نکرده باشد استادش بدو می گوید: این کوسفند را «سیردم» کن، یعنی به اندازه کافی آنها را باد کن و در آن بدم!

سیرمانی [سیرمونی] : به معنی سیر شدن و نوعی اسم مصدر یا حاصل مصدر است؛ این بچه سیرمونی ندارد. از صبح تا حالا همینطور خورده و باز هم نان می خواهد! نظیر این صیغه در زبان عامیانه

(مانند رویه عدسی محدب) و
ضد آن را «کاس» می نامند یعنی
چیزی که انحناى آن رو به داخل
بوده و درون آن گود شده باشد
(مانند رویه عدسی مقعر) و
طبیعی است که هر گاه فرضاً چوبی
کج و منحنی شود يك روى آن
«کاس» و روى دیگر «سینه»
می شود . چنین چوبی را در
اصطلاح نجاری «کاس و سینه»
نامند .

سینه پهلو: ذات الریه و ذات الجنب.
بیماری است سخت معروف که
در آن به ریه ها و پرده جنب
آسیب شدید می رسد .
سینه پهلو کردن: مبتلا به ذات الریه
و ذات الجنب شدن .
سینه دم سیاه: نوعی کبوتر است
که ظاهراً باید پرهای سینه و دم
آن سیاه باشد .
سینه زدن [پای علم کسی ...] برای
کسی ...] : طرفداری شدید
و بی قید و شرط از کسی کردن .
خود را مرید و هواخواه و دوستدار
کسی معرفی کردن . به نفع
کسی تبلیغ کردن .
سینه زن: کسی که در مراسم عزاداری
ماه محرم (یا دیگر ایام سوگواری)

کشایش بخت دختران شوی نا کرده
نیز وجود دارد که بحث در باب
آنها در این کتاب نمی گنجد !
سيزمونی [سیزمانی]: ظاهراً صورتی
دیگر است از کلمه سوزمونی به
معنی روسپی وزن بدکار
سیس [دوغ و سبس] :
سیهانی : لباس و اثاثه ای که پدر
و مادر عروس قبل از تولد نخستین
نوزاد وی برایش می فرستند .
این کلمه در عرف عام «سیسمونی»
تلفظ می شود .

سیلاخوری [سرباز ...] : منسوب
به سیلاخور که نام دونا حیه است
در لرستان به نامهای سیلاخور
علیا و سفلی . ظاهراً این سربازان
که قبل از تشکیل قشون ملی به
صورت سرباز چریک و داوطلب
انجام وظیفه می کرده اند ،
مردمی خودسر و زبان نفهم و
متجاوز بوده اند و به همین سبب
آدم بی منطق و زبان نفهم و متجاوز،
یا کودکان لجوج و خودسر را
گویند : مثل سرباز سیلاخوری
می ماند !

سینه [کاس و ...] : به معنی چیز محدب
و منحنی شده است به طوری که
انحنای آن رو به بیرون باشد

آن که نشان فرسودگی و کم شدن استحکام آنست و گاه ممکن است این وضع منجر به فروریختن دیوار و فرود آمدن آوار گردد . این حالت را سینه دادن دیوار نیز گویند .

سینه گفتاری [آتش ...] : صفتی است برای زغال و آتشی که معمولاً برای منقل و افور افروخته می شود و ظاهراً مراد از آن آتش یا زغالی است که مانند سینه کبوتر صاف و منحنی و محدب و آماده برای « عمل » باشد . طبیعی است که می توان این صفت را برای زغال و آتش - ولو آنکه به منظور استعمال تریاک هم افروخته نشده باشد - استعمال کرد . ضمناً این صفت را برای مردان جاهل منشی که سینه خود را بیش از حد معمول جلو می دهند هم به ندرت ممکن است به کار برد .

بازدن به سینه عزاداری می کند . معمولاً این گونه اشخاص پیراهن سیاه می پوشند و به صورت دسته های بزرگ در خیابانها و گذرها به راه می افتند و از محلی به محلی و از تکیه ای به تکیه ای می روند و سینه می زنند . این دسته ها غالباً وسایلی نظیر علم و کتل و توق و بیدق و نظایر آن دارند و شخصی در میان آنها نوحه می خواند و سینه زنان به آهنگ نوحه وی سینه می زنند .

سینه گردن : کنایه است از جمع - آوری کردن مردم و سوق دادن و راندن آنها به سویی یا برای انجام دادن کاری . فلانکسی در موقع انتخابات رعایا و کلر گران خود را سینه کرد و پای صندوق آورد !

سینه گردن [... دیوار] : طبله کردن دیوار و شکم دادن و انحنا یافتن

ش

میان خالی زدن ، ادعای فراوان
کردن و در مقام عمل کوتاه آمدن.
شاجین : در لهجه سمنانی به معنی
«به شرطی که» استعمال می شود.
شاخسینی : رك ، شاخسینی .
شاخدار : صفتی است برای دروغهای
بزرگ و باور نکردنی و لاف و
گزافهای نامعقول .
شاخدار و دم دار : به همان معنی
شاخدار است . رك ، شاخدار.
شاخسینی : قمه زدن در روز های
سوگواری . ظاهراً قمه زنان در
عاشورا هنگامی که قمه را به سر
تراشیده خود می کوفتند با صدای
بلند می گفتند : «شاه حسین !»
ورفته رفته این لفظ به «شاخسین»
تبدیل شده و قمه زنان را «شاخسینی»
(بایای نسبت) و عمل تیغ و قمه
زدن را «شاخسینی کردن»
گفته اند . گاه در مقام مجاز به
اعمالی نظیر حجامت کردن و
چاقو کشیدن و کسی را زخم دار

شاباجی خله : لقبی است برای زندهای
خل و چل و شرتمی شلخته که در
عین حال اهل وعوام و بیسواد نیز
باشند و احیاناً پا به سن هم گذاشته
و عاقل زن شده باشند . ممکن
است در مقام تحقیر و توهین به زنی
غیر از این گروه - هر گاه سربهوا
و خل و چل و کم شعور باشد -
اطلاق شود .
شاباجی شله : به همان معنی شاباجی
خله است .
شباش : رك ، شباش .
شباش کردن : رك ، شباش کردن .
شاتره : شاه تره ، نوعی سبزی معطر
است که در شیراز با تقطیر آن
عرقی معطر (غیر الکلی) به دست
می آورند و در مفازه های آب بندی
با آن شربت می سازند و «شربت
شاتره» در آن مرز و بوم دوستدار
و خواستار بسیار دارد .
شات و شوت : سر و صدا و داد و
فریاد راه انداختن، لاف و گزاف

شاشو! شاشو! شاشو! شرمنده!
جارو به کونش بنده!
اما گاه این صفت برای زنان
بدکار و روسبیلان استعمال می‌شود.
درین صورت مراد از آن تحقیر
آن زن و توهین بدوست و «جنده
شاشو» مترادف «جنده لگوری»
است و به معنی زن بدکار و اکبر
ونکبت گرفته و کسی که بازارش
رونقی ندارد و مردان بد و توجیهی
ندارند استعمال می‌شود. زنان
بدکار خود نیز در هنگام نزاع
و مرافعه این صفت را به یکدیگر
نسبت می‌دهند!
شاشوسگ: دشنامی است که هر گاه
کودکان رختخواب خود را خیس
کنند یا در شلووار خویش بشاشند
به آنها داده می‌شود.
شاشی: آلوده به ادرار و بول: بچه
را که بغل گرفتم دستم شاشی
شد. یا: این کهنه شاشی است
به آن دست نزن!
شاشیدن: ادرار کردن. این مصدر
بیشتر در مورد بول کردن استعمال
می‌شود و عمل تخلیه و دفع غایط
را «شاشیدن» نمی‌گویند. مجازاً

کردن نیز ممکن است «شاشینی
کردن» اطلاق شود.
شاش: بول، ادرار.
شاش بزرگ: عن، غایط، که،
براز، مدفوع.
شاش خالی: ادرار، بول. این
لفظ گاه ممکن است به چیزهای
بیمزه و ولرم نظیر چای کمرنگ
و سرد یا طالبی و هندوانه بوته مرده
و گرم اطلاق شود: این چای مثل شاش
خالی می‌ماند، این طالبی مزه شاش
خالی می‌دهد!
شاش کوچک: به همان معنی شاش
خالی است (در مقابل شاش بزرگ
که به معنی غایط است). رگ،
شاش خالی.
شاشو: اگر این صفت درباره
کودکان استعمال شود مراد از آن
کودکی است که به علت بیماری
یا ترس و نظایر آن رختخواب
خود را خیس می‌کند. درین
مورد تصنیفی هم بین کودکان رایج
است که معمولاً بچه‌های همسال
و خواهران و برادران کودک که
شب شاشیده است، برای انفعال
و شرمسار کردن وی می‌خوانند:

خاصی که دارد ، به فواصل زمانی
ممین از منفذ آن آب تراوش
کند و بیرون آید. آنگاه حقه باز
که زمان تراویدن آب و قطع
شدن آن را می داند ، گوید :
«شامورتی ! آب بده !» و آب
از منفذ آن آلت بیرون آید ،
و چون موقع قطع شدن آب فرا
رسد گوید : «شامورتی بسه !»
و آب قطع شود !

گاه ممکن است این لفظ را برای
وقایع و حوادث غیرعادی و طرز
کار دستگاههایی که فعالیت آن
بسته به ارادهٔ شخص معین است ،
یا چیزی که انسان به طریق عادی
از طرز کار آن سر در نمی آورد
استعمال کنند یا در مقام انتقاد
از اداره و دستگاه یا شخص بی
اراده ای که سر نخ وی به جایی
دیگر بنداست ، او را «شامورتی»
بنامند !

شامی [کوفته ...] : نوعی خوراک

است که معمولا از گوشت کوبیده
و پیاز و آرد نخودچی یا لپهٔ پخته
کوبیده و سرخ کردن آن در روغن
حاصل آید . اگر این مایه را
به صورت قرصهای دایره شکل
در آورند و میان آن را سوراخ

به معنی توهین کردن به کسی و
او را رسوا و منفعل ساختن و خجلت
زده و دُمق کردن و در برابر دیگران
وی را خوار و خفیف گردانیدن
نیز به کار می رود ، چنانکه
گویند : دیروز فلانکس به هیکل
فلانی شاشید !

نیز نوعی دشنام است که ممکن
است به چیزی یا دستگاهی داده
شود ، شاشیدم توی این اداره ،
یا : توی اون تصدیقت (یا جوازت)
شاشیدم !

شاقولوس : رك ، شقاقولوس .

شال و کلاه کردن : لباس پوشیدن
و برای رفتن به جایی آماده شدن .
مجازاً ممکن است به معنی مهیا
شدن برای انجام دادن کاری
نیز بر زبان آید .

شال و یراق کردن : مترادف شال
و کلاه کردن است . رك ، شال
و کلاه کردن .

شامورتی : گویا اصلاً لفت ارمنی

است . در هر حال ، دستگاهی است
که بلعجبان و شعبده بازان و
چشم بندان از آن استفاده کنند
و آن قوطی است که درون آن
آب ریزند و به اقتضای ساختمان

که نخست سردسته مطربان گوید
« به سلامتی فلانکس (عروس ،
داماد ، پدر عروس ، مادر داماد
و غیره) کف مرتب بزیند ! آنکاه
رقاصی که مشغول مجلس آرایبی
است رقص کنان به سوی آنشخص
رفته دف و دایره زنگی را جلو
او می گیرد یا سرش را رقص کنان
در دامن او می گذارد و چندان
تأمل می کند تا پولی بدو داده
شود . گاه مطربان درین کار اصرار
و ابرام فراوان می کنند و کار را
به رسوایی می رسانند و ازین روی
بعضی کسان هنگام آوردن مطرب
حق گرفتن شباش و شباش کردن
را از آنها سلب می کنند یا آنرا
محدود به چند شخص معین
می سازند .

شباش کردن : دادن پول به مطربان
به طریقی که شرح آن مذکور
افتاد . گویا ریختن نقل و نبات
و پول سفید و زرد بر سر عروس
و داماد را نیز ممکن است شباش
کردن گفت .

شب پره [شبیره] : خفاش . این کلمه
در زبان ادبی نیز وارد شده
است . سعدی راست :

شامی نامیده می شود و اگر به
صورت قطعات دراز اندام و بی
سوراخ باشد آنرا « کوفته »
گویند . معمولاً مایه ای را که
از لپه و گوشت پخته گرفته
می شود به صورت « شامی » سرخ
می کنند و آنرا « شامی لپه ای »
می نامند و مایه آرد نخودچی و
گوشت را هم به صورت « کوفته »
و هم به صورت « شامی » سرخ
می کنند و کوفته اش را « کوفته
نخودچی » و شامیش را « شامی »
(بدون الحاق لفظی دیگر بر آن)
می نامند .

شاه وزوزك [عهد ...] : کنایه

از دوران بسیار قدیم و زمان
گذشته و مترادف « عهد دقیانوس »
است . شاه وزوزك نام شاه یا
امیری خاص نیست و گاه آنرا
« پادشاه وزوزك » نیز می خوانند .

شباش : ظاهراً مخفف شباش و

شادباش است و آن پولی است
که در مجالس عیش و سرور
(عروسی ، ختنه سوران و نظایر
آن) مطربان در هنگام رقص و
بزم آرایبی از عروس و داماد و
خویشاوندان و بستگان آنان
گیرند و طرز وصول آن چنانست

زبان‌دار «شبمانده خانم» خطاب می‌کنند .

شبگور : خفاش . نیز به کسانی گفته می‌شود که شب‌قوة بینایی آنان بسیار ضعیف می‌شود یا کاملاً از میان می‌رود . این بیماری گاه موروثی است و گاه بر اثر توقف طولانی در برابر آفتاب بدان مبتلا می‌شوند . معمولاً روستاییان فقیر که چراغ و وسیله گرم‌کننده‌ای جز آفتاب ندارند و روزهای پاییزی و زمستانی برای گرم شدن در برابر آفتاب می‌نشینند گرفتار این مرض می‌شوند .

شب‌نشینی : دیداری است که معمولاً در شبهای ماه مبارك رمضان و شبهای دراز زمستانی همسایگان يك‌خانه، یا همسایگان خانه‌های مجاور یکدیگر ، و یا دوستان و آشنایان و خویشاوندان از یکدیگر می‌کنند و با گفتگو و صحبت و صرف شب‌چره ساعتی چند وقت می‌گذرانند و سپس به خانه‌ها (یا اتاقهای) خود می‌روند .

شبچه : رك ، شپشك .

شبیره گر وصل آفتاب نخواهد

رونق بازار آفتاب نکاهد

شب‌چهره : خوراکی‌هایی که بر سبیل تنقل در «شب‌نشینی» ها ، خاصه شب‌نشینی‌هایی که در شبهای دراز زمستان اتفاق می‌افتد ، مصرف می‌شود . این گونه تنقلات اعم است از آجیل شیرین (توت خشک و کشمش و نخودچی بی نمک و بادام و پسته و فندق خام و مغز گردو و برگه هلو و زردآلو و قیسی و جوزاغند و غیره) ؛ انواع میوه‌ها خاصه خربزه و هندوانه (که در آن فصل کمیاب و گران‌بهاست) ؛ زلوبیا و بامیه و شیرینی‌های گوناگون و آجیل و آچار و غیره .

شب‌خیمه‌بازی : همان خیمه شب

بازی (نمایش عروسکی) است .

شب‌مانده : غذا یا مشروب یا آبی

که مصرف نشده و از شب به روز مانده باشد ؛ آب شب مانده ، غذای شب مانده ؛ و گروهی از خوردن اینگونه چیزها اکراه دارند . نیز در مقام تحجیب و مزاح و ظرافت‌زنان به یکدیگر، یا به دختران خردسال و سر و

و بعضی حیوانات دیگر است
(و شرح آن رفت) گاهی شیشه
می نامند .

شیشه گذاشتن : پیدا شدن شیشه
در برنج و حبوبات و نظایر آن؛
برنجی که پار سال خریدیم شیشه
گذاشته است. نیز دوچار شدن
آدمی به انگل شیشک : حسین
شیشه گذاشته است و مرتب خودش
را می خاراند .

شپلاق : به فتح اول و دوم ، سیلی
و پس گردنی و ضرباتی که به قسمت
فوقانی بدن (از گردن به بالا)
وارد آید .

شپلاقی کردن : شپلاق زدن ، کتک
زدن، تنبیه کردن کسی باشپلاق.

شتر : (شتر خربوزه) .

شتر شاه : تعبیری است تحقیر آمیز
و موهن برای آدمهای بی پروا و
بی احتیاط و عاری از رعایت
آداب و رسوم ؛ فلانکس سرش
را انداخت پایین و بدون سلام
وعلیکم مثل شتر شاه آمدتوی خانه.

شتر قربونی [... قربانی] : شتری
که معمولاً در روز عید قربان
از طرف دولت قربانی می شده
و گوشت آن میان مستحقان

شپشک : نوعی حشره موزی است که
از خون انسانی تغذیه می کنند
و در بن موها خاصه موی زهار
و موهای سینه چنگالهای خود را
در پوست فرو می برد و باعث خارش
شدید و ناراحت کننده می شود.
این حشره ناقل میکرب مرض
جرب (کال) است .

شپش گشی : عمل گرفتن شپش از
سر و تن و کشتن آن، نیز مجازاً
به معنی اشکالتراشی و گرفتن
ایرادهای نیش غولی و درد سر مردم
و ارباب رجوع را فراهم کردن
و آنها را سردوانیدن به کار
می رود .

شپشو : کسی که بر اثر کثافت سروتنش
شپش گذاشته باشد . نیز صفتی
است برای تحقیر اشخاص ؛
آخوند شپشو !

شپشه : حشره بی است که به صورت
آفت در حبوبات و بقولات و غلات
و برنج و ارزن و نظایر آن زیست و
آنها را فاسد می کند . معمولاً
این حشره بر اثر ماندن این مواد
در آنها رشد می کند و تکثیر
می یابد . برای دفع شپشه برنج
آنها را با نمک مخلوط می کنند .
همچنین شپشک را که انگل انسان

بارکش است و آدم بی قواره و بی ریخت و کسی را که پشم و پيله اش ریخته یا بر اثر بیماری و علل دیگر شکلی ناهنجار به خود گرفته است به «شتر لوك» مانند کنند .

شترهای بی : داشتن طمانینه و وقار و سکون و خونسردی. یکدندگی و قرصی و پافشاری در کار، کینه توزی و به طور خلاصه داشتن صفاتی که معمولاً به شتر نسبت داده می شود.

شتر نقاره خانه [... ناقاره خونه] : شتری است که وسایل نقاره را بر آن بار می کنند و حتی بر روی آن نقاره می زنند و در هر حال در مراسم سرو صدا کردن و نواختن نقاره حضور دارد و دیگر از سر و صدای زیاد رم نمی کند. وقتی کسی بخواهد بگوید که من از هارت و پورت و سر و صدای زیاد جا نمی خورم و میدان را خالی نمی کنم ، خود را به شتر نقاره خانه مانند می کند . ممکن است این تشبیه را در حق شخص ثالثی نیز بکنند : ما شتر ناقاره خونه ایم ، چشم و گوشمان ازین سر و صدا ها پر است !

تقسیم می شده است ، اما قبل از قربانی شدن آنرا بسیار آرایش می کرده اند و به همین سبب ممکن است چیزی که در آراستن آن زیاد - روی شده یا چیزی که به سرعت نفله و لوطی خور شده است به شتر قربانی تشبیه شود .

شتر گاو پلنگ : نام عامیانه زرافه است به مناسبت شباهت هایی که از جهات مختلف با هر يك از این سه جانور دارد .

شتر گربه : دو چند یا چند چیز که با یکدیگر در غایت تباین و اختلاف باشند . نیز ترکیبی که اجزاء آن کاملاً با یکدیگر مختلف و در حد اعلاى عدم تناسب باشد !

شتر گلو : هر چیز پیچ و خم دار را که دارای خمهای منحنی باشد گویند مانند شتر گلو . نیز به معنی مجرای است دارای دو منحنی که در مستراح و آبریزها کار گذارند تا از بالا آمدن و انتشار بوی بد جلوگیری کند . اکنون این مجرا را « سیفون » می نامند .

شتر لوك : لوك نام نوعی شتر کم موی

می‌دارد و او خود داند با بدهکار
و بازنده .

چنانکه مذکور افتاد این پول
را « کانیات » به تقدیم نون بریاء
و « کاسه کوزه » نیز می‌گویند.
گیرنده « شتل » هم « کاسه کوزه دار »
خوانده می‌شود که برای آسانی
تلفظ کلمه « دار » را نیز از پایان
آن حذف کرده و وی را به
اختصار « کاسه کوزه » می‌خوانند!

شتلی : رك ، شتل .

شته : به فتح (با کسر) اول ، دراصل
نوعی خاص از آفت است ولی
در عرف عام بسیاری از آفتهای
نباتی را « شته » می‌خوانند و نوع
مشخص آن کرمی است سبزرنگ
و درشت و بسیار زشت .

شته زده : میوه یا نباتی که گرفتار
آفت « شته » شده باشد .

شتیل : رك ، شتل .

شتیلی : رك ، شتل .

شحم ولحمی : آدم چاق و چله و
بلغمی مزاج و پرچربی و سنگین
و تنبل .

شرابه : به فتح اول و تشدید دوم ،
نوعی ریشه و منگوله و نظایر آن
بوده است که برای تزئین به پرده
و بند آن و دیگر تزئینات پارچه‌ای

شتری : منسوب به شتر . آنچه
مربوط به شتر یا شبیه به صفات
اوست ؛ کینه شتری ، کرک شتری ،
رنک شتری و جز آن .

شتك : به کسر اول و فتح ثانی ترشح
آب ، پریدن ذرات ریز آبدروی
بدن یا لباس کسی . معمولاً زنان
و سواسی از « شتك » بسیار پرهیز
می‌کنند و هرگاه کسی به سهو
به آنان شتك کند ، یا آبی
از جایی بدیشان ترشح کند ، سر
و تن و لباس خود را آب می‌کشند .

شتك زدن [... آب روی سنگ] :
ترشح و پریدن ذرات آبدردخانه
و نهر و جز آن بر اثر جریان تند
و سریع آن بر روی سنگها و به
اطراف و حوالی .

شتل : دستخوش ، کانیات ، کاسه کوزه ،
پولی که در هنگام قمار در قمارخانه
برنده بازی باید به صاحب‌خانه
و اداره کننده قمار بپردازد و
گیرنده شتل مسوول تنظیم برد
و باحت بازی کنندگان است و
اگر فرضاً قمار بازی پولی باخت
و نداد ، یا نداشت که بدهد ،
برنده به گیرنده شتل مراجعه
می‌کند و پول خود را از او دریافت

دعوا و تمقیب آن در محاکم
اعاشه می کنند و بر اثر پشتکار
و ابرام و پافشاری بسیار اتفاق
می افتد که حریفان خود را از
میدان بدر می کنند و به ثروت
و نعمت می رسند .

شرشر : به کسر اول و سوم ، صدای
ریزش آب و جریان یافتن آن
بر روی زمین . قیدی برای بیان
کیفیت بول کردن و شاشیدن .
شرشر آب : به ضم اول و سوم ، هم
به معنی صدای ریزش و جریان
یافتن آب است . منتهی در مقامی
با دو ضمه استعمال می شود که
قصد تعریف و تحسین داشته
باشند .

شرشر [... باران] : به دو ضمه ،
صدای ریزش باران شدید و
وسیل آسا . نیز قیدی برای بیان
کیفیت باران و شدت ریزش آن :
دیشب وقتی ما براه افتادیم شرشر
باران آمد . شاعری شعر معروف :
نم نم باران به می خواران خوش است
رحمت حق بر گنهکاران خوشست
را بدین صورت تحریف کرده و
تغییر داده است :
شرشر باران به می خواران خوشست
لغنت حق بر گنهکاران خوشست !

اتاق (خاصه اتاق پذیرایی)
می دوخته یا می آویخته اند .
شرایی : به فتح اول و تشدید دوم
ظاهراً همان شرابه است .

شریی : به کسر اول و دوم و تشدید
سوم اسم صوت است و برای نشان
دادن صدا یا شدت افتادن چیزی
(مثلاً در درون آب) بر زبان آید .
شرقی : به کسر اول ، گاه به صورت
صفت و به معنی شلخته و زنی (یا
ندرة مردی) که بی احتیاط و
ناپرواست و به کار های زندگی
نمی رسد استعمال می شود و گاه
به صورت قید برای بیان کیفیت
کارها (خاصه جارو کردن و تمیز
کردن اتاق و خانه) به کار می رود ؛
امروز چون کار داشتم به جاروی
حسابی اتاق نرسیدم و فقط يك
شرقی زدم .

شرقی شلخته : به همان معنی اول
شرقی و صفت زنان (و ندره مردان)
است . رك ، شرقی .

شرخر : خریدار شر . کسی که سرش
برای دعوا و مرافعه و در افتادن
با مردم درد می کند . و کلای
عدلیه و بعضی مردم بیکار که
املاك دعوایی خریداری می کنند
و از راه مراجعه به عدلیه و طرح

صدای برخوردار دو چیز بایکدیگر
را می رساند .

شرقی و شورقی : ترکیبی است
نظیر شرق و شروق. منتهی بیشتر
در مورد بیان کیفیت و شدن
کتک کاری و ضربه‌هایی نظیر سیلی
و مانند آن به کار می‌رود .

شر کسی را گندن : حاجت کسی
را بر آوردن، تقاضا کننده می‌رمی
را به نحوی از سر باز کردن و
دمانع مراجعه مجدد او شدن و
کار او را - نفیاً یا اثباتاً- فیصله
دادن . البته به ندرت ممکن
است این ترکیب به صورت « شر
چیزی را گندن » نیز استعمال
شود .

شرنده [زنکه ...] : به کسر اول
و دوم، به معنی ژولیده و پاره پوره
و بد سرو وضع و شلخته و بی بند
و بار و تقریباً مرادف « شندره »
است .

شرور : اهل شرارت و شر و شور ؛
این بچه شرور است ؛ یعنی زیاد
شیطانی و مردم آزاری می‌کند .
هر گاه این صفت در مورد آدم‌های
بزرگسال استعمال شود به معنی
جاقو کش و دعواکن و اهل نزاع
است . عمل اینگونه اشخاص را

شرشره [آب شرشر، آب شرشره] :
به ضم اول و سوم به معنی آبشار
کوچک و کم آب ، یا جایی است
که رشته باریکی از آب از فاصله‌یی
نسبتاً زیاد به پایین می‌ریزد ؛
خواه در هنگام ریزش از روی
سنگ و بستری سر اشیب و تقریباً
عمودی سرازیر شود ، یا این
فاصله را در میان فضا طی کند.
شاعر در شعری فکاهی چنین
گفته است :

ای قلب سوزناک! مگر خود جهنمی!
ای چشم اشکبار! مگر آب شرشری!
شرق دست : به فتح اول و دوم و
اضافه کاسه اول به دوم ، کنایه
از لیاقت و کفایت و حسن اداره
و کاربری است ؛ با این درآمد
کم ، من این خانه را با شرق-
دست اداره می‌کنم. استاد فقید
ملك الشعراى بهار این کلمه را
به معنی صدایی که از برخوردار
دست با بدن انسان بر می‌آید
در شعری که در باره سینه‌زنی و
و عزاداری ماه محرم سروده ،
به کار برده است :

گاه بکشوده گریبان، روز تا شب سینه‌را
در معا بر از شرق دست کلکون می‌کنندا
شرق و شروق : اسم صوت است و

شش انداز : نوعی خورش است که با پیاز و تخم مرغ و چاشنی و شیرینی تهیه می کنند . درین خورش به جای گوشت نخم مرغ (معمولاً به تعداد هر خورنده يك عدد) می شکنند و می گذارند تا منعقد شود .

شش خان : خانه ششم در بازی نرد .
شش دانگ : کامل و تام و تمام : ده شش دانگ ، خانه شش دانگ . گاهی هم برای چیزهای دیگری نظیر قلم و صدا و آواز به صورت صفت می آید : قام شش دانگ (یا چهار دانگ یا دو دانگ) ، صدای شش دانگ . گاه نیز به کلمه دیگر اضافه می شود : دیروز شش دانگ حواسم پیش تو بود ! به طور مطلق نیز می توان آن را به معنی کامل و تام و تمام به کار برد .

شش در کردن : اصطلاحی است در بازی نرد و آن چنان است که حریف تمام خانه های خود را ببندد و از طرف نیز کشته ای در دست داشته (یا نداشته) باشد . یادر وسط راه شش خانه را اشغال کند و ببندد و پیشرفت خصم را غیر ممکن سازد . درین صورت تا وی يك یا

نیز در عرف عام « شرارت » می گویند .

شر و شور : شور از توابع شر و مترادف آن و معنی شر معلوم است . اما گاه این ترکیب به عنوان صفت برای اشخاص استعمال می شود : فلانکس شر و شور است !
شروور : به کسر اول و تشدید ثانی و کسر واو دوم به معنی حرف مفت و دری وری و چرند پرند است . کلمه فرانسوی Charivari که لفظاً به این کلمه بی شباهت نیست ، در زبان فرانسوی به همین معنی به کار می رود .

شره کردن [... آب] : به ضم اول و تشدید دوم به معنی تراویدن و نشت کردن و سرازیر شدن آب (یا مایع دیگر) است از جایی نامنتظر . البته ممکن است این فعل را برای جریان یافتن خون یا چیزهای دیگر نیز استعمال کرد : تادست زدم به دماغم يك مرتبه خون شره کرد !

شری : به ضم اول و تشدید دوم قیدی است در همان معنی « شره کردن » چنانکه گویند : تا سر بچه به دیوار خورد ، خون شری زد بیرون !

شغال مرگی [خود را به ... زدن] :

خود را به موش مردگی زدن و قیافه حق به جانب گرفتن و خویش را مظلوم جلوه دادن . در کتاب امیرارسلان می بینیم : « الماس خان گفت : تو خودت می دانی که داماد پادشاه را کشته ای و خاج را برده ای ، چطور خودت را به شغال مرگی می زنی ! »

شغال هستی [... کردن] : هارت

و پورت کردن و سروصدای بی جهت راه انداختن و نسلیم منطوق و حرف حساب نشدن .

شغتر چیلدن : به ضم اول و سوم و سکون

دوم و چهارم به معنی حالتی خاص است که بعضی زنان را در آغاز دوران آبستنی دست دهد و آنرا « و یار » نامند .

شفته : به کسر اول ، گلی پر آب

و شل که آنرا با آهک در آمیزند و در پی بنا و ساختمان ریزند . نیز کنایه از غذا خاصه پلو و کته و دمپختکی است که برنج آن زیادتیر از حد معمول پخته و له شده باشد . گویا در بعضی شهرستانها نام غذای خاصی شبیه به آش نیز هست .

چند خانه را نکشاید ، بازی

برای طرف غیر ممکن می شود .

ششلول : نوعی سلاح کمبری آتشین

است که ظاهراً شش فشنگ در خزانه آن جا می گرفته است . ایرج میرزا گفته است :

و ربرد دست به ششلول و به من حمله کند

زهره در بازم و زهراب به شلووار کنم!

شش و بش : بش به کسر اول ترکی

و به معنی پنج است و این ترکیب

گاه به صورت اصطلاح بازی نرد

و به معنی نشستن کمبختین (طاس)

و دادن یازده خال (۶+۵) به

کار می رود و گاه کنایه است از

وارد شدن و غرق شدن در حال

و مقال یا فکر و خیالی خاص :

توی شش و بش این فکر بودم که

حسن از در وارد شد !

شعر بند تنبانی : شعر سست و رکبک

و مهمل و بی معنی و ناشیانه و خارج

از حدود قواعد فن شعر و هنر

شاعری .

شغال : نام این جانور گاهی به صورت

لقب به اشخاص داده می شود .

در تصنیفی قدیمی می خوانیم که :

بیچهای حسن شغال

جمع بشین دور تفار!

دوم مترادف و تابع شق است .
رك ، شق .

شقاقلوس : نوعی بیماری است که
گویا به فساد استخوان منجر
می شود و چاره آن بریدن عضو
فاسد شده است .

شکر آب : نام دهی است و امامزاده بی
کوچک در شمال شرقی تهران
(کمی دورتر از آهار) و نیز به
معنی اختلاف و دوگانگی و
مخالفت و تضاد استعمال می شود ؛
شنیدم میان فلانی و برادرش
شکر آب شده است !

شکسته بست : رك ، شکسته بند .

شکسته بسته : چیز پریشان و بی
نظم و بی سر و سامان .

شکسته بند : کسی که استخوانهای
شکسته و مفصلهای در رفته را
معالجه می کند و جا می اندازد
و آنرا تا موقع جوش خوردن و
بهبود کامل زیر نظر می گیرد .

شکسته بندی : عمل شخص شکسته بند .
شك شكی : به فتح شین ، آدم بدبین
و سوء ظنی .

شکش ورداشتن : سوء ظن بردن ،
متوجه امری شدن و به خود آمدن
شکم : واحد خوراك است ؛ دیروز

شفته ریختن : عمل تهیه شفته و پر
کردن پی عمارت و بنا با آن .
نیز گاهی به صورت کنایه از عمل
تخلیه و قضای حاجت نیز استعمال
می شود .

شفته ریزی : رك ، شفته ریختن .
شفته و شوفته : رك ، شفته .

شق : به فتح اول ، راست و استوار
و محکم ؛ فلانکس خیلی شق راه
می رود .

شق شدن : نعوظ ، تحريك جنسی
مردان و حالتی که بدین مناسبت
آنان را دست دهد .

شق کردن : نعوظ ، تحريك جنسی
مردان ، تحريك کردن خود و
باعث نعوظ شدن . نیز کنایه
است اراصرار و ابرام و پافشاری
کردن در باره کاری یا واداشتن
کسی بدان کار ، یا به پر و پای
وی پیچیدن و مزاحم او شدن ،
دیروز حسن شق کرد که من
حتماً باید بروم شمیران ! و یا ؛
دیدیم فلانکس برای ما شق کرده
و به هیچ قیمتی دست از سرمان
بر نمی دارد !

شق لمس : ظاهراً صفت دست است
در موقع کشیده زدن .

شق ورق : رق به فتح اول و تشدید

خوردن یا دربند خورد و خوراك
بودن .

شکم چالاس: به کسر (چ) به همان
معنی شکمو و شکم دله است .

شکم دله: آدم هوسناک و پرخور
و کسی که از دلکی کردن و
خوردن چیزهای مختلف در وقت
و بی وقت خوشش می آید .

شکم گنده: آدم چاق و فربه . کسی
که شکمش بر اثر چاقی پیه آورده
و بیش از حد بزرگ شده باشد.
گاهی نیز ممکن است این ترکیب
را به معنی «شکمو» استعمال
کنند .

شکمو: طرفدار و دوستدار شکم .
خواه زیاد به خوراکیهای خوب
و خوشمزه علاقه مند باشد و خواه
زیاد بخورد . البته بیشتر این
لفظ در حق آدمهای اکول و پرخور
استعمال می شود .

شکورداشتن: رک، شکش و برداشتن .

شکوفه کردن: تعبیری است از
«قی کردن». البته در مواردی که
شخص در کنار باغچه استفراغ
کند این تعبیر مناسبتر است و
کسانی که به این قبیل اصطلاحات
واردند آنها جز در این مورد

يك شکم سير پلو خوردم .

روحانی گوید :

يك شکم نان جو از ملك سليمان بهتر!

شکمبه: سیرابی ، معدة جانوران
علفخوار به طور کلی مخصوصاً
معدة گاو و گوسفند که آنها
تمیز کنند و در آب بیزند و
پخته اش را سیرابی و سیراب گویند.

شکمبه و شیردان [شیردون]:
سیرابی و شیردان . گاه نیز کنایه
از امعاء و احشاء و تمام اعضای
داخلی بدن است به طور کلی .
لوطیان و چاقوکشان در هنگام
تهدید کردن گویند : اگر جيك
بزنی با كارد شکمبه و شیردونت
را بیرون می ریزم !

شکم تغار: آدم پرخور و اکول و
دله .

شکم تله: به همان معنی شکم
تغار و شاید صورتی دیگر باشد
از «شکم دله» .

شکم چران: شکمو . کسی که به
خوردن و تهیه و مصرف غذاهای
خوب علاقه مند است .

شکم چرانی: زیاد متوجه شکم و
خوراك خود بودن ، از شکم خود
رودر بایستی داشتن و بیش از حد

کوتاه آمدن یا از تعقیب آن دست برداشتن .

شلاقه : به فتح اول و تشدید دوم ، زن سلیطه و بی حیا و پررو و وقیح و پسر و صدا . ممکنست به طور مطلق در حق مردان نیز بر زبان رانده شود .

شلاق زدن : کنایه از عمل مباشرت و نزدیکی جنسی است .

شلاق کش [... رفتن ، ... راندن] : با عجله و شتاب تمام به دنبال کاری رفتن یا خود را به جایی و بر سر کاری رساندن . این تعبیر از روزگاری که وسایل نقلیه به وسیله حیوانات حرکت می کرد بر جای مانده است .

شلاقی [... کاری را کردن] : به سرعت و با عجله کاری را به انجام رسانیدن .

شلال : به کسر اول نوعی بخیه که از كوك کوتاهتر و از بخیه عادی کمی درشت تر است . نیز به صورت صفت برای افزار های برنده ای (مانند کارد و تیغ دلاکی و شمشیر و غیره) که بالای لبه آن نازک شده و در نتیجه به سهولت تیز می شود و برندگی خود را دیراز

به کار نمی برند و مثلاً غشیان کردن در پای دیوار را «تگری زدن» می گویند و برای هر يك از سایر موارد نیز تعبیر و اصطلاحی خاص دارند !

شگرد : به کسر اول و دوم و سکون سوم و چهارم به معنی روش کار و فن است که پیش از هر فن دیگر زیر چاق انسان باشد . چنانکه گویند فلان پهلوان در کشتی شگردش کنده کشیدن یا لنگ بستن است .

شگون : میمنت و مبارکی و خجستگی . چیزی را به فال نیکو گرفتن . این لفظ غالباً با مصدر «داشتن» و «نداشتن» می آید : فلان کار شگون دارد (یا ندارد) .

شل : به ضم اول ، رقیق ، آبکی . نیز صفتی است برای اشخاص لخت و تنبل و کسانی که از چابکی و فرزی بهره یی ندارند یا قرص و محکم حرف نمی زنند یا در کار ها و روابط خویش با مردم ضعف نشان می دهند .

شل آمدن [و آوردن] : به ضم اول ، در کاری کوتاه آمدن و دنبال آن را قرص و محکم نگرفتن و

فرورفتن آدمی در آب یا برهمزدن آن ایجاد می شود .

شلتاخ : به کسر اول ، رك ، شلتاق .
شلتاق [... کردن] : به کسر اول ، اجحاف کردن ، زور گفتن ، با چربزبانی و حقه بازی سر کسی را کلاه گذاشتن و در معامله چیزی را بدو قالب کردن .

شلفته : بیشتر به عنوان صفت برای زنانی که از کدبانوگری و ضبط و ربط امور منزل و خانه داری اطلاعی ندارند یا تن بدان در نمی دهند استعمال می شود . به ندرت ممکن است این صفت را در مورد مردان نامنظم و بریز و بیاش و شلوغ کن نیز برزبان آرند .

شل شلی : به فتح اول به همان معنی شلان شلان و به ضم اول قید یا صفت است برای آدمهای بیحال و لغت و تنبل و کسانی که حرکت فعالیت آنها کم است .

شلفتی [دست و پا] : به معنی دست و پا چلفتی و ظاهر صورتی دیگر از همین کلمه است و به همین سبب باید به ضم اول و دوم تلفظ شود . معمولاً این صفت به آدمهای چلمن

دست می دهد استعمال می شود .
گویند ، این تیغ رنده را با چرخ سمباده خوب شلالش کردم . گاه نیز به همین معنی به عنوان صفت تیر (تیر شلال) به معنی تیر نوک تیز و برنده و فرو رونده برزبان می آید .

شلال عقب سر کسی افتادن : ظاهراً به معنی به سرعت کسی را تعقیب کردن است .

شلال وار [... کاری را کردن] : در کار برش داشتن و به سرعت و چالاکی آنرا انجام دادن و این دو استعمال اخیر با معنی اصلی شلال کاملاً مناسبت دارد . شاید بخیه ای را نیز که « شلال » می گویند بدین علت است که به سرعت زده می شود .

شلال و بخیه : رك : شلال .

شلان شلان : تعبیری است نظیر لنک لنکان و لنکان لنکان و صفت یا قید است برای راه رفتنی که به زحمت و بالنکیدن صورت گیرد .

شلپ و شلوپ : اسم صوت است و بیشتر برای سر و صدا هایی استعمال می شود که در نتیجه

ورزشی در زورخانه بوده است که به ترتیب خاص بر روی تخته‌ای که بدین منظور ساخته شده بود، شلنگ می‌انداخته‌اند. اما بعدها رفته رفته با از میان رفتن رسم شاطری و عیاری و دوندگی این نوع ورزش نیز متروک و منسوخ شد و اینک شلنگ تخته در عرف عام به معنی شلوغ کردن و بالا و پایین جستن ورقص خرکی و بی‌قاعدگی و حرکات مستانه و غیر عادی کردن به کار می‌رود.

شلوار زرد کردن: به معنی خراب کردن شلوار (خرابی کردن در شلوار) و کنایه از ترس و بیم فوق‌العاده شدید است.

شلوار گندن [... کسی را ...] : کنایه است از بی‌آبرو کردن و رسوا ساختن کسی و مغلوب و منکوب کردن او. این لفظ که به صورت دشنام در نزاعها بر زبان می‌آید، معمولاً صورت تهدید دارد. گاه نیز برسبیل بیان ماقوع ممکن است کسی رفتار سخت و شدید خویش را با طرف خود، به کندن و در آوردن شلوار طرف تعبیر کند. گاه نیز به

و پخمه و بی‌عرضه و کول و بیکاره اطلاق می‌شود.

شل مثلی : کلمه اول به ضم اول و کلمه دوم به فتح اول و ضم دوم. صفت است هم برای آدمهای بی‌حال و وارفته و شل و ول و تنبل.

شلم شوروا [شلغم شوربا] : معنی اصلی آن «آش شلغم» است. و به معنی چیز در هم ریخته و و نامنظم و شلوغ و بی‌معنی و بی‌ربط است.

ایرج میرزا گوید:

در تجدید و تجدد باشد

ادبیات شلم شوروا شد

شلم شوفته : رک، شلم شوروا.

شلمه : به فتح اول و سکون دوم و کسر سوم، در زبان یهودیان ایران به معنی مزد و پول است.

شلنگ : به کسر اول و فتح دوم، قدم بلند و گام بزرگ و شلنگ برداشتن و شلنگ انداختن به معنی دویدن یا راه رفتن سریع با گامهای بلند است.

شلنگ انداز : کسی که شلنگ بر می‌دارد. نیز قید است برای راه رفتن به صورت شلنگ اندازی.

شلنگ تخته : اصلاً نوعی حرکت

آن جمعیت ازدحام کرده باشد،
نانوایی شلوغ بود؛ ناامن شدن
جایی و وضع غیرعادی گرفتن
آن، وقتی ناصرالدین شاه را
کشته شهر شلوغ شد. ندره
به صورت صفت برای اشخاص
هارت و پورتی و افراطی و بی بندوبار
و بریز و پش و پرسر و صدا استعمال
می شود: فلانکس آدم شلوغی
است. این استعمال ظاهراً در
زبان فارسی اصیل نیست و باید
ترجمه از لهجه ترکی آذری یا
زبانهایی مانند آن باشد.

شلوغ بودن [...سر کسی]: کثرت
مشغله و گرفتاری و ارباب رجوع
فراوان داشتن. در برابر این
ترکیب «خلوت شدن...» به
کار می رود.

شلوغ پلوغ: جایی که در آن نظم
و ترتیبی حکم فرما نباشد؛ خر
توخر، حسینقلی خانی.

شلوغی: ازدحام جمعیت، بی نظمی،
شورش و بلوا و آشوب.

شل و مل: ظاهراً به ضم اول، مل
نیز از توابع شل و به همان معنی
سست است.

شل وول: آدم بی حال و ضعیف و بی
اراده، چیزی که اجزاء آن

جای شلوار، لفظ «تنبان»
استعمال می شود و در نزارها گاه
عملاً نیز شلوار خصم را پاره
می کنند.

شلوارکن کردن: رك، شلوار
کندن.

شل ویت: به فتح اول، رك شل و پل
شل و پل [..کردن]: کسی را به
ضرب كتك ناقص و ناکار کردن،
به کسی كتك سیر زدن و او را
از کار انداختن و مصدوم کردن.
ظاهراً لفظ پل (به فتح اول) از
توابع شل و به همین معنی است.
البته بدیهی است که گوینده
هرگز از این لفظ اراده معنی
مصدوم ساختن و مضروب کردن
پارانی کسد و آنرا به معنی مطلق
كتك زدن و تنبیه و مجازات بدنی
شدید استعمال می کند.

شل و شیویل: به ضم اول، به همان
معنی شل مشلی است، رك، شل
مشلی؛ گاه نیز ممکن است این
کلمه را به صورت صفت برای چیز-
هایی نظیر لباس زیر و رو یا
کمر بند و نظایر آن نیز استعمال
کرد.

شلوغ: به ضم اول، جایی که در

او می‌رود و با وجود بزرگسالی بادبادکی به دست دارد و آب از دهانش سرازیر است. ابرام شلی را گاه به تمسخر اوس فرزی (= استاد فرزی) یعنی آدم چابک و چالاک و جمع و جور و زیر و زرنک نیز می‌خوانند. در زبان عامیانه آدمهای لغت و سست و بیحال و بچه ننه را «ابرام شلی» یا «اوس فرزی» یا «اوس فرزی توی عروسی» می‌خوانند.

شلیک : به کسر اول و تشدید دوم اصولاً به معنی خالی کردن تیر و انفجار سلاحهای آتشین است. اما گاه به معنی حرکت و سر و صدای ناگهانی و شدید خاصه در مورد خنده (شلیک خنده) نیز استعمال می‌شود.

شماطه : به فتح اول و تشدید ثانی زنگی است که در بعضی ساعتها تعبیه کنند و با عقربه و فنر و پیچ خاصی که دارد آنرا طوری قرار دهند که در ساعت دلخواه زنگی شدید و متوالی و طولانی بزند و انسان را از فرا رسیدن ساعت مورد نظر آگاه سازد.

کاملاً با یکدیگر ارتباط محکم نداشته باشد. لباسی که برای تن کسی گشاد باشد و بر تن او آویزان شود و نظایر و اشتباه آن.

شله قلمکار [آش ...] : نوعی آش است که در آن گوشت و انواع بنشن‌ها و سبزیها ریزند. غذایی است بسیار سنگین و نسبتاً خوشمزه که بیشتر به صورت نذری پخته می‌شود. بعضی دکانهای طباشی نیز با ممدادان و در ماه مبارک رمضان هنگام افطار ازین آش می‌پزند و آن را «آش در هجوش» نیز گویند. جای شلوغ و بی‌نظم و چیز نامرتب را نیز به کنایه آش شله قلمکار گویند.

شلی [ابرام ...] : به ضم اول، صفت است برای ابرام [= ابراهیم] و ابرام شلی یکی از بازیگران تأثرهای روی حوضی و مظهر بی‌عرضگی و نتری و بچه ننه بودن و تنبلی و بی‌کارگی است. این «پرسوناژ» معمولاً با «سیاه» روی صحنه می‌آید. سر و وضع و لباسش از باطن او خبر می‌دهد. معمولاً کیوه یا کفشهایش پیش پای

ادب و انسانیت و مراعات آداب و رسوم خارج می‌شوند می‌گویند. **شندر پندر** : به کسر اول و سوم و سکون دوم در هر دو کلمه . پندر ظاهراً از توابع شندر است و شندر و شندر و شندر و شرنده (به کسر اول و دوم) به معنی آدم بد سرو وضع و ژولیده و پاره پوره و کدیف و حقیر استعمال می‌شود . عشقی در هجو مرحوم و حید دستگردی گفته است :
ای شپش خورشینخ یاوه گوی شندر پندری ... الخ

شندر قاز : قاز کمترین واحد پول و شندر در آغاز آن باز برای تحقیر و کوچکتر کردن آن آمده است و این ترکیب بر روی هم به معنی مبلغی بسیار ناچیز است : در ادارت دولتی ماهی شندر قاز به آدم حقوق می‌دهند .

شندره : رك ، شندر پندر .

شندره پندره : رك ، شندر پندر .

شنگ [شوخ و ...] : به فتح اول به همان معنی شوخ و از توابع آن است و به معنی سرزننده و بانشاط و سرشار از شادی و سرور و دل زندگی و گاه به معنی ظریف و خوشمزه و بذله گو به کار می‌رود.

از شماطه ساعت برای بیدار شدن در سحرهای ماه مبارک رمضان یا ساعتهایی نظیر آن که آدمی معمولاً در خواب است استفاده می‌کنند .
شمبلغو : به فتح اول و سوم و کسر لام ، رك ، شمبلغوره .

شمبلغوره : کنایه از بچه خرده و تعبیری نظیر « کورو کچل » است و کودکان متعدد مردم عیالبار را در مقام تحقیر « اره و اوره و شمبلغوره » می‌نامند .

شمبلغوز : ظاهراً تحریفی است از همان شمبلغوره فوق الذکر و گاهی آنرا به صورت « چمبلغو » و « چمبلغوز » نیز استعمال می‌کنند و از آن چیزی را اراده می‌کنند که هیأتی عجیب و صورتی غیر عادی داشته باشد (مثلاً آدمی که قدش بیش از حد کوتاه یا خمیده باشد یا بر اثر سوختگی و جراحات مختلف و نظیر آن صورتی کربه و عجیب یافته باشد .

شمل [بابا ...] : سردمدار ، باباماما ، کیمسن کدخدا ، پاتوقدار و بزرگتر محل ، رئیس جاهلان و اوباش محل یا ناحیه ماشهری . گاه نیز آنرا به صورت دشنام و به علامت توهین به کسانی که از حدود

اما به معنی «شنکول» نیز گاهی استعمال می‌شود و درین صورت باید «منکول» را از توابع آن و به همان معنی گرفت .

شنکیدن [... دل] : جنبیدن سر و کوش ، خواستار شوخی یاری و تفریح و عیش و نشاط بودن ، داشتن هوسهایی که معمولاً جوانان و نوجوانان و دختران و پسران نوبلوغ از آنها برخوردارند .

شوت [شات و ...] : سرو صدا ، هارت و پورت ، داد و فریاد بیخود و میان خالی . چاخان بازی و زبان آوری و شلوغ کردن . نیز شوت به تنهایی از اصطلاحات بازی فوتبال و به معنی پرتاب کردن توپ با ضربۀ شدید یا به سوی «گل» است . ظاهر آوازه بدین معنی اصلاً فارسی نیست ؛ اما اکنون تمام کودکان ایرانی آنرا بدین معنی استعمال می‌کنند . ندرتاً به معنی «دم» و «پک» نیز استعمال می‌شود و مثلاً «شوت به چپ زدن» به معنی کشیدن چپ و دود گرفتن و پک زدن بدان مورد استعمال دارد .
شوته : بروزن بوته ، اصلاً عبری و به معنی خل و دیوانه است و شاید اصلاً با «شیدای» فارسی از يك

گاهی نیز به صورت صفت برای چیز- های بی جان ، اما نشاط بخش و فرح انگیز استعمال می‌شود : رنگ‌های شوخ و شنک . یعنی رنگ‌های زننده و تند و جوان پسند . به کسر اول به معنی نوعی سبزی صحرایی است و فروشد گانش آنرا با صفت « تازه » وصف می‌کنند : « آهای شنک تازه ! »
شنگول : بانشاط ، شاد ، با روح ، دلزنده ، کسی که بر اثر خوردن مشروب یا به علت توفیق یافتن در کار و پیروزشدن بر مشکلات خویش خوشحال و بانشاط شده باشد . نیز نام یکی از بچه‌های بزی است که در افسانه‌های کودکان معروف به « بزبز قندی » است و سه فرزند او به ترتیب « شنکول ، منکول و حیة انگور » نام دارند و این قصه سخت معروف است .
شنگول شدن : به وجود آمدن حالت شنکولی و نشاط و سرمستی در کسی به عللی که ذکر شد .

شنگول و منکول : این دو کلمه بیشتر به صورت بچه‌های « بزبز قندی » استعمال می‌شود ، یا پدر و مادر در مقام تحجیب فرزندان خود را بدین نامها می‌نامند .

کار به نحوی که صورتی زنده به خود گیرد و دیگران را به اعتراض وا دارد .

شوروا : اصل این ترکیب شوربا

(شور + با) است . «با» در فارسی به معنی آتش است و با هر لغتی که ترکیب شود معنی آتش آن را می‌دهد؛ زیره با (آش‌زیره)، حوجه با (آش‌حوجه) ، سکبا و سرکه با (آش‌سرکه) و شوربا بدین ترتیب لغتاً به معنی آشی است که چاشنی خاص یا اجزاء اضافی نداشته باشد و به ساده‌ترین صورت ممکن (فقط با افزودن نمکی که لازمهٔ هر غذاست) پخته شود . چنین آشی برای مردم بیمار و کسانی که دستور پرهیز دارند پخته می‌شود و به بیمزگی معروف است. ازین روی ممکن است غذا- های بیمزه یا وارفته و غیر قابل‌اکل، و مردم بی‌نمک و بی‌مزه و وارفته را بدان تشبیه کنند .

شوشکه : قمه ، قداره ، نوعی آلت

قتاله شبیه به سر نیزه و شمشیر کوتاه که آنرا در نیام جای‌دهند و بر کمر بندند . ظاهراً این لغت اصلاً فارسی نیست .

ریشه باشد . در زبان فارسی این لغت به همین معنی در بین بازاریان و همسایگان محلهٔ کلیمیان و کسانی که با این اقلیت دینی حشر و نشر دارند مستعمل است . در کرمانشاهان « شیت » برون « چیت » درست به همین معنی بین تمام مردم زبانزد و محتمل است که از همان ریشه گرفته شده باشد .

شور رفتن [... پارچه] : کم شدن

طول (یا طول و عرض) پارچه بر اثر فرو رفتن در آب و آب کشیده شدن آن . درین صورت گویند؛ این پارچه شور می‌رود (یا شور نمی‌رود) . پارچه هایی را که شور می‌رود باید قبل از دوختن در آب خیس کرد . این « شور » ظاهراً مشتق از مصدر شستن است .

شورزدن [... دل] : دچار نگرانی

و اضطراب شدن . دل‌پسره و اضطراب ناشی از بیخبری از چیزی یا کسی ، یا ناشی از گرفتاریهایی که ممکن است بعداً برای آدم رخ دهد .

شورش را در آوردن : از حد اعتدال

خارج شدن و افراط کردن در هر

تصاویر را یک یک از برابر دیدگان
کودک بیننده بگذرانند و با
عباراتی که مدت‌هاست آنها را تکرار
کرده و از بردارد، به شرح یکایک
تصاویر پردازد و به تناسب پول
ناچیزی که دریافت می‌دارد، تمام
یا قسمتی از آن تصاویر را به بیننده
عرضه می‌دارد و وصف هر تصویر را
با عبارت «شهر شهر فرنگه ...»
آغاز می‌کند. پس از پایان این
نمایش «شهر فرنگی» پرده‌ای را
که از درون جعبه بر روی ذره بین
تعبیه شده است (و هنگام نمایش
تصاویر آنرا از روی ذره بین به
کناری می‌زنند) دوباره می‌آویزد
و مانع دیدن تصویر می‌شود و پایان
نمایش را با عبارت «سک سیاه
نخوردت ا» اعلام می‌کند.
در هنگامی که هنوز سینما و
تلویزیون در ایران رواج و رونق
نیافته بود بازار «شهر فرنگ»
رونقی داشت و کودکان تماشای
این تصویرهای متحرک را که با
توضیحات مسجع و مقفی و روان
متصدی دستگام همراه بود بسیار
دوست می‌داشتند. اما اکنون
مدتی است که دیگر «شهر فرنگ»
جز دردهات و روستاها و شهرهای

شوشکه کشیدن : تعبیری است نظیر
قمه کشیدن (و چاقو کشیدن در
عصر ما) و نفس کش گفتن و جایی
را قرق کردن ، یا بالای کسی در
آمدن و به حمایت او وارد نزاع
شدن .

شوفته [شفته و ...] : وارفته، سست
و بی‌حال (اگر در مورد آدم استعمال
شود) ، بیمزه و شل و شیویل (اگر
در مورد غذاهایی نظیر پلو و دمی
و کته له شده و خمیر شده به کار
رود) :

شهر فرنگ : نوعی سرگرمی کودکانه
و آن چنانست که مقداری تصویر
های گوناگون را طوماروار به
یکدیگر چسباندند و دوسر آن
طومار را به دو چوب بندند و آنها را
محور این تصاویر سازند بدان
نحو که چون چوبی را گرد خود
گردانند ، تصویرها را از محوری
بکشاید و گرد محور دیگر بینند.
آنکاه این تصاویر را در محفظه‌ای
جعبه مانند قرار دهند و بر دیواره
جعبه ذره بینی تعبیه کنند که آنها
را درشت و روشن به بیننده بنماید.
آنکاه کودکان در برابر ذره بین
نشینند و متصدی دستگام
گردانیدن محور را آغاز کند و

عاری از مقررات و قوانین و مراجع قانونی است؟! **شهله و شهید** : به فتح اول، به معنی خسته و کوفته و مجروح و مصدوم است : همسایه ما دیروز پسرش را اینقدر زد که شهله و شهیدش کرد!

شیی^۰ الله : ظاهراً این ترکیب در اصل به صورت «شی^۰ الله» (چیزی برای خدا، در راه خدا) و کلمه سؤال و تکدی بوده است و رفته رفته به صورت «شی^۰ الله» و همچنین «شیدالله!» در آمده و معنی گدا و سائل را خود گرفته و بایای مصدری به صورت «شی^۰ اللهی» و «شیداللهی» به معنی سؤال و گدایی و تکدی در زبان فارسی استعمال شده است.

شیی^۰ اللهی [... کردن] : رك ، شی^۰ الله .

شیت : رك ؛ شوته .

شیتیل : رك ، شتل ، شتلی .

شیتیلی : رك ، شتل ، شتلی .

شیخ شدن : جنسی که در دکان بماند و فروش نرود گویند شیخ شده است .

شیخی را دیدن : ترکیبی است نظیر

دور افتاده و نقاط جنوبی و فقیر نشین تهران مشتری ندارد و روز به روز از گرمی بازار این گروه کاسته می شود .

شهر فرنگی « دستگاه خود را یا به دوش خویش حمل می کند و یا با چرخهایی که به پایه های آن بسته شده است روی زمین می کشد . این دستگاه را گاهی با رنگهای مختلف و لامپهای کوچک رنگارنگ که با باطری خشک روشن می شود می آریند و تمام این وسایل برای جلب توجه کودکان بدان نصب می شود و جنبه^۰ فرعی دارد .

شهر هرت : کنایه از جایی است بی نظم و شلوغ و حسینقلی خانی و جایی که در آن قانون و مقرراتی حکمفرما نباشد . گاه این دو کلمه به صورت ترکیب اضافی و صفی بسا کسره^۰ اضافه شهر به هرت استعمال می شود و گاه آنرا با رابطه ای به صورت «مسند» برای شهر (که مسند الیه واقع شده است) می آورند : خیال میکنی شهر ، هرت است ؟ و درین صورت معنی آن اینست : خیال می کنی شهر ، بی نظم و

شیرجه : جزء حرکات ورزشی و «شیرینکاری» هایی است که معمولاً در آب صورت می گیرد و آن چنانست که شناور از بالای بلندی خیز بردارد و باسر در آب فرو رود . اما در ضمن حرکات و شیرینکاری های زمینی نیز حرکتی به نام « شیرجه » وجود دارد .

شیرخشکی مزاج : بچه باز ، متمایل به عشق بازی و معاشرت با همجنس (مردان) .

شیرخشک شدن : تعبیری است که در مقام مزاج یا متلك گفتن به کسی که زیاد جوش می زند و از خود حرارت و عصبانیت نشان می دهد گفته می شود : جوش نرن شیرت خشک میشه ! در موقع نزاع نیز برای تحقیر طرف دعوا این عبارت را ممکن است استعمال کرد .

شیردان : قسمتی از معدة گوسفند و سایر حیوانات نشخوار کننده است که در قسمت فوقانی هزارلا قرار دارد و آنرا با سایر قسمت های معدة گوسفند (سیرابی و نکاری) و جگر سفید (شش) آب پز کرده به نام «سیرابی» می فروشند . سیرابی را «سیراب و شیردان»

فلنک را بستن ، جیم شدن ، حب جیم را خوردن ، جیم الف جا را دمش دادن ، و به معنی خارج شدن و بیرون رفتن و غایب شدن و رو پنهان کردن است بدون اطلاع دیگران و اشخاص ذی نفع ، و بی آنکه توجه کسی را به خود جلب کنند . این قبیل خروج و غایب شدن معمولاً در مواردی صورت می گیرد که حضور و باقی ماندن در جایی به زیان شخص باشد ، و در نتیجه جنبه فرار و در رفتن ناکهانی و بدون اطلاع قبلی دارد .
شیخی رادمش دادن : رك ، شیخی را دیدن .

شیدالله : رك ، شی^ه الله .

شیداللهی [... کردن] : رك ، شی^ه الله .

شیر برقی : آدم رستم صولت و بی عرضه و بی قابلیت ؛ کسی که ظاهری غلط انداز دارد و در باطن چیزی بارش نیست ، آدم گزاف کوی و لاف زن و متظاهر به قدرت .

شیر پنیو : نوعی پارچه است به رنگ کرم فوق العاده کمرنگ و متمایل به سفید ،

شیر تاخط : رك ، شیر یاخط .

بوته‌هایی به رنگ کرم کمرنگ. معمولاً اهل بازار و کسبه به دور کلاه خود پارچه شیر شگری می پیچیدند .

شیر کچی : عرق فروش .

شیر کخانه : میکده، عرق فروشی.
شیرك شدن و كردن : رك ، شیر شدن و كردن .

شیر ماهی : صدف های براقی را گویند که از آن تکمه و نظایر آن سازند و آن تکمه‌ها را «تکمه شیر ماهی» نامند .

شیر و خط : رك ، شیر یا خط .

شیره : علاوه بر عصاره جوشیده انگور به عصاره‌ای که از جوشانیدن سوخته تریاک و غلیظ کردن آن حاصل آید نیز گفته می‌شود .

شیره‌ای : معتاد و مبتلا به کشیدن یا خوردن شیره تریاک . به آدم‌های ضعیف و مردنی و مفنکی و زهوار در رفته نیز گفته می‌شود و لو آنکه چنین اعتیادی نداشته باشند . گاهی به منظور توهین و برای دشنام گفتن نیز چنین نسبتی به اشخاص داده می‌شود : آجان شیره‌ای ، مفتش شیره‌ای و ...
شیره‌خانه : محلی که در آن شیره می‌کشند . دستکاه شیره‌خانه

و «سیراب و بریان» نیز می‌گویند نیز این کلمه به نوعی ظرف دسته‌دار مسین بالمایی یا سفالین که دهانه‌ای نسبتاً تنگ و مورب و شکمی بزرگ دارد اطلاق می‌شود .

شیر در قرابه : رنگ آبی بسیار روشن (کمرنگتر و روشنتر از آبی آسمانی) را گویند .

شیر دون : رك ، شیردان .

شیر دود : صورت تحریف شده «شیر دیدم» است . رك ، شیر دیدم .

شیر دوش : آلتی است که برای دوشیدن شیر زنانی که تازه وضع حمل کرده‌اند به کار می‌آید .

شیر دوش کشیدن : حمله کردن و دشنام دادن و سروصدار آه انداختن و افتضاح بالا آوردن .

شیر دیدم : نوعی بازی کودکانه خیابانی است شبیه قایم موشک و نظایر آن که کودکان گاهی آنرا « شیر دود » نیز گویند .

شیر شدن و شیر کردن : کسی را تحریک کردن و او را برانگیختن برای مخالفت با کسی یا مقاومت در برابر او و شیر شدن نیز جرأت یافتن و تحریک شدن را گویند .
شیر شگری [عمامه ...] : پارچه‌ای است به رنگ سفید دارای گل و

می کند به نحوی که سکه چندین بار پشت و رو شود و بر زمین افتد. طرف بازی موظف است پیش از رسیدن سکه به زمین اعلام کند که آن روی سکه که نقش شیر دارد بالا خواهد بود یا روی دیگر آن (که روی آن خط نوشته شده است). در صورت صحیح درآمدن پیش بینی وی، پول را برده است و گرنه باخته و باید مقداری را که از پیش تعیین شده است به طرف بپردازد. این بازی را شیر و خط و در کرمانشاه «شیر تا خط» نیز گویند.

شیرین : این لفظ معمولاً به صورت قید یا صفت و به معنی مناسب و قابل توجه و حتمی و قطعی استعمال می شود. فلانکس پنجاه سال را شیرین دارد. یعنی به طور حتم سنش به پنجاه رسیده است؛ این کتاب شیرین پنجاه تومان می ارزد یعنی کاملاً این بها (و حتی بیشتر از آن) را دارد.

شیرین کار : کسی که کارهای جالب و عجیب (خاصه در زمینه های ورزشی) می کند. در ورزش باستانی نوعی حرکات بود که آنها را شیرین کاری می گفتند،

مانند قهوه خانه است. با این تفاوت که شیره خانه معمولاً در حیاط دایر می شود (نه در دکان) و حتی پیش از آنکه قانون منع استعمال تریاک در ایران به تصویب برسد شیره خانه دایر کردن کاری غیر قانونی بود و به همین سبب در شیره خانه همیشه محافظ و مراقبی داشت که ورود پلیس و مفتش و مأموران دولتی را به مشتریان خبر داد. دستگاه شیره خانه به کثافت معروف است و ازین جهت ممکن است گاهی جای بسیار کثیف را به شیره خانه تشبیه کنند.

شیره کشیدن : کشیدن عصاره میوه ها، کشیدن عصاره و آب گنجشکی که آنرا پخته و درهاون کوبیده اند برای دادن به بیماری که تقویت او مورد نظر است. استعمال شیرۀ تریاک و تدخین آن به توسط وسایلی که برای این کار زشت معمول است (از قبیل : نگاری، فی دوده، قلهنگی).

شیر یا خط : نوعی قمار ساده است به توسط سکه پول بدین ترتیب که یکی از دو طرف بازی از طرف دیگر می پرسد شیر یا خط و در همین حال پول را به هوا پرتاب

گفت : ولدالزناى حرامزاده تو
مرا باشمشير شقه مى كنى؟...»
شيشكى بستن: صدایى شبیه به صدای
ضربه منتها بسیار شدید از دهان
بر آوردن در مقام توهين و تمسخر
طرف. معمولاً این عمل را در برابر
لاف و گزاف و ادعا و هارت و پورت
اشخاص مى کنند در صورتیکه
قصدشان دادن توهين آميزترين
و بدترين جوابها به طرف باشد.
گاه نیز در موقع مرافعه و دو طرف،
پس از آنکه يکى صدا را به
فرياد بلند کرد، يا خواست ضربتى
به طرف وارد آورد و مؤثر نيفتاد،
ممکن است شخص ثالثى، از
هواداران طرفين يا اشخاص عادى
شيشكى ببندد. بستن شيشكى
محکم کماز آسانى نيست و
ورزیدگی و تمرين مى خواهد.
شيشه پرنير: نوعى بازی کودکانه
است که در آن کودک کان خردسال
فراهم مى آيند و يکى سر بر زمين
مى گذارد. آنکاه استاد بازی
مى گويد: تاپ تاپ خمير، شيشه
پرنير، دست کى بالا؟... الخ.
شيشه عمر: اعتقادى است خرافى
مبنى بر اينکه موجودات افسانه اى،
خاصه ديوان داراى شيشه اى هستند

از قبيل پشتك و وارو زدن در کود
و بالانس زدن و به حال بالانس از
لب کود در درون آن پريدن و نظاير
آن. اين کارها چون چالاكى و
چستى خاصى لازم داشت از عهده
همه ورزشکاران بر نمى آمد و کسى
که در ينگونه کارها ورزیده مى شد
اورا شيرينکار مى گفتند. بعضى
کارهاى ديگر زورخانه (از قبيل
ميل بازی) نیز جزء شيرينکاری
محسوب مى شد. گاه نیز به طعنه
خطاى فاحش کسى را در کار، و
افتضاح بالا آوردن اورا شيرين-
کاری مى خوانند.
شيرين کاری: رك، شيرين کار.
شيرين گاشتن: کاری تحسين آميز
کردن، جواب دليرانه به کسى
دادن، از عهده کاری يا کسى با
کمال لياقت و توانايى بر آمدن
به نحوى که اعجاب و تحسین
بيننده و شنونده را برانگيزد.
شيشک: کوسفند نر بين ششماه
تا يك سال که ظاهراً گوشت آن
بهترين نوع گوشت کوسفند است.
شيشكى انداختن: رك، شيشكى
بستن. اين تر کيب در کتاب امير
ارسلان آمده است: «امير ارسلان
قاه قاه خنديد و شيشكى انداخت و

توابع شیک است. اما این دو کلمه باهم معمولاً به صورت صفت برای اشخاص بر زبان رانده می شود. **شیلان کشیدن** : تکلف بسیار در مهمانی کردن . به مناسبت امور خیری از قبیل عروسی یا جشن و سروری نظیر ختنه سوران و ولیمه حج و نظایر آن باتشریفات بسیار از مهمانان پذیرایی کردن و مجلسی بسیار آراسته و با تکلف ساختن .

شیله پبله : غرض و مرض، حیلله گیری، حقه ای زیر سر داشتن . معمولاً این ترکیب به شکل منفی استعمال می شود : فلانکس شیله پبله توی کارش نیست .

شیوه ای : کسی که معمولاً دارای عاداتهای زشت و اعتیادات مضر و اعمال سوء باشد (قمارباز یا شهوتران یا الکی یا تریاکی یا نانجیب در مورد زنان و نظایر آن). درین صورت گویند : فلانکس شیوه ای (یا اهل شیوه) است. گاه به جای شیوه به این معنی لغت «فرقه» نیز استعمال می شود. **شیوه زدن** : اهل فرقه بودن، عاداتهای زشت داشتن .

شیوه زن : اهل فرقه ، کسی که دارای عاداتهای زشت و ناپسند اخلاقی است .

که آنرا شیشه عمر ایشان گویند. دیوان این شبشه را بادقت و مراقبت بسیار در جایی محفوظ پنهان می کنند و هر گاه این شیشه به دست آدمیزادی بیفتد در حقیقت مالک عمر و زندگی دیواست و می تواند او را فرمانبردار خویش سازد و حتی از بین ببرد. در عرف عام گاهی این ترکیب را به معنی به دست آوردن بر که و مدرك جرم کسی و بدین وسیله تهدید کردن و منقاد ساختن او به کار می برند و فی المثل گویند: شیشه عمر فلانکس دست من است (یعنی می توانم او را تهدید کنم و از رسوایی بترسانم و در صورت لزوم کاری دستش بدهم و به دردسرش بیندازم ، یا او را بدان وسیله به اطاعت از خود وا دارم) .

شیطانی شدن : احتلام، خواب دیدن، حالتی که در ابتدای بلوغ به پسران دست می دهد و نشان رشد کافی و کامل اندامهای تناسلی آنان است .

شیک : واژه فرانسوی است در فارسی به معنی خوش لباس و دارای سرو وضع مرتب به کار می رود. گاه نیز این صفت را بر ای اشیا زیبا و جالب توجه به کار می برند: خانه شیک، مبل شیک و غیره .

شیک و پیک : رک، شیک . پیک از

ص

صاف : قیدی است به معنی مستقیم و بدون انحراف : از کوچه سنگی انداختند و صاف وسط شیشه پنجره خورد .

صاف کردن : کنایه از اصلاح کردن و تراشیدن موی صورت است .

صاف و ساده : صاحب صداقت . آدم بی شیله پیه ؛ نیز آدم ساده لوح و ساده دل را گویند .

صاف و صادق [صاف صادق] : رك ، صاف و ساده .

صاف و صوف [کردن] : به همان معنی صاف کردن است. نیز به معنی ترمیم کردن و پوشانیدن عیوب و آراستن ظاهر هر چیز استعمال می شود .

صبر آهدن : عطسه کردن ، در بین مردم رسم است که هر گاه آهنگ کاری داشته باشند و کسی (یا خود شخص) عطسه کند ، گویند صبر آمد . در چنین مواردی یا از آن کار صرف نظر می کنند و یا مدتی دست نگاه می دارند و یا اگر

صاحب [صاحب] : لفظی است که سابقاً در هندوستان به اروپاییان خاصه انگلیسی ها اطلاق می شده و ظاهراً از آنجا به ایران نیز سرایت کرده است . عوام الناس معمولاً در موقع تکلم با خارجیان آنها را صاحب گویند .

صاحب صداقت : آدم صاف و ساده و بی شیله پیله و درست و عاری از حرامزادگی . گاهی این لفظ را به طعنه و کنایه به مردم ساده دل و ساده لوح و نادان و گول و غافل نیز گویند .

صاحب مرده : نوعی دشنام است که در مقام اوقات تلخی به جاندار و بیجان داده می شود . این بیچه صاحب مرده خیلی نحسی می کند؛ این در صاحب مرده باز نمی شود؛ نیز به مال بی صاحب و کالایی که در دست آدم بی اطلاع افتاده آنرا به ثمن بخش می فروشد : جنس صاحب مرده ، زمین صاحب مرده و نظایر آن .

تمجیل داشته باشند صلوات می فرستند و کار را آغاز می کنند.

هر گاه در چنین موردی دو عطسه

کنند اولی را «صبر» و دومی را

«جخد» می گویند و چنین اعتقاد

دارند که عطسه دوم اثر عطسه

اول را خنثی می کند. گاه نیز

مردم در موقعی که در انجام دادن

یا ندادن کاری مرددند «صبر و

جخد» (جخت) می کنند. یعنی

دردل خود نیت می کنند که اگر

این کار به صلاحشان نیست صبر و

اگر به صلاحشان است جخد

بباید؛ و اگر اتفاقاً در همین

هنگام صبر یا جخد آمد به مقتضای

آن عمل می کنند.

صداقت داشتن : صاف و ساده بودن

رك ، صاف و ساده .

صلات ظهر : اصلاً به معنی نماز

ظهر است و مراد از آن عین ظهر و

فرا رسیدن نیمه روز است .

صورت برداشتن : سیاهه کردن،

صورت جنس هایی از قبیل ماترك

متوفی و میراث هر يك از وارثان

و جهیز عروس یا نظایر آن را

برداشتن .

صورت برداری : رك ، صورت

برداشتن .

صورت خانه [صورتخونه] : جایی

است که مطربان و تقلیدچیان در

شبهای عروسی و هنگام نمایش

دادن در جشنها بدانجا می روند

و در آنجا لباس می پوشند و

آرایش و گریم می کنند و در پایان

نمایش نیز بدانجا بازمی گردند.

صورت خانه در تأثیر روحی در

حکم پشت صحنه تأثیر است .

صورت دادن : انجام دادن کار .

بیشتر در مواردی که باید پنهانی

و دزدکی و بدون اطلاع مردم

به انجام برسد این فعل استعمال

می شود . ایرج میرزا در عارفنامه

گوید :

بدو گفتم تو صورت را نکو گیر

که من صورت دهم کار خود از زیر!

صورت گرفتن : به اتمام رسیدن و

خاتمه یافتن کار: عروسی فلانکس

در فلان روز صورت گرفت .

صورتی [رنگ] : رنگ قرمز

روشن و بسیار کم رنگ را گویند.

ض

ضربه شست : به همان معنی ضربه دست است، منتهی بیشتر در مواردی که جنبه تهدید طرف و نشانیدن او بر سر جای خویش را داشته باشد به کار می‌رود .

ضربه گرفتن : نواختن ضربه، تنبک زدن ، یا چیز دیگری از قبیل سینی و پیت حلبی را گرفتن و آنرا مانند تنبک برای همراهی با ساز یا رقصیدن کسی نواختن : فلانکس روی میز یا روی جعبه ویلن یا صندوق ضربه گرفت و بجهها رقصیدند .

ضربه گیر : کسی که کارش ضربه گرفتن و تنبک زدن است. معمولاً دسته مطربان را « ساززن ضربه گیر » (بدون واو عاطفه) می-خوانند .

ضربی زدن [.. آجر] : پوشانیدن سقف به طریقی ضربی و آن بدین طریق است که دهانه نطق را (که به وسیله تیر آهن یا تیر چوبی به چند قسمت

ضجه موره : ظاهراً تحریف شده ضجه و مویه است که به صورت « زنجموره » نیز استعمال می‌شود به معنی اظهار درد و گرفتاری و ناراحتی و بدبختی است .

ضربه دست [... نشان دادن] : اظهار قدرت و مهارت و توانایی کردن. زور سر بنجه خود را نشان دادن. این ترکیب بیشتر در مورد زور آوری در کشتی یاد عوا و مرافعه به کار می‌رود. اما می‌توان آنرا در موارد دیگر از قبیل نشان دادن و ابراز مهارت در کارهای فنی نیز به کار برد .

ضربش را گرفتن : گرفتن یا گرفته شدن شدت ضربه وارده بر چیزی به وسیله چیز دیگر : چوب وقتی پایین می‌آید هنوز توی سر طرف نخورده به دیوار خورد و دیوار ضربه را گرفت . یا : من جلو یارو ایستادم و ضربه مشتش را گرفتم اگر نه طرف را ناقص کرده بود .

آمدن جراحت یا دیدن منظرة
تأثر انگیز .

ضعف ریال : بی پولی ، مضیقہ مادی .
ضعف وجه : رك ، ضعف ریال .

ضعفه [دل ...] : رك ، ضعف رفتن .
دل ضعفه بیشتر در مورد ناراحت

شدن بر اثر دیدن منظرة تأثر
انگیز و رقت آور استعمال می شود .

ضعفه : لقبی است که در قدیم آخوند
بیه و بازاریان متشرع به

... می دادند و امروز گاهی
به منظور مزاح زنان را بدین

لفظ می خوانند .

کرده یا تقسیم نکرده اند) با
آجر و گچ بیوشانند و آجرها
را به وسیله گچ به یکدیگر
بچسبانند . این نوع طاقها (از
قبیل سقف کندها و شبستان
مساجد و حمامها و زیرزمینها و
آب انبارها) را سقف ضربی گویند .
ضعف رفتن [دل ...] : ناراحت

شدن و سست شدن بر اثر کرسنگی
مفرط یا ضعف و ناتوانی . میل

شدید به خوردن غذا و داشتن
کرسنگی شدید . متأثر و ناراحت

شدن بر اثر تحمل درد و وارد

ط

- طارمی :** نرده .
- طاس [سر ...] :** سری که موی آن ریخته باشد .
- طاس کباب :** نوعی خوراکیست که از گوشت و پیاز و سیب زمینی و کوجه فرنگی و به و بادمجان (و گاه آلو یا برکه هلو و زردآلو) تهیه می شود .
- طاق واز [خوابیدن] :** خوابیدن به پشت .
- طاق و ترنب :** کرفور ، طمطراق و خودنمایی (برهان قاطع) مولانا جلال الدین راست :
- ما به بوش عارض و طاق و ترنب
هر کجا که خودهمی بنهیم سنب
- طاق و طرم :** رك ، طاق و ترنب .
مولانا جلال الدین فرماید :
- خلق را طاق و طرم عاریتی است
امر را طاق و طرم ماهیتی است
- طاق و طرنب :** رك ، طاق و ترنب .
- طاق و جفت :** رك ، طاق یا جفت .
- طاق یا جفت :** نوعی بازی کودکانه و بسیار معروف .
- طالع بین :** فالگیر ، رمال .
- طبقچه :** در اصطلاح کیلانیدان سینی های چوبی را که کوچکتر از مجموعه های مسی یا به اندازه آنها باشد گویند .
- طبق زدن :** مساحقه . عشق ورزیدن زنان به یکدیگر .
- طبیل بیعاری [بر ... زدن] :** خود را به بیماری و بی دردی ردن . مستفادست از مصراعی سخت معروف در نزد عوام : بزین بر طبیل بیعاری که آنهم عالمی دارد .
- طبله گردن [دیوار] :** جدا شدن پوشش خارجی (گچ) دیوار از آن و شکستن و فروریختن آن بر اثر نمناک شدن دیوار یا علت های دیگر .
- طپانچه :** ششلول ، هفت تیر .
- طپاندن ، طپانیدن :** به عنف و با اعمال زور چیزی را درجایی فرو بردن ، انباشتن چیزهایی نظیر پنبه و پوشال با فشار در کیسه یا گونی یا جانی خانی . کنایه از عمل

مباشرت نیز هست .

طفره رفتن : لبت و لعل کردن ، سردوانیدن کسیکه کاری را به انسان مراجعه کرده است. در رفتن از زیر کار و امروز و فردا کردن آن.

طفره زدن : رك ، طفره رفتن .

طفیلی و غفیلی : طفیلی مهمان ناخوانده و مردم سوز چران و مفتخوار را گویند و غفیلی از توابع آن و به همان وزن و همان معنی است .

طلب کردن : سؤال کردن و درویشان و مداحان و مسأله کویان و اهل معارك و تقالان طلبیدن چراغ الله و سؤال و پول خواستن از تماشا شائیان به هر نحو و هر ترتیب (این ترکیب با اصطلاح طلب در نزد صوفیان فرقی دارد) .

طلبون کردن [طلبان ...] : کسی را به اصرار و ابرام نزد خود خواندن برای کاری بیهوده و بی معنی . معمولاً زنان این اصطلاح را در هنگامی که کودکان ایشان را نزد خود می خوانند و کار مهمی ندارند استعمال می کنند .

طوسی : رنگ خاکستری سیر . یکی از ترانه های قدیم با این

جمله آغاز می شود :

سردست یارم مخمل طوسی، طوسی... الخ

طوطی وار [... یاد گرفتن] : آموختن و حفظ کردن کلامی بدون دانستن و فهم کردن معنی آن . بچهای مکتب گلستان را طوطی وار می خواندند و حفظ می کردند .

طوق انداختن [... زخم، ... ماه] : طوق انداختن زخم عبارتست از جمع شدن خون در اطراف محل جراحت و قرمز شدن آن و طوق انداختن ماه عبارتست از تشکیل شدن هاله در اطراف آن. عوام- الناس طوق انداختن ماه را نشان ریزش باران می دانند .

طوقی [انار ...] : نوعی انار است که در دورسر آن طوقی به رنگ قرمز کم رنگ دیده می شود . این نوع انار بسیار مرغوب و خوشمزه است .

طوقی بریده : نوعی کبوتر است . **طول دادن** : در انجام دادن کاری درنگ کردن و آنرا با تأنی و در وقتی بیش از حد معمول به پایان آوردن .

است و در آن فن به معنی مربع
مستطیل به کار می‌رود: ورقهای
تخته سه لایه طولونی (مستطیل)
است. شاید در فنون دیگری
نظیر بنایی و آهنگری و صنایعی
که با سطوح سروکار دارند نیز
این اصطلاح به کار رود، اما
بنده از آنها اطلاعی ندارد.
طی کردن [... قیمت] : پرسیدن
قیمت جنس قبل از خرید و قطع
کردن آن.

طولش دادن : رك، طول دادن .
طول کشیدن : دیر کشیدن، مدتی
طولانی و بیش از حد معمول
سرف انجام دادن کاری شدن.
طول و دراز : طولانی، معمولاً به
صورت صفت برای کلام طولانی
یا قصه دراز و نظایر آن می‌آید،
گاه نیز عوام آنرا به اشتباه به
جای «دور و دراز» به کار می‌برند:
راه طول و دراز .
طولونی [طولانی] : اصطلاح نجاری

ظ

| | |
|---|--|
| <p>ظریف مریف : آدم (خاصه زن) ریزه نقش و کوچک اندام اما متناسب و زیبا و خوش تراس .</p> <p>ظل [آفتاب . . .] : آفتاب بسیار گرم و سوزان .</p> <p>ظل آفتاب : غایت قوت نور و حرارت آفتاب (مثلاً آفتاب امردادماهی در وقت ظهر یا یکی دو ساعت پس از آن) .</p> <p>ظهور و نه [ظهرانه] : مربوط به ظهر . این کلمه را بیشتر لیبو فروشان در هنگام عرضه کردن متاع خویش در موقع ظهر به کار می‌برند . آنان بامداد لبورا «صبحانه» و نزدیک ظهر «ظهرانه» و بعد از ظهر و عصر و شب «عصرانه» می‌گویند .</p> | <p>ظالم : آدم زرنک و ناقلا و برو . این کلمه را بیشتر زنان به صورت صفت برای کودکان تقس و زرنک به کار می‌برند و لام آنرا نیز با فتحه تلفظ می‌کنند .</p> <p>ظالم بلا : رك ، ظالم . گاهی مردان نیز در مقام مزاح زنان را بدین صفت می‌خوانند .</p> <p>ظاهر و باطن : لفظی است که کسبه هنگام عرضه کردن متاع خویش و وقتی که مشتری جنسی مرغوبتر از آنان بخواهد (و نداشته باشند) گویند: ماهمین خربزه هارا داریم ظاهر و باطن ؛ گاه نیز به معنی یکرنگ و یکسدل و یکجهت استعمال می‌شود : من بافلا نکس ظاهر و باطنم .</p> |
|---|--|

ع

دینی و مذهبی کم اعتبار و افسانه
مانند است .

عالمه [يك ...] : خیلی ، مقدار
زیادی ، این کلمه را نیز بیشتر
زنان به کار می‌برند .

عباس دوس : کلمه دوم به فتح اول
و سکون ثانی ، نام کدایی است
سخت معروف که گویند کدایی
را به آخرین حد رسانید و در
سخت رویی و ابرام از کدایان
عالم دست برد . در میان افسانه
های عامیانه جزوه یی کوچک به
نام «عباس دوس» حاوی سرگذشت
این کدای معروف وجود دارد
و در آن از شاهکارهای این کدای
تاریخی داستانها آمده است .
داستانهای «عباس دوس» قرنهایست
که زبان زد فارسی زبانان است
و مولانا جلال الدین در دیوان
شمس تبریزی بدو اشاره می‌کند؛
گرتو عاشق شده یی حسن بجوا احسان یی
ورتو عباس زمانی بنشین احسان بین
(دیوان شمس ، چاپ دانشگاه
تهران ، ج ۴ ، ص ۲۳۱)

عارش شدن : از کاری ننگ داشتن .
عملی را دون‌شان خود دانستن .

عارض شدن : شکایت بردن به
مقامات دولتی و قضایی .

عارونگی : به بجهای گوشت تلخ
و بدخلق و خجالتی یا کسانیکه
مایه ننگ و سرشکستگی خانواده
خود باشند اطلاق می‌شود .

عاق کردن : نفرین کردن پدر یا
مادر طفل خود را و اظهار نارضایی
از او کردن . گاه این فعل به صورت
تهدید از طرف پدر و مادر استعمال
می‌شود و آن در هنگامی است
که فرزند خود را به کاری تکلیف
کنند و گویند اگر فلان کار را
نکنی یا به خلاف رضای ما آن
کار را انجام دهی عاقت می‌کنیم .
عاق والدین : نام منظومه یی است
عامیانه که بارها به طبع رسیده
و در آن سرگذشت جوانی که
پدر و مادرش او را به علت نافرمانی
«عاق» کرده بودند بیان شده
است . عاق والدین نمونه کتابهای

کمر کچی (یا مطلق عباسعلی یا
مشدی عباسعلی) می گویند .
عجایب : آدم بدتر کیب و بدقواره
و بد ادا. گاه نیز در مقام تحقیر
به کسی که دارای این صفات
نیست گفته می شود . این کلمه
بیشتر از مصطلحات زنان است .
عجاییبی : رك ، عجایب .

عجز آمدن : دبه کردن ، برای انجام
ندادن کاری بهانه آوردن ، به
بهانه های نامعقول شانه از زیر
بار کار خالی کردن. این ترکیب
را در زبان عامه عین آمدن (با
تبدیل ج به ی) گویند .

عدل : درست و راست . گویند :
سنک ار کوچه آمد و عدل خورد
وسط شیشه پنجره !

عراده لنگ آمدن : کنایه از بی پول
شدن و خرجی نداشتن و معطل
ماندن است. گاه نیز به ندرت
ممکن است به معنی عاجز آمدن
از کاری (مترادف لنگ شدن
کمیت) به کار رود .

عر زدن : به فتح اول گریه کردن،
زرزر کردن بچها . گاه نیز در
مقام تحقیر و تمسخر به جوانان
یا مردانی که گریه کنند گویند:
چرا عر می زنی .

شکرت چو آرزو شد ز لبش کفر فروشش
چو عباس دبی زوتر زشکرفروش کدکن
(همان کتاب ، ص ۲۲۱)

و بغمای جندقی گوید :
با بخل تو عباس به آن ضنت فطری
چون حاتم طایی به سماحت سمر آید
(دیوان یغما ، قصایه ، ص ۲۲۴)
در داستان عباس دوس از قول
وی آمده است که : «اگر مال
عالم بر من دهند از عادت خود
(گدایی) دست بر نمی دارم و طلب
می کنم در هر جا که باشد و می گیرم
هر چه باشد و می خواهم از هر که
باشد !»

عباسعلی کمر کچی : گویند مردی
بوده است مردم آزار و چون صبح
از خانه بیرون می آمد ، هر کس
را در دسترس خود می دید می-
آزرد تا بدان حد که وی را
فحش و دشنام دهد و چون از
چند نفر فحش می شنید حالش
به جا می آمد و بر سر کار خود
می رفت . اکنون کسانی را که
به مردم آزاری و لجاج و عناد
و شر به پا کردن خو گرفته اند ،
یا بچهایی که آنقدر خیره سری
و حرف نشنوی می کنند تا گرفتار
تنبیه و فحش و دشنام شوند عباسعلی

| | |
|---|---|
| <p>عز و لابه : عجز و لابه ، عز و جز .</p> <p>عشوه : اصلاً به معنی فریب است ، اما در عرف عام به معنی غنج و دلال و کرشمه و دلبری استعمال می شود . گاه نیز آنرا به «عور» به همین معنی عطف می کنند .</p> <p>عشوه و عور : رك ، عشوه .</p> <p>عقب عقبگی : گام برداشتن به طرف پشت سر بدون نگاه کردن به سمت عقب .</p> <p>عقب زدن : منصرف شدن از معامله و فسخ تصمیم کردن ، تو زدن .</p> <p>عقب سر کسی کردن : برای گرفتن کسی به دنبال او دویدن .</p> <p>عقب کسی کردن : رك ، عقب سر کسی کردن .</p> <p>عقب گذاشتن : از کسی یا کسانی در مسابقه یا در کار یا زندگی پیش افتادن .</p> <p>عقر بك : نوعی زخم چرکی و عفونی است که دارای ریشه‌یی سخت و دردناک می باشد . این زخم در سر انگشتان ایجاد می شود و ظاهراً باید ریشه آنرا به وسیله عمل جراحی بیرون آورد . پیروان مذهب شیعه معتقدند که هر کس در روز عید غدیر</p> | <p>عرزدن : به ضم اول ، استفراغ کردن ، بیرون راندن غذای فاسد از معده .</p> <p>عرعر : به فتح اول و سوم علاوه بر نام درخت ، آواز خررا نیز گویند .</p> <p>عرعر کردن : به فتح اول و سوم کنایه است از بد آواز خواندن .</p> <p>عرعرو : بجه نحس و بد اخلاق و زر زری .</p> <p>عرعری : رك ، عرعرو .</p> <p>عرقه : آدم ناقلا و بدجنس و زرنک .</p> <p>عروعر : به ضم دو عین گرفتار استفراغ و غشیان شدن .</p> <p>عرو تیز : به فتح اول ، سر و صدا و داد و بیداد راه انداختن . هارت و بورت کردن .</p> <p>عرو عور : به فتح اول ، آواز بد خواندن . گریه و زرزر کردن بجه نحس را نیز گویند .</p> <p>عز و جز : به کسر اول در هردو کلمه به معنی عجز و لابه کردن و از در التماس و درخواست و خواهش و تمنی در آمدن است ، ظاهراً کلمه اول صورت تحریف شده «عجز» و دومی از توابع آنست ، این ترکیب را گاه به صورت «عیز و چیز» (هردو کلمه به فتح اول و سکون ثانی) نیز به کار برند .</p> |
|---|---|

خم خیاطی کند شست یا انکشت
دیگرش عقربك خواهد شد .
عقربك شدن: مبتلا شدن به عقربك.
عقربك در آوردن: رك ، عقربك
شدن .

عقربه: میله‌هایی که در روی صفحه
ساعت را نشان می‌دهد و آنها را
عقربك نیز گویند .

عق زدن: به دلشوبه مبتلا شدن ،
استفراغ کردن ، یا حال استفراغ
داشتن . گاهی زنان برای نشان
دادن انزجار و نفرت خود از
چیزی گویند: عق زدم، یاداشتم
عق می‌زدم .

عقش گرفتن [عقش نشستن]: غالباً
به معنی مجازی و برای نشان
دادن نفرت و انزجار استعمال
می‌شود . این دو فعل را مردان
نیز در مورد مذکور بر زبان
می‌آورند .

عقش دگش: رك ، عوض و دگش.
علم شنکه: سرو صدا و دعوا و مرافعه
و داد و فریاد. این ترکیب معمولاً
با فعل « برپا کردن » و « راه
انداختن » استعمال می‌شود .
علم صراط: به همان معنی علم شنکه
است و با همان افعال می‌آید .

علم صلوة: رك ، علم صراط .
علی الله [رسوا ...]: رسوا و
مفتضح شدن. این تعبیر مأخوذ
از ترانه‌ای است قدیمی که گوید:
تو که منور رسوا کردی ، رسوا
علی الله کردی ، شال از قدم
وا کردی ... الخ . علاوه بر آن
به معنی « تو کلت علی الله » نیز
گفته می‌شود : گفتیم علی الله !
این جنس را می‌خریم بینیم
چطور می‌شود !

علی اللهی: به معنی تو کلت علی اللهی
و بدون در نظر گرفتن سود و
زیان کاری دست بدان زدن است .

علی بنا [اوسا...]: نوعی عروسك
چوبی است که دست و پای آن را
با کش نازك برتنه وصل می‌کنند
و آن را در چار چوبی قرار می‌دهند
چنانکه وقتی چارچوب را درهم
فشارند آن عروسك بالا و پایین
رود و معلق زند و آن را « اوس علی »
نیز گویند .

علی بهانه گیر [علی بونه کیر]:
آدم بدخلق و بهانه‌جو و ایرادی
در باره « علی بونه کیر » افسانه
کوچکی نیز در افواه جاریست
مینوی بر آنکه زنی از مردم اصفهان

برداشتن» و «داو آمدن» خود
نیز به معنی گزاف گفتن و لاف
زدن است .

علی موجود [چوب...] : چوبدستی
کج و معوج و کره گلوله شبیه
من تشای درویشان . گاه خود
من تشا را نیز چوب علی موجود
گویند و در مقام استهزا مردم
نادرست و زرنک و حيله گری
که خود را صاف و ساده قلمداد
می کنند به چوب علی موجود
مانند کنند و گویند فلانکس
صاف و ساده است ، مثل چوب
علی موجود! ترکیب «علی موجود»
به تنهایی نیز کنایه از درویشانی
است که موی سر و ریش خود را
رها کنند و در کوی و برزن به
پرسه زدن و طلب کردن و مناقب
خواندن پردازند .

علی موجودی : درویش، رك ، علی
موجود .

علی ورجه : نوعی سوسک خاکی
رنگ است که لای درز دیوارها
و زیر فرش اتاق یافت می شود
و چون خواهند آنرا بگیرند
چند برابر قد و بالای خود از
جا می جهد. شبها نیز چون هوا

تمام راههای بهانه را به علی
بهانه گیر بست و او را رام کرد .
علی چارخشتی : کنایه از عزرائیل
و رفتن به گور است .

علی چینی بندزن : کنایه از مردمان
فاسق و عشرت طلب و شهوت رانست
این تعبیر از تصنیفی سخت رشت
و مستهجن گرفته شده است که
معمولاً در خیرخانه ها و اماکن
فساد خوانده می شود و آغاز آن
چنین است :

علی چینی بند زنم من
چو چوله بهم زنم من !

علی گلایی [توپ... زدن] : بی پول
سربازی نشستن ؛ بادست خالی
و ورق ناجور توپ زدن .

علی گلایی [داو... برداشتن] :
لاف زدن و ادعای بی مورد کردن
وسر و صدا و هارت و پورت راه
انداختن برای آنکه شاید بدان
وسیله حریف را مرعوب کنند و
او را به جا زدن و ادارند . درین
قبیل موارد اگر حریف هم به
تو خالی بودن حمله های طرف
بی برد گوید «چرا داو (دو)
علی گلایی ورمی داری ؛ (یا می
آیی) و مخفی مباد که «داو (دو)

در جایی قرار نمی گیرند به
علی و رجه مانند کنند یا آنان
را علی و رجه خوانند .

عموز نجیر باف : نوعی بازی دستجمعی
کودکانه و سخت معروف است .
عمه گرگه : معمولاً کوچکترین
عمه هر کس را در مقام مزاح
«عمه گرگه» می خوانند .

عمه عنه : تعبیری است توهین آمیز
و گاه نیز برای مزاح استعمال
می شود .

عن : براز ، غایط . گاه نیز به
صورت صفت برای آدم بد یا چیز
نامرغوب و بسیار بد به کار رود .

عن به تن مالیدن و در آفتاب نشستن :
کنایه از سروصدا کردن و رسوایی
و افتضاح راه انداختن . است :
این ضرری که به من خورد اگر
به فلانکس خورده بود الان عن
به تنش مالیده و توی آفتاب
نشسته بود !

عن ترگیب : بسیار زشت و بدتر کیب .

عنقر : ممولی ، میمون نر .

عنقری : کسی که عنقری به دنبال
خویش کشیده آن حیوان را به
تقلید و بازی و امی دارد و از مردم
پول می طلبد . این افراد گاهی
با نوازندگان و ساززنان دوره کرد

تاریک شد صدای جیرجیرش
بلند می شود و بدین سبب آنرا
«جیرجیرک» نیز می نامند .

نیز نوعی اسباب بازی و وسیله
سرگرمی کودکان است که با
یک قطعه کش نازک و یک نی قلم
بسیار کوتاه و پاره چوبی که از
سوراخ آن تواند گذشت ساخته
می شد ، بدین روش که چوب را
از سوراخ قلم گذرانده یک سر کش
را به نی قلم و سردیگر آنرا به سر
چوب نصب می کردند و چون ته قلم
را بر زمین می گذاشتند ، چوب بالا
می رفت و کش را (که هر دو سر آن
بسته بود) با خود می کشید و چون
دست از نی قلم بر می داشتند قوه
ارتجاعی کش آنرا به هوا پرتاب
می کرد . این اسباب بازی به
مناسبت شباهتی که از لحاظ
جست زدن با جیرجیرک داشت
«علی و رجه» نامیده می شد .

اکنون سالهاست که با ظهور
اسباب بازیهای گوناگون مکانیکی
والکتریکی کودکان به اینگونه
سرگرمیها رغبتی ندارند .

نیز کودکان و مردان و زنان زبر
و زرنک و پرنیرو و چالاک و پر
حرکت و نشاط را که لحظه یی

عنك [زردآلو ...] : به دو فتحه ،
 نوعی زردآلوی پست و نامرغوب
 و ریز و نارنجی رنگ و ترش مزه
 است که هسته آن نیز تلخ است.
عنك انداختن : به فتح اول و
 سکون دوم ، بسیار طالب چیزی
 بودن و در طلب چیزی تلاش کردن ،
 فلان کس برای يك قران عنك
 می اندازد .

عن مرغی : صفتی است برای تنك
 شدن خلق اشخاص و رو درهم
 کشیدن آنان : دیروز حسن را
 دیدم ، خیلی اوقاتش عن مرغی
 (یا : که مرغی) بود !

عنینه : آدم نکستی و ژولیده و بد
 سرو وضع و بی ریخت . در مقام
 تحقیر و توهین به کسی که مراد
 تحقیر اوست گفته می شود . این
 لفظ در ترانه ای عامیانه که زبانزد
 کودکان قدیم بوده است نیز
 آمده است : شترشتر عنینه ،
 گربه سرت برینه !

عور : لخت و پتی ، بدون لباس ،
 لخت مادرزاد . ایرج میرزا راست :
 ور غرض اینست که لختی و عور
 وز ادب داری تو طفره در حضور
 من برای عوریت جان می دهم
 آنچه دشوارست آسان می دهم

یار می شوند و شرکت می جویند
 و درآمد خود را با هم تقسیم می-
 کنند . ازین روی مطربان بد
 آواز و ناشی را گاهی به طعنه و
 تمسخر «عنتری» گویند .

عنچس کردن : بچه ای را بی جهت
 عزیز کردن و به او رو دادن و
 در برابر حرکات و تقاضا های
 زشت او روی خوش نشان دادن
 و قربان و صدقه رفتن . درین
 مورد گاهی اطرافیان یا
 خویشاوندان کودک ، به عنوان
 اعتراض به کسی که او را لوس
 کرده است گویند : چرا اینقدر
 عنچس می کنی !

عن دماغ : مف ، ترشح بینی (بیشتر
 در مواردی که سفت و غلیظ و
 زرد رنگ است) .

عن دماغی : شبیه به مف . (مانند
 مغز گردویی که هنوز نرسیده
 است) .

عنش در آمدن : شکسته شدن و
 پیر شدن . این ترکیب بیشتر
 در مورد زنانی که پس از چند
 مرتبه زاییدن یا به علت های دیگر
 زیبایی و نیروی خود را از دست
 می دهند و پیر و شکسته می شوند
 مورد استعمال دارد .

از بالا به پایین یا از پایین به بالا.
عوض و بدل کردن: تاخت و پاخت
زدن، دست کاری کردن در چیزی
و دست بردن در آن .

عوض و دگش: تاخت و پاخت ،
تهاتر ، چیزی را با چیزی عوض
کردن . نیز اصطلاحی است
مستهجن و زشت در باره دو نفر
(مرد) که با یکدیگر روابط
جنسی متقابل دارند .

عوض و علش: رك ، عوض و دگش.
عوضی گرفتن: کسی را به اشتباه
کس دیگر پنداشتن و به سوی
او رفتن .

عیب کردن: معیوب شدن ، ناقص
شدن ، این لفظ بیشتر در مورد
زنان در هنگامیکه بر اثر دعوا
یا سقط جنین یا عللی نظیر آن
به بیماریهای زنانه گرفتار آیند
به کار می‌رود .

عیب ناك شدن: رك ، عیب کردن.
عیز و چیز: رك ، عز و جز .

عین خیالش نبودن: پروای چیزی
را نداشتن ، به فکر حادثه‌ای
که اتفاق افتاده است نبودن ،
بی رگی و خونسردی و مقاومت
در برابر حوادث و شدائد .

من برای عوریت غش می کنم
نعلها پنهان در آتش می کنم
عور بنشین در کنارم ، عور عور
عور نیکوتر تن همچون بلور !
عور [عرو ...]: سر و صدا ، داد و
فریاد ، آواز خواندن به صدای
کریه و ناهنجار . در رموز حمزه
آمده است : « بختك قسم یاد
نمود که من خوانندگی نمی‌دانم .
بابا گفت بخوان ... بختك شروع
کرد مانند خر عر و عور کردن .
دیو را بدآمده كتك معقولی
به بختك زد ... »

عور: ادا و اطوار . دلبری کردن ،
غنج و دلال .

عور آمدن: ادا در آوردن و اطوار
ریختن . حالت گفته است :
هی نازمکن ، عورمیا ، قرمده مکذار
کاین مور شود مار ، کارتو شود زار
عور ریختن: عور آمدن ، اطوار
ریختن .

عوض: تاوان ، غرامت ، بدل
چیزی را دان .

عوض کردن: تبدیل کردن چیزی
به چیز دیگر (معمولاً برای
فریب دادن طرف) ، دنده عوض
کردن ، از اصطلاحات رانندگی
است به معنی آوردن دنده اتومبیل

غ

تبصره : بعضی از این کلمات را با «ق» نمی توان نوشت. اگر کلماتی درین جا به نظر نرسید به حرف «ق» رجوع کنید .

شده است : حسن چرا کله ات را
اینطور غاط غاط کردی ؟

غاط و غوط : رك ، قات و قوت .

غاغا : تنقل کودکان . چیزهایی نظیر
نخودچی کشمش و آلبالو خشکه
و کندم شاهدانه ، گاه نیز در بین
جوانان طبقات عوام کنایه از
تقاضای مباشرت است و درین صورت
مرد به رفیقه (و ندره زن)
خود گوید : من غاغا میخام ! و
گاه نیز زن گوید : « بی اغاغات
بدم ! »

غاغاله خشکه : چیز خشک و بسیار
سخت که دندان گیر نباشد : يك
نانی سر سفره آوردند مثل غاغاله
خشکه .

غاغالی لی : تنقل کودکان .

غافل گیر : ناگهان و به صورت
نامنتظر .

غافلگیر شدن : ناگهانی و از روی

غاپ زدن : چیزی را ناگهان از دست
کسی ربودن .

غاپیدن : به همان معنی غاپ زدن
است ؛ منتهی گاهی سرعت انتقال
داشتن و کار را به زودی آموختن
و در بردن را نیز می گویند .

غار و غور : سر و صدا . گاهی نیز
گرسنگی شدید را به « غار و
غور کردن شکم » و « به غار و غور
افتادن دل » تعبیر کنند .

غاز چران : کنایه از آدم بی کار است
و وقتی خواهند به کسی بگویند
که تو ول معطلی و کاری را که در
پیش گرفته ای به انجام نخواهد
رسید بدو گویند : « برو غاز
بچران ! »

غاط شدن : اصطلاح نرد است ، به
معنی بیرون بردن دومهره ای که
در خال خان حریف دارند .

غاط غاط : سری که از ته تراشیده

که چشم او را گرفته است می خواند:
 « غایم باش غایم باش که گربه
 شاخت نزنه سر به سولاخت نزنه »
 و بچه‌های دیگر هر يك به گوشه‌ای
 می‌خزند . آنکاه استاد کسی را
 که سر گذاشته است رهامی کند
 و او به گرفتن کودکان می‌رود و
 اگر نتوانست یکی از آنها را بگیرد
 او سر خواهد گذاشت و اگر بدین
 کار توفیق نیافت ناگزیر باید
 مجدداً سر بگذارد .

در اصطلاح عامه نیز هر گاه کسی
 به مراجعان خود (مثلاً طلبکاران)
 روشن‌شان ندهد و آفتابی نشود ،
 یا با کسی جنگ و گریز کند
 گویند فلانکس غایم بوشك بازی
 می‌کند یا اگر خود او را ببینند
 گویند : چرا غایم بوشك بازی
 می‌کنی ؟

غایم کردن [غایب کردن] : پنهان
 کردن .

غبراق : به کسراول زرنک و چالاک
 و مهیا و حاضر آماده برای کار .

غراب : به ضم اول نام نوعی کشتی
 است و در آغاز تصنیفی قدیمی
 آمده است : غراب دودی ، یار ،
 مال‌فرنگه یار ، مال‌فرنگه . الخ

غفلت به دام کسی افتادن و حرفی
 را زدن یا کاری را انجام دادن یا
 گرفتار کسی شدن .

غافلگیر کردن : کسی را غفلةً به
 دام انداختن و میچ او را گرفتن
 بی آنکه طرف متوجه اطراف و
 جوانب کار خود باشد .

غافلگیری : رك ، غافلگیر کردن .
غاووت : ظاهراً لفظ ترکی است به
 معنی خوراکی خاصی که از آرد
 نخودچی (یا پسته و بادام و نظایر
 آن) و شکر کوبیده و بمضی ادویه
 معطر (هل و دارچین) سازند . سابقاً
 در ایام عید جزء سایر شیرینی‌ها
 غاووت نیز می‌گذاشتند و خانواده
 هایی که در ایام عید به مناسبت
 مرگ عزیزان خویش سوگوار
 بودند به حای شیرینی فقط غاووت
 می‌گذاشتند ، امروز این نوع
 شیرینی کمتر مصرف می‌شود و
 ندرتاً بعضی خانواده‌های عزادار به
 جای شیرینی و آجیل از آن استفاده
 می‌کنند .

غایم بوشك [غایب باشك ، غایب موشك] :
 نوعی بازی کودکانه است که در
 آن یکی چشم را برهم می‌نهد و
 « سر می‌گذارد » و استاد بازی

بانگاه مطلب را بدو فهمانیدن
و خشم و اوقات تلخی خود را بدو
نشان دادن .

غره زدن : به ضم اول و تشدید ثانی
رك ، غرغر کردن .

غریب گور :

غریب گز : نوعی حشره است مانند
کنه که دردهات و کاروانسراهای
سراهما دارد و غالباً مسافران
رامی گزد . گویند وقتی غریب گز
کسی را گزید نباید ترشی (سرکه)
بخورد و اگر خورد تب نوبه به
سرش می افتد .

غریبه : نا آشنا ، کسی که دوست و
آشنا و قوم و خویش آدم نباشد .

غریبه [مهمان ...] : کسایه از
خواستگار است .

غزل غورت : ظاهراً نوعی طفیلی
است که گوسفند را مبتلامی کند .

اما در عرف عام غزل غورت کردن
به معنی لرزیدن سخت و ناراحت
شدن از شدت سرماست .

غش رفتن [... دل] : احساس

ضعف و گرسنگی شدید کردن و
از شدت گرسنگی قوای خود را
از دست دادن . گاه نیز حالتی
را که بر اثر مصدوم شدن و وارد

غراب [قرط و ...] : رك ، قرط
و قراب .

غرابی [بابا .. کردن] : سرکشی
کردن و قد و یکدنده بودن و بر
سر حرف خود ایستادن ، یالاف
زدن و دو علی کلابی برداشتن .

غرا انداختن : به کسر اول ، تمام کردن
و مصرف کردن چیزی (غالباً از
خواربار) : این آشیزد و پیت روغن
را غرا انداخت .

غر بیله [قرو ...] : عشوه کری ،
قرو غمزه و عور و اطوار ریختن .

غر بیله کردن : غربال کردن . ضرب-
المثلی عامیانه گوید :

نگاه به دست ننه کن ،

مثل ننه غریبه کن .

غر کردن : به کسر اول به همان معنی
غرا انداختن است . رك ، غر
انداختن .

غر غر کردن : زیر لب شکوه و شکایت
کردن یا از کسی بدگفتن و او
را انتقاد کردن .

غر غرو : کسی که غالباً غر غر می کند .
غر و لند : رك ، غر غر کردن .

غره [چشم ... رفتن] : نگاه تند
به کسی کردن و در مقامی که سر
زنش کسی به زبان ممکن نیست

غشه [دل ... گرفتن] : متأثر و ناراحت شدن بر اثر دیدن وضع فجیع و تأثر آور کسی .

غشه رشه : رك ، قشه رشه .

غشی : مصروع .

غفیلی : رك ، طفیلی و غفیلی .

غلام گردشی : پای کرد میان پله عمارت .

غلچاق : به معنی قلچماق است . رك ، قلچماق . نیز غلچاق و غلچاق بند در اصطلاح نقالان به معنی ساعد بنده کار می رود و آن عبارت از پاره آهنی است که جنگجویان به ساعد خویش می بسته و گاه آنرا بر دم تیغ می داده اند تا از برش بیش از حد آن جلو گیری شود .

غلط انداز : کسی (یا چیزی) که ظاهری آراسته و متناسب داشته و باطن او به خلاف ظاهرش باشد : هیکل غلط انداز .

غلط غلوط : نادرست و پر غلط : کتاب را دست فلانکس دادم غلط و غلوط خواند .

غلفتی : چیز تقلبی . چیزی را با تردستی و حيله به مشتری جازدن .
غلفتی زدن : به همان معنی غلفتی است . یعنی سر کسی را کلاه

شدن ضربه ای به شخص دست می دهد به غش رفتن دل تعبیر می کنند : آجر از بالا چنان روی انکشت پایم افتاد که دلم غش رفت .

غش غش خندیدن : خنده شدید و طولانی و مفصل کردن .

غش غش کردن : رك ، غش غش خندیدن .

غش کردن : حمله ، صرع ، حالتی که به مصروعان دست می دهد چنانکه بر زمین افتند و کف از دهان شان بیاید و بر خاک غلتند و دوچار تشنج شوند و سروتن خود را به در و دیوار کوبند ، مجازاً نیز به معنی بسیار مشتاق و آرزومند چیزی یا کسی بودن به کار می رود . ابرج میرزا گوید :

من برای عوریت غش می کنم

نعلها پنهان در آتش می کنم

غش وریسه [... رفتن] : گریه

شدید کردن (اطفال) بر اثر وارد شدن ضربه یا علت دیگر ؛ نیز در میان گریه از حال رفتن اطفال بر اثر ضعف شدید یا علت های عصبی و نظایر آن که بیشتر از آن به ریه رفتن (لیسه رفتن) تعبیر می کنند .

غمیز در کردن : لاف زدن و گزافه-
گفتن و فخر فروختن و خودنمایی.
غمیزو : کسی که غمیز در می کند.
غنیز : رك ، غمیز .

غنیز در کردن : رك ، غمیز در کردن.
غنیزو : رك ، غمیزو .

غنچ زدن [... دل] : بسیار مشتاق
و مایل و آرزومند چیزی بودن ،
غورت دادن : فرو بردن چیزی ،
بلع کردن .

غوره [سمبله ...] : رك ، سمبله
غوره .

غور-چلانیدن : گریستن ، و در مقام
سرزنش یا تحقیر کسی که می گرید
بدین لفظ از آن تعبیر کنند .

غوره غوره : غوره ای که در آب نمک
اندازند و برای زمستان نگاهدارند.
غوزج : ظاهراً به معنی غوزه (پنبه)
است .

غوزك [... پا] : مچ پا . ناحیه ای
که از دو طرف اندکی برجستگی
دارد .

غوغو : تنها و منفرد و بی یار و همزبان.
این کلمه غالباً به صورت قید استعمال
می شود: دیشب هیچکس در خانه
ما نبود و من غوغو در اتاق خود
نشسته بودم.

گذاشتن و چیزی معیوب را بدو
فروختن یا با تدلیس و تزویر
او را به راهی سوق دادن و در
اشنباه افکندن .

غلقتی کردن [... لحاف] : دوختن
آستر و رویهٔ لحاف به یکدیگر به
نحوی که بتوان پنبه را در میان
آن جای داد و آنرا پشت و رو
کرد و دوخت .

غلق [بد ...] : به کسر اول و دوم،
خوی و خصلت و روش و منش .
معمولاً با صفت « بد » استعمال
می شود : فلانکس بد غلق است .

یعنی با او معاشرت و زندگی
کردن دشوار است و فوت و فن
و مدارا و نرمخویی بسیار می خواهد.

نیز به معنی راه کار با افزاری است
و درین صورت با فعل « دست آمدن »
و « ست آوردن » استعمال می شود:
من باید با این تفنگ یکی دو

تیر بیندازم تا غلقش دستم بیاید .
غلوط [غلط و ...] : رك ، غلط و

غلوط . ظاهراً غلوط از توابع
غلط و به همان معنی است و برای
تأکید کلمهٔ اول (غلط) می آید.

غمپز : به ضم اول و سوم و سکون
ثانی و راجع لاف و گزاف و ادعا
و بخود نازیدن بیهوده و بی اصل.

غول بی شاخ و دم : آدم نخراشیده و نتراشیده و درشت اندام که از لحاظ بزرگی تنه او را به «غول» مانند کنند ، منتهی چون انسان است و شاخ و دم ندارد ، صفت « بی شاخ و دم » را نیز بر آن بیفزایند .

غول علی : رك ، غول بی شاخ و دم .
غول مزنگك : به فتح (م) و (ز) و سکون (ن) به همان معنی غول و غول بی شاخ و دم است و به مردم درشت اندام بیکاره اطلاق می شود .

غییش زدن : ناگهان ناپدید شدن و از میان جمع بیرون رفتن .
غیه : فریادی که کودکان نوزاد به علامت شادی و خوشحالی برآورند .
غیه کشیدن : فریاد کردن کودکان نوزاد از شادی و خوشی .

غوغو جوجو : رك ، غوغو .
غول : نوعی موجود افسانه ای که در بیابانها است . و پنهان مباد که غول اصلاً از موجودات افسانه- ای اعراب است .
نیز به عنوان لقب به پهلوان و جاهلان تنومند داده می شود مانند :
حسن غول .

غول بیابانی : نوعی موجود افسانه ای است که گویند در بیابانها و کویر ها زیست کند و مسافران راه گم کرده را به سراب بفریبد و آنان را از تشنگی هلاك کند . خواجه حافظ فرماید :

دورست سر آب ازین بادیه ، هشدار
تا غول بیابان نفریبد به سرابت
گاه نیز آدمهای درشت اندام و
بیکاره و بی مصرف را به غول
بیابانی مانند کنند .

ف

و آینده خود را پرسیدن . این رسم فال زدن ابتدا ظاهراً در میان اعراب مرسوم بوده و از آنجا به دیگر اقوام (مسلمان و غیر مسلمان) سرایت کرده است .

فال گوش ایستادن: در شب چهارشنبه سوری سر چهار راه ایستادن و به حرف عابری که می گذرد گوش فرا دادن و از گفته آنان آینده خود را پیش بینی کردن .

فتو فراوان: فتا از توابع فراوان و به همان معنی است .

فج فح: فج . هم مولوی راست :

فج فحی افتاد اندر مردوزن

قدر پشه می خورد این پیلتن

فج فح: فج . هم مولوی فرماید :

چونکه این را پیشه کرد او بردوام

فج فحی افتاد اندر خاص و عام

فر [قروو...]: مراد فر و از توابع آن

است .

فراری: کسی که از سربازخانه یا از چنگ

مأمورین انتظامی یا از زندان یا

خانه شوهر و مانند آن گریخته است :

سرباز فراری ، زندانی فراری ،

عروس فراری .

فرت فرت: فیدی است که برای بیان افراط

و سهولت و بی فیدی به کار می رود .

فات فاته: سر و صدای ناشی از تزلزل و اضطراب نهان ، حرفهای درگوشی و بیج بیج مانند و ناشی از نگرانی . این کلمه راوتوته نیز گویند .

فاستونی: فاسوبیه ، نوعی پارچه پشمی برای لباس رو .

فاق: شکاف میان نوك قلم .

فاق: نوعی پارچه ابریشمی لطیف که زنان سابقاً از آن چادر می دوختند .

فال: قسمتهای مساوی از يك چیز : فال

کردو ، فال خربزه و هندوانه ،

در قدیم علاوه بر فال فال کردن

کردو ، خربزه و هندوانه های شکسته

و بریده بالک دار را برای آنکه زودتر

به فروش رسد به قسمتهای کوچک و

باریک (مانند شتری) تقسیم می کردند

و هر يك از آنها را فال می گفتند و به

بجها و مردم کم پول می فروختند .

معنی دیگر فال و فال زدن و فال

گرفتن سخت معروف است و عامیانه

نیست و در شعر و ادب فارسی بسیار

استعمال شده است .

فال فال کردن: تقسیم کردن به فالها .

فال گرفتن: تفال ، فال زدن ، چیزی را

نشان چیزی دیگر دانستن و پیش بینی

آینده بیکو باید کردن . نزد کسانی

نظیر رمال و دعانویس رفتن و از او

در کار، مس‌مس کردن .
فس فس کار : کسی که در کار خود بسیار معطل می‌کند و کارش را با تاخیر و مس‌مس کردن و معطلی فراوان انجام می‌دهد.
فس فس کردن : طرز عمل آدم‌فس‌فس‌کار.
فس فسو : فس‌فس‌کار .
فس فسی : رک ، فس‌فسو .
فسقلی : چیز کوچک و حقیر . این صفت بیشتر در موارد تحسین و اظهار تعجب و نظایر آن و کمتر در مورد تحقیر به کار می‌رود .
فنجان : نوعی ظرف (غالباً چینی و شیشه‌ای) است که فعلاً فقط برای خوردن جای مورد استعمال دارد. ظاهر آن این است که در ادبیات فارسی فراوان استعمال شده است .
فس و فروس : ظاهر آن به همان معنی فس فسا است .
فس و فس کردن : رک ، فس فس کردن .
فسی : قیدی است برای بیان کیفیت چیزی که بادش خالی می‌شود: وقتی بادکنک را سوراخ کردند فسی بادش خالی شد.
فش [کش و ...] : فرو غمزه ، غنچ و دلال .
ایرج راست :
زنی بگذشت از آنجا باکش و فش
مرا عرق النسا آمد به جنبش
فشفه : از لوازم و وسایل آتشبازی . در آغاز دوران اختراع موشک، آنرا نیز به فارسی «فشفه» می‌گفتند . در اصفهان فشفه را تیرتخش نامند .
فقره : نامی است کنایه آمیز از آلت مردان .

فلانکس فرت فرت تریاک می‌کشد
(یعنی فراوان و به آسانی) .
فرت و فرت : رک ، فرت فرت
فرتی : به سهولت و آسانی . رک ، فرت فرت .
فرز : به کسراول ، چابک و چالاک .
فر : وسیله‌ای است که با آن موی را چین و شکن دهند . علاوه بر این به معنی نوعی اجاق و کوره نیز هست که برای پختن شیرینی و کیک و نظایر آن به کار می‌رود . کلمه فر به این معنی ظاهراً مصحف Four فرانسه (کوره) است .
فرزدن مو : چین و شکن دادن به موی سر با وسایل خاص .
فر و بردن : بلعیدن .
فر و فر : رک فرت و فرت .
فر و کردن : سپوختن، چیزی را به عنف وارد چیزی کردن ، کنایه از عمل مباشرت نیز هست .
فر و کش کردن : سبک شدن و تخفیف یافتن مرض ، کم شدن آماس ، کاسته شدن از شدت حمله درد و عوارض بیماری ، نیز به معنی تخفیف یافتن خشم و عصبانیت و نظایر آن استعمال می‌شود .
فرزتی : زهرنی ، در بوداغون، هزوایی ، چیز با آدم‌مفنگی و بی‌مقاومت و فرسوده و حقیر و نا قابل .
فرزات : تقریباً به همان معنی فرزتی است . بیشتر برای انسان و خاصه سر و وضع او به کار می‌رود .
فر ناک : رک ، فرزات .
فس [چس و ...] : طول و تفصیل دادن

فقلی : رك ، فنقلی .
فكسنى : فزرتى و فزونات و دربوداغون .
ابن صفت بیشتر برای اشیاء به کار می‌رود . ماشین فکسنى، میز و صندلی فکسنى .
فلان و بهمدان : بهمدان از مترادفات فلان و بهمان معنی است .
فلان و بیسار : بیسار مترادف فلان و از توابع آن است .
فلان و بیسار : رك ، فلان و بیسار .
فلخو کردن [چای] : تمیز کردن و خار و گیاههای دیگر و علفهای هرزه را از میان آن بیرون آوردن .
فلفل زرد چوبه : علاوه بر معنی اصلی به معنی شاخ و برگ که دادن به داستان ، اغراق گفتن و طول و تفصیل دادن به وقایع و حوادث است .
فلفل سماق : بهمان معنی فلفل زرد چوبه است . وقتی که مردی دفتر شکایت از رفتار زرش را بازمی‌کند زن به منظور اعتراض گوید: خوبه خوبه ، دیگر فلفل و سماقش راز زیاد مکن !
فلفل نمکی : خاکستری رنگ ، سیاه و سفید: موی فلفل نمکی ، پارچه فلفل نمکی .
فلفلی : آدم (یا چیز) ریزه اما تیز و تند و فرز و چابک و چالاک . نام یکی از وسایل حقه بازان .
فلکه : چوبی که طنابی بدان تعبیه شده بود و پای مقصران را در آن می‌نهادند و طناب را به دور پامی پیچیدند و ایشان را چوب می‌زدند . نیز به معنی میدان های سر چهار راههاست .

فلنگه را بستن : یواشکی در رفتن و منتظران را جا گذاشتن . بی خبر و بی سروصدا غایب شدن از جایی .
فلنگیدن : رك ، فلنگه بستن .
فمن یعمل : ابزار و آلت ، وسیله‌ای که نام و طرز کار آن را نمی‌دانند و فقط بدان اشاره می‌کنند .
فتیل : اهل نم ، بچه باز .
فنج : ظاهراً به معنی فنجان است .
فنج زدن : ظاهراً به معنی پیمانه کشیدن و میگساری است .
فند : فوت و فن ، حيله و تزویر .
فندقی : کوچولو و گرد و قلمبه و جمع و جور .
فندر : فولاد قابل ارتجاع که به صورت نوار یا مفتول و نظایر آن ساخته می‌شود **فنسی [خنس و ...]** : عسر و حرج ، ناراحتی . به خنسر و فنس افتادن : گرفتار مضيقه و ناراحتی و عسر و حرج شدن
فنقلی : ریزه و کوچک . بازی کودکان نیز وجود دارد که نام آن: گاو ، گوساله یا فنقلی است . این لفظ را فنکلی و فینگیلی نیز گویند .
فنگه زدن : رك ، فنج زدن .
فنگه فنگه کردن : من من کردن ، تودماغی حرف زدن .
فنگل میناس : ملوس و دلپسند .
فوت : دمیدن بادها .
فوت آب : [بودن] : چیزی را از برداشتن و حاضر و روان بودن .
فوت بودن : حاضر بودن ، برجستی تسلط یافتن و آنرا کاملاً در حافظه داشتن .

فوت کاسه گری : دقایقی از کار که جزیر

اهل خبره پوشیده است. دانستن لم و راه اصلی هر کار. گویند که این لفظ در اصل «فوت کاسه گلی» بوده است و در هر حال، چه فوت کاسه گری و چه فوت کاسه گلی باشد منشأ آنرا چنین نقل می کنند که کاسه گری در فن خود سخت استاد بود و به کاسه های بدل چینی خویش لعابهای شفاف و درخشان می داد این مرد شاگردی باهوش داشت که مدتها در زیر دست او کار کرده و تمام رموز این فن را از او آموخته بود اما چون خود او به استقلال آغاز کار کرد نتوانست لعاب کاسه را مانند وی درخشان و براق و شفاف از آب در آورد و هر چه درین راه بیشتر کوشید کمتر به نتیجه رسید با آنکه طرز کار و حتی ترکیب لعاب وی کوچک ترین تفاوتی با آنچه استاد می ساخت نداشت .

سرانجام روزی ماجرا را با او در میان نهاد و از سر درخندگی و صافی لعاب کاسه های استاد جو یا شد. استاد گفت علت این امر آنست که من پس از مالیدن لعاب بر روی کاسه هنگامی کمی خواهم کاسه را برای پخته شدن در کوره بگذارم، آنرا فوت می کنم و بدین ترتیب گردو خاک را که در دکان بر روی لعاب نپخته کاسه نشسته است می زدایم و دیگران بدون گرفتن خاک و غبار کاسه آنرا در کوره می نهند و بدین مناسبت لعاب کاسه های

من درخشانتر و شفاف تر است و رمز اصلی کار من همان «فوت» است که موقع گذاشتن کاسه در کوره بدان می کنم . از اینجا «فوت کاسه گری» (با کاسه گلی) بمعنی رمز دقیق و سر اصلی و پوشیده و پنهان توفیق در هر کار مورد استعمال یافت .

فوت کردن : دمیدن بادها (به آتش برای گیراندن آن یا به چیزهایی که مدتی در جایی گذاشته شده است برای زدودن گرد و غبار آنها یا منظورهای دیگر مانند خشک کردن و سرد کردن چیزی) .

فوت و فن : اسرار نهفته و اصول اساسی هر کار . حکیم سوری راست :

فوت و فن کارها را خوب هستم زیر چاق هر چه باشد باز سوری لوطی عهد قدیم
فوتینا : اسم صوت است و برای انکار و استهزاء، طرف گفتگو به کار می رود . این لفظ را بیشتر کودکان و زنان بر زبان می رانند .

فور [فون] : تریاک کشیدن با و افور .

فور بطور کلی به معنی و افور و عمل کشیدن تریاک نیز به کار می رود .

فی زدن : قیمت گذاشتن روی کالا، تعیین بهای جنس .

فیس : افاده و تبختر (خاصه در موردی که شخص سزاوار آن نباشد).

فیس کردن : رك ، فیس .

فیسو : آدم افاده ای .

فیس و افاده : رك . فیس .

فیسو : رك ، فیسو .

فین کردن : بیرون دادن مفاصل با فشار از سوراخ بینی .
فینی : رك ، فین فینی .
فیها خالدون : اعماق ، جاهای پنهان و پوشیده ، آخر هر چیز و هر کار . استعمال این کلمه بدین معنی ظاهراً نتیجه حکایتی کوتاه منسوب به ملا نصرالدین است که روزی خواست شعری بگوید مصرع اول آنرا سرود : ای روی تو ماه و چشم تو چون نرگس .. و چون مضمونی برای مصرع دوم در خاطرش نیامد آیه الکرسی را خواندن گرفت و گفت : الله لا اله الا هو الحي القيوم ، لا تاخذة سنة ولا نوم لما في الس... بدو گفتند این مصرع دراز تر شد ، گفت هیچ مگویند که اگر قافیه به دستم نیفتاده بود تا فیها خالدون (پایان آیه الکرسی) رفته بودم ! بسیاری از کسانی که این لفظ را بدین معنی استعمال می کنند اصل داستان رانمی دانند ، اما نتیجه آنرا بر زبان می رانند .

فیف کردن : صدایی که کسر به در هنگام دفاع و مقابله با خطر بر می آورد و هوارا از دهان خود خارج می کند .
فیل کس : لقبی است زشت و مستهجن که به بعضی زنان هر جایی و هرزه یاد ریده و کلان ترمنش می دهند .
فیل و فنجان : دو چیز کوچک و بزرگ و نامناسب بایکدیگر (خاصه از نظر ظاهر) .
فیله : قسمتی از عضلات بطنی و داخلی ستون فقرات که نرم و لذیذ و برای کباب کردن بسیار مناسب است .
فیل هوا کردن : عمل عجیب و غریب و نامعهود . بیشتر این ترکیب را به معنی امر محال و کار باور نکردنی استعمال می کنند و هنگامی که بیهوده توجه کسی به جایی یا چیزی جلب می شود به سوی آن روی می آورد ، و ازدیگران می پرسد که بمنزل فلانجا چه کار می کنند ؟ جواب می شنود که آنجا فیل هوامی کنند (یا کرده اند) .
فین فینی : کسی که نودماغی حرف می زند .

ق

بصره - پاره‌ای از این کلمات را با (غ) نیز می‌توان نوشت .

آن هریک از دو حریف يك قاپ در دست دارند و بازی می‌کنند .
قاپ قمارخانه : کنایه از مردم مجرب و زرنگ و کارگشته و تجربه دیده و رند و عیار و نفاست .
قاپ‌گسی را دزدیدن : نظر مساعد کسی را به خود جلب کردن ، او را به قبول نظر خود وادار کردن . خود را طرف لطف و محبت کسی فرار دادن .
قاپلمه : رک ، قاپلمه .
قاپیدن : رک ، قاپ زدن .
قات شدن : از اصطلاحات بازی نرد است کسی که در آغاز بازی دومبره‌یی را که در خال خان حریف دارد به در ببرد گویند «قات» شد .
قاتق : اصلاً ترکی و به معنی ماست است . اما در زبان فارسی به معنی «نان خورش» و چیزی که آنرا بانان خورند استعمال می‌شود .
قات‌قات : صفتی است برای سری که آنرا از ته بتراشند : فلانکس سرش را قات‌قات کرده است .
قاتق کردن : صرفه جویی کردن در نان خورش و کم کم خوردن آن به نحوی که به تمام لقمه‌های شخص برسد و در آخر کار نان خالی برایش باقی نماند .

قاپلمه : نوعی ظرف است که از مس یا آلومی‌نیوم سازند .
قاپلمه‌ای (نکمه ...): نوعی تکمه فشاری نروماده دار .
قاپ : یکی از استخوانهای مع پای گاو و گوسفند است که چهار رو دارد و با آن قمار می‌کنند .
قاپ [سه ، چهار...]: نوعی قمار است که با سه یا چهار قاپ بازی می‌کنند .
قاپ بازی : بازی با قاپ . البته این اصطلاح «فنی» نیست و قماربازان در هنگام بازی با قاپ نوع بازی را ذکر می‌کنند (مانند قاپ سرپا، سه قاپ ، چهار قاپ و غیره) .
قاپ پور : قاپی که آنرا سوراخ کرده و در آن سرب ریخته باشند تا طرف خاصی از آن سنگین شود و همواره از يك طرف (همان طرف که به نفع قمارباز و به ضرر حریف اوست) بر زمین بنشیند . این عمل را «بارزدن» قاپ و آن قاپ را «قاپ‌پور» یا «قاپ‌بارزده» گویند . مردم کهنه قاتلق و زرنگ و کاربر و آزموده و نفاقلارا نیز گویند : فلانی قاپش پراست .
قاپ زدن : ربودن .
قاپ سرپا : نوعی قاپ بازی است که در

قارچ : نوعی رستنی معروف است .
قارقارک : نوعی بازیچهٔ کودکان است که از کاسه‌یی کوچک و گلین و تار مویی از دم اسب و چوبی نازک تشکیل شده است . روی کاسه پوشیده شده و موی اسب در داخل آن رفته است . سردیگر این مو به دور چوبی که دستهٔ قارقارک است پیچیده شده و چون کاسه را بر گرد چوب بگردانند ، صدای شبیه به قارقار کلاغ از آن برمی‌خیزد . در مقام تحفیر و تمسخر ، چیزهای صدا دار ، سازها ، رادیو و حتی اتومبیل و نظایر آن را به قارقارک مانند کنند .

قاروقور : رک ، قارت و قورت . البته معنی این ترکیب تحفیر آمیزتر از قارت و قورت است . نیز « قاروقور کردن شکم » کنایه از کرسنگی شدید است .

قاروقور راه انداختن : قاروقور کردن .

قاز : کوچکترین واحد پول (که گویا ربع شاهی بوده است و گویند در قدیم سکه‌ها به یک قازی و نیم قازی نیز تقسیم می‌شده است) . ایرج میرزا گوید :

گفت کای موش لوس یک قازی
با دم شیر می کنی بازی !

قازپاچه :

قازچرانی : کنایه از کار بی‌هوده کردن و ول معطل بودن است .

قازمغازی : آدم ممسک و لثیم طبع هست .

قازورات : براز ، کثافت . در مقام تحفیر

اگر چند تن سر سفره باشند ، فائق کردن برای صرفه جویی در خوردن نان خورش است تا دیگران نیز از آن به سهم خود برسند . گاهی این واژه را مجازاً به معنی صرفه جویی و جلوگیری از نفله کاری و گشادبازی در هر چیز به کار می‌برند : کاغذ را فائق کن ، و حتی ممکن است به مسائل معنوی نیز اطلاق شود چنانکه گویند حکایت‌های خوشمزه‌ای را که از بر - داری فائق کن که یکمرتبه چننه‌ات خالی نشود .

قائمه : ریسمان مویین ضخیم و خشن که برای کارهایی نظیر پالاندوزی و بستن درجانی‌خانی و جوال و دوختن و بستن چیزهای خشن و بارهای سنگین به کار می‌رود .

قات وقوت : رک ، قارت و قورت .

قانی : رک ، قاطی .

قانی پاتی : رک ، قاطی پاطی .

قاجاق : چیزی که خرید و فروش آن ممنوع و غیر قانونی باشد . این کلمه اصلاً ترکی است .

قاجاق شدن : در رفتن ، فلنگه را بستن ، یواشکی محل کار یا اقامت خود را ترک گفتن .

قاراشمیش : درهم و برهم ، ریخته و پاشیده ، نامنظم و گرفتار هر چه و مرج و بی‌ترتیبی .

قارت وقورت : لاف و گزاف ، سروصدا و داد و فریاد بی‌هوده و تو خالی کردن مترادف : هارت و هورت و هارت و پورت .

گویند : قاطی آنها شده، با تو چرا خودت را قاطی می کنی؟! **قاطی هم شدن و گردن** : رک ، قاطی شدن .

قاق : محروم شدن در بازی ، افتادن آخرین نوبت بازی به کسی . این اصطلاح بیشتر در بازی تپله انگشتی به کار می رود . درین بازی نخستین بازی کن را 'پیش' و پس از او را 'پی پیش' و آخرین بازیکن را 'فاق' گویند. این اصطلاح وارد زبان عادی شده و کسی که در کاری سهمش فراموش شده با برکنارمانده است چون خواهد اعتراض کند گوید ما قاقیم؟!

قاقا : تنقل ، خوراکی خوشمزه و نفیسی **قاقاله** (قاقالی) : چیز خشک و سخت که دندان گیر نباشد .

قاقاله خشکه : رک قاقاله . گویند : نان را توی دیکه نکذاشت تا توی هوای گرم قاقاله خشکه شد .

قاقالی لی : رک ، قاقا .

قاق شدن : رک ، قاق .

قال (قیل و ...) : رک ، قیل و قال .

قالب زدن (... کردن) : چیزی را به کسی انداختن ، با چرب زبانی و تدلیس جنس بنجلی را به کسی فروختن و آنرا آب کردن .

قالناق : آدم رند و زریک و پاشنه ساییده و حراف و حقه باز .

قالناق گهته (کهنه قالناق) : رک ، قالناق .

آدمهای ناقابل و ناچیز و پست را بدان تشبیه کنند و آنرا جزء قازورات در شمار آرند .

قازیاقی : نوعی سبزی صحرا بی است .

قاشق زنی : مراسمی است که در شب چهار شبه سوری انجام می گیرد. در آن شب زنان (و مردان و پسران) چادر بر سر کرده به درخانه ها می آیند و قاشقی را به بادیه مس می گویند بی آنکه حرفی بر زبان آورند . این عمل نشانه طلب کردن چیزی از صاحب منزل است .

قاشقک : نوعی ساز است .

قاشوقی : قاشقی، چیز شل و آبیکی که جز با قاشق نمی توان آنرا برگرفت .

قاضی : [قازی ، غازی] نوعی لقمه است شبیه ساندویچ . نانی نسبتاً بزرگ را گرفته در آن مقداری قاتق (ازهر نوع که باشد) ریزند و نان را به هم پیچند و آنرا به صورت استوانه بی در آورده گاززنند .

قاط شدن : رک ، قات شدن .

قاط قاط : رک ، قات قات .

قاط وقوط : رک ، قارت وقورت .

قاطی : رک ، قاطی پاطی .

قاطی پاطی : درهم ریخته و مخلوط شده به وضعی نامنظم و عاری از ترتیب .

قاطی شدن [... کردن] : درهم ریخته شدن، به هم ریختن . ضمناً وقتی کسی خود را داخل جمعیتی کند و به تبع آنان به جایی رود ، با خویشان را وارد گفتگویی که بدو مربوط نیست بکنند

قایم شدن [... کردن] : پنهان شدن، کردن.
قایم شدنك بازی : ركه ، قایم باشك .
قایم كلان :
قایم موشك بازی : ركه ، قایم باشك .
قیاسه چاكی : نوعی قیاست كه دامن آن سه چاك داشته است .
قیراغ : جست و جالاک ، فرز، چابك .
قیل منقل : به ضم اول و دوم ، مجموعه نسمه‌ها و بندها و احياناً زینت آلاتی است كه بر سر و گردن خرمی بسته و می‌آویخته‌اند .
قپ زدن : برجسته شدن و بیرون آمدن ، پیدا شدن حباب بر روی مایعات جوشان یا چیزهایی نظیر خمیر و مانند آن .
قپلی : ركه ، قپ زدن .
قپی : به ضم اول و تشدید ثانی، خودستایی، لاف و كزاف ، ادعاهای واهی و بیبوده .
قپی آمدن : ادعا كردن ، لاف زدن .
قپی بلند شدن : ركه ، قپی آمدن .
قد : به ضم اول و تشدید ثانی، بگدنده ، لجاج ، مستبد به رأی .
قدد : به ضم اول و ثانی ، غده‌هایی كه در میان گوشت و چربی است .
قدقد : صدای ماکیان .
قدقد شدن : به فتح قاف صت شدن ، فرسوده شدن ، بی‌طاقت شدن ، از شدت خستگی (یا ترس) زانویم قدقد شد .
قدقد کردن : به ضم اول ، صدا كردن مرغ خانگی .

قال چاق شدن : ركه ، قاچاق شدن .
قال راه انداختن (یا راه افتادن) : سرو صدا شدن ، بلند شدن داد و فریاد قال و مقال .
قال چیزی را كندن : كلك كاری را كندن ، كاری را به پایان رسانیدن ، امری را خانمه دادن .
قال قاله : سرو صدا ، داد و فریاد .
قال قالد راه افتادن : ركه ، قالد راه افتادن .
قال قالد راه انداختن : ركه ، قالد راه انداختن .
قال گذاشتن : کسی را منتظر خود گذاشتن اعم از آنكه با او وعده بگذارند و در میعادگاه حاضر نشوند یا در بین راه و در میان كارناگهانی و بیخبر او را ترك گویند و به انتظار بگذارند .
قال و مقال : ركه ، قال قاله .
قال و قول : ركه ، قال قاله .
قال و قوله : ركه ، قال قاله .
قال و قیل : سرو صدا ، گفت و شنود ، قال مقال .
قال و مقال : ركه ، قال قاله .
قاووت : نوعی خوراکی است كه از آرد خشكبار یا نخودچی و نظایر آن و فندک با شكر کوبیده سازند . گذاشتن قاووت به جای شیرینی در اعیاد نشان عزاداری است .
قایم : سفت ، قوس و محکم .
قایم باشك : نوعی بازی کودکان است كه در آن یکی چشم خود را می‌بندد و دیگران پنهان می‌شوند. آنگاه وی موظف است كه ایشان را بیابد و بگیرد .
قایم پوشك : ركه ، قایم باشك .

راه گرفته باشد گویند هنوز
دوقرت و نیمش باقی است . این تعبیر
از قصه سلیمان و ماهی گرفته شده
است که چون ماهی طعامهای سلیمان
را خورد گفت من روزی سه قرت
روزی از خدا می گیرم و امروز آنچه
تو فراهم آورده بودی نیم قرت از
آنها تأمین کرد و دوقرت و نیم
دیگر باقی است که چون امروز روزی
مرا به توجوه کردند از آن محروم
خواهم ماند .

قوت انداختن : به ضم اول ، قبی آمدن ،
قمیز در کردن .

قوت و قراب : به ضم ، ظاهراً به معنی
قمیز است . رك ، قوت انداختن .

قوت و قورت : رك ، قارت و قورت .

قوتی : آدم مکش مرگ ما و ژینگولو ،
کسی که به وضعی نامناسب و زننده
و نظرگیر لباس بپوشد و حرکات
خارج از قاعده و نامناسب کند .

قوتی بازی : در آوردن اداهای مردم
قوتی ، از کجلی پرسیدند چرا زلف
نمی گذاری گفت من ازین قوتی بازیها
خوشم نمی آید !

قوتی قشتم : رك ، قشتم .

قرچ قرچ : صدایی که از سوند دندانها به
یکدیگر ، یا از کشیدن دست بر روی
چیز بسیار تمیز (مثلاً موی سر بعد از
شستن و صابون زدن) برمی آید .

قرچاق : ظاهر آسورتی دیگرست از قلچماق ،
رك قلچماق .

قروچ و قروچ : صدایی است شبهه قرچ

قد قندی : لوزتین .

قدندوك : قدراز ، بلند بالای بی فواره
ولاغرو نامتناسب .

قدم زدن : راه رفتن به نأنی به منظور
تفریح و تفنن و گردش .

قد و نیمقد : کوچک و بزرگ : بچه های
قد و نیمقد .

قده : غده .

قر : چیز فرورفته ، آدمی که گرفتار فتق
یا ورم بیضه شده باشد . چنین کسی
را در فارسی «دبه خایه» نیز گویند .
هرگاه ظرفی فلزی و مانند آن بر اثر
برخورد به جایی فرورفتگی پیدا کند
گویند «قر» شده است .

قر : به کسر ، حرکات عشو آمیزی که در
حین رقص می کنند .

قراب [قوت و ...] : رك ، قوت و قراب .

قرایی [بابا ... کردن] سرکشی ، لجاجت
و یکدنگی .

قرار و مدار : ساخت و یاخت ، بندوبست ،
تبانی .

قرآمدن ، **قردادن** : رقصیدن ، خود را
تکان دادن از روی فرح و نشاط .

قربان صدقه رفتن : اظهار محبت و شیفگی
یا ارادت و اخلاص و فروتنی نسبت به
کسی کردن .

قربانی : کوسفندی که در عید قربان
می کشند . گوشت چنین کوسفندی
را «گوشت قربانی» گویند .

قوت : به ضم اول ، جرعه ، قلب . کسی که
توقع بیجا و بیهوده از کسی داشته
باشد ، یا کاربد می کرده و دست بالا

اینگونه زنان استعمال می کنند .
قرطی: به کسر اول ، رك قرنی .
قرطی بازی : رك ، قرنی بازی .
قرق بودن ، قرق کردن : به ضم اول و دوم ، خلوت کردن جایی برای آمدن کسی ، روز های شنبه حمام را برای آمدن صاحب ملك قرق می کنند . یعنی کسی را بدان جا راه نمی دهند . نیز به معنی گرفتن سر راه و ایجاد وحشت کردن و بستن راه به وسیله اعمالی نظیر قداره کشیدن و شلول کشیدن و غیره استعمال می شود: دیشب مرتضی دیوانه سید نصرالدین را قرق کرده بود .
قرقر کردن : رك ، قرزدن .
قرقرو: آدمی که قرق می کند .
قرقروت : به فتح اول و ضم سوم : یکی از انواع لبنیات است . این لفظ ترکی است و معنی آن 'کشک سیاه' است . ظاهراً به وسیله جوشانیدن آب باقی مانده از دوغ به دست می آید . جسمی است سیاه رنگ و بسیار ترش که به صورت چاشنی در آش و غذاهای مانند آن ریخته می شود . صورت صحیح آن قراقروت (به فتح اول و دوم و ضم چهارم) است .
قرقره : به کسر اول و سوم ، چرخه ، آلتی است معروف که نبح و مقول و مانند آن را بر روی آن پیچند .
قرقره بازی : نوعی بازی کودکانه است که در آن قرقره را داخل خطی دایره شکل می کارند و اگر باتیله آنرا از خط بیرون کردند قرقره را برده اند .

قرچ منتهی بیشتر در مواردی که فی المثل استخوانی در زیر فشار خرد شود - یا نظایر آن - نیز به کار می آید .
قرچه [دندان...]: سودن دندانها به یکدیگر بر اثر عصبانیت یا حمله بیماریهایی نظیر صرع و غیر آن .
قرچی پرچی:
قردر کمر خشک شدن: آماده رقص بودن و به نشاط و شور آمدن ، اما از کسی یا چیزی رودر بایستی و پروا و ملاحظه داشتن . گویند : فلانکس قرنوی کمرش خشک شده است ، اما حیف که پدرش اینجاست و نمی تواند بر قصد .
قردر کمر گیر کردن : رك ، فردر کمر خشک شدن .
قرزدن : به ضم اول ، شکایت کردن زبیر لبی و با صدای آهسته ، قرق کردن ، لندیدن .
قرزدن [کسی را...]: کسی را گول زدن و از راه بردن ، خدمتکار کسی را با وعده فریفتن و نزد خود بردن : امروز کلفت همسایه را قرزدم و او را به منزل خودمان آوردم . به معنی فریفتن و از راه بردن دختران و زنان نیز استعمال می شود .
قرشمال: به کسر اول و دوم ، در مشهد به معنی روسی وزن بدکاره است و در آن شهر محله زنان بدکار را کوچه قرشمالها گویند . اما در تهران به معنی گولی و شلافه و پسر سو صدا و دریده و وقیح به کار می رود و مخصوصاً این صفت را همراه گولی (گولی قرشمال) درباره

قرقری : بهضم اول و سوم، نشیمن، قسمتی از روده که گاه بر اثر بیماری از مقعد بیرون می آید، گاهی در مقام دشنام و تهدید می گویند : قرقری کونت را بیرون می کشم (یا: درمی آورم)!

قرمبه [آسمان ...] : تندر، رعد، صدای شدید حاصل شده از تخلیه الکتریکی بین دو ابر یا بین ابر و زمین .

قرمبی : ظاهراً اسم صوت است و شدت صدای افتادن یا ترکیدن چیزی را می رساند .

قرمبیدن : غریدن، صدای شدید بر آوردن.

قرمیوف : دشنامی است نظیر قرمساق اما کمی رقیق تر از آن !

قرمدنگ : نظیر قرمیوف نوعی دشنام است .

ظاهراً «کلمه دنگ» کنایه از آلت مردان است و «قرم» بهضم اول و دوم به معنی کلفت و سطبر است .

قرمساق : اصلاً به معنی «ساق پا کلفت» و کنایه از مردم بی رگ و بی غیرت و بی درد است .

قرم قرم : سرو صدا، قره بیدن، صدای شدید .

قرم قرم خواندن : مقدمه امری را فراهم کردن و زمینه آنرا چیدن و طرف گفتگورا برای شنیدن خبر بدی آماده کردن . اصل این ترکیب چنانست که گویند : نو اول به طرف قرم قرم بگو (یا در گوشش قرم قرم را بخوان) تا بمدتوانی به او بگویی قرمساق او ناراحت نشود .

قرنبه (آسمان...) : رگ، فرمبه .

قرنبی : رگ، فرمبی .

قرنبیدن : رگ فرمبیدن .

قروجه : [دندان...][رگ، قرجه] [دندان...]

قروغریله : ادا و اطوار در آوردن . اور ریختن . البته این ترکیب در موردی که بخواهند از ادا و اطوار طرف به اهانت و استخفاف یاد کنند استعمال می شود . مراد از قروغریله اور و اطوار زنان بزرگ و احياناً بدکاره است و ادا های کسودکان و اطوار ایشان با قروغریله نمی گویند .

قرورفر : به کسرفاق و فاء، فراز توابع قرور بهمان معنی است . رگ قر .

قرولند : بهضم اول و تشدید ثانی و ضم لام، فر فر کردن، قر زدن، قره (چشم...) : بهضم اول و تشدید ثانی نیز نیز در کسی نگرستن و خشم آلوده او را نگاه کردن، بانگاه کسی را وعید دادن و تهدید کردن . ترکیب چشم قره معمولاً با فعل «رفتن» ترکیب و استعمال می شود .

قره قروت : رگ فر قوروت .

قرزاق : به معنی مطلق سرباز استعمال می شده است .

قرزاقخانه : سربازخانه .

قرزاقی : نوعی آجراست که قالب آن نیم آجر معمولی است .

قرزلقورت : ظاهراً نوعی طفیلی است که کوسفندبدان مبتلامی شود و افسرده و پژمرده و بی نشاطی گردد و از خوراک و حرکت بازمی ماند و سرانجام می میرد .

که طرف گفتگو با تأکید تمام و
احیاناً با خوردن سوگندهای متوالی
بخواهد مطلبی را به طرف خود اثبات
کند. این ترکیب با فعل «خوردن»
سرف می‌شود، گاه نیز بدون فعل
می‌آید: از برادرم پرسیدم چرا فلان
کار را کردی؟ قسم و آیه کمن روحم
از آن اطلاع ندارد!

قشقرق: به کسراول و سوم و چهارم، سرو
صدا، داد و بیداد، ناله‌وزاری و فریاد
راه انداختن. معمولاً با فعل «بر پا
کردن» و «راه انداختن» استعمال
می‌شود: بین چه قشقرقی راه
انداخته‌ای!

قشقره: به کسراول و سوم و چهارم، رك،
قشقرق.

قشمم: به فتح اول و دوم و چهارم و سکون
سوم و پنجم به معنی آدم لوس و نثر
و جلف و قرتی و سبک استعمال می‌شود و
معمولاً با میرزا (میرزا قشمم) یا
قرتی (قرتی قشمم) استعمال می‌شود.

قشنگ: زیبا، دلپذیر. در اصطلاح عامه،
«قشنگ» با «خوشگل» فرق دارد
و مخصوصاً هر گاه این دو صفت در مورد
انسان به کار رود کاملاً بین آنها فرق
می‌گذارند قشنگ کسی را گویند که
زیبا باشد و هیچیک از اعضاء بدن و
خاصه صورت وی عیبی نداشته باشد،
اما خوشگل به کسی اطلاق می‌شود
که ملیح و تودل‌برو و مطلوب باشد؛
بنابر این ممکنست کسی قشنگ باشد
اما خوشگل نباشد یعنی با اصطلاح گلش

این بیماری را «قزلقورت کردن» می
نامند. مجازاً به معنی بسیار ناراحت
شدن از شدت سرما (بیشتر از همه)
با عوامل دیگر مورد استعمال دارد.
قزلقورت با فعل معین «کردن» استعمال
می‌شود: از شدت سرما قزلقورت
کردیم!

قزمیت: به ضم اول، یز و ایسی، حقیر،
ناقابل، زهوار دررفته، بیمصرف.
قز تقفلی: به فتح اول و دوم و ضم چهارم
نوعی بست نروماده مقتولی است که
برای بستن چاک لباس‌بدان دوزند.
این کلمه را به اختصار «قزن» نیز
گویند.

قز قز (قز قز): اسم صوت است و صداهایی
نظیر صفیر گلوله‌گذشتن چیز سریع
را می‌رساند. نیز به معنی صدایی
خفیف نواز قز و قزچ به کار می‌رود.

قس:

قسر در رفتن: به کسراول و دوم، قس به
معنی عقیم است. هر گاه گاو یا
گوسفندی در هنگام جفت‌گیری در
کله بار نگیرد و آبستن نشود گویند
قسراست یا قسر در رفته‌است. این کلمه
را به کسرو نشد بدوم نیز می‌خوانند.
مجازاً به معنی مصون ماندن از آفت و
بلایی همه گیر استعمال می‌شود: دیشب
همه افراد فلان خانواده در اثر تصادف
اتومبیل کشته شدند، و فقط يك بچه
کوچک از میانشان قسر در رفت.

قسم و آیه: به همان معنی قسم و سوگند
است. معمولاً در مواردی به کار می‌رود

انسان را نگیرد. عکس قضیه نیز صادق است یعنی ممکنست خوشگلی باشد که فشنک نباشد. البته گاه نیز خوشگلی و فشنگی در شخص واحدی جمع می آید.

قشو: به فتح اول و دوم آلتی است آهنین و دنداندار که برای خارا نیدن پوست حیواناتی نظیر اسب و الاغ و گاو و احیاناً کندن و بیرون آوردن و کشتن انگلهایی که در پوست آنها وجود دارد به کار می رود. عمل کشیدن قشو را «قشو کردن» گویند و یکی از قسمت های تیمار کردن اسب و الاغ قشو کردن آنهاست. گاه نیز وقتی کسی خود را به شدت بخاراند به مزاح بدو گویند: بروم قشو بیارم!

وقتی بخت از کسی برگردد و کار او کساد شود یا شغلش را از دست بدهد گویند: فلانکس قلمدانش (قلمدوش) قشوشده است! و این جمله کنایه از آلتی که کسی را از کار دبیری به مهتری و تیمارداری بگمارند.

قشه گذاشتن:

قشه رشه:

قشه ورشه:

قصر: رك، فس.

قصر در رفتن: رك، فس در رفتن.

قط قط: رك، ققط (به فتح).

قفیلی (طفیلی و...): به ضم اول و فتح دوم از توابع طفیلی و مترادف آنست.

قفسی: به ضم اول و دوم، و قسمتی از دانه های انار است که مستقلاً در میان

قسمتی از پوسته خارجی و پوسته های نازک داخلی قرار گرفته است و با قسمتهای دیگر ارتباطی ندارد. هر انار از چند قفسی تشکیل شده است و بهترین نوع خوردن انار جدا کردن قفسی های آن از یکدیگر است مجازاً بمعنی بظر (چوچوله) و آلت زنان (به طور کلی) نیز بکار می رود.

قل: جوشیدن آب، یکی از حبابهای بزرگ بخار که از زیر مایع جوشان بالا می آید، این کلمه را با فعل «زدن» صرف می کنند. نیز «قل زدن» به معنی زیاد شدن و شدت یافتن و افزونی تعداد انسان یا جانوران (موزی و غیر موزی) ممکن است به کار رود: وقتی زمین را شکافتیم دیدیم که گرم در آنجا قل می زند! یا پیش در تن فلانکس قل می زند!

قل [ك. و... و...]: نوعی بازی با سنگهای گرد و متوسط (نهریز و نه درشت) است که بیشتر دختران خرد سال بدان می پردازند و دوره ای نسبتاً طولانی دارد و آخرین کارهای آن دشوار است و مهارت می خواهد: این بازی نیز رفته رفته متروک می شود و اکنون دیگر کسی جز فرزندان مردم تنگ دست و طبقات پایین کسی بدان اعتنایی ندارد.

قلاپ: به ضم اول و تشدید ثانی میله فلزی سر کج که انحنای سر آن به تناسب کاری که با آن انجام می دهند

این کلمه را با فعل «زدن» و «بستن» و «بند کردن» صرف می کنند.

در افسانه ها آمده است که وقتی پهلوانی برای کشتن اژدها می رود ، اژدها «فلاج نفس» را بدو «بند می کند» و می کوشد که بادم فرو بردن او را نیز به دهان در کشد. گاه نیز اتفاق می افتد که قهرمان طاقت نمی آورد ، و در برابر فلاج نفس او مقاومت نمی تواند کرد و ناچار به کام اژدها می افتد . امیر ارسلان در اواخر سرگذشت خویش یکبار به دهان جادویی که خود را به صورت اژدها در آورده بود فرو می رود .

قلا کردن : به ضم اول ، کمین کشیدن ، خف کردن ، مترصد و منتظر موقع مناسب برای انجام دادن کار و اجرای نقشه خویش بودن .

ایرج میرزا در عارفنامه خطاب به عارف گوید :

تو از کونهای گرد لاله زاری
یکی را این سفر همراه داری
چنان گریه که دنبه از سر شام
همی ور دارد و ورمالد از بام
کنار رستوران قلا نمودی
ز کون کنهای نهران در بودی ...
در بیت ایرج باید این کلمه را به تشدید
ثانی خواند ، اما این طرز خواندن
فقط به مقتضای ضرورت شعر است و
هیچیک از حروف این کلمه مشدد نیست.
قله : به ضم اول و دویم به معنی قرت (به ضم)
و جرعه است .

کم و زیاد می شود . قلاب برای تور بافی و بافندگی و ماهی گیری و نظایر آن به کار می رود .

قلاب گرفتن : ایستادن کنار دیوار و انگشتان دست را در هم فرو بردن برای آنکه کسی پای خود را در آن بگذارد و از شانه و سر قلاب گیرنده بالا رفته روی دیوار یا بالای بام و تیر و نظایر آن برود . گاهی دزدان نیز برای بالا رفتن از دیوار خانه مردم قلاب می گیرند .

قلاب : به فتح اول ، قلب زن ، سکه ساز ، متقلب .

قلایی : این کلمه به ضم اول به معنی چیز بدل و بی مصرف و قلب (یا حتی آدم دروغ زن و گزافه گو) به کار می رود . اما ظاهر آ باید حرف اول آن را به فتح خواند . قلاب (به فتح) از قدیم در ادبیات فارسی نیز استعمال شده است . مولانا راست :

همچو قلابان بر آن نقد تباه
نقره می مالند و نام پادشاه
و خواجه حافظ فرماید :

خموش حافظ و این نکته های چون
زر سرخ
نگاهداز ، که قلاب شهر
صرافست

قلاج : به ضم اول و تشدید ثانی ، به شدت دم فرو بردن و هوارا وارد ریه کردن . پکهای شدیدی را که به چیق یا افورو نظایر آن می زنند «قلاج» گویند .

قلب قلب : قوت قوت ، جرعه جرعه .
قلب قلب خوردن : جرعه جرعه نوشیدن
(باتانی و ملایمت) .

قلبی : بهضم اول ر دو و تشدید سوم به معنی
چیز برجسته و محدب و قلمبه است .
می گویند فلانکس چشمش قلبی از
کاسه درآمد . نیز به معنی صدایی که
از بیرون آمدن حبابهای بزرگ هوا
از زیر آب ایجاد می شود مستعمل است
و ظاهراً با توجه بدین معنی است که
گاهی وقتی کسی را در معامله بی
مغیون کنند ، یاد مقام مزاح و وانمود
کردن غبن در معامله گویند : فلان
چیز را چنان بهماننداختی ، یادخترت
را چنان به فلانکس انداختی که قلبی
صدا کرد

قلناق : جل شتر .

قلتشن : آدم نخر اشیده و نتراشیده و بی ادب
و درشت و زمخت . این کلمه را قرتشن
و قورتشن نیز گویند .

قلتشن آقا : رک ، قلتشن .

قلجاق : گویا قسمتی از وسایل دفاعی جنگی
(زره) بوده است و تا آنجا که بنده
در خاطر دارد نقالان از آن به آهنهایی
که در زیر ساعد می بسته اند (ساعد
بند) تعبیر می کرده اند و می گفتند
وقتی که خصم تیغ بکشد و بر سیر طرف
فرود آورد ، چون شمشیر سیر رادو -
پاره کند و به خود برسد و آنرا
نیز ببرد و بند نشود و در کاسه سرجای
کند ، آنگاه پهلوان دو «قلجاق»
خود را به دم تیغ می دهد و آنرا از

خود رد می کند . به این تعبیر قلجاق
به معنی همان ورقهای آهنین زیر
ساعد است که به وسیله بالایا بردن
پشت دست آنرا به دم تیغ می دهند .
تصویر قلجاق به صورت ورقهای گود
آهنین که در زیر آرنج و قسمت خلفی
ساعد بسته می شده در چاپهای سنگی
داستانهای عامیانه (مانند امیر -
ارسلان و اسکندر نامه و رستم نامه)
آمده است . این آلت را «قلجاق بند»
نیز می گویند . این کلمه را به ندرت
به معنی قلجماق هم به کار می برند .

قلجاق بند : رک ، قلجاق .

قلجماق : آدم قوی و زمخت و نیرومند و
درشت اندام و خوش بنیه و دارای
توانایی جسمانی .

قل خوردن : به کسر اول ، غلتیدن ، چرخیدن

به دور خود و بدین ترتیب راه پیچیدن
یا درجا به دور خود گردیدن . گاه
در مورد چیزهای غیر مدور و حتی
انسان نیز ممکن است این فعل به کار
کار آید . در این صورت گاه برای بیان
سقوط آدمی از پله یا جای سراسیمه
به کار می رود و یا از حرکات و رفت و
آمد آدمها و خاصه کودکان چاق
و فربه و گرد و قلمبه به «قل خوردن»
تعبیر می کنند .

قل خوردن ، **قل زدن** : بهضم اول ، جوشیدن
رک ، قل (بهضم) .

قل دادن : به کسر اول ، غلتانیدن و
چرخانیدن چیزی . رک قل خوردن .

قلدر : بهضم اول و سوم ، زورگو ، دیکتاتور

کسی که حق و حساب سرش نمی شود
حقوق دیگران را به چیزی نمی گیرد .
گاه این کلمه را تحریف کرده به
سورت قلندر (به ضم اول و دوم و چهارم
با قلندر به فتح اشتباه نشود) نیز استعمال
می کنند .

قلدری : زور گویی ، ملاحظه نکردن حقوق
دیگران .

قلعه را گرفتن : کنایه از تصرف کردن
دامادست عروس را ، و ازاله مهر
دوشیزگی و برداشتن بکارت وی .

قلعه گیری : نوعی بازی کودکان است که
در آن کودکان به دو صف مساوی
تقسیم شده نقطه بی را قلعه می خوانند
دسته ای به دفاع از آن برخاسته
دسته دیگر بدان حمله می کنند و با
نشریفات و مقرراتی خاص آنرا
می گیرند (یا «کشته» می شوند و
بازی را می بازند) .

قلفتی : به کسر اول و دوم ، کسی یا چیزی
که من غیر استحقاق و با غافل کردن یا
به اشتباه انداختن طرف امتیازی بدو داده
شود . این کلمه با فعل «زدن» می آید
و «قلفتی زدن» به معنی چیزی یا کس
نامناسبی را داخل دیگران کردن
است و چیزی را به کسی انداختن .
قلفتی آمدن ، سوار شدن : خود را داخل
گروهی کردن .

قلفتی کردن : یکی دیگر از معانی قلفتی
دوختن آستر و رویه لحاف (وندرة
نشك) است و این عمل یعنی دوختن
آستر و رویه لحاف را به یکدیگر

« قلفتی کردن لحاف » گویند .

قلقدونی : ظاهراً باید به معنی هلفدونی باشد .

قلق : به کسر اول و دوم وضع خاص
خاصیت ، عیبی که در چیزی وجود
دارد ، طرز کار یا افزار خاصی که باید
انسان با آن آشنا شود . چنانکه
گویند : این تفنگ کمی ؛ بالاتر از
نشانه می زند و برای تیراندازی با
آن باید اول قلقل آن به دست آدم
بیاید . یا : بعد از یک ساعت که اتومبیل
شمارا سوار شدم قلقل آن (یعنی طرز
کار و عیوب و خواص آن) دستم آمد .

قلق : به دو کسر رفتار و اخلاق و طرز فکر و
وضع معاشرت این کلمه به تنهایی بدین
معنی استعمال نمی شود و همواره با
صفت بد (بدقلق) می آید و مقصود از
آن آدمی است که معاشرت او زنده گی
کردن با او دشوار است و تحمل و صبر
و گذشت فراوان می خواهد : این
بچه بدقلق است .

قلق : به ضم اول و ضم و تشدید ثانی رشوه ،
حق البوق ، حق و حساب ، پولی که به
مأموران دولت و نمایان فرانشانه
(در قدیم) می دادند تا به واسطه آن
برای آنها مایه نگیرند . این کلمه
ظاهراً ترکی است . سابقاً حاکمان
از مردم به وسیله نمایان و فرایشان
حکومت پولی به عنوان قلقل می گرفتند
امروز دیگر این کلمه مورد استعمال
ندارد و فقط ممکن است که گاهگاه
بر زبان مردان سالخورده و معمر و
اهل روستاهای دور دست جاری
شود .

قلقلی: به کسر اول و سوم هر چیز کرد و کروی را گویند .

قلقلی: (کوفته...) نوعی کوفته ریزاست که از گوشت و پیازسازند و در روغن سرخ کنند و آنرا کوفته ریزه و کله - گنجشکی نیز نامند .

قلک: به ضم اول و فتح و تشدید ثانی ظرفی است کوچک و سفالین و دهان بسته که در رأس آن شکافی کوچک، بدان اندازه که سکه یی را از قطر در آن داخل توان کرد، تعبیه شده است . درین ظرف پول را ذخیره می کنند و چون پرشد آنرا می شکنند و پولها را برمی دارند . اخیراً قلک های آهنینی نیز ساخته شده است که در آنرا قفل می کنند و چون پرشد آنرا می گشایند و پولها را برمی دارند .

قلک چال گردن: فرو بردن و کار گذاشتن قلک در زمین (برای آنکه کسی نتواند آنرا بردارد و دست بزند و بشکند یا به وسایلی پول را از آن بیرون آورد).

قلک گرفتن: تهیه قلک برای ذخیره پول .
قلم: افزار بست آهنین که آنرا از فولاد بسیار سخت سازند و شکل نوکهای آن به تناسب کاری که انجام می دهد متفاوت است . این افزار در پیشه های نظیر آهنگری، لوله کشی، تراشکاری حجاری و مانند آن به کار می رود .

قلم: نوع ، جنس : چهار قلم دوا ، شش قلم جنس و مانند آن .

قلمبه: چیز برجسته (و معمولاً مدور و

قل قل خوردن ، زدن: به کسر اول و

سوم ، رك قل خوردن (به کسر).

قل قل زدن، جوشیدن: رك، قل زدن (به ضم)

اما قل زدن دیگر به معنی فزونی و ابوهی جانوران و جمعیت انسانی و غیره به کار نمی رود و فقط به معنی جوشیدن است .

قلقلک: به کسر اول و سوم ، د آنست که

شخصی انگشتان خود را در زیر بغل دیگری به نوعی حرکت دهد که آن شخص به خنده افتد (برهان) این کلمه را در خراسان «پخپخو» (به کسر اول و سوم) گویند . اما قلقلک منحصر به زیر بغل نیست و ممکن است زیر گلو و کف پا و جاهای دیگر را نیز قلقلک داد . این کلمه را غلقلک نیز نویسند و پخلوچه نیز گویند :

در میان فرس می دانی چه باشد پخپخو درهری پخلوچه گویند از صغیر و - از کبیر (نیازی صاحب فرهنگ منظومه، به نقل از حواشی برهان قاطع آقای دکتر معین) .

قلقلک: به ضم اول و سوم ، کوزه سفالین دهان

تنگ . ظاهراً این کلمه اسم صوت است و به مناسبت صدایی که از خالی شدن آب از دهانه تنگ کوزه بر - می آید این نام را بدان داده اند . این نوع کوزه ، و کوزه هایی که دهان تنگتر دارند (صراحی) را بلبله به ضم اول و سوم هم گفته اند و این کلمه نیز اسم صوت است .

قل قل گردن: رك ، قل قل خوردن ، زدن

به کار های دیگر بپردازد . گاه نیز بچها یا آدمهای بزرگ را در چند لحظه برای دیدن منظره معرکه یا واقعه ای که اتفاق افتاده است قلمدوش می کنند و پس از آنکه آنچه مورد نظرشان بود دیدند ، آنانرا پایین می آورند .

قلمدوش گرفتن : رك ، قلمدوش کردن .
قلم شدن : بریده و دریده یا پاره شدن و جراحت و آسیب سخت دیدن عضوی از اعضای انسان یا حیوان : دست فلان کس لای ماشین تراش قلم شد !
قلم کردن : بریدن و دریدن و آسیب رسانیدن . کارد دست مراقلم کرد . در داستانهای عامیانه قلم کردن به معنی کشتن و ریزریز کردن سپاهیان دشمن به کار می رود : امیر ارسلان هزار سوار را در آنروز با شمشیر قلم کرد .
قلم قلم کردن : رك ، قلم کردن .

قلمه : شاخه ای کوچک از بعضی درختان که در زمین فروبرند تا ریشه بدواند و رشد کند و به درختی دیگر تبدیل شود . بعضی درختان (مانند تانک) از راه قلمه زدن تکثیر می شوند . ظاهر آهای آخر قلمه های ، تشبیه و نسبت است و قلمه یعنی شاخه ای مانند قلم و به اندازه آن .

قلمی : کشیده و باریک و دراز مانند قلم : بادبجان قلمی ، خیار قلمی ، آدم قلمی ، شوره قلمی .

قلمبه : رك ، قلمبه .

قلمیه : خوراکی است خورش مانند و معروف

کروی شکل) . این کلمه غالباً با صفت «گرد» صورت «گرد و قلمبه» می آید و از آن علاوه بر چیزهای برجسته مدور آدمهای چاق و فربه (و غالباً کوناه و پهن) را اراده می کنند .

قلمدان : (میرزا...) : آدم لاغر و مردنی و مفتگر ، کسی که زیاد وقت خود را به خواندن و نوشتن و تحریر مصروف می دارد و در نتیجه به دیگر کارهای زندگی خود نمی رسد . درین ترکیب نوعی تحقیر و تخفیف نیز نهفته است و معمولاً به منشیها و دبیران زهوار در رفته و مردنی و فقیر و کم مایه اطلاق می شود . گاه نیز صرفاً آنرا به آدم های لاغر و بی گوشت و دراز و قلمدان مانند می گویند بی آنکه دبیری و نویسندگی پیشه داشته باشند .

قلمدوش کردن : كودك یا آدم بزرگی را بر سر دوش (روی يك شانه یا هر دو شانه) نشانیدن به نحوی که پای وی از روی پشت (در صورتیکه روی يك دوش باشد) یا هر دو پای او از پیش (در صورتیکه روی دو کتف نشسته باشد) آویخته باشد .

معمولاً در قدیم (بیشتر مردان و لاله ها) کودکان را برای بردن به راههای دور قلمدوش می کردند . بدین ترتیب هم كودك آزاد تر بود و کمتر خسته می شد و چشمش هم همه جا را می دید و هم دستهای قلمدوش کننده آزاد می شد و می توانست باری بردارد یا

همراه است و « فزرت کسی قصور شد، یعنی زهوارش دررفت و پدرش در آمد و به منتهی درجه فلاکت و ادبار رسید .

سیدغلامرضا روحانی در مستزادی گوید :

می گفت فزرتم شده قصور زافلاس دیشب ننه عباس

گفتم به جهنم که فزرت شده قصور پول و پله بخدور

گاهی نیز فزرت را مخفف کرده «زرت» گویند و : زرتش قصور شد = فزرتش

قصور شد . ضرب المثلی عامیانه از مضرات مواد مخدره و الکل و بنگ

چنین حکایت می کند :

عرق می گوید : شر آشورا .

ترباک می گوید : چرتا چورا .

بنگ می گوید : چرند آچپورا .

شیره می گوید : زرتا قصورا !

قمممع : به ضم اول و فتح دوم و چهارم و

سکون سوم و پنجم آدم گرانجان

و مقیز و عساقورت داده و کسی را

گویند که در مجالس خود را می گیرد و مانند مر بای آلو بی حس و حرکت می نشیند .

قمقمه : برون جمجمه ظرفی است فلزی

(اخیراً از پلاستیک نیز ساخته می شود) که دهانه ای تنگ دارد و اطراف

آن را نمد گرفته اند که حرارت با برودت داخل آن محفوظ بماند .

معمولاً چنین ظرفی را برای برداشتن

و همراه بردن آب و سایر مشروبات گرم یا سرد در سفرهای پیاده و کوه-

که ظاهراً فرق آن با خورش اینست

که آنرا در روغن سرخ نمی کنند و

گوشت نیز در آن کمتر می ریزند :

قلیه کدو، قلیه ماهی (خوراک اهالی

بوشهر که بسیار مطبوع و لذیذ است

و از ماهی تازه و نوعی سبزیهای ترش

وتند و معطر تهیه می شود).

قلیه انتظار (در... گذاشتن) : کنایه از

منتظر گذاشتن کسی و بر سر وعده

نیامدن یا قول خود را انجام ندادن است.

قلیه پتی : لفظاً به معنی قلیه خالی (ساده)

است .

قلیه پیتی : رك، قلیه پتی .

قماش : ذات و جنس و فطرت اشخاص را

گویند : اینها همه از بک قماشند یا

از قماش همدیگرند .

قمانینه : ظاهراً نوعی قلیه است . معنی

لغوی این ترکیب « قلیه خالی » و

و « قلیه ساده » است .

قمبرك : رك، قمبرك .

قمبرك در آوردن : رك، قمبرك در آوردن .

قمبرك ساختن : رك، قمبرك ساختن .

قمبل : رك، قنبل .

قمبل فنك : رك، قنبل فنك .

قمبل هوا کردن : رك، قنبل هوا کردن ،

قمپز : رك، قنپز .

قمپز در کردن : رك، قنپز در کردن .

قمپزو : رك، قنپزو .

قمش : رك، قمیش .

قمش آمدن : رك، قمیش آمدن .

قصور : زهوار در رفته، در بوداغون، فکسنی،

اوراق شده ، این لغت حتماً با « فزرت »

خواندن آنها را به مسابقه می گذارند.
قناری بازی : کارقناری بازان .

قناس : به کسراول : زمین با پارچه یا هر سطح دیگری را گویند که يك يا چند گوشه آن دارای زوایای قائمه نباشد . چنین سطحی را قناس و آن گوشه را که دارای زاویه قائمه نیست «قناسی» گویند .

نیز اصطلاحاً به چیزهای بیربخت و افراد بدلباس و بد اندام یا بد فیافه و زشت اطلاق می شود . در مقام مزاح و تمسخر ممکن است این صفت را درباره آدمهای درست و سالم و بی عیب نیز بر زبان راند .

قنبرك : نشستن به حال افسرده و به شکلی که غم و اندوه از آن نمایان باشد .

قنبرك در آوردن : نشستن به حال قنبرك .
قنبرك زدن : رك ، قنبرك در آوردن .

قنبرك ساختن : رك ، قنبرك در آوردن .
قنبل : به ضماول و سوم کتابه از ماتحت است .

قنبل فنگ : کنایه است از آماده شدن برای فعل بد ، ماتحت خود را به سوی کسی کردن .

قنبل هوا کردن : کنایه از مفعول واقع شدن در عمل لواط و باد کردن این فعل زشت است .

قنبلو : قلبه ، گرد ، مدور .

قنپز : افاده ، لاف و کزاف ، خود را مهمتر از آنچه در واقع هست جلوه دادن .

قنپز در کردن : لاف زدن ، کزاف کوی .
قنپزو : اهل قنپز ، کسی که قنپز در می کند .

نوردیها و نظایر آن به کار می برند .
قمقمه یکی از وسایل و لوازم سر بازان است و به همین سبب آدم مجرب و گرم و سرد چشیده و پست و بلند روزگار دیده و اشخاص قالتاق و کهنه حریف را «بی قمقمه مشق کرده» گویند : فلانکس چهل سال بی قمقمه مشق کرده است !

قمیش : اور و ادا و اطوار و ناز خر کی . این لفظ در هنگامی به کار می رود که بخواهند از ناز و غمزه و اطوار طرف با تحقیر و توهین یاد کنند .

قمیش آمدن : ناز خر کی کردن ، ادا و اطوار و اور ریختن (بالحن تحقیر) وقتی

کسی زیاده از حد یا بی موقع خود را الوس کند بدو گویند : چسرا قمیش می آبی ، دیگر قمیش نیا (= میا !)

قناره : چنگالهایی که در دکان قصابی به نخته ها کوبند و بر دیوار نصب کنند و لاشه گاو و گوسفند را بدان آویزند . شاعر گفته است :

آن خال هاشمی که نگارم به رو زده
نازم خدای را که نکو بر نکو زده
قصاب وار گوشه چشمش به چابکی
مژگان قناره کرده و دلها بر او زده!
قناری : مرغی است کوچک و خوش آواز و زرد رنگ و سخت معروف .

قناری باز : کسی که به نگاهداری و تربیت قناری علاقه مند است و چنین کسان معمولاً با یکدیگر شرط بندی می کنند و قناری های خود را با یکدیگر « سر » می اندازند و آواز

قنپزی : رك ، قنیزو .

قنداب : آب جوشی که آنرا با قند (یا شکر) شیرین کرده باشند . این محلول را گاه به جای چای می خورند و گاه برای بیماریهایی نظیر دل درد به کودکان می خوراند . گاه نیز گلاب در آن ریخته برای دفع سردرد و ضعف مفرط می نوشند .

قنداغ (= قندآب؟) : رك ، قنداب .

قنداغ گلاب : رك ، قنداب .

قنداغ : به ضم اول ، قماط ، کهنه و مشممی که کودکان نوزاد را به وضعی خاص در آن پیچند و آنرا قنداغ نیز گویند .

قندپهلو [چای ۰۰] : چای تلخ ، چایی که در آن قند ریخته باشند ، اعم از آنکه بعد صاحب چای آنرا شیرین کند یا خیر . ولی معمولاً اینگونه چایها را شیرین نمی کنند و دیشلمه می نوشند .

قند تودل آب شدن : بسیار خوشحال و خوشوقت شدن از شنیدن خبر یا وقوع حادثه ای : وقتی که راجع به عروسی فلانکس صحبت می کردیم قند تو دلش آب شده بود (یا : قند تودلش آب می کردند) .

قنددان [قندان، قندون] : ظرفی که از بلور یا نقره یا ورشو و چیزهای دیگر ساخته می شود .

قندك [سیب ۰۰۰] : نوعی سیب ریز و زودرس بهاره است که در اواخر بهار پیش از دیگر انواع سیب می رسد و بکر از زودرس ترین انواع میوه است .

قوت و قات : رك ، قات و قوت .

قورت : اگر به تخفیف او خوانده شود به معنی جرعه و قلیپ است و اگر آنرا به اشباع او بخوانند و با فعل دادن آورند به معنی بلع کردن و فرو دادن است .

قورت انداختن : قنیز در کردن ، لاف زدن ، گزاف گفتن و ادعا های بیجا و بی مورد کردن .

قورت دادن : فرودادن ، بلعیدن ، فرو بردن .

قوردادن : بانگ بر آوردن ، صدای «قور» کردن . حکیم سوری راست :

زشوق كيك پلو سر به زیر پر دارم
چنان كبوتر یا هو به لانه قوردهم
قور قور : صدای قور در آوردن . در گوش کودکان یا بزرگان قور کردن .

قور کردن : صدای قور در گوش کسی بر آوردن . شاعری در هنگام منظوم

۱- خلاصه حکایت چنین است که ابلهی به دشت رفت و آهویی (گوزنی) را خفته دید، سرفرا گوش وی برد و قوری شدید در گوش او کرد، گوزن وحشت زده از جای جست و نوك تیز شاخ خود را در چشم مرد ابله فرو برد و يك چشمش را کور ساخت . باران ازین کار ابلهانه ملامتش کردند ، اما وی احمقانه نیشخندی زده گفت : من این بازی را برده ام چه درین عالم هزاران مرد يك چشم توان یافت ، اما تاکنون کسی از آهویی که در گوش وی قور کرده باشند نشانی نداده است !

تحریر شدن ، تصمیم به اجرای کاری
یا امتناع از آن گرفتن به واسطه
حرف یا عمل دیگری یا يك واقعه
خارجی .

قوز بالا قوز : گرفتاری و مصیبتی که
روی مصائب دیگر برسر آدم آید
قوزج : ظاهراً به معنی قوزه پنبه است .
قوزك [۰۰۰ پا] : قسمتی از استخوان میج
پا که از دو طرف دارای برجستگی
است .

قوزه [۰۰۰ پنبه] : قسمتی از بوته پنبه که
الیاف پنبه و تخم آن در آن نهفته
است .

قوڑ و قاط : رك ، قات و قوت .

قوڑ قوسی : رك ، قسی .

قوله [قرض و ۰۰۰] : به همان معنی قرض
است : منتهی «قرض و قوله» در موافقی
که شخصی از روی استیصال و پریشانی
یا به خلاف میل خویش به سوی قرض
رفته است گفته می شود .

قهر کردن : رنجیدن از کسی و با او روبرو
و هم کلام نشدن و رنجش خود را با
بی اعتنایی بدون نشان دادن .

قهرورچسوندن : همان قهر کردن است ،
منتهی هر گاه قهر کردن بی دلیل
بوده و ناشی از لوس گیری باشد ،
یا بخواهند قهر کننده را سبك
کنند از عمل او با این لفظ یاد می
کنند . بیشتر این ترکیب در مورد
قهر کردن ونتری کودکان استعمال
می شود .

ساختن داستان مردی ابله که در
گوش گوزنی خفته قور کرد و گوزن
از جا برجست و به ضرب شاخ يك
چشم او را کور کرد ، گفته است :

به گوشش یکی پر صدا قور کرد
که آن قور ، آهنگ نافرور کرد!

قورمه : نوعی گوشت کنسرو شده است
که برای تهیه آن ظاهراً گوشت
گوسفند (یا گاو) را در روغن و پیاز
کمی سرخ کرده آنرا در داخل
سیرابو ، می ریزند و می گذارند تا سرد
شود . این گوشت مدنی مدید باقی
می ماند . در دهات معمولاً برای تهیه
گوشت زمستان گوسفندی را قورمه
می کنند . در تهران نیز این رسم تا
چند سال پیش معمول بود .

ممکن است این لفظ با الفاظ دیگر
ترکیب شود و نام و مفهومی تازه پدید
آورد ، مانند : قورمه سبزی
که خورشی است سخت معروف .

قوزه : کوڑ ، برآمدگی استخوانی که در
پشت وسینه بعضی مردم وجود دارد .
این اشخاص (کوڑ پشت) را «قوزی»
نامند . علاوه بر این ممکن است هر
نوع انحراف و برجستگی را که در
ساختمان ، در آلات چوبی و آهنی ، یا
در اسباب صورت وجود داشته باشد
«قوز» خوانند . به طور کلی قوز به
معنی برجستگی در بیشتر فنون و
صنایع مصطلح است .

قوز (سر ۰۰۰ آمدن) : سر لیج افتادن ،

قهقهه [مار...]: نوعی مار افسانه‌ای است

که گویند هر گاه چشم کسی بدو می‌افتاد چندان می‌خندید که جان می‌سپرد. این مار در بعضی افسانه‌ها و داستانهای عامیانه به صحنه می‌آید و بیشتر در قصه‌های کوتاهی که برای کودکان نقل می‌کنند و سینه به سینه انتقال می‌یابد وجود دارد.

قهوه بوبده: به آدم چایلوس و متملق و کاسه کجا بر و کسی که خود را در کارها پیش می‌اندازد گفته می‌شود.

قهوه جوش: ظرفی که در آن قهوه را می‌جوشانند و دم می‌کنند.

قی: غنیان، استفراغ.

قیامت شدن، گردن: شربه یا شدن، جنجال راه افتادن، واقعه غریب و عجیب اتفاق افتادن.

قیب:

قیح: آدم لوچ و احوال را گویند.

قی چشم: ماده‌ای است زرد رنگ که در مواقع خستگی چشم یا چشم درد در گوشه چشم جمع می‌شود.

قیبر: ماده‌ای است سیاه رنگ و معروف. **قیش گرفتن**: مضمز و متنفر شدن از چیزی یا واقعه‌ای، اظهارات ز جار و نفرت کردن، خواه آن چیز یا واقعه مادی و جسمانی باشد یا از حرکات و سکانات و آنچه اسم معنی خوانده می‌شود، جامی گوید

ای مغبجه دهر بده جام میم

کامد ز نزاع سنی و شیعه قیم
گویند که جامی چه مذهب داری

صد شکر که سگ سنی و خر شیعه نیم
قیل: همان قیراست که چیز سیاه را بدان مانند کنند. تبدیل (ر) به (ل) نیز در زبان عوام نظایر بسیار دارد: دیفال، دیوار، سولاخ، سوراخ
قی کردن: استفراغ، غنیان کردن، بالا آوردن.

قیل و قال: سرو صدا، جار و جنجال، گفتگو و مباحثه (بر سر مباحث علمی یا چیزهای دیگر) خواجه حافظ راست:

از قیل و قال مدرسه حالی دلم گرفت
یکچند نیز خدمت معشوق می‌کنم
قیلی ویلی رفتن [...دل]: قند تو دل آب شدن،

شایق و مایل به چیزی بودن، خبری خوش شنیدن و از آن مسرور و خوشحال شدن، غنچ زدن دل.

قیمه: گوشت ریز ریز شده یا چرخ شده.

کبابیان گوشتی را که برای تهیه کباب (کوبیده) یا ساطوری و یا چرخ می‌کنند قیمت گویند. نیز نوعی خورش است که از گوشت ریز شده و لپه ساخته می‌شود گاهی این خورش را با اجزای دیگر (از قبیل بادنجان، کدو، به) می‌آمیزند و خورشی مرکب پدید می‌آورند.

قیمه ریزه: نام همان خورش قیمت و گوشت خیلی ریزه شده (یا چرخ کرده) است که آنرا سرخ کنند و خورشی سازند یا به صورت قلقلی در آورند.

قیمه کردن: ریز ریز کردن، کسی یا چیزی را له و لورده و پاره پاره

خمیر و فطیر را بدان مانند کنند
نسمه و دوال کمر و چرمی که
سلمانیان تیغ خود را بدان نیز کنند
نیز قییش نامند و گاه آنرا بایک یا
(قیش) تلفظ کنند . عارف قزوینی
گفت :

تیغ را مالید بر قییشی که بود
پیش نخمش درر کوع و در سجود !

کردن و به او زخم زدن و او را کشتن
یا سخت مجروح ساختن . چاقو کشان
در مقام تهدید به حریف خود گاهی
می گویند : قیمه قیمه ات می کنم !
قیمه و قورمه کردن : مترادف قلبه و قورمه
کردن است . راک قلبه و قورمه کردن .
قییش : به کسر اول ، ظاهراً ترکی است
و به معنی چرم است . گاهی نان سر

ک

کارراه اندازی : رک ، کارچاق کردن . تفاوت این ترکیب با کارچاق کردن اینست که کار راه اندازی معمولا و بیشتر به اقداماتی اطلاق می شود که رایگان و در راه رضای خدا صورت می گیرد. اغلب اوقات دادن قرضهای کوتاه مدت و پولهای دستی را کار راه اندازی گویند .

کارسازی کردن : پرداخت کردن ، دادن پول .

کارستون (کارستان) : اصلا به معنی محل و جای کار است . اما در زبان عوام به صورت فیدی برای بیان کیفیت و شدت کار استعمال می شود : نبودن فلانکس آمد اینجا و کاری کرد کارستون .

کارش را دیدن : کار کسی (یا چیزی) را به انجام رسانیدن .

کارش را ساختن : رک ، کارش را دیدن .

این ترکیب در مورد کشتن انسان یا حیوان و به طور خلاصه کندن کلک هر چیز نیز استعمال می شود. گاه هم کنایه از انجام دادن نزدیکی جنسی است .
کارش گرفتن : به معنی رواج بازار و رونق کار و کسب است : فلانکس خوب کارش گرفته است .

کارشیهه : مقصود جنس ایرانی و «وطنی»

کاجی : خوراکی است رقیق که از آرد و شکر و روغن و زردچوبه پزند . این خوراک سنگین و دیر هضم را به خطا برای «نرم شدن روده زنان» پس از وضع حمل به ایشان می خورانیدند !
کاجی به ازهیچی : نظیر : وجود ناقص به از عدم صرف است .

کاجی قیقناغ : نوعی کاجی است و قیقناغ لفظی ترکی و به معنی خاک گینه است .

کارآمد : آدم فعال و زرتنگ و لایق و کاربر .

کاربر : کارآمد . کسیکه کارهای مرجوع را به سرعت و بالیاقت انجام می دهد .

کارپخته : کسی که در کار ورزیده و پخته شده است .

کارچاق کردن : راه انداختن و انجام دادن

کار اشخاص در برابر گرفتن دستمزد . بیشتر این ترکیب برای راه انداختن و انجام دادن کارهایی که در دستگاه دولتی گیر کرده است به کار می رود .

کارچاق کن : کار راه انداز. کسی که کار مردم را با گرفتن حق و حسابی انجام می دهد.

کارتونک : نارغنجکبوت : سقف اتاق تماش کارتونک بسته است .

کارتونک : رک ، کارتونک .

کاروانسراکون : ترکیبی است از اهانت آمیز به معنی تنبیل و کون گشاد. این ترکیب را معمولاً به ترکیب «خرگیر» عطف می کنند (خرگیر و کاروانسراکون) و از آن آدم تنبیل و بی مصرف و بیکاره را اراده می کنند .

کاروبار : بار درین ترکیب از توابع کار و مترادف آنست : کار و کسب . البته گاه نیز به معنی وضع زندگی به طور کلی استعمال می شود: فلانکس ماشاء الله خیلی کارو بارش خوبست .

کاروکاسبی : کار و کسب .

کاری : بابی نسبت و لیاقت ، فعال ، کاربر ، کارآمد .

کاری به روزگمی آوردن : بلایی به سر شخصی آوردن ، کسی را دوچار گرفتاری و بلای سخت کردن .

کاس : در لهجه کیلیکی به معنی رنگه آبی و چشم زاغ است و در تهران به معنی چیز منحنی مقعر، چوب یا نخته ای که از وسط انحنا و فرورفتگی پیدا کرده باشد استعمال می شود . روی برجسته چنین چوبی را «سینه» و روی فرورفته آن را «کاس» می گویند در عین حال به معنی به ستوه آمدن و زله شدن نیز مستعمل است .

کاس شدن : منحنی شدن (از روی فرورفته) به ستوه آمدن .

کاس کردن : خسته کردن ، به ستوه آوردن ، زله آوردن ، چیزی را منحنی کردن ، **کاس و سینه** : میله یا چوب یا چیز دیگری که از استقامت و راستی بیرون آمده

است و البته نوعی تحقیر و استخفاف و تمسخر نیز در آن نهفته است .

کار قوزی : شخص یا چیزی که می خواهند بدان اشاره کنند و کسی نفهمد منظور کیست . معشوق و رفیقۀ بدکار را نیز کار قوزی گویند (به معنی مشارالیه) .

کار گذا : ترکیبی است نظیر کار قوزی . ولی بیشتر در مقام اشاره به غیر ذی روح استعمال می شود . رک ، کار قوزی .

کارگشته : ورزیده ، کسی که در کاری حذاقت و مهارت یافته باشد .

کار کشیدن : کسی را به کار واداشتن و از وقت و نیروی او حداکثر استفاده را کردن .

کار گذاشتن : نصب کردن ، تعبیه کردن ، چیزی را در جایی ثابت کردن .

کار گرفتن : به همان معنی کار کشیدن است . منتهی اگر بلفظ دم (دم کار...) استعمال شود کنایه از عمل مباشرت و موافقه است .

ایرج میرزا گفت :

الغرض ، بند زشلوار گرفت

ماده خر را به دم کار گرفت

کار گشایی : جادو جنبل ، دعانویسی برای گشایش کار . اخیراً این لفظ را به صورت صفت برای مؤسسات رهنی اموال منقول به کار برده اند : بانک کار گشایی . در شب عید دهانۀ بازار عطاران برای فروختن اسفند و قلیا و سرکه چنین فریاد می زنند :

کار گشا ، بخت گشا ، باطل السحر ، هوو کتس !

کار نجف : ظاهر آبه همان معنی کار شیعه است .

جهان گردد به کام کاسه ليسان

کاسه ليسي کردن : رک ، کاسه لیس .

کاسه و کوزه : رک ، کاسه کوزه .

کاسه و کوزه داری کردن : تصدی قمارخانه ،

به عهده گرفتن مسؤولیت ، مجلس قمار

و دریافت حق ازین بابت . رک ، کاسه

کوزه .

کاسه و کوزه را سرکسی شکستن : تمام

تفسیرها را در امری به گردن کسی

انداختن (که مقصر نبوده یا دست کم

تمام تفسیر متوجه او نبوده است).

کاشتن : چیزی را در زمین فرو بردن ،

مهره و وسایل بازی کودکان (مانند

قرقره و هسته هلو و غیره) را روی زمین

قرار دادن برای بازی .

کاشکی : ادات تمنی و ترجی است و به همین

منظور (به معنی ای کاش) در زبان

عامه به کار می رود . این لفظ استعمال

ادبی نیز دارد و در جزء الفاظ فصیح

است . سعدی راست :

کاشکی قیمت انفاص بدانندی خلق

تادمی چند که ماندست غنیمت شمرد

و حافظ فرماید :

آنکو ترا به سنگدلی گشت رهنمون

ای کاشکی که پاش به سنگی بر آمدی !

کاشکی پرانی کردن : فتنه انگیزی و دو به هم

زنی و سخن چینی و رایرت دادن به

وسیله نوشتن نامه های با امضا یا

بی امضا . مایه گرفتن برای اشخاص

به وسیله فرستادن نامه های گوناگون

به مراجع قانونی و انتظامی و جراید

و منحنی و فرورفته و برجسته شده

باشد .

کاسه چاشنی : کاسه کوچکی است که در

سانوایی سنگکی مقدار کمی آرد را

بی ترش و نمک در آن خمیر می کنند

و به منظور امتحان و تعیین میزان ترش

و نمک آرد آن را می یزند. آن خمیر

را «چاشنی» و ظرفش را کاسه چاشنی

نامند .

کاسه کجا پر : پادو ، آدمهایی که معمولا

برای خدمات سرپایی و کارهای

متفرقه در مواقع غیر عادی مانند عزا

و عروسی و غیره در مجالس و منازل

حضور می یابند ، امر بر ، خدمتگذار

سرپایی .

کاسه کوزه : صاحب قمارخانه ، متصدی و

مسئول مجلس قمار ، که برای حسن

اداره جلسه و وصول طلب مقامران

و ایصال آن به طلبکار حقی از برنده

دریافت می دارد . این حق و آن شخص

هر دورا «کاسه کوزه» گویند . البته

در مورد حق کلمه کاسه کوزه درست

است و در مورد شخص باید آنرا مخفف

«کاسه کوزه دار» شمرد .

کاسه گری (فوت...) : رک ، فوت کاسه گری .

کاسه گلی (فوت...) : رک ، فوت کاسه گری .

کاسه لیس : مفتخور ، گدا ، متملق ، سوری .

کسی که دنبال خوراک مفت می گردد

و برای اینکار از گدایی و خواهش و

تمنا نیز شرم نمی کند در بیتی سخت

معروف آمده است :

تفاری بشکنند ماستی بریزد

و نحو آن .

کاکا: در لهجه شیرازی به معنی برادر است .

اما در تهران ظاهراً معنی حرف تشکر و امتنان دارد، گویانکه لفظی به این

معنی و برای ادای این مقصود بر زبان

کسی جاری نمی‌شود . فقط در مواردی

که کسی بخواهد نهایت رضای طرف

را اعلام دارد ، یا در مواردی که شخصی

از رضای خاطر طرف خود مشکوک

باشد ، مثلاً شك داشته باشد که برای

فلان کار فلان مقدار دستمزد کافی است

یا خیر، شخص ثالثی که اطلاع داشته

باشد می‌گوید : البته که کافی است ،

می‌گیرد و کاکا هم می‌گوید . یعنی

سپاسگزار و ممنون هم می‌شود .

کاکل: زلف و موی سر را گویند . این لفظ

نیز فصیح است و استعمال ادبی دارد .

در زبان عام بیشتر آنرا کاکول به اشباع

ضمه کاف دوم گویند . حافظ فرمود :

نازها زان نرگش مستانه می باید کشید

این دل شوریده گر آن زلف و کاکل

بایدش

به رشته های اطراف ذرت نیز کاکل

(... ذرت) گفته می‌شود .

کاکلی: هدهد ، شانه پسر .

کاکوتی: نوعی سیزی بیابانی است سخت

معطر که در دوغ ریزند و نوشند .

کاکول: رک ، کاکل .

کاکولی: رک ، کاکلی .

کال: نارس ، بالغ نشده . این صفت گاه برای

چیزی غیر از میوه‌ها نیز به کار می‌رود

چای «کال» یعنی چایی که خوب دم

نکشیده باشد .

کالجوش (کله جوش، گلجوش): غذایی

است فقیرانه مرکب از کشک ساییده

و روغن و اندک فلفل و زیره و مغز

گردکان و نانهای ریزه کرده که در

دیک ریزند و دوسه جوشی داده فرود

آورند و خورند (برهان) و کالجوش

از آن گویند که بسیار پخته نگردد...

سه جوش بیشتر نگذارند بخورد و

بردارند و آنرا کالوش و کالوشو کالیوش

هم نوشته اند .

کالذی (کالذین): از توابع مفت است و

برای تأکید آن به کار می‌رود . فلانکس

زمین مرغوب ما را مفت کالذی از

چنگمان در آورد !

کالنجار رفتن: رک ، کلنجار رفتن .

کباده: یکی از وسایل ورزش باستانی

که دارای دسته‌ای آهنین (مانند

قوس کمان) است که حلقه‌ها و

پولکهای آهنین فراوان و متصل به

یکدیگر بدان آویخته‌اند .

کباده زدن: یکی از انواع و فنون ورزش

باستانی است . و آن چنانست که کباده

را بالای سر براند و دستی را روی سر

خم کرده دست دیگر را راست

نگاهدارند و بالعکس .

کباده کشیدن: خود را آماده‌کاری کردن

و مستحق آن دانستن . وسایل رسیدن

به مقام و موقعی را فراهم کردن :

فلانکس کباده وزارت می‌کشد .

کبره: به کسراول و دوم سوم به معنی پینه

کپل: به دوضمه : چاق و کوتاه و پت و پهن
آدم کپل، قرقره کپل، گاه نیز لقب
برای اشخاص چاق و کوتاه می شود:
علی کپل .

کپ ولپ: پست و بلند و دارای فرازونشیب .
این اصطلاح بیشتر در نجاری استعمال
می شود و به چوبهایی که روی آن
صاف و صیقلی نیست و فرورفتگی ها و
برجستگیها و ناهمواریهای کوچک (نه
از نوع کاس و سینه) دارد اطلاق می شود.

کپه: به ضم اول، توده .

کپه: در لهجه اصفهان به معنی سالک است .

کپه: به فتح اول، ظرفی است که از حصیر و
سافه گندم یا چوب ساخته می شده
است. یکی از لوازم بنایی که در آن
گل می ریزند و به دست بنا می دهند.
نیز هر يك از کفه های ترازو را گویند.
کپه دوز: به فتح اول، کنایه از بچه باز است.

کپه کردن: به ضم اول، توده کردن، انباشتن
چیزی بر روی یکدیگر و به صورت
تل در آوردن آن .

کپه گذاشتن: به فتح اول، کنایه از
خوابیدن است بالحن تحقیر.

کپه مرگ گذاشتن: رک، کپه گذاشتن.
درین ترکیب تحقیر و استخفاف بیشتر
است و صورت اهانت و دشنام دارد .
گاه نیز اشخاص از روی غضب و اوقات
تلخی این لفظ را در باره خود استعمال
و از خوابیدن خود بدان تعبیر
می کنند .

کپیدن: خوابیدن (بالحن توهین و تحقیر)
کترم: به ضم اول و دروم و سوم به معنی بند شدن

وورقه ای از چرك و کثافت که بر-
روی پوست بندد، یا رویه ای که بر روی
زخم بسته شود و آنرا «سله» گویند.
کبره بستن: جمع شدن چرك و کثافت
و بسته شدن آن به نحو نمایان بر
روی پوست بدن: فلانکس دست و پایش
کبره بسته.

کبکش خروس خواندن: حال خوش داشتن
سردماغ بودن، توفیق یافتن در کار
و ترفی سریع و بی سابقه کردن: حالا
که کبک فلانی خروس می خواند .

کبلایی (کبلای): مخفف کربلایی است. در
روزنامه صور اسرافیل در صدر مشروطیت
شعری با ردیف آکبلای (آقا
کربلایی) چاپ شده بود که گویا
علامه فقید دهخدا آنرا سروده بود .

کپ: به ضم اول، قرابه، شیشه ته پهن و
دهان باریک که در آن شراب و سرکه
و سرکنگبین و نظایر آن ریزند .

کپ آمدن مرغ:

کپره (گوره): ظاهراً به همان معنی کبره
است. رک، کبره .

کپک (کفک): به فتح اول و دوم، نوعی قارچ
است سفید یا سبز یا زرد رنگ که روی
مایعات غذایی مانند آب لیمو و آب
غوره یا چیزهایی نظیر رب انار و رب
کوجه فرنگی و حتی روی نان رشد
می کند و سطح آنرا فرامی گیرد و
آنرا فاسد می کند. غالب این نوع
قارچها سمی و فاسد کننده است و طعم
ماده غذایی را برمی گرداند و آنرا
خراب می کند .

کپل (کفل): به دو فتح، سرین، لنبر .

عوارض گوناگون از دست داده باشد .
کتو: به دو فتح ، یکی از ناخوشیهای الاغ
است .

کت و کلفت: کت از مترادفات کلفت است و
برای تأکید آن به کار می رود . گاه نیز
از این لفظ (مانند لفظ کلفت) معنی
مجازی آنرا اراده می کنند و آنرا به
اشخاص برجسته و بزرگ و متعین و
متشخص و صاحب نفوذ می گویند .
کت و گول: شانه ، کت ، دوش ، وقتی به خانه
رسیدم بچها از کت و گولم بالا
رفتند .

کته: نوعی خوراک است که از برنج ساده
سازند . برنج آب پز که آب آنرا نیز
نکشند . درمازندران ورشت در کته
کمتر روغن می ریزند (یا اصلاً
نمی ریزند) ولی در تهران روغن
یز در آن می ریزند .

کج بخت: بدبخت ، بینوا ، سیه روز .
کجتابی گردن: بدقلقی ، بد رفتاری ، بهانه
جویی ، اذیت و آزار کردن .

کج کاری: یکی از شعب نجاری است که در
آن بیشتر کارها به شکل مستقیم نیست
و مثلاً پایه های میز یا مبل را کج و
منحنی می سازند .

کجک: ظاهراً آلتی بوده است که با آن دهل
می زده اند :

کجک با دهل فتنه بنیاد کرد
دهل دست بر سر زدوداد کرد
کجکی: غیر مستقیم ، به صورت کج و موج
فید کیفیت است .

کج معج (گزمز): معج از توابع کج و به همان
معنی است و کج معج ترکیبی نظیر کج

و ساکن شدن و درجایی ماندن است:
به هر زبانی بود و این بچه راسه روز
در منزل خودمان کترم کردیم . ای -
خدا خراب کن داین بندر عباس که منو
ششماه روز کار کترم کرد (چوبک -
چرا دریا طوفانی شده بود) .

کترم کردن: به ضم اول و دوم و چهارم ،
ناخوش و ناتوان و بستری بودن .

کتره ای: بیخودی ، بی پایه ، باطل و بی معنی
و دروغ و بی اساس . بعضی این لفظ را با
کاف فارسی و به ضم اول (کتره ای)
تلفظ می کنند .

کتره پتره: بیخود و بی اساس ، حرف بی -
معنی و بی پایه .

کتری: به کسر اول ، نوعی ظرف لوله دار است
شبه قوری و قدری از آن بزرگتر که
برای گرم کردن و جوشانیدن آب
به کار می رود .

کتک: زدن ، ضرب ، کسی را با ضربه
آزردن .

کتک خورد: طاقت و تاب و توان تحمل کتک:
حسنی کتک خورش خیلی خوب است .

کتک خوردن: مضروب شدن ، تشبیه بدنی
شدن . گاه نیز مجازاً به معنی مورد
اهانت قرار گرفتن ، شرمنده شدن ،
و حتی کشته دادن در بازی نرد و
شطرنج و نظایر آن استعمال می شود .

کتک زدن: مضروب کردن .
کتک کاری: نزاع و زد و خورد .

کت مکوری: صفت چشم است و آن چشمی را
گویند که علیل و ناراحت و معیوب
باشد و شکل طبیعی خود را بر اثر

گفت : نشود بزبه کد کدی فربه .
کذایی : به معنی چنانی است و معمولاً برای
معرفه کردن اسمها استعمال می شود .
دیروز آن کت و شلوار کذایی را
پوشیدم و به گردش رفتم . به چیز
عجیب و غریب و خارق العاده و غیر
معمولی نیز اطلاق می شود .

گر : به ضم مقداری همین از آبت که به
ملاقات نجاست نجسی نمی شود و آن به
میزان مکعبی است که هر یک از
اضلاع آن سه وجب ونیم باشد .

گر : به کسر اول و تشدید ثانی قید است و
معنی شدت را می رساند و معمولاً برای
فعل خندیدن می آید .

گر : به فتح اول، علاوه بر معنی اصلی مخفف
نوکر است : بابا کریم (نوکر تیم) .
کراته : به فتح اول در لجه شوشتر به معنی
وشواری و مشکلی است که در کار پیش
آید . اگر کاری دارای مشکلات
بسیار باشد هر یک از آنها را یک
کراته گویند .

کرایه اش کردن : ارزش داشتن، قابل بودن :
هر چه فکر کردم دیدم کرایه اش
نمی کند که از اینجا به شمیران بروم
و فلان چیز را که جا مانده است بیاورم .
در ادبیات این ترکیب به صورت
«کرا کردن» مستعمل است . خواجه
حافظ فرموده :

مکدرست دل، آتش به خرفه خواهم زد
بیا بین که کرا می کند تماشایی
مصرع دوم یعنی تماشا کردن کرایه اش
می کند، ارزش تماشا دارد .

و کوله است . ملك الشعراى بهار
گوید :

بنگر بدان درخش کز ابر کبود و قام
بر جست و روی ابر به ناخن همی شنود
چون کودکی دلیر که باخامه ای طلا
کز مژ خطی کشد به یکی لوحه کبود
کج و کوله : رك ، کج مج .

کجی : به ضم اول ، خسر مهره ، مهره های
آبی رنگ سفالین که بر گردن خر
آویزند .

کچل : کسی که به کچلی دوچار شده و
مویش ریخته باشد . مجازاً به بعضی
میوه ها (مانند طالبی و خربزه) که
باید روی پوستشان خشن باشد در
صورتی که پوست صاف و بی پست و
بلندی داشته باشند گفته می شود .

کچلک بازی در آوردن : کر به رقصا نیدن،
اطوار در آوردن، اذیت و آزار کردن،
بهانه جویی و سروصدا و افتضاح راه
انداختن .

کچول : در زبان عوام صورتی دیگر
است از کچل . اما در لغت به معنی
«جنبانیدن جفته و سرین باشد به
هنگام رقصیدن» (برهان) .

کچول کردن : قردادن ، جنبانیدن سرین .
درین ترکیب کچول مخفف «کچول»
است .

کچه در آوردن : در شیراز به معنی دهن کجی
کردن به تمسخر و تقلید کسی است .
کج خندیدن : هر هر خندیدن .

کدکد : صدایی است که برای فراخواندن
بز و گوسفند بر آورند . این بمین

گرگر: به کسر کاف ، به معنی شدت خنده است: گرگر خندیدن.

گرگر: به ضم کاف، نوعی پارچه است که معمولاً از آن پرده می‌سازند.

گرگر کردن: به کسر کاف اول و دوم، خندیدن به شدت .

گرگره: نوعی پنجره و دراست که آنرا به زبان فرانسوی Jalousie گویند.

گرم: هوس و میل مفرط : فلانی گرم قمار دارد. نیز: لجاج و عناد: گرم خواهر شوهری .

گرم خوردن (...دندان): فاسد شدن و پوسیدن آن .

گرم داشتن: آزار داشتن، علاقه به مردم آزاری، بی‌سبب کسی را اذیت کردن.

گرم ریختن: آزار کردن ، اذیت کردن.

گرم ریزی کردن: رك ، گرم ریختن

گرمك: نوعی انگل است به صورت گرمهای ریز و سفید رنگ که در روده بزرگ رشد می‌کند و در مقعد خارش شدید ایجاد می‌کند. این انگل را به فرانسوی Oxiure گویند .

گرم کار: کار کشته ، کسی که وارد به کاری است و در عین حال بدان علاقه مند است و با صمیمیت کار می‌کند .

گرمك شدن: مبتلا شدن به گرمك.

گرم کشی کردن: گرم ریختن، مردم آزاری کردن، برای اقناع هوس خود به کاری دست زدن .

گرمکی: آدم اطواری ، کسی که هوسناک باشد و نسبت به کاری علاقه وافر داشته باشد.

گرباس محله: کنایه از گورستان است .
گربه: به ضم اول پیر و شاداب : اسفناج گربه ، جعفری گربه .

گرت: به فتح اول ، به معنی کرد است و آن قسمتی، برشی است از زمین که به وسیله بستن مرز از زمینهای دیگر جدا می‌شود. برای کشت کردن صیفی و سبزیهای گوناگون نخست زمین را گرت بندی می‌کنند و سپس در آن سبزیهای گوناگون می‌کارند ، یکی دیگر از علل گرت بستن آنست که آب دادن زمین به آسانی و راحتی صورت گیرد .

گرچ شدن (... مرغ): حالتی است که در مرغ پدید می‌آید و از تخم می‌رود و به نشستن و خوابیدن متمایل می‌شود . در چنین موقعی است که می‌توان مرغ را «خواباند» و برای جوجه کشی تخم به زبروی گذاشت .

گرچ نشستن: رك، گرچ شدن .

گرخ شدن (گرخت شدن) دست و پا: بی‌حس شدن اعضاء بر اثر خواب رفتن یا حملهٔ مرض یا علل دیگر .

گرخلا:

گردن: کنایه از مباشرت و عمل موافقه است .

گرقلی خواندن: لغز خواندن ، چیزی هم طلبکار بودن : کوزه را شکستی حالا برای من گرقلی هم می‌خوانی؟! این لفظ ظاهر آ کر اغلی (کور اغلی) بوده است که نام آوازی ترکی است .

گرك انداختن (... صحبت): گل کردن گفتگو، گرم شدن بازار بحث .

گره زدن: به کسر اول و تشدید دوم، کر کر خندیدن.

گره گردن: به ضم اول و تشدید ثانی، زیاد شدن چیزی، از قبیل بردن در قمار و زیاد شدن پول و مانند آن .

گره به کیر مالیدن: تملق گفتن، چاپلوسی کردن (بالحن تحقیر و توهین شدید) .
گری به خنده زدن (زیر خنده زدن، زدن زیر خنده): رك، کر کر کردن، گره زدن :

گریلی خواندن: رك، کر قلی خواندن .
کز گردن: به کسر اول، افسرده و مغموم به گوشه بی نشستن.

کز و مژ: رك، کچ مع .
کس باز: جنده باز، خانم باز .
کس پاره: دشنامی است که به زنان دهند و اگر لفظ خواهر یا مادر وزن نیز بر آن مزید شوند فحشی است درخور مردان .

کس پیرزن: چیزهای پلاسیده و پرچین و چروک را بدان مانند کنند.

کس ترگی: صفتی است به معنی بی وجه و ناسمعقول . چرا بهانه کس ترگی می گیری !؟

کس تغار: دشنامی است زنانه که بیشتر لحن مزاح دارد .

کس خرقه (عبدالله...): به معنی کس خر گذار و کنایه از آدم هالو و صاف و ساده و ابله است .

کس خل: آدم دیوانه و مجبول و سفیه .

کس خور: رك، کسی باز

کس دریده (... زن، خواهر، مادر):

گرم گذاشتن: فاسد شدن گوشت و اغذیه یا جراحت روی بدن و پیدا شدن گرم در آنها.

گرمو: میوه یا خشکباری که گرفتار انگل شده باشد: سبب گرمو، طالبی گرمو .
گر نشستن: به ضم اول، به معنی بالا کشیدن و خوردن حق و حساب و طلب دیگران است: فلانکس سه هزار تومان پول ما را کر نشست .

گروچ گروچ: اسم صوت است و صدایی را که از جویدن چیزهای خشک و صدا دار بر آید می رساند: این بچه دارد گروچ گروچ قندمی جود.

گروخیدن: ظاهراً به همان معنی گروچ گروچ کردن است.

گرو کر: به کسر کاف، رك کر کر . علاوه بر آن به معنی گذرایدن کاریازندگی به صورت آرام و کم فعالیت و باری بهر جهت نیز استعمال می شود . فعلاً تجارتخانه کرو کری می کند .

گرو کر کردن: آرام آرام و آهسته کاری را انجام دادن و زنگی را گذرایدن. از کسی می پرسند با این بازار کساد چه می کنی؟ جواب می دهد: ای کرو کری می کنیم.

گره: به ضم اول و تشدید ثانی، نتاج حیوانات است: گره خر، گره شتر، گره اسب، در قمار بازی به معنی پولی است که پس از باختن بانک به دنبال آن می گذارند: این دو تومان گره بانک است .

گره: به کسر اول و تشدید ثانی به معنی کرو کر است .

کس و ناکس : مردم به طور کلی ، اشخاص بدو خوب : آدم رویش نمی شود که دستش را پیش هر کس و ناکس دراز کند .

کش : نوار لاستیکی قابل ارتجاع اعم از آنکه در پارچه بافته شده یا به صورت لاستیک خالص باشد .

کش : دفعه و مرتبه ، بار . بیشتر در مورد عمل مباشرت به کار می رود : فلانکس دیشب سه کش رفت . البته در دیگر موارد نیز به ندرت استعمال می شود .

کشاله (... ران) : بیخ ران ، جایی که پایه تنه وصل می شود .

کشاله رفتن : به طور خزیده روی زمین راه رفتن ، خود را روی زمین کشیدن ، عضلات و دست و پاهای خود را کشیدن .

کشاله کردن : خود را به سویی کشیدن ، به طرفی خزیدن .

کش آمدن : ادامه یافتن و دنباله پیدا کردن کاری ، کشیده شدن چیزی از قبیل لاستیک و سایر چیزهای قابل ارتجاع .

کش پیدا کردن : کشیده شدن ، ادامه یافتن و دنباله پیدا کردن کار .

کش تیار شدن : مذاکره کردن با کسی و اصرار ورزیدن برای قانع کردن او در صورتی که این اصرار و مذاکره به نتیجه نرسد : دیروز کش تیار این بچه شدم که از خانه بیرون نرود ، آخرش قبول نکرد .

کش دادن (... کار) : کاری را لغت دادن و آن را طولانی کردن .

دشنام است .

کس دماغ : به کسانی گویند که بینی پهن و زشت داشته باشند ، یا کسی که بر روی پره بینی وی چاکی پدید آمده و او را زشت کرده باشد .

کس رقیه (آب...) چیزشل و آبکی را به این ترکیب تشبیه می کنند .

کس شعره : حرفهای مهمل و بی معنی و چرت و پرت ، عذر بدتر از گناه ، شمر بند تنبانی .

کسر گذاشتن : کم گذاشتن .

کش گذاشتن : گاییدن ، مباشرت .

کس قاطری (کلاه...) : نوعی کلاه پوستی است که بالای آن باریک و فرورفته است .

کس کش : فواد ، دلال محبت .

کس کشی : فوادی ، دلالی محبت .

کس کنیزی :

کس گربه : مهره بی است که گویا از بقایای جانوران دریایی و نرم تنان به دست آید و آنرا در جزئی نظر قربانی برای جلوگیری از چشم زدن به کودکان می آویزند .

کس لیس : رک ، کس خور ، کس باز .

کس مشنگ : کس خل ، ابله ، بی شعور .

کس مصب : نوعی دشنام و مصطلح اهل کیلانست .

کسو : زن بدکاره و ددری ، اعم از آنکه نجیب نماوتک پران باشد یا روسبی و کسیکه ازین راه زندگی می کند .

کس و کار : ترکیبی است نظیر فك و فامیل ، قوم و خویش ، دوستان و آشنایان ، کسانی که در زندگی شخص واردند و به نحوی بدو وزندگیش علاقه دارند .

کشدار: طولانی، کشیده، چیزی که کش
بیاید: کار کشدار، شعر کشدار که
نمونه آن اینست:

علما جمله تلامیذمنند

بروید از همه شان به...هرسید

که باید برای رعایت وزن (ب) را
بیش از حد معمول کشید.

کش رفتن: دزدیدن، یواشکی چیزی را
برداشتن. معمولاً به دزدبهای کوچک
و مختصر (و غالباً کودکانه) اطلاق
می‌شود. ملك الشعراء بهار گفت:

کش روی مهره را به طراری

حقه بی مهره جلوه گر سازی

کش دادن: رك، کش دادن.

کشک (یعنی...): در مواردیکه کسی راسر

بدوانند و بدو وعده بی پایه دهند یا

گوشه و کنایه بدوزند این لفظ را

بر زبان می‌آورد و معنی آن اینست

که کنایه طرف یا مقصد اصلی وی را

دریافته است. وقتی برای امتحان

مرحوم بهار چهار کلمه رازقی، سیکار

لاله و کشک را برگزیدند که آنها را

دریک رباعی بگنجاند. وی این

رباعی را به بدیهه سرود:

ای برده گل رازقی از روی تورشک

در چهره مه زدود سیکار تواشک

گفتم که چو لاله داغدارست دلم

گفتی که دهم کام دلت، یعنی کشک!

علاوه بر این کشک به معنی چیز

بیهوده و بی معنی و موهوم یا بی

اساس مستعمل است: صحبت‌های فلائکس

باخانه خریدن یا کار گرفتن او کشک

است.

کشک‌سایی: ظرفی است سفالین و لعاب
دار، شبیه به تقاری کم عمق و دهان
کشاده، با لعابی زبر و خشن که
در آن کشک ساینند و برای همین
کار ساخته می‌شود.

کشک سایدن: کار بی اهمیت و بیهوده

کردن، وقتی که کسی خود را در

کاری داخل می‌کند یا بیهوده به اظهار

عقیده و دخالت در امری می‌پردازد

برای نشانیدن او در سر جای خویش

بدو گویند:

بسرو کشکت را بساب. یعنی سرت

به کار خودت باشد و دخالت در کار

هایی که بتو مربوط نیست یا برای

سرت کشاد است مکن!

کشکی: بی پایه، بیهوده و بی اساس:

حرف کشکی، کار کشکی.

کشم: رسم و عادت و سنت (فرانسوی:

Tradition).

کشو: جعبه‌بی که در داخل میز یا قفسه

است و آنرا بیرون می‌آورند و دو

باره به جای خود باز می‌گردانند.

چفت‌های پشت در که گاه در میان

ضخامت باهوی در نصب می‌شود.

(کشو مغزی) و گاه آنرا به پشت

در قسمت بالا و پایین می‌کوبند

(کشو پشتی) و با بالا بردن آن،

در را به چهارچوب اتصال می‌دهند

و باز کردن در جز با کشودن کشو یا

کندن و شکستن آن ناممکن است.

خلاصه بسیار چیزها را که در آن

معنی بعضی انواع مصرف مواد مخدره است مانند کشیدن هرئین که به وسیله استنشاق و فرو بردن نفس از راه بینی صورت می گیرد .

کشیدن : بیرون آوردن طعام از دیک و ظرف غذا و گذاشتن آن در سینی و بشقاب : پلو کشیدن ، آبکوش کشیدن شام کشیدن .

کشیدن : توزین ، وزن کردن .

کشیدن : تحمل کردن، درد کشیدن ، ناز کشیدن و ...

کشیدن : برداشتن و انتخاب یک یا چند ورق بازی از میان دسته آن .

کشیده : سیلی ، چک .

کشیک : پاس داشتن ، مراقب بودن .

کشیک دادن : به نوبت در جایی یا از کسی یا چیزی پاسداری و مراقبت کردن .

کشیک کشیدن : مراقب کسی یا چیزی یا جایی بودن .

کف : جوش ، حبابهایی از هوا که بر اثر حرارت یا تخمیر یا علل دیگر بر سطح زمین پدید می آید .

گفتار (پیر...) : به پیرزن یا پیر مرد در مقام تحقیر و اهانت گویند .

گفچلیز : کفگیر .

گفچه : نوعی فاشق بزرگ و کفگیر مانند منتهی با سوراخ که برای آشپزی بکار میرود نیز نوعی ماز را که سر آن یهن و شبیه کفچه است (ماز کبرا ، مار عینکی) کفچه مار گویند .

گفر : ناسزا گفتن نسبت به حضرت احدیت .

کشیدن و بالا رفتن و پایین آمدن وجود داشته باشد کشو و کشوی (با یای نسبت) می نامند .

کش و فش : ناز و عشوه ، غنج و دلال ، چم و خم . ایرج گفت در عارفنامه : زنی بگذشت از آنجا با کش و فش مرا عرق النسا آمد به جنبش

کش و قوس (... رفتن) : خمیازه کشیدن ، دست و پارا دراز کردن و کشیدن و بدین ترتیب خستگی در کردن غلت و واغلت زدن در خواب یا بیداری بر اثر خستگی یا بیماری

کش و گوال (... رفتن) : تقریباً به همان معنی کش و قوس رفتن است .

کش و منی : چیزی که خرید و فروش آن با کشیدن و وزن کردن عملی می شود : در تبریز و شیراز حتی پر تقال و خیار هم کش و منی است .

نقطه مقابل فروش کش و منی ، فروش « عددی » یا نکش است : نان نکش نان کش و منی ابن لفظ را « کشیمنی » نیز گویند .

کش و واکش : کشیدن و وا کشیدن ، کشمکش . نیز کش و واکش رفتن به معنی کش و قوس رفتن نیز هست .

کشیدن : ترسیم کردن . شاعر گفت : ای مصور ، صورت یا مرا بر ناز کش چون به نازش می رسی بگذار ، من خود می کشم !

کشیدن : تدخین ، پک زدن ، فلاج بستن ، سیگار کشیدن ، چپق کشیدن ، یزبه

خاتمه دادن به خدمت ایشان است :
دیروز کشفهای نو کرمان را جفت
کردم چون از زیر کار درمی رفت .
کفش جفت گن : کنایه از آدم متملق و
چاپلوس است که برای حصول مقصود
خود به هر خواری تن درمی دهد .

کفشدار : کسی که در بقال متبیر که کفش
زائران را در برابر دریافت دستمزدی
مختصر نگاهداری می کند .

کفشداری : مزد نگاهداری کفش . شغل
کفشدار را نیز گویند .

کفشدوز : حشره‌یی کوچک از تیره قلابان
که بیشتر در انگور یا قونی دیده
می شود و آنرا پینه دوز نیز گویند .

کفش را زدن : گرفتن کف روی مایع
جوشان . وقتی کسی خیلی عصبانی شود
هارت و پورت کند ، بدو گویند کفش
را بز سرنره ! نظیر : جوش مزین
شیرت خشک می شود !

کفشک : مصغر کفش است . وقتی بخواهند
بگویند حرفی بیجهت به کسی بر
خورده است گویند : مگر چطور شده
است ؟ به کفش شما گفتم کفشک ؟
نظیر : به اسب شاه گفتند یا بو .

کفش گن (... اتاق) : صف نمال ، پای ماچان ،
نزدیکترین نقطه اتاق به در ورود و
خروج ، آنجا که کفش را از پای
در می آورند .

کف کردن : پیدا شدن کف در روی مایع
کف گرگی : نوعی حرکت دفاعی است در
برابر حمله خصم ، و آن چنانست که
چون کسی به انسان حمله کرد ، با

نیز در مقام طعنه و تعرض وقتی کسی
سخن دیگری را بیش از حد بد و
ناسزا تصور کند و آنرا بر خورنده
تلقی کند بدو گویند : مگر کفر
گفتم !

کفران نعمت کردن : ناسپاسی کردن ،
ناشکری .

کفرش بالا آمدن : سخت عصبانی و خشکین
شدن و ناسزا گفتن .

کفر رفتن : به معنی کسر رفتن است . رگ ،
کسر رفتن .

کفر کسی را بالا آوردن : او را سخت
خشکین و عصبانی کردن .

کفر گفتن : ناسزا گفتن به خداوند . کلمات
مخالف عقیده دینی بر زبان آوردن .

کفری : کسی که کفر می گوید گاهی
به صورت لقب برای اشخاصی که
اظهار نارضایی از آفرینش می کنند
و زبان انتقاد دارند بکار می رود :
شیخ کفری ، کریم کفری ، دکتر
محمد خان کفری و ...

کفری شدن : سخت ناراحت و خشمناک
شدن ؛ نظیر بالا آمدن کفراست .

کفش جفت شدن (پیش پای کسی) : کنایه
از داشتن کرامت و علوم مقام و درجه
در نزد خداوند است و مردان خدا
را بدین صفت می شناسند : مرحوم
میرزای شیرازی کفش پیش پایش
جفت می شد .

کفش جفت کردن (... کسی را ...) : کنایه
از بیرون کردن مستخدم یا کارگر و

معنی بدان پیوندمی یابد و جمله را منفی می کند به طوریکه گوینده و شنونده هر دو می دانند که جواب سؤال و در نتیجه اصل مطلب منفی است .

كك (كك و مك): تیره رنگ شدن نقاط کوچک پوست که بیشتر بر روی پوست صورت (و گاه روی پوست بدن) اتفاق می افتد و چهره و پوست رازش و بد نما می کند. قدام این عارضه را ناشی از خوردن خوراکیهای نامناسب می پنداشته اند . كك مك بیشتر در روی پوستهای سفید و سرخ و سفید و آب و رنگ دار حادث می شود و افراد سبزه و تیره رنگ کمتر بدان مبتلا می شوند .

كل: بضم اول ، کوناه ، کند ، دم بریده چیزی که کوتاهی بی تناسبی داشته باشد : مرغ كل چاقوی كل (چاقو كله) .

كل: بفتح ، مخفف کربلایی است : كل عباس . گاه نیز ممکن است مخفف کلمه عربی کلب (= سگ) باشد چه در وره صفوی اسمهایی نظیر کلبعلی خان (= کلبعلی ، سگعلی) رواج داشته است و شاه عباس خود را «کلب آستان علی» می نامید . بنابراین این کلماتی مانند کلبحسن (= کلبسن) و کلبحسن (= کلبسن) ممکن است همان کلبحسن و کلبحسن باشد گو اینکه در همین صورت نیز می توان آنها را مخفف «کربلایی» گرفت .

قسمت نزدیک به مع از کف دست به پیشانی او کوبند. این ضربه بیشتر در حمله و نزاع کودکان به کار می رود و معمولاً آنرا با فعل «زدن» صرف می کنند : کف گرگی زدن .
كفلمه گردن: چیزی را در کف دست گذاشتن و به دهان ریختن. فلانكس روزی شش بخودترباك كفلمه می کند (یعنی در کف دستش خرد کرده به دهان می ریزد و می بلعد) .

ككتی : رك ، كاكتی (؟)
كك توی تنبان افتادن : کنایه از ناراحت و مضطرب شدن است بر اثر وقوع حادثه . بی یا افتادن بر که و گزگی از انسان به دست دشمنانش : وقتی فلانكس دید من از قضیه خبر دارم كك توی تنبانش افتاد ، وقتی فلان دولت روی کار آمد تمام دزدها كك توی تنبانشان افتاد .
ككش نگزیدن: متأثر نشدن ، نداشتن کوچکترین ناراحتی از امری که قاعده باید آدمی را تحت تأثیر قرار دهد : يكساعت فلانكس را سرزنش كردم و كارهای بدش را شرح دادم اما او ككش نگزید . این ترکیب بیشتر به همین صورت منفی استعمال می شود و کمتر ممکن است بگویند فلانكس ككش گزید و از آن معنی «متأثر شدن» را اراده کنند مگر آنکه جمله به صورت استفهام انکاری باشد . وقتی بابای حسن مردخیال می کنی ككش گزید؟ در چنین موردی نیز در حقیقت جواب منفی این جمله سؤالی از نظر

کلاته : ظاهرأ بمعنی نشیمن است .
کلاته نشین : همان کلاته است . این
لفظ و لفظ بالا (کلاته) به معنی
نشیمن و نشیمنگاه و مقعد در کتاب
های قصه و افسانه بسیار استعمال می
شود و نقالان و قصه خوانان آنرا
بسیار بر زبان می رانند ، خاصه در
هنگامی که بخواهند عبور شمشیر
پهلوانی را از بدن حریف شرح دهند
از سپر و خود شروع کرده به حلق
و سینه و ناف و از آنجا به کلاته و
و کلاته نشین می رسند و گویند ، يك
وقت دوست و دشمن دیدند که برق
تیغ (مثلاً رستم) از تنگ مرکب
جستن کرد ! در اسکندرنامه داستانی
است که در آن مهتر نسیم یکی از
عیاران دشمن موسوم به مهتر مزدک را
عریان می کند . «مزدک که خود را
عریان دید دیگر نتوانست بایستد...
درس راه آب و گل بسیار بود . نسیم
مشتی گل برداشت و بر گردن او زد .
مزدک از شدت درد خم گردید که بابا
(= نسیم) مشتی گل بر در **کلاته** مزدک
زد که همه مردم در خنده افتادند» .

کلاچ : رکاب (۲)

کلاچه : لقبی است تحقیر آمیز برای
اشخاص کچل : در ترانه بی قدیمی
خوانند :

کچل کچل کلاچه روغن کله پاچه
کچل رفته به اردو برای نصف گردو
کچله را خواب برده گردو را آب برده !
کلاغی : نوعی پارچه است .

کلاف : علاوه بر معنی جاری بمعنی
میله بی از چوب یا آهن و نظایر
آنست که برای نگهداشتن و ثابت
کردن دو چوب یا آهن یادرومانند
آن بدانها نصب و تعبیه شود و این
کار را «کلاف کردن» نامند .

کلافی کردن (گوز ۳۰۰) گرسنگی خوردن ،
بدبختی کشیدن ، سرگردان و وال
و حیران و سردرگم شدن .

کلافه سردرگم : آدم سرگشته و حیران
و بلا تکلیف را بدان مانند کنند .

کلافه شدن ، **گردن** : از کوره در رفتن ، بیش
از حد طاقت کسل یا ناراحت و عصبانی
شدن . به معنی به هم خوردن حال و
خارج شدن از حال طبیعی به مناسبت
گرمای زیاد (در حمام و یادر زیر
آفتاب سوزان و غیره) یا علت های
دیگر هم ممکن است استعمال شود .

کلاه بردار : آدم حقه باز و شیاد و مال مردم
خور ، کسی است که به انحاء مختلف
مال مردم را از ایشان بگیرد .

کلاه برداری : شغل آدم شیاد و کلاه بردار .
کلاه دوز : کسی که کارش ساختن کلاه است .
کلاه دوزی : تهیه و دوختن کلاه .

کلاه سر کسی گذاشتن : کسی را گول زدن و
از چیزی گرفتن یا او را به اغوا و
حیله گری به کاری واداشتن .

کلاه گذاری : رک ، کلاه سر کسی گذاشتن .
کلاه گشاد : حیله و حقه و مکرو فریب
مغبون شدن و فریب خوردن سخت و
شدید : فلانکس کلاه گشادی سر ما
گذاشت .

کلاه مال : کسی که کارش تهیه کلاه نمدی

از پشم و کرک است .

کلاه مالی : شغل کلاه مال .

کلپترة : حرفهای بی معنی و نادریست. این

کلمه در ادبیات نیز استعمال شده

است. انوری در مذمت شعر و شاعری

گوید :

او ترا کی گفت کاین کلپترها را

جمع کن

تا ترا لازم شود چندین شکایت

گستری

کلفت : به ضم اول و سکون ثانی و فتح ثالث

خدمتگازرن، نیز بمعنی عائله و افراد

تحت تکفل شخص در زبان عامه مستعمل

است : من دهر کلفت دارم .

کل قاشوقی :

کلك : نوعی منقل است که از گل سازند

نیز وسیله بی است چوبین که بر روی

آب اندازند و بر آن نشینند و بدان

وسیله از روی آب گذرند .

کلك (دوزو۰۰۰) : حقه ، راست و ریس

مقدمه چینی ، پشت هم اندازی .

کلك جور کردن : مقدمه چیدن ،

راست و ریس واداشتن .

کلك در آوردن : رك . کلك زدن ، کلك

جور کردن. این ترکیب بمعنی سر

و صدا و افتضاح راه انداختن و جنجال

کردن نیز ممکن است استعمال

شود .

کلك زدن : حقه زدن ، کلك جور کردن

نیز بمعنی منحرف شدن زن و رفیق

داشتن و فاسق گرفتن او مورد

استعمال داشته است .

کلك مرغابی : به همان معنی کلك و

کلك زدن است ، منتهی کلك

مرغابی کلکی است که در حقیقت

به ضرر کلك زنده تمام می شود و

علت تسمیه آن اینست که مردم در

کنار استخر یا برکه بی که مرغابیان

در آن شنا می کنند گرد می آیند

و به مرغابی می گویند : « سرت

کهی است ! » و مرغابی سر خود

را در زیر آب می کند . مردم

خیال می کنند که آنان مرغابی

را با سازی داده و به کاری بیهوده

وا داشته اند در صورتیکه مطلب به

عکس است . سر زیر آب کردن

عادت مرغابی است و آنانکه می -

پندارند با گفتن این سخن مرغابی

را مچل خویش کرده اند در حقیقت

خود منتر مرغابی شده اند .

کلك کسی یا چیزی یا کاری را کردن : کاری

را به پایان آوردن . کسی را کشتن

و از بین بردن یا کارش را تمام کردن و

اورا از سر باز کردن ، چیزی را از بین

بردن ...

کلك و پلك (کلك پلك) : پلك (به دو فتح)

از توابع کلك و به همان معنی است .

کلك و کلك :

کلکی : بیخودی ، بر اساس ، دروغین ،

کشکی ، الکی .

کلك کوری : به فتح و سکون دوم و

کسر سوم آدمی که چشمش معیوب

و نیمه کور باشد و از شکل طبیعی

مراسم ، کلوخ اندازان (= کلوخ اندازون) نامیده می‌شود .

كلوك : به كسر اول و اشباع واو قسمتی است معادل يك هشتم آجر . نیم يك آجر را نیمه (به تشدید سیم) و ربع آن (نصف نیمه) را چار که و يك هشتم آن (نصف چار که) را كلوك نامند .

كل و كل گردن : ور رفتن ، كلنجار رفتن ، با کسی در مقام مقابله و معارضه بودن .

كل و کوتاه : رك ، كل (به ضم اول) . کوتاه مترادف كل است .

كلون : به ضم اول ، چفت و بست پشت در .

كله : به همان معنی كل است با این تفاوت که های آخر آن اداتی است برای نشان دادن عهد ذهنی یا نسبت یا معرفه بودن آن مانند : چاقو كله ، آن چاقو كله را بردار بیاور! **كله** : به فتح اول و تشدید ثانی ، سر ، رأس و آغاز هر چیز ، اول هر وقت .

كله سر = فرق سر ، كله صبح = اول صبح ، كله سحر = اول سحر ، كله كوه = رأس رقله كوه ، كله پشت بام = سر پشت بام : ایسرج میرزا گفت :

كله پوست نهم كله سر مشدی وار پیش مشدیها خود را پروهادار کنم **كله** به كله زدن : جنگیدن ، مبارزه کردن ، كلنجار رفتن ، مقابله کردن

چشم سالم خارج شده باشد ، شاعر گوید :

گفتند به من که حوری تو دیدیم که کلمکوری تو

كلنجار : ناز و غمزه (؟)

كلنجار رفتن : سرو کله زدن ، ور رفتن با چیزی یا کسی ، دست به یقه شدن ، گلاویز شدن ، درگیر شدن با کسی (به صورت بحث یا زد و خورد و غیره) : این آدم خیلی ارقه است . تونمی توانی با او كلنجار بروی ، یا : كلنجار رفتن با یکمشت بنا و عمله کار حضرت فیل است .

كلوا : در لهجه اصفهان به معنی بندزدن چینی و همانست که در خراسان آنرا «ورش زدن» گویند .

كلوچه : نوعی نان شیرینی است .

كلوخ انداز : کسی که سنگ و کلوخ پرتاب کند . سعدی گفت :

چو کردی با كلوخ انداز پیکار سر خود را به نادانی شکستی

و ضرب المثلی گوید : كلوخ انداز را پاداش سنگ است .

كلوخ اندازان : داد عیش و عشرت دادن در روزهای قبل از ماه رمضان یا ماه محرم و نظایر آن . در دو سه روز پیش از محرم یا رمضان بعضی مردم به حد افراط مشروب می‌خورند و به عیاشی می‌پردازند و در ماه بعد یکسره این قبیل اعمال را ترك می‌گویند . این کار ، و این

منش . کسی که از جهتی نسبت به دیگران برتری و تفوق دارد . در این صفت گاهی کمی تحقیر و تمسخر و توهین نیز وجود دارد و به هر حال هرگز خوشبینی نسبت به این طبقات از آن مفهوم نمی‌شود .

کله‌مازویی .

کله‌معلق زدن : معلق زدن ، سر را به زمین گذاشتن و پارا بالا آوردن و غلطیدن از سوی به سوی دیگر :

کله‌ملاق : به ضم میم ، همان کله معلق است .

کل و گل کردن : و در رفتن . کلنجار رفتن ، در برابر کسی که از لحاظ نیرومندی نسبت به انسان برتری دارد مقاومت ورزیدن و پایداری کردن .

کم : به ضم اول ، در لهجه شیرازی ولری و غیره به معنی شکم است .

کماج (نان ۰۰۰) : نوعی نان است .

کماج‌دان : ظرفی است مسینو دسته دار که ته آن فرو رفته و دهانه آن تنگتر از تهش است .

کمانه : اصلاً به معنی مانند کمان است و لقب بعضی افزارهاست مانند مته کمانه ، مته‌یی که مانند کمان است . نیز به معنی برخورد چیزی سریع (تیر ، گلوله) به مانع و بازگشت آن به صورت قوسی است : گلوله به سنگ خورد و کمانه کرد .

کمانه زدن : ظاهراً به همان معنی کمانه کردن است . رك ، کمانه کردن .

دست و پنجه نرم کردن :
امیرارسلان ده سال است که کله به کله نره دیوان قاف می‌زند .
کله پا : آدمی که حالش به هم خورده و از حال طبیعی خارج شده و در حقیقت سرش را به جای پایش گذاشته باشد .

کله پا شدن : بیخود شدن ، از حال رفتن به هم خوردن حال ، خارج شدن از حال طبیعی .

کله‌خور : آدم جاهل و یکدنده و مستبد به رأی ، کسی که نمی‌توان روی حرفش حرف زد .

کله‌دار : آدم مدبر و تیز هوش و فطن و سریع الانتقال و با ذوق و ادراک .

کله‌گلو : کچل ، کسی که سرش موند داشته باشد . اعم از آنکه سرش ریخته یا سرش را تراشیده باشند (بیشتر به کسی که سرش را تراشیده اند گفته می‌شود) .

کله‌گردن : چیزی را از طرف سربه سوی متقابل کردن .

کله‌گنجشکی : گوشت کوبیده است که آنرا ریز ریز گلوله کنند و بایباز درآمیزند و در روغن سرخ کنند و سپس در آب بجوشانند . این غذا را گاه به صورت مستقل (با آبش) می‌خورند و گاه آنرا در خورش می‌ریزند و به پلو های مختلف (آلبالو پلو ، لوبیا پلو) می‌زنند و آنرا کوفته ریزه نیز گویند .

کله‌گنده : آدم متعین و مشخص و اعیان

آن است .
گمزدون : نماز خواندن ، عبادت کردن
بالحن تحقیر و اعتراض و تمسخر
یا تخفیف : این بجها نمی گذارند
آدم این دور کعت نماز را کمرش
بزند . عوض اینکه هر نماز کمرت
بزنی ، مال مردم را بالامکش !
نیز نوعی نفرین و دشنام است : این
نماز خواندن کمرت بزند .
گمرکش : وسط راه ، نیز قسمتی از چهار
چوب دراست که بالای در و زیر
کلاه و بالای آستانه قرار گرفته
است (چهار چوب در معمولادارای
چهار جزء است : دو جزء عمودی که
آنها رالنک چهارچوب گویند ، و
دو جزء افقی که زیرین را آستانه
(آسونه) و برین را کلاه (کلا) نامند
اما گاهی يك جزء افقی دیگر در
سمت بالای چهار چوب قرار می
گیرد ، که قسمت فوقانی در پشت
آن می افتد و بالای آن قسمتی است
که آنرا کتیبه می نامند . این جزء
عرضی و فوقانی چهارچوب را که به
فاصله کمی در زیر کلاه قرار گرفته
است کمرکش می نامند .
گمرو : خجالتی ، محجوب .
گمري شدن : بسیار خسته و فرسوده شدن .
گمسو : کم نور ، کم دید ، صفت
چشم است .
کم گردن : نقصان دادن ، پایین آوردن
میزان مصرف چیزی ، تقلیل مخارج .

کمانه کردن : بر خوردن تیر و کلوله
و چیزهای سریع السیر به مانع و
بازگشت کردن یا تغییر مسیردادن
آن .
کم بده : کم فروش .
کمبوزه : رك ، کمبوزه .
کمبوزه : خربزه کال و نارس ، نوعی
خربزه کوچک و جره که چندان
شیرین هم نمی شود و خربزه ها و
طالبی های بزرگ اما کال و بیمزه
را به کمبوزه تشبیه می کنند .
کمبیزه : رك ، کمبوزه .
کمچه : ظاهراً تحریفی است از چمچه
به معنی قاشق بزرگ و چیزهای مانند
آن . نیز نام یکی از افزارهای بنایی
است که بنا با آن گل (و غالباً چیز
های تندوتیز و مضر برای دست مانند
سیمان و آهک و ساروج) را برداشته
روی کار می ریزند .
کمخته : سله روی زخم ، رویه سفت شده
زخم و جراحت ، طبقه یی از چرك و
کثافت که روی پوست بدن بسته
می شود . این کلمه با فعل بستن
استعمال می شود : دست و پای
فلانکس از بس حمام نرفته کمخته
بسته است . این کلمه به ضم اول و
دوم و سکون سوم و کسر چهارم
خوانده می شود .
کم دید : کم سو ، کم نور : چشم کم دید
شده است .
کمر (کوه و...) : به معنی کوه و مترادف

که در کنار آب به فضای حاجت می‌نشسته‌اند و این امر بیشتر از جهت سهولت تطهیر بعدی بوده است بی آنکه به عواقب وخیم چنین عملی توجه کنند و از آلوده شدن آب جاری به انواع اقسام میکروبها و اشاعهٔ امراض عفونی واگیر بیندیشند! این ترکیب گاهی نیز به معنی حقیقی و اصلی خود در ادبیات و هم در زبان عامه استعمال می‌شود .

کنار آب رفتن : مستراح رفتن ، قضای حاجت کردن .

کنار آمدن (... یا کسی) : توافق کردن ، گذشت کردن ، قائل شدن تسهیلاتی برای توافق با طرف و در نظر گرفتن امکانات و نظرات او .

کناره : سواحل دریای خزر (راه کناره) نوعی قالی بلند و کم عرض که در دو طرف فرش عربیتر دیگری موسوم به میانه افکنده می‌شده است . این نوع فرش (میانه و کناره) در قدیم بیشتر مستعمل بوده و معمولاً تالارها و اتاقهای پذیرایی را با میانه قالی و کناره قالی مفروش می‌کرده‌اند . امروز این رسم متروک شده اما هنوز کناره بافته می‌شود و آنرا برای فرش کردن دالانها و سرسراها و پله‌ها به کار می‌برند .

کناره گرد : به فتح کاف فارسی ، کسی که در کارها دخالت نمی‌کند. آدم بیکاره و بیمصرفی که در موقع خوردن و

کم کمک : به فتح ، به همان معنی کم کم است، منتهی در آن نوعی تفنن و غیر محسوس بودن نهفته است. کم کم به طوری که احساس نشود .

کمکی : به ضم اول ، کمک است با یای نسبت ، کسی که برای کمک در کاری دعوت می‌شود : شو فروشاگرد شو فر کمکی .

کم گذاشتن : کسر کردن ، طلبی را با میل یا برخلاف میل کسی وصول کردن و آنرا در برابر مطالبات و حقوق وی مستهلک ساختن . صائب تبریزی گفت :

از دانش آنچه داد، کم رزق می‌نهد
چون آسمان درست حسابی ندید کسی!
کم محلی : بی‌اعتنایی کردن به کسی. محل نگذاشتن به او .

کمیسر : کلانتر، رئیس کلانتری .
کمیسری : کلانتری . این دو لفظ از زبان فرانسوی گرفته شده اما تلفظ آن به کلی تغییر کرده است و در فارسی به ضم اول و فتح دوم و سکون سوم و فتح چهارم تلفظ می‌شد. امروز دیگر به جای این دو لفظ کلانتر و کلانتری را به کار می‌برند.

کمی کمی : نوعی رقص خاص شیرازیان است که در آن قسمت پایین بدن را می‌جنبانند .

کنار آب : کنایه از مستراح است. ظاهراً علت انتخاب این ترکیب برای این معنی آن بوده است که مردم (و بیشتر مردم روستائین) عادت داشته‌اند

تجزیه و شناختن اجزای چیزی کردن . این لفظ را به تخفیف الف و تبدیل آن به ضمه (کندوگو) نیز بر زبان می آورند .
کندوگو : رک ، کندوگاو .

کندوگوب : کندن و کوفتن . شیخ سعدی راست :

نه گفت اندرو کار کردی نه چوب
شب و روز از خانه در کندوگوب
کندوگوگردن : کند وگاو کردن ، به چیزی در رفتن .

کنده : به ضم اول ، ریشه ، قسمتی از تنه درخت که در زیر زمین پنهان است و ریشه از آن منشعب می شود . البته بیشتر هنگامی به این قسمت از درخت یا هیزم کنده می گویند که کهن و سطر شده باشد . نیز نام یکی از فنون کشتی است و هر گاه مراد معنی اخیر باشد با فعل کشیدن (کنده کشیدن) استعمال می شود نیز به معنی پاره ای از تنه درخت است که در مشاغلی نظیر قصابی و کفافی مورد استعمال و استفاده است .

کنده خورجین تگان : رک ، کنده یک چاک .

کنده کشیدن : علاوه بر کشتی و به کار بردن فن کنده ، کنایه از در آوردن نه چیزی و به انتها رسانیدن آن ، تمام کردن خوراک و غذا نیز مستعمل است . همچنین می توان آنرا کنایه از عمل مباشرت دانست و آن در صورتی است که شخص در پی کامجویی

استفاده کردن پیش از همه است اما در وقت کار خود را به کناری می کشد و غیبی می زند .

کنبزه : رک ، کمبوزه .

کنبوزه : رک ، کمبوزه .

کنبیزه : رک ، کمبوزه .

کنجاله : به ضم اول تفاله ای که از دانه های روغنی پس از کشیدن روغن آنها باقی می ماند و خوراک خوبی برای جانوران علفخوار و حیوانات شیرده است .
کنجاله بزرک ، **کنجاله تخم پنبه** ، **کنجاله بادام زمینی** و غیره .

کنجله : چیز میچاله شده و جمع و جور و خشکیده و درهم فرورفته . چشمان ریز و پرتشویش را ... به سوی لوطیش که توکنده بلوط کنجله شده برگرداند (چوبک ، انتری که لوطیش مرده است) .

کنده : به ضم اول و کسر سوم و چهارم ، جنسهای سفالین و بدل چینی ، چیزهایی که از گل پخته می سازند . بیشتر به اجناس بی مصرف و چیزهایی نظیر بازیچه کودکان مثل سوت سونک و سماور و قوری بچگانه اطلاق می شود . در عین حال به چیزهای مفید سفالین (کوزه ، قلیان ، کاسه لعابی ، پارچ و تنگ گلی سفالین) نیز می گویند . این لغت خاص لهجه اصفهان است .

کندوگاو : در رفتن به چیزی ، کنجکاوی کردن ، نموتوی چیزی را در آوردن اجزای چیزی را ناشیانه از یکدیگر جدا کردن ، وقت خود را صرف

کن فیکون (... شدن ، کردن) : زیر و روشن شدن، درب و داغون کردن، اساس کاری را به کلی درهم ریختن و آنرا از بین بردن یا به صورت دیگر درآوردن : این زلزله شهر نهادند را کن فیکون کرد .

کنیف : به فتح اول ، ظرفی است سفالین شبیه به گلدان که درون آن لعاب داده شده است و آنرا در گهواره می گذارند تا ادرار کودک از راه دله، در آن جمع شود .
گو (کنو...) : رکه ، کنو گو ، گو (به فتح اول) مترادف کند و بهمان معنی است .

گوتاه : آدم قصیر القامه و کوتاه قد : اون یارو کوتاهه دیشب سراغ شما آمده بود . این لفظ غیر از کوتوله است . کوتوله به کسی گویند که قامت او شدت کوتاهی ناقص باشد . اما کوتاه کسی را گویند که قدش از میزان معمول کوتاهتر باشد اما نه به نحوی که بتوان او را ناقص الخلقه شمرد .

گوتاه آمدن : صرف نظر کردن، در گفتگو یا دعوا و مرافعه حق را به طرف دادن و صحبت را درز گرفتن و برای جلوگیری از توسعه دامنه بحث و از حق خود صرف نظر کردن و لای زیر را کشیدن و دست پایین را گرفتن .

گوتاهی کردن : تفسیر کردن (که اتفاقاً لفظ تفسیر نیز در عمری کاملاً به همان

از کسی باشد و مدتها درین راه وقت صرف کرده باشد چون مطلوب خود را حاصل کرد می گوید : بالاخره کنده فلانکس را کشیدم یا: بالاخره رندان کنده فلانکس را کشیدند .

کنده هیزم : تنه درخت ، کنده .
کنده یزدی بند : رکه ، کنده یک چاک .
کنده یک چاک : نام فنی است در کشتی .
کنده که قبلاً ذکر آن رفت انواع مختلف دارد از قبیل کنده یزدی بند، کنده خورجین تکان ، کنده یک چاک .
کنس : به دو کسر، شخص لئیم و ممسک ، کسی که از خرج کردن پول خود-داری می کند ، خسیس .

کنفت : سرشکسته و خوار و خفیف و دمع شده . اصلاً این صفت برای غیر ذی روح و به معنی کنیف است : پارچه کنفت، کاغذ کنفت، کتاب کنفت . اما بعد بر سبیل توسع برای انسان نیز به کار رفته است .

کنفت شدن ، گردن : کسی را خوار و خفیف و سرشکسته و بی آبرو کردن ، او را در برابر دیگران خجالت دادن به وسایل مختلف از قبیل زور آزمایی کردن با او ، به رخ کشیدن کارهای خلاف وفای کردن اسرار پنهانی او و غیره . چیزی را کنفت و دستمالی کردن .

کنف شدن ، گردن : کنفت شدن ، کردن .

کنفته کاری : کثافت کاری ، دله کاری ، اشتغال به مشاغل پست و دله کاری .

منزل به منظور خرید یا گردش و دید و بازدید یا مقاصد دیگر . می‌خواهم بروم کوچه ، دیروز رفته بودم کوچه .

کوچه علی چپ (خود را به ... زدن) :
تجاهل کردن ، خود را به نادانی زدن ، اظهار بی‌اطلاعی از امری کردن ، برای رفع تقصیر از خود یا حرف بیرون کشیدن از طرف و غیر آن : و چون طرف این وضع را دریابد می‌گوید: - چرا خودت را به کوچه علی‌چپ می‌زنی !؟

کوچیدن : کوچ ، مهاجرت کردن .
کودك ابدال : رك ، كوچك ابدال .
کودن : نفهم ، بلید ، ابله ، کم هوش و بی‌ادراک . این لغت در ادب فارسی نیز مستعمل است . شیخ سعدی گفت در گلستان: یکی را از وزرا پسری کودن بود، پیش یکی از دانشمندان فرستاد که مرین را تربیتی می‌کن مگر عاقل شود (آغاز باب هفتم) .
کور: نوعی دشنام و اهانت است برای کسی که سر به‌هواو بی‌دقت است: مگر کوری !؟

کورسگ : مانند کور نوعی دشنام است . وقتی کودکی بر اثر بی‌توجهی چیزی را ندید و آنرا بشکست یا در هم ریخت مادرش گوید : کورسگ چرا چشمت را باز نمی‌کنی؟!
نیز ممکن است این لفظ را برای کوران بدجنس یا کسانی که چشم معیوب و کم سو دارند به صورت

معنی کوتاهی کردن است) و سهل انگاری ، چیزی یا کاری را سرسری گرفتن و در آن قصور و اهمال روا داشتن .

کوتوله : کوتاه قد ناقص‌الخلقه .
کوتوله و اوایلا : به همان معنی کوتوله است . اما در مقام تمسخر و مزاح ممکن است برای آدم کوتاه‌فدی که ناقص‌الخلقه نیست و قدش کمی از حد معمول کوتاه‌تر است به کار رود .

کوچک ابدال : مرید ، پیرو ، ابدال . اصطلاح درویشی سلسهٔ عجم و پایین ترین مراتب آنست . کسی که در مرتبهٔ ابدال است حتماً باید در خدمت شخصی عالی‌مقام تراز خود باشد و از دستور بگیرد تا خود مقامش بالا رود . در عرف عام ابدال به تنهایی مستعمل نیست و کوچک ابدال به صورت صفت و موصوف مقلوب به معنی مرید یا کسیکه مر خواهد اظهار خضوع و فروتنی نسبت به دیگری بکند مورد استعمال دارد .

کوچ و بنه : سازوبرگ ، لوازم و وسایل سفر .

کوچه دادن : راه باز کردن از میان جمعیت برای اینکه کسی ، شخص عالی‌مقامی بگذرد . در صورتی این عمل کوچه دادن نامیده می‌شود که مردم خود به اختیار خویش کنار روند و راه باز کنند .

کوچه رفتن : رفتن به خیابان و بیرون از

بر روی پای آنحضرت نهاد و فشرد چنانکه پای حضرت مجروح شد . اما وی در عمل زشت خود توفیقی نیافت و امام ازین سوء قصد به سلامت جستند . مردم بدجنس را - اگر کور یا کلمکوری باشند - به کور موصلی تشبیه می کنند و آنانرا کور موصلی می نامند . خلاصه این لفظ در مقام تحقیر و استخفاف و توهین به کسانی که چشم معیوب دارند مستعمل است .

کوروج کوروج : رك ، كروج كروج

کوره: به کسر اول و دوم همان کبره است شبکلاه کوره بسته ای که از لبه اش چرك برافق چون فیر پس داده بود نمایان شد (چوبك ، اتري که لوطیش مرده بود) رك، کبره .
کوره (از ۰۰ در رفتن) : به معنی مقاومت و تحمل و نظایر آنهاست و از کوره در رفتن به معنی از جادو رفتن و تاب و توان خود را از دست دادن و بر اثر عصبانیت تسلط بر نفس را گم کردن و جوشی شدن است .

گوس بستن : از کمین گاه بیرون آمدن و حمله را آغاز کردن نخستین گام و خیز حمله را «گوس» گویند و بابتن صرف کنند . این کلمه اصلا در مورد حمله سگ و بعضی درندگان به کار می رود اما مجازاً

دشنام به کار برد .

کورسوزدن : درخشش پرتوی است ضعیف که از راه دور یا نزدیک به چشم رسد: دیدم از دور چراغی کورسومی زدند. دیشب تا صبح چراغ خانه همسایه کورسومی زد .

کور سوم ، کورسوم انداختن : همان کورسوست ، رك، کورسو ، و کور سوم انداختن به معنی بسیار پایین کشیدن چراغ است .

کورمال کورمال : مانند کوران و به بازی دست و پا و چوب دستی (در تاریکی) راه رفتن و برای جلوگیری از سقوط گامهای کوتاه و با احتیاط برداشتن .

کورمالی: رك ، کورمال کورمال .

کورمکور: چشم کمسو و معیوب و وا سوخته و مریض .

کور مگوری : کسی که دارای چشم کور مکور باشد . خود چشم را هم کورمگوری می گویند . گاه نیز این لفظ را به منظور مزاح به کودکانی که دوچار چشم درد شده اند می گویند .

کورمورگی: به همان معنی به کورمال کردن و کورمالی است .

کورموری: رك ، کورمورگی .

کور موصلی: اشاره به مردی کورست که که اراده قتل یکی از ائمه طاهربین (حضرت امام جواد ظاهراً) را داشت و بدین منظور عصایی زهر آلود را

به سرخ کردن در روغن نیز احتیاج ندارد و آب یز می شود .
کوفته ریزه: رك، كله گنجشکی .
کوفته قلقلی: رك ، كله گنجشکی . نیز گاهی به اشخاص چاق و تپل و کوتاه و کرد و قلمبه (خاصه کودکانی که چنین باشند) کوفته قلقلی گفته می شود .
کوفتی: آدم کوفت گرفته ، مبتلا به مرض سیفیلیس . صفتی است که در مقام تحقیر برای اجسام بیجان نیز ممکن است به کار رود . کتاب کوفتی ، روز نامه کوفتی .
کوك (نوی ... کسی یا چیزی رفتن): در باره کسی یا چیزی دقت کردن و او را نحت نحت نظر قرار دادن یا درباره اش به تفکر و تعمق پرداختن .
کوك: اصطلاحی است در خیاطی و آن زدن بخیه های بسیار درشت چند سانتیمتری است به پارچه برای وصل کردن موقت قطعات آن به یکدیگر و امتحان کردن آن تا اگر مناسب است دوخته شود .
کوك بودن: عصبانی و ناراحت و خشمگین بودن .
کوك در رفتن: شکستن فنر یا از جا در رفتن آن در وسایل کوچکی مانند ساعت و بعضی انواع اسباب بازی ، گاهی آدمی را که مسلسل حرف می زند و بر اثر عصبانیت یا علل دیگر مجال حرف زدن به دیگران نمی دهد و تا صحبتش تمام نشده است از حرف زدن نمی ایستد گویند :

در مورد آدمیان و نزاع ایشان نیز استعمال می شود . درین هنگام در معنی این کلمه نوعی تحقیر برای طرف دعوا نیز نهفته است .
کوفت: علاوه بر معنی سیفیلیس به معنی خستگی و کوفتگی و درد عضلات ناشی از کار بدنی زیاد نیز هست . در این صورت آنرا با فعل رفتن استعمال می کنند : دیروز زود خانه رفتیم ، من چون مدتی بود ورزش نکردم بودم بعد از ورزش بدلم کوفت رفت .
کوفت و روفت: کوفتگی و آسیب دیدگی: این دست حسن را که در رفته است يك کمی زرده تخم مرغ بینداز بگذار کوفت و روفتش را جمع کند . کوفت هر گاه با تابع خود همراه باشد به معنی خستگی و درد ناشی از آن نمی آید و حتماً به معنی درد ناشی از ضرب و آسیب دیدگی است .
کوفته (... برنجی، نخودچی ، تبریزی ، دست به گردن وغیره): نوعی خوراک است که خود اقسام گوناگون دارد و می توان آنرا با مواد مختلف از قبیل برنج و سبزی و گوشت، گوشت و نخود چی و پیاز، گوشت وله و پیاز و ... پخت. آنچه بین انواع کوفته مشترك است گوشت کوبیده است که باید در همه انواع آن وجود داشته باشد . شکل کوفته نیز معمولاً (به استثنای کوفته نخودچی) کروی است فقط کوفته نخودچی را به شکل کتلت و قدری ریزتر از آن ساخته و در روغن سرخ می کنند . سایر انواع کوفته ها

پراکنده اند و در ایران کارشان فروختن سب و فالگیری و احیاناً دزدی است. مجازاً کودکان پرسرو صدا و جیغ جیغو و زنان در دو و بد زبان را کولی گویند.

کولی دادن ، گرفتن : عمل کول کردن را (کولی) گویند . در بعضی بازی های کودکانه رسم بر این بود که برنده از بازنده کولی بگیرد و بازنده برنده را به کول خود گرفته مقداری (که میزان آن از روی وسایل بازی معین می شد) راه ببرد . این عمل را کولی دادن می گفتند . کسی که سوار می شد ، کولی می گرفت . در بسیاری بازیها ، نظیر چلتوپ ، الك دولك ، زویی و بعضی انواع تیله بازی کولی دادن رایج بوده است .

کولی غریب بند : مراد همان کولی است . منتهی بدین صورت بیشتر مجازاً به کار می رود و به زنان سلیطه و آهاردی و بچه های هر دو پرسرو صدا (دختر غالباً) اطلاق می شود .

کولگیری : سروصدا کردن ، داد و بیداد راه انداختن ، پرسرویی کردن و فحش دارن و فضاحت کردن زنان در موقع نزاع .

کولی گیری : رك ، کولگیری .

کوم : اصطلاح نجاری است به معنی سوراخی که به وسیله اسکنه در چوب پدید آورند و زبانه را در آن فرو برند .

کوم کردن (... اسپ) :

کوکش در رفته است ، یا مثل ساعتی که کوکش در رفته باشد حرف می زند !

کوك زدن : اصطلاح خیاطی است . كوك خیاطی با فعل زدن ترکیب می شود . **كوك شدن ، كوك کردن :** علاوه بر معنی اصلی یعنی جمع کردن فنر و سایل کوکی به وسیله کلید برای کار کردن آن ، به معنی عصبانی شدن و از کوره در رفتن و عصبانی و خشمگین کردن کسی نیز به کار می رود .

کوکو : نوعی خوراك است که از تخم مرغ و مواد مختلف دیگری از قبیل سبزی ، پیاز ، کدو ، بادنجان ، گوشت سبب زمینی و غیره ساخته می شود . تمام کوکوها دارای تخم مرغ هستند و در روغن سرخ می شوند . معروف ترین و بهترین آنها کوکوی سبزی و سپس کوکوی سبب زمینی و بعد آندو کوکوی بادنجان است مرغ فاخته را نیز کوکو گویند .

کوکوی : وسایلی که به وسیله كوك و با جمع آوری فنر کار می کنند : اتومبیل کوکی ، طیاره کوکی ، ماشین تراش کوکی ، ساعت کوکی و غیره

کول کردن ، کول گرفتن : کسی را بر پشت خود گرفتن و راه بردن .

کوله (کج و ...) : کوله مترادف کج و از توابع آنست ، کج و معوج ، مجازاً به آدمهای نادرست باید اخلاق نیز ممکن است اطلاق شود .

کولی : به فتح کاف طایفه معروفی هستند چادر نشین که در تمام عالم

اون میرزا رضای کون کمونچه
زد شاه شهید باطونچه ... درق !
کون گن : بچه باز ، تفکار ، اهل نم ،
لاطی . ابرج میرزا راست در عارف
نامه :

کنار رستوان فلانمودی
ز کون کنهای تهران در بودی !
کون گشاد : آدم تنبل و سست و بی کارنرو
کون گشادی : تنبلی ، بیکارگی .
کون و پیزی : آمادگی داشتن برای کار ،
لیاقت کاری را داشتن : فلانکس
کون و پیزی کار کردن ندارد!
گونه : نه چیزهایی نظیر پیاز و تر بچه و
نظایر آن . های آخر این کلمه های
تشبیه و نسبت است .

گونه گردن (... پیاز) : پاگیر شدن ،
استوار شدن ، در جایی سابقه پیدا
کردن و نفوذ یافتن و میخ خود را
کوبیدن . بگذار فلانکس یکقدری
پیازش در اینجا گونه کند ، آنوقت
خودش را نشان می دهد .
گونه گذاشتن : کسر کردن ، قسمتی از
حق کسی را ندادن و پرداخت آن
را به بعد موکول کردن : از مزد
خیاط بیست تومان گونه گذاشتم .
کونی : مفعول ، پسر (یا دختر) بد فعل .
مفعول از دبر .

کهنه : قطعه پارچه فرسوده . يك تکه
کهنه بده من اینجا را پاك کنم .
کهنه بی نمازی : کهنه ای که زنان در ایام
حیض به خود بردارند . کنایه از چیزی
بسیار پلید و زشت و زننده نیز هست .
کهنه پاره : به همان معنی کهنه است .

کوم گندن : عمل آکندن کوم به وسیله
اسکنه . رك ، کوم .

کون : ماتحت ، اسافل اعضا ، مقعد .
کون پاره : نوعی دشنام است کنایه
از مفعول بودن طرف .

کون خیزه : راه رفتن کودکان کمتر از
یکسال به حال نشسته و کشیدن آنان
خود را به اینطرف و آنطرف درین
حالت .

کون دادن : راضی به عمل بد شدن ، برای
مفعول واقع شدن آماده بودن .

کون ده : مفعول ، کسی که برای فعل بد
آماده است و مفعول واقع شده
(یا حتی شغل خود را این عمل قرار
داده است) .

کون سره : سر خوردن در حال نشسته .
کون گرفتن : لواط ، و طی از دبر .

کون کسی گذاشتن : فعل بد کردن با
کسی ، و طی از دبر .

کون کش : قواد ، دلال محبتی که پسران
بد کار را به کار می برد . به شکل
دشنام یا به منظور مزاح به اشخاص
گفته می شود .

کون کمونچه : کسی که لئیر و کفل او
بیش از حد معمول بیرون زده و
متمایل به سمت خارج باشد . درباره
چنین شخصی گویند : کونش طاقچه
دارد ! در ترانه یی قدیمی که از طرف
هوا خواهان استبداد و دوستداران
شاه شهید در هجو میرزا رضا سروده
شده بود چنین آمده است :
اون میرزا رضای قد کوتوله
زد شاه شهید با گلوله ... درق !

بها نه های بی و جمعی تراشد .
کهنه قالتاق : آدم قالتاق و پاشنه ساییده
و نرو ، کسی که با وقاحت و زرنگی
و بدجنسی کار خود را پیش می برد .
رك ، قالتاق .

کهنه قمار باز : قمار باز سابقه دار و ماهر
کهنه کار : کار آزموده و مجرب و ورزیده
در کاری .

کهنه شمع (کهنه مشما) : کهنه کودکان
و مشمی که برای نفوذ نکردن
رطوبت لای آن می گذارند . سابق
برای ساختن شمع پارچه رادرموم
مذاب فرو می بردند و آنرا موم
اندود می کردند . اما امروز به جای
آن از ورقه نازک لاستیک و پلاستیک
و نظایر آن استفاده می کنند و آنها
را در موقع قنداق کردن طفل لای
کهنه اش می گذارند .

کیاییا : رئیس قوم ، کیمن کدخدا ، کسی
که در مجلسی یا محلی دست اندر کار
و ارداست و دیگران از او حرف
شنوی دارند . نیز کیاییا داشتن به
معنی نفوذ داشتن و دارای آمد و رفت
بودن و در خانه بازداشتن استعمال
می شود .

کیب بیا : رك ، کیاییا (۲)
کی بود کی بود من نبودم : جمله ای
است که کودکان در نوعی بازی
کودکانه دستجمعی دم می گیرند .
اما در مواردی که می خواهند بگویند
کاری برخلاف مصلحت اتفاق افتاده
و همه کس آنرا از عهده خود خارج

کهنه چین : کسی که کارش جمع آوری
پارچه های کهنه از خرابه ها و
دسته بندی آنها و فروختن به
مؤسساتی نظیر مکانیکی اتومبیل و
مانند آنهاست . نیز بازاری در تهران
برای فروختن لباس و اتاناه و لوازم
کهنه هست که آنرا بازار کهنه
فروشها یا بازار کهنه چین ها گویند .
کهنه چینی : جمع آوری کهنه و فروختن
آنها .

کهنه خری : خریداری چیز های کهنه
و فرسوده .

کهنه رفت : آدم ناقلا و زبر و زرنگ
کار دیده و تجربه آموخته .

کهنه سر باز : آدم قالتاق و نرو و ناجنس ،
کسی که در جوال رفتن با او
دشوارست .

کهنه شور (... شوی) : زنی که به خانه
مردم بیجه دار رفت و آمد می کند و
کهنه بیجه آنها را می شوید . کاریست
از رختشویی کسی پست تر .

کهنه شوری (شویی) : شستن کهنه بیجه
و این کار را شغل خویش قرار دادن .

کهنه فروش : کسی که اثاث و لوازم و
لباس کهنه می فروشد .

کهنه فروشی : مغازه کهنه فروش و شغل
او .

کهنه فعلگی : از زیر کار در رفتن ، بهانه
نراشیدن برای انجام ندادن کار .
چرا کهنه فعلگی می کنی !

کهنه فعله : آدم زیرش در رو و بیکاره ،
کسی که برای در رفتن از زیر کار

گیر خورده (... زن، خواهر، مادر) : دشنامی است زشت و عرضی و ناموسی
گیر زدن : به کسی حقه زدن ، کسی را فریفتن و گول زدن و در دام انداختن : بالاخره فلانکس گیر را به مازد . اخیراً در میان طبقات با سواد این ترکیب را به «احلیل زدن» بدل کرده اند که به همان معنی است با صورتی که عوام کمتر معنی آنرا می فهمند .

گیر کسی را گرفتن : کنایه از بند بودن دست است به جایی در نزاع و مرافعه یا طلبکاری و مانند آن : من پول فلانی را خوردم او هم بیاید گیر مرا بگیرد ! یا : اگر فلانکس پول مرا خورد من گیرش را بگیرم!

گیرم به طاقی : به طور لایشر ، بدون توجه و دقت و به شکل تصادفی کاری را انجام دادن (و احیاناً به نتیجه رسیدن یا نرسیدن آن) . فلانکس گیرم به طاقی کار می کند .

گیرم بی غم (اسب ...) : آدم بی رگ و بی درد و برهنه خوشحال را گویند اسب گیرم بی غم سوار است .

گیرم تو توپ : کنایه از توفیق یافتن و خوشحال بودن و بی دردی و داشتن دل خوش است ، فلانکس گیرش تو توپ است . راست راست راه می رفت و مفت می خورد حالا هم صد هزار تومان ارث پدری بهش رسیده است !
گیر و گون آشنا : کنایه از بی رودرباستی بودن و صمیمیت فوق العاده دو یا چندتن دوست است . البته این

میداند و هیچکس آنرا به کردن نمی گیرد ، این جمله رامی گویند : آمدند وزدند و بردند بمدش هم کی بود کی بود من نبودم (یعنی حالا هم هیچکس حاضر نیست به تفسیر خود درین واقعه اقرار کند) .

کیپ : قید است ، به معنی قرص و محکم : دماغم چند روزست که بر اثر سرما خوردگی کیپ گرفته . در راه آب را کاملاً کیپ کرد .

گیر (خر...) : مردی که دارای آلت بزرگ باشد .

گیر اسب حضرت عباس : وقتی بخواهند بگویند چیزی یا کسی مفت از دست خواهد رفت ، یا می خواهند چیزی را مفت و مسلم از میان بردارند می گویند : تو حالامی کویی من اینکار را بکنم ، اگر هم نفله شدم به گیر (یا تخم) اسب حضرت عباس !

گیر خور : نوعی دشنام است . در مقابل سر و صدا و داد و فریاد ، یا گریه و مزاحمت کسی گویند . گاه نیز آدمهای بی مصرف یا کسی را که بیخود به جایی آمده و مزاحم شده و دست و پا را گرفته است بی آنکه کاری انجام دهد ، بدانمانند می کنند : یکدفعه دیدم که فلانکس مثل گیر خر جلومان سبزشد .

گیر خور زدن : گول خوردن ، فریفته شدن ، در دام کسی افتادن . نیز گاهی ممکن است کنایه از عمل مباشرت به کار رود .

کیسه دوختن : طمع داشتن ، چشم داشت
به پول کسی داشتن : منتظر در آوردن
پول از کسی بودن : بالاخره معلوم
شد فلانکس برای این پولی که ما
قرض کرده ایم کیسه دوخته است .

کیسه کردن (انگور) : وارد کردن
خوشه انگوری که به درخت آویخته
است در کیسه هایی که از کرباس یا
منقال دوخته شده است به منظور
حفاظت آن از سرما و باد و طوفان
و نگاهداری آن برای مصرف در
زمستان یا اواخر پاییز .

کیسه کردن (سرو) : تیغ زدن ، پول از
کسی در آوردن ، با پروسی و حقه
بازی و کلک جور کردن از کسی
پول در آوردن و سرش را کلاه
گذاشتن ، به معنی متلك گفتن و از
جلو کسی در آمدن و او را مجاب
کردن و بر سر جای خود نشاندن
نیز ممکن است به کار رود .

کیسه کش : دلاک ، قائم ، مزین ، کسی
که در حمام چرك تن را با کیسه
های خاص اینکار پاك می کند .

کیسه کشیدن : پاك کردن چرك تن به وسیله
کیسه ، دلاکی . وقتی کسی به حمام
می رود کارگر حمام از او می پرسد :
آقا شما کیسه می کشید ؟

کیسه مارگیری : ظاهر آ کیسه ای بوده
است دراز و باریک و اکنون هر چیز
دراز و باریک و تنگ را بدان مانند
کنند . این شلوار (یا پیراهن)
چیست ؟ این که کیسه مارگیری

عبارت فقط در مورد مردان و
صمیمیت و رفاقت و بی رودر بایستی
بودن آنان به کار می رود .

کیروکون یکی : رك ، کیر و کون آشنا
چون این لفظ درست دارای همان
معنی است .

گیری : صفت است ، به معنی بی خودی و
لایشر و بدون توجه و دقت و مراقبت
فلانکس گیری کار می کند .

کیس افتادن ، کیس انداختن (لباس) :

چروك شدن ، چین خوردن ، کوتاه
شدن لباس و پارچه (بیشتر در موردی
استعمال می شود که این چین و
چروك قابل جبران و رفع کردن
نباشد) البته در مورد چین و چروك
عادی نیز می توان آنرا به کار
برد .

کیسه پوی کردن : تیغ زدن ، جیب کنی ،

چیزی را به ضرب رو از کسی
گرفتن . اصرار کردن زن برای پول
در آوردن هر چه بیشتر از شوهر .
این ترکیب در ادبیات فارسی نیز
راه یافته است . سعدی گوید در
بوستان ، آغاز باب هفتم (در عالم
تربیت) :

وجود نوشهریست پر نیک و بد
تو سلطان و دستور دانا خرد
رضا و ورع نیکنامان حیر
هوی و هوس رهن و کیسه بر

درین بیتها «کیسه بر» درست به معنی
طرار و جیب بر استعمال شده است .
اما امروز کمتر این معنی را می دهد .

وسکر در آمدن. هرگاه این فعل با حرف اضافه «با» استعمال شود مراد از آن عیاشی و خوشگذرانی با زنان و کنایه از عمل موافقه است.

فلان زن با من رفیق بود و یکسال تمام با او کیف کردم.

کیفور : کسی که در حال کیف و نشوه باشد. شخص سرحال، شاعر گوید ز خمر تنبلی بودند مخمور به فور مهملی بودند کیفور این لفظ را بیشتر برای باز نمودن نشوه افیون به کار می بردند.

کیفی : اهل کیف.

کیله : به کسر کاف، پیمانه، مقداری که برای مصرف عادی يك شخص یا حیوان کافی است : نیم بطر عرق کیله من است. نیز برای نشان دادن عادت جاری و متمادی کسی هرگاه نظر تحقیروی نیز باشد گویند : خره است و یک کیله جوه.

کیمن : ترکی است و اصلاً «کیستی» که هستی؟» معنی می دهد. و عوام فارسی زبان به صورت صفت برای اشخاصی که در کاری وارد و دست اندر کارند، و افراد سرو زبان دارو قاتناق و کارچاق کن به کار می برند : فلانکس خیلی کیمن است. یا «در فلان مجلس روضه خوانی حسین آقا کیمن است».

کیمن گدخدا : به همان معنی کیمن است. اشخاص زبر و رنگ و کار برو کار چاق کن و کسی را که در جایی بیش از همه فعالیت داشته باشد کیمن گدخدای آنجا خوانند.

است (یا مثل کیسه مارگیری می ماند).

گیش دادن : اصطلاح شطرنج است برای خبردار کردن حریف که شاه خود را از حمله طرف نجات دهد.

گیش کردن : راندن ناگهان، برانگیختن حیواناتی مانند سگ و نظایر آن برای گرفتن پرویاچه کسی. مجازاً به معنی اثریگ کردن افراد برای حمله به شخص یا مقامی نیز ممکن است استعمال شود.

کیف : به فتح اول و سکون یا، حال خوش، سرور و نشاط، سکروهستی، نشوه. نوعی داروی مخدر که از افیون و بعضی مواد دیگر می ساختند و برای خواب کردن کودکان نوزاد به آنان می خوراندند، این عمل را «کیف دادن» و نوزادی را که بدان عادت کرده بود، «کیفی» می گفتند.

کیف انداختن : نوعی شیدای و طراری است که در آن شخص کلاهبردار به شخص بیچیزی وانمود کند که کیفی را در خیابان یافته است و آنرا بدو می فروشد یا به عنوان تقسیم کردن پولهای آن پول طرف را می دزدد و جیبش را می برد.

کیف انداز : کسی که کارش کیف انداختن است.

کیفدون : کیفدان = کیف + دان پسوند مکان (جای کیف، قوطی کیف. تریاکیها و مردم عملی قوطی کوچکی را که تریاک و شیره رادر آن می گذارند «کیفدون» می خوانند.

کیف کردن : خوش گذراندن، عیاشی کردن، به حال سرور و نشاط و نشوه

گی

گالده : کبسه مانندی است که از پارچه خرفت و بیهوش و کودن و احمق . بسیار خشن پشمی یا پنبه‌ای بافند و بر روی خر نهند و باررا در آن ریزند. معمولاً بارهایی را در گالده می ریزند که بخواهند کم کم آنرا به فروش رسانند . البته وضع گالده طوری است که در عین حال می توان سر آنرا نیز بست و باررا به راههای دور برد . هر چیز را که گشادی و فراخی آن مورد نظر باشد به گالده مانند کنند .

گالهدولابی : نوعی گالده است که چون در آن تره بار و صیفی بار می کرده اند - و این مواد سبک وزن است - بسیار بزرگ و فراخ ساخته می شد . از این روی گالهدولابی از گالدهای معمولی فراختر است . گاه نیز به جای گالده ، طرف تشبیه برای چیزهای گل و گشاد و فراخ قرار می گیرد .

گاوگوساله یا فینگیلی (فینگیلی) : نوعی بازی کودکانه است . ضمناً چیزها ، موجودات و کودکان ریز نقش و خرد سال را گاو و گوساله یا فنگلی (یا فنگلی تنها) خوانند.

گائیدن : مباشرت ، نزدیکی ، بیشتر با لحن تحقیر و توهین و آمیخته با دریدگی و وقاحت . نیز به معنی مغبون کردن کسی و کلاه گذاشتن سر او ممکن است به کار رود . مزاحمت بیش از حد و آزار دادن و سر دوانیدن و ناراحت کردن شخص را نیز ممکن است چنین بنامند .

گائیده (زائیده...) : بچه جایی بودن و در آنجا نشو و نما کردن . اهل محلی یا شهری بودن : فلانکس زائیده گائیده تهران است .

گارس (چارقد...) : ظاهراً نوعی پارچه است .

گاز گرفتن : کزیدن : به دندان گرفتن ، بادندان زخم کردن . گاه نیز ممکن است در غیر مورد اعضای بدن به کار رود : فلانکس از زور درد زمین را گاز می گرفت .

گاس : ممکن است ، احتمال دارد و نظایر آن معنی می دهد . ظاهراً باید خود لفظ نیز مخفف « گاه است » باشد .

گاسا : فاقا، سرگرمی، خوراکی تفتنی .

گاسول : کیچ و ابله و بلید و کول .

گداز : این خانه تمام شده و گچکاری آن مانده است .

گداز : گذرگاه میان کویر و با تلاق و رودخانه - بی گدار به آبزدن : ملاحظه اطراف و جوانب کار را نکردن ، گزینکرده پاره کردن .

گذر : چهارراههای کوچکی که در میان کوچههای متقاطع پدید می آید و در سر آن دکانهایی برای رفع مایحتاج مردم کوچههای اطراف تأسیس می شد . چیزی است شبیه به چهارسو و نظایر آن منتهی قدری کوچکتر و جمع و جور تر از چهار سوست . گاه نیز قسمتی از کوچه را که کسبه در آن جمع آمده اند گذر می نامند ، گذرقلی ، گذر لوطی صالح ، گذر نصیردفتر و نظایر آن . کسبه گذر را «کاسبس گذر» بقال سر گذر و غیره می نامند .

گذران : اعاشه ، امرارمعاش ، گذرانیدن زندگی و تحمل و پرداخت مخارج آن .

گذشت : عفو ، اغماض ، جوانمردی ، چشم پوشی از خطای اشخاص گاهی صفاتی نظیر «بی گذشت» و «با گذشت» را به افراد نسبت می دهند .

گمر : ظاهراً در اصل نوعی مرض جلدی بوده است که جانوران پشم دار (سگ ، گربه ، شیر ، روباه) بدان مبتلا می شده و برائت آن موی پوستشان می ریخته است اما در اصطلاح عوام اکنون به معنی کچل

گاه گداری : گاهی وقتی ، بعضی اوقات ، گاهگاه .

گپ : حرف ، صحبت ، مکالمه
گپزدن : گفت و گو کردن ، درددل کردن ، اختلاط کردن درزمینه های مختلف . مفاوضه .

گچ بر : کسی که بر روی گچ دیوارو سقف نقشهای زیبا پدید می آورد و برای اینکار افزارهای خاصی دارد که گچ را به صورت نقوش مورد نظر خویش می برد .

گچ بری : کار شخص گچ بر ، نیز به معنی نقوش ساخته شده بر روی گچ از طرف گچ بر به کار می رود گچ بری این اتاق خیلی قشنگ است .

گچکار : بنا بر دو قسم است : سفت کار و گچکار . سفت کار کسی است که بیشتر کارش چیدن مجردی و آجرچینی و شفته ریزی و بر آوردن دیوار و پوشانیدن سقف و نظایر آنست در صورتیکه کار گچکاری بیشتر نازک کاری و کارهای ظریف و کم زور است از قبیل سفیدکاری و نظایر آن . گاهی گچکاران فقط و فقط سفیدکاری می کنند و درین کار مهارت فوق العاده دارند .

گچکاری : کار گچکار ، ظریف کاری و کارهای دقیق ساختمان ، قسمتی از عملیات ساختمانی که باید به دست گچکار انجام گیرد : سفت کاری

گربه مرتضی علی : آدم زرنک و فعال و با هوشی که به هیچ نحو کلاه سرش نمی‌رود و در هر وضع و موقعی جریان را به نفع خودش بر می‌گرداند . چنین آدمی را گویند فلانکس گربه مرتضی علی است . از هر طرف و لش کنی چهار دست و پا بر زمین می‌آید ، ظاهراً منشأ این تمثیل اعتقادی عوامانه است که گویند حضرت مولای متقیان دست بر پشت گربه کشیده است و ازین روی هرگز پشت گربه بر زمین نمی‌آید . اما در حقیقت این امر نتیجه چالاکی و چابکی فوق العاده گربه و نرمی و قدرت داشتن عضلات اوست .

گربه یراق کردن : رك ، گربه زین کردن ، چه این ترکیب هم درست بدان معنی است .

گرب گرب : به ضم کاف . صدای پای شدید که بر اثر سقوط یا دویدن کسی بر روی جایی که زیرش خالی است به گوش آید . صداهای نظیر آن را نیز اگر تکرار شود - گرب گرب نامند و این کلمه اسم صوت است .

گربی : قیاست به همان معنی گرب و گرب گرب ، گویند فلانکس گربی خورد زمین ، یادیدم که گربی صدا آمد .

گردالی : سوراخ کرد و مدور ، چیز

استعمال می‌شود . مخصوصاً کجلی های زشت و بدنما را « گری » گویند . سر فلانکس « گری » است و گاه به صورت لقب به افراد اطلاق می‌کنند . در این صورت بایی هم در آخر آن افزوده می‌شود : احمد گری .

گراگه : به کسر اول ، گیر و بندی که در کار کسی می‌افتد . مثلاً وقتی کسی کاری را به خیاط می‌دهد و کارش خراب می‌شود یا اتمام آن به طول می‌انجامد گویند : فلانکس اصلاً کارش گراگه است یعنی خوب پیش نمی‌رود و موانع بسیار بر سر راه آن پدید می‌آید . شاید این لفظ اصلاً از مصدر « گرفتن » و « گیر » مشتق شده باشد .

گربه رقصانی : آوردن بهانه‌های بی‌وجه و نا معقول در مورد انجام دادن کاری . جلوگیری از پیشرفت کار کسی ، کسی را وعده دادن و سرگردان کردن و برای او اشکالات و موانع تراشیدن .

گربه کوره : آدم بی چشم رو و نمک نشناس و ناسپاس را گویند .

گربه زین کردن : وظیفه‌ای را برخلاف میل کسی بدو محول داشتن ، کاری را برای کسی تنگه گرفتن و بدو حواله کردن ، کسی را به کاری واداشتن یا او را برای انجام دادن آن معرفی کردن .

و نا کسی کردن کج می کنی؟
گردن کسی گذاشتن . کاری را با اصرار و ابرام ، وبدون رضای طرف به عهده او گذاشتن ، کسی را قانع و وادار به انجام دادن وظیفه ای کردن .
گردن کلفت : جاهل ، بزنبهادر ، بکه بزنبه ، مرد زورمند و قوی (خاصه اگر اهل دعوا و مرافعه باشد) : حسن تازگی خیلی کردن کلفت شده .
گردن گلابی : ضد کردن کلفت و به معنی ضعیف و مردنی و آدم رنجور و بی زور و پزروایی و زهوار دررفته است
گردنگیر شدن : طوعاً یا کرهأ کاری را انجام دادن . قلباً مایل به در رفتن از زیر کاری بودن ، اما عملاً به واسطه مقتضیات محیط به روی خود نیارودن و آن را انجام دادن و بی میلی خود را پوشانیدن و تظاهر به علاقه مندی بدان کار کردن : گرفتن این زن (یازندگی کردن با او) گردنگیر فلانکس شده است برای اینکه همه به او گفتند مکن و خودش اینکار را کرد .
گردنه : عقبه ، کتل ، راههای صعب العبور که از میان کوهسار و ارتفاعات آن بگذرد : گردنه آوج ، گردنه اسدآباد ، گردنه حیران ، گردنه فوجک . کاسبان نادرست و گرانفروش و اجحاف کننده را مجازاً «دزد سرگردنه» و محل کسب ایشان را «سرگردنه» خوانند .
گردنه گیر : دزدان سرگردنه ، راهزنان

مدور و دایره شکل یا کروی .
گردشکن شدن : شکستن چیزی نظیر استخوان یا شاخه درخت به نحوی که کاملاً قطع شود و مقطع آن دایره باشد .
گردگی : در اصطلاح فصابان به دنبه گفته می شود
گردلی : رك ، گردالی .
گردن (خر ...) : کردن کلفت ، بی رك ، بیعار و بی درد .
گردن خورد شده : نوعی دشنام است .
گردن دراز (خاله ...) : در زبان کودکان و افسانه های آنان به حیواناتی نظیر شتر و حاجی لك لك اطلاق می شود .
گردن شکسته : رك ، کردن خورد شده معمولاً این دشنام را در مقام اظهار تأسف و پشیمانی به خود می دهند : من گردن شکسته باید فلان کار را کرده باشم .
گردن کج : صفت است برای نوعی گلابی خوب که در باره آن چنین دادزند ، گردن کجه گلابی ، مال کجه گلابی ، نیز به معنی آدمی است که از روی عجز و نیاز بیش آید و بیچارگی خود را عرضه دارد .
گردن کج کردن : به حال خواهش و التماس نزد کسی رفتن و عجز و نیاز خود را عرضه داشتن و عاجزانه از کسی تقاضای انجام دادن کار خود را کردن : چرا بیخود بیش هر کس

گرزدن : بهضم ، آتش گرفتن ، سوختن ناگهانی ، الوگرفتن سریع با شعله بلند در مدت کوتاه ، نیز به معنی احساس گرمی در درون خویش کردن به علت تب یا بیماریهایی نظیر کهیر و مانند آن .

گرفتار ، **گرفتاری** : شغل ، سر گرمی ، کاری که تمام وقت انسان را اشغال می کند و در نتیجه ناگزیر به بعضی کارها نمی رسد ، **گرفتن** : رونق و رواج یافتن ، مورد توجه واقع شدن ، استقبال کردن مردم از کاری یا کسی یا چیزی : فلان کس خوب کارش گرفته است .

گرفت و گیر : ترکیبی است نظیر گیرو دار و بگیر و ببند .

گرفته : درهم ، محزون ، غم انگیز غمگین : هوا امروز گرفته است ، دلم گرفته است . این ترکیب اخیر در ادب فارسی نیز مستعمل است . حافظ راست :

دلم گرفت ز سالوس و طبل زیر گلیم
خوشا دمی که به میخاله بر کنم علمی
و مولانا جلال الدین بلخی گفته است :

زین هم رهان سست عناصر دلم گرفت
شیر خدا و رستم دستانم آرزوست

گرفتن : انتخاب کردن ، برگزیدن فلانکس کلفت گرفته ، زن گرفته و نظایر آن .

گرفته کاری : ظاهر آبه معنی گیر داشتن کار و کراته بودن آنست .

قطاع الطريق ، مجازاً به کاسبان بی انصاف و کسرانفروش اطلاق می شود .

گرددو بازی : نوعی بازی کودکانه و نیز کنایه از امر بیهوده و کاری اهمیت و بی نتیجه است ، هرگاه بخواهند کسی را تحقیر کنند و او را ناقابل و نالایق برای کاری جلوه دهند بدو گویند : تو برو گرددو بازی کن **گرددو کاغذی** : نوعی گرددو است که آنرا به واسطه نازکی پوستش گرددو کاغذی نامند و البته از انواع خوب کسردوست . به همین سبب کسردو فروشان همه در هنگام عرضه کردن متاع خود بانگ می زنند : آی گرددو کاغذی !

گرده : به ضم اول به معنی تیره پشت و عضلات سر کتف است ، ماهی فربه و درشت را « ماهی گرده دار » گویند به کسر اول نام نوعی برنج است که آنرا چمپا نیز گویند و دانه های آن کوتاه و عریض و کلفت است و برای پختن آتش و شیر برنج و کته و مانند آن مصرف می شود .

گرده ماهی : هر چیز محدب را گویند مثلاً جاده بی که وسط آن برآمده و محدب و دو طرفش فرورفته باشد گویند : گرده ماهی است .

گردیدن ، **گشتن** : جست و جو کردن در طلب چیزی بودن : مدتی است بی يك بنای حسابی می کردم و پیدا نمی کنم .

گرگم و گله می برم : بازی کودکان است که با تشریفات خاص انجام می یابد بازی با این ترانه آغاز می شود :

گرگم و گله می برم ، چوپون دارم
نمی برم - کارد من تیز تره - دنبه
من لذیذ تره... الخ

گرگ و میش : هوای خاکستری رنگ هنگامی که آسمان هنوز روشن نشده اما از تاریکی آن نیز بسیار کاسته شده است و چند لحظه بعد روشنایی بس تاریکی غلبه خواهد کرد :
هوا گرگ و میش بود که از تهران حرکت کردیم .

گرگمه (... عمه) : کوچکترین عمه را عمه گرگه خوانند . گاه نیز زنان آپاردی و پسر و صدا و ارنهوت را «عمه گرگه» خوانند .

گرگمی (دزدی و ...) : مترادف دتاغ دزدی است به معنی طراری و شیدای و دزدی و رشوه خواری و تحصیل در آمد از راههای نامشروع .

گرگمی (... کف) : رک ، کف گرگی .

گرم (... صحبت شدن) : مستغرق شدن در گفت و گو . واصولا گرم کاری شدن - هر کار باشد - به معنی فرورفتن در آن کار و دادن تمام حواس خویش به آن عمل است فلانکس گرم مطالعه بود ، گرم خواندن بود ، یا گرم شطرنج بازی بود که من رسیدم .

گرم : جذاب ، دلنشین ، صدای گرم ، آواز گرم ، توی دهن گرم .

گرگ : آدم ناپلا و زبرو زرنگ و با هوش و وارد در کار ؛ فلانکس خیلی گرگ است (یا مثل گرگ می ماند) . این لفظ را بیشتر زنان برزبان می رانند .

گرگ : نشانه و برکه : بیا گرکت به دست نیفتد ، یعنی مواظب باش برکه ای از خود به جانگذاری .
گرگر : ظاهراً اسم صوت است و سوختن آتش و شعله کشیدن آن را می رساند : هیزمهادر بخاری گرگر می سوخت . این ترکیب غیر از **گروگر** (به ضم اول و تشدید ثانی) است به معنی متوالیاً و مرتباً (بعد از این شرح بیاید) .

گروگرفتن : به فتح اول ، دوچار گری شدن ، مبتلا به مرض کسری بودن . مجازاً به معنی زیاد چرک شدن استعمال می شود . فلانکس از بس حمام نرفته گرگرفته است !

گروگرفتن : به ضم اول ، رک گر زدن **گرگم به هوا** : نوعی بازی کودکانه است که در آن کسی گرگ شود و به دنبال دیگران افتد و کودکان دیگر از او بگریزند و او هر کس را بگیرد (یا بزند) خود از گرگ بودن نجات یابد و او گرگ شود . درین بازی جای از پیش معین می شود به نام « هوا » که چون بدان پناه بردند دیگر « گرگ » به آنان دسترسی ندارد .

از خوردن گرمی می‌دانستند : در خوزستان خرما زیاد خوردم گرمی کرد .

گروگر : به ضم اول و تشدید ثانی ، متوالیاً ، مرتباً ، از پی هم .

گروگوری : به همان معنی گر است و به منظور تحقیر کسی را که کچل شده و کچلی وی بدناما باشد (مثلاً تا پشت گردنش امتداد یافته باشد) گروگوری گویند .

گروه گروه : خرد خرد ، ریز ریز ، کم کم : چرا گروه گروه پول می‌دهی؟!

گروه گوله (گلوله) : چیزی گروه دار و کج و گوله . آدم گرد و قلمبه و

کج و گوله ، هر چیز کج و موج .

گرویزپا : فراری ، کسی که جای بند نمی‌شود . گاه برسبیل مجاز به

اشخاصی که به گوشه گیری راغب هستند و کمتر در مجامع و مجالس

و مانند آن حاضر میشوند یا زوداز آنها خارج می‌شوند اطلاق می‌شود .

گرویز زدن : ارتباط دادن دو مطلب به یکدیگر ، چیزی یا مطلبی را به صورت اشاره و آکنایه بیان کردن .

این ترکیب اصلاً اصطلاح روضه خوانان است که در گفتار خود

نخست به شرح واقعه‌ای می‌پردازند و سپس آنرا به نحوی به واقعه کربلا

مربوط می‌کنند . گاه نیز ممکن است آنرا به معنی گریختن گرفت .

در قصه غلام سیاهی که از طرف صاحبش به امیری شهری رسید و

گرم : به ضم اول ، پشت کردن را گویند و «کلفت بودن گرم» به معنی کردن کلفتی و نیرومندی است .

گرما چا شدن : از شدت گرما عرق کردن و خود را باد دادن (در خواب یا بیداری) و در نتیجه زکام شدن .

گرما گرماش شدن : احساس گرما و گر گرفتگی کردن در بدن . ضد سرما سرماش شدن و مور مور شدن است .

گرمای شدن : گرما زده شدن ، گرفتار عوارض ناشی از گرمی هوا و گرما زدگی گردیدن .

گرم و سرد (آب ...) : مخلوط کردن آب گرم و آب سرد برای تهیه آب‌ولرم (مثلاً در زیر دوش حمام) این عمل را گرم و سرد کردن نامند: وقتی زیر دوش می‌روی آب را گرم و سرد کن !

گرم و گیرا : آواز یا لحن صدا با طرز صحبت کسی که دلنشین و قابل توجه و مجذوب کننده باشد . فلانکس يك دهن خواند ، آوازش خیلی گرم و گیرا بود .

گرموش شدن ، گرفتن : اصطلاحی است مربوط به طب کهن . و آن عارضه‌ای است که از خوردن غذا هایی که طبیعت گرم دارند پدید آید . جوش زدن و خارش بدن ، زرد زخمها ، برآوردن کورک ، رفتن پوست درون دهان و نظایر آن را عوارض ناشی

کسی دادن ، کاری کردن که دیگران آنرا دستاویز و وسیله حمله و سر زتش قرار دهند .

گزر کردن : به فتح اول ، ذرع کردن ، در اینجا گزر واحد طول و به معنی ذرع است . گزر کردن به معنی پیمودن به کار می رود . وقتی از آدم بیگار می پرسند چه می کنی ؟ جواب می دهد : خیابان گزر می کنم .

گزر لک ، **گزر لیک** : چاقو ، کارد .

گزومه : به فتح ، لفظ ترکی است به معنی عس و شبگرد .

گزر تکرده پاره کردن : بی گذار به آب زدن . اطراف و جوارب کاری را در نظر نگرفتن و بدون ملاحظه عواقب آن بدان دست زدن .

گزیدن : گاز گرفتن حیوانات گزنده و حشرات : گزیدن زنبور ، مار ، عقرب و غیره . نیز به معنی تیغ زدن و پول و مال کسی را (در قمار یا با وسایل دیگر) صاحب شدن و از او در آوردن : دیروز فلانکس در سربازی دوپست تومان ما را گزید .

گس : مزه خاصی است که دهان را جمع می کند ، قابض ، مزه بعضی میوه های نارس مانند خرما و خرما میوه نرسیده و خرما خارا که کال .

گشاد : وسیع ، فراخ ، نیز به معنی تنبل و تن پرور و پیزی گشاد به کار می رود .

گشاد باز : فله کار و دست و دل باز و پول خرچ کنی بیش از حد

چون در آینه نگریست و موهای خود را سفید یافت اندیشه فرار در سرش رخنه کرد گفته می شود : غلام سیاه با خود گفت که موهای ما سفید شده هنوز گریزی نکرده ایم . یعنی از دوران کودکی تا اکنون هرگز از صاحب خود فرار نکرده ایم و آنگاه امارت و فرمانروایی را رها کرد و سر به بیابان نهاد تا گریزی زده باشد !

گریه افتادن : متاثر شدن و آغاز گریه کردن . نیز به معنی ناراحت شدن و ملول شدن یا عاجز آمدن و سخت زبون و بیچاره شدن گفته می شود : فلانکس را آنقدر اذیتش کردیم که گریه افتاد (در صورتی که در حقیقت ممکن است گریه نکرده باشد) یا : چرا گریه ات افتاده است ؟ پول باختن که گریه ندارد ! درین قبیل عبارتها گریه افتادن به معنی ناراحت شدن است .

گریه اش گرفتن : به همان معنی گریه افتادن (حقیقی و مجازی) است ، رک ، گریه افتادن .

گزر : به کسر اول ، بچه باز ، نف کار ، مردم تمایل به همجنس . به فتح اول شیرینی و تنقلی است معروف و واحد طولی است معادل ذرع .

گزرک : به دو فتح ، بهانه و دستاویزی که به وسیله آن دیگری را مورد حمله و سرزنش قرار دهند .

گزرک دست کسی دادن : بهانه به دست

می‌شود : کلاب به روتون این بچه سه چهار روز است که مرتباً بیرون می‌رود .

کلابپاش : ظرفی است که در آن کلاب ریزند و به سروروی مردم پاشند .
کلابدان : ظرف کلاب که دارای لوله ای باریک است و از آن کلاب‌ها در دست مردم ریزند . سعدی گفت

مهر از سر نامه بسر گرفت
گویی که در کلابدان است

بتی که بوسه گرفتن به گاه‌خنده‌ازو
به بسر گرفتن مهر کلابدان ماند
کلاب شکر : نوعی تنقل شیرین که روی آنرا ورقه نازکی از قند می‌پوشانید و میان آن مایعی شیرین بود و به سهولت می‌شکست و مایع آن بیرون می‌ریخت و آنرا به اشکال مختلف مانند کلید و عروسک و غیره می‌ساختند و فرقه فروشان و وق وق صاحبیها آنرا دوره می‌آوردند و می‌فروختند .

کلاب نبات : نبات و کلابی است که در آب جوش حل کنند و از آن مشروبی گرم (قنداب ، قنداغ) سازند و نوشند . در قدیم کلاب نبات را به عنوان مفرح و برای رفع خستگی و تقویت و تقبیر نائقه می‌نوشیدند . پس از آنکه نوشیدن چای در ایران رواج یافت این نوشیدنی کمتر مورد توجه قرار گرفت .

کلاب‌یز شدن : دست به بقه شدن ، به بکدیگر آویختن برای نزاع

عادی و معمولی .

کشاد بازی : خرج کردن پول و مصرف کردن لوازم زندگی بیش از حد معمول و خارج از قاعده عادی ، نیز روشی است در بازی نرد که در آن بیش از حد عادی کشاد می‌دهند تا طرف آنها را بزند و بعد مایه زحمت‌او شوند .

کشاد دادن : اصطلاح نرد است به معنی تنها وتك گذاشتن مهره‌ها در خانه نرد و در معرض ضربه و زدن حریف .

کشادی : مخفف پیزی‌کشادی و کون‌کشادی و به همان معنی است .

گشت : به کسر اول به معنی جماعت و همگی . اصطلاح عرق خوری است . میگساران گاهی در هنگام نوشیدن نوشیدن جام خود گویند به سلامتی گشت ، یعنی همگی .

گل : به معنی واحد و عدد است : يك گل گز ، دو تا گل سوهان ، دو تا گل شیرینی و غیره و معمولاً برای همین گونه تنقلها به کار می‌رود .

گل : به فتح اول ، به معنی دور و محیط است و گاه به جای حرف اضافه (به) استعمال می‌شود . لباس گل‌میخ است . طناب افتاد گل پایم و زمین خوردم . فلانکس را کشیدند گل‌دار .

کلاب به روتون : برای اظهار ادب و به عنوان عذر خواهی در موقع گفتن حرف زشت و باد کردن چیز های بد (مانند بول و غایط) گفته

تنور و جا هایی که بر اثر حرارت احتمال ترکیدن و خراب شدن آن می رود به کار می برند .

گل حرامزاده زدن : کنایه از بستن و نخته کردن جایی یا برای همیشه از چیزی صرف نظر کردن است : ما در کارخانه آدم سازیمان را گل حرام زاده زدیم (یعنی جلوگیری شدید کردیم) .

گل خیر : به ضم به معنی کار خطا و غلط و نادرست است . وقتی کسی کاری بر خلاف قاعده کند ، یا از عمل وی نتیجه ای نامطلوب حاصل آید ، گویند این هم گل خیر فلانکس بود .

گلکاری : به ضم ، باغبانی .
گلکاری : به کسر ، کار گل ، ساختن چیزها با گل . بازی کردن با گل .
گل کردن : به ضم اول ، گرفتن ، مورد توجه مردم واقع شدن . مدتی است که آواز فلانکس گل کرده است .

گل کشتی : به ضم اول ، رک گل و کشتی .

گل کشی : به کسر ، بردن ، حمل و نقل کردن گل : کپه گل کشی .

گل گفتن و گل شنیدن : بزم آراستن ، محفل انس تشکیل دادن و در آن حرفهای جالب و حکایات دلپذیر گفتن و شنیدن .

گل گل : به فتح گاف ، به زبان کودکان به معنی مهتاب و چراغ

و کتک کاری .

گلایه : کله گزاری .

گل باقالی (گل باقلا) : به چیزهایی گویند که دارای نقشهای رنگارنگ سفید و سیاه باشد . مرغ گل باقالی رنگ .

گل بهی : به رنگ گل به ، دارای رنگ صورتی متمایل به نارنجی .

گلپر : دانه ای است سخت معطر که آنرا کوبند و به صورت گرد برای خوشبو کردن چیزهایی نظیر سیب زمینی پخته و انار و مانند آن به کار برند .

گلپر نمک (گلپر و نمک) : مخلوط گلپر و نمک که برای شور و خوشبو کردن غذا ها و خوراکیها به کار می رود .

گلچین کردن : انتخاب کردن ، بر گزیدن چیز های بهتر : گلچین کردن شعر ، گلچین کردن میوه ، کتاب و مانند آن .

گلچین گلچین : به صورت قید کیفیت برای مصادری نظیر راه رفتن و گردش کردن و نظایر آن استعمال می شود : دیروز از خانه راه افتادیم و گلچین گلچین تا فلان سینما یا تا خانه فلانکس رفتیم .

گل حرامزاده : به کسر اول ، نوعی گل است که از آمیختن خاک رس با پشم گوسفندان و ورز دادن و خوابانیدن آن به دست می آید و آنرا برای بستن و ساختن در

گلنگدن : لفظ ترکی است و به قسمتی از تفنگ گفته می شود که با کشیدن آن پوکه را از لوله بیرون آورده فشنگ تازه در آن می نهند .

گلو تازہ کردن : نوشیدن مایعاتی نظیر شربت و نوشابه های غیر الکلی ، خوردن میوه های آبدار و نظایر آن ، وقتی مهمانی به کسی می رسد ، در ضمن تعارف بدو می گویند : حالا بفرمایید گلوبی تازه (یا: تر) کنید .

گلو تو رکن : چیز هایی نظیر میوه های صیفی و شربت آلات که برای تازه کردن گلو مصرف می شود .

گل و شل : گل ولایی که بر اثر آمدن باران و ذوب شدن برف یا جاری شدن سیلاب در خیابانها ایجاد می شود .

گل و کشتی : به ضم اول ، به معنی گل کشتی است و آن نوعی شعر است که در هنگام کشتی گرفتن ، پیش از آنکه پهلوانان بزرگ به زور آزمایی بپردازند به وسیله مرشد یا کهنه سوار خوانده می شده است . از زمان رواج زورخانه کاری

و ورزش باستانی گل کشتی های در دستت و از آنهاست گل کشتی میر نجات قمی .
است .

گل و شاد : به فتح ، فراخ ، کشاد ، چیزی بی موضوع و بی معنی و خارج

و چیز های نورانی است ، کودکان نوزاد و زبان ناکشوده را با این لفظ متوجه نور و روشنایی و چراغ و مهتاب و مانند آن می کنند .

گل ماتی تیش : به فتح ، به همان معنی گل گل است . رك ، گل گل .

گل گلاب : لفظی است تحسین آمیز که معمولا در جواب سلام کودکان خرد سال و جوانان بر زبان می رانند و چون آنان سلام کنند در جواب گویند عليك السلام گل گلاب .

گلگیر : صفحه آهنی است منحنی و کرده ماهی که برای گرفتن گل و خاک بر روی چرخ اتومبیل و دوچرخه و موتور و مانند آن قرار دهند .

گلگیر ساز : کسی که کارش صافکاری پوشش اتومبیل و خاصه گلگیرهای آنست .

گل گیرا داشتن : بانمک بودن ، ملاحظت **گل گیوه (آش...)** : گل گیوه نوعی ماده آهکی بسیار سفید رنگ است که برای سفید کردن گیوه بعد از شستن بر روی آن مالند ، و آش گل گیوه کنایه از آش آبکی و بیمزه است .

گلمگلی : دارای کلهای رنگارنگ و نقوش مختلف ، چیز کلدار .

گل مولا : درویش .

گل میخ : نوعی میخ است با سر مدور و بزرگ و بر جسته که در قدیم بر روی درها می کوبیدند .

گلوگیر کردن (... پیش...): عاشق شدن ، علاقه مند شدن . رك ، گلو گرفتن .

گل و نمک: ملاحظه ، دلپذیر بودن حرکات و اطوار ، چسبندگی ، دلنشینی .

گله: به دو کسر، کلایه ، شکوه و شکایت .

گله: به فتح اول ، رها کردن ، باقی گذاشتن چیزی به حال نخست اصطلاح نرد است در موردی که یکی از حریفان کشته‌ای دارد و برای نشان دادن آن طاس می‌ریزد . در بنصورت طرف مقابل گوید اگر طاس یکدست گله کند (یعنی خال مورد نظر را نهد و کشته به همان حال باقی بماند) من بازی را برده‌ام . یا وقتی حریف چند بار طاس بریزد و خال مورد نظرش نیاید می‌گوید: چهار دست است که طاس گله کرده است!

گله: به ضم اول ، جای مشخص و معین: من نیمساعت است که يك گله جا نشسته‌ام . نیز به معنی خود جا نیز به کار می‌رود: این حیوان همان گله ایستاده است .

گله: به فتح اول و تشدید ثانی رهمه . کله کوسفند ، کله شکار ، کله کاو و گاومیش و غیره .

گله بان: به فتح و تشدید ، چوپان ، شبان . این لغت در ادبیات فارسی نیز آمده است . شیخ اجل سعدی

از قاعده . گل از توابع کشاد و به همان معنی است .

گل و گوردن: بناگوش ، کردن ، لفظ گل (به فتح) در اینجا به معنی کردن و اعضای نزدیک آن و از توابع کردن است .

گلو گرفتن: گیر کردن چیزی در گلو و باعث ناراحتی شدن . درین موارد شخصی به نام گلوگیر با ماساژ های خاص چیزی را که در گلو گیر کرده است «رد» می‌کند یعنی باعث می‌شود که جسم خارجی یا در معده برود یا از راه دهان بیرون آید . نیز مجازاً به معنی عاشق شدن و خاطر خواهی ، یا سخت طالب چیزی از قبیل ائانه و لوازم منزل و کتاب و نظایر آن گردیدن به کار می‌رود . در صورت اخیر این معنی را «گیر کردن گلو پیش کسی یا چیزی» نیز می‌گویند .

گل و گوش: بناگوش ، گوش و حوالی آن ، گل تابع گوش و به همان معنی است .

گلو گیر: کسی که گیر گلو را با ترتیب خاصی که خود می‌داند رد می‌کند . نیز به صورت صفت برای چیزی که ممکن است در گلو گیر کند ، یا توجه آدمی را به خود معطوف دارد . ممکن است استعمال شود : لقمه گلوگیر ، این لقمه گلوگیر است . با فلان دختر ك لقمه گلوگیری است .

گم و گور کردن ، شدن : کم کردن ،
مفقود شدن ، رك ، کم و گور .
گنجه : رك ، گنجه .
گنجه مال : گنجه مال . چیزه چاله
شده و درهم فرو رفته .
گندش بالا آمدن : عیان شدن و برملا
گردیدن امر افتضاح آمیزی که در
کتمان آن سعی می شده است .
گندش را بالا آوردن (... در
آوردن) : افتضاح کردن ، و رسوایی
در آوردن ، فضاحت بالا آوردن ،
کار بی قاعده کردن یا امر مکتوم
رسوا کننده ای را آشکارا کردن .
گندگی : به ضم اول ، در اصطلاح
نجاری قطر و ضخامت چوب را
گویند .
گندله : گنده ، بزرگ .
گندلی : همان گندله است ، رك ،
گندله .
گندو کثافت : رك ، گندو که .
گندو سه : کثافت ، آت و آشغال ، هنزر
و پنزر ، چیز های به درد نخور
و جانتنگ کن .
گندوله : رك ، گندله .
گندومند : به فتح میم ، رك ، گندو که
مند تابع و مترادف گندا است .
در یکی از ترانه های قدیمی
چنین می خوانیم : چرا هر چی
کند و منده ، مال من دردمنده ،
باباجون عروس به این جور مکه
قیمتش به چنده .
گنده : بزرگ ، عظیم ، چاق و چله

فرمود .
مباش غره و غافل چومیش سردرپیش
که در طبیعت این گرگ کله بانی نیست
گله به گله : به فتح و تشدید ، رمه رمه ،
گروه گروه ، گاهی لفظ کله مجازاً
به معنی جمعیت آدمی و ازدحام آنان
نیز به کار می رود .
گله به گله : به ضم کاف ، جا به جا ،
اینطرف و آنطرف .
گله دار : چوپان ، شبان ، کسی که
صاحب رمه است .
گله داری : چوپانی ، شبانی ، مالك
کله بودن و از راه تربیت و ازدیاد
آن اعاشه و امرار معاش کردن .
گله رو (راه ...) : راهی که رمه از آن
عبور می کند .
گله کردن : به کسر ، شکوه و شکایت
کردن .
گله کردن : به فتح ، ندادن طاس خال
مورد نظر را ، اصطلاح نرد است .
گله کردن (... جمعیت) : سینه کردن
جمعیت و آنانرا مانند رمه گوسفند
به پیش راندن .
گله کشاد : رك ، گل و کشاد .
گل هم : چیزی که اجزاء آن با
هم ترکیب و تلفیق شده است .
گل هم کردن ، انداختن : به هم تلفیق و
ترکیب کردن : وقتی مهمان آمد با عجله
کوفته ای گل هم کردیم .
گم و گور : مفقود . گور از توابع کم
و مرادف آن است .

گنده منده : به ضم كاف وميم ، چیز یا آدم بزرگ جثه و درشت اندام و درشت استخوان ، منده تابع گنده و به همان معنی است .

گود : گودال ، جای فرورفته ، محلی در زورخانه که در آن ورزش می کنند و کشتی می گیرند . بعضی محلات جنوب شهر که در نواحی پست و فرورفته قرار گرفته است : گود زنبورک خانه ، گود عربها ، گود اختر کور .

گوداب : بر وزن دولا ب ، لکه ای که از ریختن آب یا شاش روی پارچه پدید آید ، این کلمه با فعل « انداختن » صرف می شود و گوداب انداختن به معنی لك شدن وزرد آب انداختن است .

گور : جای بسیار تاریک و تنگ را به گور مانند کنند .

گور بگورشدن : مردن ، هر گاه بخواهند با توهین و تحقیر و دشنام از آن یاد کنند : فلانکس بعد از آنهمه ظلم بالاخره گور به گور شد .

گور بگور شده : لعنت زده ، ملعون ظاهراً منشأ این تعبیر روایت مربوط به ملك نقاله است که گویند مردگان را از گور بیرون می آورد و هر يك را به جایی که درخور اعمال اوست انتقال می دهد و فی المثل مردنیکوکاری را که درجایی ناشایست دفن شده به جوار امام و پیغمبر و بد کاری را که

و چیز درشت خارج از قاعده گاهی به منظور سرزنش و تنبیه و تحذیر به بجهایی که کاری خارج از قاعده می کنند گفته می شود : تو دیگر گنده شدی ؛ گنده ، تو چرا این کار را می کنی ؟ !

گنده خور : کسی که چیزهای بد و آشغال می خورد . آدم مایل و وراغب به خوردن آل و آشغال و چیزهای مضر وید .

گنده خوری : کار آدم گنده خور ، آشغال خوری . دلگی ، شکم به آب زنی .

گنده دماغ : آدم متکبر و متفرعن ، کسی که هر چیزی زود به او بر می خورد .

گنده کاری : کاربرد و خارج از قاعده کردن . کثافت کاری .

گنده کس : دارای کس گندیده . در مقام تحقیر و استخفاف و اهانت به عنوان دشنام به زنان بدکار می گویند .

گنده گوز : آدم متکبر ، کسی که ادعای زیاد دارد و قیظ در می کند و پا را از گلیم خویش بیشتر دراز می کند .

گنده گوزی : پا از گلیم خویش فروتر دراز کردن ، از زی خود خارج شدن . به طبقات بالاتر از خود تشبه کردن ، خود را بالا بالا گرفتن و از آنچه در واقع هست بزرگتر و بالاتر وانمود کردن .

گنده گوزی کردن : رک ، گنده گوزی .

مشکلی گیر افتادن که چاره آن در دسترس شخص نیست : به فلانی گفتم زن بگیر ، گرفت و حالا به کوز گوز افتاده است .

گوز مال شدن ، گردن : نفله شدن ، زیر دست و پارفتن ، ناحق و ناروا چیزی را از دست دادن .

گوزو : کسی که بسیار بگوزد . نیز به عنوان لقب برای تمسخر ممکن است به اشخاص داد : محمد علی کوزو !

گوز و کلمگی : کلاه کزاری (با لحن تحقیر و توهین) .

گوزیدن (زیر چیزی) : علاوه بر معنی اصلی به معنی عاجز آمدن از کار نیز هست .

گویند : فلانکس هم یا همه ادعایی که داشت زیر اینکار گوزید ، یعنی از آن عاجز آمد .

گوش بر : به ضم باء ، کلاهبردار ، تیغ زن ، کسی که پول از مردم قرض می گیرد یا با حقه بازی و راس و ریس و داشتن پول و مال آنها را می گیرد و پس نمی دهد .

گوش بوی گردن : کار آدم گوش بر ، کلاهبرداری . مجازاً به معنی وام گرفتن نیز می آید .

گوشتالو : چاق و چله ، گوشت دار ، لبهای گوشتالو ، نیز به معنی هر چیز فریه و ستبر است . خربزه گوشتالو ، طالبی گوشتالو (یا گوشت دار) در مورد حیوانات

در جوار امام و پیغمبر مدفون است نزد بدکاران و عاصیان می برد .

گور بگوری : مرده ، گور به گور شده : خدا بابای گور به گوریت را را نیامرزد که ترا بلای جان من کرد !

گور سیاه : نوعی نفرین و دشنام و تحقیر است . وقتی بچه گوید : من شام نمی خورم گویند : به گور سیاه که شام نمی خوری .

گوز : معروف است ، صدایی که بر اثر اخراج باد از مقعد بر آید نیز آدمهای ناقابل و بسی عرضه و حقیر و ناچیز یا کسانی را که بخواهند تحقیر کنند بدین صفت خوانند .

گوز بظافی : سر سری ، بدون توجه . ترکیبی است نظیر کیرم به ظافی .

گوز در کون کسی گیر کردن ، گره خوردن : به عسر و حرج افتادن ، دوچار مشکل غیر قابل حل شدن ، به بیچارگی افتادن .

گوز کلاغ : نوعی پیساز و ریشه سبزی بیابانی و خودرو است که خوردنی است و بسیار در زمین فرو می رود .

گوز کلاف کردن : گرسنگی خوردن ، بیچارگی کشیدن ، به سختی و بدبختی افتادن .

گوز گوز (به ... افتادن) : دوچار عسر و حرج و گرفتاری شدن . در

حرفی را حالی کسی کردن و به
سمع او رسانیدن .
گوشه گردن (... انگشت) : چرکی
شدن زیر ناخن بر اثر زخم شدن
و آب کشیدن پوست نزدیک ناخن
و گوشه انگشت که سخت دردناک
است و سر انجام منجر به افتادن
ناخن می شود .
گوشه کنایه زدن : رك ، گوشه زدن .
گولو گولو : گویا به معنی الاغ و گاو
است و مفهوم خر و نفهم دارد . به
بچه‌های بی شعور با این لفظ خطاب
می کنند .
گوله زدن (گلوله زدن) : ربودن
ورداشتن وورمالیدن .
گونه گردن : گونه کردن ، ریشه بستن .
گوه : به ضم اول و کسر ثانی چوب یا
آهنی است نوك تیز و دارای ته ضخیم
و کلفت که برای باز کردن شکاف و
درز چوب و نظیر آن آنها در نور و در
داخل شکاف فرو می برند و می کوبند تا درز
آن باز شود . این آلت بیشتر در
درد دگری واره کشی مورد استعمال
دارد و برای جلوگیری از به هم
آمدن شکاف چوب به کار می رود .
گوه زدن ، گوه گردن : فرو بردن
گوه در شکاف چوب . نیز گوه
کردن و گوه سریشم کردن به
معنی فرو بردن گوه آلوده به
سریشم درد و طرف زبانه است به نحوی
که زبانه را در داخل کوم محکم

و میوه های بیشتر «گوشه دار» به جای
گوشه دار (گوشه آلود) به کار
می رود .
گوشه و نجه :
گوشه گوپ : وسیله‌ای که با آن گوشت
و نخود لوبیای آبگوشت را کوبند .
گوشت کوب برای بیشتر از چوب می سازند
و گاه از فلزات ریختنی نیز می
ریزند . نیز این کلمه را به ندرت به
شکل کنایه از آلت مردان استعمال
می کنند .
گوش تیز گردن : مواظب و مراقب
بودن ، گوش فرا داشتن ، تمام
حواس خود را به شنیدن گفتگوی
در یا چند نفر معطوف داشتن .
گوش خواباندن : در کمین کسی یا
چیزی یا معامله‌ای بودن ، کمین
کشیدن ، مترصد و منتظر فرصت
بودن .
گوش دادن ، گوش کردن : شنیدن ،
استماع حرف کسی ، مجازاً به
معنی اطاعت کردن از کسی و
اعتقاد داشتن به حرف او مستعمل
است : فلانی حرف مرا گوش می
دهد (یا می شنود یا حرف مرا
گوش می کند) یعنی از گفته من
تخلف روا نمی دار .
گوش کسی را تیغ زدن : مترادف گوش
بری است . رك ، گوش بری .
گوشه زدن : به کنایه و ایما و اشاره

سر تعرض بدو می گویند : کهنه بگیرند ، یعنی ایکاش ترا در گه فرو برند !

گه شوری : بایای مصدری ، کهنه شوری ، شستن برآز و مدفوع کسی (کودك ، بیمار و غیره) .

گه کاری : کثافت کاری ، کاری را از روی ناشیگری خراب کردن .

گه کاری کردن : کثافتکاری ، کار غلط و خلاف کردن ، فضولی کردن ، و کاری را خراب کردن .

گه کشی : حمل و نقل برآز و مدفوع .

گه کشیدن (به ۰۰۰) : کاری یا چیزی را خراب کردن ، به کسی توهین کردن و او را رسوا و مفتضح ساختن و بانوهین و تحقیر او را ازمیدان بدر کردن .

گه گز : به کسر کاف دوم . بچه باز ، گز ، طالب لواط .

گه گنده کن : جمل ، حشره ای بیابانی که به سرگین وافکنده چارپایان بسیار علاقه مندست و آنرا گلوله کرده به لانه خود می برد .

گه گیجه : سرگشتگی و حیرت ، بی تکلیفی ، راه کار و دست و پای خود را کم کردن و تکلیف خود را ندانستن (با تحقیر و استخفاف) .

گه گیجه گرفتن : سرگشته شدن ، متحیر ماندن ، دست و پای خود را کم کردن رك ، که گیجه .

گه گیر شدن : به فتح کاف ، ناگهان

و بی حرکت نگاه دارد و از اقی شدن چیزهایی مانند در و چهار - چوب جلو گیری کند .

گه به ضم ، که آنرا گوه نیز نویسند ، برآز ، غایط ، نیز کنایه از شخص ناقابل و نالایق و بی شخصیت است بچه که ، آدم که .

گه به مالی : رك ، که مالی .

گه خوردن : کار بی قاعده و خطا کردن ادعای گراف کردن - که درین صورت با تعرض بدو گویند : چه که خوردنها ! گاه نیز به معنی اظهار ندامت است : که خوردم .

گه خوری : فضولی ، حرف بی قاعده زدن : این که خوربها به تونیامده یا ، باز که خوری کردی .

گه زدن : کثافت کاری کردن ، کند کاری ، کاری را با ناشیگری انجام دادن و آنرا خراب کردن : فلان خیاط لباس نازبین ما را که مزد به ندرت به معنی از میدان در رفتن نیز استعمال می شود .

گه سنگ : دشنام است و در مقام تحقیر و استخفاف اشخاص ایشان را با این لفظ می خوانند .

گهش گرفتن : تنگش گرفتن ، احتیاج به قضای حاجت داشتن . نیز به معنی در گه گرفتن کسی است و آن دشنامی است به منظور تحقیر و توهین . وقتی کسی خیلی در کاری بی عرضگی نشان می دهد از

کمیجگاه می گویند از آن جهت که اگر ضربتی بدان وارد شود کشنده است و لااقل مضر و را کمیج و مدهوش می کند .

کمیج گیجه : رك کمیج کمیج .

کمیج گیجی : بی تکلیف بودن ، سر کشتگی ، که کمیجه .

کمیج گیجی خوردن : گرفتار حیرت و سر کشتگی و که کمیجه شدن .

کمیج وویج : ویج تابع و مترادف کمیج و معنی کمیج معلوم است ، بابا طاهر همدانی دریکی از دوبیتی های خود گوید :

دل از عشق خوبان کمیج و ویجه
مژه برهم زخم خونابه ریجه (ریزد)
دل عاشق بسان چوب تر بی
سری سوجه سری خونابه ریجه

گیر : قوت و قدرت ، توانایی ، دستم گیر ندارد . پایم از گیر رفت .

گیر : کره ، اشکال ، دشواری : کارم در فلانجا گیر کرده است .

گیر : گرفتار ، توقیف شده ، دوچار مشکل : فلانکس در ضمن حمل جنس قاچاق گیر افتاد .

گیر آمدن : به دست آمدن ، تهیه شدن این روزها لیره در بازار گیر نمی آید .

گیر آوردن : فراهم کردن ، کسی یا چیزی را پیدا کردن ، نفع بردن ، فایده کردن .

گیر افتادن : گرفتار شدن .

گیر انداختن : کسی را گرفتار کردن

گرفتار حال غیر عادی (حمله غش ، عصبانیت شدید و نظایر آن) شدن .

گه گیری کردن : گاهی یکمرتبه به کاری چسبیدن یا در باره چیزی پیله کردن ، عمل کسی که گاهی دنگش به يك کار می گیرد و اول کن آن نیست در صورتیکه در بیشتر موارد با بی اعتنایی و تنبلی و سهل انگاری از آن می گذرد (گویا اصلا این فعل و این صفت مربوط به اسب است و مجازاً در مورد انسان به کار می رود) .

گه لوله : نوعی دشنام است کاشف از بی شخصیتی و بی عرضگی و ناقابلی و حقارت طرف .

گه مال چس مال کردن : رك ، گه مالی

گه مالی : کثافت کاری ، کاری را سر سری و کثیف و بدون دقت و نظافت انجام دادن .

گه مالی چس مالی : رك ، گه مالی .

گه گفتن : کود کبوتر ، که یکی از بهترین کودهای حیوانی است و در تقویت زمین سخت مؤثر است .

گه مرغ : براز و مدفوع ماکیان .

گه مرغی (اوقات ...) : صفت است به معنی تلخ و به هم خورده و تنگ . بیشتر بلکه همواره برای اخلاق و خلق به کار می رود فلانکس امروز خلقش که مرغی (یا عن مرغی) بود .

کمیجگاه : شقیقه ، گویا این موضع را

است و کنایه از بدکاری و انحراف
از جادهٔ عصمت و عفاف است .
گیس گرو گذاشتن : وساطت کردن
(زنان) در امری ، در مقابل ریش
گرو گذاشتن (مردان) .
گیلاس زدن : کنایه از عرق خوردن
و میگساری است : بیا برویم گیلاس
بزنیم .
گیلس : مخفف گیلاس است . رك ، گیلاس
زدن .
گیلس زدن : رك . گیلاس زدن .
گیلك : اهل کیلان .
گیلكی : لهجه و زبان کیلانیان .
گیلی گیلی : لقب بعضی از جاهلان و
لانهاست : اكبر کیلی کیلی .
محمود کیلی کیلی .
گیوه پا : آدم آسمان جل و از افراد طبقهٔ
سوم ، فقیر آدم ، این تعبیر خاص لهجهٔ
مردم اصفهان است .
گیوه تو آب زدن : همت کردن ، آماده
کاری شدن .
گیوه گشاد (در...) : پیزی گشاد ، تنبل .
تعبیری است کسی مؤدبانه تر از
کون گشاد و به همان معنی .
گیوه ورکشیدن : بالا کشیدن پشت
کیوه ، کنایه از همت کردن و
تصمیم گرفتن بر اجرا و انجام
دادن کاری است .

و او لورادادن ، یا درجایی ، در مجلسی
نگاهداشتن .
گیراندن (آتش) : افروختن و روشن
کردن آتش .
گیرانه : وسیلهٔ گیراندن ، مانند خرده
هیزم ، پوشال و نظایر آن .
گیر خورده : کمره خوردن ، گیر کردن
گیر افتادن .
گیر دادن : گیر انداختن ، گرفتار کردن
کسی .
گیر کردن : فرو ماندن چیزی درجایی .
اشکال پیدا کردن و متوقف ماندن
کار کسی .
گیر گیر ، گیر گیرای (... غروب) :
هنگام ، موقع ، وقت فرارسیدن ،
تنگ غروب .
گیر و بند : گرفت و گیر ، گیر
و دار .
گیر و دار : گرفتاری ، بگیری و بیند ،
بجوجهٔ کاری یا عملی .
گیره : از افزارهای نجاری و فلز کاری
است و انواع مختلف کوچک و
بزرگ و ثابت و متحرك دارد و
برای گرفتن چوب ، فلز و غیر آن
به کار می رود .
گیس : کیسو ، موی بلند زنان .
گیس بریده : کیسو بریده نوعی دشنام

ل

نیز ممکن است گاهی در فارسی استعمال شود .

لاپ آمدن : جرزدن ، زور گفتن ، در قمار و مانند آن پس از باخت بهانه‌ای بدست آوردن و از زیر پرداخت در رفتن یاد معامله زیر قول و شرط خود زدن و مانند آنست .

لاپایی در کردن : اصلاً مفهومی زشت دارد و کنایه از جلوگیری از دخول در عمل مباشرت است . اما در محاوره به معنی از سرخود گذرانیدن و چیزی را رد کردن و به نحوی حادثه‌ای را بر خود نگرفتن یا حرفی را تحمل کردن و نظایر آن استعمال می‌شود .

لاپ‌آخته کردن :

لا پا گذاشتن : نزدیکی بدون دخول
لاپایی : لقبی است زشت که گاه به دختران دوشیزه‌ای که از راه عفاف منحرف شده و هنوز باکره هستند داده می‌شود .

لاپرت دادن : راپرت دادن ، گزارش کردن ، نعامی و سخنان چینی و فضولی و خیرکشی کردن .

لا : به معنی «تا» است : يك لا ، دو لا ، پارچهٔ دو لا پهنا .

لا : به معنی میان است : لای کتاب ، لای لحاف ، شاعر گفته است : هر که دانشمند شد بیدین از آب آید برون
لا کتابی آخر از لای کتاب آید برون

لابالی : آدم بی قید و بی بند و بار . این لغت جنبهٔ ادبی نیز دارد . شیخ سعدی فرمود :

لابالی چه کند دفتر دانایی را
طاق و عطف نباشد سر سودایی را
لاب : مخفف لعاب است : لغت و لاب به معنی لغت و لعاب ، رك ، لغت و لعاب .

لابه لا : چیزی که در لابه‌های مختلف چیزی دیگر نهاده یا نهفته شده باشد . لابه‌لای کتاب ساس خوابیده بود .

لاپ : به معنی عهد شکنی و زورگویی و زیر حرف خود زدن و جرزدن است . نیز در ترکی به معنی «عین» و «مک» فارسی است و به منظور تأکید می‌آید و به همین صورت

لا پوشانی کردن: چیزی را مخفی نگهداشتن و ماست مالی کردن .
حرف کسی را که ممکن است بر برخوردارنده باشد تا ویدل و توجیه کردن و بدان سر و صورت دادن .
لاپه: اصطلاح نجاری است به معنی قطعه بریده از چوب والوار .
لاپی: اهل لاپ ، کسی که لاپ می آید .
لاپی آمدن: لاپ آمدن . رک ، لاپ آمدن .
لات: آدم آسمان جلو بی پول ، جاهل کردن کلفت ، شخص تراشیده و بی ادب و تربیت نشده .
لاتار: نوعی بخت آزمایی که در آن چیزی را به معرض فروش می گذارند و بلیت های بسیار ارزانتر از بهای اصلی به اشخاص می فروشند و سپس قرعه می کشند تا بخت که مدد کند و کالا ملك او شود .
لاتار گذاشتن: به معرض فروش گذاشتن کالایی به صورت لاتار .
لاتاری: همان لاتار است . این لفظ اصلاً اروپایی است و از کلمه Lotterie گرفته شده است .
لات آسمان جل: آدم فقیر و بی پول و نهیدست .
لات بازی در آوردن: عربده کشیدن و داد و فریاد کردن و کارهایی که از قواعد تربیت و ادب دور است انجام دادن . گاه مجازاً به بهانه جوئی و سر و صدا کردن کودکان (یا بزرگ

سالان) نیز گفته می شود .
لات روبی کردن (.. قناتها): تنقیه و پاکیزه کردن قنات ، پاک کردن گل ولایی که در مجرای قنات ته نشین شده است .
لاتکی: لات وار ، مانند لاتها .
لات و پات: پات تابع لات و مترادف آنست .
لات وار ، لات واری: مانند لاتها .
لات ولوت: لوت به همان معنی لات و تابع و مرادف آنست .
لاتی: مربوط به لاتها ، متعلق و منسوب به لاتها .
لاتی پاتی: رک ، لات و پات .
لاتی لوتی: رک ، لات ولوت شاعری فکاهی سرا گفته :
لایم و لوتیم و دنبکی
ریشم سیاه و سیلم پشمکی
آی زکی و آی زکی و آی زکی
لاجرعه: بکنفس مشروب را بر سر کشیدن به معنی يك نفس چیزی را نوشیدن است . در امیرارسلان آمده است :
امیرارسلان جام را از دست فرخ لقا گرفت و لاجرعه بر سر کشید .
لاجون: لاغر ، نحیف ، مردنی و مفنگی .
لاخ لاخ (موی ...):
لاروب کردن: رک ، لات روبی .
لاروبی کردن: رک ، لات روبی .
لاری (مرغ و خروس ...): نوعی مرغ و خروس درشت اندام و گردن کشیده و جنگی است که بیشتر خروسهای

لاسی و ماس : ماس تابع و مترادف لاس است .

لاسی : لاس زن ، اهل لاس . کسی که طالب لاس زدن با زنان و دختران است .

لاش (آش و ...) : له و لورده ، درب و داغون . بیشتر در مورد زخم و جراحت شدید و ناسور به کار می رود : اکزما یا زرد زخم صورت فلاکس را آش و لاش کرده است .

لاش : جسد کشته گاو و گوسفند و مانند آن .

لاش کش : کسی که لاشه گاو و گوسفند را از کشتارگاه به وسیله نقلیه و از آن به دکانه های قصابی حمل می کند .

لاش کشی : کار لاش کش ، حمل و نقل لاشه حیوانات کشته شده .

لاش گذاشتن : در امری مبالغه و غلو کردن و اغراق گفتن و مانند آن .

لاش مرده : جسد حیوانی که مرده و مدنی برجای مانده و بد بو و متعفن شده است . بوی لاش مرده بسیار بد و ناراحت کننده است و از راه دور شامه را آزار می دهد .

لاشی (خیار ... ، جنده ..) : چیز پست و از نوع نا مرغوب ؛ خیار و کدوی لاشی خیار و کدوی ته جالیزی و معیوب و کج و کوله است . جنده لاشی ، جنده لگوری ، روسپی بد ریخت و سالخورده و مردنی و دارای شکل نامطلوب .

آن را برای خروس بازی و دعوا انداختن با یکدیگر تربیت می کردند .

لاسی (سگ ۰۰۰۰) : ماده هر حیوانی باشد عموماً و سگ ماده را گویند خصوصاً (برهان) .

لاسی : قربان و صدقه رفتن و اظهار عشق و محبت کردن به زنان و دختران و تملق گفتن از آنان .

لاسی (نر ۰۰۰۰) : اصلاً به معنی نر و ماده و کنایه از جور کردن چیزی و دسته بندی کردن آنست به نحوی که بد و خوب و مرغوب و نا مرغوب و سبک و سنگین آن به طور مناسب در هر دسته موجود باشد .

لاسیبیل در کردن : متحمل حرفی نشدن و آنرا ناشنیده انگاشتن یا حرکتی را نادیده گرفتن .

لاسیبیل گذاشتن : رک ، لاسبیل در کردن .

لاسیبیلی در کردن : رک ، لاسبیل در کردن .
لاسیبیلی گذاشتن : رک ، لاسبیل در کردن .

لاسی خشکه : همان لاس است به معنی قربان و صدقه رفتن دختران و اظهار عشق و محبت کردن به آنان یا تملق گفتن و گفت و گوی با ایشان بر آنکه این گفت و گو به نتیجه و اظهار عنایتی از جانب زن یا دختر منجر شود .

لاسی زدن : لاس با فعل زدن صرف می شود و لاس زدن به همان معنی لاس است .

لالایی گفتن ، خواندن : رک ، لالایی .
لال : بی زبان ، گنگ ، کسی که سخن گفتن نمی‌داند. (اصولاً لال به معنی کسی است که سخن گفتن نمی‌داند . اما چنین اشخاص غالباً کر مادر-زادند و به همین سبب زبان و حرف زدن دیگران را نمی‌شنوند تا فرا گیرند و در نتیجه «لال» نیز می‌شوند بی آنکه دستگاه سخن گفتن آنان عیبی داشته باشد . این اشخاص را قاعده‌یابد «گنگ» یعنی کر و لال بگویند اما در اصطلاح عامه لال خوانده می‌شوند و حال آنکه لال باید تنها به کسی گفته شود که از سخن گفتن عاجز باشد بی آنکه حس شنوایی وی عیبی داشته باشد . چنین لالهایی که گوش داشته باشند و سخن گفتن ندانند بسیار بسیار نادرند).

لال پیتی : لال ، کسی که خوب سخن نمی‌گوید . معمولاً به عنوان مزاح کسانی را که در زبان لکنت دارند یا مخرج بعضی حروف را ندارند ، یا کودکانی را که هنوز درست زبان باز نکرده‌اند لال پتی و لال پیتی گویند .

لال پیتی : رک ، لال پتی .

لاله : نوعی چراغ و حباب است که غالباً در آن شمع می‌سوزانده‌اند . این نوع چراغ را به مناسبت شباهت آن با گل معروف لاله ، به این نام می‌خوانند . نیز در هنگام اشارت به شخص لال او را «لاله» می‌خوانند .

لاک : اصلاً به معنی کاسه پشت لاک پشت است . کسی که سر در گریبان فرو برده و کنجی نشسته ، یا به کار کسی کار ندارد و در عالم فکر و خیال مستغرق و از دیگران بیگانه است گویند سرش را توی لاکش فرو برده است . در این تعبیر مجازاً چنین آدمی را به لاک پشتی که سر خود را درون لاک خود کشیده است مانند می‌کنند . این حیوان در مقام دفاع و حفاظت از خویش یا نزاع با مار و کزندگان سر خود را در لاکش فرو می‌برد .

لا کتاب : بی کتاب ، بی دین ، هرهری ، بی عقیده و بی پرنسیپ . در ذیل کلمه «لا» شاهی از شعر برای این کلمه آمده است .

لا کردار : بی کردار ، بی پرنسیپ ، کسی که روش و رفتار درست و پسندیده نداشته باشد در این ترکیب (و نیز در ترکیب بی کردار) کلمه کردار به معنی عمل نیک و کردار پسندیده استعمال می‌شود .

لالا : به زبان کودکان به معنی خواب و خوابیدن است . نیز آوازی را گویند که مادران برای خوابانیدن کودکان خویش خوانند .

لا کردن : خوابیدن ، به زبان کودکان .
لالایی : آوازی که برای خوابانیدن کودکان خوانده می‌شود .

می کند خوانده می شود: لانبین
پیا له کن که لب یار ناز کست .

لاوک: رک ، لوك .

لاولو: لو تابع و مترادف لاست .

لائی: چیزی که آن را لای پارچه ، وسط
رویه و آستر می گذارند .

لب: کنار و کرانه ، لب حوض ، لب
باغچه ، لب رودخانه ، لب دریا .

لباده: نوعی لباس است بلند و دراز نظیر
قبا و با آن پوشیده می شود: قبا و

لباده .

لبافی (لواف ...): به فتح اول و تشدید
ثانی ، زیلوبافی ، تابنده و سازنده
لوازم چادر و خیمه .

لب به لب: لب لب ، لبریز و ظاهراً لب
به لب تحریف شده لب لب است .

لب به لیز: لبریز ، و این کلمه صورت
تحریف شده همان لبریز است .

لب پرزدن: تکان خوردن آب در ظرفی
که ممتلی از آنست و بیرون ریختن
قسمتی از آب از لب کاسه و ظرف .

لب دادن: گذاشتن لب در اختیار کسی
برای بوسه .

لب دوز: چیز بسیار شیرین (میوه ،
چای ، شربت) به نحوی که لبها را
به یکدیگر بچسباند . در صفت
چای خوب گفته اند: باید لب سوز
و لب دوز و لبریز باشد .

لبریز شدن: پر شدن ، ممتلی شدن .
گاه مجازاً به معنی سررفتن حوصله و
طاق شدن طاقت نیز به کار می رود:

لالی: آدم لال ، گاهی هم به عنوان
لقب به اشخاصی که زبانشان می گیرد
اطلاق می شود: حسین لالی ، تقی
لالی ، اینگونه اشخاص را گاهی
به مزاح « بلبل » نیز می خوانند:

مهدی بلبل .

لامپا: چراغ نفتی فتیله دار . ظاهراً از
کلمه فرانسوی Lampe به معنی
چراغ اقتباس شده است .

لام تاکام: به معنی مطلقاً و ابدآست .
منتهی فقط به صورت قید برای فعل
حرف زدن و سخن گفتن به کار
می رود: اینهمه صحبت که درین
مجلس شد ، حسن لام تاکام حرف
نزد .

لامحاله: ناگزیر ، ناچار ، لاجرم .

لامذهب: بد مذهب ، بی مذهب ، نوعی
دشنام است که در هنگام خشمگین
شدن به اشخاص و حتی اشیاء داده
می شود: این در لامذهب هم که باز
نمی شود!

لامروت: بی مروت ، مروت در زبان عامه
نه به معنی مردانگی و جوانمردی
که به معنی رحم و شفقت استعمال
می شود و ازین روی لامروت به معنی
بی رحم و بی گذشت به کار می رود .

لامصب: لامذهب را غالباً مردم بدین
صورت تلفظ می کنند ، رک ،
لامذهب .

لانبین: نوعی تفرار است و این مصراع
در موقع تمسخر کسی که خود را
نازک نارنجی و صاحب سلیقه وانمود

وسيلة جوشانیدن شیرین می کنند و
بو می دهند و برشته می کنند و در
جزء آجیل می خورند .
لبو : چغندری که آنرا آب پز کنند
و در زمستان به فروش رسانند .
لبوتنوری : گاهی لبو (خاصه لبوی پیخته)
را در تنور نانوائی گذارند تا روی
آن سیاه و برشته شود و آب خود را
از دست بدهد . چنین لبویی را
«لبوتنوری» گویند .
لب و لباب : ماحصل و خلاصه و عصاره و
حاق مطلب هر چیز .
لب و لنج : لبه چیزهایی مانند ظرفهای
چینی و فلزی : چرا تمام لب و لنج
این بشقاب پربسته است . لنج (به
ضم اول) تابع و مترادف لب (به
معنی لبه) است .
لب و لوجه : لوجه (لب چه) مصدر لب
است و لب و لوجه به همان معنی لب
و دهان است . آویزان شدن لب و
لوجه به معنی بورشدن و کلفت شدن
لب و مانند آنست .
لبه : حد ، کناره ، لبه کارد ، لبه سینی .
لب : به ضم اول و تشدید ثانی ،
برآمدگی صورت ، جایی از پوست
که روی دندانهای کرمی را
پوشانیده است .
لب لب خورون : خوردن با حرص و آزو
اشتهای زیاد ، هول زدن ، لقمه های
بزرگ برداشتن . در بیته معروف
آمده است :

من دیگر کاسه صبرم لبریز شد .
لب سوز : چیز داغ ، به نحوی که لب را
بسوزاند . بیشتر در صفت چای گفته
می شود .
لبش را تو گذاشتن : سروته چیزی یا
حرفی را هم آوردن و آنرا درز
گرفتن : فلانکس داشت دعوا و
مرافعه را راه می انداخت اما من
فوری لبش را تو گذاشتم . این
ترکیب اصلا اصطلاح خیاطی است .
لبشتری : دارای لبهای کلفت و آویخته .
لب شکری : کسی که لب او (معمولا لب
بالا) به علت ناهنجاریهای دوره
جنینی شکافته باشد . این شکاف در
این اشخاص معمولا تا ناحیه سق
ادامه دارد .
لب قلوهای : لبهای درشت و گوشه تالو و
کلفت اما جمع و جور (مانند قلوه
گوسفند) که امروز بسیار مورد پسند
است .
لب قیطونی (قیطانی) : لبهای نازک ،
به نحوی که جز قسمت باریکی از
آن نمایان نباشد .
لب کلفت : کسی که لبش کلفت (و البته
زشت و ناهنجار) باشد .
لب کلفت شدن : بورشدن ، محروم شدن ،
درکاری توفیق نیافتن و آنرا خلاف
میل و نظر خویش یافتن : فلانکس
وقتی دیر آمد و دوستان را ندید
لبش کلفت شد .
لب لبو : هسته تلخ زردآلو که آنرا به

برك جدا گانه به جزوه ها چسبیده شود بدین نام می نامند . در داستان های عامیانه قدیم و لهجه ساکنان هرات و ماوراءالنهر «لت» به معنی كتك و ضرب و جرح به کار می رود و ترکیب « در لت کشیدن » به معنی كتك زدن و کسی را آزردن و شکنجه کردن استعمال شده است و برنگارنده معلوم نیست که این کلمه بدین معنی اکنون نیز استعمال می شود یا نه .

لت (... وپار) : رك ، لت و پار .

لت خوردن ، لت زدن : به معنی صدمه خوردن و صدمه زدن در فارسی به کار می رود . اما کاملاً مفهوم «كتك» را نمی رساند بلکه از صدمات مالی و جانی از قبیل ضرر کردن و هول کردن و ترسیدن و نظایر آن را به «لت خوردن» تعبیر می کنند .

لت خورده : صدمه دیده ، زیان کشیده . لترمه : به کسر اول و دوم و چهارم به معنی کت و کلفت و ضخیم و نامرغوب است ، این کلمه را بیشتر به عنوان صفت برای نان استعمال می کنند و نان لترمه یعنی نان خمیر و کلفت و غیر قابل خوردن .

لت و بند کردن : رك ، لت و پار (؟)

لت و پار شدن ، لت و پار کردن : درب و داغون شدن ، تارومار شدن ، سخت صدمه دیدن ، گرفتار آسب جبران ناپذیر شدن : دیشب چهار نفر به

شتر در خواب بیند پنبه دانه گهی لپ لپ خورد که دانه دانه لپو : به ضم اول و تشدید دوم دارای لپ بزرگ و گوشه‌تالو و چاق .

لپی (اشتباه ...) : اشتباه و لنگ و واز و ساده و صریح ، در موارد خیلی عادی اشتباه کردن . بعضی معتقدند که این کلمه در اصل اشتباه لپی (به ضم اول و بای موحده مشدد) است . لب لغتی است عربی و به معنی مفرز خشکبار است . در دانه های نظیر پسته و بادام و گردو ، مفرز آنرا لب و پوست را قشر نامند و مراد از اشتباه لپی آنست که کسی در هنگام مفرز کردن گردو و فندق یا پسته به اشتباه مفرز آنرا به دور اندازد و پوستش را بخورد . این اشتباه را اشتباه لپی گویند . البته این توجیه غیر قابل قبول نیست و چون نمی توان برای اشتباه لپی معنی و محمل روشن و مقنعی به دست آورد ، ممکن است این توضیح و توجیه درست باشد . اما در هر حال امروز اینگونه اشتباهها را لپی با (پ) مثله فارسی گویند نه بای موحده عربی .

لت : قطعه ، تکه ، پاره . در صحافی برك کاغذی را که تا نشده و فقط يك برك باشد لت گویند . تصویرها و نقشه - های را که روی کاغذی غیر از کاغذ کتاب و به صورت خارج از متن چاپ شده است و باید به شکل يك

حسنى حمله کردند اما او با چاقو
هر چهارتاشان را لت و پار کرد . در
حقیقت این کلمه مأخوذ از لت (صدمه ،
کتک) و پار (مخفف پاره) است .

لت و شاخ شکسته : شاخ شکسته به معنی
بیکاره و شخص یا چیز غیر قابل
استفاده و فرسوده است . کسی که کار
خود را کرده و از کار افتاده یا
چیزی که بر اثر کار کردن زیاد
دیگر غیر قابل استفاده شده است
شاخ شکسته گویند و به نظر می آید
که «لت» در این ترکیب به صورت
مترادف شاخ شکسته استعمال شده
باشد .

لته : باغچه و مرز .

لته : به فتح اول (و گاه تشدید ثانی) کهنه ،
کهنه پاره ، این کلمه بیشتر در نزد مردم
کیلان مصطلح است و «لته زدن»
به معنی کهنه کشیدن و با کهنه
(نم داریایی نم) چیزی را پاک
کردن است .

لته حیض : کهنه بی نمازی .

لته ای : کلاه یا عرقچینی که در زیر
عمامه و دستار بر سر می نهند کلاه
لته ای گویند .

لته (له) : قسمتی از گوشت که
نازک و پرپری و کف آلود و
پوست دارو بی مصرف و کم مفز
است مانند گوشت کنار شکم و
نظایر آن .

لته و پوسه (پوسته) : به همان معنی لته

است .

لج : عناد و رزیدن ، به خلاف میل کسی
رفتار کردن . نیز به معنی با کسی
بد بودن و نظر خوش بدو نداشتن
استعمال می شود : فلانکس با من لج
است .

لجاره : صورت قلب شده رجاله است و
به همان معنی استعمال می شود ،
رك ، رجاله .

لجاره بازی : رجاله بازی ، سرو صدا
راه انداختن ، لات بازی در آوردن ،
پررویی و بد زبانی کردن .

لج انداختن : کسی را با کسی بد
کردن ، میانه دوفتر را بر هم
زدن ، باحرکات و حرفهای خارج
از قاعده کسی را نسبت به خود
بد بین کردن او را بر سر لج
آوردن .

لجبار : لجوج ، سرکش ، کسی که
حرف حرف خود اوست و از سر
گفته خود (ولو حق با او نباشد)
پایین نمی آید .

لجباری : لجاجت کردن ، کار آدم
لجبار .

لجباری کردن : رك ، لجباری .

لجش گرفتن : کسی را بر سر لج آوردن
و او را عصبانی کردن و به لجاج
واداشتن .

لج کردن : سرفوز افتادن و بر اثر حرکات
طرف بیروی حرف خود محکم
ایستادن .

لجن : خره . کثافت سیاه رنگه نه حوض ،

وبی دست و پا نشان دهد گویند :
من يك زن لچك به سریش نیستم .
یا : من زن لچك به سر چطور از
پس این مرد های نره غول بر آیم !
لچك و ترنج : اصطلاح مربوط به نقشه
قالی است. نقشهای مثلثی شکل چهار
گوشه قالی و قالیچه رالچك و نقش
وسط آنرا «ترنج» می نامند. لچك
و ترنج مربوط به قالیهایی است که
با این نقشه [چهار مثلث در چهار
گوشه و يك نقش تقریباً بیضی بالوزی
شکل در وسط] بافته شده باشند
والا بعضی فرشها اصلاً دارای لچك
و ترنج نیست .

لچکی : مثلثی شکل، سه گوش .

لحاف کش : نواد، دلال محبت ، خدمتکار
خیر خانه ها و فاحشه خانه ها .
لحاف کرسی : به عنوان صفت برای نان
های کلفت و خمیر و ناماً کول استعمال
می شود . این لحاف کرسی چیست
بما دادی؟! این نان که مثل لحاف
کرسی می ماند !

لحم : افلیج ، بی حس و حرکت . حای
این کلمه را به درستی تلفظ
نمی کنند و به جای آن فتحه لام
را قدری می کشند .

لخت : به ضم . عور ، برهنه .

لخت : به فتح ، آدم تنبل ، کسی که
کند از جا حرکت کند ، حیوان
یا آدم تنبل و عاری از چابکی و
چالاکی و فرزی

لخت و پتی : عور و برهنه (به ضم) .

لخت و عور : برهنه ، لخت . ایسرج

اشخاص نرو و بدجنس و غیر قابل
معاشرت را نیز لجن گویند ، هم
چنین به عنوان صفت و به معنی
نا مرغوب و بی مصرف برای اجناس
به کار می رود ، کشتش لجن بابرنج
و باقلای لجن (= نا مرغوب و
بد) .

لجن از آب در آمدن : ماهیت زشت و
بد خود را نشان دادن : فلانکس
با این ظاهر آرام و قیافه حق به
جانب خیلی لجن از آب در آمد .
لجن مال کردن : کسی را بد نام کردن ،
نسبت زشت و فحش و دشنام به
کسی دادن ، آبروی کسی را
ریختن و حیثیت وی را لکه دار
کردن .

لجو : لجاجت ، لجوج .

لجر : کثیف ، شلخته ، شتره ، آدم بی
مبالات و بی احتیاط . کسی که بد
و بی سلیقه کار می کند . «جواز آدم
متملق و پست و کسی را که به هر
عملی برای پیشرفت مقاصد خود تن
در می دهد می توان لجر گفت .

لجر باز کسی کردن : این «لجر»
سورنی دیگر از لیچار است و این ترکیب
به معنی لیچار گفتن به کسی است .
رك ، لیچار .

لجر بازی . کثافتکاری ، لجر بودن .

لجر گویی : لیچار گوئی . رك ، لیچار
لچك : سه گوش ، مثلث ، مثلثی شکل
(هر نوع مثلث که باشد) .

لچك به سر : صفت زنان است و هرگاه
زنی بشوهد خود را عاجز و ضعیف

لرزونك : اصلا نوعی خوراك است شبیه
زله و مسقطی و یخ در بهشت . مردم
ضعیف و مردنی و مفرگی را به لرزونك
(لرزانك) مانند کنند .

لزوج : به فتح اول و کسر ثانی ، چسبنده .
لس : چیزی که تردی و شکنندگی خود
را از دست داده باشد : هندوانه و
خربزه لس ، خربزه ای که در زیر
دندان مانند چرم سفت باشد . این
چنین چیزی را منج (به کسر اول)
نیز گویند .

لس شدن : لغت شدن (اگر در مورد
آدم به کار رود) ، تردی و شکنندگی
خود را از دست دادن و مانند چرم
شدن .

لش : بیکار و بیعاری و بیمصرف و تنبل .
نیز به معنی لاش و لاشه حیوانات
به کار می رود .

لشاب : مرداب ، آبی که یکجا مانده
و راکد و کثیف شده باشد .
لش بازی در آوردن : لات بازی ، از
قاعده ادب و انسانیت خارج شدن .
لش را پیش کردن (خون آمدن و...) :
به معنی شدت حادثه و فجع بودن
آن و اتفاق افتادن دعوا و مرافعه
شدید است .

لش کش : رك ، لاش کش .

لش کشی : رك ، لاش کشی .

لش گیری : رك لش بازی .

لش مرده : رك ، لاش مرده .

لشوش : لشها ، جمع بکسر کلمه لش است
که البته درست نیست چون این کلمه

میرزا گفت :

ور غرض اینست که لغتی و عور
وز ادب داری تو طفره در حضور
من برای عوریت جان می دهم
آنچه دشوارست ، آسان می دهم
لخته : به فتح اول ، دلمه شدن ، منعقد
شدن ، چیز منعقد و بسته : خون
گوسفند وقتی مدتی بماند لخته
می شود .

لختی : به ضم ، لغت و عور . گاه به
عنوان صفت برای غیر ذی روح
نیز به کار می رود . در قدیم خیابان
سمدی را به مناسبت آنکه در آن
هیچگونه دکان و ساختمانی نبود
'خیابان لختی' می نامیدند .

لخشك زدن : رك ، لخشیدن .

لخشیدن : لغزیدن ، این لغت در ادب
فارسی نیز آمده است . قائم مقام
گفت در جلایر نامه :

ز آسیب جهان پایش نلخشد
خدا او را به شاه ما ببخشد
لخم : خالص و پاکیزه ، فقط صفت گوشت
است : پنج سیر گوشت لخم (=
بی چربی و پوست و رگه و ریشه)
بده .

لر : به ضم ، کنایه از آدم ساده دل و
صاف و صادق و کم شعور و نا
فهم است .

لرت : به کسر اول ، درد ، رسوب ، ته
نشست .

لرده : به کسر اول ، رك ، لرت .

لرده :

لفت و لعاب : لعاب تابع و مترادف لفت است .

لفت و لیس : دزدی ، چیز بلند کردن ، از گوشه و کنار چیزی را کشتن رفتن (مانند نظارت خرج خوردن و چیزی روی پول خرید کشیدن با از خرج روزانه خانه و نظایر آن زدن) و این ترکیب خالی از تحقیر و استخفافی نیست .

لك : اثر چیز های رنگی و چربی و کثافت و غذا و مانند آن بر روی چیز تمیز و پاکیزه (مانند پارچه) .

لكات : نام ورقی خاص است در بازی آس که معمولا با گل مشخص می شود .

لكاه : زن در دو و پرسرو زبان و چاخان و حراف و ناقلا . این صفت را فقط برای زنان به کار می برند .

لك برداشتن : افتادن لکه ناشی از فساد بر روی میوه های مختلف .

لك دیدن : ظاهر شدن علامت عادت ماهانه در زنان . لکه زرد رنگ یا خونی که نشان می دهد به زودی عادت ماهانه آغاز خواهد شد .

لك زدن : لکه دار شدن ، لك برداشتن میوه و مانند آن .

لك زدن دل : بسیار مشتاق و آرزومند چیزی بودن . من دلم برای يك گونی اسکناس لك زده است !

لك زده : لکه دار ، چیزی نظیر میوه هایی که بر اثر فساد لك برداشته است .

فارسی است و آنرا به قیاس کلمات عربی جمع بسته اند .

لش و لوش : لوش تابع لش و مترادف آنست .

لظین : به ضم اول و کسر دوم تحریف شده رطیل است .

لغ : لق ، نا پایدار و لرزان ، چیزی که محکم و استوار نباشد . دندانم لغ شده است .

لغز خواندن : کرکری خواندن ، کر اوغلی خواندن ، پشت سر (یا رو بروی) کسی بالای منبر رفتن و از او بد گفتن .

لغ کردن ، **لغ شدن** : نا استوار و لرزان و نا پایدار شدن .

لغغ (حاجی...) : لك لك ، حاجی لك لك .

لغ لغ خوردن : تکان خوردن و لرزندگی و نا استواری . گاه حرکت و طرز راه رفتن آدمهای دراز و لاغر و ضعیف و رنجور را که لرز لرزان راه می روند لغ لغ خوردن گویند .

لغ ملغی : چیز لغ و نا استوار ، لغ لغ خورنده .

لغ و لوغ : لوغ تابع لغ و مترادف آنست . لغیدن ، لغ لغ خوردن .

لفت : تشریفات قائل شدن برای کاری و آنرا با ثانی و تأمل و کندی بسیار انجام دادن .

لفتش دادن : کاری را با لفت و لعاب و تشریفات انجام دادن .

لفت و لاپ : رك ، لفت و لعاب

لگوری : عنوان و لقبی است تحقیر آمیز و دشنام گونه که به فاحشه ها و روسپیان زشت و پست داده می شود . گاه برای تحقیر کردن فواحش خوش سرو وضع تر نیز این صفت را بدانها می دهند .

لله : به فتح اول و کسر ثانی ، چوبی است میان سوراخ که بر روی آن نیز سوراخی تعبیه کنند و دور آن راموم گیرند و در هنگام خوابانیدن کودک در کاهواره آنرا وسط پای وی گذارند تا ادرارش از آن در ظرفی به نام کنیف رود .

لله : لالا ، پرستار و مربی کودک . اگر پرستار مرد باشد او را لله و اگر زن باشد وی را دایه گویند . البته دایه در ضمن وظیفه شیر دادن کودک را در موقع شیر خوارگی نیز برعهده دارد . لله دایه هر گاه پرستار پسر باشد آنرا لله آقا و دایه آقا و اگر پرستار دختر باشند آنرا لله خانم و دایه خانم خوانند .

لله آقا : رك ، لله .

لله خانم : رك ، لله .

لم : به کسر اول و تشدید ، راه و روش کار و اسلوب و طرز عمل : این کار بك لمی دارد

لم : به فتح اول ، بحس و حرکت ، فالج افلیج ، دست فلانکس لم است . لام این کلمه را قدری می کشند زیرا ظاهراً این کلمه مخفف لحم (گوشت) است .

هلوی لك زده ، سیب لك زده .
لك شدن : لکه دار . پیراهنم لك شد .

لك لك (حاجی .) : پرنده ای است دارای پا و گردن دراز و سخت معروف که بر سر مناره ها آشیان می کند و دشمن مار است .

لك لك كردن : به کسر لام ، کاری را باتامنی و تأمل پیش بردن ، با چیزی یا کسی مدارا کردن . با این مفازه چه می کنی؟ - ای، لك و لكی می کنیم!
لكلكوت : هنوز لكلكوت هم باقی است؟ (علویه خانم) .

لك لكوته : به ضم دو لام رشوه ، حق و حساب . مأمور اجرا آمد اینجا پنج تومان هم از ما لك لكوته گرفت .

لكنتو : به فتح اول و دوم ، چیز فراضه و فرسوده و از کار افتاده ، ماشین لكنتو ، چرخ خیاطی لكنتو .

لكنته : همان لكنتواست . رك ، لكنتو

لكندو : رك ، لكنتو .

لكنده : رك : لكنتو .

لكه رفتن : به ضم اول و کسر و تشدید ثانی . یورتمه رفتن ، نوعی راه رفتن آسب و قاطر .

لكه گیری : پاك كردن لكه پارچه و نظایر آن . ترمیم ریختگی كج دیوار و رنگ کردن جا هایی که رنگ آن پاك شده است .

لكوری : رك ، لكوری .

لكی : لك دار ، چیزی که لك برداشته است : پرتقال لكی .

باضم ثالث رك ، لمبر به همین وزن .
لنبونندن : رك ، لمباندن . در او سانه
تألیف صادق هدایت آمده است .

کی هنبونه رومی جنبونه
نمی دانم چرا می لنبونه
لننه : رك ، لمبه .

لنمبیدن : رك ، لمبیدن .

لنتر : به فتح اول و سکون دوم نوعی
چراغ گرد سوزاست که در مغازه
ها به سقف می آویختند . ظاهراً این
کلمه محرف کلمه فرانسوی Lanterne
به معنی فانوس و چراغ است .

لن ترانی : حرف مفت ، سخن ناگفتنی ،
متلك . این تعبیر از آیه شریفه «و
اذ قال موسی رب ارنی انظر الیک قال
لن ترانی» مأخوذ است . موسی در
هنگام مناجات با حضرت احدیت
خواهش دیدار کرد و لن ترانی در
پاسخ شنید . به همین مناسبت لن
ترانی به معنی پاسخ کیسکه پارا از
کلیم خویش درازتر کرده و خواهش
ناشایست می کند و سخن نامناسب
می گوید مستعمل شده است .

لنترانی گو : حرف مفت زن ، متلك گو .
لنچ (لب و ..) : به ضم اول مترادف لب
است فقط در صورتیکه لب به معنی
لبه به کار رود این کلمه همراه آن
می آید : تمام لب ولنچ این تعبیلی
پریده است .

لنچاره کش :

لنچه :

لند : به فتح اول کنایه از آلت رجولیت

لمباندن : خوردن چیزی با حرم و آرزو
شوق و آرزو . لقمه های بزرگ
برداشتن و چیز زیاد خوردن : فلانی
نشست دو تانان سنگك را لمباند

لمبر : به ضم اول و سکون ثانی و فتح
ثالث ، بیخ ران ، گردی سرین .

لمبر : به فتح اول و سوم و سکون دوم به
معنی لنگر دادن و تکان خوردن
مایعی است در داخل ظرف . این کاسه
را مواظب باش که لمبر ندهد و از
سرش نریزد هر گاه مایعی به علت
لمبر دادن از سر ظرف بریزد و سر
ریز کند گویند لب پر زده است .
این لفظ را به ضم ثالث نیز می خوانند .

لمبر زدن ، لمبر خوردن : لنگر دادن
مایع در داخل ظرف .

لمبو (آب .) : چیزی که فشرده شده
و آبکی و شل شده باشد . انار آب
لمبو ، لیمو شیرین آب لمبو .

لمبه : به ضم اول و کسر ثالث
لمبیدن :

لم دادن : تکیه دادن ، در حال استراحت
کامل جایی نشستن و پا را دراز
کردن . فلانکس را دیدم سوی
اتومبیل دولتی لم داده بود

لمس : فالج ، عاری از حس و حرکت .
لمشیر :

لمیدن : رك ، لم دادن .

لنمباندن : رك ، لمباندن .

لنبر : به ضم اول و سکون ثانی و فتح
ثالث رك لمبر با همین حرکات .

لنبر : به فتح اول و سکون ثانی و فتح

بر کمر بندند و در اماکن عمومی
برای تنظیف و پاک کردن به کار برند .
لنگک : بفتح اول معطل و معوق : امروز
کارمان لنگک ماند .

لنگک : به کسر اول ، به معنی ران
است . وقتی بچه ای نشسته و پایش
راباز کرده است بدو گویند : لنگک
را جمع کن !

لنگک انداختن : به ضم اول ، تسلیم شدن
اظهار عجز و ناتوانی کردن ، به
فرو دستی خود اقرار آوردن . نظیر
سیرانداختن است در زبان ادبی ،
ظاهراً منشأ این ترکیب آنست که
وقتی دو نفر پهلوان کشتی می گرفتند
و کشتی آن دو مدتی دراز به طول
می انجامید و به پیروزی هیچیک منجر
نمی شد گه سوار یا مرشد زورخانه
یا اداره کننده کشتی لنگی در وسط
میدان می انداخت و این نشان آن بود
که کشتی گیران ، باید از یکدیگر
جدا شوند . گنابه از تسلیم شدن و عجز
آوردن و اعتراف به برتری کردن نیز
هست .

لنگک بودن (....مخارج) : به فتح اول ،
معطل و معوق بودن .

لنگک زدن (....چرخه و چرخه واتومبیل) :

به فتح اول ، متماثل شدن چرخ اتومبیل
یا دو چرخه در هنگام گردش به چپ
و راست ، و این نشان آنست که
طوقه چرخ پیچیده و کج و کوله
است و تمام اطراف و جوانب آن

است خاصه اگر عظیم و جسیم باشد .
تا چندی پیش «لند آقای امام جمعه»
معروف بود و در هنگام شوخی باردی
یا دشنام دادن و متلك گفتن آنرا
به یکدیگر حواله می کردند

لند لند : غرغر ، شکایت زیر لبی .
لند لند کردن : به ضم اول ، غرغر کردن
لندوك : به فتح جوجه پرنده گان در
هنگامی که هنوز بال در نیاورده و
قادر به حرکت نیستند خاصه جوجه
کنجشك .

لنده زدن : به ضم اول ، لندیدن ، غرغر
کردن .

لندهور : آدم قد دراز قوی هیکل اما
بیکاره و بی مصرف ، یا کسی که بخواهند
او را بیکاره و بی مصرف وانمود کنند .
لندهور از قهرمانان معروف رموز
حمزه و قصه امیر المؤمنین حمزه
است که تا آخر با حمزه می ماند .
وی پادشاه و پادشاه زاده هندوستان
بوده و عمودی عظیم در جنگ به کار
می برده و سخت بلند بالا و قوی
هیکل بوده است . معروفیت وی بیشتر
مرهون روزگار است که قصه حمزه
در میان مردم رواج داشته و در فیه
خانه ها از روی آن نقل گفته می
شده است .

لندهور بن سعدان : همان لندهور است . رك
لندهور .

لندیدن : رك ، لندند کردن .

لنگک : به ضم اول پارچه ای است قرمز یا
سفید که در حمام برای ستر عورت

بر روی يك سطح مستوی قرار نمی‌گیرد .

لنگ شدن : معطل و معوق بودن، تعطیل شدن کار .

لنگ کردن : کار را تعطیل کردن و آنرا معوق گذاشتن : امروز بنا کار ما را لنگ کرد .

لنگ ظهر : به کسر اول موقع ظهر ، هنگام ظهر، این لفظ موقعی استعمال می‌شود که مراد از آن نشان دادن دبری و گذشتن وقت باشد : لنگ ظهر است و هنوز تو از خواب پا نشده‌ای !

لنگ و پاچه : به کسر اول ، به همان معنی لنگ (ران) است : بلند شو لنگ و پاچه ات را جمع کن !

لنگ و لوک : به فتح اول ، لنگ لنگان باعجز و نیاز و خضوع و ناتوانی . مولانا جلال‌الدین راست :

لنگ و لوک و چفته شکل و بی‌ادب
سوی او می‌غیژو او را می‌طلب

لنگه : يك تاي بار قاطر و خر و شتر و مانند آن . مجموع محمول چارپایان را بار می‌گویند . باز مرکب از دو لنگه است . نیز به معنی مثل و مانند و شبیه و نظیر مستعمل است : زن من دردنيا لنگه ندارد!

لنگه به لنگه : جفت ناجور . دو تاي نامناسب و نامشابه از دو جفت : جورابه‌ای من لنگه به لنگه است . یعنی هر يك از دو لنگه آن متعلق به يك جفت دیگر است و این دو لنگه يك جفت را

تشکیل نمی‌دهد .

لنگه در : مصراع . يك در از دو دری که با هم در يك چهار چوب قرار می‌گیرند ؛ نیز يك در تنها را - ولو آنکه خود به تنهایی در يك چهار چوب قرار گیرد (يك لنگی باشد) وقتی جدا از چهار چوب باشد لنگه در گویند .

لنگه در قزاقخانه (قزاقخونه) : چیزی سقط و سنگین و بی مصرف : این مرد که مثل لنگه در قزاقخونه سنگین و بی مصرف است .

لنگه دنیا : صورت تحریف شده بنگه دنیا (بنگی دنیا) است . رك ، پنگه دنیا .

لنگی (زوار . ۰) : به ضم اول ، زواری که بی‌زاد و توشه و خرج سفر برای زیارت به راه می‌افتند و آنهارا لنگی گویند به اعتبار آنکه تمام زاد و توشه آنان در يك لنگه جا گرفته است .

لنگی پیدا کردن : به فتح اول ، به معنویق افتادن ، معطل ماندن کار .

لنگی را گرفتن : اصلاح کردن چرخي که لنگه می‌زند .

لو : بروزن او، مقدار خال را در بازی ورق می‌رساند : ده لو ، دولو، سه لو .

لو : بروزن جو ، آشکار شدن راز پنهان ، کبر افتادن مسج آدمی در هنگام انجام دادن کار مخفی و غیر قانونی مانند قاچاق و نظایر آن .

لواش : تنك و نازك و پرپری ، نان

لواش : نان تنك و نازك .

لواشك : ورقه‌ای است نازك كه از شیرۀ میوه های نرش مزه مانند آلو و آلوجه و گوجه و نظایر آن ساخته می‌شود . آب و شیرۀ این قبیل میوه‌ها رامی‌جوشانند و چون قوام آمد و غلیظ شد در سینی می‌ریزند و آنرا کف سینی پهن می‌کنند تا به صورت ورقه‌ای نازك و دایره شکل در ته سینی سفت و خشك شود .

لواشه : لویشه ، پوزبند ، ریسمانی كه حلقه وار بر سر شاخی بسته است و آنرا به لب زیرین حیوانات بدلكام (مانند قاطر چموش و اسب سرکش) بندکنند و فرو پیچند و در دست نگاهدارند و بدینوسیله او را از سرکشی بازدارند . این لغت در ادب فارسی به صورت لویشه استعمال شده است . شیخ اجل سعدی راست :

مرا كند میفكن كه خود گرفتارم
لویشه بر سر اسبان بدلكام كنند

لواف : رك ، لباف

لوج : چپ ، احوال . این کلمه صرفاً عامیانه نیست و در ادبیات فارسی آمده است .

لوچه : لومخفف لب و چه ادا ت تغفیر است ، بمعنی لب كوچك . این کلمه تابع و مترادف است و لب و لوچه تقریباً به همان معنی لب است و میزان شدن لوچه ، یالب و لوچه بمعنی دمنق شدن و بور شدن و توفیق نیافتن در کار استعمال می‌شود .

لوچه پیچك (.. گردن) : نهانی غرغر

کردن ، نارضایی خود را زیر لب و بواشکی به کسی اظهار داشتن ، اظهار شکوه و شکایت کردن از کسی به کسی دیگر به نحوی كه شخصی كه از او شكایت شده است در نیابد . این لفظ رادر مقام تحقیر شاکی در باره او استعمال می‌کنند . فلانكس آمد اینجا خورد و ریخت و پاشید و آخرش هم لوچه پیچك كرد و رفت .

لودادن (کسی را...) : گیر انداختن کسی ، پرده از روی کار غیر قانونی یا پنهان کسی برداشتن و مع او را در سر بزنگاه به دست دادن .

لودگی : مسخرگی ، خوشمزگی ، ظرافت .

لوده : مسخره و ظریف و خوشمزه .

لور : پروزن کور ، شیر بریده‌ای كه آبش را بگیرند و در نتیجه ماده‌ای سفید رنگ مانند ماست از آن باقی بماند . این باقی مانده را لور گویند دهقانان و روستاییان شیر بریده را دور نمی‌ریزند بلکه لور آنرا می‌گیرند و به بازار می‌آورند و به بهای ارزان می‌فروشند .

لورده (له و...) : به فتح اول و سکون سوم و کسر چهارم مترادف له است و برای تأکید معنی آن استعمال می‌شود : فلانكس از ده تاهله پایین افتاد وله ولورده شد .

لورفتن : کشف شدن چیزی ، رسوا شدن کسی و گیر افتادن وی در حین

عملی که بایست پنهان بماند.
لوره : در لهجه اصفهان به معنی تقلید
چی و مقلد است .

لوس : بی نمک، نثر، عزیز بی جهت، کسی
که اداهای خنك و نادلیپذیر از خود
درمی آورد . معنی این لفظ بر حسب
موقع استعمال و اقتضای مورد و به
تناسب کسی که آنرا درباره وی به
کار می برند فرق می کند . اگر
کودکی خردسال را لوس بخوانند به
معنی نثر و عزیز بی جهت است و اگر
آدم بزرگی را لوس گویند به معنی
آدم بیمزه و خنك و ادا و اطواری و
کسی است که دارای حرکات و
رفتار زنده و نادلیپذیر است . لوس
گاهی برای چیزهای غیر ذی روح
نیز به کار می رود : بازی لوس، فیلم
لوس ، ساختمان لوس و غیره .
لوس بازی : خود را لوس کردن، بی-
نمکی ، ادا هایی که شخص را لوس
معرفی می کند در آوردن . این ترکیب
با فعل در آوردن صرف می شود :
باز لوس بازی در آوردی ؟

لوسی : لوس بودن ، بی نمکی ، خود را
لوس کردن .

لوش (لش و ۰۰۰) رك ، لش و لوش .

لوش : لش پوست انار خور (؟)

لوطی : لقب حقه بازان و معر که گیران
و تر دستان و چشم بندان و شعبده
بازان است : لوطی غلام حسین، لوطی
عظیم ، لوطی رحیم . نیز آدم جوانمرد
و دست و دل باز و پول خرج کن را

لوطی و عمل وی را لوطی گیری
خوانند . گاه نیز از کلمه لوطی مفهوم
«مفعول واقع نشدن» را اراده می کنند
و درین صورت چون گویند من لوطی هستم
مرادشان اینست هرگز آن کاره
نبوده ام . متضاد کلمه لوطی به این
مفهوم پنطی (پنتی) است .
لوطیانه : به آیین لوطیان ، لوطی وار
جوانمردانه .

لوطی بازی : این لفظ مفهوم پسندیده ای
ندارد و به معنی جاهل بازی و
لات بازی و کار های ناشایسته و
خارج از حدود ادب استعمال
می شود : این چه لوطی بازی است که
اینجا در آورده اید ؟

لوطی خورشیدن ، لوطی خور کردن :
پولی یا مال و منال و ارث و میراثی
را بالا کشیدن و خوردن و بلت کردن
و در برابر آن حساب ساختن یا
اصلاح حسابش راهم پس ندادن و یکسره
آنرا کرنشستن : بودجه فلان اداره
یکجا لوطی خور شد .

لوطی خوش آب و هوا : آدم مفتخور
خوش سلیقه و خوش نشین و عزیز
بی جهت .

لوطی غلام حسین : نام معروفترین
شعبده باز و چشم بند ایرانی است ،
اما این کلمه مفهومی عامتر بخود
گرفته و به معنی آدم تردست و ناقلا
و زرد و بندچی و حقه باز و شارلانان
و دزد و بغویرو قالتاق به کار می رود

نیست .
نیز این لفظ مخفف لوله است در
هنگامی که صحبت از تفنگ و
تپانچه یا تریاک باشد : ششلول ،
تفنگک دولول ، يك لول تریاک .
لول : آلتی است معروف که به دروهنجره
کوبند تا به وسیله آن باز و بسته
شود .
لولاکویی : عمل نصب و کوبیدن لولابه
در وهنجره .
لول خوردن : ازدحام ، جمعیت و حرکت
افراد مردم در داخل جمعیت
متراکم .
لول زدن : متراکم بودن جمعیت انسان
(یا حیوان) و حرکت آهسته و
یکنواخت آنها : وقتی که اصغر
قائل را اعدام کردند جمعیت در
میدان توپخانه لول می زد !
لول شدن : نشوه و سرخوش شدن . رك
لول .
لول کردن : کسی را نشوه کردن . رك
لول .
لولو : مترسك . چیزی که با آن بچه‌ها را
می ترسانند اعم از آنکه آدمی خود را
به هیأت ترسناك در آورد (مثلاروی
خود را سیاه کند و دیگر بر سر گذارد
ماسك بر صورت نهد و مانند آن)
یا چیزی شبیه به آدم یا حیوان بسازند
و كودك را از آن بترسانند . لولوی
سر خرمن (که آنرا الولوی سر
خرمن نیز گویند) : مترسك ، چیزی
که شبیه انسان از کهنه و چوب

(درست شبیه مفهومی که کلمه آرسن
لوین در زبانهای اروپایی و به پیروی
از آنها درجراید ایرانی دارد) فلان
کس لوطی غلامحسین عسر خودش
است . یا : حرف فلانی را مزن که
لوطی غلامحسین حسابی است .
لوطیگری : عمل لوطیان ، جوانمردی
و دست و دل بازی .
لوطی گیری : رك ، لوطیگری .
لوغ (لغ و ۰۰) : بروزن بوغ مترادف و تابع
لغ است .
لوك (شتر) : بر وزن پوك ، شتری را
گویند که تمام یا قسمتی از پشمش
برائریماری ریخته باشد .
لوك : بروزن كتك ، لاوك ، ظرف چوبین
که میوه و چیزهای دیگر در آن
نهند .
لول : سرهست ، سرخوش ، کسی که
برائری نوشیدن مسکرات یا استعمال
مخدرات در حال سکرو نشوه باشد .
در عرف عام برای مراحل مختلف
مستی و سرخوشی نامهای متعددی
بر حسب شدت و ضعف حال نشوه وجود
دارد که به ترتیب عبارتند از :
۱- گرم ۲- داغ ۳- لول ۴- شنگول
۵- پیمان (بر وزن کیان)
۶- پاتیل ۷- زوار (= زهوار ،
به کسراول) ۸- زوال (به فتح =
نیستی !) و چنانکه ملاحظه می شود
لول مرحله سوم است یعنی حال
مستی در آن هنگام چندان شدید

طرافت نیز بر زبان می‌رانند .
شاعر گفت :
برای رقص چو بر خاستی مواظب باش
که نشکنی وسط بزم لوله لامپارا
لولی : مطرب ، رامشگر ؛ نیز کولی
ها را گویند . به معنی عشوه‌گر
نیز هست . خواجه حافظ فرمود :
فغان کاین لولیان شوخ شیرینکار
شهر آشوب
چنان بردند صبر از دل که ترکان
خوان یغمارا
و نیز :
دلم ربوده لولی و شیمت شور انگیز
دروغ وعده و قتال وضع درنگ آمیز
لولیدن : رک ، لول زدن ، نیز بمعنی
حرکت کرم و به خود پیچیدن این
جانور می‌آید . وقتی باغچه را بیل
زدیم کرم بود که می‌لولید .
لوند : به فتح اول و دوم ، عشوه‌گر
فون ساز ، اهل ناز و غمزه .
گاهی این کلمه به صورت صفت برای
چیز های بیجان نیز به کار رود :
نقش لوند ، رنگ لوند ؛ خط تحریری
فلانکس خیلی شیرین ولوند است .
لونگ (لنگ و .) : تابع و مترادف
لنگ است : این ماه هم‌هش
مخارج ما لنگ و لونگ بود .
لونه : لانه ، آشیانه .
لویشه : رک ، لواشه .
لویی : نوعی علف است مانند نی که
بر روی آن پرزهای بسیار سبک
و نرم وجود دارد که آنها را تراشند

سازند و بر سر کشتزار علم کنند
تا جانوران و مرغان از آن برمند
و در کشتزار نیابند .
لولو خرخره (به ضم خاء) : رک ،
لولو خور خوره .
لولوخرناس : رک . لولو خور خوره
لولوخور خوره : همان لولو است .
ظاهراً لفظ خور خوره مشتق از
مصدر خوردن است به معنی لولویی
که آدم را می‌خورد و بدین سبب
باید از او ترسید . نیز ممکن است
آنها از خور خور کردن و صدای ترسناک و
غرش مانند از گلو بیرون آوردن گرفت .
لولو سرخرمن : رک ، لولو .
لولوسیا : رک ، لولو .
لوله : معروف است و برای کشیدن دود
بخاری یا نقل و انتقال و هدایت
آب و گاز و امثال آن به کار
می‌رود .
لوله شدن : به معنی کج و منحنی شدن
و تاب برداشتن چیز مسطح است ،
این کاغذ یا جلد این کتاب لوله
شده است .
لوله کردن : چیزی (نظیر کاغذ و ورقه
آهن و حلبی و مقوا) را به صورت
لوله در آوردن .
لوله لامپا را شکستن : سخنی است
مسخره آمیز که در جواب هارت
و پورت و لاف و کزاف اشخاص
گفته می‌شود : سبک بیا (یا بواش
بیا) لوله لامپارا نشکنی . گاهی
این جمله را به منظور مزاح و

در يك تصنيف ضربى كهنه گویند.
ترشى خوبه يا ليته ؟! البته ليته
ليته ... الخ .
ليچار : متلك ، حرف مفت ، حرف
كلفت و درى وری .
ليچار بافتن : ياره گفتن ، حرف مفت
زدن ، كلفت بار كسى كردن .
ليچار گفتن : به همان معنى لچار
بافتن است ، رك ، لچار بافتن .
ليچار گو : حرف مفت زن ، متلك گو
كسيكه حرف كلفت بار مردم كند .
ليج افتادن (. . . زخم) : ناسور شدن
جراحت وآب پس دادن و چركى
شدن آن بر اثر اصطكاك و عرق
كردن و كثيف شدن و نظاير
آن .
لير و لورده : طاهراً به همان معنى له
و لورده است (۴)
ليز : لزج و چسبنده ، صاف و صيفلى و لغزان
جايى كه انسان در آن سر مى خورد .
ليزابه : آب لزج و چسبناك ، خواه
از دهان آدمى آيد و خواه از چيزى
ديگر خارج شود .
ليزاندن : لغزاندن ، ليز دادن
سردادن كسى يا چيزى ،
ليز خوردن : سر خوردن و لغزیدن :
ديروز زمين بيخ زده بود پايم
ليز خورد و خوردم زمين .
ليزدادن : رك ، ليزاندن .
ليزى : چيز ليز و لزج و چسبناك ،
ليز بودن .
ليس (لفت و . . .) : رك لفت و ليس

و در ساوج ريزند .
له شدن : مصدوم شدن ، كوبيده شدن ،
ضرب خوردن ، آسيب ديدن ، انگشت
دستم لای در اتومبيل ماند و له
شد .
له كردن : چيزى يا كسى را كوبيدن و
مضروب و مصدوم كردن : فلانكس
بچه اش را رازير كتك له كرد .
له له زدن : به فتح لام اظهار تشنگى
كردن ، زبان را به نشان تشنگى از
از كام بيرون آوردن (سگ
در موقع تشنگى چنين مى كند)
نيز گاهى به معنى بسيار
مشاق و آرزومند چيزى يا كسى
بودن استعمال ميشود : فلانكس
را ديدم دنبال زنيكه له له مى زد .
له و په : په (به كسراول و هاى ظاهر
و ملفوظ) تابع و مترادف له است .
له و لورده : به همان معنى له و په است
لورده نيز مترادف له است و براى
تاكيد مى آيد .
لهيده : له شده . اين لفظ بيشتر در مورد
ميوه ها مى آيد : انگور لهيده ،
طالبى لهيده . گاهى نيز مجازاً
آنها دره ورد انسان بكار ميبرند و
اين استعمال سخت نادر است .
ليتاب (ترشى . . .) : نوعى ترشى است .
ليته : نوعى ترشى بادنجان است
كه در آن بادنجان را خرد و
ساطورى كنند و با سبزيهاى معروف
به سبزي هفته بيجار آميزند .

خواه به منظور زدودن لکه باشد (مثل لیسیدن لکه مرکب از روی کاغذ) و خواه برای خوردن چیزی (مانند لیسیدن نه بشقاب و قاشق).

لیف، نوعی کیسه پارچه‌ای است که با آن در حمام صابون به تن می‌زنند نیز الیاف نوعی کدوست که برای همین کار استعمال می‌شود. این کدو را «کدولیفی» گویند و در زیر پوست دارای الیاف مشبکی است بسیار محکم و خشن که می‌تواند با صابون چرک و چربی را از پوست بدن پاک کند.

لیف زدن: کشیدن لیف و صابون به تن.

لیفنده: اصطلاح خراسانی لیفه شلوار است.

لیفه: قسمت بالای زیر شلواری که در آن بند یا کمر می‌کشند و می‌توان آن را باز و بسته کرد. هرگاه این کلمه با فعل ور کشیدن (لیفه کسی - یا لیف کسی - را ور کشیدن) استعمال شود کنایه از عمل جنسی کردن باوی و او را مفعول قرار دادن و مترادف کنده او را کشیدن است: بالاخره پس از ششماه دوندگی یارو را گیر آوردیم ولیفتاش را (لیفتاش را) ور کشیدیم!

لیفه: یا ریفه رشته‌هایی است معمولاً از ابریشم که در دوات می‌گذارند و روی آن مرکب می‌ریزند.

لیس پس لیس: نوعی قمار است که با پرتاب کردن سکه‌های پول‌خردو اندازه‌گیری فاصله آنها بایکدیگر صورت می‌گیرد.

لیس زدن: لیسیدن، نیز بازی کردن لیس پس لیس.

لیسک: حلزون، خاصه نوعی از آن که آفت کاهوست و در مازندران به فراوانی یافت می‌شود. این لفظ با آنکه در افواه مردم مازندران جریان دارد، فصیح و ادبی است مرحوم دهخدا قطعه شعری در وصف لیسک سروده است که با این بیت آغاز می‌شود:

لیسک را بین زهر لاله برک
بازان هر سو کشف آسا سرا... الخ

لیسه: نوعی آفت درخت سیب است. نیز افزاری است که رنگ کاران و لاک الکل کاران دارند و به وسیله آن رویه چوب را صاف و صیقلی می‌کنند.

لیسه رفتن (ریسه رفتن): حالتی است که بر اثر ضعف مفرط یا تشنج اعصاب و نظایر آن در هنگام گریه شدید (بیشتر به کودکان) دست می‌دهد. گاه نیز گریه شدید کودک و از حال رفتن او را بدین لفظ تعبیر می‌کنند و درین صورت بیشتر با لفظ غش (غش و ریسه رفتن) همراه است.

لیسیدن: لیس زدن، با زبان روی چیزی را پاک کردن،

کسی را لوس کردن و بدورودادن
و بیش از اندازه بدو اجازه
گستاخی و وارد شدن در امور مختلف
دادن .

لی لی حوضك : نوعی بازی است برای
کودکان بسیار خرد سال که
کف دست آنها را قلقلک دهند
گویند : لی لی لی لی حوضك
جو جوه او مد آب بخوره افتاد تو
حوضك ... الخ .

لی لی گردن : به کسر لام ، با يك پاره
رفتن .

لیم : شوخ و ظریف و خوشمزه و بذله
گو .

لیم بازی : ظرافت و مزاح و خوشمزگی
و بذله گویی . این ترکیب با فعل
در آوردن (لیم بازی در آوردن)
صرف می شود .

گذاشتن لیفه در دوات بدان
منظور است که مرکب را به خود
جذب می کند و نمی گذارد که
مقدار زیادی از آن به نوك قلم
راه یابد .

لیکه : غضروف و لته و پوسته و زواید
گوشت مانند پوست و چربی و غلیزك
و نظایر آن . این اصطلاح بیشتر
زبانه کبلیان است .

لی لی : به کسر لام و سکون یاء يك پا
را بالا نگهداشتن و بایك پا
راه رفتن ، بیشتر کودکان این
کار را می کنند و در بعضی بازیها
(مانند اکر دو کر) لازمست که
بازی به حالت لی لی به انجام رسد .

لی لی (قاقا ...) : بر وزن بی بی
مترادف و تابع قاقاست و به دنبال
آن می آید .

لی لی به لالی کسی گذاشتن :



با جمع کردن لبها و کشیدن هوا بسوی داخل دهان از آن برآوردند و این کار را برای خندانیدن و متوجه ساختن کودکان نوزادو بر انگیختن اسبان درشکه و یابوهای کاری انجام می دهند .

ماچه : جنس مادهٔ بعضی حیوانات خاصه خر را گویند : ماچه خر ، ماچه الاغ .

مادر بخطا : نوعی دشنام است ، تمام فحشهای مادر از ترکیب این کلمه با دشنامهای گوناگون ساخته می شود .

مادر خرج : گروهی که به گردش دستجمعی و مسافرت می روند یکنفر را از میان خود مأمور می کنند که که کلیهٔ مخارج را بپردازد و پس از پایان کار سهم هر يك را محاسبه و وصول کند ، چنین کسی را مادر خرج نامند .

مادر فولاد زره : پیرزن بدترکیب و بدریخت و بدجنس و بد زبان و نفرت انگیز . در مقام تحقیر و توهین زنان سالخورده را چنین نامند . این زن یکی از اشخاص داستان امیر ارسلان است .

مات زدن : مبهوت و متحیر ماندن ، خیره شدن ، نگاه خود را ثابت به جایی دوختن .

ماتش بردن ، ماتش زدن : مات شدن ، مبهوت و متحیر ماندن بر اثر شنیدن خبر یا دیدن حادثه ای یا چیز دیگر .

ماتوهه : آدم مبهوت و بله مانند ، کسی که دارای حالت مالیخولیایی است و همیشه در عالم دیگری و برای این عالم سیر می کند .

ماتی تیش (گل گل ...) : وقتی بخواهند کودک نوزاد یا خردسالی را متوجه منبع نورانی و روشنایی (از قبیل چراغ ، قرص ماه و غیره) کنند دست خود را به سوی آن دراز کرده گویند : کل کل . یا کل کل ماتی تیش .

ماچ : بوسه .

ماچ کردن : بوسیدن .

ماچ مالی کردن : بسیار بوسیدن کسی .

ماچ و موج : ماچ و بوسه ، درین ترکیب «موج» تابع و مترادف «ماچ» است ، اما خود نیز معنی دیگری دارد و موج کشیدن کاری جداگانه بجز بوسیدن است و آن صدایی است که

مادر مرده: ترکیبی است که در مقام دلسوزی

و اظهار تأسف و همدردی یا تحقیر
آمیخته به دلسوزی شخص را بدان
وصف می کنند . گاه نیز مادران
در مقام دلسوزی برای فرزندان
خویش که احیاناً گرفتار مخصه
و دوچار زحمت شده اند - آنان را
مادر مرده (یا ننه مرده) خطاب کنند.

مادر هفت تا: دختر و زن حراف و زبیر
و زرنک و در و وسیت سماقی .

ماده کردن (... ده ل... جراحی): چرك
کردن ، به چرك نشستن زخم و دمل
و مانند آن ، ماده درین ترکیب
به معنی چرك و ریم است .

مار خوردن واقعی شدن: سختی کشیدن
و گرم و سرد روزگار چشیدن و
سیلی زمانه خوردن، و در نتیجه مجرب
و آبدیده و زرنک و بیدار شدن .
البته این ترکیب از نوعی توهین
خالی نیست و کسی را که چنین
توصیف کنند مرادشان نشان دادن
بدجنسی و خبث طینت وی نیز
هست .

مارگزیدگی: کنایه از آبتنی است :
فلانکس را مار گزیده است (یعنی
آبتن شده و بار گرفته است) .

مارمولک: آدم زبر و زرنک و کارپیش
برو در عین حال ساکت و صامت و
بی سروصدا و بی تظاهر (و احیاناً
کوچک اندام و ضعیف جثه و مردنی
نما) .

ماساندن: منعقد کردن ، کاری را سرد

صورت دادن و به انجام رسانیدن کاری
که امید سرگرفتن آن نیست .
فیصله دادن و بکسره کردن : این
معامله را من ماساندم ، بالاخره
این عقد و ازدواج را فلانی ماساند .
ماست بند: کسی که کارش ساختن ماست
است .

ماست بندی: مغازه و مؤسسه ساختن
ماست . شغل و پیشه تهیه و ساختن
ماست . ماست تهیه کردن .

ماست تو دهن کسی بودن: به موقع از
گفتن حرفی خودداری کردن . در
مقام گفتار ساکت و صامت نشستن
و در نتیجه فرصت را از دست دادن
و گرفتار زیان مادی یا معنوی شدن :
وقتی فلانی داشت این میوه ها را
به تو قالب می کرد ماست تو دهنت
بود که بگویی لك زده هایش را
نگذارد ؟

ماست خوری: نوعی کاسه چینی یا
سفالی یا بلوریت که حجم آن نه
بزرگ است و نه کوچک بلکه
متوسط است و معمولاً در آن ماست
ریخته سر سفره می گذارند . کاسه
کوچکتر از ماست خوری را « ترشی
خوری » نامند .

ماستدراکیسه کردن: جا خوردن ، ترسیدن
از تهدید کسی ، غلاف کردن و دم
در کشیدن یا دست از کار خود بر-
داشتن و جا خوردگی و ترس خوردرا
بخوبی نشان دادن : تا صدای من
بلند شد پسر ماستهارا کیسه کرد

آنرا با سیمان بیامیزند و در ساختمان به کار ببرند. شنهای نرم ساحل دریا.

ماسیدن : منعقد شدن. چیزی به کسی رسیدن، در کاری توفیق یافتن، وقتی کودکان بسایکدیگر قهر می کردند، اگر کسی به هوای آشتی جلو می آمد، طرف هرگاه قصد ناز کردن داشت بدو می گفت. آشتی نمی ماسد! نیز به معنی به سرعت منعقد شدن چربی بر اثر سرما و کمی حرارت است؛ عیب این روغن اینست که توی هضم می ماسد.

ماش : علاوه بر دانه معروف به معنی مقدار کم است. هر وقت دیدی زیاد سرفه می کنی یک ماش تریاک بینداز بالا فوری راحت می شوی!
ماشی : به رنگ ماش، سبز تیره و متمایل به خاکی.

ماشین : به معنی مرتب و منظم و زیادو فراوان استعمال می شود؛ فلانکس روزی ۴ ساعت مثل ماشین کار می کند.

ماشین پا : کسانی که در خیابان از اتومبیل ها مراقبت می کنند تا کسی لوازم آنها را نددزد؛ و احیاناً گاهی آنها را می شویند و پاک می کنند و در برابر این کار حقی مختصر دریافت می دارند.

ماشینچی : متصدی ماشین و مسؤول به

و دست از شلوغ بازی برداشت و مثل آدم یک گوشه نشست.

ماست کش : کسی که شغلش حمل و نقل ماست و رسانیدن تفارهای آن به دکانهای بقالی و لبنیات و خواربار فروشی است. ماست کشی کاری دشوار بود و به تخصص و مواظبت فراوان نیاز داشت. ماست کش تفارهای متعدد و بزرگ ماست را در طبقی نهاده بر سر می گذاشت و به صاحبانش می رسانید.

ماست کشی کردن : حمل و نقل ماست را شغل خود قرار دادن.

ماست مالی کردن : رفع و رجوع کردن کار؛ امری را که ممکن است موجب مرافعه و نزاع شود لایوشانی کردن و آنرا مورد توجه و تأویل قرار دادن. سروته کاری را به هم آوردن و ظاهر قضایا را به نحوی درست کردن.

ماستها را کیسه کردن : رک. ماست را کیسه کردن.

ماستی : متلك، حرف مفت، حرف برخوردارنده.

ماستی به کسی گفتن : متلك گفتن و حرف مفت زن به کسی، کاربرد کسی یا نقطه ضعف او را به رخ کشیدن و سخنان برخوردارنده بدو گفتن.

ماسوره : آدم لاغر و باریک و تسمه؛ فلانکسی مثل ماسوره می ماند. یا؛ فلانی از لاغری ماسوره شده است.

ماسه : شن ریز و نرم بدون خاک که

فلانکس خواست دست دراز کند
اورا مالاندم و گذاشتم کنار .
مالبند : چوبی است بلند که بوسیله
آن اسب و یابورا به گاری و
درشکه می‌بندند . يك اسب بادو
مالبند و دو اسب با يك مالبند
به گاری و درشکه بسته می‌شود .
مال بی صاحب : چیزی که آنرا ارزان و
به قیمتی نامناسب فروشنده و در
نگاهداری و حفظ آن اهمال کنند .
مال خر : خریدار مال دزدی و اموال
مسروقه .
مال دوست : ممك ، خسیس ، دوستدار
مال و منال و ثروت .

مال ذری :

مالش (.... رفتن دل) : دل غشه ، احساس
ضعف کردن ، دل ضعفه ، حالتی
شبهه به گرسنگی ، نیز آشوب و
انقلاب درونی بر اثر اختلال معده ، و
ترس فوق العاده یا بعضی امراض
دیگر . در یکی از تراژدی‌های قدیمی
چنین آمده است :

شبهه دلم بیخودی مالش میره
نگو که این روغنهارو کش میره
با پول دزدی پی گردش میره
رامیره و قرمیده و می‌خونه .. الخ
مال صاحب مرده : رك ، مال بی صاحب .
مال مردم خور : کسی که حق حسابش
درست نباشد و پروای مال مردم
نداشته باشد و هرچه از کسی گرفت
پس ندهد .

مالوندن (مالاندن) : کسی را به سهولت

کار انداختن و محصول گرفتن از
آن .
ماشین دودی : نامی است که مردم به
قطار و خط آهن تهران - شهرری
داده بودند .
ماشین مشدی ممدلی : اترمبیل قراضه
و زهوار در رفته و کهنه و خراب .
این تعبیر مستفاد از يك ترانه
نسبه قدیمی است که با این جمله
آغاز می‌شد :
ماشین مشدی ممدلی ، نه بوق داره
نه سندلی ... الخ .
ماشینی (نان ... برنج ...) : جنس‌هایی
که با ماشین ساخته و تهیه می‌شود
مشروط بر آنکه نوع دستی و غیر
ماشینی آن نیز موجود باشد مانند
نان ماشینی در برابر نانهای سنگک
تافتون ، روغنی ، و غیره ، برنج
ماشینی در برابر برنج دنگی ،
کفش ماشینی ، لباس ماشینی و ..
مال : قاطر ، خر ، یابو ، اسب
و چارپایانی از این قبیل : برای
رفتن به امامزاده داود يك مال کرایه
کردم به ده تومان .
مالاسیدی : تعبیری است نظیر مالیدی
که در برابر هارت و هورت و تهدید
و گرافگویی اشخاص گفته می‌شود .
مالاندن : چیزی را با اشتهای تمام و به
سرعت خوردن ؛ به سهولت از عهده
کسی بر آمدن و در مقام زور آزمایی
به آسانی او را مغلوب کردن ؛ تا

ترکیبی است وصفی برای توصیف جراحی و آسیب و زخم خوردگی یا کتک خوردن و مانند آن؛ فلانکس بچه‌اش را زد خونین و مالین کرد .

ماما : قابله ، کسی که زن حامله را در هنگام وضع حمل کمک می‌کند و بچه‌اش را می‌گیرد.

ماما (بابا...) : کیمن کدخدا، پاتوقدار، بزرگتر محل ، کسی که خود را وارد کارهای عمومی دهی یا محله‌ای یا شهری یا ناحیه‌ای می‌کند .

ماما جیم جیم : نوعی حلواست از جنس حلوا جوزی که آنرا به صورت قرص‌های پهن و نازک (به بزرگی نان شیر مال و نازکتر از آن) سازند و ردی آن کنبجد یا شاهدانه باشند،

ماماچی : رك ، ماما(؟)

ماما خمیره : آدم پخمه و بی‌عرضه و چلمن . گاه نیز چنین اشخاص (خاصه زنان) را به ماما خمیره تشبیه کنند؛ مثل ماما خمیره آنجاما است!

بیا يك کمی درکار به ما کمک کن !

مامازی : اولین مدفوعی که از شکم کودک نوزاد بیرون می‌آید و رنگ آن سیاه و قهوه‌ای تیره است .

مامان : ظاهراً مأخوذ از زبان فرانسوی است . کودکان اروپایی مادر خود را چنین خطاب می‌کنند و اکنون بیشتر بچه‌های شهری ایران نیز مادر خود را مامان می‌نامند . علاوه بر این چیز مطبوع و دلپذیر و خوب ، آدم خوب و خوش جنس و بزرگوار را نیز مامان گویند. در فاحشه

مغلوب کردن ، غذایی را تندوتند با اشتهای تمام به صورت لقمه‌های بزرگ خوردن. رك ، مالاندن .

مالیدن : تماس پیدا کردن . تصادف (دو اتومبیل با یکدیگر) به نحوی که قسمتی از تنه یکی با دیگری تماس شود و آنرا تو ببرد و یا رنگش را بتراند .

مالیده : اصطلاح قمار و بازیهای کودکان است به معنی «قبول نیست» و «این دست به حساب گذاشته نشود». وقتی بازیکن بخواهد بازی خود را آغاز کند ، قبل از شروع کار طرف بدو می‌گوید : این دست مالیده یعنی این بار که می‌خواهی بازی کنی به حساب نیاید . بدیهی است که وقتی حریف بازی خود را کرد، نمی‌توان آنرا مالیده کرد ، چه اگر باخته باشد ، خود مالیده کننده قبول نمی‌کند و اگر برده باشد زیرار مالیده شدن بازی برده نمی‌رود .

این اصطلاح از قمار و بازی کودکان و معنی حقیقی خویش تجاوز کرده و در مسائل و موارد مختلف ، وقتی کسی لاپ بیاید ، یا زیربار کاری نرود ، می‌گویند آنرا مالیده کرد . بدین ترتیب این لفظ در زبان عامه معنی و مفهومی عام به خود گرفته است .

مالیدی : رك ، مالاسیدی .

مالین (خونین و...) : از توابع خونین و به همان معنی است و بر رویهم

پای گوسفند و گاو و مانند آن ، عضلات زیر ران و کتف ، نیز نام خوراکی است که از آب پز کردن همین نوع گوشت ساخته می شود . هر گاه منتهی الیه فصل مشترك يك سطح عمودی و سطح افقی را در ساختمان با مقداری گل یا گچ یا سیمان پر کنند به طوریکه سطح عمودی بلافاصله به وسیله سطح افقی قطع نشود به نحوی که به جای يك زاویه قائمه بین سطح افقی و سطح عمودی دو زاویه منفرجه پدید آید و سطح عمودی با شیبی به سطح افقی پیوندند ، آنرا ماهیچه نامند . در پاشویه حوض و فصل مشترك دیواره و کف آن معمولا ماهیچه می کشند و در گوشه های کف حوض - به منظور استحکام و جلوگیری از رفتن آب - ماهیچه قرار می دهند به نحوی که کناره های پاشویه و کف حوض به حالت پنج در آید .

ماهی دودی : اشخاص لاغر و ضعیف و سیاه و کسانی که به علت ابتلای به امراض گوناگون یا اعتیاد به استعمال مواد مخدره ضعیف و زرد شده اند به ماهی دودی مانند می کنند .

ماهرخ رفتن : اصلا اصطلاح شکارست به معنی مواظب و مراقب بودن و کمین نوله شکاری در اطراف شکارست تا وقتی شکار چی سر برسد و نوله شکار را رهم دهد و شکارچی او را هدف

خانهها مردان رفیقه های خود را مامان نامند و روسپیان خانم رئیس و سر دستة خود را مامان صدامی زنند .
مامانی : چیز خوب و دلپذیر ، آدم بزرگوار و يك نفس .

ماندگار : مقیم ، کسی که جای را اقامت - گاه دائمی خود قرار دهد یا دست کم برای مدتی طولانی در آنجا بماند ؛ من دو ماهه به اروپا رفتم ولی در آنجا ماندگار شدم ، گاه نیز این کلمه را اسم اشخاص قرار می دهند و این بیشتر در صورتی است که کسی بچه اش زنده نماند و آنگاه این نام را به عنوان گرفتن به فال نيك بدو می دهند .

ماندنی : قابل زیست ، کسی که زنده خواهد ماند (مثلا مریضی بوده که امیدی به بقای او نمی رفته و بطور قطع شفا یافته است) ، چیز با دوام ، گاه نیز به معنی ماندگار استعمال می شود و در اینصورت متضاد آن « رفتنی » است .

ماه و ستاره پریدن (... از پیش چشم) : کنایه از سیاه شدن پیش چشم و کج شدن است بر اثر خوردن سربه و اصابت سربه چیزی و نظایر آن ؛ چنان یارو نوی گوش من زد که جلوی چشمم ماه و ستاره پرید . در حقیقت نیز در چنین مواقع اشکالی شبیه ماه و ستاره به رنگهای مختلف از جلوی چشم انسان رد می شود ؛

ماهیچه : عضله ، عضله های پایین دست و

منعقد شود . هر نوع مخمر ، مانند خمیر ترش را هم مایه گویند .

مایه : آنچه بعد از کشیدن تریاک در وافور باقی می ماند سوخته نامیده می شود و آنچه پس از کشیدن شیر در حقه نگاری (چلم به دو کس) یا نئی دوده جمع می شود به مایه موسوم است .

مایه به مایه : رأس المال ، فروختن چیزی به بهای خرید و بدون سود ، مایه کاری .

مایه تیله : سرمایه . البته این لفظ در هنگامی که سرمایه محقر و کوچک باشد یا صاحب سرمایه بخواهد آن را ناچیز و کم معرفی کند استعمال می شود .

مایه دار : غلیظ ، پرریح ، کم آب ؛ چای مایه دار . آدم پررو و وقیح را نیز مایه دار گویند .

مایه را آمدن : از کسی شکایت کردن ، کسی را لودادن ، وسایل تغییر و خلق تنگی کسی را از کسی دیگر فراهم کردن و او را به دم چک دادن ، این ترکیب را « مایه گرفتن » نیز نامند .

مایه رفتن : پول خرج کردن ، در خرج غلتیدن برخلاف میل خود و از روی کره و اجبار ؛ در مراقبه ای که با فلانکس داشتیم سیصد تومان مایه رفتیم تا یارو را محکوم کردیم .

مایه کاری : رک ، مایه به مایه .

مایه گذاشتن : به معنی مایه رفتن و در

قرار دهد . معمولاً در شکار قرقاول و کبک با توله ، نخست توله لانه تذر را (که در میان خارها و درختان انبوه جنگل بر روی زمین است) می یابد یا محل کبک را در زیر سنگ سراغ می کند و بی آنکه سرو صدایی کند با تکان دادن شدید دم (که آنرا « دم زدن » به ضم اول نامند) شکارچی را نزد خود می خواند . چون صیاد فرارسید آنگاه به سوی قرقاول می پرد و او را فرار می دهد تا صیاد او را با تیر بزند ، این کمین کشیدن و حمله بردن توله را « ماهرخ رفتن » گویند . این اصطلاح سپس به معنی هر نوع کمین کشیدن و مترصد بودن و حمله کردن استعمال شده است . حکیم سوری گوید :

کبک در زیر پلو بنهفته رخ ، من ماهرخ همچو توله در کمین کبک پهلوی بنه

مایه : وقاحت ، رو ، بیشرمی ؛ و سفت بودن مایه یا مایه داشتن به معنی پررویی و بیشرمی و پیشانی کردن است .

مایه (... پنیر ، ... ماست) چیزی که برای ساختن پنیر یا ماست به شیر زنند تا آنرا تخمیر کند و به صورت ماست یا پنیر درآورد ، پنیر مایه خاصی دارد اما مایه ماست همان ماست است که قدری از آن را در شیر ولرم می ریزند و می گذارند تا

خرج افتلدن است . نیز هر گاه کسی به جان کس دیگر سوگند خورد ، یا از کیسه او خرج کند طرف بدو می گوید :

از من مایه مکذار ! یا چرا از من مایه می گذاری ؟ !

مایه گرفتن : نان برای کسی پختن . از کسی شکوه و شکایت کردن و مقدمات تنبیه و گرفتاری او را فراهم آوردن . رك ، مایه را آمدن .

مپل (تپل و .) : به دوضه ، تابع و مترادف تپل است .

متك (هتك و ...) : به دوفتحه ، تابع و مترادف هتك است .

مئل : (مطل) : افسانه ، قصه ، چیز موهوم و غیر واقع ، حرف مفت ، نیز ضرب المثل و مثل سایر افسانه های کوتاه (مانند ائل مثل توتوله) را گویند . ادیب السلطنه سیمی گفت :

لیك پیش اهل حل و عقد عصر ما کنون جمله تحقیقانشان افسانه گردید و مطل **مئل** : (ائل ... توتوله) : افسانه ای است کودکانه که روایت های بسیار گوناگون دارد و تقریباً تمام مردم ایران آنرا می دانند و برای کودکان خود می خوانند . در لهجه مردم اصفهان این مثل به « اتوتل توتسه متل » معروف است و در تهران آنرا « ائل مثل توتوله » گویند . این مثل بسیار مشهور و روایت های مختلف

آن ضبط شده است .

متلك : حرف مفت ، دری وری ، کلفت ، حرف برخوردارنده ، شوخی و مزاح .

متلك گفتن : کلفت بار کسی کردن ، عیب های کسی را به رخ کشیدن و به زبان شوخی یا جودی او را آزردن ، بد زبانی .

متلك گو : کسی که عادت به متلك گفتن دارد ، بد زبان .

متیژ کردن : بر وزن معطل کردن یعنی مزین کردن و تحریف . شده همین کلمه است .

اکنون لات های تهران وقتی بخواهند به کسی تعارف کنند او را به کافه برند یا او را جلوییند از ندو بدو « بفرما » زنند و او را بر سر میز خود خوانند ، این کلمه را استعمال می کنند .

مجری : به کسر اول ، نقطه ای است در مازندران نزدیک شهسوار که بهترین پرتقال های شمال (پرتقال مجری) متعلق به آنجاست . نیز صندوقچه کوچک و محکم آهنین را گویند که در آن بسته می شود و قفل محکم دارد و معمولاً برای گذاشتن اسناد و اوراق بهادار و پول و طلا آلات و گوهر های گرانبها از آن استفاده می کنند .

مجویج (اجوج و ...) : صورت تحریف شده و عامیانه « اجوج » است ، همچنان که « اجوج » نیز محرف یا جوج است . یا جوج و « اجوج موجوداتی

ولخت یابی ز گک و بیسی درد و بیعار
و بی غیرت است و در صورت اخیر
درست معادل ترجمه ترکی آن یعنی
کلمه « قرمساق » است چه « قرم »
(به دوزخ) به معنی کلفت و ستبرو
« ساق » به معنی ساق پاست.

مچ کسی را گرفتن : کسی را در حین
کار پنهانی یا ارتکاب گناه ، یا کاری
که میل داشته است از شخصی یا
اشخاص معینی یا تمام مردم مخفی
باشد گیر آوردن و او را در حین انجام
دادن آن عمل (مثل دزدی و جیب
بری و قاچاق) دیدن یا دستگیر
کردن .

مچل : آدمی که مورد تمسخر
عده ای قرار می گیرد ، کسی که
او را دست می اندازند . آدمی که
بر اثر شوخی دیگران اوقاتش تلخ
شده و از کوره در رفته است : این
یا . و مچل خوبی است . یا : دیشب
فلانی را مچل کردیم . نیز به معنی
خوراکی و تنقلی است که در هنگام
کشیدن تریاک و شیرازه می خورند
و در این صورت در برابر « مزه » است
برای عرق خوران .

مچل کردن : کسی را دست انداختن
و او را مورد تمسخر قرار دادن
(خواه او مطلب را جدی پندارد و
بریش بگیرد ، یا شوخی طرف را
درک کند و اوقاتش تلخ شود و از
کوره در برود) .

مچ مچ کردن : به کسر میم ، صدا کردن

هستند افسانه ای که در آخر الزمان
ظهور کنند و سدی را که ذوالقرنین در
برابر آنان بسته است بشکنند و در
جامعه های بشری قتل و غارت و فساد
بسیار کنند . ذکر این موجودات
در قرآن کریم آمده است .

مجهول : آدم حیران و سرگردان و بله
و سفیه ، کسی که عقل درست و
حسابی ندارد . این کلمه را در عرف
عام « مچول » با اخفای های هوز
و تبدیل (ج) به (چ) تلفظ می کنند.
مچیز گفتن : تملق گفتن ، رضای خاطر
کسی را با گفتن حرفهای مطابق میل
وی به دست آوردن . چاپلوسی کردن .
کسی را به دروغ و برای پیش
بردن مقصد خویش مورد تحسین
و تکریم قرار دادن .

مچ : علاوه بر معنی عادی به معنی رسوا شدن
و کسی را سر بزنگاه و در موقع انجام
دادن امر پنهانی گیر آوردن استعمال
می شود . در این صورت مچ را با فعل
« گرفتن » ترکیب می کنند .

مچاله : چیز در هم فرود رفته و فشرده و له و
لورده شده . اصلا این کلمه برای
چیزهایی نظیر کاغذ و کهنه به کار
می رود . اما گاه ممکن است به طور
مجازی آنرا برای موجودات جاندار
و انسان نیز به کار برد ؛ فلان پهلوان
در موقع کشتی حریفش را مچاله
کرد و از گود بیرون انداخت .

مچ پا کلفت : به معنی آدم تنبل و تن پرور

دهان در موقع خوردن غذا .

مچول : رك ، مجهول .

محشر : ازدحام جمعیت ، شلوغ و یلوغ ، سرو صدا ، کار قابل تحسین و مورد توجه : فلان ناطق یا فلان ویولونیست دیشب محشر کرد .

محشرخر : جمعیت ، شلوغی ، ازدحام ، اجتماع مردم نادان و نفهم ، ایرج میرزا در عارفنامه در هنگام شکایت از بیجه بازی و نادانی و نفهمی مردمی که بدین کارزشت تن در می دهند گوید :

چو باشد ملك ایران محشر خر

خرنر می سپوزد بر خر نر

محشر راه انداختن : قیامت کردن ، سر و صدا برپا کردن ، افتضاح راه

انداختن ، شلوغ کردن ، کاری

تحسین آمیز و جالب توجه کردن .

محل سنگ نگذاشتن : مطلقاً اعتنا نکردن

به کسی و او را آدم ندانستن

محل نگذاشتن : بی اعتنایی به کسی

یا کاری ، تغافل کردن ، خود را به

نفهمی زدن . محل سنگ نگذاشتن ،

قدری از محل نگذاشتن مؤکدتر

و مبالغه آمیزتر است .

محمد حسن کمپانی (حاج ۰۰) : کنایه

از آدم بسیار ثروتمند و متعین و

سرمایه دار است ؛ چرا این جور

پول مرا نفله می کنی ؟ خیال می

کنی می حاج محمد حسن کمپانی

هستم .

منخ : کله ، مفز ، عقل و هوش و درایت .

در کله پزی مفز رامخ گویند و در

عین حال در عرف عام « بی منخ » به

معنی متهور و بی عقل و کسی است

که به استقبال خطر می رود . این

کلمه به صورت لقب به اشخاص خاصه

جاهلان و لوطیان داده می شود و

مترادف آن « بی کله » است به معنی

متهور و شجاع . اما این ترکیب دوم

به عنوان لقب به کسی داده نمی شود

و فقط ممکن است به صورت صفت به

کار رود : حسن در رانندگی خیلی

بی کله است .

مختا باد : افراد ایل قشقایی رئیس

چوپانها را چنین می نامند .

مدخل زدن :

مددو : به فتح اول و دوم و سوم و سکون

چهارم ظاهراً صورت تحریف شده

« مدداف » است که باید نام یکی از

سرداران روس و قفقازی باشد که

در مرز های ایران جنگی سخت

کرده است ، وقتی بخواهند واقعه ای

را بسیار مهم جلوه دهند آنرا به

« جنگ مددو » مانند کنند و هر

گاه بخواهند به کسی بگویند چرا

اینهمه احتیاط می کند و به تهیه

مقدمات و وسایل مشغول می شود بدو

گویند ؛ خیال می کنی که می

خواهی بروی به جنگ مددو ؟ !

مددغ : بروزن مرتب ، آدم بد اخم و بد

عنگک و نفهم و کله شق و خود رأی

و مگوز بر ما . کسی که معاشرت و

مراقق : به فتح اول ، مرضی است که گویند از خوردن موی گربه حاصل می شود و نشانه آن آشوب شدن دل و استفراغهای مکرر و متوالی است گاهی اصطلاحاً دلخور شدن و عاجز ماندن از کار یا اظهار ملال و اخم کردن و سرسیری به کاری پرداختن را « مراقق گرفتن » می گویند .

مراقش گرفتن : ناراحت شدن و اظهار ملال کردن از تکلیف کردن کاری به کسی : تا به این دخترم گفتم که در تمیز کردن اتاق با من کمک کند مراقش گرفت .

مراق : به فتح اول ، شکار کوهی از نوع بز و آهو .

مرد (قوت و ۱۰۰) : رک ، نرت و مرت .

مردند : آدم زرتنگ و حقه باز ، کسی که سر مردم کلامی گذارد و با حیلله گری و حقه بازی کار خود را پیش می برد و نفع خود را بر هر چیز مقدم می دارد . گاه برای تأکید این ترکیب پیش از آن کلمه « خر » را می افزایند : خر مردند : فلانکس خیلی خر مردند است ؛ و این در صورتی است که دیگران دستش را بخوانند و از مردندی او با خبر شوند و نقشه اش عقیم بماند ؛ خلاصه کسی را که مردندی و نفع پرستی آمیخته به نادانی دارد خر مردند گویند .

مردردندی : صفت آدم مردردند .

مردنگی : بفتح اول و سوم پوششی است

جوال رفتن با او کار مشکلی است .

مدمق : رک ، مدمغ .

مرو (سرو... و گنده) : به ضم اول ، هر گاه به صورت ترکیب سرو مرو گنده بیاید به معنی سالم و چاق و چله و بی عیب و نقص است : فلانکس پسرونه اش مردند اما خودش هنوز سرو مرو گنده دارد راه می رود . ظاهراً باید نخست این ترکیب به صورت « سرخ و مرخ و گنده » بوده باشد و رفته رفته سرخ و مرخ مخفف شده و « سرو مرو » شده است . اگر چنین حدسی صحیح باشد ، درین صورت « مر » مخفف « مرخ » و « مرخ » تابع و مترادف « سرخ » است به معنی ساق و سالم و خوش آب و رنگ .

مرو : به فتح ، کر مکی است سفید رنگ که روی گوشت رشد می کند . ظاهراً این کر م نوزاد (لارو) مگس است و پس از پیمودن دوره زندگی کر می به صورت مگس به پرواز می آید . علت وجود این کر مکها بر روی گوشت آنست که مگس ماده هر جا محیطی مغذی و مناسب یافت در آنجا تخم می ریزد و این تخمها پس از مدتی سخت کوتاه به کر م (لارو) مگس تبدیل می شوند . وقتی گوشت « مر » زد آنرا نمی خورند و به دور می اندازند ؛ زیرا به زودی بدبو و فاسد می شود .

مراد پیگی : نوعی لباس رواست مانند پستک .

صحيحی ندارد تبدیل شده است و مردم از این ترکیب همان مفهوم «هرزه مرس» را اراده می کنند .
مرشد : در عرف عام شعبده بازان و معرکه گیران و مسأله گوینان و نقالان و سخنوران و مداحان را با لقب مرشد می خوانند : مرشد ماشاء الله ، مرشد حسین .

مرض (هرزه ۰۰۰) : رك ، هرزه مرس .
مرغانه ماست : مرغانه به معنی تخم مرغ است و ظاهراً مراد خوراکی است از ماست و تخم مرغ .

مرغك : پارچه ایست که آنرا در قسمت لیفه شلوار دوزند و شکل آن لچکی و سه گوش است .

مرغ و مسما : کنایه از خوراکیهای عالی و لذیذ و لطیف است ؛ حالا من در این گوشه بیابان مرغ و مسما برای تو از کجا بیاورم !؟

مرغی : مرغ و جوجه فروش اعم از آن که دوره گردی کند یا در دکانی بدین کسب بپردازد . اگر مرغ فروش پرندگان دیگر مانند گنجشك و سار و خاصه کبوتر را نیز خرید و فروش کند وی را سمله (باخفای ع و کشیدن فتحة سین) نامند نه مرغی .

مرق : به فتح اول و دوم ، چربی و روغن که روی آبگوشت و خوراکیهای مایع می بندد . این لفت فصیح و اصلاً عربی است .

بلورین و بلند و نسبه بزرگ که برای جلوگیری از خاموش شدن چراغهای نفتی و فتیله ای ، و صون داشتن آنها از وزش باد ، چراغ را در درون آن می نهادند . این پوشش چراغ را از وزش باد و احیاناً ریختن دانه های باران (که باعث ترکیدن لوله می شود) حفظ می کرد بی آنکه مانع روشنایی و تابش نور آن شود .

مردنی : آدم (یا حیوان) ضعیف و لاغر و کم بنیه و مفنکی .

مرده بازی در آوردن : جزع و فزع خارج از اندازه کردن ، اظهار ناراحتی بیش از حد از بیماری یا مصدوم شدن و نظایر آن . خود را به حال غش و ضعف و بی حالی زدن .

مرس (هرزه ۰۰۰) : به دو فتح ، به معنی طناب و بندی است که حیوانات اهلی (مانند سگ) را بدان بندند و هرزه مرس یعنی سست لگام و حیوانی که دوست و آشنا و خودی و غریبه نشناسد و به همه کس ببرد و مردم بی چشم و رورابدان تشبیه کنند . صائب تبریزی گفت :

عمر در پیروی حرص و هوس نتوان کرد

همعنائی به سگ هرزه مرس نتوان کرد

این کلمه در عرف عام رفته رفته به «هرزه مرض» که معنی و مفهوم

چاشنی و بو و طعم آن .
این کلمه را نباید با مضمضه عربی
که لغتی فصیح و به معنی گردانیدن
آب در دهان به منظور شستن و پاک
کردن دندانها و دهان است اشتباه
کرد ، چه مزمه کردن مخفف
مزهمزه کردن (چشیدن) است .

مزنگاه :

مزنگ دادن :

مزن هر دم : بیشتر به صورت « مزل هر
دم » تلفظ می شود و به معنی آلت
و اسباب و افزار یا جزئی از اجزاء
چیزی است که انسان نامش را
نمی داند . مثلاً هرگاه کسی اسم
هندل انومبیل را نداند ، می گوید
آن مزن هر دم (مزل هر دم) را
بیاور تا ما شین را روشن کنیم یا اگر
نام پیچ كوك یا شاططه ساعت را
ساعت راننداند ، می گوید مزل هر دم
را بیچان بگذار ساعت كوك شود .

مساگر :

مسأله : کنایه از آلت رجولیت و دستگاه
تناسلی مردان (وگاه زنان) است و
زنی را که بی ریخت و بد اداست
« نازنین صنم جواهر مسأله » گویند .

مست بازی دد آوردن :

نوشیدن و خود را به مستی زدن ،
تقلید مستان را در آوردن در غیر
حالت مستی ، مست بودن و حرکات
مستانه کردن .

مست گردن :

مست خوردن به حد

مرگ و میر : تلفات ، مردن ، نفله
شدن : امسال مرگ و میر در شهر
ما زیاد بود .

مرمر (به ... افتادن) :

به فتح میم ،
فحل شدن ، مست شدن ، به حرکت
آمدن و طغیان احساسات جنسی و
سرمستی و هیجان ناشی از آن ، اصلاً

این ترکیب مخصوص سر مستی و
فحل شدن حیوانات (خاصه گربه)

است . اما آنرا در مورد انسان ،
خاصه زنان نیز بکار می برند .

مرمر زدن ، مرمگردن : رك ، به مرم
افتادن .

مرنو : بر وزن دردو ، صدای گربه ،
خاصه صدایی را که در هنگام مست
شدن و طلب جنس مخالف بر می
آورد گویند .

مرنو کشیدن (... گربه) : صدا بر
آوردن ، مرنو کردن گربه .

مزدی پز : نانوایی که آرد یا خمیر را
نزد او می آورند و آنرا نان پخته
به صاحبش تحویل می دهد و در
برابر مزدی دریافت می دارد .

مزقان : موزیک ، ارکستر . ظاهراً
تحریف شده موزیکان است .

مزقانیچی : نوازنده . عنوهیات ارکستر
مزکه :

مزل هر دم : رك ، مزن هر دم .
مزمه کردن : چشیدن چیزی ، و مقدار
کسی از آن را در دهان گردانیدن
به منظور دانستن میزان نمک و

مقدار کم ولی نامعینی از هر چیز در يك مثل کودخانه که هنگام ابر شدن هوا خوانده می شود چنین آمده است :

خورشید خانم آفتاب (آفتو) کن
يك مشت برنج نوآب (او) کن
ما بجهای گرگیم

از سرمای بمرديم (به فتح ب)
مشتلق : به ضم اول و سوم و چهارم و سکون دوم ، مزدگانی . چیزی که در هنگام رسانیدن خبر خوش یا یافتن چیز گم کرده کسی به صاحب خبر و یابنده آن می دهند .

مشتوك : به ضم اول اصلا به معنی چوب سیگار و ظاهر آ ترکی است سابقاً نوعی سیگار ساخته می شد که قسمتی از ته آن خالی بود و کار چوب سیگار را انجام می داد این نوع سیگارها را «مشتوك دار» می گفتند تعبیه مشتوك برای آن بود که دود تصفیه شود. و خرده توتون در دهان نیاید . امروز فیلتر جای مشتوك را گرفته است و سیگار مشتوك دار کمتر پیچیده می شود .

مشته : افزاری است که در مشت می گیرند و با آن چیزی را می کوبند یا می زنند . در صنایعهای مختلف رشته های گوناگون وجود دارد . مثلاً رشته کفافی و پاره دوزی با رشته حلاجی (با آن به زه کمان می زنند و پنبه را حلاجی می کنند)

افراط به منظور مست شدن و انجام دادن اعمالی که در حالت هوشیاری میسر نیست : بالاخره یکشب مست می کنیم و حساب فلائکس را می رسم.
مستی و راستی : در هنگامی که کسی در حال مستی مطلبی را که در دل دارد فاش می کند یا حرفهایی که در حال هشیاری گفتن آنها را اصلاح نمی داند بر زبان می راند ، در ضمن می گوید : مستی و راستی . یعنی مستی است و راستی . آدم مست حقیقت را می گوید و ملاحظات حال هشیاری را ندارد .

مس مس کردن : با تانی و طمأنینه و فس کاری را انجام دادن . در کاری بیش از حد آدی درنگ کردن .

مسوار : نوعی آلیاژ است که قسمت عمده آن را مس تشکیل می دهد . به رنگ طلا و شبیه آنست و کمتر زنگ می زند و تیره می شود . در قدیم سوارهای گرانبها و عالی را از ورشو یا مسوار می ساختند که اولی رنگش سفید و دومی سرخ بود .
مس و تس : ظروف و آلات مسین ، لوازم آشپزخانه و وسایل خانه : وقتی ازدواج کردم به قدر دوهزار تومان مس و تس در خانه داشتم ، مراد از مس ظرف مسی است و تس تابع و مترادف آنست .

مشت (يك ... مردم) : گروه ، جماعت

اشکال و ناراحتی در کار مردم کردن .

مشکل گشا (آجیل...) : نوعی آجیل

خام است که از مغز پسته و بادام و فندق و نخودچی و کشمش و مانند آن ترکیب می‌یافت . این آجیل را با تشریفات خاصی پاک کرده بین مردم متدین قسمت می‌کردند و مراد از این کار نذری بود برای آنکه به مراد خود برسند و مشکلی که در کار دارند گشوده شود .

مشغولیات : تحریف شده مشغولیات

است . رك ، مشغولیات . این لفظ رانیز بیشتر تنقل فروشان دوره گرد بر زبان می‌رانند : شوکولانه ، مشکولیانه .

مشمش : به کسر میم و سکون شین

پارچه‌ایست بسیار نازک که زنان چارقد و چادر و پیراهن تابستانی سازند ، این لفت به صورت فصیح عربی است و در آن زبان به معنی زردآلوست و البته بدین معنی در زبان فارسی کمتر به کار رفته یا اصلاً استعمال نشده است .

مشمشه : به کسر میم ، نوعی بیماری

خطرناک و صددرد صد کشنده و سخت ممری است که بیشتر اسبان به آن مبتلا می‌شوند . این مرض شبیه زکام و آنفلوآنزاست و اسب مبتلا به مشمشه عطسه‌ها و سرفه‌های بی دربی می‌کند و سرانجام می‌میرد . این بیماری علاج نا پذیر است و

فرق دارد . این کلمه از ترکیب مشت با های نسبت ساخته شده است .

مشتی : به فتح ، مخفف و محرف مشهدی

است . در قدیم مردان جا افتاده رامشتی لقب می‌دادند و کسی که بزیارت مشهد رضا (ع) مشرف می‌شد مایل بود که او را مشتی صدا کنند . زنان طبقه سوم شوهر خود را مشتی می‌نامند ؛ چند روز است که پای مشتی (یامشتی ما) درد می‌کند . نیز به معنی آدم خوش لباس و برازنده و خوش سرو وضع نیز هست . جوانان برازنده و شیک پوش طبقه سوم را مشتی می‌گفتند و درینصورت این کلمه پس از نام ایشان می‌آمده پیش از آن : اکبر مشتی ، علی آقا مشتی . هرچیز زیبا و جالب توجه و عالی را نیز مشتی گویند : کت مشتی ، کفش مشتی ، کلاه مشتی ، این کلمه را مشهدی نیز خوانند و این صورت به شکل اصلی آن نزدیکترست .

مشدی : (به فتح) رك ، مشتی .

مشغولیات : تنقل ، چیزهای خوراکی و

سرگرم کننده ، قافا لیلی . سابق براین آب نبات و شکلات فروشان دوره گرد فریاد می‌زدند : شوکولانه مشغولیانه .

مشکل تراشی کردن : ایراد گرفتن .

به کار مردم گره انداختن . ایجاد

یا : حالا تازه مطلب دست آمد
یعنی تازه مقصود اصلی را فهمیدی
مظالم (رد. ۰۰۵) : اصطلاح فقهی است و
آن وجهی است که به مستحقان و
حکام شرع می پردازند برای آنکه
اگر ظلمی به کسی روا داشته اند
جبران و اگر مالی به قهر و غضب
از دیگران گرفته اند حلال شود .
مظلّمه (دلّال ...) : گناه ، کار خلاف
شرع . وقتی به کسی پیشنهاد می
کنند که کار خلاف شرع یا گناهی
را بنفع کس دیگر مرتکب شود
می گوید : من دلّال مظلّمه نمی شوم .
این لغت در ادبیات فارسی نیز به
همین معنی آمده است . شیخ اجل
سعدی فرمود :

روا بود که چنین بی حساب دل ببری
مکن ، که مظلّمه خلق را جزایی هست

مظنه : بهای روز هر چیز یا قیمت تقریبی
آن ؛ امروز مظنه جای در بازار
بالارفت .

مظنه کردن : بهای روز چیزی را به دوست
آوردن و در باره آن تحقیق کردن ؛
امروز وقتی که بیرون رفتی روغن
را مظنه کن .

معرکه کردن : شیرین کاشتن ، کاری را
به نحوی جالب و تحسین آمیز انجام
دادن ؛ امروز فلانی در آواز خواندن
معرکه کرد .

معرکه راه انداختن ، معرکه برپا کردن :
سرو صدا کردن ، جنجال و افتضاح

دامی را که مشمشه گرفت برای
آنکه بیماریش به سرعت به انسان
و دیگر حیوانات سرایت نکند
فوراً اعدام می کنند .

مصالح : لوازم و مواد مورد احتیاج
برای ساختمان (از قبیل آجر و
آهک و گچ و سیمان و آهن و
غیره) . این لوازم را گاه «مصالح
ساختمانی» گویند و یکی از کار
های مهندسان بر آورد کردن و
محاسبه «مقاومت مصالح» است .
مجازاً به معنی آلت رجولیت و
دستگاه تناسلی مرد نیز استعمال
می شود ، گاه برای معنی اخیر
کلمه «مسأله» را نیز به کار برند .

مضحک قلمی : میکی ماوز ، تصویرهای
متحرک و خنده آور ، فیلم کارتن .

مطرب : رامشگر ، نوازنده و خواننده
حرفهای که در عروسیها و مجالس
سرور حاضر می شوند و در برابر
خوانندگی و نوازندگی و رقص
دستمزدی دریافت می دارند .

مطرب و حوضی : مقلدان و بازیگران
که در عروسیها تقلید در می آورند
و نمایش می دهند و حتماً در نمایش
نامه های آنها يك سیاه وجود دارد
که حرکات و حرفهای وی خنده -
آور و مشغول کننده است .

مطلب (... دستش آمد) : امری
و مفهومی که می خواهند آنرا حالی
کسی کنند ؛ اصل مطلب اینست .

امسال وضعت بکلی عوض شده است .

معو معو : صدای گربه را گویند .

مف : عن دماغ ، ترشح غلیظی که از سوراخ بینی سرازیر می شود .

مفت باز : کسی که در قمار کلاه سرش برود . آدمی که در معامله بتوان به سهولت او را فریفت و کلاهش را برداشت .

مفت بر : آدمی که در قمار تقلب کند و پول طرف را به حيله و تزویر و با کلاه سازی بگیرد .

مفت بوری : کار آدم مفت بر و متقلب در قمار ، عده ای هستند که کارشان یافتن اشخاص ساده لوح و مفت بردن پول آنهاست و ایشان را «مفت بر» و عملشان را «مفت بوری» نامند .

مفت پانصد (پونصد) : مفت ، کالای مفت و مسلم ، و چیزی را ارزان

خریدن یا به چنگ آوردن .

مفت چنگ : ارزانی کسی بودن ، بی

خرج و رنج چیزی را بدست

آوردن ، به نفع کسی بودن ؛ اگر

رفیق تو آدم نرودتمندی است

مفت چنگ تو که می توانی از او

هزار جور استفاده کنی .

مفتخور : آدم بیکاره و تن پرور و

طفیلی ، کسی که برای تأمین

زندگی خود هوار این و آن می

شود . آدمی که در گردشهای دسته

جمعی بارفقا هیچوقت دست در جیب خود

نمی کند (یا کمتر میکند) . چنین کسی

را مانند آختن ، دعوا و مرافعه کردن

شادروان ایسرج میرزا خطاب به

مرحوم ملك الشمرای بهار گوید در

قصیده معروف شکوائیه خویش :

من جواب توبه آیین ادب خواهم داد

تا میان من و تو معرکه برپا نشود

معرکه گرفتن : مردم را گرد خود جمع

کردن و آنان را با شعبده بازی و

و مسأله گویی یا مار گیری و

مناقب خواندن و شرح معجزات

رسول اکرم و اولیای دین سرگرم

کردن ، یا به وسایل دیبگر (از

قبیل عملیات پهلوانی ، قصه گویی و

غیره) آنان را مشغول داشتن و

سر انجام پولی به عنوان خرجی از

آنان خواستن .

چنین اشخاصی را «معرکه گیر» و

کارشان را «معرکه گیری» و

مجموع گوینده و شنونده و مجلسی

را که منعقد شده است «معرکه»

نامند .

معطلی : گرفتار چیزی شدن وقت خود

را صرف آن کردن ؛ پختن این غذا

یکساعت معطلی دارد .

معطلی داشتن : وقت گرفتن ، احتیاج

به صرف وقت داشتن ؛ درست شدن

این انومبیل دو ساعت معطلی داشت .

معقول : تکیه کلام است و برای ترجیح

وضع گذشته چیزی یا کسی بر

آینده آن به کار می رود ؛ توپارسال

معقول حساب و کتابی سرت می شد

و برای خودت آدمی بودی ، اما

پسند و متفرعن و بالانشین و خود گیر شده است .

مقرآمدن : اعتراف کردن ، اقرار کردن (به گناه یا مطلبی که نخست گوینده سعی داشته است آنرا از دیگران بیوشاند).

مقر آوردن : به اقرار آوردن ، وادار به اعتراف کردن (به وسیله شکنجه یا سؤالهای پی در پی یا وعدو وعید و وسایل دیگر) . اصل این کلمه به فتح اول و کسر ثانی و تشدید ثالث و اسم فاعل از مصدر ثلاثی مزید اقرار است . اما در عرف عام آنرا به ضم اول و دووم و تخفیف سوم می خوانند .

مقره : بروزن مظنه ، چیزی است قرقره مانند از چینی یا بلور یا اجسام عایق دیگر که در سیمکشی به کار می رود. در کشیدن سیم های طویل برای آنکه مفتول لنگر نیندازد و پایین نیفتد در سر راه چند مقره قرار می دهند و سر مقره را از وسط دورشته تابیده سیم رد می کنند تا مفتول را نگهداری کند . برای سیمکشی روی تیر های چراغ برق نیز مقره های بزرگ به کار می رود و در این مورد بیشتر برای ثبات و استحکام سیم و نصب آن مورد استفاده قرار می گیرد .

مقلد : تقلیدچی ، مسخره ، بازیگر . نیز در اصطلاح عوام متدین نقطه مقابل مجتهد است ، چه هر شخصی مؤمن

را بر سبیل توسع و مسامحه مفتخور می نامند .

مفتخوری : کار آدم مفت خور ، طفیلی بودن و بند و بلای این و آن شدن .
مفت کالذی : مفت و مسلم ، مفت و پانصد چیزی را مفت و مجانی یا بسیار ارزان تر از قیمت اصلی به دست آوردن .

مفتگی : مجانی و مفت و مسلم ، به دست آوردن چیزی بدون پرداخت بها .
مفت و پانصد : رك ، مفت کالذی .
مفت و کالذی : رك ، مفت و پانصد .

مفت و مجانی : رایگان ، به دست آوردن چیزی بدون دادن بها .

مفت و مسلم : رك ، مفت و مجانی ، مفت کالذی .

مفتگی : به ضم اول و فتح دوم و سکون سوم ، مردنی و لاغر و ضعیف و آسیب پذیر و آماده و مستعد ابتلا به بیماریهای گوناگون . این صفت بیشتر - برای انسان و به ندرت در باره حیوانات به کار می رود و ظاهراً آنرا برای موجودات بیجان ابدأ استعمال نمی کنند .

مفینه : مفدار ، عن دماغی ، بچه ای که مفش پشت لبش سر از پرست .

مقیز : آدم گرانجان و خود بگیر و عسافورت داده و خود خواه و خود پسند . ظاهراً اصل این کلمه «مقیز» یا «مقمیز» است که اشتقاقی است قیاسی و به سبک اشتقاق عربی از کلمه مقمیز یا قنیز در کن ، که رفته رفته تغییر معنی داده و مترادف گرانجان و خود

باید یا مجتهد باشد و یا مقلد :
حاج حسین آقا مقلد آقای بروجردی
است .

مقمیز : رك ، مقیز .

مقنیز . رك ، مقیز .

مقول : رك ، معقول .

مك : به ضم ، به معنی عدل و لاپ و نظایر
آنست و به صورت قید تأکید به کار
می رود : این هندوانه ای که جدا
کردیم مك چهار کیلو در آمد .

مك : به کسر اول ، عمل مکیدن ، هر
یکبار کار مکیدن را يك مك می نامند :
وقتی این بچه دوتا مك به پستان می
زند شیرم تمام می شود .

مکاری : به ضم اول ، چارپادار . کسی
که به وسیله چارپایان اهلی مانند
اسب و خرو قاطر و یابو مسافر و
بار حمل و نقل می کند ، خربنده ،
خر کچی ، این کلمه در زبان عوام
به فتح اول و تشدید دوم ، به همان
معنی خر کچی و خربنده تلفظ می
شود و گاه برای اشخاص به صورت
لقب در می آید مانند حاجی مکاری .

مك زدن : مکیدن ؛ بیرون کشیدن
مایمی از ظرف آن به وسیله لب و
دهان . یا وسایلی مانند تلمبه و آب-
دزدك که هوا را تخلیه می کنند و
مایع را در درون خود می کنند .

مكش مرگ ما : آدم نازك نارنجی و قر
و فری و ژینگولو مآب . کسی که
خود را به وضعی غیر عادی بیاراید
و در رفتار خود فرو غمزه و غریبه

فراوان داشته باشد .

مكل : به ضم اول و دوم ، کسی که
دستش چلاق شده و به واسطه عوارضی
دستش از کار افتاده و از دست عاجز
مانده یا تمام یا قسمتی از انگشتان
(و حتی کف) دست خود را از دست داده
داده باشد . چنین شخصی را كل دست
(کله دست به ضم) نیز گویند . گاهی
مكل برای اشخاصی که از يك یا دو
دست عاجز یا ناقصند به صورت لقب در

می آید مانند علی مكل .

مكلا : کلاهی ، لغتی است معمول که از
کلاه فارسی بر وزن معم و در مقابل
آن ساخته شده است . حالت گفت :
این کله که امروز به زلفت مزلف
روزی به کلاهی نمدی بود مكلا

مكوری (کور . . . كل . . .) : رك ،
کور مکوری ، کلم مکوری .

مكك : زائده ای است بر سر لوله سلاح
آتشین که به مدد آن نشانه روی و
تیراندازی می کنند .

مكس پرافندن : بیکار بودن ، رونق نداشتن
و کساد بودن کار ، خلوت بودن سر
شخصی : فلان هزشك چهار سالست
مطب دارد و هنوز مكس می پراند .

مكس سگ : نوعی مكس است که بیشتر
در بدن سگ و لای موهای این
حیوان یافت می شود . از مكسهای
معمولی سمج تراست و پوست رامی
گزد و جای نیش او دردناك می شود
و خارش می کند و گاه موجب بروز
بیماریهای گوناگون می شود . آدم

سمج و میرم را به مگس سگک مانند
کنند و این حشره را «سگک مگس»
نیز خوانند .

مگور (سر ۰۰۰) : رازی که باید در پنهان
داشتن آن منتهای کوشش را به جای
آورد. سربکه افشای آن خطرناک است.
گاه نیز به طعن و تمسخر به حرف بی
اهمیت یا رازی که برملا شده است
اطلاق می شود : این سرمگور کسی
که نمی داند خواجه حافظ شیرازی
است .

مگوز برما (... به ما ... به ریش ما) :
آدم مفیز و گرانجان ولوس و نثرو
خودخواه ، کسی که دارای اخلاق
و رفتاری غیر هادی و مخصوصاً -
منکبرانه است . چنین آدمی را
« برمانگوزی » و « برمانگوزید »
نیز گویند .

مل : به کسر اول . نوعی گل سفید رنگ
که در نقاشی (ساختمان) و رنگ
کاری برای ساختن رنگ و بتونه
به کار می رود .

مل : در لهجه یزدی و شیرازی ولری به
معنی کردن است .

ملا : به ضم . آلتی است کوچک و آهنگین و
سرکج و دو شاخ و اهرم مانند که
مخصوص دزدان است و برای باز کردن
درهای بسته از آن استفاده می کنند .

ملا : آدم درس خوانده و تحصیل کرده و
باسواد . عوام ناس هر کسی را که
سواد خواندن و نوشتن داشته باشد

ملا می خوانند و مردم باسواد آدمی
را که تحصیلات عمیق داشته باشد
ملا می گویند ، بعضی نیز معتقدند
ملا کسی است که خواندن می داند
و نوشتن نمی داند و خط ندارد ، در
مقابل میرزا که خط و سواد هر دو
را دارد ضرب المثل معروفی در زبان
ما هست که گوید : ملا شدن چه
آسان ، آدم شدن چه مشکل ! -
روحانیان دین یهود و زردشت را نیز
مسلمانان «ملا» گویند : ملاحق نظر
ملا پیناس ، ملا فیروز (زردشتی) .
ملا پیناس : آدم پاره پوره و زولیده و شوریده
رنگ و بید سر و وضع و خمیسی طبع .
ظاهر اعلت این تشبیه آنست که ملایان
یهود کمتر به سر و وضع خود می
پردازند .

ملات (گل ۰۰۰) : آدم وارفته و بی بو و
بی خاصیت را به گل ملات مانند
می کنند .

ملات (کم ... هر ...) : اصلاً اصطلاح
بنایی است و ملات کلی است نرم که
با آن جرز های تمیز و نما های
آجری و روی کار را می چینند و طبیعی
است که هر گاه ملات را نازک بگیرند
روی کار زیباتر می شود و در مقابل
آجر بیشتر می برد و اگر ملات
را کلفت بگیرند آجر کمتر مصرف
می شود . به همین مناسبت اصطلاح
کم ملات و هر ملات در زندگی
اجتماعی وارد شده است و هر گاه
بخواهند بگویند در فلان کار سنگ

می گویند . مثلا وقتی خیار و طالبی
نوبر با قیمت گران به بازار می آید
کسانی که استطاعت خرید آن را ندارند
می گویند هنوز ملاخور نشده است .
ملا شدن : درس خواندن ، تحصیل کردن
سواد دار شدن ، تحصیلات عمیق
و اطلاعات وسیع در رشته خویش
داشتن .

ملاط : رك ، ملات ،

ملا نقطی : آدم کم سواد ، کسی که با کم
و زیاد شدن يك نقطه نوشته از -
خواندن آن عاجز آید .

ملا نادان : ظاهراً ترکیبی است نظیر ملا
نقطی در همان معنی .

ملا نقطه ای : رك ، ملا نقطی .

ملا ترغل : آدم شوریده رنگ و بد سرو
وضع و بد لباس و کثیف و زولیده .

ملج ملح کردن : صدا انداختن دهان در
موقع خوردن .

ملج مولوچ : رك . ملح ملح کردن .

ملس : ترش و شیرین ، چیز کم شیرینی
و لب ترش : انا ملس .

ملفلغ : حرف قلبه و سلمبه و مشکل و
مظنن و مسجع : فلاکس خیلی

ملفلغ حرف می زند .

ملگاک : سرخوش ، نشو ، کسی که بر اثر
آشوبیدن مشروب الکلی یا استعمال
مواد مخدره سرمست شده باشد .

ململ : به فتح میم پارچه ایست نازک که
زنان از آن چارقد و لباس تابستانی
دوزند .

ملندوخ : به فتح اول و دوم .

تمام ترازو بگذارد و جنس خوب بده
و تقلب در کار مکن ، گویند کم ملات
بگیر و بالعکس . اما بعضی مردم
چون معنی اصلی این ترکیب را نمی
دانند ، پس ملات را به معنی کار
خوب و صادقانه و جنس مرغوب و
بی تقلب و کم ملات را به معنی
عکس آن می گویند و مثلاً هر گاه
بخواهند به چلو کباب بگویند از کره
و کباب مضایقه نکنند و فدری بیشتر
بگذارد می گویند : این غذای مارا
يك خورده هر ملات بگیر !

ملاج : نقطه ای است روی جمجمه کودک

که نرم است و به زودی سفت و منعقد
نمی شود . کودکانی که از نظر عقل و فهم
در درجات بالا هستند ملاجشان در
پایان دوسالگی بسته می شود و بچه
های کم استعداد تر ملاجشان زودتر
می بندد . هر گاه ملاج کودک
زودتر از ششماهگی سفت و بسته شود
آن کودک رشد عقلی و مغزی ندارد
ابله و سفیه و کودن و دیوانه وضع
می شود .

ملا خور شدن : اصلاً تعبیری بوده است

نظیر لوطی خور شدن به معنی نفله شدن
و از بین رفتن مال و منال کسی ، چه
در قدیم نفوذ ملایان در امور مربوط
به قضا و مسائل حقوقی زیاد بوده
است و طبعاً ملایان بی وجدان ازین
نفوذ و قدرت خود سوء استفاده می
کرده اند ، اما امروز بیشتر چیز
ارزان قیمت و نامرغوب را ملاخور

منتر (انتر و ...) : معطل و حیران و سرگردان . گرفتار حیرت و اعجاب شکفتی شدن .

منتر کردن : کسی را حیران و سرگشته و معطل و بی تکلیف گذاشتن .

منتها : بهترین نوع . عالیترین قسم : این روغن منتهای روغن است .

منتهای مراتب : تکیه کلام است و در نتیجه گرفتن یا استثنا کردن به کار می رود من همیشه در موقع سفر لوازم کافی بر می داشتم ، منتهای مراتب این بار چون قرار بود وارد خانه کسی بشویم غفلت کردم .

منج : به کسر اول ، چیز لس و سفت شده (مانند چرم) ،

منجلاب : محل کثیف و گل آلود و لجن زده : باز باران آمد و کوچه منجلاب شد .

منجلی : به کسر اول و سوم و سکون دوم ، صفت چشمان کج شبیه چشم مغولان است .

من در آری ، **من در آوردی** : چیز من غندی . حرفی یا مطلبی یا کاری که انسان از خود در بیاورد (غالباً این صفت موقعی استعمال می شود که کار من در آوردی خراب شده باشد) .

مندك (خسته و ...) : خسته و کوفته .

مندیل : عمامه ، دستار .

منفی باف : آدمی که همیشه آیه یا س می خواند و جنبه منفی کار را می بیند و می گیرد و حتی المقدور از انجام دادن کار یا اظهار امیدواری در باره آن

ملنگ : تابع و مترادف مست است و با آن می آید ، این ترکیب (مست و ملنگ) به معنی سرخوش و با نشاط نیز استعمال می شود .

ملوس : مطبوع و دلپذیر و تودل برو .

ملولی : ظاهراً تحریف شده مولی است و به معنی میمون استعمال میشود .

مل و مردنی : به کسر اول ، آدم ضعیف و رنجور و ریفو .

ممد حسن کمپانی (حاج ...) : کنایه از آدم بسیار ثروتمند و متمکن است : مگر من حاج محمد حسن کمپانی هستم که این مخارج را بکنم **مم سکیز** (حاج ...) : مترادف حاج محمد حسن که پانی است منتهی کمی - مسخره آمیز تر : خیال کردی من براده زاده حاج مم سکیز هستم !!

ممسی : به دو فتح کنایه از آلت زنان است و در مقام اشاره به آلت دختران خرد سال به کار می رود ، هر گاه مقصود نازدادن و به تحسین یاد کردن از آن باشد .

مמוש : مظهر افراد ژیکولو است و هر آدم فکلی و قرنی را مموشی و مמוש خان می نامند .

مموشی : مמוש و منسوب به مموشی .

ممولی : میمون . انتر .

مه : ترکی است و به معنی هستان است ضرب المثل معروف « مه را لولو برد » کنایه از تغییر وضع و عوض شدن موقع قبلی است .

منبول :

منگوله : معروف است و چیزی است که بر بند علم و انتهای بند پرده و بند تسبیح و نظایر آن نصب می کنند . ظاهراً منگوله را از روی پرچم (انتهای دم سیاه رنگ و براق کاوئینی که به چوب علم می آویخته اند) ساخته اند .

من من کردن : به کسر میم رک ، منگک کردن .

منیژه خانم : کنایه از شمش است به طور عموم . نیز آدم خود خواه و متکبر و خود پسند را گویند : شمش منیژه خانم است .

موبرداشتن : ترك بسیار نازك و نامحسوس خوردن : استخوان پای فلائکس موبرداشته است . یا : این دیس چینی را زمین زدند و موبرداشت .

موج (ماچ و ...) رک ، ماچ و موج .
موج کشیدن : جمع کردن لب و بر آوردن صدایی از آن به منظور متوجه ساختن کودک نوزاد یا راندن و تشویق کردن اسبان .

موجول : نامی است که به مردان و زنان هردو اطلاق می شود .

مودج : به ضم دال ، غده ای است که گویند در میان فاق پاچه کوسفند و گاو قرار دارد و باید پیش از پختن با پس از پخته شدن پاچه ، آنرا بیرون آورد و سپس پاچه را خورد .

مودزد : صورت دیگری است از مودج ، نیز انتهای هر چیزی را گویند . فلائکس

خودداری می کند و بیشتر به شرح معایب و موانع و مشکلات آن می پردازد .

منفی بافی : کار آدم منفی باف .

منقل (قبل ...) : لوازم ، اثاثه . افزارو آلات . قبل به ضم اول و دوم خوانده می شود . گویا اصلاً قبل منقل قسمتی از لوازم و اثاثه و زین و برگه الاغ است .

منقلی : اهل منقل ، عملی ، آدم تریاک و مبتلا به استعمال تریاک .

منگک : کیچ و سرگشته و کسی که بر اثر غلبه بیماری یا مسمومیت و نظایر آن گرفتار سرگیجه شده باشد یا در سر خود سنگینی احساس کند .

منگک منگک کردن : به کسر میم ، من من کردن ، جویده جویده و تو دماغی حرف زدن ، کلمات را جویده جویده و به صدای آهسته و به صورتی نامفهوم ادا کردن .

منگول (شنگول و ... و چهک انگور) :

نام سه بزغاله است که در قصه شنگول و منگول فرزندان بز هستند و گرگ شنگول و منگول را می خورد و بزبیا شاخ خود آنها را از شکم گرگ بیرون می آورد . نیز بچه زیبا و با نمک و دلپذیر و شاد و بانشاط را « شنگول و منگول » یا « شنگول منگول » گویند و نیز آدم شاد با نشاط یا سرخوش از می زدن را بیشتر شنگول تنها و گاه شنگول و منگول می نامند .

زاری وآه وناله است .
موزدن : اختلاف بسیار جزئی داشتن . این فعل بیشتر به شکل منفی استعمال می شود و « مومی زند » یعنی کوچک ترین اختلافی ندارد و کاملاً مشابه و مساوی است : این دو تا هندوانه را گذاشتیم ترازو ، مومی زد .
موس موس گرفتن : مجیز کسی را گفتن ، دم کسی را در طبق گذاشتن و بادنجان دور قاب او چیدن . برای خوشایند کسی (که نسبت به طرف بی اعتنا نیز هست) به انواع تملق ها و چاپلوسیها پرداختن ، دنبال کسی افتادن و بی جلب رضای خاطر او گشتن .
موش تو آتش انداختن : کنایه از ادعای شرکت و دخالت در کاری داشتن است ، بی آنکه مدعی واقعاً دخالت مؤثری در آن کار داشته باشد . اصل این ترکیب از قصه ای ناشی شده است که گویند عده ای زوار حج (باعتبات) در بیابانی سرگرم طبخ غذا بودند . عربی آمد و گفت : حاجی ازین غذا به منم بدهید ، و آنان امتناع کردند . عرب موشی زنده از بیابان گرفت و در دیگ آتش انداخت و گفت : حالا حاجی من شریک ، البته حجاج دیگر آن غذا را نخوردند و تماش را به عرب بخشیدند و « موش تو آتش انداختن » یعنی برای دخالت در کاری به بهانه جزئی متوسل شدن و نیز « حاجی من شریک » به

نامودزدش به مافرو کرد (یعنی کلاه کشادی سرما گذاشت) .
مودزه : رك ، مودزد .
مودی : صاحب عله ، صاحب کار ، کسی که بدون ارتباط داشتن کاری بدو در آن دخالت کند : من با فلانی مرافعه دارم تو چرا مودی شدی ؟ این کلمه را گاهی صاب مودی (= صاحب مودی) نیز گویند .
مودی : آدم حبله گر و بدجنس . کسی که زیر زیر کی کار خود را صورت می دهد و در ظاهر خود را مظلوم و بی آزار جلوه می دهد . آدم زرنکه و پنهانکار و آب زیر گاه .
مودی گری : کار آدم مودی و بدجنس .
مورا از ماست کشیدن : حساب کاری را داشتن و به جزئیات آن رسیدگی کردن . در کارها دقیق بودن و همه چیز را در زیر نظر داشتن .
مور مور : حالتی که قبل از تب و لرز عارض می شود و آن چنانست که گویی جاروی تر بر پشت آدم می کشند و احساس سرما سرمای کند .
مور مور شدن : احساس مور مور کردن .
موره (زبجه . . .) : ظاهراً اصل این لغت ضجه و مویه (ضجه مویه ، زبجموره) بوده است و معنی فعلی آن نیز قریب به همان معنی ضجه و مویه یعنی جزو و لزلزدن و ناله کردن ، وشکوه وشکایت و گریه و

بخواهد ریخت بیگناه. آن و مردم بی آزار و چلمن را به خود بگیرد ، یعنی خود را موش مرده بسازد (نه اینکه همیشه حالت موش مردگی داشته باشد) استعمال می شود .

موش موشك : نوعی بازی است که آنرا قایم بوشك « = قایم موشك ، غایب موشك ، غایب باشك) نیز گویند و آن چنانست که یکی از بازیکنان در دامن استادبازی « سرمی گذارد» یعنی چشم خود را می بندد و آنگاه استاد می خواند : « موش موشك آس سه (= آهسته) برو آس سه بیا که گربه ساخت نزنه ... الخ » و چون همه پنهان شدند نفر چشم بسته راها می کنند و او باید دست کم یکی از آنها را بیاید و بگیرد تا خود از سر گذاشتن معاف شود و پنهان شدگان نیز باید هر چه زودتر پیش از آنکه گیر بیفتند خود را به استاد برسانند تا ایمن شوند .

موش موش گردن : شاید صورتی دیگر از موس موس کردن یا موش موشك بازی کردن باشد (؟)

موشی (چراغ ...) : چراغی است سخت کم نور و ضعیف شعله که اکنون دیگر وجود ندارد .

موشی (دندان ...) : دارای کنگره های ریز و مثلثی شکل شبیه دندان اژه .

موشی (دم ...) : هر چیز باریک و نازک و دراز را گویند . در نجاری و سوهان کاری نوعی سوهان گرد و نازک و

معنی کسی که خود را داخل کاری می کند و مدعی شرکت و دخالت در آن می شود سهم خود را می طلبد از اینجا به وجود آمده است .

موش خور : لقبی است دشنام گونه که به اعراب دهند : عرب موشخور!

موشك دو آندن : انگولك کردن در کاری و انگشت در شیر زدن و از اصلاح شدن و فیصله یافتن آن ممانعت کردن .

موش گشتن (... در کار) : به همان معنی موشك دو آندن است . زیرا جسد موش نجس است و اگر در چیز قابل پختن شدن افتد آنرا نجس می کنند و آب زحمت و درد سر می شود . اینست که گویند : فلانی در این کار موش گشت ، یعنی عایق و مانع در سر راه انجام یافتن آن ایجاد کرد .

موش مرده : آدم آب زیر گاه و رند و ناقلا و موزی که در ظاهر خود را مظلوم و بیگناه و بی آزار و ساکت و بی سرو صدا جلوه می دهد . این لغت در شعر فارسی نیز راه یافته است . نظامی کنجوی گوید در مقدمه لیلی و مجنون :

تا چند چو یسخ فرده بودن
در آب چو موش مرده بودن
می باشی چو خار حربه بر دوش
تا خرمن گل کشی در آغوش

موش مرده بازی در آوردن : خود را به موش مردگی زدن . معمولا این ترکیب در حالیکه گناهکاری

عاشقست و می زند او مول مول
کو ز بی صبریت داند ای فنول

نیز :

مول مولی میزد آنجا جان او
در فضای رحمت و احسان او
مولوچ : (ملج و ...) : رك ، ملج ملج
کردن .

مه : (مات و ...) : مات و مبهوت ، بهت
زده ، بله مانند ، حیران و سرگشته.
گاهی این کلمه به تنهایی نیز استعمال
می شود : فلانکس بکلی مه است ، و
در هر صورت خواه تنها و خواه به
همراه مات استعمال شود تابع مات
و مترادف آنست .

مهر : به ضماول ، عنگک ، راست و مستقیم
سر راست : پسره نوی کوچه سنگه
انداخت و سنگه مهر آمد نوی مغز
سرمن .

مهر و موم کردن : تأمین کردن ، بستن
در ضبط کردن اموال متوفای مدیون
یا مجرم از طرف مراجع قضایی .
گاهی نیز ممکن است برای تأمین
دلیل و جلوگیری از امحاء آثار جرم
جایی را که در آن جرم و جنایتی
اتفاق افتاده است ضبط و مهر و موم
کنند . علت پیدایی این ترکیب
آنست که در چنین مواردی معمولاً
در را می بندند و پس از قفل کردن
آن نخی از جفت و ریزه می گذرانند
و دو سر نخ را ، سابقاً در زیر موم
و امروز در زیر لاک ، می گذارند و
مهری بر روی لاک یا موم می نهند
و هر گاه در باز شود نقش نگین یا

باریک برای ساییدن داخل سوراخ
های آهن (یا چوب) وجود دارد که آن
راسوهان دم موشی (دمب موشی)
گویند .

مول : زناکاری ، رابطه نامشروع داشتن
(زن با مرد) .

مولا : بروزن بویا آدم آب زیر گاه و کم حرف
و داناو زیرك و روند و ناقلا و فهمیده .

مولای درز چیزی نرفتن : دقیق و صحیح

و مستقیم و منطقی و بی ایراد بودن :
این حرفی که فلانکس زد دیگر
مولای درزش نمی رود . یا : فلانکس
یک دست صندلی برای من ساخته
است که مولای درزش نمی رود .

بدیهی است که اگر چیزی (از
قبیل دو تخته چوب یا آهن) به
یکدیگر وصل شده باشد و درز آن
کاملاً جفت نباشد (به نحوی که حتی

موم لای درز آن نرود) به یکدیگر
نخواهد چسبید و اگر هم آنرا سر
هم بندی کنند به زودی وا می رود .
این تعبیر از قدیم در ادب فارسی
وجود داشته است . ابوالفضل بیهقی
گوید در تاریخ معروف خویش :
« از بو منصور مستوفی شنودم ، و
او آن تقه و امین بود که موی در کار
وی نتوانستی خزید » .

مول کردن : زناکاری کردن ، از مردی
به طرز نامشروع بار گرفتن و طفل
حرام زاده به دنیا آوردن .

مول مول زدن :

مولانا جلال الدین راست :

می گیرد و هر قدر او خواست دیگران
شنا می روند یا گبور که می گیرند یا
می چرخند و...

میاننداری گرفتن : میاندار شدن . این
اصطلاح ظاهراً گذشته از ورزش
باستانی در مجالس و حلقه های دیگر
نیز مصداق داشته است خاصه آنکه
آیین ورزش باستانی و رسوم آن با
آداب و رسوم جوانمردی (فتوت)
پیوندی عمیق و محکم دارد .
خواجه حافظ فرموده است :

میان نداری و دارم عجب که هر ساعت
میان مجمع خوبان کنی میان داری
مجازاً و برسبیل توسع میاندار و
میاننداری به معنی کلاتر بودن و
پیش افتادن و قیادت و رهبری عمده
را در کاری برعهده گرفتن استعمال
می شود .

میانه به هم خوردن : تیره شدن روابط
یک یا چند نفر با یک یا چند نفر
دیگر .

میانه به هم زدن : تیره کردن روابط کسی
یا عده ای را با کسی یا عده ای دیگر .
میانه خراب بودن : شکر آب شدن ،
تیره شدن روابط .

میانه داشتن : حسن نظر داشتن ، علاقه -
مند بودن . روابط حسنه داشتن
کسی ، با کسی یا کسان دیگر .

میانه شکر آب شدن : رگ ، میانه به هم
خوردن .

میانه قلیان : تنه چوبی قلیان است که از
یک طرف به سر قلیان و از سوی

مهر برهم می خورد و به سهولت دست
کاری در آنجا معلوم می شود . در
قدیم نامه ها را نیز چنین مهری می
کرده اند و در هر حال این ترکیب
در ادبیات فارسی سخت رایج بوده
است . شیخ اجل سعدی گوید :

مهر از سر نامه بر گرفتم
گویی که در گلابدان است
بتی که بوسه گرفتن به وقت خنده ازو
به بر گرفتن مهر گلابدان ماند
و خواجه حافظ راست :

من آن نیم که دهم نقد دل به هر شوخی
در خزانه به مهر تو و نشانه تست
میانجی : واسطه ، کسی که در مرافعه
یا اختلاف یا نزاعی برای حل آن
وساطت می کند .

میانجی شدن : وساطت کردن .
میانجیگری کردن : وساطت کردن .
میانجی شدن ،

میاندار : کسی که در محفل صدر مجلس
و محور اساسی است و از همه کس
برتر و محترم تر است . این اصطلاح
بخصوص در ورزش باستانی مستعمل
است . در زورخانه ها همیشه در هنگام
ورزش کسی که پیش کسوت تر و با
سابقه تر است میاندار می شود و در
میان کود به ورزش می پردازد و
دیگران علی قدر مراتبهم پایین دست
او قرار می گیرند و ضعیف ترین و
کم سابقه ترین ورزشکاران آخر
همه می ایستند . عملیات ورزشی نیز
به دستور و دلخواه میاندار انجام

که دست به سیاه و سفید نمی‌زند و
دماغ خود را بالا می‌گیرد . نیز
رك ، قرنی قشمشه .

میرزا قلمدان : آدم لاغر و باریک و
مردنی ویزوایی .

میرزا والده : در مقام مزاح از مادر چنین
تعبیر روی را بدین لفظ خطاب کنند .

میش ماست : ماستی که از میش گرفته
می‌شود . دوغ فروشان در هنگام
عرضه کردن متاع خویش فریاد
می‌زنند : دوغ عرب میش ماسته .

میشی (چشم . . .) : رنگ سبز روشن ،
ماشی روشن ، رنگی بین زاغ و
قهوه‌ای در چشم .

میک زدن : رك ، مکیدن ، مك زدن .

میلاب : میله‌ای است چوبین و مجوف که
یکسر آن به میانه قلیان وصل می
شود و سر دیگری در آب کوزه
قرار می‌گیرد و دود تنباکو به وسیله
آن از میان آب عبور می‌کند .

میل بازی : نوعی شیربشکاری است در
زورخانه و عبارتست از بازی کردن
و به هوا انداختن و باز گرفتن
ورزشکاران میله‌های چوبی - بسکی را
که برای اینکار ساخته شده است .
میل بازی به چالاکی و زبردستی
بیش از نیرومندی احتیاج دارد .

دیگر به میلاب و کوزه آن وصل
می‌شود .

میانه‌را گرفتن : وساطت ، میانجیگری
کردن .

میخ خوبی گویدن : جا پای خود را
قرص کردن ، حرف خود را به
کرسی نشاندن ، وضع و موقع خود را
استحکام بخشیدن .

میخ خود را گویدن : رك ، میخ خوبی
گویدن ،

میخ گویدن : رك ، میخ خوبی گویدن .
میخکوب کردن : کسی را مات و متحیر

و مبہوت بر جا گذاشتن . مایه
غافلگیری و حیرت ناگهانی کسی
شدن ، بر جای خشک کردن کسی
از حیرت یا وحشت .

میخوش : ملس ، مزه ترش و شیرین . در
يك ترانه روستایی مازندرانی آمده
است .

ایا دختر ، نوشاه دخترونی

انار میخوش مازندرونی

میدان دادن : پرو بال دادن ، مجال
دادن ، دست و بال کسی را باز
گذاشتن و به او اختیار دادن .

میرزا بنویس : کاتب ، نویسنده کم
سواد ، کسی که کاراداری مهمی در
دست او نیست و مثلاً مشغول سواد
برداری یا دفتر نویسی و نظایر آنست .

میرزا قشمشه : کسی که خود را لوس و
نتر می‌کند و بزرگتر و عالیقدرتر
از آنچه هست جلوه می‌دهد . آدمی

در عبای شانه زر هستم قباى ميل ميل
ميل ميلي قاضى :

ميو ميو كردن (... كربه) : بانك
كردن كربه ، ميو كردن او ، در
ترانه اى عاميانه آمده است : كاشكى
كه من كربه بودم ، ميو ميو كرده بودم ،
يك قاب پلو خورده بودم . . . الخ

ميل گرفتن : ورزش كردن با كبور كه ،
كبور كه گرفتن ، گردانيدن ميل
هاى چوبين نسبتاً سنگين به دور
شانه و كتف .

ميل ميلي : راه راه ، پارچه يى كه دارى
راههاى عمودى است .

حكيم سورى گفت :

چون كدايان پنجه مى ليزنه كاسه اكرچ

ن

نیز اصطلاح شیره ایهاست و درین صورت صفت شیرهای است که هنوز کشیده نشده باشد (شیره را اگر با قلهنکی بکشند می توان چند بار کشید که اولی را ناب و دومی و سومی را جوهر گویند).

ناباب : تاجور ، نامناسب . آدم ناباب : کسی که از جهات مختلف با انسان سنخیت نداشته باشد . نیز به معنی نا اهل به کار می رود : رفیق ناباب پسر مرا از راه بدر کرده .

نابدتر : کنایه از مقعد است و معمولاً لفظ « هرچه » در آغاز آن در می آید : (هرچه نابدتر) . این ترکیب را فقط موقعی به معنی اسافل اعضا به کار می برند که قصد دشنام دادن یا تحقیر و توهین کسی در میان باشد و گوینده نخواهد به صراحت نام اصلی مانحت را ببرد .

نابلد : کسی که کاری را نداند یا راه به جایی نبرد .

ناتنی (برادر... ، خواهر... ، عمو...) : خویشاوندانی که نسبت آنان با آدمی ابی امی و صلبی و بطنی نباشد و از یک طرف (پدر یا مادر) جدا باشد .

نا : طاقت و تاب و توان : امروز نا ندارم از جایم بلند شوم ،

نا : بویی خاص است که مواد غذایی کهنه از قبیل آرد و آرد نخودچی و بعضی حبوبات و بقولات دیگر ، بر اثر مانده شدن ، یا جای دادن آن در جای نمناک آن بورا می گیرند : این نان بوی نا می دهد . معلوم می شود آردش کهنه است .

نا : مترادف حال است و « دلم از نارفت » درست معنی « دلم از حال رفت » می دهد . حال فقط به این معنی که ذکر شد مترادف نا است نه به معنیهای دیگر .

نا اهل : آدم ناشایسته و نادرست و دارای نقاط ضعف اخلاقی . بیشتر این صفت به جوانانی که گرد عیاشی و قمار و میگساری و نظایر آن می کردند داده می شود . این ترکیب نه تنها به صورت منفی بلکه به صورت مثبت (اهل) به معنی سر به راه و نجیب نیز مستعمل است .

ناب : صفتی است به معنی خالص و پاکیزه و در زبان عوام آنرا با توسع به معنی های دیگر نیز استعمال می کنند

آدم مقید و متکلف و اهل انبکت و آداب و رسوم .

نارو زدن : نا جوانمردانه و بر خلاف رسم و آیین با کسی رفتار کردن .
حق کسی را فرو گذاشتن و رعایت نکردن .

ناز شست : باج سبیل ، حق و حساب ، بر خلاف حق چیزی خواستن . معمولاً این ترکیب در مقام اعتراض به خواستن و گرفتن چیزی استعمال می شود : آقا زاده طرفها را شکسته حالا ناز شست هم می خواهد!

نازك خور : آدمی که در خورد و خوراك دقت کند و جز غذاهای خوب و لطیف و لذیذ نخورد .

نازك نارنجی : (... نارنجی) : صفت آدمهایی است که در برابر مشکلات زندگی و درد های جسمانی یا حرفهای تلخ و سخت مقاومت ندارند و به اندک چیزی آه و ناله شان بلند می شود .
آدم گرم و سرد نجشیده و سیلی روزگار نخورده و ناز پرورده و ظریف و لطیف و نازوای بیه .

ناز نازی : صفتی است نظیر نازك نارنجی و تقریباً مترادف آن . منتهی بیشتر برای زنان ، خاصه زنانی که ناز و غمزه دارند و خود را می پرورند و دست به سیاه و سفید نمی زنند به کار می رود . گاه نیز بجهای با مزه و دوست داشتنی را بدین صفت می خوانند . در يك ترانه کودکانه آمده است : ما بچه های ناز نازی -

نا تو : بدجنس و متقلب و ناقلا .

نا تو ی : بد جنسی ، حيله گری ، ناقلا بودن .

نا جنس : بد جنس .

نا جور : نامناسب ، ناباب ، عاری از منبخت گاهی این ترکیب به معنی خراب و نا درست نیز به کار می رود : امروز کار ما ناجور شد .

نا حق : برخلاف حق ، ناسزاوار . خون ناحق . زرنگه و ناقلا : فلانی آدم ناحقی است ، سخت و شدید : فلانی امروز زمین ناحقی خورد .

نا حق و ناروا : برخلاف حق و حقیقت : فلانی ناحق و ناروا ملك مارا ضبط کرد .

ناخن بند کردن : تیغ زدن ، چیزی را از کسی به ضرب رو و با خواهش و تمنا گرفتن .

ناخن خشك : مهسك و لثیم .

ناخن خشکی : خست و لثامت ، امسك .
ناخنك : چیزی را خرده خرده برداشتن (و خوردن) ، چنانکه کسی قبل از موقع ناهار به آشپزخانه آید و مقدار کمی از هر غذا بردارد و بخورد .

ناخنك ، بند کردن : رك ، ناخن بند کردن .

ناخنك زدن : رك ، ناخنك ، این گامه با فعل « زدن » استعمال می شود .

ناخن گیر : ناخن پیرا ، آلتی که بدان ناخن گیرند ،

ناخوار : رك ، ناکار .

نا درویش : کسی که بر خلاف آیین درویشی و خودمانی بودن رفتار کند .

ناسید : دشنام گونه‌ای است که به سادات نرو و بد جنس و نادرست داده می‌شود .

ناشتا : کسی که صبح پس از برخاستن از خواب چیزی نخورده باشد : وقتی ناشتا هستی سیگار مکنی که خیلی ضرر دارد .

ناشتایی : صبحانه ، غذایی که پس از برخاستن از خواب خورده می‌شود .
او این غذای روزانه (و لـ و آنکه صبح زود و بی‌فاصله پس از برخاستن از خواب خورده نشود) .

ناشی : آدم بی مهارت ، کسی که در کاری مبتدی باشد و کاملاً به موز آن وقوف نیافته باشد : راننده ناشی ، شناگر ناشی ، گاه نیز به کسی که اصلاحاری را بلد نیست گفته می‌شود ، اما بیشتر استعمال آن در مورد اشخاصی است که وقوف کامل در کاری ندارند .

ناشیگری : ناشی بودن ، ناتوانی و عدم مهارت خود را در کاری نشان دادن .
ناظری خوردن : کشیدن مقداری پول روی قیمت جنس خریداری شده یا کمتر خریدن جنسی که بهای آن ثابت است .

ناظری زدن : به همان معنی ناظری خوردن است .
ناغافل : ناگهان ، بغفته ، درحقیقت این ترکیب در زبان عوام به معنی «غافل» به کار می‌رود .

ناک : به معنی شکم است : رفته بودیم

یواش یواش میریم بازی ... الخ
نازو : ناز دار ، ناز کننده .

نازوگوز : نازخرکی ، ناز و ادا و اطوار در صورتیکه با لحن اعتراض و تحقیر و تمسخر از آن تعبیر شود :
چقدر ناز و گوز داری !

نازولی بیه : ناز پرورده ، بچه ننه ، آدم خورده خوابیده و سختی نکشیده .
نازی : رك ، نازو .

نازی آباد (سگ ۰۰) : کنایه از آدم بی چشم و رو و گربه کوره و بی- ملاحظه است نازی آباد محلی است در جنوب تهران که گویند سگ آن خودی و غریبه نمی‌شناسد .
نازی گوزی : به آدمی که نازوگوز داشته باشد گفته می‌شود . نازو (با لحن تحقیر و تمسخر) به کسی که خود را لوس کند ، برای تنبیه او گفته می‌شود .

نازی نازی : رك ، نازنازی .

ناسلامتی : قیدی است که در مقام اعتراض و اظهار نارضایی به کار می‌رود : آخر من هم ناسلامتی بیست سال درس خوانده‌ام !

ناسور (زخم ۰۰ ، جراحت ۰۰۰) :

ریش و جراحی که دیرمانده و ماده فساد در آن ریشه دوایده و به سهولت بهبود نمی‌یابد یا اصلاً بهبود یافتنی نیست ، جراحی درمان ناهذیر .
ظاهر آنواسیر به معنی فیستول جمع این کلمه است .

پیش فلانی ، دو تا چای قند پهلو به ناف ما بست ؛ و گاه مجازاً به معنی « در حق » و « درباره » به کار می‌رود : تعارف مفصلی به ناف فلانی بستم !

ناق : به معنی منتهی درجه و آخرین حد است ؛ یارو چاقو را تا ناقش توی تن مرد که فرو کرد یا : آنقدر خورد که تا ناقش آمد .

ناقلا : زبر و زرتک و وارقه و فعال و زبرک و در عین حال تا جنس و آب زیرگاه .

ناقلوسی : به معنی حاق و گلو و خر (به کسراول) این کلمه را فقط مردم اصفهان به کار می‌برند و آنرا (ناقولوسی) تلفظ می‌کنند ، یک ضرب‌المثل اصفهانی که کاشف از صرفه جویی و اقتصاد و میانه روی آنست و گویند در موقع نزاع و کلاویزشدن استعمال می‌شود گوید : یقه‌ام را ول کن ناقلوسیم رابجسب (جون یقه پاره می‌شود و زبان مالی به بار می‌آورد و ناقلوسی چنین نیست) تقریباً همین کلمه را تهرانی ها (با توسع بیشتر) ناق گویند .

ناک : آدم لات و پات و آس و پاس و بی پول و محروم و تهیدست . برای اشخاصی که گاه پولدارند و گاه پولشان تمام می‌شود نیز به کار می‌رود : مثلاً کارمندان دولت در آخر ماه و پیش از گرفتن حقوق

« ناک » می‌شوند .

ناکارگردد : ناقص کردن ، از کار انداختن این ترکیب بیشتر در مورد صدمه خوردن و از کار افتادن موجودات جاندار خاصه انسان به کار می‌رود : این زمینی که پارسال خوردم مرا ناکار کرد .

فناکس : آدم بد جنس و بد اصل و بی سر و پا و هست . در مقام مزاح ، دوستان نیز این صفت را در حق یکدیگر به کار می‌برند .

ناکوم : همان ناکام است و درست در همان موارد به کار می‌رود : ناکوم شدن ، محروم ماندن ، جوان ناکوم جوان ناکام .

نامربوط : حرف مفت و بی‌معنی و یاوه ، یا دخالت بی‌موضوع و بی‌ورد در کاری مانند نزاع و مشاجره لفظی دونفر کردن . طبیعی است که این ترکیب با فعل گفتن بکار می‌رود .

نان آجرگردن : راه استفاده و درآمد کسی را سد کردن ، کار کسی را از دست گرفتن ، ممر عابدی کسی را بریدن .

نان‌آور : متکفل مخارج خانواده ، کسی (اعم از پدر یا برادر یا فرزند) که مخارج کسان و بستگان خود را می‌پردازد .

نانایی : بز و بکوب و رقص و آواز و موسیقی به زبان کودکان . این کلمه با فعل کردن (نانایی کردن) و زدن

نان گردن : منفعت کردن، صرفه داشتن ، کل درآمد و استفاده حاصل از يك کار : این خانه ای که برای فلانکس ساختم ، رویم ده هزار تومان برایم نان کرد .

نان و آبدار (شغل ... پست ...) : کار بامنفعت و دارای استفاده سرشار .

نانوا خانه : به معنی تمام افراد صنف نانواست و کلمه خانه ، در پایان نام

مشاغل همواره بدین معنی : به معنی کل افراد صنف می آید :

نجارخانه ، زرگرخانه ، نانوا خانه و غیره . البته این معنی غیر از سایر معانی معروف و متداول خانه و علاوه بر آنهاست . درعین حال گاهی

همین لفظ در پی نام شغل ، به معنی محل کار می آید و این در صورتی است که آن کار ، جز یکی دو مرکز

مشخص و معین نداشته باشد ، مانند سلاح خانه ، قصابخانه ، صابون یز

خانه ، کوره یزخانه و غیره که در آنها «خانه» نه به معنی افراد صنف بلکه به معنی محل کار است ، اما

چون پیشه هایی مانند نانواپی و نجاری و زرگری دارای مرکز واحد یا مراکز محدود و معدود

مشخص و معینی نیست ، در آنها لفظ «خانه» معنی صنف می دهد :

فلانکس دیگر آبرویی برای نانوا خانه نگذاشت . یا : توی نجارخانه

کسی از استاد خلیل استاد تر و

(نانایی زدن) استعمال می شود . **نان بره** : به ضمیاء متضاد نان رسان است . کسی که می گوشت نادراست مردم را از بین ببرد و راه عایدی و نفع آنان را سد کند .

نان پختن : برای کسی مایه گرفتن ، اسباب مسؤولیت کسی شدن و او را گناهکار قلمداد کردن یا تقصیر وی را افشا و بر ملا کردن .

نان توی دامن کسی گذاشتن : کاری را برای کسی تکه گرفتن ، مسؤولیتی بر عهده کسی گذاشتن ، در صورتی که بخواهند از آن با لحن اعتراض و از روی نارضایی یاد کنند : این نان را فلانی توی دامن ما گذاشت .

نان خور : افراد عائله ، کسانی که تحت تکفل بکنفر هستند ، افرادی که پرداخت مخارجشان به عهده بکه سرپرست است (مانند زن و فرزند و برادر و خواهر کوچک و پدر و مادر نهیدست و از کار افتاده ...)

ناندانی : محل کسب ، ممر عایدی و اعاشه . زنان عوام و کسانی که استقلال اقتصادی ندارند و از خود دارای ممر عایدی نیستند ، آلت خود را به کنایه و تمریض « ناندانی » می نامند .

نان رسان : متضاد نان بر ، کسی که همواره مایلت نفعی به کسی برساند و در آمدی برای اشخاص ایجاد کند .

فهمیده تر نداریم . گاه نیز با آنکه صنفی مرکز واحد ندارد باز خانه در آن به معنی محل کسب به کار می رود مانند خیاطخانه (= دکان خیاطی) . این دو معنی خانه کاملاً سمعی است و باید دید اهل زبان در هر مورد آنرا به چه معنی به کار می برند .

نان و نمک خوردن : با کسی همکامه ، وهم سفره شدن ؛ و این امر - ظاهراً بر طبق آیین و آداب و رسوم قدیم فتوت - باعث ایجاد و اثبات حقوقی برای طرفین می شده است که یکی از آنها خیانت و نادرستی نکردن به یکدیگر و نسبت به یکدیگر است . یکی از بیتهایی که معرکه گیران در آغاز معرکه خود برای جلب توجه و سرگرم کردن حاضران و منتظر نگاهداشتن آنان برای جمع آمدن عده کافی و شروع عملیات خویش می خوانند اینست :

با کسی خوردی نمک در روزگار
جان من حق نمک منظور دار
و رباعی دیگر که زبانزد عامه است
و همین معنی را می رساند اینست :
آن دوست که بیوفاست دشمن به ازوست
آن نفره که کم بهاست آهن به ازوست
مردی که نمک خورد نمکدان شکند
در مذهب رندان جهان زن به ازوست
این رباعی نظایر و نسخه بدلهای
دیگری نیز دارد و بعضی بیت اول

آنرا چنین می خوانند :
آن نفره که کم بهاست آهن به ازوست
شمشیر که کندگشت سوزن به ازوست ...
الخ
نایاب : معروف است و به همان معنی اصلی به کار می رود . در زبان عوام گاهی این کلمه را نایافت و نایفت (به ضم یاء) نیز می گویند .

نبش : به فتح اول ، گوشه ، زاویه قائمه ای که از تقاطع دو سطح عمود بر یکدیگر (دو دیوار ، دو گوشه يك چهارراه و نظایر آن) حاصل آید .
نبشی : لوازم و وسایل نبش دار . آهن نبشی : آهنی که از دو سطح عمود بر یکدیگر تشکیل شده باشد و برای ساختن پایه صندوقهای آهنی و در و مانند آن به کار می رود .

نبیره : نوه نوه ، چهارمین پشت شخصی ، فرزند نتیجه .

نپاییده زدن : گز نکرده پاره کردن .
ملاحظه اطراف و جوانب کار را نکردن ، بی مطالعه و دقت در کاری اقدام کردن .

نتراشیده قفراشیده : آدم زلفت و درشت و خشن و بد سرو وضع و عاری از ظرافت و جاهل به آداب و رسوم معاشرت . نتراشیده در ادبیات نیز استعمال شده است .

شیخ اجل سعدی راست :
به يك نا تراشیده در مجلسی
برتجد دل هوشمندان بسی
نخربوق (ملا ۰۰۰) : به فتح اول و دوم ،

نخاله : به ضم اول ، آدم نرو و ناقلا و بد

جنس و نانو .

نخود آب : نوعی آبگوشت است که از

نخود پوست کنده و برنج برای

مردم بیمار سازند و در آن زردچوبه

نمی‌ریزند و گاه بدان اجزایی نظیر

زیره می‌افزایند .

نخود سیاه (پی ... فرستادن) : کسی

را درك کردن و او را سردوانیدن ،

زحمت کسی را کم کردن و او را به

بهاه‌ای از مجلس بیرون فرستادن

برای گفتن حرفی یا کردن کاری که

باید ازو پنهان بماند .

نخود نخود : کنایه از پیشنهاد برهم زدن

مجلس و رفتن به خانه است زیرا

خلاصه این عبارتست : نخود نخود ،

هر که رود خانه خود .

نخودی : لوس و نتر و بیمزه - و مریم

نخودی نوعی گیاه دارویی است .

نخودی خندیدن : خنده لوس و بیمزه

و خنك .

نخور : آدم ممسك و لثیم و چس خور .

نخورد : استثنا . خلاف : نیر اندازی

من نخورد ندارد . یا : وقتی جغد

فریاد بزند نخورد ندارد که خبیر

بدی به آدم می‌رسد .

نخوری : امسك ، لثامت ، مالدوستی و

خرج نکردن .

نخوری کردن : صرفه جوئی خارج از

حد ، امسك ، رك ، نخوری .

ندار (... بودن) : دربازی قمار با کسی

برد و باخت نداشتن . و از کسی

کنایه از آدم بد سرروضع و ژولیده

و نکبت زده و پیاره و پوره است و

ظاهراً در این نام نیز ملای یهودان و

بنی اسرائیل مورد نظرست .

نتیجه : پدر نبیره ، فرزند توه ، سومین

پشت شخص .

نجسی : کنایه از مشروبات الکلی خاصه

عرق است و میگساران گاه به شوخی

و مزاح عرق را نجسی می‌خوانند .

نجسی خوردن : عرق خوری ، میگساری .

نجدق زدن : به فتح اول و دوم ، کسی را

سیخ زدن و به کاری وا داشتن .

نذکارهای متوالی برای انجام دادن

کاری به کسی دادن و مرتب بدو

باد آوری کردن . ظاهراً نجدق نام

نوعی چوبدستی و تعلیمی بوده است

که در قدیم علاوه بر امور تشریفاتی

مورد استفاده جاسوسی نیز قرار

می‌گرفت و گاه نامه‌های محرمانه را در

درون آن می‌نهادند و حمل و نقل

می‌کردند . در کتاب «رموز حمزه»

این کلمه بسیار آمده و به معنی

چوبدستی قاه و چیان دربار و نیز چوبی

که نامه پنهان را در آن می‌نهادند

به کار رفته است .

نچ : به ضم اول به معنی «نه» است .

نچسب : آدم زمخت و عاری از گرمی و

جوشش ، کسی که طالب معاشرت و

آمیزش با مردم نیست و انسان از

معاشرت با وی احساس ملال و سردی

می‌کند .

نرم نرم : یواش یواش ، آهسته آهسته .
نرم و نازك : صفت چیز های لطیف و

ظریف است . در قصه خاله سوسکه

و آقا موشه ننگامیکه خاله سوسکه از

آقا موشه می پرسد وقتی عصبانی

بشوی مرا با چه می زنی ؟ می گوید:

با این دم نرم و نازکم !

نرو: آدم نخاله و قاتلناق ، کسی که نتوان

باوی به جوال رفت . شخص ناجنس و

تیشه رو به خود و نفع طلب و بد

لعاب و بد عهد .

نروك : نر ، یامانند نر ، زن نروك :

زن عقیم و نازا ، زنی که هیکل و

اخلاق و رفتار مردانه دارد . نیز :

توت نروك . درخت توتی که میوه

نمی دهد و در حقیقت نیز توت نر

است . اسفناج نروك ، نوعی اسفناج

خشن و زمخت و کم برک و بی -

حاصل .

نرو لاس : لاس به معنی ماده است و نر

ولاس نرو ماده را گویند . هرگاه

دو چیز کوچک و بزرگ را با هم جور

کنند ، این کار را «نرو لاس کردن»

گویند . مثلاً در فالهای گردو -

گذاشتن گردو های ریز در برابر

درشت ، جور کردن بارهای کوچک

با بزرگ ، لنگه درهای کوچک و

بزرگ ، دادن جنسی نامرغوب در

مقابل تحویل مقداری جنس مرغوب

و نظایر آن را «نرو لاس کردن»

گویند .

نزا : عقیم ، سترون : زن نازا . همچنین

پول نگرفتن و بدو ندادن . برسبیل

توسع به معنی بی رودر بایستی بودن

و یگانه بودن با کسی نیز ممکن است

به کار رود . شهریار گوید :

من چه دارم که شود صرف قمارم با تو

صرفه از دست نبازی ، که ندارم با تو

ندانم کاری : جهالت ، بی مطالعه به -

کاری دست زدن ، کارهای جاهلانه

کردن و متوجه عواقب وخیم آن

نبودن .

ندید بدید : آدم نوکیسه و تنگ نظر

و تازه بدوران رسیده یا کسی که

اخلاق و رفتار نوکیسگان و تازه -

به دوران رسیدگان را دارد .

ندید و بدید : رك ، ندید بدید ، اشرف

الدین حسینی (نیم شمال) گوید :

ندید و بدید ، وقتی که دید ، به -

خودش برید !

نذری : مجانی ، مفت و مسلم : يك

انومبیل رسید و مارا نذری سوار کردو

به شمیران رساند .

نرگسی : نوعی خوراك است که از

اسفناج و تخم مرغ سازند . نیز

درین تمثیل : نرگسی را بستن و

فس فسی را باز کردن (= به خواب

رفتن) به معنی چشم به کار رفته

است .

نرك : به فتح اول و دوم ، نر و منل نر ،

بعضی چیز ها از قبیل سبزیهای

زمخت و درختان بی بر را نرك

نامند : اسفناج نرك ، توت نرك .

اخیراً در برابر لفظ ستریلیزه فرنگی (که آن نیز خود به معنی سترون و عقیم است) به کار می‌رود.

نزله : اصلاً به معنی زکام و آبی است که از بینی سرازیر می‌شود.

نزله (باد ۰۰۰) : قدماً معتقد بودند که علت بعضی زکامها و سردردها بادی است موسوم به باد نزله.

نزله بندگی : معالجهٔ نزله و سر درد و زکام به وسیلهٔ گرفتن دعا.

نزونا زوله : رك ، نازولی بیه.

نس : به ضم اول ، کنایه از آلت زنا است.

نسا : روبه شمال : این اطاق رو به نسا است و به درد نمی‌خورد.

نسناس : بر طبق طبیعیات قدیم موجودی بوده است به شکل آدمی زاد ولی عاری از قوهٔ ناطقه و متفکره . شاید اشتقاق این کلمه نیز از « ناس » به معنی مردم بوده باشد . نسناس را به نظر اول از انسان بازمی‌توان شناخت مگر او را بتفکرو سخن گفتن آزمایش کنند . در مقدمهٔ چهارمقالهٔ نظامی عروضی صمرقندی شرحی دربارهٔ نسناس آمده است . در عرف عام نسناس کنایه از آدم نفهم و بد جنس و بد لعاب و بی شعور و در دافع دشنام است . و گاه به کودکان شیطان و شربریز گفته می‌شود .

نسیه : پسادست ، بیسی که نم‌آن مؤجل

باشد .

نسیه بری : خرید نسیه . در بیتی معروف که غالب دکانداران به دیوار دکان آویخته اند چنین آمده است :

ای که در نسیه بری همچو گل خندانی
یسر سبب چیست که در دادن آن گریانی
و دو بیتی دیگری چنین گوید .

ای که بر مال کسان چشم به هر سوداری
به خیالت که عجب عادت نیکو داری
من به صد خون دل این جنس فراهم کردم
باز خواهی ببری نسیه عجب رو داری
نسیه خوری : رك ، نسیه بری .

نسیه کاری : رك : نسیه بری .

نشا : نوعی کشت بوته و گیاه و درخت است که در آن تخم را یکجا بکارند و چون روید و به صورت گیاهی کوچک درآمد آنرا از خاک در آورند و به جای دیگر برند و بکارند . بسیاری از گلها و گیاهان و غلات و میوه ها را باید نشا کرد مانند گل بنفشه و درخت چای و بوتهٔ برنج و باد نیجان و غیره .

نشانداز : دارای نشانه و علامت .

نشاندن : به خانه آوردن زنی روسپی و بد کاره و باز داشتن او از عمل خویش و خرجی دادن بدو و او را در انحصار خود داشتن بر آنکه عقد ازدواج دائم یا منقطع صورت گیرد : من یکسال و نیم مهین سالکی را نشانده بودم . نشاندن مرحله ای بالا تر از « رفیق شخصی شدن » است چه « رفیق شخصی » هفته ای یکشب رفیق خود را در انحصار دارد ، اما چون کسی

نشگون گرفتن : رك ، نشگون .
نشمه : زن روسپی ، جنده ، زن بدكاره .
نشوه : رك ، نشه .
نشوه جات : رك ، نشه جات .
نشوه شدن : رك ، نشه شدن .
نشین : نشست ، مقعد ، انتهای روده ، بزرگك ، كه گاهی بر اثر ضعف مفرط و دل پیچه و بیماریهایی نظیر اسهال ، از جای خود بیرون می زند .
نطق زدن : به دوزم رك ، نطق کشیدن .
نطق کشیدن : به ضم اول و دوم ، دم زدن ، صدا بر آوردن (به اعتراض) ، اظهار وجود کردن : من از ترس عصبانی شدن این زن بد خلق نمی توانم نطق بکشم .
نظارت خوردن : رك ، نظری خوردن .
نظافت چی : کسی كه (در زندان) یا جاهایی كه زندگی دستجمعی در آن جریان دارد (مانند اردوگاهها و غیره) مأمور نظافت و تمیز کردن اتاقها و چادرها و حیاط و محوطه و غیره است .
نظافت کردن : كار نظافت چی ، جارو پارو ، برچیدن آشغالها ، تمیز کردن وسایل .
نظامی (آجر ۰۰۰) : نوعی آجر بزرگ است كه سطح آن معادل چهار آجر معمولی است . آجر نظامی (كه به اختصار آنرا نظامی تنها نیز می گویند) در قدیم برای فرش کردن حیاطها و راهروها و غیره به كار می رفت .

زنی را نشاند نباید آن زن با کسی رابطه داشته باشد .
نشانده : مترس ، رفیق ، زنی كه بدون عقد ازدواج دائم یا منقطع با مردی زندگی می كند .
نشان کردن : نامزد کردن ، انگشتی یا حلقه یا وسایل دیگر برای دختری خریدن و در انگشت وی کردن به - نشان نامزدی .
نشئه : سرخوشی ، حالت سكری كه از استعمال مواد مخدره یا مشروبات الكلی دست می دهد . عوام این لفظ را «نشئه» گویند و صحیح آن نشوه است .
نشئه جات : مواد مخدره ، چیزهایی كه انسان را نشوه می كند مانند تریاك ، شیره ، بنگك ، چرس ، دوغ وحدت یا عرق ، شراب و غیره . البته این لفظ بیشتر به مواد غیر الكلی اطلاق می شود و مشروبات الكلی را كمتر در جزء «نشوه جات» می شمردند .
نشئه شدن : پیدا كردن حالت نشوه ، رك ، نشه .
نشست : انتهای روده راست ، مقعد ، اسافل اعضا .
نشست کردن (دیوار، كف حیاط) : فرو نشستن و در خاك فرورفتن دیوار یا كف حیاط و نظایر آن .
نشگون : گرفتن قسمتی از دست و گوشت بدن در میان دو انگشت (یا ناخن) و فشردن آن . این كلمه را «نشگون» و «نشكنج» و «وشگون» نیز گویند .

آشکارا) خواهد زد و از آتروز در
وضع آب و هوا تحولی رخ خواهد
داد .

نفس دزده : پیش از نفس آشکارو در نیمه
امرداد و نیمه بهمن ماه زمین نفسی
می زند که به نفس دزده معروف
است و ظاهراً علت موسوم شدن این
نفس به «دزده» این است که تغییرات
حاصل از آن چندان آشکار و بارز
نیست و به کندی صورت می گیرد .
نفس کش : هوا کش ، مجرای تهویه
(برای اتاق و آشپزخانه و مستراح
و مانند آن) .

نفس کش دادن ، گذاشتن : مجرای
هوا کش ، قرار دادن نفس کش .

نفس کش گفتن : تظاهرات متانۀ اوبانی
و چاقو کشان ، فرق کردن خیابانها
و گذرها . در چنین موقعی چاقو کش
حربۀ خود را به دست گرفته «عرض
اندام» می کند و فریاد می زند «آی
نفس کش ! یعنی نفس کشی می خواهی
که قدرت مقابله در برابر شدن و
مبارزه با مرا داشته باشد . معمولاً
لانها در هنگامی که به اوج قدرت
جسمانی خویش می رسند و چند
دعوی ، اسمی می کنند «نفس کش»
می گویند .

نفس نفس زدن : سریع شدن تنفس به-
واسطۀ فعالیت شدید جسمانی
(دویدن ، از سر بالایی بالا رفتن)
یا حالت های نفسانی (خشم ، ترس ،
نگرانی و اضطراب و غیره) .
نقله : چیز تلف شده و از بین رفته ، آدم

نظر بلند : آدم مستغنی و غنی طبع و دارای
سعه صدر .

نظر تنگ : ضد نظر بلند است . آدم
کوتاه فکر و دون همت و پست و
خسیس .

نظر خوردن : گرفتار چشم زخم و عین -
الکمال شدن .

نظر زدن : چشم زخم ، چشم زدن ،
چشم کردن .

نظر قربانی : مهره ای است که آنرا برای
دفع چشم زخم به کردن آویزند .

نظر کردن : اظهار عنایت یکی از اولیای
دین (رسول اکرم ، ائمه اطهار ،
امامزادگان بزرگ و معروف)
نسبت به کسی در خواب یا حال
خله یا بیداری .

نظر کرده : کسی که مورد نظر و اظهار
عنایت اولیای دین قرار گرفته
است .

نظر کرده شدن : مورد عنایت و مرحمت
اولیای دین و مذهب قرار گرفتن .
از نظر کردن و نظر کرده شدن
در داستانهای عامیانه ایرانی -
خاصه کتابهایی که از دوره صفوی
به بعد تحریر شده بسیار سخن رفته
است .

نعوظ کردن : حرکت شدن ، تحریک
شدن (مرد) و آماده شدن برای
عمل جنسی .

نفس آشکار : منجمان قدیم معتقد بودند
که زمین در نیمه دوم شهریور و نیمه
دوم اسفند ماه نفس آشکار (آشکاره ،

داستانهایی می‌سرودند (مانند امیر ارسلان که پرداخته تخیل نقیب - الممالک نقال باشی ناصر الدین شاه است) بعضی دیگر چنان در کار خود مسلط بودند که در هنگام داستان‌سرایی ایشان مردم ازدحام فراوان می‌کردند (چهل سال پیش در شب سهراب کشی مرشد غلامحسین معروف به «غول‌بیچه» هر سندی خالی در قهوه‌خانه يك تومان خرید و فروش می‌شد) سرجان‌ملکم در تاریخ خویش از دو نقال معروف دوره آغا محمدخان و آغاز عصر فتح‌علیشاه به نام درویش صفر شیرازی و ملاآدینه اسم‌برده و استادی و فصاحت و بلاغت و شیرین سخنی ایشان را ستوده و از نقل گفتن آنان لذت بسیار برده و کاملاً سرگرم شده است.

سابقاً نقل از روی کتابهای مختلف گفته می‌شده است و در میان آنها بیش از همه قصه حمزه رواج و رونق داشت، قبل از دوره صفوی داستان‌های ابومسلم نام و قصه داراب (داراب نامه) و سمک عیار بسیار رایج بود. در دوره صفوی تحریری تازه از قصه حمزه به نام «رموز حمزه» صورت گرفت و جایگزین قصه ابومسلم و داراب شد (زیرا جنبه مذهبی آن خوبتر بود و علما ابومسلم را مردی سنی و بدعقیده اعلام کرده بودند) علاوه بر آن از «اسکندرنامه» و «حسین‌کرد» نیز نقل گفته می‌شد.

مردای و ریقوو ضعیف.

نقله شدن: تلف شدن، از بین رفتن، نابود شدن چیزی خاصه اگر به حیف و میل و از روی افراط و تفریط باشد. مردن و نابود شدن آدم.

نقله کاری: ولخرجی، حیف و میل کردن، از بین بردن پول و مال از روی اسراف و تبذیر.

نقله کردن: رك، نقله کاری. علاوه بر آن به معنی از بین بردن و کشتن آدم بر اثر بی‌مبالاتی و امساک در خرج و افراط و تفریط نیز ممکن است به کار رود.

نفوس زدن: فال زدن یا گفته کسی را به فال (بد) گرفتن: اول مسافرت

نفوس بد مزین و نه در کار می‌آور! **نقال:** کسی که در قهوه‌خانه‌ها و اماکن عمومی با آداب و رسوم خاص داستانهای حماسی و پهلوانی می‌گوید و در برابر آن در آخر نقل دوران می‌زند و پولی (کم یا زیاد) از مردم می‌گیرد.

نقالی: کار نقال، باز گفتن داستانهای حماسی و پهلوانی ایران. این کار را تا پیش از رواج و رونق رادیو و تلویزیون بسیار مورد توجه مردم بود (و هنوز هم در نواحی جنوب‌شهر تهران و سایر شهرستانها خاصه اصفهان هست) و نقالان معروف و بسیار هنرمند وجود داشتند. حتی پادشاهان برای خود يك «نقالباشی» داشتند، بعضی ازین نقالان از خود نیز

کودکان و سروصدا کردن آنان به کار می‌رود اما آنرا بر سبیل توسع در مورد بهانه‌جویی زنان و مردان بزرگ سال و اظهار نارضایی از طرف آنها نیز استعمال می‌کنند.

نقش : جنس ، ذات ، سرشت ، خمیره ؛ این‌پسر نقش‌گریبی است . در کتاب امیرارسلان در ضمن گفتگوی الماس خان داروغه و پطرس شاه در باره امیرارسلان (الیاس فهوه چی) از قول الماسخان داروغه چنین آمده است .

نقش آوردن : شانس آوردن ، یاری کردن بخت ، افتادن اتفاق مساعد ، آوردن برگ برنده در قمار و مانند آن .

نقش بستن : بزمین خوردن ، روی زمین افتادن به شدت : فلانکس مثل سکه صاحبقران روی زمین نقش بست .

نقش زمین شدن ، به زمین خوردن ، روی زمین دراز به دراز بیحرکت ماندن .

نقش آوردن ، گرفتن : اتفاق‌مساعدا برای کسی افتادن ، بخت با کسی یاری کردن ، شانس آوردن . گرفتن کار و توفیق یافتن در کسب و زندگی و غیره .

نقل : قصه نقلان و داستان‌سرایان . نیز در هنگام یادآوری حرف یا حرکت قبلی کسی گفته می‌شود : نقل‌دیشب است که چنین و چنان گفتم یا کردی ؟

نقل : به‌ضم‌اول ، اصلاً در فارسی به معنی مزه

اکنون شاید بیش از یک قرن است که قصه حمزه متروک شده و در قهوه-خانه‌ها فقط از روی اسکندر نامه و سام نامه و بیش از همه از شاهنامه فردوسی نقل گفته می‌شود و شاهنامه بیش از دیگر داستانها مورد توجه است .

نقب زدن : بریدن مجرای زیر زمینی برای رسیدن به محلی که در آن قصد دستبرد (دزدیدن اموال ، بدر بردن زندانیان ، دزدیدن پهلوانان یا کشتن آنان) را دارند . اینکار در داستانهای عامیانه ایرانی سخت رایج است و «عیاران» همواره برای رسیدن به محل کار خود از راههای دور نقب می‌زنند .

نقداً : تکیه کلام عوام است ، به معنی فعل‌والحال .

نقله : نوعی رشته فلزی نوار مانند و بسیار باریک است از نوع کلابتون و سایر رشته‌های درخشان و زینتی که در یراق‌بافی و علاقه‌بندی و غیره به کار می‌رود .

نقره داغ : کسی را جریمه پولی کردن و باعث پرداخت پولی از طرف وی شدن یا خسارت مادی به منظور تنبیه بدو وارد آوردن .

نقره‌سازی : از انواع زرگری است . کار کسی که ظروف نقره (گلدان ، شمعدان ، سینی ، زیراستکانی و غیره) می‌سازد .

نق زدن : غرغر کردن ، بهانه گرفتن . این لغت اصلاً در مورد بهانه‌گیری

نق نق کردن ، زدن : رك ، نق زدن .
نق نقو : کسی که نق می‌زند (بیشتر کودکان) البته در مورد بزرگسالان نیز ممکن است آنرا استعمال کرد .
نق نقی : رك . نق نقو .
نقه زدن : به کسر اول و نشدید و کسر دوم ، رك ، نق زدن .
نکره : چیزی یا آدم (با صدای) تراشیده و نخراشیده : آدم نکره ، میز و درو پنجره نکره ، صدای نکره .
نکش (نان ...) : نانی که عددی می فروشند . نان دو آتشه . معمولا نان نکش مرغوبتر و برشته تر از نان کشیمنی است و کسی را که بخوانند به رفاه و تنعم و وسعت زندگی توصیف کنند گویند « نان نکش و آب لوله کش » دارد .
نك و نال : ناله ، زاری ، نق نق ، شکوه و شکایت ، اظهار دل‌تنگی و ملال از چیزی یا کاری ، اظهار درد کردن زن حامله در موقع نزدیک شدن زایمان .
نك و نو : رك ، نك و نال .
نگاری : قسمتی از سیرابی گو سفندست که روی آن نقش و نگارهای مسدسی شکل دارد و به همین سبب آنرا نگاری نامند . اصولا معده گو سفند به چند قسمت تقسیم می‌شود که عبارتست از : سیرابی ، نگاری ، شیردان ، هزارلا .
نگاری : یکی از وسایل کشیدن شیره نریاك است که شیره را بدان چسبانند و با چراغ کشند . جوبی دراز ، حقه

شراب بوده است اما اکنون مراد از آن نوعی شیرینی است که از شیره شکر و چیزهایی نظیر دانه‌های معطر (هل ، تخم گشنیز) یا خلل بادام و مانند آن سازند و نوعی نقل ریز برای تنقل کودکان نیز سازند که آنرا به علت ریزی نقل خشخاشی گویند .
نقلدان (نقلدون) : به ضم اول و دوم ظرفهایی است شیشه‌ای که در دکان های عطاری و شیرینی فروشی در آن نقل و آب نبات و مانند آن ریزند .
نقلعلی : به ضم اول ، دهانی چشم و گوش بسته و جاهل به آداب و رسوم شهر نشینی و معاشرت . معمولا سربازان دهانی را نقلعلی گویند و در نتیجه گاه به شوخی و مزاح هر کس را که لباس خدمت سربازی می‌پوشد نقلعلی می‌نامند .
نقل گفتن : نقالی ، داستان‌سرایي : در قهوه‌خانه شاطرا سفر مرشد غلام‌محسن غول‌بچه نقل می‌گوید .
نقل و نبات : قافا لری ، تنقلات . نقل و نبات پروردن : بچه‌ای را ناز پرورده و متنعم بار آوردن .
نقلی : به ضم اول چیز جمع و جور و پاکیزه و تمیز . بچه نقلی ، میز و صندلی نقلی .
نقم زدن : رك ، نقب زدن . در بسیاری نسخه های خطی قدیم داستانهای ایرانی نقب زدن بدین صورت نوشته شده است .

نمکدان شکستن : رك ، نان و نمك خوردن .

نم کردن : تملق و ممجيز گفتن . چاخان بازی در آوردن ، با سر و زبان مفعد خود را پیش بردن ، کسی را به زبان و از راه چاپلوسی خسر کردن نیز به معنی زیر سر گذاشتن دوست و رفیق زن به کار می رود .

نم کرده : رفیقه . مترس ، دوست و آشنای زن : فلانکس ده دوازده تانم کرده دارد .

نمك گیر : کسی که مجبور به رعایت حق نمك خوردن و نمك خوارگی است گرفتار حق نمك .

نمك گیر شدن : رك ، نمك گیر .

نمك نشناس : آدم ناسپاس و گربه کوره و حق نشناس و کور نمك .. کسی که به ولینعمت خود ناسپاسی و خیانت کند فرزند نمك نشناس ، خدمتگار نمك نشناس .

نمکی : ملیح ، باملاحت . شیرین شمایل ، دلپذیر (بیشتر در مورد زسان و دختران و کودکان به کار می رود) و گاه این کلمه به صورت لقبی برای اشخاص درمی آید و جای نامشان را می گیرد .

نم نم : ریز ریز ، خرده ، خرده ، آهسته آهسته ، از صبح تا شب نم نم عرق خوردیم .

نم نم باران : باران ریز و آهسته که برای می خوردن خوشایندست .

نم نمك : رك ، نم نم .

ای آهنین و شبیه سر آبپاش به نام چلم (به کسراول و دوم) دارد . وسیله دیگر کشیدن شیره نی دوده است .

نگد : به دو فتح ، آدم سرد و نجسب و گرانجان ، کسی که در برخورد با مردم آنها را از خود می رنجاند .

نگیر : مجانی ، نذری . در هنگامی که بلیت فروشان در انوبوسهای تهران به مردم بلیت می فروختند هر گاه دوست راننده یا كمك راننده سوار می شد به بلیت فروش می گفتند : این آقا دنگیر ، است .

نم (اهل ..) : بچه باز ، تفکار ، طایفه اسمال قریون . پیرو قوم لوط .

نمره : آدم زرنگ و ناتو و نافلا و ناجنس : فلانکس خیلی نمره است .

نمك : ملاححت ، گیرایی گل ، مطبوع بودن شمایل و دلپذیر بودن اطسوار و حرکات .

نمك خوردن : با کسی همکاسه و هم سفره شدن ، غذای کسی را خوردن ، که بر طبق آیین فتوت حقوق و وظایف و رسومی بدان تملق می گیرد رك ، نان و نمك خوردن .

نمك خوردن و نمكدان شکستن : نا سپاسی کردن ، به ولینعمت و صاحب نمك و پرورنده خود خیانت کردن رك ، نان و نمك خوردن .

نمكدان : آدم باملاحت و دارای گل گیر . زنان در هنگام قربان و صدقه رفتن کودکان ملیح و بانمك آنان را بدین نام می خوانند .

است .
نوبه **فزه** : نوعی تب نوبه‌ای ولرز که کاملاً ظاهر نیست و به صورت مورمور یا عوارض خفیف دیگر از قبیل زرد شدن چهره و لاغر شدن و غیره بروز می‌کند .
نوج : چیز چسبناک بر اثر شیرینی زیاد : دستم نوج شده است .
نوجه : شاگرد ، زیر دست ، دست پرورده
نوجه پهلوان : قابلترین شاگرد و زیر دست پهلوان .
نوخاسته : نوجه‌ای که رفته‌رفته قدم در سراط پهلوانی می‌گذارد و نخستین گامها را در راه قهرمان شدن و پهلوانی بر می‌دارد .
نوره : واجبی ، دارو .
نوره کشیدن : واجبی کشیدن . نوره استعمال کردن .
نوش : لفظی است که در جواب می‌گساری که جام خود را به سلامتی کسی می‌نوشد گفته می‌شود و ظاهراً مخفف «نوش‌جان» است .
نونوار : دارای سرو وضع تمیز . این صفت معمولاً در باره کسی استعمال می‌شود که قبلاً سرو وضعی نداشته و فقیر و تهیدست بوده و به واسطه در آمدی اتفاقی یا انعام و بخشش کسی به نوایی رسیده و سرو وضع خود را تغییر داده و زندگیش را سامان بخشیده است . فلانی صد هزار تومانی برده و نو نوار شده است .
نونوالون : ظاهراً به معنی نو نوار است .

نم نمو (چشم ۰۰۰) : چشمی که به علت بیماری آب‌از آن می‌تراود . اعمش
نم نمی (چشم ۰۰۰) : رك ، نم نمو .
نمود داشتن ، گردن : جلوه داشتن ، جلوه کردن ، جالب توجه بودن و به چشم خوردن ، نظر گیر بودن .
نمور : نمناک ، نمدار .
نموک : رك ، نمور .
نثر : به دوزخ ، لوس و بیمزه .
نفس : به ضم اول و دوم ، به معنی ممسی است . رك ، ممسی .
نفسی : به دوزخ ، رك ، ممسی .
ننو : رك ، نه نو .
ننه : مادر ، خدمتگار زن خاصه اگر پیر باشد . مادر بزرگ .
ننه خانی شله پز : کنایه از آدم چلمن وی عرضه و بی قابلیت است : این جور که تو خیاطی می‌کنی ننه خانی شله پز هم می‌تواند بکند .
ننه صمد : ترکیبی است نظیر ننه خانی شله پز و دارای معنی فریب‌بدان .
ننه قهر : نظیر ننه صمد است و کمی تحقیر آمیزتر . رك ، ننه صمد ، ننه خانی شله پز .
ننه مرده : رك ، مادر مرده .
ننی : رك ، نه نو .
نواد آوردن : ادای کسی را در آوردن از حرکات و رفتار و کردار و خاصه حرف زدن و آواز خواندن کسی تقلید کردن ، این واژه خاص مردم اصفهان است و از آنجا کم کم به سایر شهرها نیز راه یافته و مستعمل شده

فهرهت :

نه گه : به معنی نه اینکه است و برای تملیل می آید: نه که من صبحها ناشتایی نمی خورم ، اینست که باید ناهارم را زودتر بخورم .

نه نو : پارچه بی است محکم و مستطیل شکل که از دو طرف عرض آن چوبی رد می کنند و دوسرچوب را به طنابی بسته به میخ می کوبند و آنرا در هوا آویزان نگاه می دارند و کودک را در آن خوابانیده تکان می دهند تا به خواب رود. نظیر این وسیله را برای استراحت بزرگسالان در باغ ها و درمیان درختان نیز باتورهای محکم درست می کنند و در آن می نشینند .

نه نه : رك ، ننه ،

نه نه خانی شله پز : رك ، ننه خانی شله پز .

نه نه صمد : رك ، ننه صمد .

نه نه قمر : رك ، ننه قمر .

نه نی : رك ، نه نو .

نه وده :

نه و نو : (... کردن) : مخالفت کردن ، منفی بافی ، جنبه مخالف و منفی قضایا را در نظر گرفتن .

نیچه : (نی + چه تصغیر) : وسیله ای است برای تقطیر و نوعی مشروب مرغوب است که آنرا عرق نیچه گویند و به طور خصوصی و شخصی به وسیله نیچه تقطیر می شود .

نی دوده : نوعی وسیله کشیدن شیره نریاک است که مانند وافور دارای

حقه کلی است (حقه چینی آنرا نه دیده و نه شنیده ام) و چوبی دارد و شیره را با چراغ به وسیله آن می کشند . شیره کشیدن با نگاری (= نگاری کشیدن) رایج تر از استعمال آن بانی دوده (= نی دوده کشیدن) است .

نیزه باز : ظاهراً به معنی نیزه بند کن و نیزه زن و تیغ زن است .

نیزه بند کردن : تیغ زدن ، چیزی را از کسی به ضرب رو و با وفاحت گرفتن .

نیزه زدن : رك ، نیزه بند کردن .

نیست شدن : از بین رفتن ، مفقود شدن چیزی به طور ناگهانی و نامنتظر ، مفقود شدن یا مردن و از بین رفتن کسی (در اینصورت آنرا سر به نیست شدن نیز گویند) .

نیش : لب و دهان (بالحن تحقیر آمیز و در موقعی که کسی خنده بیجهت و بیعزه می کند) .

نیش باز شدن : خندیدن ، تبسم کردن از خوشحالی و خوشوقتی ، به نشان رضا و خشنودی خندیدن : تا به فلانی خبیر پسر زایدن زشر را دادیم نیشش باز شد .

نیش باز شدن تا بنا گوش : بسیار خوش حال شدن و خندیدن یا تبسم کردن به نشان آن .

نیشك زدن : کویا به معنی نیشخند زدن است .

نیش زدن : زخم زبان ، زهر خود را به

کردن ، نیمسوز بر داشتن و دنبال کسی کردن .
نیم ماله (.. صابون) : صابونی که با آن کار کنند تا حدی که حجم آن قریب به نصف برسد .
نیمه گله گوش :
نی نی : عروسک ، بچه کوچولو (بهزبان کودکان) .
نی نی چشم : مردمک .
نی نیک : نی نی کوچک . وقتی بخوانند بگویند کسی به حد رشد رسیده و باید عاقل و بالغ باشد گویند .
فلانکس (خاصه اگر زن باشد)
دیگر نی نیک که نیست یا تونی نیک نیستی که این اداها را از خودت در می آوری .
نی نی کوچولو : بچه کوچک . نیز در مقام تحقیر و تنبیه کسی که اطوار خارج درمی آورد بدو گویند : نی نی کوچولو ! دیگر وقت اینکار های تو گذشته . یا : هنوز خیال می کنی نی نی کوچولو هستی !!

کسی ریختن از راه کلفت بار او کردن و متلك گفتن و توهین کردن و دشنام دادن .
نیش غولی : نامربوط و غیر معقول : چرا ایراد های نیش غولی می گیری ؟
نی لبك : نوعی آلت موسیقی بادی است که از نی سازند و صدا بیرون آوردن از آن بسیار آسانست و کودکان آن را می نوازند .
نیم خیز شدن : نیمه تمام ازجا برخاستن (به احترام کسی) .
نیمدار : چیز مستعمل اما قابل استفاده و از بین نرفته . مرحله ای بین نود کهنه : کفش نیمدار ، کت نیمدار ، نیمرو : تخم مرغ سرخ شده در روغن . در بعضی شهرستانها آنرا « تخم و روغن » گویند .
نیمسوز : هیزم نیمسوخته . این کلمه را با افعال گوناگون به منظور توهین و دشنام دادن به کسی یا تحقیر وی به کار می برند : با نیمسوز بیرون کردن ، نیمسوز نوی کون کسی

و

وله: گویا حرف تمجیب است .

وا: به معنی باز استعمال می‌شود و به این معنی در ادبیات نیز آمده است: خوش آنکه حلقه‌های سرزلف واکنی دیوانگان سلسله ات را رها کنی نیز حرف تمجیب و ادات شکفتی است اما آن را بدین معنی فقط خانمها بر زبان می‌رانند .

واپس آمدن (. . . اشتها): برگشتن . بازگشتن . گویند صاحبخانه ای دید مهمانان بر سر سفره شلتاق می‌کنند. برای جلوگیری از ایشان گفت: الهی شکر، مارا که شد بس . یکی از مهمانان گفت: ما می‌خوریم تاهس! وبه خوردن ادامه دادند صاحبخانه که دید کلاه تنها سراو خواهد رفت پس از چند لحظه تأمل دو باره بر سر سفره نشست و گفت: من هم اشتها آمد واپس! و خوردن را آغاز کرد. ازینجا واپس آمدن اشتها مثل شده است و اگر کسی پس از دست کشیدن از غذا بار دیگر آهنگ خوردن کند بدو گویند: باز تو اشتهایت آمد واپس؟

واپس زدن: به عقب برگشتن، باز آمدن .

واتر قیدن: تنزل کردن، به عقب برگشتن، شاعر گفته است:

هر کسی در جهان ترقی کرد

من بیچاره واتر قیدم!

این ترکیب را از کلمه «ترقی» ساخته‌اند.

واج (هاج و ...): مبهوت و متحیر. واج تابع و مترادف هاج است و همواره با هم می‌آیند و هیچیک از آنها به تنهایی استعمال نمی‌شود .

واجبی: رك ، نوره .

واجبی خانه: محلی در حمام که در آن نوره می‌کشند .

واجبی کشیدن: استعمال نوره برای ازاله مو (در درجه اول موی زهار و شرمگاه و گاه نیز برای موهای پاو سینه و پشت و زیر بغل و خلاصه تمام موهایی که بر روی تن آدمی روئیده است) .

واحدیموت: نوعی چوبدستی است که گویند عربهای بین‌النهرین از آن استفاده می‌کنند . این سلاح را از چوب خیزران سازند چنانکه به

اندازه يك چوبدستی از چوب
خیزران ببرند و یکسر آن را مانند
گرز در قیر گیرند و کره ای کوچک
از قیر بر سر آن نصب کنند و آن را
در نزاع به کار برند . طرز استعمال
آن نیز اینست که واحدیموت را به
سوی شقیقه خصم یرتاب می کنند .

علت تسمیه این نوع چوبدستی به
واحدیموت (در نزد فارسی زبانان
و ایرانیان) اینست که گویند هر
کس يك ضربه از آن بخورد می
میرد . عوام فارسی زبان بر سبیل
توسع چوبدستیهای گره و گلوله
دار و ناتراشیده ، یا هر چیز عجیب
و غریب چوبدست مانند را واحد-
یموت نامند و گاه آن را مانند نام
هر چیز دراز و میله مانند و کنایه از
آلت مردان گیرند .

وا خوردن : بکه خوردن ، جا خوردن ،
غافلگیر شدن ، حاج و واج ماندن
و نیز در مسابقه و در مقام انتخاب
مردود شدن را گویند .

وا خورد نداشتن : نخورد نداشتن ، رك ،
نخورد ، استعمال این کلمه بدین معنی
بسیار نادر است .

وا خورده : مردود و مطرود ، از نظر
افتاده ، مردود شده در انتخاب ، آدم
منفور و مطرود اجتماع ، فرد بدنام
و مورد نفرت عمومی .

واخیسیدن (... برنج) : از جوش افتادن
برنج (پلو یساکته) در روی بار و
در نتیجه قد نکشیدن و نپختن

نشاسته آن

واخیسیده (برنج ، پلو...) : برنج از
جوش افتاده در روی بار .

وادادن : سست شدن ، رها کردن ، رضا
دادن به کاری که قبلا با آن مخالفت
می ورزیده اند . ایرج میرزا گوید
در عارفنامه :

سرش چون رفت خانم نیز واداد

تمامش را چو دل درسینه جاداد
این کلمه به معنی معادل مصدر
فرانسوی Relacher به کار می رود .
وادار کردن : کسی را به انجام دادن
کاری (که اگر مخالف انجام دادن
آن نیست باری بدان رضاهم نیست)
گماشتن . آغالیدن ، برانگیختن و
مجبور کردن کسی برای انجام دادن
عملی .

واداشتن : رك ، وادار کردن .

وادنگ در آوردن : دبه کردن ، با
کاربکه قبلا مورد رضا بوده است
مخالفت کردن و زیر موافقت قبلی
خود زدن .

وارسیدن : بی مصرف شدن ، از کار افتادن
بی ثمر و بی فایده شدن : هر که به ما
می رسد و می رسد .

وارفتن : له شدن ، خمیر شدن ، چسب
خود را از دست دادن (غذا) : امروز
کوفته ما وارفت . نیز متحیر ماندن ،
بر اثر امری نامنتظر دچار حیرت و
شگفتی شدن : وقتی به پسرک گفتم
در امتحان رد شده ای (مثل یخ)
وارفت .

وارفته : له شده ، چسب خود را از دست

داده ، نیز آدم متمجب و متحیر ، علاوه بر این آدم بی تمک و شل و ول و کم جست و خیز و لغت و نجسب را نیز وارفته (شیر برنج وارفته) گویند ، وارفته بدین معنی به صورت مصدری (وارفتن) استعمال نمی شود .

وارنگ (رنگ و ...) : الوان ، رنگارنگ . رنگ و وارنگ نیز تعریفی است از کلمه رنگارنگ .

وارو : یکی از شیرینکارهای ورزشی (در آب یا روی زمین) و ضد پشتک است ، در پشتک ، ورزشکار خود را از زمین بلند کرده از سمت صورت و سینه یک دور زده با پا در آب یا روی زمین فرود می آید ، اما در وارو برعکس چون از زمین برخاست به سوی پشت حرکت کرده دور می زند . بدین ترتیب لازم به توضیح نیست که وارو از پشتک بسیار دشوار تر است و چالاک و ورزشدگی بیشتری می خواهد .

وارو (ورد ... خواندن) : کار کسی را باطل کردن ، رشته کسی را پنبه کردن ، در مقام مقابله با فعالیت کسی بر آمدن ، اصل این ترکیب در مورد کار شعبده بازان و جادو گرانت که گویند چون همکار آنان از کنار مهر که شان بگذرد اگر شعبده بازی با ورد خواندن باشد ، ورد مخالف آن را می خوانده یا عملی می کرده که بازی صاحب مهر که نتیجه ندهد

بعدها این ترکیب برای بیان هر نوع مخالفت و معارضه و مقابله به مثل به کار رفت : فلانکس برای برداشتن من ازین شغل خیلی فعالیت کرد ، اما من هم ورد وارویش را خواندم و نگذاشتم مقصودش عملی شود .

وارو زدن : انجام دادن حرکت وارو .

وارونه : معکوس ، واژگون ، نگون : کار دیو وارونه است .

وارویش را زدن : رک ، ورد وارو خواندن .

واریز : تصفیه حساب و رسیدگی بدان ، به حساب گذاشتن ؛ جمع بدهکاریها و بستانکاریها و استخراج نتیجه نهایی . نیز ریختن قسمتی از ساختمان (گچ و کاهگل دیوار ، سیمان و ساروج حوض و مانند آن) .

وازدن : چیزی یا کسی را رد کردن و آن را انتخاب نکردن .

وازده : رد شده در هنگام انتخاب ، مطرود ، مردود ، منفور در اجتماع ، **وازنجول** :

وازو و لنگ : و لنگه (به کس) تابع و مترادف واز (باز) و ترکیب بر روی هم به معنی گل و گشاد و بی حساب و کتاب است .

واسرنگ رفتن : به کس سین و فتح راه حمله کردن ، به کسی پریدن ، ناگهانی

به کسی پر خاش کردن . **واسرنگیدن** : رک ، واسرنگ رفتن .

واسه : واسطه ، به معنی برای و به جهت به کار می رود : من شبها جای

هر گاه کودکى به اصرار وجد تمام
در چرخه بنواهد ، و پس از تهیه آن
ساعتى بدان مشغول شود و سپس آنرا
به کنارى اندازد و سراغ آن نرود
گویند : شاقلى واقليد ؟! نظیر :
نخود چیت تمام شد ؟!

واکار :

واگردن : باز کردن و به تمام معانى این فعل
به کار مى رود ؛ نیز باز کردن اسبان از
درشکه و کارى از سر واکردن = از
سرباز کردن .

واکشیدن : ام دادن ، به حال استراحت
در آمدن ، در جابى رحل اقامت
افکندن . صائب تیریزى راست :

سرو ترا ز سایه چکد آب زندگى
گر دید خضر هر که درین سایه
واکشید

واکوچه (کوچه...) : پس کوچه .
کوچه واکوچه = کوچه پس کوچه .
واگردن (واگردان) : توفیر . تفاوت
مابه الاختلاف . پنجروز راتعطیل
کردن برای من هزار تومان وا-
گردوش است .

واگرفتن : اصطلاح نجارى است به
معنى نشان کردن و خط کشیدن
چوبها به اندازه معین و گرفته شده
برای ساختن در و پنجره و مبل و
سندلی و زیانه کردن و کوم کردن و
قطع کردن آنها در جاهای معین .
وال : پارچه ای است نازک و نسبتاً گرانبها
و محکم که زنان ازان پیراهن و چادر
سازند .

نمی خورم واسه اینک که شب خوابم
نمی برد . یسا : این کتاب را واسه
شما خریدم .
واشدن : باز شدن ، این کلمه به همین
صورت در شعر و ادب فارسی نیز آمده
است .

مولانا جلال الدین راست در مثنوی
شریف :

تا بود که قفل این در واشود
زشت را در بزم خوبان جاشود
وصائب گفت :

بر چهره ات چگونہ در فیض واشود
آخر کدام شب . درد دل نشسته ای ؟!

واغواغ : صدای سگ ، عوعو ، عف عف
وافور : وسیله کشیدن تریاک و جفتی
(مخلوط شیر و تریاک) . استاد پور
داود معتقدست که ممکن است این
کلمه از کلمه فرانسوی Vapeur
(= دود ، بخار) گرفته شده باشد .
(رك ، هر مزد نامه) .

وافور کشیدن : تریاک کشیدن .

وافوری : افیونی ، تریاکی ، معتاد و
مثلاً به کشیدن تریاک (نه خوردن
آن) .

واقلیدن : فسخ تصمیم کردن ، از کارى
که با اشتیاق تمام کرده اند صرف نظر
کردن . این فعل فقط در این جمله
«شاقلى (= شاه قلى) واقليد» . یعنی
کسى که چیزى رامى خواست یا در
انجام دادن کارى مى کوشید از آن
چشم پوشید ، استعمال شده است . مثلاً

می‌رود .
وای : ادات توجع و تحسرت و برای بیان درد و اندوه و به کار می‌رود .
وتك (هتك و ...) : به دو فتحه : تابع و مترادف هتك است . رك ، هتك .
وت و نه : به کسر واو ، رك ، فات فانه .
وجین کردن : به کسر اول ، چیدن علفهای هرزه و پیراستن مزرعه و باغچه و کشتزار از گیاههای بی-خاصیت و غیر مفید یا مضر .
ور : به فتح اول ، سو ، سمت ، طرف اینور و آنور : اینطرف و آنطرف .
ور (دورو و ر) : به فتح ، به معنی بر است با ابدال با به واو . دورو و دور و بر ، دور و حوالی ، اطراف .
ور (شرو و ...) : به کسر اول ، حرف مفت و بی معنی و بیهوده ، سخنان هشت من نه شاهی .
وراج : به کسر اول و تشدید ثانی ، پر حرف ، روده دراز .
وراجی کردن : اختلاط کردن ، پر حرفی و روده درازی کردن .
وراسان (هراسان و ...) : به فتح ، تابع و مترادف هراسانست .
ورافتادن : منسوخ شدن ، از مدافتادن ، باب روز نبودن : دیگر شلیته و تنبان ورافتاد .
ورافتادن : از بین رفتن ، نیست و نابود شدن . بدین معنی ورافتادن همان برافتادن است با بدل کردن با به واو . مصراع معروف خواجه حافظ :

والدۀ بیچها : زن خانه ، مادر بیچها ، والدۀ آقا مصطفی .
والدۀ آقا مصطفی : کنایه از زن خانه است ، خاصه اگر فرزندان متعدد داشته باشد .
والزاریات : مکافات ، گرفتاری ، خنس و فقس : نمودنی با این ماشین قراضه به چه و الزاریاتی تا همدان رفتیم . ظاهراً این کلمه از زاری (مترادف و تابع خواری) ساخته شده است . و شاید آیه اول از سوره ۵۱ - (الذاریات) الهام بخش سازنده آن بوده است .
والسلام : کلمه ایست که بر نشان پایان یافتن مطلب گفته می‌شود : وقتی من برای سفر راه افتادم صد تومان پول داشتم و يك دست لباس والسلام .
والمیدن : رك ، وا کشیدن .
والیسیدن : بازلیسیدن ، دوباره لیسیدن .
وانفسا : سخت ، مشکل : دوره و انفسا ، روزگار و انفسا .
وانمود کردن : چیزی را طوری که در واقع نیست نشان دادن .
واویلا : ادات توجع و تحسرت و نشان شکوه و شکایت و بیان دشواری و اشکال کار است : اگر این بیچه دوباره مریض شود دیگر واویلا (واویلاست) .
واه : ادات تعجب است (مانند وا) و گاه در مقام تعجب آمیخته با توهین و تحقیر یا شکفتی از بدی و بدجنسی و افراط و تفریط طرف به کار

ورپریده : نوعی دشنام و نفرین است که بیشتر زنان و مادران به کودکان خود دهند و آرزوی مرگ ناکهانی ایشان را (البته فقط به زبان) کنند .

ورپلغیدن : بیرون زدن ، از حای خود بیرون آمدن (مثل بیرون آمدن چشم از حدقه و مانند آن) .

ورپلغیده : چیز بیرون زده از جای خود .

ورپلوقیدن : رك ، ورپلغیدن

ورپلوقیده : رك ، ورپلغیده .

ورجك : ووجه ، برجستن .

ورجك و وورجك : درجه و ووجه .

ورجه و فروجه ، جستن و فروجستن .

ورجالا (دست به... گذاشتن) : پاشنه دهان

را کشیدن ، به سرو صدا و داد و

فریاد افتادن ، غرولند و جار و جنجال

کردن .

ورجالازدن : بیرون جستن (از دام ، از

ورطه ، از جایی که آدم در آن گیر

کرده است ، نظیر جای گیل و شل و

لجنزار و باطلاق) ایرج میرزا گفت

در مثنوی زهره و منوچهر :

خواست نیفتاده به دام بلا

خیزدوزان ورطه زند و رجلا

ورجول زدن : رك ، ورجلا زدن

ورجه : رك ، ورجك .

ورجه و فروجه : رك ، ورجك و وورجك .

ورجه و وورجه : رك ، ورجك و

وورجك .

با درد کشان هر که در افتاد
بر افتاد

در افواه عوام بدین صورت :

با درد کشان بیهر که در افتاد

و در افتاد شیوع دارد . نیز در مقام

خصومت با سادات و ذریه رسول اکرم

گویند : با آل علی هر که در افتاد

و در افتاد .

ورآمدن : کنده شدن چیزی از جایش .

ورآمدن (پس کسی) : همان بر آمدن

است به معنی مقابله کردن و نیروی

معارضه با کسی و مغلوب کردن او

را داشتن .

ورآمدن : چاق شدن خمیر و حاضر

شدن آن برای پختن نان : این

خمیر ورآمده است ، بیرونوایی بده

بپزند نیز گاهی به معنی چاق شدن -

اشخاص هم استعمال می شود .

ورانداختن : منسوخ کردن ، استعمال

و مصرف چیزی را از بین بردن .

از مدانداختن چیزی .

ورانداز کردن : چیزی یا کسی را به

دقت نگریستن و او را به نظر

خریداری نگاه کردن : نگریستن به

کسی با تعجب و تحسین و غیر آن .

ور آوردن : چیزی را از جای خویش

کندن

ورپریدن : دوچار مرگ ناکهانی

شدن . به طور نامنتظر مردن و از بین

رفتن . این مصدر بیشتر در باره

کودکان و گناه در باره جوانان و

جوانمرگ شدگان استعمال می شود .

وردست : کارگری که به مقام استادی نرسیده اما از مرحله مبتدی بودن نیز گذشته و باید زیر دست استاد کار کند. بیشتر کارگر خمیرگیری را که زیر دست استاد (خلیفه) کار می کند وردست می خوانند .

وردوارو : وردمخالف ، رك ، وارو(ورد ...خواندن) .

وررفتن : با چیزی خود را مشغول داشتن و بدان کند و کاو کردن : اینقدر با این زخم روی دستت ورمرو !
ورزدن : به کسر اول ، رك ، وراجی کردن .

ورزدن : به فتح اول ، عرعر کردن ، گریه کردن (شدید) کودك شیر خوار .

ورسوزدن : پرسه زدن .

ورقلپیدن : رك ، ورپلغیدن .

ورقلمبیدن : برجسته شدن ، رشد کردن ، بیرون زدن : فلانكس این يكساله يكهو ورقلمبید . یا : پستانهای این دخترك يكمرتبه ورقلمبید .

ورقلمبیده : برجسته ، رشد کرده .

ورقلمبیدن: رك ، ورقلمبیدن .

ورقلمبیده : رك ، ورقلمبیده .

وركشیدن (...گیوه) : بالا کشیدن پاشنه کیوه .

ورگزار کردن : برگزار کردن، کاری را رابا آبرومندی به انجام رسانیدن و سروصورت دادن امری که برای انجام دادن آن لیاقت و کفایت لازم است .

ورچروکیدن : چروك خوردن ، پلاسیدن ، چین افتادن روی چیزی بر اثر خشك شدن یا بر روی انسان بر اثر پیری ولاغری و مانند آن .
ورچروکیدن : چین و چروك افتاده ، پلاسیده .

ورچسوندن : مترادفی است تحقیر آمیز از فعل کردن . قهرورچسوندن : قهر کردن فقط با قهر به کار می رود .
ورچسیدن : به همان معنی ورچسوندن است . رك ، ورچسوندن .

ورچلوزیدن : خشك شدن و جمع شدن و پلاسیدن .

ورچلوزیده : خشك شده جمع شده و پلاسیده : برنج ورچلوزیده .

ورچلوکیدن : رك ، ورچروکیدن .
ورد : دعا ، چیزی که برای عبادت یا جادو و جنبل و نظایر آن خوانند.

وردارو ورمال: آدم مال مردم خور و کسیکه پول یا مال اشخاص را بالا می کشد و کر می نشیند ، شخص بد حساب و نرو .

ورداشتن : تحمل کردن ، تاب آوردن من چشم ورم نمی دارد که کسی را گرسنه و تشنه ببینم .

ورداشتن : استعمال کردن ، فروبردن چیزی در مقعد یا سوراخ جلو : شاف برداشتن . نیز کنایه از مفعول شدن از عمل مباشرت (باجنس مخالف یا همجنس) است .

وردخواندن : ذکر گفتن ، دعاخواندن بر زبان راندن اوراد و ادعیه .

ورمال آقار ادمش دادن : چیزی را بر

داشتن و بردن و خوردن ، چپو کردن ،
سرخوراکی ریختن و یکباره آنرا
تمام کردن ، از میدان در رفتن .

ورمالیدن : برداشتن و بردن و خوردن ،

این مصدر معمولا به همراه برداشتن
می آید : و ردارو ورمال .

ورور : حرف زدن ، و راجی کردن .

ورور جادو : آدم پر حرف و روده دراز
را گویند .

ورور زدن : به فتح وا ، عز زدن ، گریه

کردن شدید کودک نوزاد .

ورور کردن : به کسر وا ، پر حرفی ،

وراجی ، به فتح ، عز زدن .

وروره جادو : رك ، و رور جادو ،

ورور : حرف زدن ، تلقین و تکرار ،

پر حرفی . ضرب المثلی در مقام -

استهزاء : کردن تحصیل علم گوید :

پالاندوزیست و دریای علم نه ملایی است

وور وور .

وری (دری ...): به فتح ، تابع دری

است و این دو کلمه با هم به معنی

حرف بی ربط و بی معنی و مزخرف

است . دری وری گفتن : باوه سرایی ،

مزخرف گوئی .

وز : و ر آمدن و جوش کردن (خمیر) و

ترش شدن ، چین و شکنهای ریز -

داشتن مو مانند موهای سیاهان .

طنین مگس وپشه .

وز زدن : پوش شدن و مانند نمودن مو

و داشتن چین و شکنهای بسیار ریز

و درهم .

وز زده ، وز کرده : خمیر جوش آمده و بسیار

ترش شده ، موی ژولیده و درهم شده

و ناخوار : موی وز کرده ، خمیر

وز کرده .

وز کردن : و ر آمدن و ترش شدن

خمیر ، ژولیده شدن مو .

وزوزك (پادشاه... عهد پادشاه...): مراد

شاهی غیر معلوم و قدیمی و عهد شاه

وزوزك دوره باستانی قدیم است : باهیزم

خوراك پختن مال عهد شاه وزوزك

بود . حالا با گازمی پزند .

وزوز کردن : صدا کردن مگس وپشه ، نق

نق کردن و یواش یواش شکوه کردن و

غرغر کردن و لندیدن انسان .

وزوزی (موی...): موی وز کرده و

ژولیده و دارای جمدهای بسیار ریز

و نامرتب . مویی که از بسیاری وریزی

جمدها مانند نمده شده باشد .

وشگون : رك ، نشگون ، نیشگون .

وصلت کردن : ازدواج کردن ، دختر دادن

به خانواده ای یا گرفتن از آنان :

توقوم و خویشی وصلت کردن صلاح

نیست .

وصله پینه : دوخت و دوز ، ترمیم لباس و

جوراب های پاره .

وصله کردن : دوخت و دوز لباس و جوراب

پاره ، دوختن قطعه ای پارچه به

جای پاره . وصله کردن شکم : ته

بندی ، غذا خوردن ، خوردن مقدار

کمی نان و خوراك یا تنقل برای

و لغت . آدم کم جست و خیز و بی
حال و عاری از چابکی و چالاکی .
ولا (هول و..) : به فتح اول ، تابع و
مترادف هول و به معنی هول و تکان
و دلهره و اضطراب و ناراحتی است .
ولاخون (الاخون و..) : تابع و مترادف
الاخون و مجموعه‌ای به معنی سرگردان
و بی تکلیف و سر گشته و بی جا و
مکان است .
ولاله (جزو و..) : عجز و لابه ، جزو و لاله ،
ناله و زاری و التماس . جزو و لاله
زدن ، عجز و لابه کردن . این کلمه
را «بلاله» به کسر با نیز گویند .
ولایت : وطن ، شهرستان موطن و مولد
هر کس (غیر از پایتخت) : من
آمده‌ام تهران زمستان را کار کنم و
تابستان بروم ولایت .
ولچر : کسی که ول می‌چرد . آدم بی
باعث و بانی و افسار سرخود .
ول حرف زدن : اختیار زبان خود را
نداشتن و حرف بی معنی و مزخرف زدن .
یا وه سرایی و بیهوده گویی .
ولخرج : اسراف کار ، اهل نفله کاری و
تبذیر و پول حرام کردن .
ولخرجی کردن : کار آدم و لخرج . رك ،
ولخرج .
ولد (زاد و..) : زاد و رود ، بر و بچه ،
فرزندان متعدد و بسیار عدد . زاد و
ولد کردن : تولید مثل کردن ،
بچه زادن .
ولدالزنا : زنازاده ، کودکی که بر اثر
رابطه نامشروع و نافریدید آمده باشد .

کاستن از شدت کرسنگی .
وغزده (چشم و..) : چشم بی حالت و
ورقلمبیده و بیرون بسته و مات .
وقت و بیوقت : به هنگام و نابه هنگام .
به موقع و بیموقع : فلانکس وقت و
بیوقت به سراغ ما می‌آمد .
وق زدن : سرو صدا کردن ، عوعو کردن
نیز غرغر و سرو صدا کردن و شکوه
و شکایت و داد و بیداد و جنجال کردن
و دشنام دادن (با لحن تحقیر و
اهانت) .
وق زده : رك ، وغ زده .
وق و ق صاحب : نوعی بازیچه کودکان
است که از دو صفحه دایره شکل کلین
و دیواره‌ای کاغذین و استوانه مانند
سازند و چون آندو صفحه را بهم
تزدیک کنند صدایی شبیه به عوعو
سگ از آن برآید .
ول : آدم بی باعث و بانی و بی تربیت ، کسی
که حساب و کتابی در کار و کردار
و رفتارش نباشد ، کودکی که رفتارش
در تحت نظارت والدینش نبوده و بی
تربیت و بی عار از آب درآید . این
کلمه را به صورت صفت برای بعضی از
اعضای می‌توان استعمال کرد . ول
زبان : حرف مفت زن ، کسی که
زبانش در اختیار خودش نباشد . نیز
ول گو ، ولگرد و مانند آن .
ول (حرف و..) : حرف بیهوده و بی معنی
و مزخرف .
ول (شل و..) : چیز سست و غیر محکم

ولدچموش : آدم ناجنسرو ناقلا وزرنك

يامردم آزار و پدرسوخته .

ولدسك : تخم سك، زاده سك، دشنامی

است نظير پدرسك .

ولدواالزنا : رك ، ولدالزنا (با تأكيد

بيشتر) .

ولدوالجموش : رك ، ولدچموش (با

تأكيد زيادتر) .

ولرم : به كسر اول و فتح دوم ، گرم و سرد،

دارای حرارت نزديك به حرارت بدن

انسان . آب ولرم ، چای ولرم . اين

صفت رايشتر برای مایعات و مشروبات

گرم به كار می برند ، گواينكه ممكن

است آنرا در مورد غذاهای جامد و

ديگر جمادات هم به كار برد .

ولز (جلزو..) : تابع جلز (به كسر اول

و دوم و تشديد سوم) و بروزن آن و مجموع

آندو به معنی سوز و كداز و سوز و

بريز و اظهار ناراحتی و درد ياسرخ

شدن و سوختن چیزی از غذا ها بر

روی آتش است .

ولدادن : رها كردن ، آزاد كردن ،

آزاد گذاشتن ، ول دادن صدا :

آواز خواندن ، دادو بيداد كردن،

آزاد كردن کسی از بازداشت و

زندان .

ولش یعنی آنرا فرو گذار و از آن چشم

پيوش و صرف نظر کن .

ولش دادن : رك : ولدادن .

ول شدن : رها شدن ، آزاد شدن ، افتادن

چیزی از دست . سقوط کسی یا چیزی

از بالا به پايين ،

ولش كردن : رك ، ولدادن .

ول كردن : ول ، ولدادن .

ول كن معامله نبودن : اصرار و ابرام و

پافشاری و سماجت در كاريا در دعوا

و مرافعه كردن، دنباله کاری رارها نكردن.

ولگرد : ول و ويلان و بی جا و مكان : سگ

ولگرد ، زن ولگرد .

ولگردی : بيكار و بيعار راه رفتن . از

جاده عصمت و تقوی و عفاف منحرف

شدن . زن ولگرد : زن هر جایی .

ولگردی جرم و قابل تعقيب است .

ول گردیدن : بيكار بودن ، دنبال كار رفتن

شغل و عملی نداشتن .

ولگردی كردن : كار آدم ولگرد .

ول گشتن : رك ، ول كرديدن . (اين

تركيب از نظر معنی با ولگردی فرق

دارد) .

ول گفتن : حرف مفت و بيهوده و بی

معنی زدن .

ول گو : کسی که حرف ول می زند و

اختيار زبانش را ندارد .

ولگویی كردن : كار آدم ولگو .

ولش : رك : ولش .

ول معطل بودن : دنبال کاری که به نتیجه

نمی رسد رفتن و بيهوده معطل آن شدن

شاعر گفت .

كراز برای بردن اين دل معطلی

دل جای ديگرست ، برو ، ول معطلی

ولنگار : آدم بی تربیت و هرزه و ول و

ويلان نیز شخص سهل انگار و بی

را پیدا کند هنگام دعوت کردن و
 « بفرمازدن » به رفقایش می گوید:
 بیایید برویم ، امشب ولی داریم !
ولی کردن : کسی را به میزبانی و پرداخت
 مخارج سورچرانی و عرق خوری و
 عیش و عشرت قانع و راضی و وادار
 کردن : دیشب فلانکس را ولی کردیم
 و عرق سیری خوردیم !

وتگال :

وتگ زدن : به فتح ، ورزدن ، گریه کردن
 نوزاد یا کودک خردسال در صورتی که
 بر اثر ضعف یا مرض و نظایر آن صدای
 او ضعیف و به ناله شبیه شده باشد .
وتگ زدن : به کسر ، یواشکی چیزی را
 به کسی گفتن ، با صدای آهسته و احیاناً
 تو دماغی حرف زدن : دیشب توی
 خیابان زن خوشگلی از جلو ما رد
 شد و رفیقمان در گوشش ونگی زد ،
 زنکه هم قایم زد توی گوشش .

وتگ ووتگ کردن : به فتح ، رك ، ونك
 زدن (به فتح)

وتگ ووتگ کردن : به کسروا ، آهسته
 و جویده جویده و با صدایی پست و
 شبیه به گریه و ناله حرف زدن .

وتگ ووتگ کردن : ووتگ تابع و مترادف
 ونك (به فتح اول) است رك ، ونك
 ونك کردن (به فتح واو) .

وورجك (ورجك ...): رك وورجك .
وورجه (وورجهو ...) : رك ، وورجه
 وورجه .

وورووور : متوالیاً ، پی در پی ، پشت سر هم .
 اتومبیلها وورو وورو میوه توی این

تربیت و بی بند و بار . را گویند .
ولنگاری کردن : بی بند و بار بودن ،
 دنبال هرزگی و کارهای بیهوده و لهو
 و لعب رفتن .

ولنگ وواز : کل و کشاد ، بی حساب و
 کتاب و بی نظم و نسق .

ولوشدن ، ولو کردن : به هم پاشیدن ،
 چیزی را پخش و پلا کردن . نیز به
 معنی زمین خوردن شدید آدمی و

نقش زمین شدن اوست : فلانکس از
 پله ها که افتاد روی زمین ولو شد .
ول گردیدن ، گشتن ، رك ول گشتن .

ولوله : سر و صدا و همهمه و جار و جنجال
 و ازدحام . ولوله افتادن در جمعیت :
 شوریدن و به صدا درآمدن آنان .

ولوورده : ورده تابع و مترادف ولو و به
 همان معنی است .

ولوویلان : رها و آزاد و افسار سر خود و
 بی تکلیف و سرگشته و بی جا و مکان
 و بی کار و بی هدف .

ولی : مخفف ولینعمت و مراد از آن کسی
 است که طرفدار و طالب معاشرت
 با جاهلان و اوباش است و پول خود
 را خرج عیاشی و خوشگذرانی آنها
 می کند . غالباً آنها دنبال چنین پسر -
 حاجی هایی می گردند که آنها
 را به زبان خر کنند و پولشان را
 بخورند .

ولی داشتن : پیدا کردن کسی که پول
 عرق خوری و سورچرانی آدم را
 بدهد . وقتی یکی از آنها چنین کسی

تهران می آورند.

وول خوردن : لولیدن ، تکان خوردن ، جنبیدن ،

وول زدن : رك ، وول خوردن.

وول وول کردن : لولیدن ، جنبیدن ، تکانهای کوچک (شبهه تکانهای کرم) خوردن ، رك ، وول خوردن .
وهش برداشتن : تعجب کردن ، چشم کردن و طعنه زدن .

وهش جستن : رك ، وهش برداشتن .

ویار : هوسی است که در نخستین ماههای آبستنی در زنان باردار پدید آید . ویار گاهی به صورت حال تهوع و استفراغ ، گاه به شکل بدآمدن از بعضی چیزها و زمانی به صورت اشتها داشتن و هوس چیزی را کردن و آنرا بسیار دوست داشتن ظاهر می شود .

ویار شدن : دوچار ویار شدن .

ویار کردن : رك ، ویار شدن .

ویره : میل مفرط و هوس شدید ، اصرار و ابرام در کاری کردن و بدان چسبیدن : این پسرمن ویرش گرفته است که از کار ساعت سردر بیاورد . ویر بدین معنی شاید با ویار از يك ریشه و به يك معنی باشد .

ویرو (هیرو...) : تابع هیرو مترادف آن است و هیرو ویر به معنی حیص و بیص و اثنا و هنگام و ببحوجه چیزی است : دیروز يك تصادف اتومبیل شده بود و توی این هیرو ویر جیب بره هم کار خودش را صورت داد .

ویرو (جیرو...) : نوعی خوراك است که از اسفناج سرخ کرده و تخم مرغ سازند .

ویرش گرفتن : هوس کردن ، در کاری اصرار ورزیدن و ابرام کردن ، به کاری چسبیدن و بدان شوق وافر داشتن .

ویغ (جیغ و...) : تابع و مترادف جیغ است . این ترکیب به معنی سروصدا است و در هنگامی که بغواهند از داد و بیداد و سرو صدای کسی با لحن تحقیر یاد آورند یا از روی عجز و درماندگی قلمداد کنند آنرا جیغ و ویغ می گویند : بچه خورد زمین و جیغ و ویغش در آمد .

ویل (چاه ...) : محل خرج و مصرف پایان ناپذیر : خرج خانه ما چاه ویل است . هر چه تویش بریزی پر نمی شود . ویل اصلاً نام طبقه ای است و حشمت انگیز و سخت سوزان از جهنم با گونه گونه عذابهای الیم و ظاهراً به صورت چاهی است که هر چه از عاصیان و گنهکاران در آن ریزند پر نشود . در قرآن کریم نیز جای گروهی از گنهکاران (مانند کم فروشان) «ویل» تعیین شده است .

ویلان : سرگشته ، ویکار و بیعازوبی تکلیف .
ویلان الدوله : رك ، ویلان .

ویلان الدوله حاکم خندق : رك ، ویلان .
ویلان و سرگردان : رك ، ویلان ، در تمام این موارد عامه مردم ویلان را ویلون (با قلب الف به واو) تلفظ می کنند .

ویلی (قیلی...) : غنچ زدن ، هوس بسیار داشتن ، مشتاق و آرزومند چیزی یا کسی بودن : فلانی دلش برای دختر خوشگل قیلی ویلی می زود . قیلی ویلی با فعل «رفتن» صرف می شود .

تبصره : بعضی ازین کلمات را باحای حطی (ح) نیز می‌توان نوشت و اگر کلمه‌ای در اینجا ثبت نشده بود ممکن است در حرف (ح) ضبط شده باشد .

هارت و هورت : رك ، هارت و پورت .
هارشدن : مبتلا به مرض هاری شدن . بر اثر رسیدن به مقام یا موقع مناسبی خود را گم کردن و مزاحم مردم شدن .

هارگردن : این ترکیب فقط به معنی مجازی استعمال می‌شود و معنی حقیقی مرض هاری را نمی‌دهد .

هاف هاف : گاهی ازین لفظ تغییر به صدای سگ می‌شود . نیز به کیفیتی که بر اثر کثرت سن (و احیاناً افتادن دندان) در طرز تکلم و وضع صدا و ادای کلمات پدید آید اطلاق می‌شود . در این صورت معمولاً آنرا باواو نسبت (هاف هافو) آورند و این صفت را بیشتر بلکه همیشه در مورد زنان به کار می‌برند (پیرزن هاف هافو - هفهفو) .

هاف هافو: رك ، هفهفو .

هاف هافی : رك ، هفهفو .

هاف و هوف : رك ، هاف هاف .

هافی : به تشدید سوم اسم صوت است و معمولاً برای بیان فروریختن و منهدم

ها : حرف تصدیق است به معنی بلی . در لهجهٔ مردم فارس خاصه بوشهر پیش از بلی می‌آید و در مقام تصدیق می‌گویند هابله . نیز همراه «نا» به معنی نفی و اثبات یا تصدیق و تکذیب می‌آید : هر چه به فلانی خواندیم نه‌ها گفت نه نا . نیز به معنی حرارت نفس است ، در باب این معنی رك ، ها کردن .

هاج و واج : مبهوت و متحیر و مات زده . این ترکیب با فعل شدن (هاج و واج شدن) و گاه با فعل ماندن (هاج و واج ماندن) استعمال می‌شود .

هار : مبتلا به مرض هاری . مجازاً به معنی خشمگین ، یا کسی که زود از کوره به در می‌رود ، یا بر اثر عواملی خودش را گم کرده و به جان مردم می‌افتد استعمال می‌شود و بدین صورت به منزلهٔ نوعی دشنام است : نان مفت خوردن تراهار کرده‌است .

هارت و پورت : سروصدا ، داد و بیداد ، جار و جنجال ، داد و فریاد تو خالی و آمیخته به تظاهر و کزافه گویی .

هارت و هرت : رك ، هارت و پورت .

جواب های هوی است ، استعمال می شود .

های وهوی : هیاوو، جاروجنجال ، سرو

صدا . ظاهراً های وهوی و هیاوو . هر دو دارای يك ریشه و دو صورت از يك کلمه و هر دو اسم صوت هستند . **هپروت** [عالم ...] : کیفیتي که بر اثر سکر و نشو و سرخوشي یا گرفتار شدن به مالخولیا و خیالبافی به شخص دست می دهد و او را از حال عادی بیرون آورده به عالم تخیل سوق می دهد . این کلمه را به تقلید کلماتی نظیر لاهوت و ملکوت و مانند آنها ساخته اند .

هپروشدن : به فتح اول و دوم از بین رفتن،

لوطی خور شدن ، تلف شدن مالی ناحق و تاروا .

هپروگردن : از بین بردن و لوطی خور-

کردن مال و منال یا پول و سرمایه کسی .

هپرو هپوو : رك ؛ هپل و هپوو .

هپل و هپوو : به فتح اول و دوم (هر دو کلمه)

به معنی هر هری و بی اعتقاد ، و آدم بی مزاج و ست عقیده و دمدمی و کسیکه از هر طرف باد بیاید بادش می دهد به کار می رود .

هپل و هپول : رك ، هپل و هپوو .

هپولی هپال : رك ، هپل و هپوو .

هتك : به دو فتح لفظی است که درست به

معنی (مجازی) پیزی به کار می رود و «پاره شدن هتك» کنایه از کوشش بسیار و تلاش و تقلاي سخت استعمال می شود .

شدن چیزی . یا خالی شدن باد

(لاستيك) و نظایر آن به کار می رود . گاه نیز این کلمه را بدون الف و به ضم اول (هفی) استعمال می کنند ولی درین صورت نیز (ف) مشدد است .

هاگردن : گرم کردن دست یا هر چیز سرد به وسیله حرارت نفس .

هالو : آدم صاف و ساده و چشم و گوش

بسته و بی خبر . این کلمه در لرستان به صورت لقب و نعت پیش از اسم اشخاص می آید : هالو اسماعیل ،

هالو پنجشنبه و مانند آن ؛ و ظاهراً

این لفظ صورتی دیگر است از کلمه

خالوبه معنی دایی . در سایر نقاط ایران (من جمله در تهران و اصفهان)

کلمه دایی پیش از اسم اشخاص

می آید و معمولاً افراد برای اظهار

خصوصیت با طرف گفتگو این کلمه (یا

عمو) را پیش از نام آنها می آورند :

دایی محمد ، عموحین .

هالوپشند : به همان معنی هالو (ساده دل

و بی خبر و خوشباور) استعمال می شود .

ظاهراً کلمه دوم تحریف شده فشم

است ؛ یعنی هالویی که تازه از فشم

(= پشند) به شهر آمده است .

های : حرف نداست . برای خطاب کردن

به کسی (که معمولاً اورانمی شناسند)

به کار می رود و در آن نوعی تحقیر و

اسخفاف نیز وجود دارد .

علاوه بر این به معنی جاروجنجال و

سرو صدا- فقط در ضرب المثل معروف:

(هروئینی) هرزدن (هروئین کشیدن)

ساخته اند .

هراسان و وراسان (هراسون و وراسون):

وراسان (به فتح اول) تابع و مترادف و هموزن هراسان و معنی هراسان سخت معروف است (صفت فاعلی از مصدر هراسیدن = ترسیدن) .

هرت : به ضم اول ، اسم صوت است و

برای بیان صدایی که از بالا کشیدن مواد مایع (یا مواد غلیظ ترمانند آتش) در دهان برمی آید به کار می رود .

هرت (شهر...): به کسر اول ، کنایه از

جایی است که در آن بی نظمی و هرج و مرج کامل حکمفرما باشد . ترکیب « شهر هرت » در زبان عوام نظیر « دیوان بلخ » است در زبان رسمی ادبی فارسی .

هرت (به کسر): این کلمه بدون ترکیب با

«شهر» نیز به معنی هرج و مرج و بی نظمی و رعایت نکردن قاعده و قانون ممکن است استعمال شود .

هرت کشیدن : به ضم اول ، رك ، هرت .

هرت و پرت : به کسر اول (هر دو کلمه)

پرت تابع و مترادف هرت است . رك ، هرت .

هرتی : به ضم اول . بابای نسبت به معنی

چیز رقیق و مایع گونه ای است که بتوان آنرا هرت کشید . نیز «هرتی بالا کشیدن» به معنی هرت کشیدن است و برای بیان تسریع در آن ، و لاجرم هرت کشیدن مورد استعمال دارد .

هتك و متك : متك (به دو فتح) از توابع

هتك و به همان وزن و معنی است . رك ، هتك .

هتك و وتك : رك ، هتك و متك .

هتك و هوتك : رك ، هتك و متك .

هتل : به دو ضمه محرف اتول (اتومبیل) است و در مورد زنان آبتن یا کودکان پر خوربه معنی شکم مستعمل است ، خاصه در هنگامی که شکم پیش آمده و باد کرده باشد . در این صورت گویند: فلانکس هتلش جلو آمده است .

هتل مبین : رك ، هتل

هتلی : به دو ضم ، رك هتل .

هتلی : به فتح اول و ضم دوم نام کودک هوشیار و زیرورنگی است که قهرمان یکی از افسانه های کودکانه است و در آن افسانه ، با هوشیاری خود نقشه دشمن را حدس می زند و عقیم می سازد .

هتلمز:

هچل : به دو فتحه به معنی گرفتاری و درد سر و ناراحتی است و «نوی هچل افتادن» یا «نوی هچل انداختن» به معنی گرفتار درد سر شدن یا به درد سر انداختن کسی است .

هر : به کسر اول ، متضاد بر به همین وزن است و «هر را از بر تمیز ندادن» کنایه از کند فهمی و بی اطلاعی و بیوادی و عدم تشخیصی و بی بصیرتی است .

هر : مخفف هروئین . این لفظ اخیراً متأسفانه در میان مردم رواج یافته و از آن ترکیباتی نظیر هری

هرز : بی قاعده ، بی حاصل ، مزاحم ، این کلمه به صورت صفت با اسمها ترکیب می شود و گاه پیش و گاه پس از آنها می آید : علف هرز ، هرز آب .
هرزدن : هروئین کشیدن . نیز اگر با تشدید دوم استعمال شود به معنی کر کردن و خندیدن و خنده شدید به کار می رود .

هرز رفتن : نقله شدن ، از بین رفتن و بی فایده ماندن و این مصدر بیشتر برای آبی که به راه خود ادامه می دهد بی آنکه مورد استفاده قرار گیرد ، استعمال می شود . مثلاً هرگاه آبی در رودخانه یا جویبار بگذرد بی آنکه از آن استفاده آبیاری و مشروب ساختن مزارع و خانه ها شود گویند آب نهر (مثلاً دو ساعت) هرز رفت . گاه ممکن است مجازاً آنرا به معنی تلف شدن وقت و نیرو و استعداد و نظایر آن نیز به کار برد .

هرزگی : کنایه از آلت مردان است . نیز به صورت صفت و به معنی حقیقی کلمه نیز ممکن است استعمال شود .
هرزه پا : کسیکه مرتب به اینجا و آنجا سر می کشد یا به جاهایی که رفتن بدانجا ها صلاح نیست یا برای وی ممنوع شده است می رود .

هرزه در : یاوه گو ، هرزه گو ، حرف مفت زن .

هرزه در آمدن : بدجنس و بدکار و هرزه ، بی تربیت بار آمدن .

هرزه گون : تقریباً به همان معنی هرزه

هرتی پرتی : به کسر ، رك ، هرت .
هرتی سرکشیدن : به ضم ، رك ، هرت کشیدن .

هرجایی : صفتی است که برای زنان بد کاره استعمال می شود .

هرچه نه بدتر : کنایه از مقعد و مانتحت است ، خواه معنی مجازی و خواه معنی حقیقی آن در نظر باشد .

هردمبیل : چیز (یا وضع) بی نظم و بی قاعده و آمیخته به هرچ و مرج .

هردم کلنگ . گروهی ظریفان به قصد مزاح و ظرافت کلمه هردمبیل را به تناسب آنکه به « بیل » ختم شده تغییر داده و « بیل » آن را « کلنگ » کرده اند . این ترکیب اخیر نیز به معنی هردمبیل و در همان مقام به کار می رود .

هرود کشیدن : به ضم اول ، دسته جمعی و بهیأت اجتماع به جایی وارد شدن ، به سرعت خود را به جایی رساندن (مثلاً با سرعت خود را به مجلس میهمانی و سوره رسانیدن و هوار صاحبخانه شدن) . درین لفظ معنی تحقیر آمیزی نیز وجود دارد و اگر از طرف میزبان استعمال شود ناراحتی و استخفاف او نسبت به مهمانان را می رساند . اما اگر از طرف وارد شدگان به کار رود حمل بر تعارف و شکسته نفسی می شود ، و درین مورد نیز منظور گوینده آنست که از مزاحمتی که برای میزبان فراهم کرده تلویحاً عذر می خواهد .

کار را برای من انجام بدهی !
هرم : به ضم اول وسکون دوم وسوم به
معنی حرارت و تفت آتش و گرمایی
است که از نقطه‌ای نسبتاً دور دست
از آتش افروخته احساس می‌شود :
صورت ناواها از هرم آتش تنور
همیشه سوخته است .
هر وهر (.... باران) : بهضم اول و تشدید
دوم قید کیفیت است و شدت جریان و
سیلان و فروریختن مایع را می‌رساند :
یکساعت است که از دماغ فلانی هر و
هر خون می‌آید . بیست و چهار
ساعتست که هر وهر باران می‌آید .
هر وهر خندیدن : هر وهر (به کسر اول)
و کرو کر هر دو به يك معنی است و
شدت خنده را می‌رساند .
هره : به کسر اول و تشدید و کسر ثانی
هم به معنی خنده شدید است (رك ،
هره زدن) ، وهم به معنی هزاره بی است
که پای دیوارها و طاقناها را بدان
می‌آرایند .
هره (دل ..) : بهضم اول حتماً همراه دل
و بعد از آن می‌آید ، دلهره به معنی
اضطراب و نگرانی و ناراحتی باطنی
و عوارض ناشی از آن خاصه شورزدن
دل و ناراحت شدن اعصاب است .
هرهره : به ضم اول وسوم ، رك ، هر وهر .
هر وهر خندیدن : رك ، هر وهر خندیدن .
هرهری : به ضم اول وسوم ، آدم بسی
اعتقاد کسی که به هیچ دین و آیین با
مرام و مسلکی معتقد نیست یا لااقل
چنین تظاهری کند .
هره گره : به کسر اول و چهارم و تشدید

پاست منتهی کمی جنبه تحقیر آن
بیشتر است و در مورد کسانی که جایی
بند نمی‌شوند و نمی‌توانند مدتی
طولانی در یکجا قرار بگیرند و دوام
بیاورند (مانند خدمتگاری که هر چند
روز یکبار محل خدمت خود را تغییر
می‌دهد) نیز استعمال می‌شود .
هرزه گره : افزاریست که علاقبندان
برای باز کردن کلاف نخ و ابریشم
به کار می‌برند .
هرزه گو : یاوه گو ، هرزه درآ .
هرزه مرس : مرس به دو فتح به معنی
طناب یا قلابه‌یی است که حیوانات
را بدان بندند و به این تعبیر هرزه
مرس به معنی حیوان ولگرد و گریز
پاست . صائب تبریزی گوید :
عمر در پیروی حرم و هوس نتوان کرد
همعنائی به سگ هرزه مرس نتوان کرد
این ترکیب در زبان عامه به صورت
«هرزه مرنش» درآمده است که در
حقیقت معنی لغوی صریح و مناسبی
ندارد و در عرف عام به معنی هرزه و
بی معنی و پر و پاچه گیر و وقیح
استعمال می‌شود .
هرزه مرض : رك ، هرزه مرس .
هرفت : به کسر اول و دوم شدید و مفصل :
كك هرفت .
هرگن برگن :
هرگز سیاه : به صورت ترکیب اضافی یا
وصفی استعمال می‌شود و هرگز با
کسه‌ای به سیاه می‌پیوندد . به
همان معنی هرگز ، منتهی قدری
مؤکدتر و تحقیرآمیزتر مورد استعمال
دارد : می‌خواهم هرگز سیاه این

رو و خواهش و تمنا به کاری و ادار کردن ؛ هسند شدن : مقتون و حیران و معطل کسی شدن و تمام اوقات خود را صرف او کردن .

هست و نیست : داروندار . مایملک ، کل موجودی : دیشب منزل ما را دزد زد و هست و نیستمان را برد .

هش : اسم صوت است و برای نگاهداشتن الاغ به کار می رود . این کلمه را «چش» (به ضم اول) نیز گویند و در زبان فارسی مثلی معروف هست که گوید : خرومانده معطل چش است .

هشت عباسی : سی و دو شاهی . در روز کاری که شاهی و صد دینار جزء پولهای رایج حساب می شد ، هر چهار شاهی را یک عباسی می گفتند و از یک عباسی تا ۹ عباسی در محاسبات می آمد . دو عباسی ، سه عباسی ، چهار عباسی ، هفت عباسی ، ۹ عباسی ، بدیهی است که پنج عباسی چون معادل یک ریال و ۱۰ عباسی معادل دو ریال بود ، به جای آنها یک ریال و دو ریال (یکقران و دوقران یا دو هزار) می گفتند .

هشت من نه شاهی : چیزی بی ارزش و بی مقدار حرفهای مزخرف و بی معنی و بی سرونه : حسن دیشب خانه ما آمد و چهار ساعت تمام حرفهای هشت من نه شاهی زد .

هشتی : محوطه ای است معمولاً سرپوشیده که جلودرخانه ها احداث می کردند و در ته آن در ورود به منزل را قرار می دادند و دو طرف آن نیز غالباً

دوم و پنجم به معنی خنده شدید و خارج از اندازه است .

هره گره زدن : رگ ، هرهر خندیدن .

هری (... توریختن دل) : به ضم اول و تشدید دوم ، قید کیفیت است و اضطراب و نگرانی شدید و ناگهانی را می رساند . این ترکیب به صورت «هری پایین ریختن دل» نیز استعمال می شود . اما خود کلمه «هری» برای هر نوع سقوط ناگهانی و شدید ممکن است استعمال شود : کامیون پر از آجر چپه شد و آجرها هری ریخت پایین .

هری (... زدن بخنده) : به کسر اول و تشدید دوم شدت را می رساند . رگ ، هرهر خندیدن . نیز گاهی به صورت کلمه تحقیر برای راندن و بیرون کردن اشخاص به کار می رود . مثلاً وقتی کار فرمایی از خدمتکار خویش خشمگین شده است و می خواهد او را فوراً اخراج کند حقتش را به دستش می دهد و می گوید : برو بیرون ، یا الله هری !

هزاره : بالاترین قسمت تمام آجری پای دیوار یا طاقنما و نظایر آن . این کلمه تقریباً مترادف هره است .

هزاری : قید کثرت است و معمولاً در مقام انکار و امتناع طرف گفتگو بر زبان وی جاری می شود : هزاری این کارها را بکنی من دیگر دلم با تو صاف نمی شود .

هسبند (... گره زدن) : به فتح کسی را در فشار گذاشتن و با اصرار و ابرام و به ضرب

مغنی سر آلت مردان است . امادر
زبان عوام هشفه کنایه از آلت مردان
است بهطور کلی .

هشلهف : به فتح اول و دوم و چهارم و
سکون سوم و پنجم ، چیز بی معنی
و مزخرف و حرف مفت ، جنس
بنجل و بیمصرف . آدم بیکاره و لث
و بیعار و بی درد ، و خلاصه هر چیزی
فایده و به درد نخور را گویند .

هفتا بیجار : هفت نوع سبزی است که به
سبزی هفتا بیجار (هفت بیجار)
معروف است . این سبزیها عموماً -
معطر هستند و برای خوشبو کردن
ترشیا ، خاصه ترشی بادبجان (لینه)
آنها را خرد کرده در ترشی ریزند . این
هفت سبزی عبارتند از : جعفری ،
نعنا ، ترخون ، مرزه ، ریحان ،
اوجی ، سوسن عنبر . سبزی هفت
بیجار برای معطر کردن ترشی به کار
می رود و مصرف دیگری ندارد .
ایرج میرزا نام سوسن عنبر را در
این بیت آورده است :

ناز نارنگی و ناز زنجبیل

ناز سوسن عنبر و ناز قصیل

هفت خط : آدم ناقلا و زرنگ ، خاصه
در صورتی که زرنگی و کاربری و
درایت او بابدجنسی و حيله گری
آمیخته باشد .

هفت کچلان : کنایه از داشتن عائله خاصه
اطفال قدونیمقد بسیار است : دیروز
بمداز نود و بوقی هفت کچلان را
راه انداختیم و رفتیم منزل عموشان

سکوهایی برای نشستن و استراحت
کردن می ساختند .

امروز دیگر مدتهاست که جلودر
خانه ها هشتی نمی سازند و در قدیم نیز
بیشتر هشتی جلو خانه های بزرگ و
اعبان نشین ساخته می شد ظاهراً
علت «هشتی» نامیده شدن این جاها
آن بوده است که ابتدا فضای آنرا به
صورت کثیرالاضاع هشت ضلعی
می ساختند .

هشت گرو نه بودن : فرونی یافتن خرج به
دخل ، معطل و مستأصل بودن و لنگ
مخارج روزانه ماندن ، فلائکس با
آنکه در آمد خیلی خوب دارد همیشه
هشتش گرو نه است .

هشدر : به فتح اول و سوم لفظی است
به معنی هتک و در همان مقام نیز
استعمال می شود . ظاهراً این کلمه
(هشت در) بوده است و باید در
ابتدا به صورت ترکیب هشدر کردن
(هشت در کردن) یعنی چیزی را
قطعه قطعه و پاره پاره کردن به کار رفته
باشد و بعد رفته رفته از صورت فعلی
خارج شده و هشدر یعنی جزء اول
آن صورت اسمی به خود گرفته باشد .

هشدر کردن : رك ، هشدر . این ترکیب
به معنی کسی را آزار دادن و به زحمت
انداختن و او را رسوا کردن و آبرویش
را ریختن ، و بسا به معنی کتک سخت
زدن و نظایر آن به کار می رود .

هشفه : به دو فتح ، ظاهراً محرف حشفه
است . این لفظ در زبان عرب به

مهمانی .

هفته بیچار : رك ، هفتا بیچار .

هففهو : رك ، هاف هافو . این کلمه به صورت صفت برای پیر زنان فرتوت استعمال می شود .

هفهنفی : رك ، هاف هافو .

هفی : به ضم اول و تشدید دوم رك ، هلفی .

هق و هق : ظاهراً اسم صوت است و گریه تشدید و آرام نشدنی را می رساند .

هق هق : رك هق و هق .

هق هق کردن : بمسکه افتادن بر اثر شدت گریه .

هكف : به دو فتح و اژه ای است مترادف هكلف و به همان معنی استعمال می شود . منتهی آنرا بیشتر در مورد اجسام و موجودات غیر ذی روح و غیر انسان به کار می برند .

هلب هلب خوردن و نوشیدن : به ضم اول و دوم ، با حرص و ولع و با سرو صدای بسیار چیزی را نوشیدن یا خوردن و لقمه های بزرگ برداشتن و جرعه های بزرگ نوشیدن .

هلبی : به ضم اول و دوم و تشدید سوم : ظاهراً اسم صوت است و به معنی بکھوو یکباره به کار می رود و مفهوم آن بر شباهت به «هلب هلب» مذکور در فوق نیست .

هل دادن : . هول دادن ، کسی را به جلو راندن . یا ناگهانی و به طور غافلگیر کسی را از لب پله یا پرتگاهی به سوی پایین راندن .

هلش دادن : رك ، هل دادن .

هلفدونی : سیاه چال ، زندان ، جایی که کسی را بدون دلخواه وی در آن می اندازند و نگاه می دارند (به ضم اول و دوم) .

هلفی : به ضم اول دوم و تشدید سوم ، رك ، هلیی . این کلمه به معنی ناگهان فرورفتن و فرریختن (مثلاً سف) نیز هست .

هلو پوست کنده : آدم خوش پرور و خوش آب و رنگ و زیبا و دارای طراوت جوانی . این صفت مخصوصاً برای دختران دم بخت و شوی نا کرده و برای بیان زیبایی و طراوت و گیرندگی ایشان به کار می رود .

هلوی پوست کنده : رك ، هلو پوست کنده .

هله هله خوری : رك ، هله هوله .

هله و هوله ، تنقلات و قافالی های بی مصرف و احیاناً مضر . غذاهایی که معمولاً مایه خراب کردن مزاج و موجب مرض است . مخصوصاً خوردن این نوع خوراکیها را به شکل ریز ریز و خرده خرده و در فواصل زمانی کوتاه ، هله و هوله و عمل خورنده آن را هله هوله خوردن گویند . به کاربردن این ترکیب همواره حکایت از بی مبالائی و کم شموری فاعل و عواقب نامساعد و وخیم آن برای مزاج و سلامت وی می کند .

هله هوله : رك ، هله و هوله .

هله هوله خوری : رك ، رك هله هوله .

عامیانه این همزادها گاه ممکن است باعث زحمت و صدمه زدن به همزاد انسان خویش شوند و گاهی هم او را بمسادت و مکنث و ثروت می‌رسانند. نیز عامه معتقدند که بعضی از مردم (خاصه جنگگیران و غشی‌ها) با همزاد خویش رابطهٔ دوستانه یا خصمانه دارند و با آنها روبرو وهم کلام می‌شوند.

همسفر : کسی که با انسان در مسافرت رفیق راه است . از قدیم دانایان مردم را از برگزیدن همسفر بد بر حذر داشته‌اند .

همسفره : کسی که باشخصی بر سر يك سفره بنشیند و هر دو دست به يك طعام دراز کنند .

همشیره . های آخر این ترکیب‌های نسبت است و این کلمه به معنی همشیر (اعم از برادر یا خواهر) و به معنی دوین است که از يك پستان شیر نوشیده و مادر یادابهٔ مشترك داشته‌اند و برادر و خواهر ابي و امی یا برادر و خواهر ناتنی بارضاعی هستند . در قدیم همشیره برای دوبرادر یا دوخواهر یا يك برادر و خواهر استعمال می‌شده است . اما در قرن اخیر مردم چنان پنداشته‌اند که های آخر همشیره علامت تأیث است و بدین جهت فقط آنها در مورد خواهر (و غالباً خواهر صلبی و بطنی یا خواهر ناتنی) به کار می‌برند و خواهر رضاعی را نیز همشیره نمی‌گویند ، در صورتیکه معنی این لفظ برای برادر و خواهر رضاعی

همبونه : انبان ، همیان ، کیسه‌ای که از پوست نازك دباغی شدهٔ حیوانهایی نظیر بز و گوسفند تهیه می‌شود .

همپا : همراه ، کسی که در معیت کسی به جایی می‌رود . رفیق راه .

همپاچه : ظاهراً در بعضی نواحی ایران باجناب و هم‌ریش را گویند .

همچشم : رقیب ، همکار ، کسی که سعی دارد در کاری از همکاران خود پیشی بگیرد .

همچشمی (چشم و ...) : رقابت . کسی (معمولاً بالاتر از خود) را سرمشق قرار دادن و کوشش برای رسیدن به مقام و موقع او : فلان خانم روی چشم و همچشمی با زن همسایه روزگار شوهرش را سیاه کرد و او را به پیسی انداخت .

همخانه : همسایه ، دوفتر که در يك خانه سکونت دارند .

همخانه : ظاهراً ترکیبی است نظیر همپاچه .

همخواب : همبستر ، همسر ، ظاهراً این لفظ را بیشتر برای کسی (زنی) که به صورت غیر شرعی و قانونی همبستر و همخوابهٔ مردی شده است به کار می‌برند .

همریش : باجناب ، همپاچه ، دومرد که دو خواهر را در حبالهٔ نکاح خویش دارند .

همزاد : عوام معتقدند که وقتی طفلی به دنیا می‌آید در همان روز و همان ساعت نیز طفلی در میان اجنه و ازما بهتران به دنیا می‌آید و این جن « همزاد » اوست . بنابه اعتقادی

برهم نهادن ، سروته مطلبی را درز گرفتن ، حرفی را فرو خوردن و مطلبی که مطرح مذاکره است (یامی خواهد طرح شود) ناگفته نهادن .

هم منقل : دویاچند نفر که با یکدیگر تریاک می کشند . ترکیبی است نظیر همشیره به معنی طبیعت آمیز آن .

همه چیز تمام (همه چی نموم) : آدم کافی و کامل و آزموده و فعال و لایق .

همه چیز خانم (همه چی خانم) : به زنه‌های حراف و سیت و سماقی و سرو زبان دار و نیز به دختر بچه‌های زل و ول و زبرد زرنک اطلاق می شود و در آن نوعی تحبیب و تحسین نهفته است .

هن : به کسراول به معنی بغل زدن و چیزی را به نیش کشیدن و باز حمت و ناراحتی به اینطرف و آنطرف بردن است معمولا این کلمه در ترکیب «به هن کشیدن» استعمال می شود .

هناسه : اضطراب ، نفس نفس زدن ، به هن و هن افتادن ، سرو صدا راه انداختن ناشی از شتاب و نگرانی .

هناسه زدن : رگ ، هناسه .

هنجله : در ترکیب هنجله کشان کردن ، یعنی کسی را به اصرار و ابرام و به زور به جایی کشیدن و با تعارف بسیار از او پذیرایی کردن به کار می رود .

هندل : آلتی است که با آن انومبیل‌هایی را که استارت الکتریکی ندارد روشن می کنند . طاهرآ این کلمه اصلا انگلیسی است و از کلمه هند (= دست) مشتق شده است . در زبان فارسی

بیش از هر برادر و خواهر دیگری صادق است . گاهی به منظور مزاح و ظرافت ، دو نفر تریاک می یا شیرهای را که با یکدیگر هم منقل و هم نفس هستند همشیره می نامند . یکی از شاعران معروف وقتی دو برادر را می بیند که با هم به شیره کشیدن اشتغال دارند چنین می گوید :

بر خلافت طبیعت و سیره
دو برادر شدند هم شیره !

و شاعری دیگر غزلی طبیعت آمیز سروده است که با این مصراع آغاز می شود :

مردیم از خماری ، همشیرگان خدا
را ... الخ .

همکسه : همسفره ، همخوان ، چند نفر که بر سر یک سفره غذا می خورند .

همکشک : (همکش + کاف تصغیر) : این ترکیب صفت فاعلی مرخم و تصغیر شده از مصدر هم کشیدن (= قبض کردن مزاج) است . معمولا سنجید شیرین را همکشک می نامند و مراد از این تعبیر آنست که سنجید پیزی را هم می کشد و مزاج را قبض می کند و بیوست می آورد .

هم کشیدن : کنایه ای است آمیخته با مزاج یا تحقیر به معنی آماده شدن و فعالانه به اجرای کاری تصمیم گرفتن . مراد ازین هم کشیدن «هم کشیدن پیزی» و دست برداشتن از تنبلی و بیحالی و پشت گوش فراخی است .

هم گذاشتن : دفتری را بستن ، کتابی را

هو : حرف نداست و مفهوم آن خالی از تحقیر نیست . روستایان آنرا بعد از نام اشخاص می آورند : اویارحسین هو .

هو (يك ...): غفلة ، ناغافل : در افاق نشسته بودیم که فلانکس یکهو وارد شد .

هو : بروزن بو، تکیه کلام کسانی است که مشرب تصوف و درویشی دارند و گاه در میان این گروه مردم به صورت تکیه کلام درمی آید و جمله ها - خاصه جمله های دعایی و انشایی خود را با این لفظ آغاز می کنند : هو که ان شاء الله این مریض هر چه زودتر شفا پیدا کند.

هوا : مقدار اندک ، اندازه کوچک و مختصر: فلانکس يك هوا از شما بلند تر (یا کوتاهتر یا چاقتر یا لاغرتر) است .

هوا : تعادل ، آگاهی از وضع خویش داشتن: من می خواهم ازین سربالایی بالا بروم ، شما هوای مراد داشته باشید. به معنی مجازی نیز کنایه از آگاه بودن به وضع معنوی است: فلانکس هوای کار دستش نبود ؛ این روزها هوای خود را داشته باش که ممکن است رندان کار دستت بدهند!

گاه این کلمه با حرف نفی و سلب (بی) استعمال می شود و در بنصورت « بی هوا » به معنی ناگهان و ناآگاهانه و ناغافل است : فلانکس یکمرتبه بی هوا زد نوی گوش حسین . گاه نیز

مجازاً بصورت کنایه از آلت مردان به کار می رود .

هندل زدن : روشن کردن اتومبیل با هندل نیز کنایه از مباشرت و عمل جنسی (بیشتر با جنس مخالف و گاه با هم جنس) است .

هنزر و پنزر : رك ، هنزر و پنزر

هنزر و پنزر : به کسر اول و سوم (در هر دو کلمه) این ترکیب بصورت خنزر و پنزر و خنزر پنزر نیز بر زبان رانده می شود و مراد از آن اجناس خرده ریز و بی مصرف و وسایل و لوازم ناقص یا بی مصرف و بدکی زندگی است از آن گونه که در بساط خرده ریز فروشان دیده می شود . در خانه نیز اناث و لوازمی را که کهنه و فرسوده یا شکسته شده است و در گوشه ای انباشته می شود و فقط جا را تنگ می کند و موجب دردسر می شود هنزر و پنزر گویند .

هنگک : به کسر اول به همان معنی «هن» است و «به هنگک کشیدن» یعنی به هن کشیدن . این کاف زائد در لفظ عوام غالباً در پایان کلمات مختموم به نون درمی آید چنانکه مثلاً نعلین را نعلنگک و معاون را ماوننگک و برزن را برزننگک و نایلین را نایلنگک گویند.

هن و هن : نفس نفس زدن بر اثر خستگی یا تلاش فوق العاده . این کلمه به صورت هن و هن زدن و به هن و هن افتادن به کار می رود .

هن هن : رك ، هن و هن .

دلم ایدوست تو دانی که هوای تو
کند ... الخ .
هوا به سرافتادن : هوس کردن، میل و
آرزوی چیزی را داشتن .
هوا به سرزدن : رزق ، هوا به سرافتادن .
هواخواه : دوستدار ، خواستار ، حامی ،
پشتیبان .
هوا خواهی : دوستداری ، پشتیبانی ،
حمایت ، علاقه‌مندی .
هواخوری : تفریح و گردش، اگر بیشتر
منظور از آن استفاده از هوای آزاد
باشد . شاعر گفت :
گفتم بیا به سوی شمیران روان شویم
تا من دوا خوری کنم و تو هوا خوری !
هوا دار : هواخواه ، دوستدار ، حامی .
هوا داری کردن : حمایت ، دوستداری .
هوار [به... کسی آمدن] : کسی را سراغ
کردن ، به سوی کسی آمدن ، یار و
شمشیر به دست به هوار من آمد . گاه
نیز به معنی انجام دادن عمل پس از
سراغ گرفتن استعمال می‌شود ولی در
هر حال مفهوم آن از شدت عمل و خشم
و فندی و تیزی خالی نیست : دیروز
چوب را کشیدم به هوار پسره و کتک
هرفتی به او زدم .
هوار : آوار ، ریزش سقف .
هوار : چیز بسیار سنگین : این لنگه در
خیلی هوار است .
هوار : داد و فریاد و سرو صدا . بیشتر در
هنگام نقل قول و شرح دادن جار و
جنجال و سرو صدای کسی گویند :
یارو فریاد زد : آی داد ، آی هوار ،

بر سبیل توسع ممکن است این ترکیب
به معنی بی پروا و بی ملاحظه به کار
رود .
هوا : وضع عمومی ، اعم از وضع سیاسی
یا اجتماعی یا خانوادگی و نظایر آن .
وقتی فلانی دید هوا پس است و ممکن
است او را در این مجلس هو کنند ،
لای زیر را کشید و شیخی را دید !
هوا : میل و آرزو . امشب دلم هوای سینما
رفتن کرده است . این کلمه در زبان
عوام بیشتر به معنی «بویه» و «بوی»
در زبان ادبی به کار می‌رود . شیخ اجل
سعدی راست :
به بوی آنکه شی در حرم بیاسایند
هزار بادیه سہلست اگر بیمایند
مصراع اول این بیت را در زبان عامیانه
چنین گویند : **به هوای آنکه شی**
در حرم آسایش کنند . در زبان
تهرانیان «هوا» بیشتر به همین معنی
به کار می‌رود : من امشب به هوای دیدن
شما اینجا آمدم .
این کلمه در زبان ادبی نیز مورد استعمال
دارد . درین صورت معنی آن با اندک
اختلافی در مفهوم ، همان معنی «هوی»
در لغت عرب است . منتهی این لفظ
در عربی به معنی عشق و میل شدید به
کاری رود و در مفهوم فارسی آن این
اندازه حدت و شدت ندارد . خواجه
حافظ راست :
دل من در هوای روی فرخ
بود آشفته همچون موی فرخ
و شاعری دیگر گفته است :

مردم به فریاد من برسید!... الخ .
هوارزدن : رك ، هوار کشیدن .
هوار شدن : به‌خانه کسی بهمان رفتن و
به خلاف میل باطنی میزبان نزد او
ماندن . گاه نیز مهمان در مقام فرو-
تنی و تعارف یا نقل عمل خویش گوید:
دیشب ما با برویچها سر فلانکس هوار
شدیم . این اصطلاح مترادف «خراب
شدن» (در همین قبیل موارد) است.
هوار کشیدن : داد و فریاد و جار و جنجال
کردن ، هوارزدن .
هواگردن : به هوا فرستادن : بادبادک
هواکردن ، کبوتر هوا کردن .
هواگردن (فیل...) : کنایه از کارشگفت
است خاصه اگر نخطئه مراد طرف
گفتگو باشد : مگر اینجا فیل هوا
می‌کنند که جمع شده‌اید!
هواگردن : رك ، هوا به سر افتادن ،
هوا به سرزدن . هوا کردن بدین
معنی بیشتر مصطلح مردم شیراز است
گو اینکه در سایر شهرستانها نیز
استعمال می‌شود : چند روزست که
دلم هوای فلانکس را کرده .
هو انداختن : چو انداختن . خبری را
(بیشتر به دروغ یا دست کم يك کلاغ
چهل کلاغ) انتشار دادن .
هو انداز : هوچی . کسی که خبری را
انتشار می‌دهد و هو می‌اندازد .
هوچی : آدم حراف و خبرچین ، کسی
که برای باطل کردن حق یا حق
و انمودن باطل آمادگی و استعداد
دارد .

هوچیگری : کار آدم هوچی .
هوگردن : عمل آدم هوچی . نیز به معنی
مسخره کردن و دست‌انداختن و مجل
کردن شخصی به کار می‌رود: فلانکس
را دیروز در مجلس هو کردند . گویا
« هو کردن » به این معنی از هو
کشیدن و داد و فریاد بر آوردن برای
مفتضح کردن و از میدان بدر بردن
گرفته شده است اما بدیهی است که
معنی آن عامتر و وسیع تر است زیرا
ممکن است برای کسی «هو» نکنند ،
اما او را با اظهارات خلاف واقع یا
مغلطه و نظایر آن از میدان بدر کنند .
هوگردن : به معنی ها کردن یعنی گرم
کردن اعضای بدن (یا پارچه و چیز
های دیگر) به وسیله حرارت نفس
هو گردن : بروزن بو کردن . رك ، هو
(بروزن بو) .
هو کشیدن : رك ، هو ، عمل درویشان و
برزبان آوردن لفظ «هو» بیشتر بدین
معنی یا فعل کشیدن بیان می‌شود .
هول توی دل کسی انداختن : توی دل
کسی را خالی کردن و او را ترسانیدن
یا نگران و مضطرب ساختن .
هول دادن : کسی را با فشار و به زور به
سمتی راندن ، یا به طور ناگهانی
او را به سمت جلو پرتاب کردن .
معمولا راندن از پشت سر را «هول
دادن» گویند و مثلا تاخت‌وسینه کسی
زدن و از رو بروی رابه عقب پرتاب
کردن «هول دادن» گفته نمی‌شود .
هولدونی : رك ، هلفدونی .

هول زدن : حرس زدن ، افزون طلبی
(درکارهایی نظیر غذا خوردن بالباس
خریدن و نظایر آن) .

هول شدن : دستاچه شدن ، دست وپای
خود را کم کردن .

هول کردن : نرسیدن ، مضطرب و
نگران شدن ناکهانی .

هولگی : باعجله واز روی دستپاچگی .

هول وولا : ولایه فتح اول تابع و مترادف

هول است . گویا این تعبیر عامیانه از

آیه شریفه « لاحول و لاقوة الا بالله

العلی العظیم » گرفته شده باشد و

عوام « هول » را به جای « هول » گرفته

و لفظ بمدی یعنی « ولا » را مترادف

و تابع آن پنداشته اند و رفته رفته

این ترکیب مصطلح شده است .

هول هولگی : رک ، هولگی . این ترکیب

از « هولگی » دارای تأکید بیشتری

است .

هوو : دوزن که دارای يك شوهر باشند .

اینگونه زنان را در زبان قدیم ادبی

فارسی بنایح به فتح اول و سکون سوم

و چهارم می گفته اند و شاعری گفت :

همی نازد با داغ عاشقی صبرم .

چنان کجا بنسازد بنایح باز بنایح

هی : حرف نداست مانند هو . منتهی بعد

از اسم و حتی همراه آن نمی آید و

معمولا در مواقعی که منادی نام منادا

رانداند گفته می شود . گاه نیز به

صورت ادات تعجب و تأسف و نظایر

آن ممکن است استعمال شود .

هیج و پوچ : مفت و مسلم ، بیخود و بی

جهت فلائکس هیج و پوچ نفلشد .

هیچی : در جواب سؤال (چی؟) گفته می

شود ، هر گاه منظور گوینده تکرار

مطلب گفته شده نباشد یا آنرا مهم و

قابل توجه نداند : به حسین آقا چی

می گفتی؟ - هیچی . ظاهراً این لفظ

مخفف هیج چیز (هیجیز) است .

هیرو و یرو : حیص و بیص ، گیرا گیر ،

بجوبحه کار : دیروز مهمان و هزار

جور گرفتاری دیگر داشتیم و نوبی

این هیرو و یرو بیچهم مریض شد .

هی زدن : تنبیه و آگاه کردن ، از خواب

غفلت بیدار کردن کسی : دیروز وقتی

می خواستم سند را امضا کنم عقلم به من

هی زد که مرد ، چه کار داری می کنی!

هی کردن : راندن . پیش بردن . این

لفظ بیشتر در مورد به راه انداختن

الاغ به کار می رود .

هیمه : هیزم ، خاصه هیزم های نازک و

سرشاخه های درختان .

هیهای : لفظی است که مدت (آینده)

بسیار دور و آرزوی بر نیامدنی رامی

رساند : تا این بچه تحصیلش تمام شود

هیهای است . این لفظ در زبان ادبی

عرب نظیر همین مفهوم را دارد و در

قرآن کریم نیز آمده است .

هی هی : مترادف هیهای و ادات تعجب

و تحسیر است .

هی یه : از اصوات است و برای اظهار

تعجب از وفور و بسیاری چیزی بر

زبان رانده می شود .

ی

یا الله : لفظی است که مردان در هنگام ورود به خانه بر زبان می‌رانند تا اگر زن نامحرم در خانه هست روی خود را بپوشاند .

یا الله گفتن : بر زبان راندن یا الله برای اعلام ورود (مردان) به خانه ؛ نیز به معنی خاتمه یافتن مجلس‌های دینی و مذهبی (مانند روضه‌خوانی و نظایر آن) است چه در مجالس روضه‌خوانی به آخرین واعظ یا روضه‌خوان که آخر همه به منبر می‌رود می‌گویند « آقا یا الله بگویند » و روضه‌خوان پس از خواندن دعای مخصوص که در آن توسل به خداوند هست از منبر پایین می‌آید و زیارت نامه خوانده می‌شود و مجلس پایان می‌یابد .

مردم نیز پایان یافتن اینگونه مجالس را « یا الله گفتن » می‌نامند ؛ وقتی به مجلس روضه مسجد جامع رسیدیم دیدیم یا الله را هم گفته‌اند .

دعای ختم اینگونه مجالس‌ها چنین است :
 « نستلك اللهم و ندعوك ، بسمك العظيم الاعظم ، الاعز الاجل الاكرم يا الله ... الخ » . و وقتی روضه‌خوان یا واعظ یا خواننده دعایه لفظ « یا الله » رسید ، حاضران مجلس نیز دستها را

به آسمان بر می‌دارند و در یا الله گفتن با گوینده هم‌آواز می‌شوند و ده بار یا الله می‌گویند . آنگاه گوینده مجلس به دعا گفتن می‌پردازد و از خداوند می‌خواهد که مثلاً بیماران اسلام را شفا دهد و حاجت حاجتمندان را روا کند و اگر مجلس به منظوری خاص برپا شده است (مانند مجلس ختم ، یا روضه‌خوانی نذری برای شفای بیماری خاص و غیره) از خداوند می‌خواهد که منظور بانی مجلس را بر آورد .

یا بو : نوعی اسب است از نژاد پست که چندان دهنده نیست و آنرا برای بار کشی به کاری و نظایر آن بندند ؛ و استعاره « به اسب شاه یا بو گفتن » کنایه از تحقیر و توهین کردن به کسی است ، و در مواردی استعمال می‌شود که گوینده قصد توهین نداشته باشد یا تصور نکند که گفته او برای شنونده بر خورنده است در صورتیکه شنونده گفته وی را اهانتی پندارد . آنگاه گوینده می‌گوید : « حالا مگر چطور شد ؟ به اسب شاه گفتند یا بو ؟ » و این جمله را بالحن استفهام انکاری

یاتاقان (یاطاقان) : ظاهراً ترکی است و

اکنون به عنوان نام یکی از لوازم اتومبیل به کار می رود . وظیفه یاتاقان آنست که حرکت عمودی یا افقی پیستون را در سیلندرهای موتور دیزل یا انفجاری تبدیل به حرکت دورانی میل لنگ کند .

یاد آوردن : تذکار دادن ، به خاطر آوردن .

یاد دادن : آموختن .

یادش آمدن : به خاطر آوردن مطلبی که

فراموش شده است .

یادش آوردن : رك ، یاد آوردن .

یادش دادن : رك ، یاد دادن .

یادش رفتن : فراموش کردن ، از خاطر

بردن نامی یا مطلبی ،

یادگاری : هر چیز که به عنوان یاد بود

و هدیه به کسی دهند . اما اکنون در

عرف عام به مطالبی گفته می شود که

عوام بر درو دیوار می نویسند تا بدین

وسیله یاد خود را زنده نگاهدارند .

نوشتن یادگاری در ایران رسمی

قدیم بوده است و گاه اتفاق می

افتد که بر درو دیوار بناهای تاریخی

و اماکن متبرك ، نام و نشانی از

بزرگان و حتی پادشاهانی که از آنجاها

گذشته اند بر درو دیوار دیده شود .

یادگاری نوشتن : نوشتن خط و جمله

یا شعری بر درو دیوار بناها (یا در

دفتر) . معمولاً درین قبیل موارد

می نویسند : این یادگاری ...

است ... و گاه توضیحات دیگری

از قبیل تاریخ تحریر یادگاری و

نام دوستان و همراهان نویسنده و

ادامی کند .

نیز یا بوخواندن آدمی ، دشنام گونه

ای است که به افراد نفهم و سربه هوا

و بی تربیت و ناتراشیده داده می شود

گاه نیز در مقام مزاح و ظرافت ممکن

است کسی را « یا بو » گویند و درین

مورد لفظ « یا بو » و « یا بوعلفی »

مترادف است .

یا بوعلفی : رك ، یا بو .

یا بولفه : یا بوی مردنی و بیرو فرسوده و

کار افتاده . این لفظ فقط برای یا بو

و تحقیر و ضعیف جلوه دادن آن به کار

می رود و کسی آنرا به آدمی نمی گوید

یا بوورش داشتن : خود را کم کردن ؛

دور برداشتن ، از کوره در رفتن ، یا

برائت رسیدن به مال و مکننت و جاه و

نعمت دوستان قدیم را فراموش کردن .

اصل این ترکیب به معنی حقیقی نیز

ممکن است به کار رود و آن در صورتی

است که یا بوهای گاری یا درشکه سی

برائت عصبانیت یا عجل دیگر درشکه یا

گاری را از جا بکنند و بمسرت به

دویدن در آیند . گاه نیز ممکن است

اسب و یا بو ، سواری را که بر پشتشان

روی زمین نشسته است از جا بردارند و به

دویدن در آیند . در این صورت نیز گویند

یا بو (یا اسب) فلانکس را برداشت .

گرفتن جلو اینگونه اسبان و یا بوهای

عصبانی و وزیدگی و مهارت خاص می

خواهد .

یا پونچه : کپنك ، پوشش نمدی مکاربان

و ساربانان .

کی میخواستند اتول فرنگی؟ آنگاه یکی از استادان گوید: من میخوام اتول فرنگی - سپس آنکس که نام «اتول فرنگی» بر خود نهاده است نزد خواهان خود می رود و رفیقش جزء همکاران و بازیکنان طرف مقابل در می آید. این تشریفات در حقیقت عملی است نظیر قرعه برای انتخاب یاران مساوی. گاه ممکن است یار گرفتن به طریقی ساده تر ازین انجام یابد.

در اینصورت طبیعی است که چون حق انتخاب يك در میان به استادان داده شده است هر يك سعی می کنند بازیکنان را به ترتیب قوه برگزینند و نخست آنان را که زرتکترند جزو یاران خود در آورند تا این انتخاب به پایان رسد.

برای یافتن حق تقدم در انتخاب - اولین یار نیز ممکن است استادان بازی به وسایلی نظیر شیر یا خط و طاق یا جفت و تریاخشک توسل جویند و بدین وسیله معلوم شود که کدام کس در یافتن و برگزیدن بازی - کنان مقدم است.

یار مبارک: آهنگ و ترانه ای است سخت معروف که در مجالس عروسی خاصه در موقعی که عروس به خانه داماد می آید و موقعی که آن دو را دست به دست می دهند - نواخته می شود.

یارم گونی: بهضم سوم. لفظ اول ترکیب است و آنرا یاروم به اشباع ضمه (ر)

نظایر آن نیز بر جمله مذکور افزوده می شود. این بیت نیز غالباً در ضمن یادگاریها دیده می شود:

به یادگار نوشتم خطی به دلشنکی
درین زمانه ندیدم رفیق یکرنگی
بیتهای دیگری نیز دارای همین مضمون
با نظایر آن وجود دارد که شهرت آنها
کمتر از بیت یادشده است.

یار گرفتن: فرا گرفتن، آموختن به معنی لازم (چون فعل آموختن هم به صورت لازم و هم به صورت متعدی در فارسی - استعمال می شود و معنی یاد دادن و یاد گرفتن هر دو را می دهد.)

یارا: جرأت و تاب و توان.

یار الماسی: محرف بر الماسی است. رک بر الماسی.

یار دانی: آدم تراشیده و نخراشیده و نکره.

یار گرفتن: برگزیدن همکاران و دوستان از میان داوطلبان بازی در بازیهای که معمولاً دارای دو طرف است. این اصطلاح بیشتر در بازیهای کودکان (نظیر الك دولك، چلتوپ، زوی، قلعه گیری، شیردیم و...) استعمال می شود و طرز انتخاب همکار یا با اصطلاح «یار» تشریفات خاص دارد: نخست استاد بازی داوطلبان همقوه و مساوی را دو به دو تقسیم می کند آنگاه هر يك از آن دو نیز نامی بر خود می گذارند و نزد استادان بازی (که معمولاً دو نفرند) می آیند و مثلاً می گویند: کی میخواست بالون جنگی

کسی زبان به انتقاد و بد گویی از چیزی بگشاید و طرف منکر عیب آن باشد این لفظ را به حالت نفی به کار می برد مثلا اگر کسی گوید این پارچه با این قیمت ارزان حتماً جنش خوب نیست کسی که خلاف این نظر را دارد جواب می دهد چرا؟ برای اینکه ارزان خریدند یا ریا می خوانند؟!

یاس: در زبان عوام چیزی را که سفید رنگ بودنش مایه خوبی و مرغوبی آنست به این کل (از نظر سفیدی رنگ) مانند کنند. پیر و زیک مغز گردویی خریدیم که مثل یاس سفید بود. - مخصوصاً گردو فروشان گردویی تازه را به یاس و نقل یاسی تشبیه کنند و در این تشبیه علاوه بر سفیدی خوش طعم و معطر بودن و پاکیزگی آنرا نیز در نظر دارند.

یاسین خواندن: در زبان فارسی یاسین در گوش خر خواندن کنایه از کار بی حاصل کردن ورنج بیهوده در باره شخص فالایق و ناقابل بردن است. این تمثیل را گاهی مختصر می کنند و آن را یاسین خواندن می گویند.

یا طاقان: درک، یا تاقان. **یا علی کردن:** معانی و مفاهیم مختلف دارد. به معنی شروع بکاری کردن نیز ممکن است استعمال شود.

یا علی گفتن: علاوه بر معانی «یا علی کردن» به معنی باب دوستی با کسی کشودن و از مولای متقیان در حل مشکل و انجام یافتن مهمی مددخواستن

نیز گویند و به معنی نیمه ونیم است. وقتی بخواهد پارچه بی را بد قلمداد کند و خشونت و درشتی آنرا مورد انتقاد قرار دهند گویند: این پارچه یارم گوی است. ظاهر آمدن این ترکیب را از لفظ یارم ماهوت (نیمه ماهوت) که نوعی پارچه و بدین نام معروف است ساخته اند.

یارم ماهوت: نوعی پارچه پشمی است که چنانکه از مفهوم آن برمی آید، قدری از ماهوت نازکتر و ارزان قیمت تر است.

یارو: به معنی مشارالیه است و در هنگام یاد کردن از شخصی که نزد مخاطب معرفی و شناخته شده است و به جهت - خواه اختصار کلام و خواه تمایل به آنکه دیگران شخص مورد نظر را نشناسند یا جهات دیگر نمی خواهند نام وی را ببرند گفته می شود. گاه نیز به منظور تحقیر و استخفاف ممکن است از شخص غایبی با این لفظ یاد کنند بی مناسبت نیست گفته شود که این لفظ مرکب است از (یار + و) و حرف (و) در پایان این کلمه ظاهراً به مناسبت تصغیر نیست، بلکه نشان تعریف است و برای همین منظور (معرفه کردن کلمه) به کار می رود. این نوع (و) در لهجه مردم شیراز و کرمان به همین معنی و برای همین منظور (معرفه کردن اسم) بسیار استعمال می شود. **یار یار خواندن:** کنایه از خوبی و مرغوب بودن چیزی است. وقتی

یال و دم ساییده : صورت تحریف شده

پاردم ساییدماست پاردم به معنی رانگی (رونکی) و آن نواری است که پشت دو ران الاغ بندند و هر گاه الاغ یا قاطری چموش و سرکش باشد بر اثر لگدانداختن رانگی خود را می ساید. بنابراین الاغ پاردم ساییده یعنی الاغ چموش و سرکش ، و ازین روی پاردم ساییده به معنی قالتاق و ناقلا و ناجنس برای آدمیان نیز استعمال می شود .

یال و دم بوسی : تعبیری است ظرافت آمیز از احوال پرسی و چاق سلامتی .

یال و دم کردن : بریدن یال و دم اسبان که در مراسم عزاداری اعیان و بزرگان معمول بوده است و این عمل را «یال و دم کردن اسبان» گویند .

یال و کوپال : رك ، یال و بال .

یامان : لفظ ترکی است و در آن زبان معانی مختلف و متضاد دارد و معمولاً برای غلوه انراق (خیلی خوب و خیلی بد) استعمال می شود . اما در زبان عوام متضاد مامان است : همه مردم مامان دارند ما یامان داریم !

یامان (باد...) : به اعتقاد عوام نوعی باد است که اگر بیاید (یا کسی بیاورد) مایه مرگ اوست . این باد را باد یامون (یا تبدیل الف به و او می نامند و معمولاً مادران در موقع نفرین به کودکان گویند . الهی باد یامون بیاری (... ببردت) !

یاولی الهی : فرنی فروش .

نیز گفته می شود. مردم صوفی مشرب در موقع خدا حافظی با یکدیگر غالباً به جای خدا حافظ می گویند : یا علی و در جواب نیز همین لفظ را می شنوند .

یا کریم (کبوتر...) نوعی کبوتر است کسی از کبوترهای معمولی کوچکتر این کبوتر صدای خاصی دارد که به «یا کریم» شبیه است و از این روی مردم آنرا خجسته و مبارک می دانند و به عنبان جانوری که دمی از ذکر خدا غافل نیست آنرا در قفس نگاه می دارند نوعی دیگر از این کبوتران هست که آواز او به لفظ «یا هو» شبیه است و آنرا کبوتر یا هو (کفتر یا هو) گویند. در مواردی که بخواهند نام مرغوب بودن جنسی را معلول ارزان بودن آن قلمداد کنند گویند : کبوتر یک پولی که یا کریم نمی خواند !

یالا : مخفف یا الله است اما به معنی یا الله به کار نمی رود بلکه به صورت ادات تحریش و ترغیب با تاکید و نظایر آن استعمال می شود .

یالانچی پهلوان : یالانچی لفظ ترکی و به معنی دروغگوست و یالانچی پهلوان (پهلوان دروغگو) شخصیتی است افسانه ای نظیر پهلوان کچل که در تقلیدها و تئاترها مایه تفریح - تماشا بیان می شود .

یالقوز : آدم تنها و مجرد و بی زن و بچه.

یال و بال : یال و کوپال جوانی و زورمندی و تناسب اندام .

یاهو : به همان معنی باعلی است و صوفی مشربان آنرا در مقام خدا حافظی به کاری برند .

یاهو (گبوتر ...) : رک ، یا کریم (گبوتر ...)

یتیم : این لفظ در قرن هشتم تا دهم هجری (و حتی مدتی بعد از آن) به معنی لات و جاهل و چاقو کش و قداره کش و عیار و طرار و نظایر آن به کار رفته است و هر گاه در شهری بی نظمی رخ می داده و امنیت از میان می رفته است والی و حاکم و داروغه اول به سراغ «یتیمان» رفته آنرا دستگیر و مجازات می کرده اند .

یتیم چاروادار : لفظ یتیم در این ترکیب به همان معنی است که در بالا یاد شد . چاروادار نیز کنایه از آدم قائلتاق و پاشنه ساییده و دغل و طرار است . بنابر این یتیم چاروادار نیز به معنی آدم کهنه رند و عیار و طرار و دغل و قائلتاق و حکیم جواب کرده است .

یتیمچه : نوعی غذا است که از چیزهایی نظیر کدو و بانجان سازند بدین طریق که آنها را خرد کرده در پیاز داغ می ریزند و بی آنکه قبلاً آنها را سرخ کرده باشند می گذارند تا بپزند در عین حال بچه یتیم ، بچه شیطان و ناقلا و زبر و زرنک و مردم آزار و طرار را نیز یتیمچه گویند و این لفظ بدین معنی مصغر یتیم است به همان معنی که پیش ازین مذکور افتاده است .

یتیمچه بادنجان : خوراکی است که از

بادنجان پزند بدان دستور که گفته شد . گاهی ممکن است بدین یتیمچه چاشنی هایی نظیر کشک نیز بیفزایند و در این صورت آنرا «کشک بادنجان» نیز گویند . ظاهراً نام دیگر یتیمچه «مسما» است و مسمای کدو و مسمای بادنجان به همان معنی یتیمچه کدو و بادنجان است .

یتیمچه کدو : مسمای کدو .

یتیم خانه : مرکز عیاران و طراران و شبروان و یتیمان . در داستانهای عامیانه فارسی هر جا صحبت از عیاری و عیاران در میان است (مانند - اسکندرنامه و رموز حمزه و نظایر آن) خاصه اگر این صحنه های عیاری در قرون متأخر پرداخته شده باشد مرکز تجمع عیاران یتیم خانه خوانده می شود و رئیس عیاران (مثلاً در - اسکندرنامه مهتر نسیم و در رموز حمزه عمرو بن امیه) فرمانروای یتیم خانه نیز هست و او امر خود را در یتیم خانه به عیاران ابلاغ می کند و در حقیقت یتیم خانه برای عیاران درست نظیر بارگاه و سراپرده است برای پهلوانان و سرداران و شاهان .

یتیم غوره : بچه یتیم ریز و فلفلی . این لفظ را گاه در مقام تحبیب و دلسوژی و گاه در مقام بیان رندی و ناقلایی و زرنکی و شیطنت کودکان یتیم به کار می برند .

یخ : به فتح اول ، آدم بار دو نچسب و بی نمک و سرد . کسی که حرکات و

معنی آدم خنك و بیمزه و کسی که توی دهنش یخ است نیز استعمال می شود .

یخچال حاج کلبعلی : آدم خنك و بیمزه ولوس . وقتی کسی که دهانش یخ است حرف بزند ، گویند : یخچال حاج کلبعلی را آب انداخت !

بخش گرفتن ، **بخش ماسیدن** : کنایه از رواج یافتن کار و رونق گرفتن بازار و گرم شدن مجلس کسی است : فلانکس یس از چند سال کسادی کشیدن مدتی است بخش گرفته است .

یخ کردن : سرد شدن ، سخت متحیر و مبهوت ماندن ، جا خوردن ، وارفتن ، دماغ شدن و دست و پای خود را کم کردن . ناراحت شدن بر اثر خشکی و بیمزگی شخص ثالث .

یخ گرفتن : رك ، یخچائون .

یخ لارفتن : به ضم اول ، بیکار و بیچار گشتن . از کار معاف بودن و از دستمزد و مقرری آن استفاده کردن .

یخنی : نوعی خوراك گوشتی است شبیه آبگوشت و آنرا از گوشتهای چرب سازند . در قدیم در تهران یختن و خوردن یخنی رواج داشت و درس هر گذردگانهای یخنی پزی دیده می شد . اما اکنون مدتی درازست که این شغل (مانند دیزی پزی و بعضی مشاغل دیگر) متروك شده است .

یخنی پز : کسی که کارش تهیه و فروش یخنی است .

سکنات و سخن گفتن وی فاقد گرمی و جذبه است و گل او آدم را نمی گیرد : فلان روزه خوان توی دهنش یخ است این . لفظ مترادف «خنك» و «بی نمك» است و متضاد آن «گرم» است : آواز فلانکس خیلی گرم است و گیر است ، یا : توی دهن فلانکس خیلی گرم است .

وقتی کسی حرف بیمزه ای بزند ، یا حرکت بار دو خشکی از او دیده شود بدو گویند : یخ کنی الهی ! و این جمله رایجتر زنان بر زبان می رانند - خاصه اگر در پایان آن لفظ «الهی» افزوده شود .

یخاری : به معنی بالاست در مقابل «اشاقه» به معنی پایین و این هر دو لفظ ترکی است . در زبان ما گاهی بصورت مزاح گویند : یخاری یخاری بیا برو تو بخاری .

یخ بودن تو دهن : رك ، یخ .

یخچائون : کودالی است وسیع و عریض و کم عمق که در یخچالهای طبیعی احداث می کردند و در شبای سرد زمستان در آن آب می انداختند تا بر اثر برودت منجمد شود و سپس یخ های گرفته شده را در گود یخچال می ریختند . این عمل « یخ گرفتن » نامیده می شد و برای اینکار کارگران مرتباً آب به روی یخ می پاشیدند که منجمد گردد و ورقه های یخ کلفت تر شود .

یخچال : علاوه بر معنی معروف و عادی به

کردن . نیز گاهی به معنی تقاضای مباشرت و عمل جنسی (بیشتر از جانب فاعل و به ندرت از جانب مفعول خواه با همجنس و خواه با جنس مخالف) گفته می شود .

یخی : یخ فروش گاه نیز به صورت لقب برای کسی که روزگاری یخ فروشی می کرده یا با این کار سروکار داشته است استعمال می شود مانند اکبریخی .

یراق : اصولاً به معنی لوازم و وسایل است . یراق اسب : لوازم سوار شدن اسب . یراق در : وسایل سوار کردن در از قبیل لولا و قفل و کشو و دستگیره و شب بند و نظایر آن . مطلق یراق به معنی نوارهایی است که از مفتول موئین سفید و زرد بافته می شود و صاحب منصبان نظامی و کشوری آنرا بر روی شانه یا سردست خود می دوزند .

یراق باف ، یراق بافی : بافنده و تهیه کننده یراقهای سر دست و سر شانه . مرکز تهیه و بافتن یراق .

یراق کردن : آماده کردن و نصب کردن وسایل و لوازم . این ترکیب بیشتر در مورد آماده کردن اسب برای سواری استعمال می شود و گاه آنرا «زین و یراق کردن» نیز می گویند به معنی زین بر نهادن به پشت اسب و نصب کردن دهانه و زمام و رکاب و بستن تنگ و غیر آن که پس از انجام یافتن این کارها ، اسب برای سواری کردن آماده می شود . گاهی یراق کردن را برای حیوانی غیر از اسب نیز به کار

یخنی ترش : ظاهراً نوعی یخنی چاشنی دار بوده است . اما اکنون این لفظ به معنی زور و جبر و اکراه به کار می رود مثلاً وقتی که کسی از دادن پولی امتناع کند و طلبکار بخواهد بدو بگوید که من به زور و جبر پول خود را وصول خواهم کرد می گویند : این پول را از تو می گیرم با یخنی ترش . کلمه ترش درین ترکیب به ضم اول و دوم خوانده می شود .

یخنی ترشی : رك ، یخنی ترش .

یخه : به فتح ، یقه ، گریبان ، قسمتی از پیراهن که مانند طوقی کردن را فرامی گیرد . نیز گریبان لباس های روماند کت و پالتو و ژاکت و نظایر آن را - هر چند به دور کردن بسته نمی شود - یخه (یقه) گویند .

یخه : به ضم اول نوعی نان بسیار نازک و تنگ است که آنرا «کاک» و «کمک» نیز گویند . این نان بیشتر در - کرمانشاهان ساخته می شود و درین شهر آنرا «کاک نخمی» گویند . در تهران این نوع شیرینی نان یخه نامیده می شود به این اعتبار که بر اثر نازکی زیاد وقتی آنرا در دهان گذارند گویی نیست و نابود می شود . و لفظ یخ (به ضم) نیز در ترکیب به معنی «نیست» است .

یخه کسی را گرفتن : به فتح اول ، گریبان کسی را گرفتن ، باخواهش و تمنا یا اصرار و ابرام انجام دادن کاری را از کسی خواستن و تقاضا -

انتخاب این لفظ و استعمال نکردن ترجمه فارسی آن (سیب زمینی) برای آنست که فرقی بین نام این نوع سیب زمینی که پخته آن مصرفی ندارد و به صورت خام در سر که خوابانده شده خورده می شود ، با سیب زمینی معمولی که پخته و سرخ کرده آن خورده می شود وجود داشته باشد . این کلمه را گاهی فارسی زبانان (یارالماسی) می خوانند و بسیاری از مردم از استعمال این لفظ خودداری کرده آنرا سیب زمینی ترشی می نامند. ظاهراً در کیلان و نواحی شمال ایران سیب زمینی ترشی را مطلقاً برآلماسی و یارآلماسی می خوانند و لفظ سیب زمینی را برای نوع معمولی آن به کار می برند .

یوت : رك ، برد .

یورگه : رك ؛ یورتمه .

یورد : به ضم اول در اصطلاح بنایی به معنی اتاق یا به معنی عامتر از آن یعنی « قسمت » و آنچه در زبان فرانسوی (Pièce) نامیده می شود مستعمل است :

این خانه شش تا یورد دارد . البته یورد کاملاً به معنی اتاق نیست؛ اما چون در ایران و خاصه تهران ، در خانه های همسایه نشین هر اتاق برای سکونت يك خانواده مورد استفاده قرار می گیرد آنرا يك « یورد » می خوانند .

یورش بردن : به ضم اول و کسر دوم ،

می برند . مثلاً « گریه زین کردن » و « گریه براق کردن » به معنی کاری دست کسی دادن و شغلی را برای کسی نکه گرفتن و مؤولیتی را به کردن شخصی گذاشتن و احیاناً او را به درد سر انداختن استعمال می شود : خواهش می کنم دیگر از این گریه ها برای ما براق نکنی (با... زین نکنی) !

یراق گوئی : کوبیدن و نصب کردن براق در و پنجره از قبیل قفل و لولا و دستگیره و مانند آن .

یرالماسی : به کسر اول لفظی است ترکی به معنی سیب زمینی مرکب از : یر (= زمین) + آلماس (= سیب) + سی (علامت اضافه در ترکی) . این لفظ و ترجمه فارسی آن یعنی سیب زمینی درست معادل لفظی است که در زبان فرانسوی برای این ماده غذایی به کار می رود (pomme de terre) . سیب زمینی اصلاً پس از کشف آمریکا از آنجا به اروپا و از اروپا به آسیا آمده است و نام آن نیز مانند کشف و مصرفش در اروپا و آسیا نسبتاً جدید است .

در زبان ترکی یرآلماسی را به معنی مطلق سیب زمینی بکار می برند اما در زبان فارسی نوعی خاص از آنرا که به صورت خام و ناپخته برای انداختن ترشی به کار می رود و سیب زمینی ترشی نامیده می شود یرالماسی گویند . ظاهراً -

وتغیر و عصبانیت به سوی کسی روی آوردن است .

یعنی كَشَك : کنایه از دانستن جواب سر

بالای طرف ، یافهمیدن مقصد باطنی او است که مخالف میل درک کننده است . شادروان بهار در یکی از رباعیهای که هنگام آزمایش شاعری وی طرح شده بود چنین گوید :

ای برده گل رازقی از روی تورشك

در چهره مه زدود سیکار تو اشك

گفتم که جو لاله داغدارست دلم

گفتی که دهم کام دلت یعنی كَشَك !
(برای آزمودن شاعر چهار کلمه رازقی و سیکار و لاله و كَشَك را بر گزیده بودند تا او آنها را در یک رباعی بیاورد و بهار این رباعی را سرود) .

یغرة : به ضم اول و دوم ، ظاهراً لفظ ترکی

است به معنی عظیم و ستبر و گنده و نخراشیده .

یغور : رك ، یغر .

یقر : رك ، یغر

یقنعلی بقال : کنایه از آدم حقیر و بی

اهمیت و کسی است که سرش به کلاهش نیرزد و ارزش اجتماعی نداشته باشد .

یقوره : رك ، یغر .

يك بخته : زنی که در دوران زندگی پیش

از يك شوهر نکرده باشد .

يك بدوگرفن : مشاجره لفظی ، گفت و

شنودی که از روی عصبانیت صورت گیرد : معمولاً در مقامی که شخص

انتظار شنیدن جواب از طرف گفتگو

ندارد ، وقتی جواب بشنود بدو گوید :

حمله بردن ، روی آوردن به چیزی

یا کسی با عجله و شتاب و شدت .

یرقرفتن : بهضم اولرک ، یورتمه .

یره : به کسر اول و فتح دوم تکیه کلام

مردم خراسان خاصه مشهد است و مخاطب و طرف گفتگورا چنین خطاب میکنند : یره بگذار کارم را بکنم .

ممکن است این کلمه بالفعل یاربه

معنی دوست و رفیق از نظر ریشه و معنی

مرتبط باشد .

یزقل : (ملا...) به فتح اول و سکون دوم

و کسر سوم ، یکی از نامهای یهودیان

است . در زبان عوام آدم بدسرو وضع

و ژولیده و شوریده رنك را - خاصه

اگر توانایی رسیدن به سرو لباس خود

راداشته باشد و عمداً از آن خودداری

کند - ملا یزقل نامند . نامهای دیگر

یهودیان خاصه ملا بیناس نیز به همین

مفهوم در زبان عامه مورد استعمال

دارد .

یساول : معمولاً همراه قراول بر زبان می

آید و اصلاً نام گروهی از مأموران

و فرایشان دولت و حکومت بوده است .

امروز قراول و یساول به معنی عمله

واکره و حاشیه نشینان و امربران و

فرمانبرداران کسانی که تعین و تشخیص

دارند به کار می رود .

یسر : بهضم اول ، نوعی سنگ است که از

آن تسبیح سازند و تسبیح یسر معروف

است .

یسر کشیدن : به فتح اول و دوم ، به معنی

برش بردن و حمله آوردن و با شتاب

نظیر آن بودن : مثل اینست که
فالنی يك چیزیش می شود برای این
که تافحش نخورد حالش سرجا نمی
آید .

يك درمیان : یکی نه یکی : این ورقه ها
را يك درمیان نمره بگذار .

يك دست : یکی ، يك تیغ ، يك کاسه ، يك
جور : این خانه يك دست از سیمان و
آهن ساخته شده است نیز جنسی را
گویند که اجزاء و افراد آن همه از
نظر کیفیت و مرغوبیت با نامرغوبی
در يك درجه باشند . خریزه يك دست
خیار يك دست .

يك دست : يك بار ، يك مرتبه ، يك دور .
بافلانی يك دست تخته بازی کردیم
و من از او بردم . البته در ین صورت
میتوان «دست» را با اعداد دیگر نیز
آورد .

يك دست : يك واحد ، يك مجموعه : يك
دست لباس ، يك دست فنجان و نعلبکی
يك دست رختخواب .

يك دستی زدن : مطلبی را که در صحت آن
شك دارند به طور قاطع به کسی گفتن
و بدین وسیله او را وادار به اعتراف
کردن و اصل مطلب و صورت درست
آن را از زبان طرف شنیدن . حرف
دروغ یا ناهنجز را به کسی گفتن و
حرف راست را بدان وسیله از وی
شنیدن . این کار را «يك دستی زدن و
دودستی گرفتن» نیز گویند و گاه
ممکن است پس از آنکه طرف ممکنون
خاطر خود را بروز داد بدو بگویند:

بامن يك بدومی کنی؟ این تر کیب را
یکی بدو کردن نیز گویند .
يك بند (... کاری را کردن) : پیوسته ،
متوالی ، یکریز به کاری پرداختن
يك به يك : يكايك ، يكيك ، یکی یکی .
يك پا : رك ، يك لنگه پا . این تر کیب
گاهی به معنی یکسره و يك بند ورود
(به دو فتح) نیز به کار می رود .

يك پهلوی : خوابیدن بر روی دست چپ یا
راست ، دراز کشیدن و قرار گرفتن
بر روی یکی از پهلوها . اگر به جای
يك عددی دیگر به کار رود ، این
تر کیب صورت صفت پیدا می کند ،
حرف دو پهلو ، جواب دو پهلو ، حرف
یا جوابی که از آن دو مفهوم (مخالف
يك دیگر) استنباط شود . کلامی که
دارای ابهام و ابهام باشد . سه پهلو :
دارای سه کنج و سه سطح جانبی .
سوهان سه پهلو : سوهانی که به صورت
هرم مثلث القاعده ساخته شده و
دارای سه سطح جانبی باشد و بر همین
قیاس است چهار پهلو و ...

يك تیغ : یکسره ، يك دست ، مطلق .
مرغ سیاه يك تیغ : مرغی که تمام
پرهای آن سیاه باشد .

يكجا : يك کاسه ، يکهو : فلانکس سه تا
خریزه را یکجا خورد .

يك جور : يك دست ، مثل همدیگر ،
شبه و نظیر از نظر کیفیت .

يك چیزیش شدن : حالتی غیر عادی
داشتن . خل بودن ، طالب مردم
آزاری یا صفات و کارهای غیر معمولی

فیصل دادن و به انجام رسانیدن آن.
یکسره بدین معنی را در زبان ادبی
یکرویه نیز می گویند. علاوه بر این
یکسره به معنی چیزیک پارچه و
بدون وصله و تکه و اجزاء نیز استعمال
می شود.

یکسره کردن: یکرویه کردن. قطع و
فصل کردن، فیصله بخشیدن.

یکسری: چیزی که سر و ته آن بایکدیگر
تفاوت داشته و یک طرف آن سر شناخته
شود.

یکشاخ: یک وری. قبا یا پستی را که
روی یک شانه بیندازند یکشاخ

گویند: فلانکس قبایش را یکشاخ
روی شانه اش انداخته بود و غزل
کوچه باغی می خواند و می رفت.

یکصد: یکدل و یکجهت، هماواز،
متفق در رأی و نظر و عقیده.

یکطرفه: یکرویه، یکسره. نیز خیابانی
را گویند که در آن عبور و ساینقلیه
فقط از یک جهت به سوی دیگر مجاز
باشد: سالهاست که خیابان لاله زار
یکطرفه است.

یک قلم: یکجا، یک کاسه. مطلقاً و کلاً:
این را یک قلم بدان که من زیر بار
این حرفها نخواهم رفت.

یک کاره: تکیه کلام است و بیشتر زنان -
در هنگامی که بخواهند غیر لازم و
غیر معقول بودن کاری را برسانند -
این لفظ را در آغاز جمله می آورند:
فلان خانم یک کاره آمده بود اینجا
که بیندمن و شوهرم دعوا کرده ایم
بانه!

«یک دستی به تو زدم که دو دستی

بگیرم!»

یک دنده: آدم لجوج و مستبد به رأی و
قرص و محکم. کسی که بر سر حرف
خویش قرص می آید و از قول خود
بر نمی گردد. پیداست که این صفت
گاهی پسندیده است (تاجایی که
مرد بر سر قول و عقیده معقول خود
بایستد) و گاه نیز ناپسند به شمار
می آید (در صورتیکه شخصی مطلقاً از
حرف خود برنگردد و عقیده باطل
خود را در برابر نظر درست دیگران
نگاهدارد).

یکرو: صمیم، ظاهر و باطن یکی. متضاد
«دورو» است به معنی منافق و ریا
کار و بی صمیمیت. در عین حال گاهی
به صورت صفت برای بعضی چیزها
(مانند کاغذی که یک روی آن نوشته
و روی دیگر را سفید گذاشته باشند)
به کار می رود. گاهی جنس های
مرغوب و یکدست را نیز ممکن است
«یکرو» بگویند. نیز پارچه ای را
که طرح پشت و روی آن فرق داشته
و یک روی آن بیشتر قابل استفاده باشد
یکرو می نامند.

یک روال: رک، یک بند.

یک ریزه: رک، یک بند.

یکسره: یکجا، یک کاسه، راست و مستقیم:
این بچه از در که می رسد یکسره به
طرف طرف خوراکی می رود.

یکسره: قطع و فصل شده، فیصله
یافته. کار را یکسره کردن:

يك لنگه پا : دست تنها ، کسی که بدون کمک و معاون کاری را که قاعده آن به دستیار و معاونی نیازمندست انجام دهد : از صبح تا حال من يك لنگه پا ایستاده و این مهمانی را بر گزار کرده ام . يك لنگه پا ایستادن کنایه از کوشش و فعالیت زیاد کردن نیز هست .

يك میزان : یکنواخت ، راست و مستقیم و متناسب و بدون انحراف و اعوجاج .

يك نشست : رك ، یكجا .

يك و دو : رك ، يك بدو کردن .

يك و دو کردن : رك ، يك بدو کردن .

يك ور : رك ، يك پهلو . چیزی که از یکطرف افتاده یا بر يك پهلو قرار گرفته باشد یا از یکطرف و به يك پهلو حرکت و سیر کند .

يك وری : رك ، يكور . این کلمه گاهی به صورت صفت و نعت برای اشخاص نیز به کار می رود مانند محمد يك وری و **يكه بز :** پهلووان و بز بهادر ، آدم دعوا کن و زرنگ (میان جاهلها) کسی که يك یا چند دعوی اسمی کرده و شهرت یافته و به اصطلاح اسم در کرده باشد . بالاترین و زورمند ترین لات و دعوا کن يك محل یا يك شهر .

يكه خوردن : جا خوردن ، متحیر ماندن ، دست و پای خود را کم کردن .

يكه زیاد گفتن : متلك گفتن ، حرفهایی که موجب عصبانیت طرف است بر زبان راندن بهمین منظور که وی از کوره در رود . کلفت بار کسی

يك كاسه : يك جا ، يك قلم ، چیزهای مشابه را که جزء جزء درجا های مختلف پراکنده است در يك جا فراهم آوردن : بعد از شهر بود تصمیم گرفتند که کارخانه های دولتی را يك كاسه کنند و تحت اختیار يك دستگاه قرار بدهند .

يك لا : در برابر دولا و مراد از آن پارچه هایی است که عرض آن چندان زیاد نیست و در نتیجه آنرا هنگام پیچیدن در توب از عرض تانمی کنند . در صورتیکه پارچه دولا (مانند پارچه لباسهای روی مردانه) را از عرض تا میکنند و عرض آنها دو برابر است که در نظر اول دیده می شود . این نوع پارچه هارا يك لا عرض و دولا عرض نیز گویند . در فارسی ضرب المثلی هست که گوید : **يك لاش** کردیم نرسید ، دو لاش می کنیم بلکه برسد . این ضرب المثل در موردی که کسی بیهوده یا در جهت خلاف مقصود کاری انجام دهد به کار می رود .

يك لا قبا : آدم ضعیف حال و کم درآمد . کسی که بنیه مالی و وضع مادیش خوب نیست . این ترکیب به صورت «يك قبا» در شعر حافظ آمده است :

به تنگ چشمی آن ترك لشکری نازم
که حمله بر من مکین يك قبا آورد
يك لایی : چیز نازک و تنگ و کم استقامت .
آدم ضعیف مزاج و مفتگی . پارچه
يك لایی : پارچه نازک و کم دوام .

گذرانیدن . بیکارگی و تنبلی و تن
آسانی کردن .

یللی تल्ली : تल्ली بروزن یللی و تابع و
مترادف آنست .

یللی گردن : رك ، یللی .

یللی و تल्ली : رك ، یللی تल्ली

یله دادن : لم دادن ، تکیه دادن به چیزی

به نحوی که بدن در حال استراحت
کامل قرار گیرد و تمام سنگینی و
تعادل بدن روی چیزی که بدان تکیه
داده اند قرار گیرد . در هر حال یله
دادن ، مفهومی مؤکدتر و غلیظ تر
از مفهوم تکیه دادن دارد و تنبلی و
راحت طلبی را می رساند .

ینگه : به کسر اول اول و سوم برای عروس

به منزله ساق دوش است برای داماد
توضیح آنکه در قدیم شب عروسی
مردی (یادومرد) جهان دیده و تجربه
پرورد ازدوستان داماد نزد او می
نشستند و وی را به وظایفی که بر
عهده داشت آشنا می ساختند و جزئیات
اعمال شب زفاف را بدو می آموختند .
این مردان را « ساق دوش » می -
گفتند . برای عروس نیز زنی (یا
زنانی) تعیین می شدند که وی را به
وظایفش آشنا سازند و چنین زنی را
ینگه می گفتند .

اما در عرف عام، ینگه به معنی یار و
مددکار و تکیه گاه برای آدم تنبل و
راحت طلب و زبون و عاجز و بیچاره است،
و هر گاه مثلاً زنی، مردی یا کودکی
از انجام دادن کاری عاجز آید و

کردن و ازین راه برتری خود را به
رخ او کشیدن . معمولاً یکه زیاد
گفتن به مشاجره و يك بدو کردن یا
حتی دعوا و نزاع و چاقو کشی منجر
می شود و کسانی که یکه زیاد می
گویند پیه دعوا و مرافعه را نیز به تن
خود مالیده اند .

یکه شناس : آدم وفادار ، کسی که وقتی
چشمش نوروی کسی باز شد دیگر
دست از او بر نمی دارد . دوست یا
خدمتگاری که هرگز مخدوم خود
را عوض نمی کند .

یک هو : رك ، هو .

یک هوا : رك ، هوا .

یکی به دو کردن : رك ، يك بدو کردن .

یکی به یکی : یکیک ، یکایک .

یکی نه یکی : يك در میان .

یکی یکدانه (یکی به دونه) : شخص
(مخصوصاً فرزند) منحصر به فرد .
تنها فرزند پدر و مادر . این ترکیب
در ضرب المثل : یکی یکدانه عزیز
در دانه است ، استعمال شده و نیاز
پروردگی و نثری بجهای یکی یک -
دانه را می رساند . شاید بتوان بر سبیل
توسیع این ترکیب را برای چیز یا
خویشان منحصر به فرد نیز به کار برد .
یکی یکی : یکیک ، یکایک .

یل : نیم تنه یا پیراهن کوتاهی بوده است
که زمان قدیم باشلیته و شلوار می
پوشیده اند (به فتح اول) .

یللی : به فتح اول و تشدید دوم ،
وقت تلف کردن ، عمر را به بطالت

را یرغه (یورغه ، برقه ، یورقه)
نیز گویند .

یوز : حیوانی است معروف از دوندگان
که به زودی اهلی می شود و درشکار
از آن به جای توله استفاده می شود.
این حیوان راسیاه گوش نیز خوانند
و گویند که وقتی وحشی است
پیشاپیش شیرراه می پیماید و او را
از وجود شکار آگاه می سازد و از
بازمانده طعمه وی تغذیه می کنند .
شکارچیان ایرانی در قدیم از این
حیوان برای شکار بسیار استفاده می
کرده اند . شواهد بسیار برای آوردن
نام وی در شعر و نثر فارسی توان یافت .
فردوسی راست :

سگک و یوز و بازش ده و دو هزار
که بازنگ و زارند و با کوشوار
این کلمه در زبان عوام به صورت صفتی
تحقیر آمیز و دشنام گونه برای مردان
به کار می رود و مفهوم بدجنس و ناجنس
و نخراشیده و بی تربیت و بیرحم و نظایر
آن از آن استنباط می شود : کی
این بچه را زد ؟ بابای یوزت . این
صفت را معمولاً بعد از اسم (منخصوصاً
بابا) می آورند .

یوزباشی : لفظ « یوز » در زبان
ترکی به معنی صد است و « یوز
باشی » اصلاً اصطلاح نظامی است به
معنی درجه داری که فرمانده صد نفر
باشد و نظیر آنست ده باشی ، مین باشی و
پنجه باشی و نظایر آن . لفظ باشی که
از « باش » ترکی به معنی سر گرفته

تقاضای کمک کند ، یا به فرض از
بیرون آمدن از اتاق در شب تاریک
وحشت داشته باشد و طالب همراهی
کسی باشد به لحنی اعتراض آمیز بد و
گویند : خجالت بکش ، اینهم
کاریست که تو برایش ینگه می خواهی
و آن معانی را که ذکر شد اراده
می کنند .

ینگه دنیا : رک ، ینگه دنیا .
ینگه دنیا : قاره آمریکا (ی شمالی و
مرکزی و جنوبی) ، دیای جدید .
این لفظ ترکی است و ظاهراً معنی
آن « دیای جدید » است و نخست
بار از راه عثمانی (مانند بسیاری لغات
دیگر که از اروپا به ایران از راه
عثمانی می رسید) به کشور ما آمده
است و تا مدتها مردم ایران به جای
گفتن آمریکا ینگه دنیا ، ینگه
دیا و طبقات پایین تر لنگه دنیا و
لنگی دیای گفتند : مریضخانه ینگه
دیا .

یواش : صفت بافیدی است به معنی آهسته ،
آرام . گاه نیز به صورت حرف تشبیه
به کار می رود و معنی « آهسته باش »
و « آرام شو » می دهد .

یواشکی : به آرامی و آهستگی .

یواشی : رک ، یواشکی .

یواش یواش : آرام آرام ، آهسته
آهسته .

یورت : رک ، یرد .

یورد : رک ، یرد .

یورتمه : نوعی راه رفتن اسب است که آن

به آن مفهوم آشنا هستند آنرا به کار می‌برند .

یویو : نوعی اسباب بازی کودکانه است که از دو صفحه دایره شکل تشکیل می‌شود که بر محور نازکی ثابت شده‌اند . دور این محور را نخ می‌پیچند و چون سر این نخ را به دست گیرند و بازیچه را رها کنند صفحات آن به گردش درمی‌آیند و دوباره نخ را در جهت عکس به دور محور می‌پیچد و صفحات را بالا می‌آورد و این کار مجدداً تکرار می‌شود. یویو مدتی بازیچه کودکان کوی بود و بعضی از آنها در بازی کردن با آن بسیار ورزیده شده بودند. گویند اصلاً این نام متعلق به گرمی دایره شکل (شبه حلزون) است . در عرف عام بعدها این لفظ به معنی آزار و «گرم» و کنایه از هرزه مرس بودن و آزار داشتن به کار رفت و وقتی می‌خواستند به کسی بگویند مگر گرم داری می‌گفتند: یویو داری ؟

یهودی : گاهی به آدم جبان و ترسو و مردنی و کم دل و جرأت بر سبیل تحقیر گفته می‌شود .

شده است ، در ترکیبهای دیگر نظیر آبدار باشی و پیشخدمت باشی و قورچی‌باشی و ملا باشی ولله باشی و مانند آنها هم آمده است . امروز دیگر این اصطلاحات مورد استعمال واقعی خود را از دست داده است . اما گاهی پیرمردانی که چنین مشاغلی داشته‌اند به این نامها خوانده می‌شوند و برای آنها به صورت لقب درآمده است ؛ یکی از این « یوز باشی » ها در شاه‌آباد قهوه خانه ای داشت .

علاوه بر این ، اکنون به صورت لفظی تحقیر آمیز و سبک کننده ممکن است به کار رود و کسی را در مقام تحقیر و استخفاف « یوزباشی » بخوانند ؛ فلانکس با این دك و پوزش یوزباشی خوش آب و هوا هم هست ! یوزباشی چرا بیخود مردم آزاری می‌کنی ! **یوزباشی خوش آب و هوا : رک ، یوزباشی .**

یوف :

یوفنا : اصلاً لفظ عبری و به معنی مقعد و ماتحت است . مسلمانانی که نزدیک محله یهودیان سکنی دارند این لفظ را می‌شناسند و در مزاح با یهودیان یا مسلمانان دیگری که

خانه

فرهنگ نویسی در زبان شیرین ماسابقه‌یی بسیار قدیم دارد و از تاریخ تألیف قدیمترین فرهنگ فارسی که بالفعل در دسترس ماست و به تاراج حادثات نرفته است بیش از نه قرن میگذرد، گو اینکه این فرهنگ (لغت فرس اسدی طوسی) به طور قطع نخستین و قدیمترین فرهنگی نیست که به زبان فارسی دری نوشته شده است .

با آنکه فرهنگ نویسی کاری پر زحمت و کم اجر و همواره در نظر اهل زبان سعی نویسندگان فرهنگها نامشکور و جهدایشان نامنظور بوده است، باز ایرانیان بدین کار رغبتی داشته و نه تنها برای زبان خویش ، بلکه برای زبان عربی- زبان علمی و ادبی تمدن اسلامی - نیز بزرگترین و معروفترین و مفیدترین فرهنگها را تألیف کرده‌اند .

در اینجا مراد گفتگو از فرهنگ نویسی و تحقیق در تاریخ این رشته نیست . مقصود اینست که این کار سابقه‌یی سخت قدیم دارد ، و آنچه ما از آداب و رسوم و روش این کار می‌دانیم اینست که فرهنگ نویس برای تألیف فرهنگ به حافظه خویش رجوع نمی‌کرده بلکه کار خود را به یکی از دو صورت زیر به انجام می‌رسانیده است :

۱- یالفتها و تعبیرات مورد نظر خویش را از میان متون نظم و نثر فارسی استخراج کرده معنی آنرا می‌نوشته و شاهد یا شواهدی- غالباً منظوم- در تأیید آن معنی از آثار استادان سخن در ذیل آن می‌آورده است .

ظاهراً لغت فرس اسدی بدین شیوه نوشته شده است . اسدی خود گوید:
«فرزندم... اردشیر بن دیلمسپار النجمی الشاعر... از من... لغت نامه‌یی خواست چنانکه بر هر لغتی گواهی بود از قول شاعری از شعرای پارسی و آن بیتی بود یاد و بیت... پس بنگرید تا حروف آخر آن لغت کدامست و از حرفها به باب آن حروف یاد شود تا زود بیابد...^۱» و چنانکه از طرز تنظیم آن پیداست اسدی خواسته است کلماتی

۱- لغت فرس اسدی چاپ دبیرسیاقی ، مقدمه ، ص شش .

را که ممکن است در شعر قافیه واقع شود گرد آورد و معنی آنرا بنویسد تا خوانندگان را در کار شاعری و انتخاب قوافی راهنمایی باشد و به همین مناسبت لغتها بر حسب آخرین حرف منظم شده‌اند.

۲- روش دیگر اینست که فرهنگ نویس در طی مطالعه خویش به معایب فرهنگهای گوناگون بر می‌خورد و هر يك از آنها را فاقد بعضی شرطها و مزایایی که منظور نظر اوست می‌یابد. بعضی را پر غلط، برخی را بی‌اندازه مفصل و گروهی را بسیار مجمل می‌بیند؛ یا در طرز تنظیم فرهنگ و ارائه شواهد عیبهایی به نظرش می‌آید. یا خارج از تمام این مقولات، برای آنکه کاری کرده باشد، تصمیم به نوشتن فرهنگی - با شرایطی خاص که قبلاً آن شرایط را در ذهن خویش زیر و رو کرده و نظم داده است - می‌گیرد. آنگاه فرهنگهایی را که گذشتگان نوشته‌اند گرد می‌آورد و در مطالعه می‌گیرد و به جرح و تعدیل و نقض و ابرام و تلخیص یا بسط دادن آنها می‌پردازد و با استفاده از مجموع آثار گذشتگان فرهنگی می‌نویسد که - به زعم خود او - از نقایص آنها عاری بوده، مزایای هر يك را نیز در بر داشته باشد.

درین باب بیش ازین سخن گفتن را روی نیست، چه در مقدمه هر فرهنگی که بنگرید، برنامه کار نویسنده و مراد وی را از نوشتن آن فرهنگ می‌بینید، اما اینکه نویسنده تا چه حد در رأی و نظر خویش مصاب بوده و تا چه اندازه توانسته است منظورهای خود را عملی کند، مطلبی دیگرست که با مطالعه دقیق هر فرهنگی در آن باب داوری کرد.

به طور خلاصه، منظورهای مختلف، و گاه غرض شخصی و دشمنی و دوستی یا جلب نفع و دفع ضرر ممکن است شخصی را به نوشتن فرهنگ وادارد؛ اما در تمام این احوال، فرهنگ نویس کتاب خود را از روی فرهنگهای گذشتگان - با حك و اصلاح و جرح و تعدیلی در خور پایه و مایه علمی و ادبی خویش - می‌نویسد. این رایجترین شیوه فرهنگ نویسی است و مانیز اگر امروز چنین تصمیمی داشته باشیم ناگزیر کار خود را با مطالعه فرهنگهای گذشتگان و افزودن بر مزایا و کاستن از معایب

فرهنگهای اسلاف یا کرد آوردن لغات تمامی آنها یا حذف قسمتی ازواژه‌های مرده و مهجور زبان به انجام می‌رسانیم .

به طور خلاصه، فرهنگهایی که در هر زبان نوشته می‌شود، مانند حلقه‌های يك زنجیر به یکدیگر اتصال دارد، و این فن، بر حسب ترقی یا انحطاطی که نصیب آن زبان شده است رفته رفته و به ترقی و تکامل یا ضعف و انحطاط می‌رود و این امر نه تنها از مطالعه فرهنگهای مختلفی که در طول قرون متمادی نوشته شده است استنباط می‌شود بلکه بیشتر اوقات خود نویسندگان فرهنگها نیز بدان به تلویح یا تصریح اشاره می‌کنند و مثلاً شخصی برای تأیید مطالب یا نقض مندرجات يك یا چند فرهنگ دست به تألیف فرهنگی تازه می‌زند.

اما تمام این مسائل در صورتی صادق است که مطلب مربوط به زبان رسمی ادبی، زبانی که در آن فرهنگ نویسی به صورت سنتی قدیم و ریشه‌دار در آمده است باشد .

در زبان مانیز، تا آنجا که کار مربوط به زبان فصیح رسمی ادبی فارسی است تمام این مطالب صدق می‌کند. اما چنانکه می‌دانیم تا چند سال پیش هیچیک از ادیبان و دانایان ایرانی برای زبان عامه مردم، یا لهجه‌ی محلی و اصطلاحاتی که بین ارباب صناعات و اهل حرفه‌های گوناگون رایج است آن مایه اعتبار و اهمیت را قائل نمی‌شدند که در آن باب تصنیفی سازند و تألیفی پردازند و به همین سبب قسمتی عظیم و بهری قابل توجه از لغات و ترکیبات و استعارات و امثال و حکم و اصطلاحات حرفه‌ها و صناعت‌های گوناگون در طی قرون و اعصار از میان رفته و نام و نشانی از آن برجای نمانده است .

مطالعه در زبان عوام، علاوه بر رشته‌ها و شاخه‌های فرعی فراوان دارای سه رشته اصلی است بدین شرح: در تحقیق درباره زبان عامه مردم و لغتها و ترکیب‌ها و ضرب‌المثلها و استعارات و کنایه‌های آن زبان و نیز قواعد دستوری خاصی که در ضمن قواعد رسمی دستور زبان تدوین نشده است .

زبان نیز مانند هر پدیده اجتماعی چیزی زنده و دارای تحرك (Dynamisme) است و همراه با فرازونشیبها و جزرومدهای زندگی اجتماعی تغییرات و دگرگونیهای بسیار در آن راه می‌یابد و ذهن و قاعد و ذوق و قریحه صائب و زنده مردم کوچه و بازار به اقتضای هر واقعه یا هر احتیاجی که روزانه بدان برخورد می‌کنند لغتها و ترکیبات و تعبیراتی در نهایت فصاحت و زیبایی و رسایی می‌سازند و مافی الضمیر خود را با آن بیان می‌دارند. اما چندی بعد، آن حادثه تاریخی یا آن فرازونشیب اجتماعی، یا آن نیازمندی روزانه که موجب ساختن فلان ترکیب و تعبیر شده است از میان می‌رود و همراه آن لغتی که ساخته شده بود، رفته رفته از سر زبانها می‌افتد و اگر به قید کتابت در نیامده و ثبت دفتر نشده باشد یکسره فراموش می‌شود و ما فارسی زبانان به واسطه ثبت نکردن اینگونه تعبیرات و ترکیبات تا کنون زبان بسیار برده‌ایم و نمونه‌ها و شواهد این معنی را استاد جمال زاده در مقدمه ممتع و وافیه خویش یاد کرده‌اند.

۲- ثبت قواعد دستوری و لغات و ترکیبات لهجه‌های محلی که در نواحی مختلف زبان زد مردم است. درین باب نیز به اندازه کافی بحث شده است، و با آنکه تا کنون کوششهایی از طرف علاقه‌مندان ایرانی و استادان غیر ایرانی درین راه صورت گرفته است و می‌گیرد، با توسعه و وسایل ارتباطی و خاصه رواج و رونق یافتن رادیو و تلویزیون و اهتمام مردم شهرستانهای مختلف برای تقلید از لهجه رسمی مرکزی فارسی و سخن گفتن مانند مردم طهران موجب شده است و می‌شود که در آئینه‌ی سخت نزدیک آخرین آثار لهجه‌های محلی یکسره از میان برود و اگر به زودی تمام این لهجه‌ها به دقت گردآوری و ثبت و ضبط نشود این میراث چند هزار ساله یکسره از میان خواهد رفت و از آن جز حسرت و دریغ چیزی برجای نخواهد ماند.

۳- گردآوری نام و نشان حرفه‌ها و صنایعهای مختلف ملی (یا غیر ملی) رایج در شهرستانهای مختلف ایران و ثبت و ضبط اصطلاحات هر یک ازین حرفه‌ها و صناعات و ضبط نام و شکل افزارهای هر یک از پیشه‌ها و ترجمه نام هر یک ازین آلات

ناحد مقدور۔ دست کم به يك زبان اروپایی.

برای حصول این مقصود باید مقدمات تألیف فرهنگی بسیار عظیم به نام «فرهنگ حرفه‌ها» فراهم آید و جمعی مردم بصیر و کارشناس و علاقه‌مند در سراسر نقاط ایران درین باب بذل جهد کنند و نام هر يك از حرفه‌ها را با اصطلاحات آن - همراه با شرح کافی - گردآورند .

در باره اهمیت فوق‌العاده و فوریت داشتن تألیف چنین فرهنگی همین قدر باید گفت که شاید به اندازه تمام لغات و اصطلاحات فارسی که بین تمام اهل زبان و عامه مردم فارسی گوی متداول و در ادبیات فارسی مستعمل است، لغت و تریکیب و اصطلاح بسیار اصیل و ریشه‌دار فارسی وجود دارد که فقط صاحبان هر صنعتی قسمتی از آنها را می‌دانند و بین خود به کار می‌برند و هیچکس غیر از صاحبان آن صنعت از آن اطلاع ندارد و آنها را نمی‌شناسد .



فعلاً استاد ما آقای جمال‌زاده، نویسنده سحر آفرینی که پیشقدم احیای زبان عامیانه و استعمال آن در نوشته‌هاست (و بنده در آن روز کار که ایشان نخستین گامها را درین راه بر می‌داشتند کودکی دبستانی بود) با صرف دقت بسیار و خرج کردن عمر گرانمایه و پر حاصل خویش درین کار، در طی سالیان دراز، تابدان حد که برای يك تن تنهای دور از وطن - اما دارای حداکثر علاقه مندی و صمیمیت نسبت به کار خویش - مقدورست، کوشیده‌اند که قدمی، هر چند کوچک، در یکی ازین راهها بردارند و لغات عوام را گردآورند و فرهنگی ازین واژه‌ها بنویسند.

برای ایشان هیچیک از آندو راهی که در برابر هر فرهنگ نویسنده زبان رسمی ادبی گشوده است باز نبوده و ایشان ناگزیر بوده‌اند که این کار را از آغاز بنیانگذاری کنند و نخستین کتاب را درین زمینه فراهم آورند و وسیله‌ی به دست علاقه‌مندان بدهند که ازین پس بارفع نقائص این کتاب و جرح و تعدیل و افزودن و کاستن آن فرهنگهای دیگری پدید آورند . طبیعی است که این کار، مانند تمام کارهایی که

جاده آن کوبیده نشده و راهی برای آن گشوده نگردیده است ، سخت دشوار و توان فرسا بوده و انجام دادن آن به همتی بلند و مردانه نیاز داشته است :

« اینک پس از آنکه سی و هشت سال از تاریخ طبع اول یکی بود ، و یکی نبود می گذرد ، این لغتنامه عامیانه را به پیشگاه هموطنان تقدیم می نماید . در تمام این مدت مشغول جمع آوری این کلمات بوده ام ، به این معنی که مدام گوش به زنگ بودم که کلمه تازه‌یی بشنوم و فوراً آنرا در دفتر یادداشت و یا در گوشه ورق پاره‌یی یادداشت نمایم . آری ، فراهم آمدن این کتاب جز با تحمل چنین رنج جان‌گزای مقدور نبوده است . این حاکم را زجنس دگر حله‌ها مدان !

بنده در تهیه و تدوین این کتاب سهمی ناچیز داشته‌است . بدین معنی که نخست لغات گردآورده استاد را به دقت مرور کرد ، و اگر چیزی به نظرش رسید ، بدانها در افزودن آنگاه نگاشتن شرح و توضیح کلمات را (که در کمال فروتنی باید عرض کنم کاری بسیار دشوار و جانگناه بوده است) آغاز کرد و کوشید تا تمام موارد استعمال هر واژه را تا آنجا که بضاعت قلیل و مطالعه ناقص وی اجازه می‌داد برنگارد و اگر شاهده‌یی به نظم یا اثر در نظر می‌آورد ، آنرا نیز یادداشت کند .

با اینهمه همانگونه که استاد یادآوری کرده‌اند این کار از نقائص و عیبهای فراوان عاری نیست . چه بسیار لغتهاست که باید بعد ازین به یاری اهل فضل و دوستان اران اینگونه تحقیقها بدان افزوده شود ، و آنچه در عهده نگارنده این مختصر بوده است ، بیش از اصل مطلب حاوی خطا و اشتباه و لغزش و نقصان است . بسیاری کلمات بوده است که نویسنده معنی آنها را نمی‌دانسته و به ضبط اصل کلمه اکتفا کرده است تا روزی معنی درست آن به دست آید . در بعض موارد نیز یقین قطعی درباره معنی مذکور در فرهنگ نداشته و ناچار معنی آنرا به صورتی ثبت کرده است که خواننده نیز تردید نویسنده را دریابد .

علاوه بر این بسیار محتمل است که در نوشتن معنی لغتی به اشتباه گرفتار آمده ، یا - با وجود اهتمام بسیاری که در ثبت تمام معانی داشته است - بعض معانی

يك لغت نا گفته مانده باشد.

بنده در عین آنکه تمام اینگونه ایرادها و انتقادات را که در حقیقت چیزی جز راهنمایی و ارشاد وی نیست به جان می‌خورد و پیشاپیش از کسانی که وی را به خطای خویش واقف می‌سازند سپاسگزاری را واجب می‌داند، یادآوری می‌کند که درین کار هیچ راهنما و مرجع و مأخذی در دست نداشته و کوشیده است آنچه را که نمی‌داند با پرسیدن از این و آن و استفاده از معلومات اهل بصیرت و اطلاع دریابد و این کار را - به هر نحو که هست تا آنجا که مقدور اندک بضاعتی چنوست سرو سامانی بخشد.

در پایان این یاد داشت مختصر سپاسگزاری از دوست عزیز فاضل خویش آقای ایرج افشار را واجب می‌بیند؛ چه حسن ظن ایشان موجب شد که استاد جمال زاده در انجام دادن این خدمت بر بنده اعتماد کنند و آنچه را که به سالیان دراز گرد آورده بودند، برای تشریح و توضیح و تصحیح و طبع و دیدن نمونه های مطبعی و دیگر کارها یکسره در اختیار این بنده بگذارند.

اما مراتب سپاسگزاری قلبی و امتنان بی‌شائبه نویسنده از استاد جمال زاده نویسنده گرانقدر سخن سنج و مؤلف عالی‌مقدار این فرهنگ بیش از آنست که در قالب بیان تواند کنجید و لطفهای بیکرانی که در طول مدت طبع این کتاب نگارنده را ارزانی داشته‌اند مایه مباهات و موجب سرافرازی اوست.

امیدست که ایشان نیز درین خدمت ناچیز به دیده رضا و عنایت درنگرند و پریشانیه‌ها و نا بسامانیهای آنرا به نیت موافق و ارادت صادقی که محرک اصلی بنده درین کار دشوار بوده است ببخشایند و آنرا به زیور قبول خویش بیارایند.

محمد جعفر محجوب

اول تیر ماه ۱۳۴۲ هجری شمسی

Publication de Farhang - e Iran Zamin

Sous la direction Iradj Afshar

No. 7

VOCABULAIRE

DU

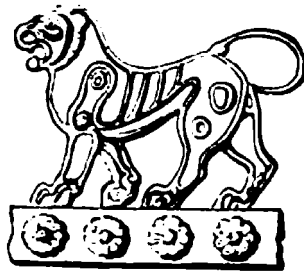
PERSAN POPULAIRE

PAR

S. M. A. Djamalzadeh

ÉDITÉ PAR

Dr. M. Dj. Mahdjoub



Teheran, 1963

